

3 1761 11554836 4









Digitized by the Internet Archive  
in 2022 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115548364>











# Immigration Appeal Board



## 1988-89 Estimates



## Part III

### Expenditure Plan

## **The Estimates Documents**

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

© Minister of Supply and Services Canada 1988

Available in Canada through

Associated Bookstores  
and other booksellers

or by mail from

Canadian Government Publishing Centre  
Supply and Services Canada  
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1989-III-12

Canada: \$3.00

ISBN 0-660-53936-5

Other countries: \$3.60

Price subject to change without notice



1988-89 Estimates

Part III

Immigration Appeal Board

## Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document. As such, it contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

This Plan is divided into two sections. Section I presents an overview of the Program, including a description, information on its background, objectives and planning perspective, as well as performance information that forms the basis for the resources requested. Section II provides further information on costs and resources, as well as special analyses that the reader may require to understand the Program more fully.

Section I is preceded by details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. This is to provide continuity with other Estimates documents as well as to aid in assessing the Program's financial performance over the past year.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to each section. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.



---

## Table of Contents

---

### Details of Spending Authorities

A.	Authorities for 1988-89 - Part II of the Estimates	4
B.	Use of 1986-87 Authorities - Volume II of the Public Accounts	5

### Section I

#### Program Overview

A.	Plans for 1988-89	
1.	Highlights	6
2.	Summary of Financial Requirements	6
B.	Recent Performance	
1.	Highlights	8
2.	Review of Financial Performance	8
C.	Background	
1.	Introduction	9
2.	Mandate	9
3.	Program Objective	9
4.	Program Description	9
5.	Program Organization for Delivery	10
D.	Planning Perspective	
1.	External Factors Influencing the Program	12
2.	Initiatives	13
E.	Program Effectiveness	13
F.	Performance Information and Resource Justification	14

### Section II

#### Supplementary Information

A.	Profile of Program Resources	
1.	Financial Requirements by Object	15
2.	Personnel Requirements	16
3.	Net Cost of Program	17
B.	Extracts from the Immigration Act	18



## Spending Authorities

### A. Authorities for 1988-89 - Part II of the Estimates

#### Financial Requirements by Authority

Vote (thousands of dollars)		1988-89 Main Estimates	1987-88 Main Estimates
<b>Immigration Appeal Board</b>			
30	Program expenditures	10,627	10,709
(S)	Contributions to employee benefit plans	1,272	1,203
<b>Total Agency</b>		<b>11,899</b>	<b>11,912</b>

#### Votes - Wording and Amounts

Vote (dollars)		1988-89 Main Estimates
<b>Immigration Appeal Board</b>		
30	Immigration Appeal Board - Program expenditures	10,627,000

#### Program by Activities

(thousands of dollars)	1988-89		Total	1987-88 Main Estimates
	Authorized person- years	Budgetary Operating Capital		
Immigration Appeal Board	195	11,850	49	11,899
1987-88 Authorized person-years	195			



B. Use of 1986-87 Authorities - Volume II of the Public Accounts

Vote (dollars)	Main Estimates	Total available for use	Actual Use
Immigration Appeal Board			
30 Program expenditures	4,191,000	8,457,000	7,364,123
(S) Contributions to employee benefit plans	476,000	528,209	528,209
<b>Total Program - Budgetary</b>	<b>4,667,000</b>	<b>8,985,209</b>	<b>7,892,332</b>

---

## Section I Program Overview

---

### A. Plans for 1988-89

#### 1. Highlights

- The Board anticipates being affected by pending legislation tabled on May 5, 1987, to establish a new refugee determination system for Canada. (Refer to page 12 for details)
- For the year 1987-88 the total authorized complement of Board Members and staff increased from 150 PY's in 1986-87 to 195 PY's resulting in the continuation of organizational changes started in 1986-87. Although no changes in the approved person-year base are expected for 1988-89, considerable staffing initiatives will continue to complete these changes.
- The implementation by the Minister of Employment and Immigration of the Administrative Review and Fast Track Programs had and continues to have, a major impact on the nature and volume of the Board's workload. (Refer to page 14 for details)
- The Board expects to render approximately 3700 decisions on appeals, refugee claims and related matters. The turnaround time is expected to average 14-16 months. (Refer to page 14 for details)

#### 2. Summary of Financial Requirements

Figure 1: Financial Requirements

(thousands of dollars)	Estimates 1988-89	Forecast 1987-88	Change
Immigration Appeal Board	11,899	11,084	815
Person-years	195	166	29

**Explanation of Change:** The financial requirements for 1988-89 are 7% or \$815 thousand higher than the 1987-88 forecast expenditures.

This increase is primarily due to:

- increase in salary costs attributed to the expected full utilization of allocated person-years; \$1,189,000
- decrease in capital, statutory and operating costs required to administer the Board's Program; (\$374,000)

**Explanation of 1987-88 Forecast:** The 1987-88 forecast (which is based on information available to management as of November 30, 1987) is \$828 thousand or 7% lower than the 1987-88 Main Estimates of \$11,912 thousand (see Spending Authorities, page 4). The difference of \$828 thousand reflects the following items:

- decrease in salary and wage requirements as a result of delays in fully staffing the Board's approved complement of person-years; (\$997,000)
- increase in operating and capital expenditures required to deal with the backlog of appeals and refugee claims and to support preliminary activities related to the Immigration and Refugee Board. \$169,000

## B. Recent Performance

### 1. Highlights

Highlights of the program's performance during 1986-87 are outlined below:

- a total of 1,557 decisions were rendered by the Board. All these cases necessitated a full oral hearing; (Refer to page 14 for details)
- the average processing time for a hearing was between 6-8 months. (Refer to page 14 for details)

### 2. Review of Financial Performance

**Figure 2: 1986-87 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1986-87		
	Actual	Main Estimates	Change
Immigration Appeal Board	7,892	4,667	3,225
Person-years	119	87	32

**Explanation of Change:** The increase in actual expenditures over the 86-87 Main Estimates of \$3,225,000 or 69% was the result of the following items:

- increase in salary costs and contributions to Employee Benefit Plans due to the appointment of additional Board Members and the hiring of staff necessary to deal with the backlog of appeals and refugee claims; \$2,149,000
- increase in operating costs due to activities related to dealing with the backlog of appeals and refugee claim. \$1,076,000



## **C. Background**

### **1. Introduction**

The Immigration Appeal Board is an independent statutory judicial tribunal established under the Immigration Act, 1976 to hear and decide upon appeals made under sections 72, 73 and 79 of the Act, and to hear applications for redetermination of refugee claims under the provisions of section 70 of the Act.

### **2. Mandate**

The Immigration Appeal Board receives its mandate under Part IV of the Immigration Act, 1976.

### **3. Program Objective**

The objective of the Board is "to make available to persons who have been ordered removed from Canada or to persons in Canada whose relatives have been refused admission to Canada, an independent court to which they may appeal such decisions, not only on legal grounds, but also on discretionary grounds; and to permit the redetermination of refugee claims".

### **4. Program Description**

**Functions:** Under the Immigration Act, 1976 the Immigration Appeal Board carries out two major functions:

**Appeals:** The Immigration Act, 1976 provides for four types of appeals that can be heard by the Board in a full public hearing (court): (a) under section 72, permanent residents and Convention refugees who have been ordered deported may appeal on legal and/or equitable grounds; (b) under section 72, persons with valid visas, who have been refused admission, may appeal on legal and/or equitable grounds; (c) under section 73, the Minister of Employment and Immigration may appeal to the Board from the decision of an adjudicator allowing a person to enter or remain in Canada; and (d) under section 79, a Canadian citizen or permanent resident of Canada, who has sponsored an application for landing made by a member of the family class, may appeal the refusal of that application (see pages 18 to 21 for the extracts from the Immigration Act, 1976).

**Applications for Redetermination of a Claim to be a Convention Refugee:** A Convention refugee is any person who, by reason of a well-founded fear of persecution for reasons of race, religion, nationality, membership in a particular social group or political opinion, is unable or unwilling to return to his country of nationality or habitual residence (see page 18 for extract from section 2 of the Immigration Act, 1976). Under Section 70, a person whose claim to be a Convention refugee has been refused by the Minister of Employment and Immigration may apply to the Board for a redetermination of his claim.

**Procedures:** Unless an in camera hearing is requested by one of the parties, all appeals, applications for redetermination and matters arising out of these actions are heard in full public hearings. The hearings involve presentation of evidence (written and/or oral) and legal arguments. The Minister of Employment and Immigration is a party to all actions before the Board. The Minister is represented before the Board by designated officers of Employment and Immigration Canada (EIC).

Written reasons for judgement must be prepared by the Board in all sponsorship appeals and in any other case at the request of one of the parties. Decisions of the Board are reviewable by the Federal Court of Appeal.

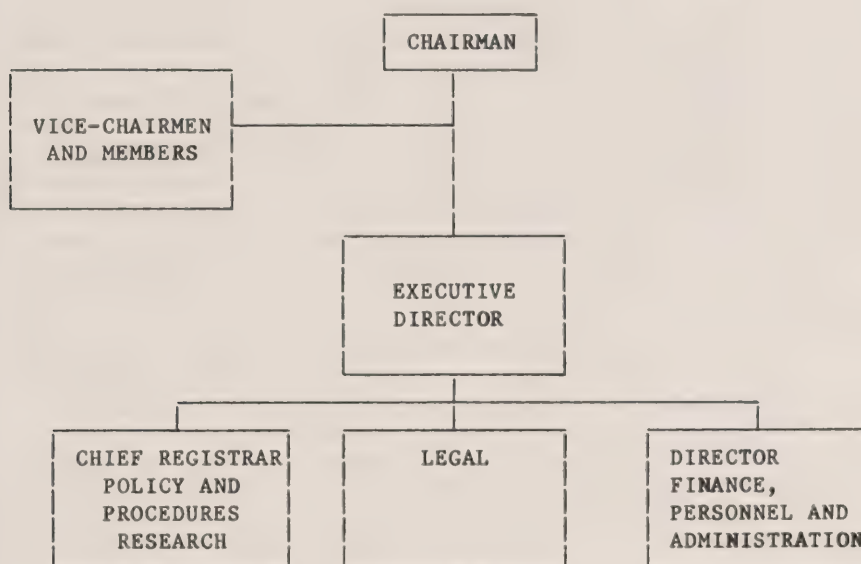
## **5. Program Organization for Delivery**

The Immigration Appeal Board has its head office in Ottawa. Permanent courts are established in Montreal, Toronto and Vancouver. A permanent registry office is located in Winnipeg. The Board sits on a regular basis at its regional courts, and travels to other cities in Canada as the volume and nature of cases require it to do so.

Under the Immigration Act 1976 as revised, the Immigration Appeal Board may consist of no less than seven (7) and not more than fifty (50) Members, including therein a Chairman and thirteen (13) Vice-Chairmen. The Board presently consists of the Chairman, ten (10) Vice-Chairmen and thirty-seven (37) Members, all of whom are appointed by the Governor in Council. Three (3) members constitute a quorum of the Board. Under some circumstances, the Chairman may designate a single Member to hear and determine a case.

Administrative support to the Board is provided under the direction of an Executive Director. The Regional Operations Branch, headed by the Chief Registrar, is responsible for all operational activities in direct support of the Board in the areas of court administration and registry control. The Legal and Research Units provide legal services and extensive research activities in order to provide background information about the countries from which refugee claims originate. The Policy and Procedures Adviser provides operational support. Finance, personnel and administrative services are provided under the direction of the Director, Finance, Personnel and Administration.

**Figure 3: Organization Structure**



## **D. Planning Perspective**

### **1. External Factors Influencing the Program**

The actions before the Immigration Appeal Board result directly from decisions made within Employment and Immigration Canada (EIC). While appellants before the Board represent a small number of the immigrant population, major changes to the immigrant intake levels, as set by EIC, could affect the number of appeals reaching the Board, as could major policy changes or changes to the legislation. The number of applications for redetermination of a claim to be a Convention refugee made to the Board is influenced by the global refugee situation.

The environment is complicated by a series of factors. They are as follows:

- (1) The Canada Employment and Immigration Commission has been operating two important programs since May 1986. One is the Administrative Review Program that has landed, or approved for landing, a significant number of refugee claimants whose applications for redetermination of their status were pending before the Board. Although the results of this program were slow to materialize for the Board, there has been a major reduction in the number of IAB hearings for those cases where the claim was made prior to May 1986.

On the other hand, the Fast Track program for persons claiming refugee status on or after 21 May 1986, has surpassed all expectations as far as the number of applications for redetermination reaching the Board. Continuing high volumes of redetermination cases are anticipated throughout the coming year based on the caseload already existing in the refugee determination process that takes place prior to the IAB stage.

- (2) On May 5, 1987, legislation was tabled to establish a new refugee determination system for Canada. The legislation would restructure the Immigration Appeal Board to establish the Immigration and Refugee Board (IRB) comprising two divisions, an Immigration Appeals Division to deal with immigration matters and a new Convention Refugee Determination Division to deal exclusively with refugee claims.

These factors will continue to impact with uncertainty during 1988-89.



## **2. Initiatives**

Ongoing training, workshop seminars and conferences are planned to continue the development and education programs for members and staff.

Development of the IAB's automated systems resulted in a computerized budgetary control system being implemented and the introduction of a computerized pay input system. Work continues on an automated precedent index system of key IAB and related Federal Court decisions.

In cooperation with the Chairman designate of the IRB and his implementation team, members and staff of the present IAB are involved in the many activities that must be undertaken to successfully establish the IRB which will be created upon implementation of the pending legislation.

## **E. Program Effectiveness**

While the number of decisions made and the turnaround time are significant factors in measuring the Board's effectiveness, more important is the obligation to ensure and protect the rights of the parties to be heard in a manner and atmosphere consistent with the spirit of the Immigration Act, 1976 and the principles of natural justice. The Board ensures that this obligation is met by monitoring the internal systems which support the judicial functions to exact compliance with the law and established practices and procedures in the administration of the courts and the registry.

The number of decisions made will depend upon the number of panels which can be convened. The mix of applications for redetermination of refugee claims and appeals and the readiness of the parties to proceed once a case has been scheduled will also affect the number of decisions.

## F. Performance Information and Resource Justification

The Board's workload consists primarily of two major items, appeals and applications for redetermination. Figure 4 presents the workload for the Board. The cases heard at a full public hearing shown in Figure 4 include appeals, applications for redetermination, and matters arising out of appeals and applications for redetermination.

The intake of cases which must be heard is expected to approach the 5,500 level and the Board plans to render approximately 3,700 decisions in 1988-89.

**Figure 4: Workload Information**

	Estimates 1988-89	Forecast 1987-88	Actual 1986-87
Cases Pending at beginning of year	4,922	4,900	3,705
Received	5,500	5,580	3,970
* Withdrawn	350	2,124	1,218
Heard & Decided	3,700	3,434	1,557
** Pending at year-end	6,372	4,922	4,900
** Average Processing time (Months)	14-16	9-12	6-8

\* The high volume of withdrawals for 1987-88 reflects cases favourably finalized under the Administrative Review Program.

\*\* In considering the average processing time within the Board, it must be recognized that the Board has limited control over the actual hearing date. The volume of new cases arriving continues to exceed the Board's capacity to respond. Therefore, both the average processing time, and the cases pending at year end, will continue to expand.

## Section II

### Supplementary Information

#### A. Profile of Program Resources

##### 1. Financial Requirements by Object

Immigration Appeal Board financial requirements by object are presented in Figure 5.

Figure 5: Details of Financial Requirements by Object

(thousand of dollars)	Estimates 1988-89	Forecast 1987-88	Actual 1986-87
Personnel			
Salaries and wages	8,210	7,021	5,499
Contributions to employee benefit plans	1,272	1,203	528
	9,482	8,224	6,027
Goods and Services			
Transportation and communications	840	864	704
Information	25	26	49
Professional and special services	1,202	1,309	521
Rentals	100	107	67
Purchased repair and upkeep	50	54	57
Utilities, materials and supplies	150	153	106
Other subsidies and payments	1	1	4
	2,368	2,514	1,508
Total operating	11,850	10,738	7,535
Capital	49	346	357
	11,899	11,084	7,892

## 2. Personnel Requirements

Personnel expenditures account for 80% of the total expenditures of the Program. A profile of the Program's personnel requirements is provided in Figure 6.

**Figure 6: Details of Personnel Requirements**

	<u>Authorized Person-Years</u>			Current Salary Range	1988-89 Average Salary Provision
	88-89	87-88	86-87		
<b>Management</b>					
Board Members	50	48	37	51,400 - 100,700	73,018
Management	2	2	2	51,400 - 100,700	65,874
<b>Scientific and Professional</b>					
Law	9	7	4	24,024 - 92,800	37,818
<b>Administration and Foreign Services</b>					
Administrative Services	4	8	5	15,178 - 63,264	38,618
Financial Administration	2	2	2	14,005 - 59,267	38,589
Personnel Administration	3	5	3	14,239 - 60,400	41,071
Program Administration	24	18	15	15,178 - 63,264	42,176
<b>Technical</b>					
Social Science Support	1	1	1	14,009 - 64,044	
<b>Administrative Support</b>					
Clerical and Regulatory Secretarial, Stenographic and Typing	63	43	25	14,338 - 35,194	24,276
	37	32	25	14,210 - 35,419	27,737

**Note:** The person-year columns display the forecast distribution of the authorized person-years for the Program by occupational group. The current salary range column shows the salary ranges by occupational group at October 1, 1987. The average column reflects the estimated base salary costs, including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay divided by the person-years for the occupational group. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.



### 3. Net Cost of Program

Figure 7: Total Estimated Cost of the Program for 1988-89

(thousands of dollars)	Main Estimates 1988-89	Add* Other Costs	Estimated	
			Total Program Cost 1988-89	1987-88
Immigration Appeal Board	11,899	1,462	13,361	13,050

\* Other costs of \$1,462,000 consist of:

- accommodation received without charge from Public Works Canada; \$1,246,000
- employees benefits covering the employers' share of insurance premiums and costs paid by Treasury Board Secretariat; \$201,000
- cheque issue and other accounting services received without charge from Supply and Services Canada. \$ 15,000

## **B. Extracts from the Immigration Act**

### **1. Section 2 - Interpretation**

"Convention refugee" means any person who, by reason of a well-founded fear of persecution for reasons of race, religion, nationality, membership in a particular social group or political opinion, (a) is outside the country of his nationality and is unable or, by reason of such fear, is unwilling to avail himself of the protection of that country, or (b) not having a country of nationality, is outside the country of his former habitual residence and is unable or, by reason of such fear, is unwilling to return to that country.

The term "Convention" in the expression "Convention Refugee" refers to the United Nations Convention Relating to the Status of Refugees signed at Geneva on the 28th day of July, 1951 and includes the Protocol thereto signed at New York on the 31st day of January, 1967.

### **2. Section 70 - Application for Redetermination**

(1) A person who claims to be a Convention refugee and has been informed in writing by the Minister (pursuant to subsection 45(5))\* that he is not a Convention refugee may, within such period of time as is prescribed, make an application to the Board for a redetermination of his claim that he is a Convention refugee.

(2) Where an application is made to the Board pursuant to subsection (1), the application shall be accompanied by a copy of the transcript of the examination under oath (referred to in subsection 45(1))\* and shall contain or be accompanied by a declaration of the applicant under oath setting out:

- (a) the nature of the basis of the application;
- (b) a statement in reasonable detail of the facts on which the application is based;
- (c) a summary in reasonable detail of the information and evidence intended to be offered at the hearing; and
- (d) such other representations as the applicant deems relevant to the application.

\* Those portions of Section 70 of the Immigration Act contained in brackets have been declared inoperative as a result of the decision in the case Tonato and MEI (F.C.T.D., no. T-364-85), Walsh, June 17, 1985.

### 3. Section 72 - Removal Orders

(1) Subject to subsection (3), where a removal order is made against a permanent resident or against a person lawfully in possession of a valid returning resident permit issued to him pursuant to the regulations, that person may appeal to the Board on either or both of the following grounds, namely,

- (a) on any ground of appeal that involves a question of law or fact, or mixed law and fact, and
- (b) on the ground that, having regard to all the circumstances of the case, the person should not be removed from Canada.

(2) Where a removal order is made against a person who

- (a) has been determined by the Minister or the Board to be a Convention refugee but is not a permanent resident, or
- (b) seeks admission and at the time that a report with respect to him was made by an immigration officer pursuant to subsection 20(1) was in possession of a valid visa,

that person may, subject to subsection (3), appeal to the Board on either or both of the following grounds, namely,

- (c) on any ground of appeal that involves a question of law or fact, or mixed law and fact, and
- (d) on the ground that, having regard to the existence of compassionate or humanitarian considerations, the person should not be removed from Canada.

(3) Where a deportation order is made against a person described in subsection (1) or paragraph (2)(a) or (b) who

- (a) is a person with respect to whom a certificate referred to in subsection 40(1) has been issued, or
- (b) has been determined by an adjudicator to be a member of an inadmissible class described in paragraph 19(1)(e), (f) or (g),

that person may appeal to the Board on any ground of appeal that involves a question of law or fact, or mixed law and fact.

#### 4. Section 73 - Appeal by Minister

The Minister may appeal to the Board on any ground of appeal that involves a question of law or fact, or mixed law and fact, from a decision by an adjudicator that a person who was the subject of an inquiry is a person who may be granted admission or is not a person against whom a removal order should be made.

#### 5. Section 79 - Appeal by Sponsor

(1) Where a person has sponsored an application for landing made by a member of the family class, an immigration officer or visa officer, as the case may be, may refuse to approve the application on the grounds that

- (a) the person who sponsored the application does not meet the requirements of the regulations respecting persons who sponsor applications for landing, or
- (b) the member of the family class does not meet the requirements of this Act or the regulations,

and the person who sponsored the application shall be informed of the reasons for the refusal.

(1.1) Notwithstanding subsection (1), where an application for landing made by a member of the family class is refused on the grounds that the member of the family class is a person described in any of paragraphs 19(1)(d) to (g), the person who sponsored the application shall be informed of those grounds but not of the reasons on which those grounds are based.

"(2) A Canadian citizen or permanent resident of Canada who has sponsored an application for landing that is refused pursuant to subsection (1) may appeal to the Board on either or both of the following grounds, namely,"

- (a) on any ground of appeal that involves a question of law or fact, or mixed law and fact; and
- (b) on the ground that there exist compassionate or humanitarian considerations that warrant the granting of special relief.

(3) The Board may dispose of an appeal made pursuant to subsection (2) by allowing it or by dismissing it, and shall notify the Minister and the person who made the appeal of its decision and the reason therefor.



(4) Where the Minister has been notified by the Board that an appeal has been allowed pursuant to subsection (3), he shall cause the review of the application to be resumed by an immigration officer or visa officer, as the case may be, and the application shall be approved where it is determined that the person who sponsored the application and the member of the family class meet the requirements of this Act and the regulations, other than those requirements upon which the decision of the Board has been given.















(4) Le Ministre, avisé que l'appel a été accueilli en vertu du paragraphe (3), doit faire poursuivre l'examen de la demande par un agent d'immigration ou un agent des visas. Cette demande sera accueillie s'il est établi que le répondant et la personne appartenant à la catégorie de la famille satisfont aux exigences de la présente loi et des règlements, autres que celles qui ont fait l'objet de la décision de la Commission.

#### 4. Article 73 - Appel par le Ministre

Le Ministre peut interjeter appel à la Commission de toute décision par laquelle un arbitre déclare qu'une personne qui a fait l'objet d'une enquête peut obtenir l'admission ou n'est pas susceptible de renvoi. Il doit invoquer un motif d'appel comportant une question de droit ou de fait ou une question mixte de droit et de fait.

#### 5. Article 79 - Appels interjetés par les répondants

(1) Un agent d'immigration ou un agent des visas peut rejeter une demande présentée de droit d'établissement présentée par une personne appartenant à la catégorie de la famille, au motif que

a) le répondant ne satisfait pas aux exigences des règlements relatifs aux répondants; ou

b) la personne appartenant à la catégorie de la famille ne satisfait pas aux exigences de la présente loi ou des règlements.

Le répondant doit alors être informé des motifs du rejet.

(1.1) Par dérogation au paragraphe (1), dans le cas où une

demande de droit d'établissement présentée par une personne appartenant à la catégorie de la famille est refusée au motif que

cette personne est une personne visée à l'un des alinéas 19(1)(d) à 19(1)(g), le répondant doit être informé du motif mais non des raisons sur lesquelles il est fondé.

"(2) En cas de rejet, en vertu du paragraphe (1), d'une demande de droit d'établissement, le citoyen canadien ou le résident permanent qui l'a présentée peut interjeter appel à la Commission en invoquant l'un ou les deux motifs suivants :

a) un moyen d'appel comportant une question de droit ou de fait ou une question mixte de droit et de fait;

b) le fait que des considérations humanitaires ou de compassion justifient l'octroi d'une mesure spéciale.

(3) La Commission, en statuant sur un appel visé au paragraphe (2), peut l'accepter ou le rejeter. Elle doit notifier la décision ainsi que les motifs au Ministre et à l'appelant.

### 3. Article 72 - Ordonnance de renvoi

(1) Sous réserve du paragraphe (3), toute personne frappée d'une ordonnance de renvoi qui est soit un résident permanent, soit un titulaire de permis de retour valable et délivré conformément aux règlements, peut interjeter appel devant la Commission en invoquant l'un des deux motifs suivants, ou les deux :

- a) un moyen d'appel comportant une question de droit ou de fait ou une question mixte de droit et de fait;
- b) le fait que, compte tenu des circonstances de l'espèce, elle ne devrait pas être renvoyée du Canada.

(2) Toute personne frappée par une ordonnance de renvoi, qui

- a) n'est pas un résident permanent mais dont le statut de réfugié au sens de la Convention a été reconnu par le Ministre ou par la Commission, ou
- b) demande l'admission et était titulaire d'un visa en cours de validité lorsqu'elle a fait l'objet du rapport visé au paragraphe 20(1),

peut, sous réserve du paragraphe (3), interjeter appel à la Commission en invoquant l'un ou les deux motifs suivants :

- c) un moyen d'appel comportant une question de droit ou de fait ou une question mixte de droit et de fait;
- d) le fait que, compte tenu de considérations humanitaires ou de compassion, elle ne devrait pas être renvoyée du Canada.

(3) Lorsqu'une personne, visée au paragraphe 1 ou aux alinéas (2)a) ou b), est frappée d'une ordonnance d'expulsion et

- a) a fait l'objet d'une attestation visée au paragraphe 40(1), ou
- b) appartient, selon la décision d'un arbitre, à une catégorie non admissible visée aux alinéas 19(1)e), f) ou g),

elle ne peut interjeter appel à la Commission qu'en se fondant sur un motif d'appel comportant une question de droit ou de fait ou une question mixte de droit et de fait.



## B. Extraits de la Loi sur l'immigration

### 1. Article 2 - Interprétation

"Réfugié au sens de la Convention" désigne toute personne qui, craignant avec raison d'être persécutée du fait de sa race, de sa religion, de sa nationalité, de son appartenance à un groupe social ou de ses opinions politiques, a) se trouve hors du pays dont elle a la nationalité et ne peut ou, du fait de cette crainte, ne veut se réclamer de la protection de ce pays, ou b) qui, si elle n'a pas de nationalité et se trouve hors du pays dans lequel elle avait sa résidence habituelle, ne peut ou, en raison de ladite crainte, ne veut y retourner.

Dans l'expression "réfugié au sens de la Convention", le terme "Convention" désigne la Convention des Nations Unies relative au statut des réfugiés signée à Genève le 28 juillet 1951 et le protocole signé à New York le 31 janvier 1967.

### 2. Article 70 - Demande de réexamen

(1) La personne qui a revendiqué le statut de réfugié au sens de la Convention et à qui le Ministre a fait savoir par écrit, [conformément au paragraphe 45(5)]\*, qu'elle n'avait pas ce statut, peut, dans le délai prescrit, présenter à la Commission une demande de réexamen de sa revendication.

(2) Toute demande présentée à la Commission en vertu du paragraphe (1) doit être accompagnée d'une copie de l'interrogatoire sous serment [visé au paragraphe 45(1)]\* et contenir ou être accompagnée d'une déclaration sous serment du demandeur contenant

a) le fondement de la demande;

b) un exposé suffisamment détaillé des faits sur lesquels repose la demande;

c) un résumé suffisamment détaillé des renseignements et des preuves que le demandeur se propose de fournir à l'audition; et

d) toutes observations que le demandeur estime pertinentes.

\* Les passages de l'article 70 de la Loi sur l'immigration qui sont entre crochets ont été déclarés inapplicables par suite de la décision Tonato et MEI, (C.F., 1<sup>re</sup> instance, n° T-364-85) Walsh, le 17 juin 1985.

3. Coût net du Programme

Tableau 7 : Coût total du Programme pour 1988-1989

(en milliers de dollars)			
Budget	Plus	Coût total estimatif	
principal	autres	du Programme	
1988-1989	coûts*	1988 - 1989	1987-1988
11 899	1 462	13 361	13 050

Commission d'appel de l'immigration

\* Les autres coûts de 1 462 000 \$ comprennent :

- Les locaux fournis gratuitement par Travaux publics Canada; 1 246 000 \$
- dans les avantages sociaux, la part de l'employeur aux primes et aux coûts d'assurance, couverte par le Conseil du Trésor; 201 000 \$
- les frais d'émission des chèques et autres services comptables fournis gratuitement par Approvisionnement et Services Canada. 15 000 \$

## 2. Besoins en personnel

Les frais de personnel représentent 80 % du total des dépenses du programme. Les besoins en personnel du programme sont exposés en détail au tableau 6.

Tableau 6 : Détail des besoins en personnel

Echelle	Provision pour	Années-personnes des trait- le traitement	autorisées	88-89 87-88 86-87	actuelle	1988-1989
						annuel moyen

Direction	Commissaires	Direction	Scientifique et professionnel			Administration et service extérieur			Technique			Soutien administratif			Soutien aux écritures et aux règlements			Secrétariat, sténographie et dactylographie		
50	48	2	2	7	9	4	8	5	15	18	15	1	1	1	63	43	25	37	32	25
51 400 - 100 700	51 400 - 100 700	51 400 - 100 700	24 024 - 92 800	24 024 - 92 800	24 024 - 92 800	15 178 - 63 264	15 178 - 63 264	14 005 - 59 267	15 178 - 63 264	14 239 - 60 400	15 178 - 63 264	14 009 - 64 044	14 338 - 35 194	14 210 - 35 419	14 338 - 35 194	14 338 - 35 194	14 210 - 35 419	14 210 - 35 419	14 210 - 35 419	14 210 - 35 419
73 018	73 018	65 874	37 818	37 818	37 818	38 618	38 618	38 589	42 176	41 071	42 176		24 276	27 737	24 276	24 276	27 737	27 737	27 737	27 737

Nota : La colonne des années-personnes présentent la répartition, par groupe professionnel, des années-personnes autorisées pour le

Programme. La colonne de l'échelle des traitements actuelle

illustre l'échelle des traitements de chacun des groupes

professionnels au 1er octobre 1987. Dans la colonne du traitement

moyen figurent les coûts estimatifs du traitement de base, y compris

la provision pour les conventions collectives, les augmentations

annuelles, les promotions et la rémunération au mérite, divisées par

le nombre d'années-personnes du groupe professionnel. Les

changements dans la répartition des éléments servant de base aux

calculs peuvent avoir un effet sur la comparaison des moyennes d'une

année à l'autre.

16 (Commission d'appel de l'immigration)

Section II  
Renseignements supplémentaires

A. Aperçu des ressources du Programme

1. Besoins financiers par article

Les besoins financiers par article de la Commission d'appel de l'immigration figurent au tableau 5.

Tableau 5 : Détail des besoins financiers par article

(en milliers de dollars)		
Budget des dépenses	Prévu	Réel
1988-1989	1987-1988	1986-1987

Personnel

Traitements et salaires	8 210	7 021	5 499
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	1 272	1 203	528
	9 482	8 224	6 027

Biens et services

Transports et communications	840	864	704
Information	25	26	49
Services professionnels et spéciaux	1 202	1 309	521
Locations	100	107	67
Achat de services de réparation et d'entretien	50	54	57
Services publics, fournitures et approvisionnements	150	153	106
Autres subventions et paiements	1	1	4
	2 368	2 514	1 508

Total des dépenses de fonctionnement

	11 850	10 738	7 535
Capital	49	346	357
	11 899	11 084	7 892

(Renseignements supplémentaires) 15

F. Données sur le rendement et justification des ressources

Ce sont surtout les appels et les demandes de réexamen qui constituent le volume de travail de la Commission. Le tableau 4 fait état du volume de travail de la Commission. Les cas entendus au cours d'une audition publique en bonne et due forme et indiqués dans ce tableau comprennent les appels, les demandes de réexamen et les questions qui en découlent.

On prévoit que le nombre de cas qui devront être entendus atteindra 5 500, et la Commission compte rendre environ 3 700 décisions en 1988-1989.

Tableau 4 : Information sur le volume de travail

Ces en instance au début de l'année	Regus	* Retirés	Entendus et tranchés	** En instance à la fin de l'année	** Délai moyen de traitement (mois)	
4 922	5 500	350	3 700	6 372	14-16	
4 900	5 580	2 124	3 434	4 922	9-12	
3 705	3 970	1 218	1 557	4 900	6-8	

\* Le nombre élevé de retrais en 1987-1988 fait état des cas où une décision favorable a été rendue dans le cadre de l'examen administratif.

\*\* Pour ce qui concerne le délai moyen de traitement des cas dont la Commission est saisie, il importe de préciser que le droit de regard de cette dernière sur la date réelle d'audition est limité. Le nombre croissant des nouvelles causes reçues à la Commission continue d'être au delà de sa capacité d'y répondre. Par conséquent, le délai moyen de traitement ainsi que les causes en instance à la fin de l'année continueront d'augmenter.



## 2. Initiatives

Des cours complémentaires, des ateliers, des colloques et des conférences favoriseront la formation et le perfectionnement des commissaires et des employés.

Par suite du développement des systèmes automatisés de la CAI, un système informatisé de contrôle budgétaire et un système informatisé de paye ont été mis en place. On poursuit la mise au point d'un répertoire automatisé des précédents découlant des principales décisions de la CAI et des décisions connexes de la Cour fédérale.

De concert avec le président désigné de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié et son équipe de mis en oeuvre, les commissaires et le personnel de l'actuel CAI participent aux nombreuses activités nécessaires pour établir avec succès la CISR qui sera instituée une fois le projet de loi adopté.

## E. Efficacité du Programme

Le nombre de décisions rendues et le délai de traitement des appels sont des facteurs de poids pour mesurer l'efficacité de la Commission. Toutefois, encore plus importante est l'obligation qu'a la Commission de veiller à ce que soient respectés les droits à une audition des parties en cause, conformément à la loi sur l'immigration de 1976 et aux principes de justice naturelle. Afin de remplir cette obligation, la Commission contrôle les systèmes internes à l'appui de la fonction judiciaire qui consiste à exiger l'observation de la loi et des procédures et pratiques établies pour l'administration des cours et du greffe de la Commission.

Le nombre de décisions rendues dépendra du nombre de jurys pouvant être constitués, du nombre d'appels et de demandes de réexamen de la revendication du statut de réfugié, ainsi que de la volonté des parties d'éviter des retards une fois la cause inscrite au rôle.

## D. Perspective de planification

### 1. Facteurs externes qui influent sur le Programme

Les procédures engagées devant la Commission d'appel de l'immigration découlent directement de décisions rendues par Emploi et Immigration Canada (EIC). Le nombre des appelants représente une petite proportion de l'ensemble des immigrants, mais des modifications importantes des niveaux d'immigration, établis par EIC, tout comme des changements importants apportés à la politique et à la législation, pourraient influer sur le nombre d'appels. Le nombre de demandes de réexamen de la revindication du statut de réfugié (au sens de la Convention) présentées à la Commission est fonction de la situation internationale à cet égard.

Une série de facteurs compliquent la situation, à savoir :

(1) La Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada applique deux grandes formules ou méthodes depuis mai 1986. La première, soit l'examen administratif, a permis d'accorder le droit d'établissement à un grand nombre de réfugiés, dont les demandes de réexamen de leurs revendications du statut de réfugié étaient en instance devant la Commission. La formule a mis du temps à produire des résultats concrets, mais elle a contribué à réduire considérablement le nombre d'auditions tenues par la Commission d'appel de l'immigration (CAI) dans les cas où la revindication avait été présentée avant mai 1986.

Par ailleurs, la méthode de traitement accéléré pour les personnes qui ont revendiqué le statut de réfugié le 21 mai 1986 ou après cette date dépassait toutes les attentes en ce qui a trait au nombre de demandes de réexamen dont la Commission est saisie. Un nombre sans cesse croissant de demandes de réexamen du statut de réfugié devraient être présentées au cours de l'année d'après le nombre de cas déjà à l'étude avant l'étape de l'audition devant la CAI.

(2) Un projet de loi visant à établir un nouveau processus de reconnaissance du statut de réfugié a été déposé le 5 mai 1987. Ce projet de loi prévoit la restructuration de la Commission d'appel de l'immigration et l'établissement d'une Commission de l'immigration et du statut de réfugié (CISR) composée de deux sections, soit la section d'appel de l'immigration qui traite des questions relatives à l'immigration et une section du statut qui examine exclusivement les revendications du statut de réfugié. Tous ces facteurs continueront à entretenir un climat d'incertitude en 1988-1989.

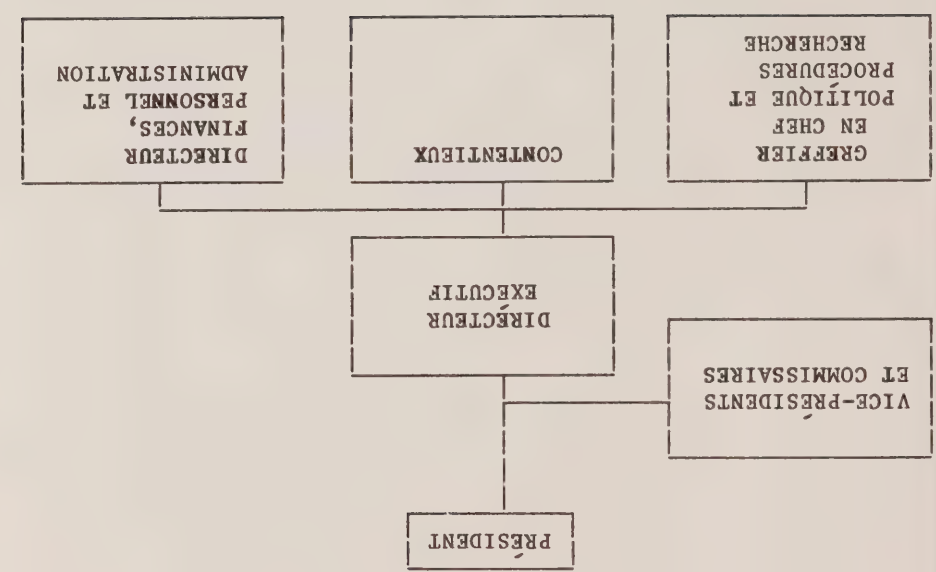


Tableau 3 : Organigramme

Le soutien administratif de la Commission est assuré par les services relevant d'un directeur exécutif. La Direction des opérations régionales, sous l'autorité du greffier en chef, est chargée du soutien opérationnel au niveau de l'administration des cours et du contrôle des documents officiels. Le Contentieux et le Service de la recherche s'occupent des questions juridiques et des activités de recherche afin de fournir des renseignements sur les pays d'où proviennent les auteurs des revendications du statut de réfugié. Le soutien opérationnel est assuré par le conseiller, Politique et procédures. Les services des finances, du personnel et de l'administration sont sous la direction du directeur, Finances, Personnel et Administration.

vice-présidents. Elle se compose actuellement du président, de dix (10) vice-présidents et de trente-sept (37) commissaires, tous nommés par le gouverneur en conseil. Trois (3) commissaires constituent le quorum. Dans certaines circonstances, le président peut désigner un seul commissaire pour connaître seul d'un cas.

**Sens de la Convention :** "Réfugié au sens de la Convention" désigne toute personne qui, craignant d'être persécutée du fait de sa race, de sa religion, de sa nationalité, de son appartenance à un groupe social ou de ses opinions politiques, ne veut pas ou ne peut pas retourner dans le pays dont elle a la nationalité ou dans celui où elle avait sa résidence habituelle (voir page 18 pour l'extrait pertinent de l'article 2 de la Loi sur l'immigration de 1976). Les personnes auxquelles le ministre de l'Emploi et de l'Immigration n'a pas reconnu le statut de réfugié au sens de la Convention peuvent demander à la Commission de réexaminer leur revendication. Depuis la décision de la Cour suprême dans l'affaire Singh le 4 avril 1985, la Commission doit entendre toutes les demandes de réexamen dans le cadre d'une audition publique en bonne et due forme. Avant cette décision, elle étudiait d'abord les demandes en référé, se fondant sur les documents prescrits par la Loi, conformément au paragraphe 71(1) de la Loi sur l'immigration de 1976, maintenant inapplicable. Dans ces cas, la Commission était tenue de déterminer si elle devait permettre que la revendication suive son cours dans le cadre d'une audition publique en bonne et due forme.

**Procédures :** À moins qu'une des parties en cause ne demande une audition à huis clos, tous les appels et toutes les demandes de réexamen, ainsi que toutes les questions découlant de ces procédures, sont entendus lors d'une audition publique en bonne et due forme. L'audition comprend la présentation des preuves, écrites ou verbales, et des plaidoyers. Le ministre de l'Emploi et de l'Immigration est partie à toutes les causes présentées devant la Commission. Il est représenté devant la Commission par des agents désignés d'Emploi et Immigration Canada (EIC).

Lorsqu'un répondant interjette appel dans une affaire de patraillage, la Commission doit consigner les raisons de sa décision et, dans tous les autres cas, elle ne le fera qu'à la demande de l'une ou l'autre des parties. La Cour d'appel fédérale peut réexaminer les décisions de la Commission.

## 5. Organisation du Programme en vue de son exécution

L'administration centrale de la Commission d'appel de l'immigration se trouve à Ottawa. La Commission compte des cours permanentes à Montréal, Toronto et Vancouver. De plus, un greffe est maintenant ouvert à Winnipeg. La Commission siège régulièrement dans ces villes et se rend au besoin dans d'autres villes en fonction du volume et de la nature des cas qui lui sont soumis.

Aux termes de la Loi sur l'immigration de 1976, dans sa version modifiée, la Commission d'appel de l'immigration compte sept (7) à cinquante (50) commissaires, y compris le président et treize (13)

## C. Données de base

### 1. Introduction

La Commission d'appel de l'immigration est un tribunal judiciaire indépendant établi aux termes de la Loi sur l'immigration de 1976 pour entendre et trancher les appels interjetés en vertu des articles 72, 73 et 79 de la Loi et pour entendre les demandes de réexamen des revendications du statut de réfugié qui lui sont présentées conformément à l'article 70 de la Loi.

### 2. Mandat

Le mandat de la Commission d'appel de l'immigration lui est confié aux termes de la partie IV de la Loi sur l'immigration de 1976.

### 3. Objectif du Programme

L'objectif de la Commission consiste à "mettre à la disposition des personnes qui sont sous le coup d'une ordonnance de renvoi du Canada, ou des personnes domiciliées au Canada et dont les parents se sont vu refuser l'admission au pays, un organisme indépendant auprès duquel lesdites personnes peuvent en appeler de telles décisions, en invoquant des motifs non seulement juridiques mais discrétionnaires; et aussi entendre les demandes de réexamen des revendications du statut de réfugié".

### 4. Description du Programme

**Responsabilités :** Aux termes de la Loi sur l'immigration de 1976, la Commission d'appel de l'immigration assume deux grandes responsabilités.

**Appels :** La Loi sur l'immigration de 1976 prévoit quatre genres d'appels que la Commission peut entendre dans le cadre d'une audition publique en bonne et due forme (en cour) : a) aux termes de l'article 72, les résidents permanents et les réfugiés au sens de la Convention qui ont été frappés d'une ordonnance d'expulsion peuvent interjeter appel tant sur des questions de droit que pour des raisons d'équité; b) aux termes de l'article 72, les personnes titulaires d'un visa valide auxquelles l'admission a été refusée peuvent interjeter appel tant sur des questions de droit que pour des raisons d'équité; c) aux termes de l'article 73, le ministre de l'Emploi et de l'Immigration peut interjeter appel devant la Commission de toute décision d'un arbitre qui autorise une personne à entrer ou à demeurer au Canada; et d) aux termes de l'article 79, un citoyen canadien ou un résident permanent au Canada qui a présenté une demande de droit d'établissement présentée par un membre de la famille peut en appeler du refus de cette demande (voir pages 18 à 21 pour les extraits pertinents de la Loi sur l'immigration de 1976).



B. Rendement récent

1. Points saillants

Voici quels ont été les points saillants du programme au cours de 1986-1987:

- la Commission s'est prononcée sur 1 557 cas pour lesquels il a fallu tenir une audition en bonne et due forme (se reporter à la page 14 pour plus de précisions à ce sujet);
- le délai moyen de traitement des cas entendus au cours d'une audition publique a été de 6 à 8 mois (se reporter à la page 14 pour plus de précisions à ce sujet).

2. Examen des résultats financiers

Tableau 2 : Résultats financiers en 1986-1987

(en milliers de dollars)			
1986-1987			
Réel	Budget	Différence	
principal			
Commission d'appel de l'immigration	7 892	4 667	3 225
Années-personnes	119	87	32

**Explication de la différence :** L'augmentation des dépenses réelles de 3 225 000 \$, soit 69 %, par rapport au Budget principal de 1986-1987 est attribuable aux facteurs suivants :

- L'augmentation de la masse salariale et des contributions au régime d'avantages sociaux des employés attribuable à la nomination d'autres commissaires et à l'embauchage des employés nécessaires pour régler l'arriéré des appels et des revendications du statut de réfugié;

- une augmentation des coûts de fonctionnement liée au règlement de l'arriéré des appels et des revendications du statut de réfugié.

Cette augmentation est surtout attribuable à:

- un accroissement de la masse salariale en raison de la pleine utilisation prévue des années-personnes attribuées; 1 189 000 \$
- la diminution du coût en capital, des dépenses législatives et des coûts de fonctionnement nécessaires pour exécuter le programme de la Commission. (374 000 \$)

**Explication des prévisions de 1987-1988 :** Les prévisions de 1987-1988 (qui sont fondées sur les renseignements dont disposait la direction au 30 novembre 1987) s'élevaient à 828 000 \$ (7 %) de moins que le montant de 11 912 000 \$ qui figure dans le Budget des dépenses principal de 1987-1988 (voir Autorisations de dépenser, page 4). Cette différence de 828 000 \$ reflète les changements suivants :

- une diminution des sommes nécessaires au titre des traitements et salaires par suite des retards dans la dotation des postes supplémentaires autorisés de la Commission; (997 000 \$)

- une augmentation des dépenses de fonctionnement et des dépenses en capital nécessaires pour régler l'arriéré des appels ainsi que des revendications du statut de réfugié et appuyer les activités préliminaires de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié. 169 000 \$

Section I  
Aperçu du Programme

A. Plans pour 1988-1989

1. Points saillants

- La Commission prévoit être affectée par un projet de loi en attente déposé le 5 mai 1987 visant à établir un nouveau processus de reconnaissance du statut de réfugié (se reporter à la page 14 pour plus de précisions à ce sujet).
- Pour l'année 1987-1988, le nombre total d'années-personnes autorisées pour ce qui est des commissaires et du personnel est passé de 150 en 1986-1987 à 195, ce qui a donné lieu à d'autres changements organisationnels qui ont commencé en 1986-1987. Même s'il est prévu qu'aucun changement ne sera apporté au nombre minimal d'années-personnes pour 1988-1989, de nombreuses mesures de dotation s'ajouteront encore aux changements organisationnels.
- La mise en oeuvre par le ministre de l'Emploi et de l'Immigration de la formule d'examen administratif et de la méthode de traitement accéléré continuera d'influer de façon marquée sur la nature et l'importance du volume de travail de la Commission (se reporter à la page 14 pour plus de précisions à ce sujet).
- La Commission prévoit rendre environ 3 700 décisions sur des appels, des revendications du statut de réfugié et des questions connexes. Le délai moyen de traitement sera de 14 à 16 mois (se reporter à la page 14 pour plus de précisions à ce sujet).

2. Sommaire des besoins financiers

Tableau 1 : Besoins financiers

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses	Prévu	1987-1988	Différence
1988-1989			
Commission d'appel de l'immigration	11 899	11 084	815
Années-personnes	195	166	29

Explication de la différence : Les besoins financiers pour 1988-1989 s'élèvent à 815 000 \$ (7 %) de plus que les dépenses prévues pour 1987-1988.

B. Emploi des autorisations en 1986-1987 - Volume II des Comptes publics

Crédits (dollars)				Budget principal		Total disponible		Emploi réel	
<hr/>									
Commission d'appel de l'immigration		Dépenses du Programme		4 191 000	8 457 000	7 364 123			
30	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés		476 000	528 209	528 209			
<hr/>									
Total du Programme - Budgétaire				4 667 000	8 985 209	7 892 332			

Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1988-1989 - Partie II du Budget des dépenses

Crédits (en milliers de dollars)		Budget principal	Budget principal
		1988-1989	1987-1988
Commission d'appel de l'immigration			
30	Dépenses du Programme	10 627	10 709
(S)	Contributions aux régimes		
	d'avantages sociaux des		
	employés	1 272	1 203
Total de l'organisme		11 899	11 912

Credits - Libellé et sommes demandées

Credits (dollars)		Budget principal 1988-1989	
Commission d'appel de l'immigration			
30	Commission d'appel de l'immigration -	Dépenses du Programme	
		10 627 000	

Programme par activité

(en milliers de dollars)		Années- Budgétaire	
		personnes Fonction- Dépenses	
		autorisées nement en capital	
Budget principal 1988-1989		Total	
Principal 1987-1988			

Commission d'appel de l'immigration		Années-personnes autorisées en	
		1987-1988	
195	11 850	49	11 899
11 912			

4 (Commission d'appel de l'immigration)

Autorisations de dépenser

A.	Autorisations pour 1988-1989 - Partie II du Budget	4
B.	Emploi des autorisations en 1986-1987 - Volume II des des dépenses Comptes publics	5

Section I

Aperçu du Programme

A.	Plans pour 1988-1989	6
----	----------------------	---

1.	Points saillants	6
----	------------------	---

2.	Sommaire des besoins financiers	6
----	---------------------------------	---

B.	Rendement récent	8
----	------------------	---

1.	Points saillants	8
----	------------------	---

2.	Examen des résultats financiers	8
----	---------------------------------	---

C.	Données de base	9
----	-----------------	---

1.	Introduction	9
----	--------------	---

2.	Mandat	9
----	--------	---

3.	Objectif du Programme	9
----	-----------------------	---

4.	Description du Programme	9
----	--------------------------	---

5.	Organisation du Programme en vue de son exécution	10
----	---	----

D.	Perspective de planification	12
----	------------------------------	----

1.	Facteurs externes qui influent sur le Programme	12
----	---	----

2.	Initiatives	13
----	-------------	----

E.	Efficacité du Programme	13
----	-------------------------	----

F.	Données sur le rendement et justification des ressources	14
----	--	----

Section II

Renseignements supplémentaires

A.	Aperçu des ressources du Programme	15
----	------------------------------------	----

1.	Besoins financiers par article	15
----	--------------------------------	----

2.	Besoins en personnel	16
----	----------------------	----

3.	Coût net du Programme	17
----	-----------------------	----

B.	Extraits de la Loi sur l'immigration	18
----	--------------------------------------	----

Congu pour servir de document de référence, le présent plan de dépenses propose à ses utilisateurs différents niveaux d'information pouvant répondre à leurs besoins propres.

Le document comprend deux sections. La section I présente un aperçu et une description du Programme, des données de base, les objectifs et les perspectives en matière de planification, ainsi que des données sur le rendement qui servent à justifier les ressources demandées. La section II fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme.

La Section I est précédée des autorisations de dépenser provenant de la Partie II du Budget des dépenses et du volume II des Comptes publics. Cette façon de procéder a pour objet d'assurer une certaine continuité avec les autres documents budgétaires et de permettre l'évaluation des résultats financiers du Programme au cours de l'année écoulée.

Ce document permettra au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section. En outre, dans tout le document, des renvois permettent au lecteur de trouver de plus amples renseignements sur les postes de dépenses qui l'intéressent particulièrement.



Budget des dépenses 1988-1989

Partie III

Commission d'appel de l'immigration

## Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

©Ministre des Approvisionnement et Services Canada 1988

En vente au Canada par l'entremise des

librairies associées

et autres libraires

ou par la poste auprès du

Centre d'édition du gouvernement du Canada

Approvisionnement et Services Canada

Ottawa, (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1989-III-12

au Canada: 3,00 \$

à l'étranger: 3,60 \$

Prix sujet à changement sans préavis

# Commission d'appel de l'immigration

## Budget des dépenses 1988-1989

Plan de dépenses

### Partie III



# Indian and Northern Affairs Canada



## 1988-89 Estimates

### Part III

#### Expenditure Plan

## **The Estimates Documents**

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

© Minister of Supply and Services Canada 1988

Available in Canada through

Associated Bookstores  
and other booksellers

or by mail from

Canadian Government Publishing Centre  
Supply and Services Canada  
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1989-III-19                      Canada: \$20.00

ISBN 0-660-53937-3                      Other Countries: \$24.00

Price subject to change without notice

1988-89 Estimates

Part III

Indian and Northern  
Affairs Canada

## Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document, and as such contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

There are five chapters in this document. The first provides an introduction to the Department. The other chapters present the Program Expenditure Plans for the four departmental Programs.

Chapters two to five begin with Details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts for the particular Program being described. This is to provide continuity with the other Estimates documents as well as to aid in assessing the Programs' financial performance over the past year.

Each Program Expenditure Plan is divided into three sections. Section I presents an overview of the Program and a summary of its current plans and performance. For those interested in more detail, Section II identifies, for each Activity, the expected results and other key performance information that form the basis for the resources requested. Section III provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the Program more fully.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. A table of contents lists the various chapters, and more detailed tables of contents are provided for each Program. Within Section I of each Expenditure Plan, a financial summary provides cross-references to the more detailed information found in Section II. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.



---

## Table of Contents

---

Departmental Overview	1-1
Indian and Inuit Affairs Program	2-1
Northern Affairs Program	3-1
Transfer Payments to the Territorial Governments Program	4-1
Administration Program	5-1



---

## Departmental Overview

---

## Roles and Responsibilities

The Department of Indian Affairs and Northern Development Act, 1970 (as amended) defines the scope of the Department's responsibilities. Broadly speaking, the Department:

- fulfills the lawful obligations of the federal government arising from treaties, the Indian Act and other legislation such as the Cree/Naskapi (of Quebec) Act, the Western Arctic (Inuvialuit) Claims Settlement Act and the Sechelt Indian Band Self-Government Act;
- administers reserve lands and elections of band councils, registers entitlement to Indian status and band membership and administers the funds of bands and the estates of certain individual Indians;
- provides for the delivery of basic services (such as education, social assistance, housing and community infrastructure) to status Indian and Inuit communities;
- assists Indians and Inuit to acquire employment skills and to develop viable businesses;
- negotiates the settlement of accepted claims relating to aboriginal title not dealt with by treaty or other means, or relating to past non-fulfillment of government obligations;
- supports the ongoing constitutional development regarding, among other matters, the definition of the rights of Canada's aboriginal peoples;
- provides transfer payments to the governments of the Yukon and the Northwest Territories to assist them in providing public services to territorial residents in accordance with the Yukon and Northwest Territories Acts and other agreements;
- supports the balanced development of the North, through management of natural resources (oil and gas, minerals, water, forests and lands), protection and management of the northern natural environment, including Arctic seas, fostering of economic and employment opportunities for northerners, and funding of social and cultural programs; and
- fosters political development of the two northern territories and coordinates federal policies and programming for the North.

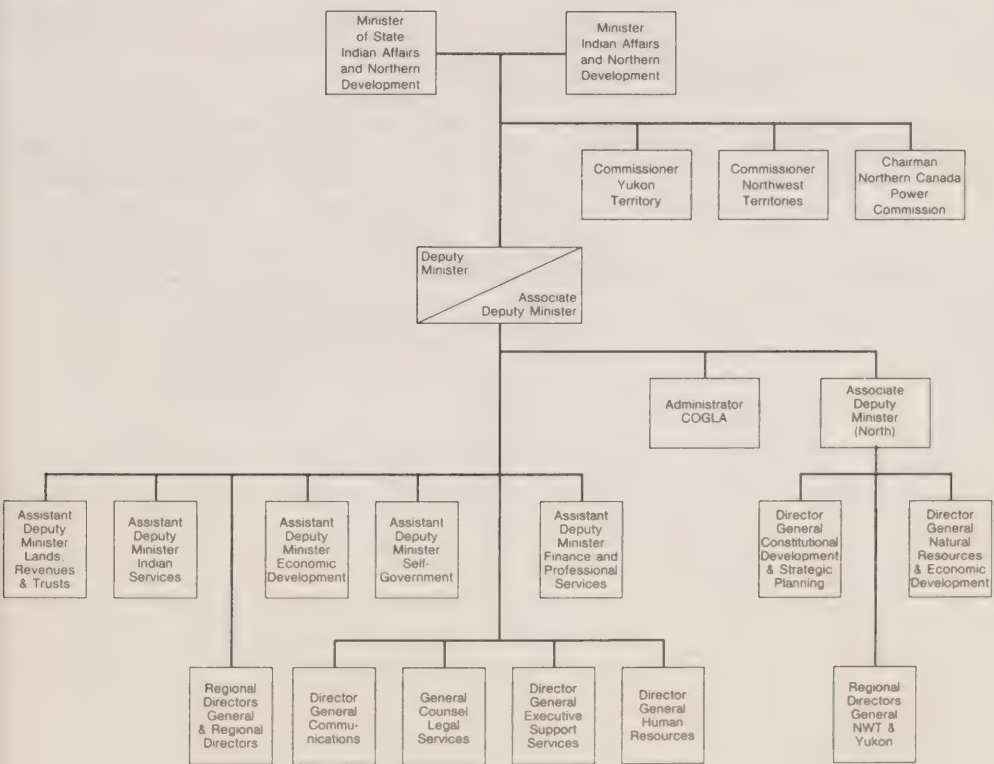
# Departmental Organization and Programs

Indian and Northern Affairs Canada (INAC) has grouped its activities into four Programs:

- Indian and Inuit Affairs Program;
- Northern Affairs Program;
- Transfer Payments to the Territorial Governments Program; and
- Departmental Administration Program.

The organizational structure of the Department is aligned with its programs as shown in Figure 1. The organization is highly decentralized with approximately 75% of its employees delivering more than 400 distinct services in 11 regions. This high degree of decentralization is required to respond to the varying needs of a clientele that is highly diversified culturally, economically and geographically.

Figure 1: Departmental Organization Structure



## Departmental Priorities

The Department's principal emphasis over the next few years will be:

- developing Indian community-based initiatives on self-government (see page 2-30);
- building a sound economic base for Indian and Inuit peoples by removing barriers to jobs and to economic growth (see page 2-40);
- resolving outstanding lawful obligations regarding grievances and claims raised by Indian and Inuit people (see page 2-47);
- establishing alternative funding arrangements with interested bands (see page 2-76);
- continuing the comprehensive review of the operational and management capacities of the Lands, Revenues and Trusts sector and implement changes to strengthen the Department's management of Indian lands and moneys (see page 2-76);
- increasing Indian control of the design and delivery of services and programs (see page 2-27);
- continuing the transfer of programs and responsibilities to the territorial governments in a manner which takes into account, and is consistent with, native claims and native claims settlements (see page 3-23); and
- promoting the political and economic development of the North (see page 3-23).

Departmental Spending Plan

A summary of the Department's spending plan by Program is presented below.

Figure 2: Departmental Spending Plan by Program (\$000)

	Estimates 1988-89	Forecast Expenditures 1987-88	Change		For Details See Page
			\$	%	
<b>Budgetary</b>					
Indian and Inuit Affairs	2,004,919	1,842,911	162,008	8.1	2-6
Northern Affairs	117,570	120,161	(2,591)	(2.2)	3-4
Transfer Payments to the Territorial Governments	825,000	738,420	86,580	10.5	4-3
Administration	48,937	49,372	(435)	(0.9)	5-3
	2,996,426	2,750,864	245,562	8.2	
<b>Non-budgetary</b>					
Indian and Inuit Affairs	35,729	45,420	(9,691)	(27.1)	
	3,032,155	2,796,284	235,871	7.8	





---

Indian and Inuit Affairs Program

1988-89

Expenditure Plan

---

---

## Table of Contents

---

Foreword	2-4
----------	-----

### Details of Spending Authorities

A. Authorities for 1988-89 - Part II of the Estimates	2-6
B. Use of 1986-87 Authorities - Volume II of the Public Accounts	2-10

### Section I

#### Program Overview

A. Plans for 1988-89	
1. Highlights	2-12
2. Summary of Financial Requirements	2-13
B. Recent Performance	
1. Highlights	2-18
2. Review of Financial Performance	2-20
C. Background	
1. Introduction	2-22
2. Mandate	2-22
3. Program Objective	2-22
4. Program Organization for Delivery	2-23
D. Planning Perspective	
1. External Factors Influencing the Program	2-24
2. Initiatives	2-26
3. Update on Previously Reported Initiatives	2-26
E. Program Effectiveness	2-27

### Section II

#### Analysis by Activity

A. Self-Government	2-30
B. Comprehensive Claims	2-35
C. Economic Development	2-40
D. Lands, Revenues and Trusts	2-47
E. Education	2-55
F. Social Development	2-63
G. Capital Facilities and Community Services	2-71
H. Band Management	2-76
I. Program Management and Administration	2-84

**Section III**  
**Supplementary Information**

A.	Profile of Program Resources	
1.	Financial Requirements by Object	2-88
2.	Personnel Requirements	2-89
3.	Capital Expenditures	2-92
4.	Transfer Payments	2-103
5.	Loans, Investments and Advances	2-111
6.	Net Cost of Program	2-112
B.	Other Information	
1.	Listing of Offices	2-113

---

## Foreword

---

In order to assist the reader to better understand the terminology generally used in the Department and within the text of the Indian and Inuit Affairs Program Expenditure Plan, the following definitions are provided.

**Aboriginal:** Generally speaking, this word refers to the descendants of the original inhabitants of Canada. The Constitution Act, 1982 specifies that aboriginal peoples include the Indian, Inuit and Métis peoples of Canada. There are no specific legal definitions of the three aboriginal peoples in the Constitution. The following, however, provides a general description of each group.

**Indian:** A status Indian is a person registered or entitled to be registered as an Indian according to the Indian Act, as amended by Bill C-31 in June 1985. Approximately 50% of the status Indians in Canada are treaty Indians, that is, persons who belong to a band of Indians who were signatories to a treaty with the Crown. The Department, by virtue of the Indian Act, is responsible for providing support and services to status Indians only.

Non-status Indians generally include but are not limited to Indian peoples or those descended from them who have lost their right to be registered as Indians as defined by the Indian Act. Before June 1985, this group included Indian women who married non-Indian men. With the passage of Bill C-31, certain sections of the Indian Act were repealed and persons who had formerly lost their status through such provisions became entitled to reinstatement to Indian status and band membership. Others, as specified in Bill C-31 amendments, became entitled to Indian status.

**Inuit:** The Inuit are the aboriginal inhabitants of northern Canada, who reside north of the 60th parallel and in northern Quebec and Labrador, somewhat south of the 60th parallel. The federal government's power to make laws with respect to Indians and lands reserved for Indians was interpreted to extend to the Inuit by the Supreme Court of Canada in 1939. Inuit, however, are not covered by the Indian Act, and only those Inuit in northern Quebec and Labrador receive services from the Indian and Inuit Affairs Program.

**Métis:** There are at least two different views about the meaning of the term Métis. Some maintain that the term refers to those of aboriginal ancestry who are descended from the historic Métis community of Western Canada. Others say that Métis refers to anyone of aboriginal ancestry who identifies themselves as Métis, as distinct from Indian or Inuit. The Department has no legal responsibilities towards Métis.



---

## Details of Spending Authorities

---

### A. Authorities for 1988-89 - Part II of the Estimates

#### Financial Requirements by Authority

---

Vote (thousands of dollars)	1988-89 Main Estimates	1987-88 Main Estimates
<hr/>		
<b>Indian and Inuit Affairs Program</b>		
5 Operating expenditures	247,279	235,595
10 Capital expenditures	20,292	42,528
15 Grants and contributions	1,710,743	1,513,617
(S) Grassy Narrows and Islington Bands Mercury Disability Board	15	-
(S) Liabilities in respect of loan guarantees made to Indians for Housing and Economic Development	1,500	-
(S) Indian Annuities	880	880
(S) Grant to Inuvialuit Regional Corporation under the Western Arctic (Inuvialuit) Claims Settlement Act	5,000	1,000
(S) Contributions to employee benefit plans	19,210	21,046
	<hr/>	<hr/>
<b>Total budgetary</b>	<b>2,004,919</b>	<b>1,814,666</b>
L20 Loans to native claimants	15,466	14,303
L25 Loans to Yukon Elders	1,172	-
(S) Loans to the Inuvialuit Regional Corporation in respect of the Western Arctic (Inuvialuit) Claims Settlement Act	19,091	30,000
	<hr/>	<hr/>
<b>Total non-budgetary</b>	<b>35,729</b>	<b>44,303</b>
	<hr/>	<hr/>
<b>Total Program</b>	<b>2,040,648</b>	<b>1,858,969</b>

---

Vote (dollars)

1988-89  
Main Estimates

Indian and Inuit Affairs Program

- 5 Operating expenditures, and
- (a) expenditures on works, buildings and equipment on other than federal property;
  - (b) recoverable expenditures under agreements entered into with the approval of the Governor in Council with provincial governments and local school boards in respect of social assistance to non-Indians residing on Indian reserves and the education in Indian schools of non-Indians;
  - (c) authority for the Minister to enter into agreements with provincial governments, school boards and charitable and other organizations for the provision of support and maintenance of children;
  - (d) authority to provide in respect of Indian and Inuit economic development activities, for the instruction and supervision of Indians and Inuit, the furnishing of materials and equipment, the purchase of finished goods and the sale of such finished goods; and
  - (e) authority to sell electric power, fuel oil and services incidental thereto together with usual municipal services to private consumers in remote locations when alternative local sources of supply are not available in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council and to provide the same to departments and agencies of the Government of Canada operating in Arctic Quebec.

247,279,000

# Votes - Wording and Amounts (Continued)

Vote (dollars)	1988-89 Main Estimates
<p>10 Capital expenditures, and</p> <p>(a) expenditures on buildings, works, land and equipment, the operation, control and ownership of which may be transferred to provincial governments on terms and conditions approved by the Governor in Council, or to Indian bands, groups of Indians or individual Indians at the discretion of the Minister, and such expenditures on other than federal property;</p> <p>(b) authority to make recoverable expenditures in amounts not exceeding the shares of provincial governments and local school boards of expenditures on roads and related works and on education, including the education in Indian schools of non-Indians; and</p> <p>(c) authority for the construction and acquisition of housing for Indians and Inuit, for its occupation by Indians and Inuit, in return for such payments, if any, as the Minister may fix, for its sale or rental to Indians and Inuit on terms and conditions and at cost or any lesser amount approved by the Governor in Council and for payment to Indians and Indian bands in the construction of housing and other buildings.</p>	20,292,000
<p>15 The grants listed in the Estimates and contributions.</p>	1,710,742,200
<p>L20 Loans to native claimants in accordance with terms and conditions approved by the Governor-in-Council for the purpose of defraying costs related to research, development and negotiation of claims.</p>	15,466,000

# Votes - Wording and Amounts (Continued)

Vote (dollars)

1988-89  
Main Estimates

L25 Loans to the Council of Yukon Indians for  
interim benefits to the Yukon Elders.

1,172,000

## Program by Activities

(Thousands of Dollars)	1988-89 Main Estimates						1987-88 Main Estimates	
	Budgetary					Non-Budgetary		
	Authorized Person-Years	Operating	Capital	Transfer Payments	Total	Loans, Investments, Advances	Total	
Self-Government	65	4,045	-	7,223	11,268	-	11,268	8,225
Comprehensive Claims	31	2,504	-	35,085	37,589	35,729	73,318	77,108
Economic Development	333	25,003	-	41,597	66,600	-	66,600	82,471
Lands, Revenues and Trusts	449	30,444	1	10,569	41,014	-	41,014	39,088
Education	1,111	77,477	-	556,495	633,972	-	633,972	554,418
Social Development	179	15,614	-	433,240	448,854	-	448,854	401,271
Capital Facilities and Community Services	122	45,049	18,643	455,811	519,503	-	519,503	473,227
Band Management	263	15,578	-	176,603	192,181	-	192,181	168,137
Program Management and Administration	707	52,290	1,648	-	53,938	-	53,938	55,024
	3,260	268,004	20,292	1,716,623	2,004,919	35,729	2,040,648	1,858,969
1987-88 Person-Years	3,855							

## B. Use of 1986-87 Authorities - Volume II of the Public Accounts

Vote (dollars)	Main Estimates	Total Available For Use	Actual Use
<b>Indian and Inuit Affairs Program</b>			
<b>Budgetary</b>			
<b>Vote 5 - Operating Expenditures</b>	263,293,000	239,970,331	232,963,178
<b>Vote 10 - Capital Expenditures</b>	70,451,000	59,782,759	56,921,355
<b>Vote 15 - Grants and Contributions</b>	1,255,797,000	1,494,576,640	1,491,889,510
<b>Statutory - Indian Annuities (Indian Act)</b>	880,000	856,516	856,516
<b>Statutory - Contributions to Employee Benefit Plans</b>	20,385,000	22,601,000	22,601,000
<b>Statutory - Grants to Inuvialuit Regional Corporation in respect of claims settlement compensation under the Western Arctic (Inuvialuit) Claims Settlement Act</b>	1,000,000	1,000,000	1,000,000
<b>Statutory - Forgiveness of Loans issued from Indian Housing assistance account</b>	-	397,042	397,042
<b>Statutory - Payment of guaranteed loans to Indians - Canada Mortgage &amp; Housing Corporation &amp; Farm Credit Corporation</b>	-	559,498	559,498
<b>Statutory - Payment from the Consolidated Revenue Fund of guaranteed loans issued out of the Indian economic development account</b>	-	5,051,053	703,143
<b>Statutory - Payments pursuant to the Grassy Narrows and Islington Indian Bands Mercury Pollution Claims Settlement Act</b>	-	2,934,863	2,934,863

Use of 1986-87 Authorities (continued)

Vote (dollars)	Main Estimates	Total Available For Use	Actual Use
<b>Statutory</b> - Supreme Court Award	-	120,600	120,600
<b>Statutory</b> - Refunds of amounts credited revenue in previous years	-	28,250	28,250
<b>Statutory</b> - Federal Court Awards	-	315,504	315,504
<b>Total - Budgetary</b>	1,611,806,000	1,828,194,056	1,811,290,459
<b>Non-Budgetary</b>			
<b>L55</b> - Loans to native claimants for the purpose of defraying costs related to research development and negotiation of claims	14,303,000	14,303,000	14,171,308
<b>L60</b> - Loans to the Council of Yukon Indians for interim benefits to the Yukon Elders	-	1,064,448	1,051,808
<b>Statutory</b> - Loans to Inuvialuit Regional Corporation pursuant to the Western Arctic (Inuvialuit) Claims Settlement Act Limit \$30,000,000	30,000,000	30,000,000	30,000,000
<b>L15</b> - Loans construction of houses (Net)	-	15,177,385	(1,156,133)
<b>L20</b> - Loans and Guarantees through the Indian Economic Development Account (Net)	-	21,079,703	(10,927,414)
<b>Total - Non-budgetary</b>	44,303,000	81,624,536	33,139,569

**Note:** The Use of 1986-87 Authorities has been restated to reflect the new Program Activity structure.



---

## Section I

### Program Overview

---

#### A. Plans for 1988-1989

##### 1. Highlights

During the 1988-89 Estimates year, the Indian and Inuit Affairs Program will continue pursuing the priorities of Indian self-government, economic development, housing, education and social development, and more professional and efficient management of Indian lands and moneys. More specifically, the Program will undertake to:

- facilitate the establishment of community-based Indian self-government arrangements through negotiation and legislation (see page 2-30);
- negotiate comprehensive claims in light of the new policy announced in December 1986 (see page 2-35);
- implement the Indian and Inuit economic development strategy (see page 2-40);
- resolve outstanding lawful obligations regarding grievances raised by Indian and Inuit people (see page 2-47);
- restore Indian status under the provisions of Bill C-31, provide an equitable level of services to the expanding population, and enable Indian bands to adopt their own membership rules (see page 2-47);
- complete the comprehensive review of the operational and management capacities of the Lands, Revenues and Trusts sector, and implement changes to strengthen the Department's management of Indian lands and moneys (see page 2-47);
- strengthen the capacity of Indian and Inuit community governments to respond to the needs and aspirations of their people by:
  - encouraging and supporting further transfers of programs and funds to Indian administrations consistent with their readiness and willingness to assume these responsibilities (see page 2-27);



- passage of amendments to the Indian Act in the areas of conditionally surrendered lands (see page 2-29);
- assisting bands and tribal councils in overcoming the serious financial and management problems now facing many of them (see page 2-82); and,
- establishing alternative funding arrangements with eligible communities (see page 2-76);
- conduct a number of policy reviews and management improvement initiatives, designed to improve the overall cost-effectiveness of programs delivered to Indian and Inuit people (see page 2-84); and
- reduce the Program's personnel as Indian and Inuit communities assume responsibility for program delivery (see page 2-86).

## 2. Summary of Financial Requirements

Figure 1: Financial Requirements by Activity (\$000)

	Estimates 1988-89	Forecast Expenditures 1987-88	Change	For Details See Page
Self-Government	11,268	13,532	(2,264)	2-30
Comprehensive Claims	73,318	78,201	(4,883)	2-35
Economic Development	66,600	82,506	(15,906)	2-40
Lands, Revenues and Trusts	41,014	48,144	(7,130)	2-47
Education	633,972	561,206	72,766	2-55
Social Development	448,854	409,386	39,468	2-63
Capital Facilities & Community Services	519,503	471,385	48,118	2-71
Land Management	192,181	169,762	22,419	2-76
Program Management & Administration	53,938	54,209	(271)	2-84
	2,040,648	1,888,331	153,317	
Person-Years	3,260	3,620	(360)	

**Explanation of 1988-89 Financial Requirements:** The 1988-89 requirements of \$2,040,648,000 are \$153,317,000 or 7.5% above the 1987-88 forecast. The major items that contributed to this change, by major activity, include:

#### **Self-Government**

- Self-Government Negotiations
  - funding for negotiations with the Sechelt and Nishnawbe-Aski Bands (1987-88 only) (\$ 850,000)
- Federal Negotiation Expenses
  - funding for negotiation of the James Bay and Northern Quebec Agreement (\$ 840,000)

#### **Comprehensive Claims**

- Grants to the Inuvialuit Regional Corporation \$ 4,000,000
- Increased funding for the Cree and Naskapi Bands of Quebec \$ 738,000
- Loans to the Inuvialuit Corporation (\$10,909,000)
- Loans to native claimants \$ 1,163,000

#### **Economic Development**

- Indian Community Human Resource Development Strategies (\$15,000,000)

#### **Lands, Revenues and Trusts**

- Bill C-31 start-up costs (\$ 1,250,000)
- Chippewas of the Thames Claim Settlement (1987-88 only) (\$ 2,693,000)
- Parry Island Claim Settlement (1987-88 only) (\$ 1,000,000)
- Test case funding, Gitksan Case (\$ 1,636,000)

#### **Education**

- Bill C-31 Implementation (on-going costs)
  - anticipated increase in demand for educational services as a result of population expansion \$10,960,000

- Increased education costs and higher enrollment \$59,844,000
- Comprehensive Devolution Plan
  - increase in costs due to the transfer to Indian Bands and Tribal Councils of responsibility for service delivery \$ 1,962,000

#### Social Development

- Increased requirements for social assistance and welfare services \$41,051,000

#### Capital Facilities and Community Services

- Bill C-31 Implementation
  - anticipated increase in demand for services to individuals with newly acquired Indian status (on-going cost) \$22,294,000
- Operation and maintenance of on-reserve assets \$10,300,000
- Comprehensive Devolution Plan
  - increase in costs due to the transfer to Indian Bands and Tribal Councils of responsibility for service delivery \$ 2,356,000
- Public Works Canada - market based charging
  - transfer from Public Works Canada to offset the impact of their new policy of market based charging \$ 1,218,000
- Change in capital \$ 11,368,000

#### Band Management

- Band Support and Tribal Council Funding
  - price and volume increases for funding Indian Band administrations and Tribal Councils \$ 8,584,000
- Comprehensive Devolution Plan
  - increase in costs due to the transfer to Indian Bands and Tribal Councils of responsibility for service delivery \$11,119,000

- Increased funding pursuant to the Canada/  
Newfoundland Agreement for the provision  
of services to native people resident in  
Newfoundland and Labrador \$ 558,000
- Increased funding to the Miawpukek Indian  
Band to support designated programs \$ 688,000

**Explanation of 1987-88 Forecast:** The 1987-88 forecast is \$29,362,000 or 1.6% above the 1987-88 Main Estimate of \$1,858,969,000. The difference reflects the following major items approved in the 1987-88 Supplementary Estimates:

#### **Self-Government**

- James Bay and Northern Quebec Agreement
  - additional resources for negotiation expenses \$ 840,000
- Self-Government negotiations
  - establishment of program funding for  
Self-Government negotiations \$4,000,000

#### **Comprehensive Claims**

- Loans to the Council of Yukon Indians
  - for interim benefits to the Yukon Elders \$1,116,925

#### **Economic Development**

- Resource Development Impact Program
  - to extend the Program to March 31, 1988 \$1,000,000

#### **Lands, Revenues and Trusts**

- Funding for aboriginal title case in  
British Columbia (Gitksan Case) \$2,127,876
- Parry Island specific claim settlement \$1,000,000
- Sheshaht Bands cut-off claim settlement \$ 912,000
- Chippewas of the Thames Indian Band
  - claim settlement \$2,693,000

## Education

- Incremental costs attributable to Bill C-31 Implementation \$8,303,000

## Social Development

- Indian Child Welfare Agreements \$5,600,000
- Incremental costs due to Bill C-31 Implementation \$1,373,000



## B. Recent Performance

### 1. Highlights

The Minister issued an Indian Self-Government policy statement in April, 1986 and the Sechelt Indian Band Self-Government Act was proclaimed in October, 1986. This legislation enables the community to assume more direct control over its lands, resources, health and social services education and local taxation. A band constitution and a funding agreement pursuant to the Act have since been brought into force. During 1986-87, the Department met with over 100 other communities and assessed more than 40 self-government proposals, involving 138 bands, of which nearly half reached the framework stage of negotiations.

The Minister announced a revised Comprehensive Lands Claims policy in December, 1986. The revised policy provides for new approaches to the resolution of claims as well as further scope for the negotiations. During 1986-87, negotiations continued towards six claim settlements, agreements were reached on several individual elements of various claims, and four new claims were validated for negotiation.

Alternative Funding Arrangements (AFA) negotiations commenced with 19 bands and one tribal council representing 13 other bands. On May 22, 1987 the first "AFA" Agreement was signed with the Ochapowace Band of Saskatchewan, affording the Band greatly expanded authority to establish programs and allocate funds consistent with community needs and priorities. As of December, a further four AFA agreements have been signed.

On November 27, 1986 approval was obtained for the Program's five-year plan for the transfer of service delivery responsibility to Indian administrations. This "devolution" plan was then integrated with the Program's previously approved re-organization and person-year downsizing plan to form a comprehensive Corporate Management Plan covering 1985-86 to 1990-91. This Plan includes a timetable for transferring responsibility for service delivery to Indian Administrations, costs of doing this, and associated reductions in departmental personnel (see pages 2-86 and 2-87).

The Department adopted a five-point strategy to focus and enhance its economic development support to Indians. Measures were taken to increase Indian participation in the management of their oil and gas resources. In this first year for the Indian economic strategy, operational accomplishments included the establishment of over 500 new Indian businesses which provided over 78,000 weeks of new employment and generated \$25 million in new income to Indians. In financing Indian businesses, the program obtained a leverage of four dollars of investment by individuals, other federal programs and commercial banks for every INAC business development contribution dollar. Supplemental person-years were provided to regions for Native Economic Development Program support which resulted in some \$25 million of approved projects.

Five Youth Employment Entrepreneurship pilot projects were announced in November 1986. Consultation continued with Quebec and British Columbia governments to remove impediments to mining development on Indian lands. The Departmental Employment and Training programs resulted in the creation of more than 1,500 long-term jobs, more than 4,000 Indians being trained and 363 community human resource plans developed.

Between June 28, 1985 and May 31, 1987, 24,708 individuals were registered as Indians under the provisions of Bill C-31, and during 1986-87, the Department expended some \$25 million in support of this increased population. The Department has assigned additional people to process the higher than expected number of applications for Indian status (43,868 received during the first 23 months representing more than 90,000 individuals). Also, as of May 31, 1987, 490 bands had been provided \$3.6 million to develop membership rules, and control of membership had been transferred to 12 bands.

On August 5, 1986, the Minister signed the 1986 Indian Lands Agreement with the Province of Ontario enabling some 30 bands to negotiate the removal of provincial interests in surrendered lands and minerals.

The Department settled five specific claims providing \$30.5 million (\$12.7 million federal and \$17.8 provincial) and more than 250 thousand acres of land to Indian communities. Twenty-eight others were under negotiation.

During 1986-87, a total of 13,196 Indian post-secondary students were supported in University and College programs at a total cost of some \$97.9 million. This includes 1,284 students and \$8.2 million for Indians recently registered under Bill C-31.

During 1986-87, three child and family welfare agreements were completed covering 33 bands and two existing agreements amended.

In 1986-87, approximately \$9.3 million, representing 3.3% of social assistance resources, was expended for employment initiatives.

During 1986-87, the Department supported the construction of 2,929 new housing units and renovated 3,490 existing units through subsidies of \$92.9 million and further supported the construction of 1,195 units and renovations of 82 units through 281 ministerial loan guarantees.

The relocation of the small Hudson Bay community of Winisk, devastated by flood on May 16, 1986, was achieved in record time. At the new site of Peawanuck, construction of 37 housing units, a school and teacher residences were completed by mid-November 1987.



## 2. Review of Financial Performance

Figure 2: 1986-87 Financial Performance (\$000)\*

	1986-87		
	Actual Expenditures	Main Estimates	Change
Self-Government	10,441	4,726	5,715
Comprehensive Claims	33,274	31,643	1,631
Economic Development	115,410	75,747	39,663
Lands, Revenues & Trusts	64,441	36,327	28,114
Education	539,165	493,741	45,424
Social Development	385,037	344,472	40,565
Capital Facilities & Community Services	460,822	435,520	25,302
Band Management	148,996	133,874	15,122
Program Management & Administration	53,704	55,756	(2,052)
	1,811,290	1,611,806	199,484

\* The actual expenditures and the Main Estimates have been adjusted to reflect the current program activity structure.

**Explanation of Change:** The change of \$199,484,000 was due to the following major items:

**Self-Government:** The difference is attributable to approved Supplementary Estimate for self-government negotiations. For details, see page 2-32.

**Comprehensive Claims:** The increase is the result of supplementary funding. For details, see page 2-37.

**Economic Development:** A range of factors contributed to the increase. For details, see page 2-43.

**Lands, Revenues and Trusts:** Supplementary Estimates voted for specific claims settlements account for the increase. For details, see page 2-51.

**Education:** The increase is due mainly to volume increases, costs associated with transfers of schools to band control and to increased instructional costs. For details, see page 2-58.

**Social Development:** The increase is mainly due to increases in volume. For details, see page 2-66.

**Capital Facilities and Community Services:** Supplementary Estimates approved for a number of items account for the increase. For details, see page 2-73.

**Band Management:** The increase is due mainly to additional funding approved by Parliament. For details, see page 2-79.

**Program Management and Administration:** A number of factors contributed to the change in the level of performance. For details, see page 2-85.

## **C. Background**

### **1. Introduction**

The Indian and Inuit Affairs Program makes available a wide range of services of a federal, provincial and municipal nature to status Indians across Canada and to the Inuit of Northern Quebec and Labrador.\* These services focus on economic, educational, social and cultural needs and are provided primarily to Indians and Inuit living on reserves or Crown lands. The Program also supports Indian and Inuit communities by participating in constitutional processes on aboriginal matters by negotiating claims and community-based self-government arrangements outside the Indian Act. The Program also has responsibilities for the administration of reserve lands, registration of entitlement to Indian status and band memberships and administration of certain band funds and individual's estates.

In carrying out its mandate, the Program collaborates with many other federal government departments and agencies. It negotiates agreements with provincial and municipal governments and private agencies for the delivery of certain services. In recent years the Program has been promoting the administration and management of programs by Indian and Inuit communities themselves while enhancing the quality of programs and services made available.

### **2. Mandate**

The Program derives its mandate from the Indian Act (as amended), the Department of Indian Affairs and Northern Development Act, 1970 (as amended) and administers various other acts. The Program now also derives certain authority from statutes other than the Indian Act such as the Cree/Naskapi (of Quebec) Act and the Sechelt Indian Band Self-Government Act.

### **3. Program Objective**

To support Indians and Inuit in achieving their self-government, economic, educational, cultural, social and community development needs and aspirations; to settle accepted native claims through negotiations; and to ensure that Canada's constitutional and statutory obligations and responsibilities to the Indian and Inuit peoples are fulfilled.

---

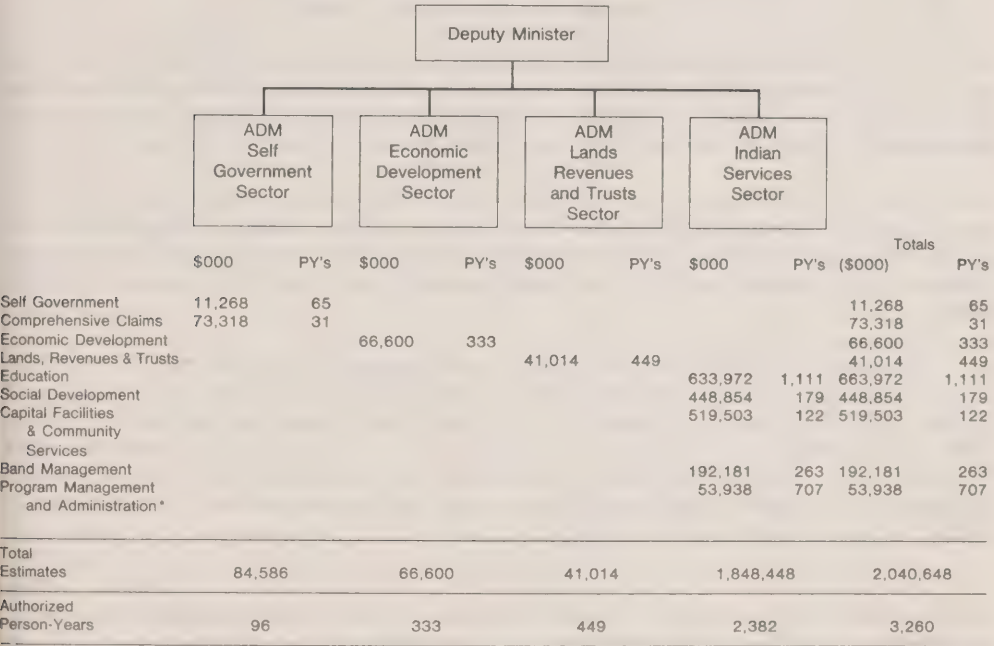
\* Services to Inuit residing in other provinces throughout Canada are supported by the Government of Canada and delivered directly by provincial governments, while in the Yukon and Northwest Territories they are provided by the territorial governments. The Indian Community Human Resources Strategies program is the exception; it provides assistance to all Inuit.

4. Program Organization for Delivery

The Indian and Inuit Affairs Program is divided into nine functional Activities, eight of which are operational and one of which provides for management of the Program and administrative support.

The Program's organization is divided into four major policy sectors headed by Assistant Deputy Ministers (ADMs). The Assistant Deputy Ministers develop policy, plan, deliver and monitor programs and allocate resources for their sectors on a national basis. This structure reflects the government's priorities for Indian self-government and economic development, stemming from the 1983 recommendations of the Special Committee of the House of Commons on Indian Self-Government. Figure 3 shows the resource allocations for the Program by Activity and organization.

Figure 3: 1988-89 Resource Allocation by Activity and Organizational Components (\$000)



\* Resources for Program Management and Administration, while displayed under the Assistant Deputy Minister, Indian Services, are attributable to all four Assistant Deputy Ministers.

There are nine regional offices headed by regional directors general (regional directors in the Northwest Territories and Yukon) who report to the Deputy Minister but are accountable to the sectoral Assistant Deputy Ministers for specific results.



The regions deliver approximately 360 services through 41 field offices which serve 582 of the 592 bands, 118 Indian organizations and 19 Inuit communities and settlements. In addition, 10 Indian governments receive funding directly from headquarters. A listing of regional offices' locations is provided on page 2-113.

#### **D. Planning Perspective**

##### **1. External Factors Influencing the Program**

**Population:** The status Indian population as of December 31, 1986 was 387,829, an increase of some 7.7% over the previous year. This unusually high growth rate can be partly attributed to the reinstatement provisions of Bill C-31 which accounted for an increase of 10,844 or 3.0%. While the status Indian population was originally expected to grow by some 56,800 as a direct result of Bill C-31, the increase is now expected to be much higher (possibly double original projections). There are approximately 7,500 Inuit living in Northern Quebec and Labrador for whom the Program also has some responsibilities.

The registered Indian population is very young with 64% under the age of 25 years (1984 statistics). As a result, Indian leaders are facing the challenge of coping with a "baby boom". This creates major demands for education, employment, housing and other services.

**Location of Clients:** Most Program services are provided to bands and individual Indians living on reserves or Crown land. The number of communities plus their varying sizes and circumstances (e.g. remoteness) have a significant bearing on the nature of services delivered and their cost.

There are 592 Indian bands with memberships ranging from 2 to over 11,000 members, and with an average "on-reserve" population of 450. A total of 2,263 separate parcels of land have been set aside for their use and benefit. The vast majority of these lands are administered pursuant to the Indian Act. However, as a result of comprehensive claims settlements and community-based self-government initiatives, a variety of land management regimes are starting to emerge.

As of December 31, 1986, about 68% (264,187) of the status Indian population lived on these lands compared to 71% as of December 31, 1985. In excess of 10% of the Indians registered as a result of Bill C-31 are expected to take up residence on reserve, but it is too early to predict this trend with any accuracy.

**The Changing Government-Indian Relationship:** The federal government is committed to Indian self-government pursuant to negotiated arrangements for those communities which wish it. Its objective is increased

self-determination for Indian communities, and it is prepared to recognize new institutional arrangements which increase both the responsibility and accountability of the communities to their people.

The Special Committee of the House of Commons on Indian Self-Government defined three paths through which this could be realized: constitutional, legislative and policy or administrative. Since 1983, four First Ministers' Conferences have addressed the constitutional framework for Indian self-government.

The inability of the latest such conference (March 26-27, 1987) to reach agreement on this issue has postponed the opportunity to define Indian self-government in the constitution. On the legislative front, progress includes the Cree/Naskapi (of Quebec) Act and, more recently, the Sechelt Indian Band Self-Government Act which was proclaimed in October 1986. On the policy and administrative side, the Department is progressing on several initiatives aimed at increasing Indian control over programs.

These fundamental changes in the relationship between the federal government and Indian people are already having a profound effect on the nature of services being delivered by the Program and the methods by which those services are delivered. Presently some 64% of Program expenditures are managed or administered by Indians and this is expected to rise to 72% by 1990-91 (see Figure 4).

**Indian Economic Conditions:** There is a great disparity between the levels of Indian and non-Indian economic development in Canada today. Incomes remain substantially lower than that of neighbouring non-reserve households and some 63% of Indian earnings on reserve are from government sources (compared to 25% of their non-Indian neighbours). There is one Indian business for every 50 on-reserve Indians, as compared to a national average of one business for every 30 Canadians. The average income for Indians located on reserve is 54% of the average for the general population. Only 12% of Indian businesses have existed for more than 10 years as compared to approximately 55% of all Canadian businesses. These conditions create a significant demand on Program resources for employment creation and business development programs as well as programs for labour market entrants and income maintenance.

**Provincial Responsibilities and Involvement:** Provincial governments, along with the federal government and aboriginal representatives, are participants in the constitutional process defining existing aboriginal and treaty rights of aboriginal people. Provincial governments also play an important role in the delivery of many services and in the resolution of land claims. Provincial co-operation will be necessary for the successful negotiation of new self-government arrangements, since many proposals seek increased authority in areas of provincial jurisdiction.

## 2. Initiatives

The following policy and management improvement initiatives are expected to have notable impact on Program operations in 1988-89 and subsequent years:

- an amendment to the Indian Act is being drafted to extend Indian jurisdiction and taxation powers on conditionally surrendered reserve lands; and
- on October 21, 1986, the Minister initiated a comprehensive review of the operations and management of the Lands, Revenues and Trusts functions in collaboration with the Office of the Comptroller General. A final report is expected by December 1988.

## 3. Update on Previously Reported Initiatives

**Self-Government:** No agreement was reached at the March 26-27, 1987 First Ministers' Conference on the federal government's proposal for a constitutional amendment stating the right of aboriginal people to self-government, subject to negotiations.

**Lands, Revenues and Trusts:** The implementation report required by the Bill C-31 Indian Act amendment was submitted to Parliament in June 1987 on schedule. The report indicated that there had been many more applicants for Indian status than originally forecast. For 1987-88, \$28 million has been approved by Treasury Board to cover the costs of services to the expanded population.

**Education:** The Assembly of First Nations' comprehensive review of Indian education, the most comprehensive Indian Education Study undertaken, is expected to report in March of 1988.

Revised guidelines for the post-secondary education assistance program, covering eligibility criteria and funding priorities, are now under development in consultation with Indian people to enable a more cost-effective use of available post-secondary resources.



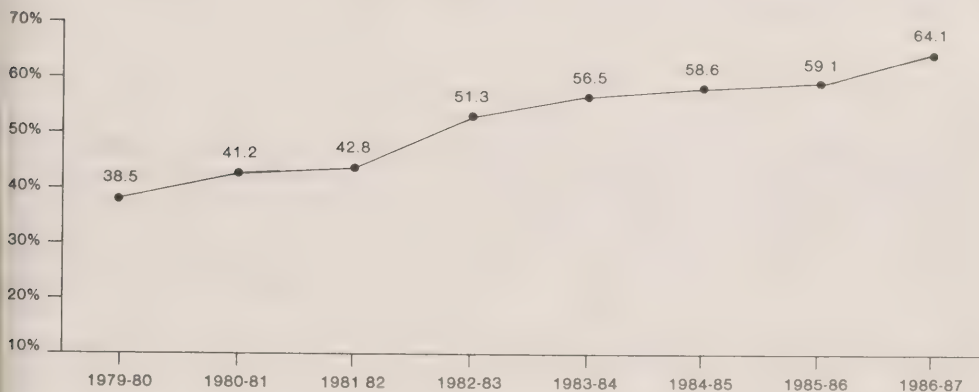
## E. Program Effectiveness

The Program's primary objective is to support Indians and Inuit in achieving their self-government, economic, educational, cultural, social and community development needs and aspirations. All program activities have been and continue to be aimed at making progress on these fronts, although particular strategies and priorities have changed markedly over the years.

There is no doubt that Indian and Inuit people remain disadvantaged compared to the rest of Canadians, despite the continued efforts of these people and the federal government to alleviate some of the more pronounced socio-economic ills. Nevertheless, there are several indicators that provide evidence of progress in the enhancement of the well-being of Indians and Inuit.

**Devolution:** A major emphasis of the Program over the past several years has been to transfer administrative responsibility for the delivery of services to Indian bands and tribal councils. The percentage of total Program expenditures administered by Indians under such transfer arrangements was 64.1% for 1986-87, as compared to 39% for 1979-80 and 20% for 1971-72. Figure 4 shows the trend for the past eight years.

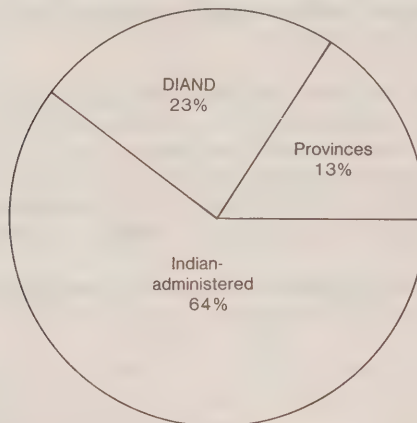
**Figure 4: Program Expenditures Administered by Indians**



**Note:** Figures previously reported for 1982-83 to 1985-86 have been updated to reflect an adjustment in the definition of what constitutes Indian-administered.

Figure 5 displays the shared responsibility for the administration of Program expenditures in 1986-87. Of the 23.1% still administered by the Department, approximately two-thirds is considered potentially transferable. The Department's Corporate Management Plan process will monitor the transfer of services to Indians and the corresponding reductions in the Program's staff complement over time. The Program is scheduled to reduce its staff complement from 4,400 (1985-86) to 2,618 (1990-91) largely as a result of this devolution process.

**Figure 5: Administration of Indian and Inuit Affairs  
Program Dollars - 1986-87**



**Self-Government:** There are two current Indian self-government agreements affecting a total of 10 bands. The Cree/Naskapi (of Quebec) Act, was implemented in June 1984 and affects eight Cree and one Naskapi band in the Province of Quebec. The Sechelt Indian Band Self-Government Act, passed in November 1985, was the first piece of legislation passed under the present federal policy to negotiate self-government agreements with individual Indian communities. It applies to the Sechelt Band which is situated north of Vancouver, British Columbia. Negotiations are underway with other communities on proposals for a variety of self-government arrangements.

**Comprehensive Claims:** The government's new Comprehensive Claims Policy, announced on December 18, 1986, has brought about a review of mandates for all six on-going claims negotiations and removes some of the obstacles for all future negotiations.

**Economic Development:** Action has been taken to remove major obstacles to Indian economic development and to improve Indian access to economic programs and funds. On August 31, 1987, the Minister proposed amendments to the Indian Act to strengthen the powers of bands to levy property taxes and control development on Indian land. Evaluations of the following programs were completed: Indian Oil and Gas, Indian Community Human Resource Strategies, Indian Minerals and Resource Development Impacts.

**Education:** Indians and Inuit are improving their participation and achievement in the education system and are increasing their control of the education program in their communities.

The 1986-87 enrollment of Indians and Inuit students in elementary/secondary schools was 82,271, compared to 78,082 for 1983-84, and 82% of the on-reserve school aged population was provided with services funded by the Department. In 1985-86, 1,269 Indians graduated from secondary schools as compared to 1,007 in 1981-82. Most students now receive instruction in their native language.

Post-secondary enrollment has increased dramatically in the past ten years. Part-time and full-time enrollment has more than quadrupled since 1976 from less than 3,000 to 13,196 in 1986-87. Also, 1,718 part-time and full-time students have taken advantage of the University and College Entrance Preparatory Program (UCEP). As a result of these efforts, 993 Indian students graduated from universities and colleges in 1985-86.

**Social Development:** The number of children in care is of particular concern to Indian and Inuit communities. The Program, in co-operation with Indian bands and parents, has made considerable efforts to improve this situation. The percentage of Indian children in care (based on all on-reserve Indian children aged 18 or less) has declined from 7.5% in 1971 to 3.3% in 1986-87. The comparable national rate is estimated to be 0.7%. During 1986-87, evaluations of three child welfare agreements in Manitoba were completed.

The percentage of the on-reserve population receiving social assistance has remained high (43.7% in 1986-87) compared to the Canadian level of 7.5%. Efforts are underway by the Program to implement innovative approaches for the use of social assistance funding in promoting socio-economic development.

---

## **Section II**

### **Analysis by Activity**

---

#### **A. Self-Government**

##### **Objective**

To establish in co-operation with the appropriate federal departments and agencies and related levels of government the formal basis for a new relationship between the federal government and Indian and Inuit peoples which is marked by increased community control and self-reliance.

##### **Description**

Self-Government comprises a number of functions which are directed to formally establishing new relationships between the federal government and Indian and Inuit peoples for increased community control and self-reliance including: the definition of aboriginal constitutional rights; the development of policies for self-government; the funding of bands for research; the development and negotiation of self-government proposals; the development and implementation of self-government agreements; and implementation of comprehensive claims settlements.

The four sub-Activities of Self-Government are:

**Policy and Constitution:** This sub-Activity develops policy on self-government and related departmental matters; provides policy analysis and advice on constitutional and treaty matters regarding aboriginal peoples; maintains liaison as appropriate with other federal departments and provincial governments; and undertakes work on international activities, particularly those concerned with the definition of aboriginal rights and the protection of aboriginal people. A key thrust of these functions is to develop legislation for comprehensive claims and other broad self-government initiatives.

**Self-Government Negotiations:** This sub-Activity conducts community-based negotiations on self-government leading to legislation and/or negotiated agreements (generally beyond the scope of the Indian Act) that will recognize the diverse needs, traditions and cultures of individual communities, within the broad parameters of Canadian constitutional and governmental practice. Support is provided to individual communities where needed and where appropriate for the development of self-government proposals.



**Financial Transfer Arrangements, Implementation, and Operations:** This sub-Activity manages funding support for self-government communities and implements through negotiation as required, financial arrangements and agreements flowing from community self-government negotiations and comprehensive claims settlements. The sub-Activity is also responsible for the development of comprehensive claims implementation plans and for the ongoing management and administration of the new relationships established with Indian people through claims settlements, self-government legislation and related agreements.

**Activity Management:** This sub-Activity includes management activities at headquarters. These management activities include planning, co-ordinating and provision of direction and control.

#### Resource Summaries

This Activity accounts for 0.6% of the total Indian & Inuit Affairs Program expenditures and 2.0% of the person-years.

**Figure 6: Activity Resource Summary (\$000 and Person-Years)**

	Estimates 1988-89		Forecast Expenditures 1987-88		Actual Expenditures 1986-87	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Policy and Constitution	692	14	928	16	2,083	37
Self-Government Negotiations	6,411	14	8,756	21	6,988	12
Financial Transfer Arrangements, Implementation, and Operations	3,295	19	2,598	9	205	4
Activity Management	870	18	1,250	19	1,165	19
	11,268	65	13,532	65	10,441	72

**Figure 7: 1986-87 Financial Performance (\$000 and Person-Years)**

	1986-87					
	Actual Expenditures		Main Estimates		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Policy and Constitution	2,083	37	867	16	1,216	21
Self-Government Negotiations	6,988	12	2,363	23	4,625	(11)
Financial Transfer Arrangements, Implementation, and Operations	205	4	595	9	(390)	(5)
Activity Management	1,165	19	901	16	264	3
	10,441	72	4,726	64	5,715	8

**Explanation of Change:** The difference of \$5,715,000 is due primarily to the Supplementary Estimate of \$4,300,000 voted for community-based self-government negotiations. The utilization of human resources is a reflection of the person-year realignment exercise undertaken in 1986-87 and the transitional state of the organizational setup of the self-government function.

#### **Performance Information and Resource Justification**

**Policy and Constitution:** The level of resources needs to take account of the number, complexity and urgency of policy issues, particularly considering the major emphasis on self-government, the encouragement of a broad range of proposals and constitutional discussions. Summarized below are the major activities undertaken in 1986-87:

- preparations for the First Ministers' Conference on Aboriginal Constitutional Matters. Native communities continue to press for further constitutional activity;

- the Sechelt Indian Band Self-Government Act was proclaimed in October 1986. This legislation involved the transfer of fee simple title of Sechelt lands to the band. The Sechelt band constitution and a funding agreement pursuant to the Act were also brought into force. Additional legislative initiatives will be required as new self-government agreements are established; and
- a revised comprehensive claims policy was developed, together with an information booklet. The policy clarifies land-based rights, includes alternatives to extinguishment and provides for the negotiation of a broader range of self-government matters.

**Self-Government Negotiations:** The level of resources needs to allow for a response to a variety of proposals from communities and so is affected by: the number of proposals submitted and their stage of development; the complexity of proposals and the number of issues requiring resolution; the involvement of other departments and/or governments in the negotiation process; the time required to reach an agreement and the nature of the concluded agreement. Summarized below are the major activities undertaken in 1986-87:

- self-government negotiations staff met with over 100 communities to explain the policy and process and engaged in wide-ranging discussions on key self-government issues from the communities' perspective. An information package on the process of self-government negotiations was made available in December 1986 to groups requesting information. Dialogue with interested communities continues;
- more than 40 diverse self-government proposals (involving approximately 138 bands) were submitted by treaty and non-treaty bands, tribal councils and other groupings from across the country and assessed; and
- facilitated the development of self-government proposals from communities in all regions focussed on practical non-constitutional approaches to self-government. About half the proposals reached the stage of developing a framework for negotiations.

**Financial Transfer Arrangements, Implementation and Operations:** Resource levels reflect the requirement to develop implementation plans for comprehensive claims settlements and community self-government agreements and legislation; to negotiate, implement and modify or renew as appropriate financial transfer agreements with self-governing communities; to provide for integration of financial resources from across the federal government into financial transfer agreements; and to



ensure that the federal government acts upon its obligations established through comprehensive claims settlements and self-government agreements and legislation. Summarized below is a description of major activities undertaken in 1986-87:

- negotiated a funding agreement with the Sechelt Band pursuant to the Sechelt Act providing one base year grant of \$1.32 million for capital and O&M. Revised the base year grant to incorporate funding for elementary and secondary education and health program funding from National Health and Welfare;
- obtained Treasury Board approval for a formula to escalate base O&M funding levels provided to Cree/Naskapi bands pursuant to the Cree/Naskapi (of Quebec) Act and negotiated an agreement with the Naskapi band;
- initiated a process of negotiations to resolve outstanding issues between Canada and the beneficiaries of the James Bay and Northern Quebec Agreement; and
- undertook discussions with various Indian bands on issues relating to community development, human resources, financial management, and funding arrangements to establish principles for effective and non-intrusive relationships with Indian self-governing communities.

## **B. Comprehensive Claims**

### **Objective**

To settle accepted comprehensive claims through negotiation.

### **Description**

Comprehensive claims are based on the assertion of continued aboriginal title by claimant groups. The purpose of settlements is to provide certainty and clarity of rights to ownership and use of lands and resources in those areas of Canada where aboriginal title has not been dealt with by treaty or superseded by law.

The three sub-Activities of Comprehensive Claims are:

**Funding of Native Claimants:**\* Financial assistance is provided to native claimants for research, development, and negotiation of claims. This enables them to participate on an equitable basis with the federal and territorial or provincial governments in the claims resolution process. Funding is provided in accordance with Governor-in-Council and Treasury Board approved terms, conditions and guidelines. Contributions are provided for the initial research, development and submission of comprehensive claims, while loans are provided to permit the further development and negotiation of accepted claims.

**Comprehensive Claims Research and Negotiation:** This sub-Activity develops negotiating mandates for accepted comprehensive claims, and conducts negotiations with claimant groups on behalf of the Department and the Government of Canada, according to the Comprehensive Land Claims Policy. It also provides services to native people and departmental officials regarding native claims research and analysis and assesses comprehensive claims submitted by aboriginal groups.

**Comprehensive Claims Settlements:** This sub-Activity co-ordinates and implements financial arrangements and agreements to fulfill the federal government's obligations for comprehensive claims settlements. The major function is to provide financial compensation payments to claimants according to the provisions of the claims settlement agreements after these agreements have been given formal approval by all parties. Settlement agreements may require a series of payments over a period of several fiscal years and may result in ongoing grant payments.

\* Administrative responsibilities for this sub-Activity have been transferred from the Financial Transfer Arrangements and Implementation Directorate within Self-Government to Executive Support Services in the Administration Program.

This sub-Activity also ensures that those responsible for negotiating the settlement have incorporated the repayment of outstanding claims-related loans into the terms of the settlement agreement before it is finalized.

### Resource Summaries

This Activity accounts for 3.5% of the total Indian & Inuit Affairs Program expenditures and 1.0% of the person-years.

**Figure 8: Activity Resource Summary (\$000 and Person-Years)**

	Estimates 1988-89		Forecast Expenditures 1987-88		Actual Expenditures 1986-87	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
<b>Budgetary</b>						
Funding of Native Claimants	4,529	-	4,529	-	4,394	-
Comprehensive Claims Research & Negotiations	2,504	31	2,379	30	1,806	24
Comprehensive Claims Settlements & Related Self-Government Payments	30,556	-	25,873	1	27,074	-
	37,589	31	32,781	31	33,274	24
<b>Non-Budgetary</b>						
Loans	35,729	-	45,420	-	45,223	-
	73,318	31	78,201	31	78,497	24

**Figure 9: 1986-87 Financial Performance (\$000 and Person-Years)**

	1986-87					
	Actual Expenditures		Main Estimates		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Funding of Native Claimants	4,394	-	4,703	4	(309)	(4)
Comprehensive Claims Research & Negotiations	1,806	24	2,060	30	(254)	(6)
Comprehensive Claims Settlements & Related Self-Government Payments	27,074	-	24,880	3	2,194	(3)
	33,274	24	31,643	37	1,631	(13)

**Explanation of Change:** The difference between the actual expenditures and the Main Estimates is attributable to supplementary funding authorized for the Inuvialuit final settlement, Cree/Naskapi Local Government funding, Cree/Naskapi capital grant and Cree/Naskapi Commission.

#### **Performance Information and Resource Justification**

**Funding of Native Claimants:** This sub-Activity provides \$4.5 million in contributions to Indian and Inuit associations and bands for researching, developing and submitting claims. It also provides loans to support native claimants in the negotiation process in accordance with the federal government's stated policies on the resolution of claims.

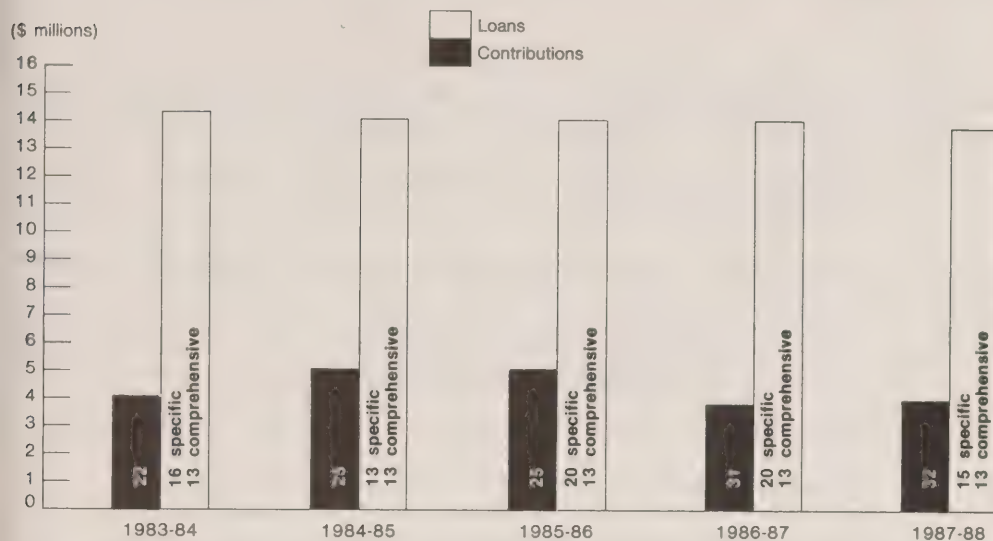
**Comprehensive Claims Negotiations:** The level of resources needed to assess claims, to clarify the government's legal obligations and protect its interests and to negotiate a settlement is related to the number and complexity of submitted claims. Summarized below are the major activities undertaken in 1986-87:

- progress continued towards settlement of all comprehensive claims under negotiation. Four new claims were validated for negotiations;
- sub-agreements on eligibility and enrollment, and wildlife harvesting and management; and a discussion paper on impact assessment were achieved in the Tungavik Federation of Nunavut comprehensive claim;
- the June 1986 package of Agreements and understandings on wildlife harvesting and management, benefits from subsurface development, land quantum up to 70,000 square miles, Norman Wells, and financial compensation was completed in the Dene/Métis comprehensive claim and with the exception of subsurface development rights was used as the basis for a negotiating mandate approved by Cabinet in April;
- a new federal negotiating mandate for the Yukon claim was approved in May, 1987. Negotiations based on this mandate commenced in August, 1987 and an Agreement-in-Principle is expected to be completed within nine months;
- the final details of the Preparatory Agreement for the Labrador Inuit in Northern Quebec were negotiated. The agreement summarizes the harvesting and environmental matters that were dealt with up to March 1986 and contains commitments to negotiate toward a final agreement;
- the Treaties and Historical Research Centre processed 1,100 requests for information and administered 62 research projects.



Figure 10 illustrates the number of recipients funded and the number and value of contributions and loans provided.

Figure 10: Contributions and Loans to Claimant Groups



- The numbers in the loans portion of the chart indicate the number of claimants funded that year through loans to carry out research and negotiation on accepted claims.
- The numbers shown in the contributions portion of the chart relate to the numbers of recipients funded to enable them to carry out the necessary research to establish a claim.

**Comprehensive Claims Settlements:** This sub-Activity provides payments to native claimants as specified in negotiated settlement agreements and approved by the government. The level of resources is determined by the individual claim settlement. In 1986-87, only the Inuvialuit Regional Corporation received cash compensation in the amount of \$1 million. In addition, a \$30 million loan against future Inuvialuit Claim Settlement compensation was provided under the terms of the agreement.



## C. Economic Development

### Objective

To assist and support Indians and Inuit in achieving economic growth and self-reliance.

### Description

This activity assists Indians and Inuit in achieving economic growth and self-reliance through the following five point strategy:

- increase Indian access to private capital and other federal economic programs;
- remove legal and structural barriers to Indian business growths;
- increase Indian controlled management and exploitation of resources and business development services;
- develop entrepreneurial, management and skills training; and
- optimize federal co-ordination of support programs.

The five sub-Activities of Economic Development are:

**Business Development and Financial Institutions:** This sub-Activity assists Indian and Inuit individuals, bands, communities and organizations to establish, maintain and expand viable businesses which contribute to wealth creation, the enhancement of employment opportunities and to economic independence. In addition to advisory services and contributions, this sub-Activity provides direct loans and loan guarantees for these businesses through the Indian Economic Development Fund, the Farm Credit Corporation and the Federal Eskimo Loan Fund. It also provides funds for Indian and Inuit owned and controlled financial, tribal and band economic development institutions providing advisory and financial services to all sectors of Indian businesses.

**Human Resources Development:** This sub-Activity provides resources that complement and extend major programs to enable communities to organize long-term human resources development strategies. The Indian Community Human Resources Strategies Program has eight main components: human resource strategy development and management (including Band Economic Development officers); career counselling and labour market adjustment; employment development; employment entry; community economic enterprises; employability training; youth entrepreneurship program; and business training and support services.

**Oil and Gas and Other Minerals:** This sub-Activity provides professional advice and assistance to Indian and Inuit people in identifying, developing and producing mineral resources. Through geoscientific studies/surveys and negotiations with the industry, it ensures significant benefits to Indian and Inuit in terms of involvement, revenues and employment while protecting their rights and interests in these non-renewable resources.

**Renewable Resource Development:** This sub-Activity assists Indian and Inuit communities in the management and development of renewable resources on-reserve and adjacent areas. It provides funds for surveys and studies and provides technical, fiscal and management advice. Resource data bases are available to assist Indians and Inuit in developing plans and negotiating resource development agreements.

**Activity Management:** This sub-Activity includes management activities at the headquarters, regional and field office levels specifically associated with the Indian and Inuit Economic Development Sector. These management activities include policy development, co-ordination, planning and provision of direction and control.

## Resource Summaries

This Activity, accounts for 3.3% of the total Indian and Inuit Affairs Program expenditures and 10.2% of the person-years.

**Figure 11: Activity Resource Summary (\$000 and Person-Years)**

	Estimates 1988-89		Forecast Expenditures 1987-88		Actual Expenditures 1986-87	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Business Development and Financial Institutions	28,281	121	18,339	98	31,828	104
Human Resource Development	20,646	25	37,182	55	44,897	66
Oil and Gas and Other Minerals	7,013	83	7,235	87	3,567	34
Renewable Resource Development	4,234	4	13,173	12	29,476	28
Activity Management	6,426	100	6,577	105	5,642	108
	66,600	333	82,506	353	115,410	340

Of total expenditures in this Activity, 25.8% relates to personnel costs, 62.5% to transfer payments and 11.7% to other operating costs.

Figure 12: 1986-87 Financial Performance (\$000 and Person-Years)

	1986-87					
	Actual Expenditures		Main Estimates		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Business Development and Financial Institutions	31,828	104	18,787	108	13,041	(4)
Human Resource Development	44,897	66	22,170	58	22,727	8
Indian Oil and Gas and Minerals	3,567	34	6,935	75	(3,368)	(41)
Renewable Resource Development	29,476	28	22,580	27	6,896	1
Activity Management	5,642	108	5,275	92	367	16
	115,410	340	75,747	360	39,663	(20)

**Explanation of Change:** The difference between the actual expenditures and Main Estimates results mainly from the following items:

**Business Development and Financial Institutions:** Supplementary funding authority granted (\$14.2 million) to the debt deletion exercise in Business Development.

**Human Resource Development:** The Indian Community Human Resource Strategies Program (\$24.7 million) was approved part way through the fiscal year.

**Indian Oil and Gas and Minerals:** Late approval in 1986-87 to implement the Indian Oil and Gas organization resulted in only 34 of 75 person-years being utilized causing an under-expenditure in both salaries and operations.

**Renewable Resource Development:** The British Columbia Indian Fisherman's Economic Program (\$4.7 million) continued into its second year.

## **Performance Information and Resource Justification**

**Business Development and Financial Institutions:** This sub-Activity includes:

**Business Development:** Resources are allocated to projects based on individual business plans. These business plans are reviewed, and priorities are established using a set of investment proposal criteria for business direct loans, loan guarantees and contributions.

The Indian Economic Development Fund and the Eskimo Loan Fund provided support to 964 projects during the last fiscal year. The cost of these projects represents a total investment of \$45.4 million, which was partly financed by 698 contributions (\$10.1 million) from INAC.

In addition, during 1988-89 technical advice will be provided to approximately 1,800 projects. These businesses will create approximately 100,000 weeks of employment.

**Institutional Development 1986-87:** Indian controlled economic development institutions were provided \$15 million in contributions. These funds assist bands, tribal councils and sectoral business interests to provide financial, technical, management and advisory services to Indian businesses. Discussions and agreements have been undertaken for portions of the Department's loans program to be managed by Indian financial institutions. In addition, Treasury Board approved a comprehensive institutional development framework.

A detailed management review was completed on the Manitoba Indian Agricultural Program which resulted in a three-year extension of financial support.

An evaluation of the Northern Native Fishing Corporation will be completed in 1987-88.

**Human Resource Development:** This sub-Activity includes:

**Indian Community Human Resource Strategies Program:** The 1987-88 budget of \$33.9 million includes the preparation of approximately 125 long-term human resource development plans; the provision of labour market adjustment counselling and planning services to nearly 200 individuals, 350 long-term jobs through support of community enterprises, 1,500 trainees in skill training, 625 on-the-job trainees leading to permanent employment, 1,200 people working on employment projects designed to provide skill enhancement, work experience and employment bridging and 75 private sector internships and wage support positions. The Program funded 230 Economic Development Officers (\$5.0 million) who ensured effective program delivery and project development to over 200 bands. An evaluation of this program was conducted in



1986-87. The evaluation found that the program is conceptually sound; that there is a strong need for such a program expressed by stakeholders from all levels; and that the majority of projects undertaken were consistent with the program mandate. The evaluation recommended that the program be continued and identified improvements that could be made in program administration and delivery practices. These have been addressed.

**Oil and Gas and Other Minerals:** This sub-Activity includes:

**Indian Oil and Gas Canada:** Indian Oil and Gas Canada (IOGC) is responsible for the identification, administration, management and timely disposition of oil and gas resources on Indian reserves throughout Canada. The IOGC mandate encompasses 2.6 million hectares of Indian lands across Canada on 2,200 Indian Reserves. Presently, 248,000 hectares are under development leases.

During the year, IOGC collected \$117 million in royalties and \$3.8 million from bonuses, rentals, compensation and seismic fees. Forty-two new surface and subsurface agreements were issued and 18 new seismic exploration programs were approved and completed.

Over 300 oil and gas studies were completed in the course of carrying out daily operations, and 160 production site inspections were made. IOGC processed 65 gas cost allowance submissions and over 3,900 royalty worksheets.

Operations during 1986-87 included an evaluation of the Indian Oil and Gas program carried out by a task force of Indian and government representatives and an All Chiefs Assembly on oil and gas matters which was attended by over 250 representatives of 110 bands and native groups. The task force examined the current status of Indian oil and gas developments on Indian lands and recommended changes that would lead to the increased control and management of oil and gas developments by Indian bands. The report also proposed changes to the Indian Oil and Gas Regulations and recommended the establishment of an Indian Oil and Gas Resource Council.

**Other Minerals:** The Indian Minerals (West) office based in Calgary is responsible for approximately 1.6 million hectares of Indian Lands in Saskatchewan, Alberta, British Columbia, Yukon and Northwest Territories, while the Indian Minerals (East) office located in Ottawa, is responsible for 2.5 million hectares of Indian lands located in Manitoba, Ontario, Quebec and the Maritimes. Both offices provide engineering and geoscientific services (approximately 60 projects) aimed at identifying and developing these mineral resources through studies, surveys and negotiations with the industry. The two offices have a five-year plan to complete minerals inventories for all of the Indian and Inuit lands in their respective areas (Category II lands in Quebec



are an exception). An evaluation of the Indian Minerals Program was conducted in 1986-87. A key finding of the evaluation is that no modification of the regulations is necessary in the short term. The Department has developed an action plan to address recommendations which were made relating to: the removal of deterrents to mining development by industry on reserves; the development of policies on mineral development; the resolution of jurisdictional problems relating to the benefits to be derived from mineral rights on Indian lands; and clarification of the respective roles of Indians, industry and government.

**Resource Development:** This sub-Activity includes:

**Developmental Institutions:** Provides a source of financial, technical and advisory support to 33 native institutions whose purpose is to further the economic self-sufficiency of Indian and Inuit individuals in such diverse industries as agriculture, fishing and arts and crafts.

**Renewable Resources:** Provides advice, assistance and financial support to projects which enhance the ability of Indian and Inuit people to access the benefits of renewable resource development. The chief areas of concentration include tourism, agriculture, fishery development, forestry development, aquaculture and wild fur management. In June 1985, Treasury Board approved \$11.0 million over a two-year period to assist the B.C. Indian Fishermen's Economic Development Program (IFEDP). Support continues for the three-year \$1.5 million humane trapping information and education initiative which is administered by the Northern Affairs Program.

**Resource Development Impacts:** This Program provided resources to Inuit, Indian bands, settlements and to corporations or their legal entities to enable them to organize and plan for major resource developments having economic and environmental impacts upon Indian reserves and/or adjacent areas. An evaluation was carried out which concluded that this Program was meeting its objectives. The report found that most Native groups did not, at that time, have access to other sources of funds that would enable them to engage in this type of work. However, the evaluation found that not all funding requests could be met within the program budget. The report concluded that the program should be more focused, particularly to meet requirements which cannot be met by existing programs. As a result, the focus of the program was narrowed in 1986-87 to helping Bands ascertain the environmental and social impacts of off-reserve projects.

## D. Lands, Revenues and Trusts

### Objective

To fulfill the legal obligations of the Government of Canada in matters respecting Indians and the lands reserved for Indians excepting the development of natural resources; and to analyze, negotiate and settle specific land claims.

### Description

The Lands, Revenues & Trusts Activity exists to protect the rights and interests of the Indian peoples of Canada as specified in the Indian Act, and in accord with the Financial Administration Act and other legislation and various Indian treaties. The Minister, pursuant to the Indian Act, exercises authority on behalf of the Crown to administer reserve lands; to administer the funds of bands and the estates of certain individual Indians; to register entitlement to Indian status and band membership; to administer the elections of band councils, the passage of bylaws and the Crown's treaty obligations. The Activity also exists to settle specific land claims; to respond to litigation against the crown; and to protect the lands and waters reserved for Indians.

The six sub-Activities of Lands, Revenues and Trusts are:

**Lands:** This sub-Activity administers land transactions for 2,263 reserves through the negotiation and registration of transactions in the form of Certificates of Possession, leases, permits and various contracts for the right to use, occupy or have an interest in these lands. All such transactions must be executed by the Crown since title is vested in the Crown.

**Funds and Estates:** A significant function of this sub-Activity is the administration of Indian moneys which belong to bands and which are derived from land and resource transactions. Currently these moneys total \$811 million. These Indian moneys are collected by the Department and held for the use and benefit of bands in interest-bearing accounts in the Consolidated Revenue Fund (CRF). Two types of Indian moneys are defined in the Indian Act. Capital moneys, derived from non-renewable resource transactions or the sale of lands or other band capital assets, are expended on the authorization of the Minister with the consent of the band council. Revenue moneys, generated primarily through land leasing transactions or interest earned on CRF deposits, are, in most cases, managed and expended by the bands under the provisions of the Indian Act.

This sub-Activity also administers the estates of some 2,300 deceased Indians. Funds of Indians such as minors and those judged mentally incompetent are also administered. Currently, there are over

23,000 individual accounts having a total value of \$146 million. In addition, \$8 million is held in "suspense" accounts pending disbursement to particular bands or individual accounts.

**Membership and Band Governance:** This sub-Activity administers the provisions of the Indian Act relating to entitlement to Indian status and band membership. The accuracy of the Indian register and band membership registers is fundamental to other responsibilities of Lands, Revenues and Trusts (such as administration of elections and referenda and of individual entitlements to band funds) and to the provision of various government services by this Department and others. Amendments to the Indian Act in June 1985 have had a major impact on the nature and volume of this work because of provisions for the restoration of Indian status to individuals who had previously been removed or denied access as a direct result of past legislation. The amended Act also gives bands the option of assuming control over their own band membership list or continuing to have the Department administer their membership list. This sub-Activity provides one-time grants to bands to assist them in the development of band membership rules and a subsequent grant to assist in implementation.

A number of functions related to elections, appeals, bylaws, appointment of officials and treaty payments are grouped in this sub-Activity. Electoral officers are appointed to oversee the conduct of elections for band councils every two years (except where councils are established by custom rather than the Indian Act). Appeals concerning both elections and referenda are administered and determinations rendered by the Minister or delegated officials. Bands may also pass bylaws, subject to approval or disallowance by the Minister, for such matters as the licensing of businesses, the raising and expenditure of moneys by the band through taxation and the appointment of officials to conduct the business of council. Finally the payment of treaty moneys and other treaty obligations is covered by this sub-activity.

**Litigation Support and Environmental Protection:** This sub-Activity is designed to provide support of a legal and research nature in response to the rising incidence of litigation. Where there is uncertainty as to the propriety of existing policy or practice, funds may be provided by Litigation Support for test cases to seek a judicial resolution.

Since the entrenchment of treaty and aboriginal rights in the constitution, the coming into force of the Charter of Rights, the recent amendments to the Indian Act on reinstatement, and the Supreme Court decision in the Guerin case in 1984, together with the heightened awareness generally of Indian people of their rights, there has been an increase in the number of court actions being brought against the Crown. This development is expected to accelerate.



The Indian Environmental Protection component of this sub-Activity provides Indian and Inuit people with financial, policy, program and technical support to enable them to respond to adverse environmental impacts which affect their reserve lands, waters or traditional land-use areas. Those impacts may arise from resource development projects, environmental emergencies or ongoing activities occurring on or off reserve. This sub-Activity also ensures that obligations for the environmental protection of federal lands and waters held for Indian people are fulfilled and that the Indian program's environmental interests are adequately reflected in federal procedures, policy and legislation.

**Specific Claims:** This sub-Activity is responsible for the analysis of all specific claims submitted by claimant bands and for the negotiation of settlements for claims accepted by the Minister. The sub-Activity also makes recommendations for the further development of specific claims policy.

All specific claims are submitted by Indian bands to determine whether the individual claims meet acceptance. A thorough analysis is conducted of the historical and factual elements of all supporting evidence submitted by the claimants, including supplementary research as required. A synopsis of the claim, together with supporting documentation, is then forwarded to the Department of Justice for a ruling on the legal merits of the claim. Based on the department's opinion, an official response is formulated by the Minister on behalf of the federal government.

This sub-Activity also includes the responsibility to negotiate settlement of accepted claims on the basis of legal principles and other approved compensation criteria. Negotiations are conducted by the Specific Claims Branch. Once final agreement has been reached, Cabinet and/or Treasury Board authority is sought to accept the settlement on behalf of the Government of Canada and to provide the required financial resources for settlement compensation. A formal release is obtained from the claimants so that the same claim cannot be raised again.

**Activity Management:** This sub-Activity includes management activities at the headquarters, regional and field office levels specifically associated with the Lands, Revenues and Trusts Sector. These management activities include policy development, co-ordination, planning, provision of direction and control.

## Resource Summaries

This Activity accounts for 2.0% of the total Indian and Inuit Affairs Program expenditures and 13.8% of the person-years.

**Figure 13: Activity Resource Summary (\$000 and Person-Years)**

	Estimates 1988-89		Forecast Expenditures 1987-88		Actual Expenditures 1986-87	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Lands	15,361	138	13,001	134	11,379	127
Funds and Estates	3,195	60	2,701	52	2,401	52
Membership and Band Governance	10,287	136	13,955	135	12,163	125
Litigation Support and Environmental Protection	5,691	14	7,025	13	4,051	8
Specific Claims	1,464	16	6,649	27	29,612	26
Activity Management	5,016	85	4,813	85	4,835	90
	41,014	449	48,144	446	64,441	428

Of total expenditures in this Activity, 51.3% relates to personnel costs, 22.9% to other operating cost and 25.8% to transfer payments.

Figure 14: 1986-87 Financial Performance (\$000 and Person-Years)

	1986-87					
	Actual Expenditures		Main Estimates		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Lands	11,379	127	11,805	134	(426)	(7)
Funds and Estates	2,401	52	2,586	52	(185)	0
Membership and Band Governance	12,163	125	13,915	123	(1,752)	2
Litigation Support and Environmental Protection	4,051	8	1,148	6	2,903	2
Specific Claims	29,612	26	2,001	27	27,611	(1)
Activity Management	4,835	90	4,872	88	(37)	2
	64,441	428	36,327	430	28,114	(2)

**Explanation of change:** The difference between the actual expenditures and Main Estimates results mainly from the following items:

**Membership and Band Governance:** Amounts originally budgeted for the Report to Parliament on Bill C-31 were under-utilized, because a detailed evaluation of the impact of Bill C-31 was deferred and will be included in a second Report to Parliament in June 1980.

**Litigation Support and Environmental Protection:**

• **Supplementary Estimates for Test Case Funding**

- Gitksan Aboriginal Title (B.C.)	\$1,101,400
- Meares Island case (B.C.)	\$ 608,600

• increased level of operational activities during the 1986-87 fiscal year.



### Specific Claims:

- Supplementary Estimates for specific claim settlements to the following Indian Bands:

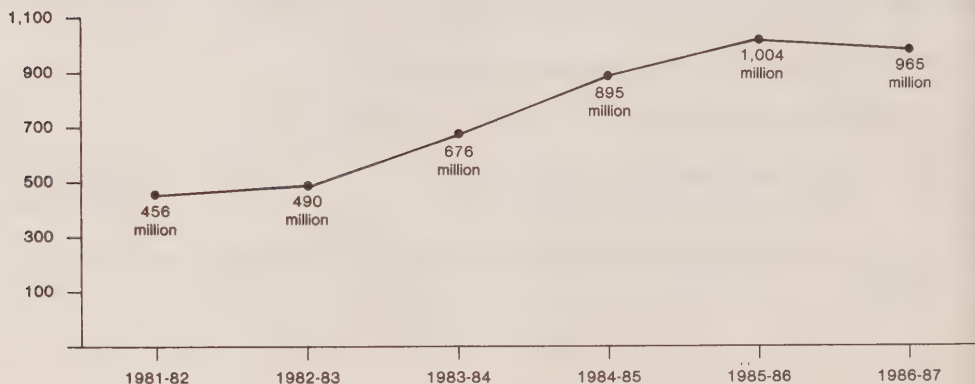
-	White Bear	\$ 7,183,457
-	The Pas Band	\$ 206,107
-	Cree Band of Fort Chippewau	\$ 9,959,153
-	Garden River, Ontario	\$ 2,530,000
-	Peigan	\$ 5,200,000
-	Grassy Narrows	\$ 2,935,000
		<u>\$28,013,717</u>

### Performance Information and Resource Justification

The prime justification for the provision of resources lies in the requirement to meet the Government of Canada's legal obligations to status Indians. Resourcing is a function of the number of bands and individual Indians for whom services must be provided and also of the number, value and complexity of the various types of transactions administered in a trust-like manner.

**Funds and Estates:** The balance of all funds held for bands and individuals on deposit in the Consolidated Revenue Fund at the end of the 1986-87 fiscal year was \$965 million, a decrease of \$39 million from the previous year. While varying from year to year, balances managed by the Activity steadily increased until 1985-86, as illustrated in Figure 15. During 1986-87, revenues from oil and gas fell by some \$200 million, while expenditures of funds generally rose by an equivalent amount. Combined with falling interest rates, this led to a falling trend in the balances for the first time since 1976.

**Figure 15: Indian Funds Administered by Lands, Revenues and Trusts (\$millions)**



**Membership and Band Governance:** The status Indian population as of December 31, 1986 was approximately 388,000 persons distributed among 592 bands varying in size from 2 to more than 11,000 members. There were 76,000 changes entered in the Indian Register during 1986-87, including both the routine changes in membership registration arising from such events as births, deaths, adoptions and marriages and the changes resulting from Bill C-31.

The passage of Bill C-31 in June 1985 has required significantly increased resources to be devoted to the membership system. In the two years following amendment of the Indian Act, some 44,000 applications (representing over 90,000 individuals) were received from persons seeking to have their Indian status restored or to be granted first-time registration. As of May 31, 1987, 24,708 individuals had been granted status under the changes. The Minister reported to Parliament in June, 1987 on the implementation of Bill C-31 and noted that it was still too early to determine the full impact of the amendments on reserve lands, band resources, and the provision of services and benefits. The Department will continue to evaluate the impact of the amendments and present a second report to Parliament in June 1990.

**Litigation Support and Environmental Protection:** The increased incidence of litigation against the Crown has necessitated higher resourcing levels. Prior to 1970, there were few litigation cases against the Crown. To date, some 300 cases have been brought before the courts, many seeking alleged damages in multi-millions of dollars for breach of trust and other reasons. Approximately fifty of these cases attach a dollar figure to the alleged damages, and these total \$1.7 billion. During the year ending March 31, 1987, files were opened for 115 new civil litigation cases. Approximately 43 cases in the current workload are considered to be major active cases.

Environmental protection issues have been steadily increasing over the past few years and involve significant issues such as CN Rail Twin Tracking, Manitoba Northern Flood and NATO low level flights in Labrador and Quebec.

**Specific Claims:** The prime outputs of the Specific Claims sub-Activity are the number of claims assessed, accepted or rejected for negotiation and the number of settlements reached. As the number and complexity of submitted claims increase (this trend is anticipated to continue), the level of resources needed to assess those claims, to clarify the government's legal obligations and protect its interests and to negotiate and implement settlements is also expected to rise.

**Figure 16: Status of Specific Claims Settlements by Bands**

	up to 1981	1981-82	1982-83	1983-84	1984-85	1985-86	1986-87
<b>Specific Claims</b>							
Submitted*	228	21	29	22	34	38	56
Settled	11	2	2	4	4	4	5**

\* figures have been adjusted from Part III 1987-88 (pg. 2-61) due to improved records from a new management information system.

\*\* there are also eight additional tentative settlements subject to band ratification and government approval.

Figure 17 provides a detailed breakdown of the status of all specific claims submitted since the inception of the program in 1974 up to March 31, 1987.

**Figure 17: Status of Submitted Specific Claims by Bands**

Settlements Reached	32
Under Review	136
Administrative Referral*	68
Rejected	33
Negotiation Phase**	94
Settlements being completed	5
In litigation process	13
Suspended***	<u>47</u>
Total submitted to March 1987	<u>428</u>

\* Refers to the referral of the grievance to departmental or other governmental programs for possible redress where the claim cannot be accepted for negotiation under specific claims policy.

\*\* Includes two group claims for treaty land entitlement claims in Saskatchewan (27 bands) and Manitoba (23 bands).

\*\*\* Refers to voluntary withdrawals of claims by the claimant group, usually for purposes of refining positions or arguments.

## E. Education

### Objective

To ensure that all eligible Indians have access to a quality and range of elementary/secondary education that is relevant to the social, economic, and cultural needs and conditions of the individuals, bands and communities being served; to encourage and support the educational and/or career development opportunities of Indians and Inuit through post-secondary education and to support Indians and Inuit in preserving, developing and expressing their cultural heritage.

### Description

This Activity provides or purchases education services for approximately 82,271 elementary/secondary students in federal, band or provincial schools. It also includes financial and instructional support for 13,196 Indians attending post-secondary institutions and 1,718 students supported by the University/College Entrance Preparation Program. Financial assistance to bands, tribal councils or associations for 73 cultural/education centres is also channelled through this Activity. Administration and management support is part of this Activity.

Education services are also provided to Inuit students in northern Quebec through contribution arrangements with the Province of Quebec for the purpose of providing proportional support to local school authorities.

This Activity is made up of the following four sub-Activities:

**Elementary/Secondary:** This sub-Activity is further broken down into the following components:

**Instructional Services - Band Schools:** Bands manage 243 schools under contribution arrangements. The current trend within the Department is for more Indian control of elementary/secondary education. The goal is to increase, on the basis of community aspirations, the percentage of students enrolled in band operated schools, which now stands at 28.4%.

**Instructional Services - Provincial Schools:** 48.7% of Indian students living on-reserve attend provincial schools under tuition and capital agreements. Provincial schools are operated by boards under the respective provincial education acts and regulations, which in some cases allow for Indian influence in program content and delivery.



**Instructional Services - Federal Schools:** This is a third system of education (141 schools), wherein the Department operates schools on reserves and assumes the role normally ascribed to provincial ministries of education. This system accounts for 22.9% of the total student enrollment.

**Student and Educational Support:** To ensure that eligible students receive the necessary support, the Department provides daily and seasonal transportation and living allowances for those students who must leave their homes to attend schools, guidance and counselling and, where necessary, group homes or student residences. Band boards and committees who help determine and develop Indian student curricula are also funded. In keeping with the departmental policy of Indian control of Indian education, the Department provides advice and assistance to bands who are planning the takeover of education programs. Physical facilities for federal and band schools are provided through the Capital Facilities and Community Services Activity.

**Post-Secondary Education:** Financial assistance and instructional support are available within funding limits for eligible Indian and Inuit people to encourage and support participation in post-secondary courses of study. Also, a program of support is available to Indians and Inuit in order that they may qualify for entrance to regular university and college programs through participation in a university/college entrance preparation program. The Department may provide tuition for special programs such as native teacher education, pre-law courses and social work education, some of which may be delivered by Indian controlled post-secondary institutions.

**Other Services:** This sub-Activity provides direct financial and other supportive assistance to Inuit, Indian bands, tribal councils and non-profit associations to allow them to establish and operate individual cultural/educational centres.

**Activity Management:** This sub-Activity includes management activities at the headquarters, regional and field office levels specifically associated with the Education Activity. These management activities include policy development, co-ordination, planning, resourcing and the provision of direction and control.

## Resource Summaries

This Activity accounts for 31.1% of the total Indian and Inuit Affairs Program expenditures and 34.1% of the person-years.

Figure 18: Activity Resource Summary (\$000 and Person-Years)

	Estimates 1988-89		Forecast Expenditures 1987-88		Actual Expenditures 1986-87	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Elementary/Secondary						
Instructional						
Services -						
Band Schools	115,873	-	90,656	-	81,578	-
Instructional						
Services -						
Provincial						
Schools	226,186	-	188,653	-	186,658	-
Instructional						
Services -						
Federal						
Schools	59,255	853	60,532	926	66,095	1,141
Student and						
Educational						
Support	89,779	144	95,744	260	93,906	218
Post-Secondary						
Education	130,804	24	110,890	36	97,868	23
Other Services	7,220	-	7,564	7	7,013	-
Activity Management	4,855	90	7,167	132	6,047	107
	633,972	1,111	561,206	1,361	539,165	1,489

Costs shown above do not include the expenditures related to the operation and maintenance of capital facilities such as schools, student residences and teacher residences which fall within the Education Facilities (O&M) of the Community Capital Facilities sub-Activity of the Capital Facilities and Community Services Activity (see page 2-72). Of total expenditures in this Activity 8.1% relates to personnel costs, 87.8% relates to transfer payments and 4.1% to other operating costs.



Figure 19: 1986-87 Financial Performance (\$000 and Person-Years)

	1986-87					
	Actual Expenditures		Main Estimates		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Elementary/Secondary						
Instructional Services - Band Schools	81,578	-	69,128	-	12,450	-
Instructional Services - Provincial Schools	186,658	-	178,576	-	8,082	-
Instructional Services - Federal Schools	66,095	1,141	64,641	1,130	1,454	11
Student and Educational Support	93,906	218	96,277	289	(2,371)	(71)
Post-Secondary Education	97,868	23	71,141	32	26,727	(9)
Other Services	7,013	-	7,561	7	(548)	(7)
Activity Management	6,047	107	6,417	126	(370)	(19)
	539,165	1,489	493,741	1,584	45,424	(95)

**Explanation of Change:** The differences between the actual expenditures and main estimates resulted mainly from the following reasons:

**Band Operated Schools:** The costs associated with band operated schools increased mainly due to transfer of numbers of students from federal schools and as a result of the transfer of education to bands from federal school operations. This transfer required the conversion of federal salaries and incremental costs. There was in addition a general increase in the costs associated with instruction of all students attending band schools.

**Provincial Schools:** The increase in expenditures resulted primarily from provincially announced increases in tuition and the costs associated with special education services provided for Indian students over and above the regular instructional services.

**Federal Schools:** The net increase in expenditures resulted from an increase in the costs associated with instruction.

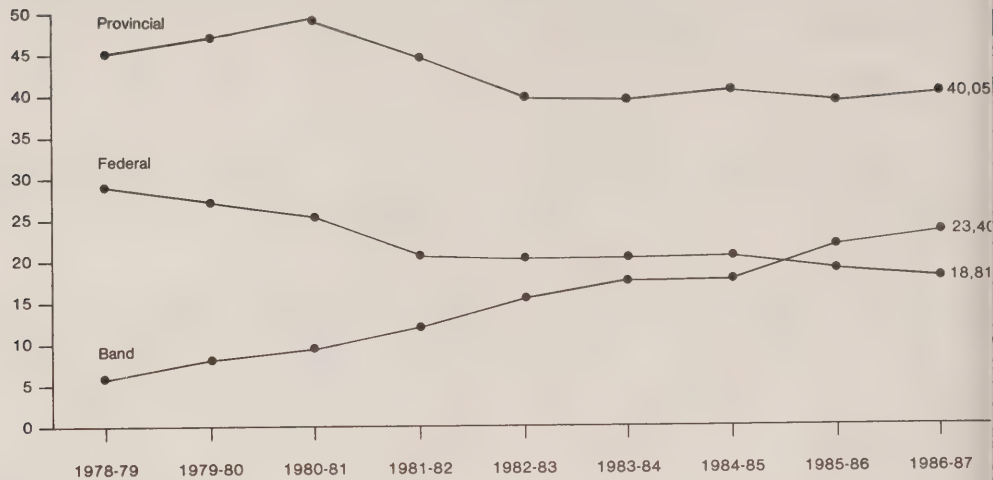
**Student Education and Support:** Costs were incurred in advice and assistance to bands, including the planning for take over of the administration of on-reserve education programs.

**Post-Secondary:** Increases in expenditures are attributable to the provision of core funding to five Indian post-secondary institutions, to a growing number of students attending special programs, to the provision of off-campus programs offered by several institutions at the reserve level, thereby making university education more accessible to a greater number of Indians and to an increasing number of students graduating from high school programs and registering directly in post-secondary institutions. There was also an increasing number of new students eligible for post-secondary sponsorship resulting from the reinstatement of a large number of Indians through Bill C-31.

#### **Performance Information and Resource Justification**

**Elementary/Secondary Education:** Indian children shall attend school as specified in the Indian Act. Figure 20 displays the number of students enrolled in the three different types of elementary/secondary schools. It should be noted that provision for special needs such as special language instruction and remoteness of many Indian communities results in additional costs.

Figure 20: Student Enrollment by Type of School

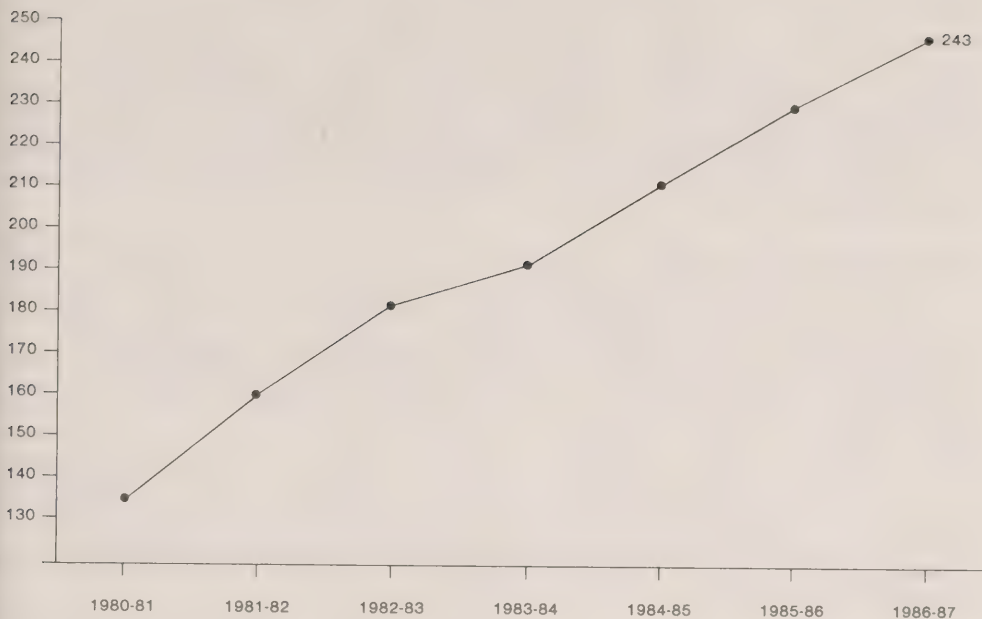


The increased number of students in band-operated schools compared to the change in enrollment levels in federal and provincial schools is in line with the federal government thrust towards Indian local control of Indian education.

In 1986-87, enrollment in band operated schools continued to increase, while enrollment in federally operated schools dropped substantially.

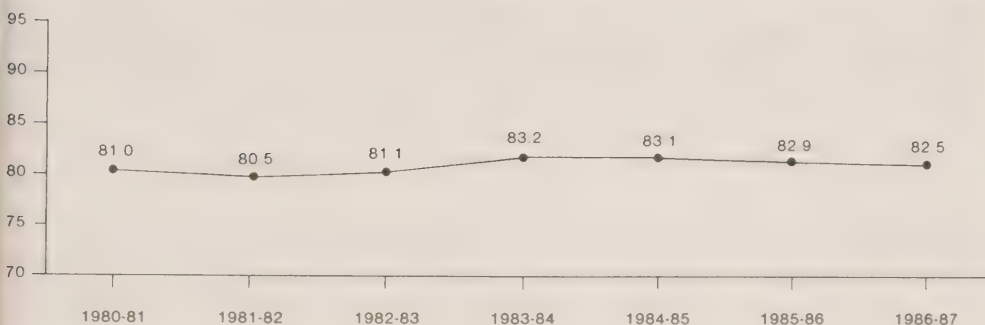
Figure 21 illustrates the trend towards band control of schools over the last seven years.

Figure 21: The Number of Band-operated Schools by Year



The age-grade progression of students can be viewed as an indication of program performance. For example, Figure 22 shows the percentage of students in each of the last seven years who have advanced at or above a normal rate of progress. Normal progress for this purpose is defined as the student advancing one grade for each year in school.

Figure 22: Age - Grade Progression of Total Indian School Population



During 1986-87, an evaluation of the school program of the Alexander Band in Alberta was conducted. The study provided a detailed picture of the way in which a single band-controlled education program was functioning. Steps followed in making the transition to band control were described. Band perceptions of accomplishments and remaining problems were stated. The study also presented costs associated with the band-controlled education program. A survey of all households on the reserve provided evidence of strong community support for local control of education and parental optimism regarding the future academic achievement of children.

**Post-Secondary Education:** The criteria for student eligibility under the post-secondary program include the following: The applicant must be a registered Canadian Indian or Inuit, a resident of Canada at the time of application, and he/she must have been accepted for enrollment in a provincially accredited post-secondary program. Implementation of the Indian Act amendment (Bill C-31) has increased post-secondary participation.

The 1974-75 annual expenditures have increased from approximately \$3 million to approximately \$102 million in 1986-87. This increase is primarily the result of the growth in enrollment from 2,500 students in 1974-75 to over 13,196 students in 1986-87, including both full-time and part-time students.

The rate of participation in post-secondary education for Indians has risen dramatically. The participation rate of Indians aged 19-24 remains substantially below the Canadian rate for the same age grouping. This is because about half of the Indian post-secondary students are 25 years of age or older, whereas the national median post-secondary age of students is 20-21 years. The older Indian students are mature matriculants, many of whom are seeking to resume their career development which was interrupted in secondary school. Many Indian students benefit from special post-secondary programs offered by provincial universities and Indian institutions.

**Other Services:** The 73 cultural/educational centres develop and offer programs and services to approximately 50% of Indian band communities and to the entire Inuit population of northern Quebec. An evaluation of the cultural/educational centres will be completed in 1987-88.



## **F. Social Development**

### **Objective**

To provide appropriate assistance and welfare services to eligible Indian and Inuit individuals and families who are in need of financial assistance, care and protection from neglect and mistreatment, or assistance in coping with personal or situational problems, in accordance with government standards.

### **Description**

The four sub-Activities of Social Development are:

**Social Assistance:** The Social Assistance sub-Activity provides funds and services to eligible individuals and families enabling them to maintain health, safety, dignity and family unity. In the administration of social assistance, the Indian Services program adopts relevant provincial, territorial and municipal government rates and conditions.

Single persons or heads of families who are in need because of lack of employment or because of unemployability are provided assistance to meet the basic requirements of food, clothing, shelter, household supplies and personal needs.

Counselling, referral and social casework methods are provided by departmental and band workers to motivate and enable social assistance recipients to achieve independence and self-sufficiency.

Another component of Social Assistance is the Child Out of Parental Home Allowance. This allowance may be issued under specified conditions for the maintenance of a child by members of the extended family or other persons in the community when the natural parents are unable to provide care or full payment for the child's support.

Special need allowances are provided under exceptional circumstances to secure the well-being and safety of an individual or family eligible for basic needs allowances. Special needs allowances cover goods or services such as travel and transportation, burials, repair or replacement of household furnishings and appliances, and the replacement of items such as clothing and furniture lost by fire or other disaster.

If specified criteria are met, bands may utilize social assistance funds in order to create employment and training opportunities for individuals who are dependent on social assistance.



**Welfare Services:** This sub-Activity is composed of child welfare, adult care and individual and family services.

Child welfare provides funding and ensures that agreements with the provinces for the care of Indian children adversely affected by social conflict, and with reserve residency, are delivered in accordance with terms and conditions prescribed by activity management. It also provides for agreements between the federal government, provincial governments and Indian bands for the delivery of Child welfare services on reserve. Services include providing institutional care, selecting families for foster care and payment of maintenance, selecting group homes, the placing and maintaining of individuals and include other services such as counselling.

Adult care services provide support and assistance to individuals in their own home, a foster home or institution. The objective of services is to enable persons with functional limitations due to age, health problems or physical disability to maintain their independence and optimum level of functioning. The services provided to persons in their own home include homemaker services, meals and assistance with drawing water and hauling wood. Foster care provides supervision and assistance with activities of daily living. Institutional care for adults in need of some supervision or nursing care may be provided in facilities established on reserve or in provincial institutions. The Department pays the per diem costs of institutional care and may pay user and co-insurance fees for individuals in need. Assistance in payment of in-home care costs is based on a needs test.

Individual and family services provides services not covered under specific legislation or agreements with provinces. These services include counselling to individual adults and families and the placement and supervision of children with parental consent.

**Other Services:** This sub-Activity provides advice, guidance and financial support to band councils, their staff and community services organizations in assessing community needs for establishing drop-in centres, homemaker services, day-care centres and adult rehabilitation counselling. Upon establishment of a need, advice is provided on how to plan, budget and operate the services and centres.

**Activity Management:** This sub-Activity includes management activities at the headquarters, regional and field office levels specifically associated with the Social Development Activity. These management activities include policy development, co-ordination, planning, provision of direction and control.

Resource Summaries

This Activity accounts for 22% of the total Indian and Inuit Affairs Program expenditures and 5.5% of the person-years.

Figure 23: Activity Resource Summary (\$000 and Person-Years)

	Estimates 1988-89		Forecast Expenditures 1987-88		Actual Expenditures 1986-87	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Social Assistance	334,553	70	304,259	74	281,149	92
Welfare Services	102,103	3	92,108	10	95,648	9
Other Services	6,622	4	6,858	4	3,241	-
Activity Management	5,576	102	6,161	113	4,999	103
	448,854	179	409,386	201	385,037	204

Of total expenditures in this Activity 1.8% relates to personnel costs, 1.7% to other operating costs and 96.5% to transfer payments.

Figure 24: 1986-87 Financial Performance (\$000 and Person-Years)

	1986-87					
	Actual Expenditures		Main Estimates		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Social Assistance	281,149	92	258,447	91	22,702	1
Welfare Services	95,648	9	75,289	12	20,359	(3)
Other Services	3,241	-	5,129	-	(1,888)	-
Activity Management	4,999	103	5,607	107	(608)	(4)
	385,037	204	344,472	210	40,565	(6)

**Explanation of Change:** The difference between the actual expenditures and Main Estimates result mainly from the following items:

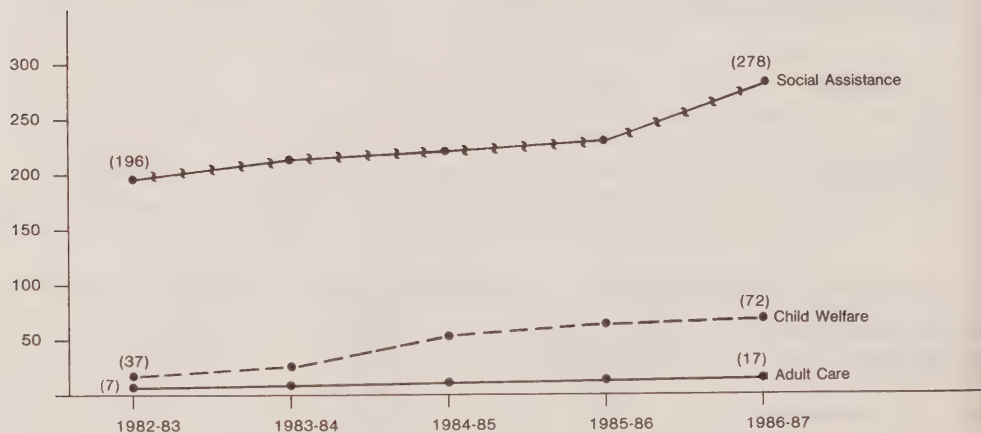
- Supplementary Estimates and transfers from other programs totalling \$41,204,600 were required to provide services of a non-discretionary nature;
- \$4,000,000 for Child Welfare Agreements in Manitoba, Alberta, British Columbia and Ontario; and
- \$1,184,000 in Day-Care centres in Ontario.

### Performance Information and Resource Justification

The general direction of departmental programs has been toward turning over administration of the programs to Indian local control.

As Figure 25 demonstrates, there has been an overall trend toward increased expenditures in the Social Development Activity. The Social Assistance sub-Activity expenditures growth is due to on-reserve population growth and a continuing high unemployment level which reflects the disparity between the labor force participation rates of the Indian population and that of the population-at-large. The expenditure growth in the Child Welfare and Adult Care sub-Activities reflects the costs of establishing Indian Child and Family Service agencies and increased provincial per diem cost for children placed in institutions.

**Figure 25: Social Development Expenditures by Main Sub-Activity (\$ millions)\***

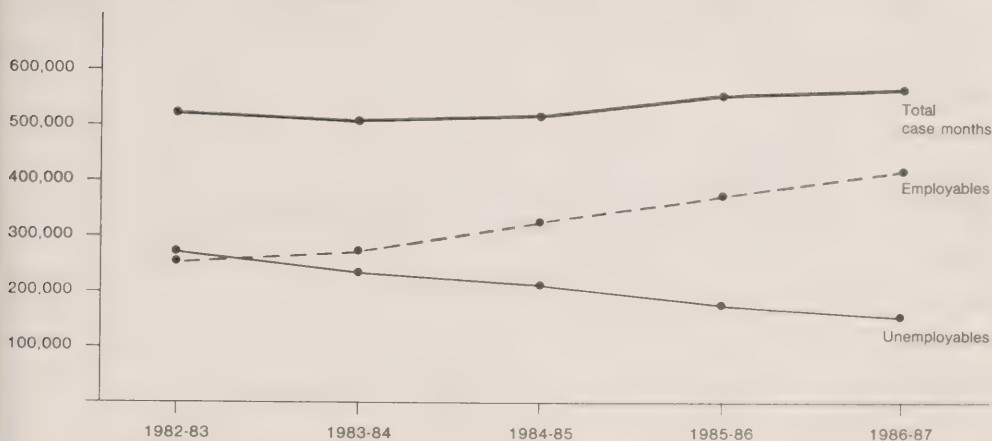


\* Source: Social Development Database

**Social Assistance:** In 1986-87, 449 out of 567 bands (79.2%) administered the Social Assistance Program through various contribution arrangements. By 1988, the percentage of the bands administering their social assistance program will have increased from the current 79.2% to 82%. Also by 1988, the percentage of Social Development funds under Indian administration will have increased to 59% from the 1985-86 level of 55.5%.

The costing unit for social assistance is a monthly case unit which is defined as the cost of assistance issued to an individual or head of a household for a full calendar month. The total number of case-months of basic needs assistance, excluding Children Out of Parental Home, was 576,884 in 1986-87, which breaks down into 416,762 case-months of assistance to employable recipients and 160,122 case-months to unemployable recipients. The average cost per case-month of assistance increased 3.8% in 1986-87 to \$455 from \$438 in 1985-86. Figure 26 illustrates the trend for basic needs assistance over the last five years. The past five years have seen a significant increase in the number of employable people receiving assistance, a reflection of the heightened unemployment rates of the period.

**Figure 26: Basic Needs Case-Months by Type**  
(funded by Indian Services)\*



\* The Department is responsible for the Social Assistance services for 567 bands only. Excluded are 17 bands in N.W.T., for which the N.W.T. government provides social assistance services, 7 of the 9 bands which fall within the Cree/Naskapi Act, and the Sechelt Band which obtained self-government status as a result of the proclamation in 1986 of the Sechelt Band Self-Government Act.



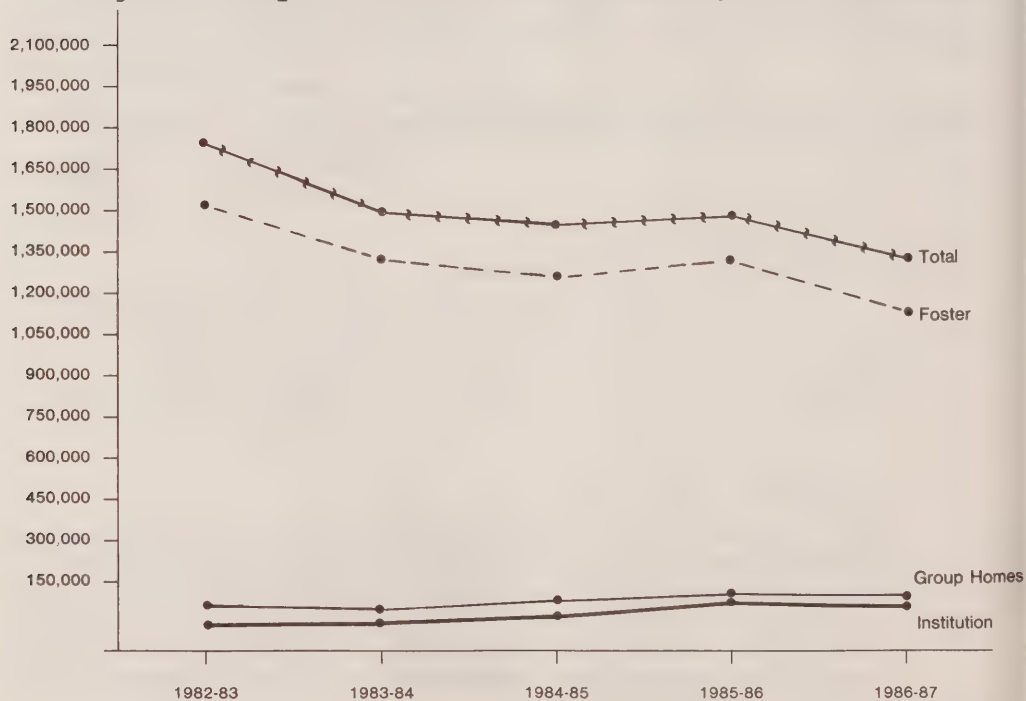
During 1986-87, approximately 18,700 case-months of employment and training opportunities resulted from the use of social assistance funds. With the exception of fiscal 1983-84, when employment and training opportunities were operated in conjunction with programs operated by Economic Development, expenditures for this activity have remained stable at between 3% to 4% of total social assistance expenditures since 1981-82. Utilization of social assistance funds for these purposes depends upon band initiatives.

**Welfare Services:** Child welfare services account for approximately 75% of the expenditures, adult care services account for 19%, and individual and family care services constitute the remaining 6%.

The level of resources required to ensure access to welfare services depends on the number of days of care required for eligible individuals, the per diem rates established by provinces, institutions and child welfare organizations and on costs of care services negotiated under agreement.

The following table illustrates by type of placement the number of days of care provided to Indian children for whom INAC has accepted financial responsibility.

**Figure 27: Days of Care for Indian Children by Type of Placement\***

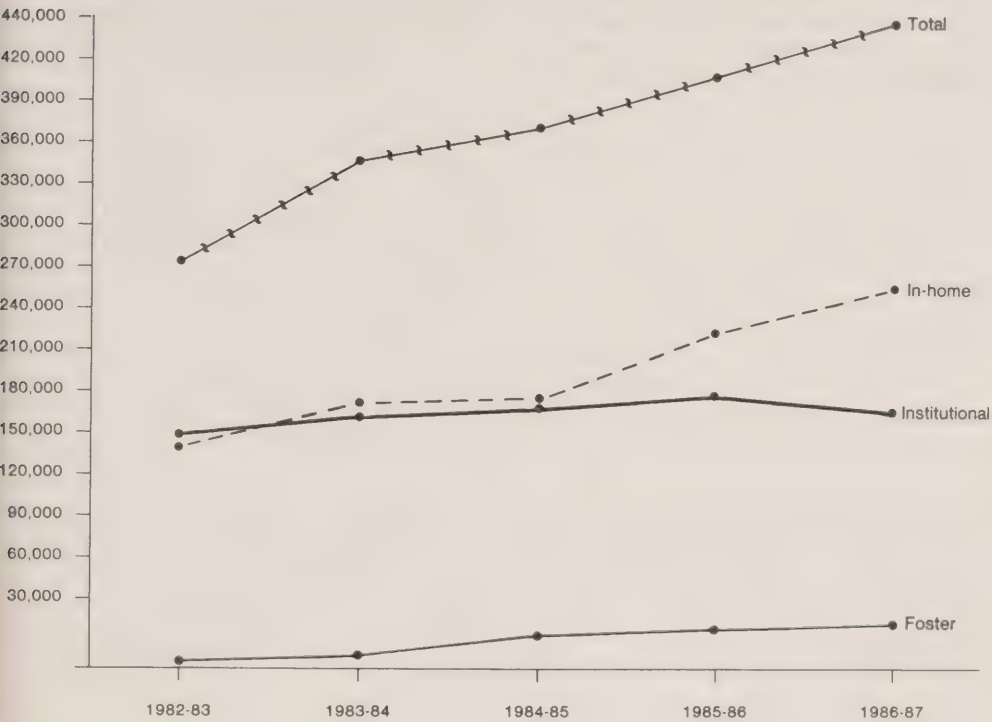


\* Source: Social Development Database. Data reflects adjustments to previously published data.

Evaluations of three child welfare agencies in Manitoba were completed in 1986-87. A report setting out a new approach for the evaluation of child welfare programs will be completed in 1987-88. Under the new approach, evaluation requirements will be tailored to the length of time that the agency has been in operation, providing developmental advice and assistance in the early years of an agency's life. The new approach will be sensitive to the different responsibilities of the different levels of government and consistent with the government's self-government priorities.

The Adult Care component ensures that services are provided to aged and disabled Indian individuals. Figure 28 shows the number of days of care provided over the last five years by type.

Figure 28: Number of Days of Care Provided to Adults by Type\*



\* Source: Social Development Database. Data reflects adjustments to previously published data.



The growth in adult care services is consistent with that of services to non-Indian people, due to increased numbers of elderly persons and greater awareness of services which provide support and improve the quality of life.

An evaluation of adult care services delivered in Manitoba was completed in 1985-86. The evaluation recommended increased resources for the program and changes in program delivery mechanisms. In 1988-89, improved services will be provided and an option of delivery mechanisms will be developed.

**Other Services:** For the past few years, the number of requests by bands for these other social services of a general community nature has risen in order to meet an increased demand by Indian people. This trend is expected to continue in 1988-89. The Department presently provides subsidies to approximately 46 day-care centres and 16 drop-in centres. (It should be noted that included in these figures are 29 day-care centres from Ontario which are covered under the 1965 General Welfare Agreement.)

## G. Capital Facilities and Community Services

### Objective

To assist and support Indian bands, Inuit communities and individuals to establish and maintain a level and quality of community capital facilities, family living accommodation and policing services consistent with approved policies and standards.

### Description

Most Indian and Inuit communities do not have the economic capability of meeting the cost of essential capital facilities requirements. Therefore, funding by the Department is a critical source of support for the capital works program for these communities. The cost of providing on-reserve facilities is extremely high due to the isolation of many communities and their low settlement densities.

The four sub-Activities of Capital Facilities and Communities Services are:

**Community Capital Facilities:** This sub-Activity provides support for Indian and Inuit communities in obtaining capital facilities consistent with recognized standards. The activity includes the construction, operation and maintenance of basic community capital facilities such as schools, water, sanitation, electrification and roads systems, community buildings, fire protection facilities and special services such as flood and erosion control. Maintenance Management Systems assist in the operation and maintenance of the capital assets at acceptable levels. Funds are also provided for on-reserve recreation programs. This is achieved through managing the implementation of capital projects, funding band-managed projects and providing professional and technical expertise.

**Housing:** The Housing sub-Activity provides support to individuals and bands in obtaining adequate housing by providing subsidies towards the construction and renovation of houses on reserves as well as training, management and technical assistance to bands. This sub-Activity thus endeavours to establish and maintain a level and quality of family living accommodation consistent with recognized National Building Code standards.

**Policing:** Indian policing services are provided to 389 communities through two basic programs. The Indian Special Constable Program operates on cost-sharing arrangements with provinces and territories with services supplied through provincial police forces and through the CMP Native Policing Branch. The Band Constable Program operates with individuals that are selected by bands and trained by appropriate provincial authorities to assume limited policing duties on reserve, taking direction from chiefs and councils.

**Activity Management:** This sub-Activity includes management activities at the headquarters, regional and field office levels specifically associated with the Capital Facilities and Community Services Activity. These management activities include policy development, co-ordination, planning, provision of direction and control.

### Resource Summaries

This Activity accounts for 25.5% of the total Indian and Inuit Affairs Program expenditures and 3.7% of the person-years.

**Figure 29: Activity Resource Summary (\$000 and Person-Years)**

	Estimates 1988-89		Forecast Expenditures 1987-88		Actual Expenditures 1986-87	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Community Capital Facilities:						
Infrastructure and Services:						
Capital	157,508	-	135,986	-	127,745	-
Operating and Maintenance	91,908	55	76,296	51	64,560	56
Education Facilities:						
Capital	66,482	-	80,196	-	83,241	-
Operating and Maintenance	46,497	13	48,457	13	39,854	56
Regional Technical Services	14,420	-	14,470	-	15,077	251
Recreational Programs	1,588	-	1,588	-	1,720	-
Housing:						
Capital	118,027	-	92,818	-	104,416	-
Operating and Maintenance	4,423	14	4,338	16	4,789	18
Policing	16,088	-	15,281	-	16,284	-
Activity Management	2,562	40	1,995	42	3,136	54
	519,503	122	471,385	122	460,882	435

Of total expenditures in this Activity, 1.2% relates to personnel costs, 7.4% to other operating cost, 87.7% to transfer payments and 3.7% to departmentally delivered capital projects and maintenance services.

Figure 30: 1986-87 Financial Performance (\$'000 and Person-Years)

	1986-87					
	Actual Expenditures		Main Estimates		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Community Capital Facilities:						
Infrastructure and Services:						
Capital	127,745	-	109,640	-	18,105	-
Operating and Maintenance	64,560	56	62,813	71	1,747	(15)
Education Facilities:						
Capital	83,241	-	83,863	-	(622)	-
Operating and Maintenance	39,854	56	39,582	49	272	7
Regional Technical Services	15,077	251	14,422	259	655	(8)
Recreational Programs	1,720	-	1,592	-	128	-
Housing:						
Capital	104,416	-	99,955	-	4,461	-
Operating and Maintenance	4,789	18	4,549	25	240	(7)
Policing	16,284	-	14,836	-	1,448	-
Activity Management	3,136	54	4,268	84	(1,132)	(30)
	460,822	435	435,520	488	25,302	(53)

**Explanation of Change:** The increase of \$25,302,000 is attributed mainly to the following:

- Supplementary Estimates were approved for specific items including, \$10.7 million for the Northern Flood Agreement, \$12.0 million for the implementation of Bill C-31 and \$8.5 million for Winisk Flood and Relocation project; and



- government restraint measures resulted in a reduction of \$3.0 million in Capital funds available.

## Performance Information and Resource Justification

**Community Capital Facilities:** In 1988-89, the Department's capital budget will be approximately \$250 million (excluding housing). Current data indicate that the replacement value of on-reserve assets across the country stands at approximately \$3.6 billion (excluding housing). Capital expenditures are prioritized in the regions on the basis of health, safety and education. Allocations within the regions are based on an examination of project requests and regional priorities. The allocation of the capital budget is further identified in Section III, page 2-93.

In consultation with bands, and based on their capital plans, projects are prioritized according to available resources. Capital resource targets are issued annually to regions through a formula based upon on-reserve population and regional and remoteness related construction cost indices. This sub-Activity plans to:

- develop better short- and long-term planning by encouraging communities to develop physical development or band capital plans. In 1986-87, approximately 34.6% of Indian communities had such plans;
- enhance band capabilities and responsibilities in managing their own affairs at the band level. Approximately 84% of the facilities maintenance budget is currently under Indian administration. Band-administered capital funds have increased from the 1985-86 level of 78% to 80% in 1987-88;
- increase band involvement and responsibility for the operation and maintenance of physical assets on reserve. In 1986-87, approximately 30% of Indian communities were controlling Maintenance Management Systems (MMS) covering 40% of total assets. It is intended to increase the number of communities administering MMS to 60% by 1990. Continued development and implementation of MMS will improve the operation and maintenance of community capital facilities which will have the long term effect of reducing premature replacement of capital assets; and to continue construction of facilities to national or provincial building standards and to applicable departmental level of service standards.

**Housing:** Under the On-Reserve Housing program, \$92.9 million in capital and operating and maintenance funding is provided to construct a minimum of 2,400 new housing units and renovate a minimum of 3,000 units annually. During 1986-87 the Housing Program exceeded the new unit

construction and renovation targets set out by Parliament. Since 1983, all new houses are inspected and built to at least National Building Code Standards, reflecting a significant improvement in housing quality. At the same time, improvements were made to existing housing stock through the departmental renovation program in association with other federal government programs such as those provided through Canada Mortgage and Housing Corporation.

The Department is working with Indian authorities and other federal departments to increase housing construction, facilitate improved access to financing and to increase opportunities for home ownership by Indian individuals.

For new houses, the Department provides financial support which ranges from \$19,080 to \$46,261 per unit and includes: a basic subsidy which is adjusted for variations in cost and; an economic subsidy ranging from zero to \$12,000 depending on a community's economic circumstances; and a freight allowance averaging \$6,000 per unit for remote communities requiring special access transportation costs.

Bands who undertake renovation projects are eligible to receive an average of \$6,000 per unit.

In 1986-87, the On-Reserve Housing Program provided 281 ministerial loan guarantees totalling \$58.2 million for the construction of 1,195 units and the renovation of 82 units.

In 1986-87, all bands administered their own Housing Program with total expenditures of \$106.9 million.

**Policing:** The allocation of resources for the Indian Special Constable Program is based on cost-sharing agreements between the federal and provincial governments. In 1986-87, and under this program, Indian special police forces serving Indian communities consisted of 321 police officers which were cost-shared by the Department.

The Band Constable Program is funded entirely by the Department. In this case, the constables are employees of the bands, and funding is provided through a contribution arrangement. Under this program, 249 band constables were funded in 1986-87.



## **H. Band Management**

### **Objective**

To assist and facilitate Indian bands and Inuit communities and their organizations to develop and manage effective governments, to perform community-based development planning, and to promote the effective on going consultation with and participation in policy development by Indian and Inuit leaders.

### **Description**

The eight sub-Activities of Band Management are:

**Funding for Band Governments:** This sub-Activity provides support, through grants and contributions, to band and tribal councils, to perform their role both as elected leaders and organizations responsible for providing services to residents of their communities, mainly on Indian reserves. In most cases, the local programs and services are funded by the Department.

Funding for band governments supports the operation of band and tribal councils and enables them to hire general administrative staff. Funds are utilized for salaries, travel, office expenses, audit fees, contributions toward pension plans and other expenses related to administration.

**Alternative Funding Arrangements:** This sub-Activity provides eligible band and tribal councils with the authority and flexibility to exercise local control and management of programs and services. It operates within existing legislation, yet allows for community-designed programs, flexibility to allocate funds in accordance with community priorities, multi-year agreements, exemption from certain restrictive regulations, the enhancement of band and tribal council accountability to their membership for the sound management of band affairs and effective delivery of program services.

**Transfer Payments:** This sub-Activity provides for funding services and programs to the Indian and Inuit communities located in the province of Newfoundland. There are essentially two components in this planning variable, the Conne River Agreement and the Canada/Newfoundland Native Peoples of Labrador Agreements. Grants are provided to the Miawpukek (Conne River) Band by means of a multi-year negotiated agreement that allows the band the authority, responsibility and flexibility to manage its own community programs and services. The Canada/Newfoundland Native Peoples of Labrador Agreements provide funds and services normally provided by the Department in other parts of Canada. These agreements are multi-year and are administered (and services provided) by the province of Newfoundland.

**Consultation and Policy Development:** Consultation funding enables Indians and Inuit to meet to discuss policy or program management issues with federal and other levels of government. Policy development funding is provided to Indian associations to support activities such as the preparation of position papers, development of proposals or provision of advisory or advocacy services, leading to the development of policies or programs related to Indian issues. Funds are provided through contribution arrangements.

**Indian/Inuit Management Development:** This sub-Activity supports Indian bands and their organizations as well as the Inuit communities of Northern Quebec to strengthen their management capabilities. The program encourages and supports Indian/Inuit efforts to manage their own communities through the provision of technical and financial resources so that these communities can assess their management development requirements and can plan and implement action to improve management skills and procedures. The program is delivered through four components: management systems development, training and development, institutional support and management education and advisory support.

**Comprehensive Community-based Planning:** This sub-Activity provides support and assistance to Indian Bands to prepare and implement plans for the effective and efficient comprehensive development of their communities. Indian leaders and Indian band councils in particular play a major role in Comprehensive Community-based Planning, preferably as the initiating controllers, developers and implementers of the total planning process.

**Management Support Services:** Funding management officers advise and monitor in matters pertaining to contribution management, the audit of contributions & financial management plans and they provide financial, administrative and management advice and assistance to bands, tribal councils and associations.

**Activity Management:** This sub-Activity includes management activities at the headquarters, regional and field office levels specifically associated with the Band Management Activity. These management activities include policy development, co-ordination, planning, provision of direction and control.

## Resource Summaries

This Activity accounts for 9.4% of the total Indian and Inuit Affairs Program expenditures and 8.1% of the person-years.

**Figure 31: Activity Resource Summary (\$000 and Person-Years)**

	Estimates 1988-89		Forecast Expenditures 1987-88		Actual Expenditures 1986-87	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Funding for Band Governments	147,366	-	126,106	2	106,751	4
Alternative Funding Arrangements	1,508	28	912	21	-	-
Transfer Payments	12,524	2	11,051	-	12,190	-
Consultation and Policy Development	9,050	-	9,175	4	6,798	2
Indian/Inuit Management Development	5,397	16	5,077	9	5,704	7
Comprehensive Community-based Planning	3,965	-	5,242	-	4,938	10
Management Support Services	7,141	122	6,640	126	6,600	104
Activity Management	5,230	95	5,559	97	6,015	121
	192,181	263	169,762	259	148,996	248

Of total expenditures in this Activity 6.4% relates to personnel costs, 1.7% to other operating costs and 91.9% to transfer payments.

Figure 32: 1986-87 Financial Performance (\$000 and Person-Years)

	1986-87					
	Actual Expenditures		Main Estimates		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Funding for Band Governments	106,751	4	95,756	2	10,995	2
Alternative Funding Arrangements	-	-	-	-	-	-
Transfer Payments	12,190	-	7,601	-	4,589	-
Consultation and Policy Development	6,798	2	10,130	4	(3,332)	(2)
Indian/Inuit Management Development	5,704	7	4,706	9	998	(2)
Comprehensive Community-based Planning	4,938	10	5,286	8	(348)	2
Management Support Services	6,600	104	6,947	139	(347)	(35)
Activity Management	6,015	121	3,448	63	2,567	58
	148,996	248	133,874	225	15,122	23

**Explanation of Change:** The increase is mainly attributed to the following:

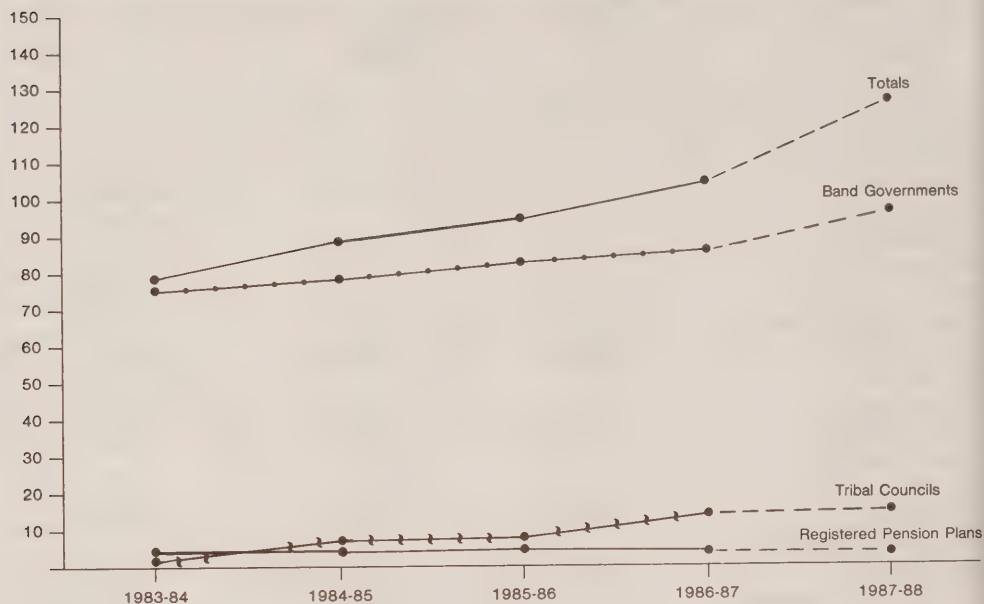
- major budget increases were approved for Funding for Band Governments, under the Department's Band Support Funding, Tribal Councils, Indian Pension Plans and normal program growth;
- supplementary estimate of \$5,500,000 was approved for the Miawpukek Band, under the Transfer Payment program;
- fluctuations in operational levels, planning and training, increased usage by regions for management planning activities.



## Performance Information and Resource Justification

**Funding for Band Governments:** The majority of resources in the Band Management Activity are within this sub-Activity and are provided to bands and tribal councils. All bands receive funding in varying degrees. Funding for the three components of this sub-Activity is shown in Figure 33.

**Figure 33: Funding for Band Governments (\$millions)**



**Band Governments:** All 592 band councils are eligible to receive band support funding. This funding is a formula-based allocation which takes into account total band membership and location, on-reserve population, the type and value of program services delivered and departmentally-funded band employees.

Band support funding is designed to help meet the cost of band government operations. Grants are provided for allowances to elected officials, travel of elected officials on band business, salary and travel of band administrative staff, office supplies, utilities, rent and equipment, basic telephone costs, long distance telephone costs for council and administrative purposes, annual audit and other professional fees and for contributions towards tribal council expenses.



**Tribal Councils:** The Department provides support directly to tribal councils where a number of bands have decided to collaborate for the purpose of delivering programs to Indian bands and band members. Funding (as available) supports management and administration costs similar to those covered, for bands, by band support funding. Such costs include salaries, travel, executive management, board meetings and basic administrative overhead.

In 1986-87, there were 341 bands (59%) associated with tribal councils to obtain advisory services support and/or to receive various program services. There were 106 advisory positions sponsored.

**Band Employee Benefits:** In addition to the contribution the Department makes towards registered private pension plans and Canada/Quebec Pension Plan (Figure 33), it may make available to Indian employers a contribution equal to the employer's minimum cost to sponsor a range of legislated employee benefits required, i.e., Unemployment Insurance, Canada or Quebec Pension Plan, hospitalization and medicare premiums, and Workers Compensation. These costs are borne by the program (i.e., Education, Social Development etc.) being transferred and are not reflected in Figure 33.

**Alternative Funding Arrangements:** AFA is a funding mechanism which provides bands/tribal councils with greatly expanded authority to redesign/establish programs and allocate funds in keeping with community needs and priorities. In 1987-88, five bands managed their affairs under AFA agreements for a total of \$9.9 million. During 1988-89 it is anticipated that 30 AFA agreements will be in place providing funding of \$100 million for 75 bands.

**Consultation and Policy Development:** Funding is provided to Indian groups to cover the cost of travel for meetings and to provide a per diem honorarium for the purpose of consultative meetings. Such funding is provided to support meetings among individual bands, groups of bands and associations. Policy Development provides funding to enable Indian representative associations to conduct research and to present their views on policy issues. Policy Development funding is generally provided to those groups which are recognized for core funding purposes by the Department of the Secretary of State. Core funding supports the costs of basic organization and operation and provides for the resolution of contentious issues.

**Comprehensive Community-Based Planning:** Funding is provided to bands and tribal councils to cover costs of contracting planning consultants or hiring planners and to cover other costs such as workshops, mapping and studies. The various types of Comprehensive Community-Based planning endeavours include physical development planning, community planning, economic development planning, airphoto-mapping, surveying,

environmental planning and community development planning. Funding is provided to bands and tribal councils based on community planning needs and the community's stage of development. Those communities which approach development from the base of a broad comprehensive plan are likely to maximize the benefit from existing resources.

**Management Support Services:** Funding is provided to purchase professional expertise in specific management endeavours such as the development of financial management plans for Indian communities and organizations.

In 1988-89, the plans are:

- to continue the improvement of the quality of financial statements by maintaining the reduction of the denials of auditors' opinion from 26% in fiscal year 1982-83 to 14% in 1985-86 and by increasing the number of unqualified auditor's opinion which in fiscal 1983-84 was at 47% and now stands at 61% for 1985-86; and
- to deter the growth of recipient deficits from the present 25% to 15% through the implementation and management of a more efficient band audit review process and the subsequent improvements that are to be implemented at the band management level.

At present, 170 recipients require a Financial Management Plan. Eighty-five (50%) of these plans are in place. In 1988-89, 80% of the required plans are expected to be approved for 120 recipients.

In 1986-87, 319 bands (or 53% of all bands) had current band training plans no more than 3 years old. (Many existing plans will expire by the end of this fiscal year.) It is anticipated that in 1987-88, 351 bands (or 63% of all bands) will have current management training plans.

**Indian/Inuit Management Development:** All band governments and the Inuit communities of Northern Quebec are eligible to receive funds to pursue the management expertise they require. Funding is provided through contribution agreements to bands for designing management systems and for preparing and updating band management development plans, and to provide professional and advisory services and training to achieve management expertise.

In 1988-89, the plans are to:

- direct advisory services and management development training to bands with indebtedness problems and to focus on financial and organizational development; and to
- provide additional funding to identify management systems and to utilize existing advisory services to meet their identified needs. Funding for these activities would be at the expense of some of the training courses currently provided.

## I. Program Management and Administration

### Objective

To provide for sound management of the Program and for efficient and effective planning, accounting, personnel, communications and other administrative support in a manner that is responsive to client needs and to ministerial and central agency directions.

### Description

This Activity provides for an effective general management cadre as well as administrative support services internal to the Program at headquarters, regional and field office levels. The general management component consists of the Assistant Deputy Minister, Indian Services, nine regional Directors General/Directors, more than 30 district and service centre managers and a number of Indian Services managers, together with their immediate personal support staffs. The administrative support component includes such services as finance, general administration, personnel, communications, systems and planning co-ordination primarily at the regional and field office levels.

### Resource Summaries

This Activity accounts for 2.6% of the total Indian and Inuit Affairs Program expenditures and 21.7% of the person-years.

Figure 34: Activity Resource Summary (\$000 and Person-Years)

	Estimates 1988-89		Forecast Expenditures 1987-88		Actual Expenditures 1986-87	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Program Management	10,460	131	8,834	124	11,111	188
Program Administration	43,478	576	45,375	658	42,593	678
	53,938	707	54,209	782	53,704	866

Of the total expenditures in this Activity, 53.2% relates to personnel costs, 3.1% to capital and 43.7% to other operating costs.



Figure 35: 1986-87 Financial Performance (\$000 and Person-Years)

	1986-87					
	Actual Expenditures		Main Estimates		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Program Management	11,111	188	9,409	126	1,702	62
Program Administration	42,593	678	46,347	721	(3,754)	(43)
	53,704	866	55,756	847	(2,052)	19

**Explanation of Change:**

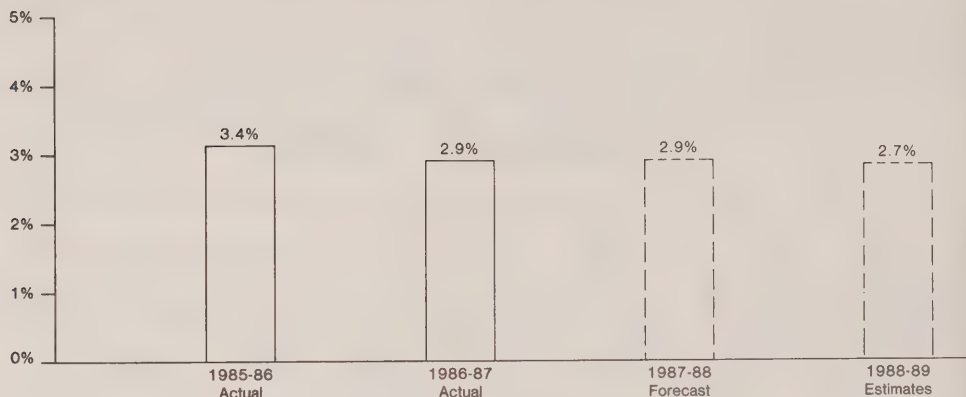
- the Westbank Inquiry utilized an extra 15 P-Ys and associated dollar resources in Program Management; and
- under the P-Y realignment and downsizing exercise undertaken in 1986-87, it became necessary to redeploy person-year resources in response to operational and management priorities.

**Performance Information and Resource Justification**

One basic indicator of performance is the change over time in the proportion of total Program expenditures that is accounted for by the Program Management and Administration Activity. Figure 36 shows that in 1986-87, Program Management and Administration accounted for 2.9% of the total expenditures of the Indian and Inuit Affairs Program. Comparison to previous and future years indicates a marked downward trend which is consistent with good management practice generally, and, more specifically, the desire to reduce departmental overhead costs in favour of increased Indian control.

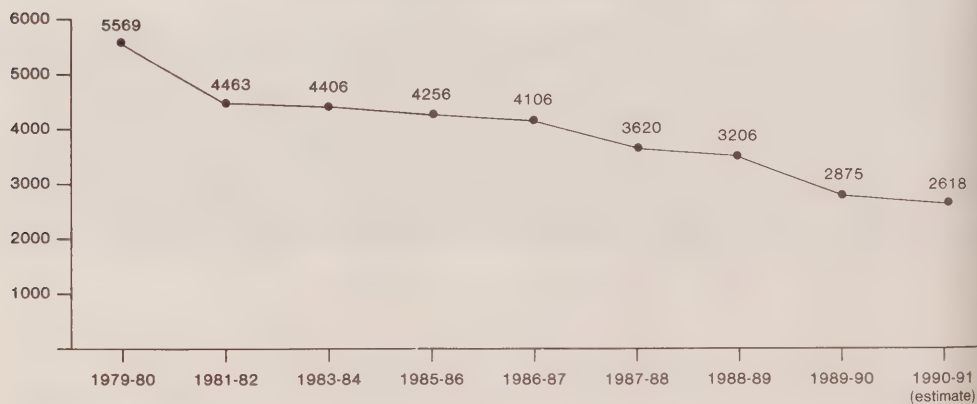


**Figure 36: Program Management and Administration Expenditures as a Percentage of Total Program**



As a result of the Program's longstanding policy to devolve service delivery responsibility to Indian communities, together with recent government-wide downsizing objectives, the Program has been steadily reducing its employee complement over the past several years. In this regard, the Program now has an approved devolution and downsizing plan covering the five-year period 1985-86 to 1990-91. Figure 37 shows the actual (1986-87 and earlier) and anticipated (1987-88 and beyond) person-year utilization of the Indian and Inuit Affairs Program over time. The unusually large drop between 1986-87 and 1987-88 is largely attributed to the transfer of the Program's technical services function (230 person-years for 1987-88) to Public Works Canada on April 1, 1987.

**Figure 37: Program Person-Year Complement**



NOTE: The projections of 2618 PY's in 1990-91 is an estimate only, based upon the optimum rate of transfer of programs and services to Indian control and no expansion or reduction of departmental responsibility.

While this high rate of devolution and downsizing has created a considerable challenge for senior management in trying to minimize potential adverse impacts on Program employees, the Program's workforce adjustment practices have been reasonably successful to-date. In 1986-87, of a total of 225 employees affected by devolution activities, a full 60% accepted offers of "band" employment and only 8% had to be involuntarily laid-off from the Public Service.

Another relevant measure of Program Management performance is the level of employment of individuals from the Special Concerns Group. Figure 38 displays the percentage of staff positions, by select categories, occupied by employees from the recognized groups. While these percentages reflect a somewhat positive, short-term trend in hiring practices of the Program, there has, in fact, been a decline in the absolute number of native and female employees as a result of school transfers to Indian control and the closing of district offices.

Figure 38: Special Concerns Group Employment

	1985-86			1986-87		
	Senior Management (EX-SM)	Middle Management (PM-5-6)	All Employees	Senior Management (EX-SM)	Middle Management (PM-5-6)	All Employees
Natives	10%	12%	23%	14%	13%	23%
Females	3%	13%	54%	4%	15%	55%
Handicapped	3%	2%	1%	2%	3%	1 5%

---

Section III  
Supplementary Information

---

**A. Profile of Program Resources**

The Indian and Inuit Affairs Program expenditures for 1988-89 are \$2,040,529,000 and are presented in Figure 39.

**1. Financial Requirements by Object**

**Figure 39: Details of Financial Requirements by Object (\$000)\***

---

	<b>Estimates 1988-89</b>	<b>Forecast Expenditures 1987-88</b>	<b>Actual Expenditures 1986-87</b>
<hr/>			
<b>Personnel</b>			
Salaries and wages	<b>123,934</b>	130,063	144,630
Contributions to employee benefit plans	<b>19,210</b>	19,517	22,601
Other personnel costs	<b>6,368</b>	5,489	7,758
<b>Goods and services</b>			
Transportation & communications	<b>28,182</b>	24,923	20,578
Information	<b>1,382</b>	1,077	1,141
Professional & special services	<b>34,680</b>	37,097	18,295
Rentals	<b>5,105</b>	4,340	4,126
Repair and upkeep	<b>10,211</b>	6,360	8,290
Utilities, materials & supplies	<b>17,017</b>	19,222	13,804
Other subsidies and payments	<b>21,915</b>	8,317	20,256
<hr/>			
<b>Total operating</b>	<b>268,004</b>	256,405	261,479

---

\* All amounts have been adjusted to reflect the current departmental organization as approved in the Operational Plan Framework.

Figure 39: Details of Financial Requirements By Object (\$000)\*  
(continued)

	Estimates 1988-89	Forecast Expenditures 1987-88	Actual Expenditures 1986-87
<b>Capital</b>			
Professional & special services	3,774	5,663	10,560
Construction or acquisition of land, buildings and works	15,361	25,934	43,065
Construction & acquisition of machinery, equipment & furnishings	1,157	1,909	3,296
<b>Total capital</b>	<b>20,292</b>	<b>33,506</b>	<b>56,921</b>
<b>Transfer payments</b>	<b>1,716,623</b>	<b>1,553,000</b>	<b>1,492,890</b>
<b>Total budgetary expenditures</b>	<b>2,004,919</b>	<b>1,842,911</b>	<b>1,811,290</b>
<b>Non-budgetary (loans, investments &amp; advances)</b>	<b>35,729</b>	<b>45,420</b>	<b>3,140</b>
	<b>2,040,648</b>	<b>1,888,331</b>	<b>1,814,430</b>

## 2. Personnel Requirements

The Indian and Inuit Affairs Program's personnel costs of \$149,512,000 account for 55.8% of the total operating expenditures. This includes statutory contributions to employee benefit plans.

Figure 40 provides a breakdown of personnel by Activity and Figure 41 shows the person-years and annual average salary by category.

**Figure 40: Person-Year Requirements by Activity**

	Estimates 1988-89	Forecast 1987-88	Actual 1986-87
Self-Government	65	65	72
Comprehensive Claims	31	31	24
Economic Development	333	353	340
Lands, Revenues and Trusts	449	446	428
Education	1,111	1,361	1,489
Social Development	179	201	204
Capital Facilities and Community Services	122	122	435
Band Management	263	259	248
Program Management and Administration	707	782	866
	3,260	3,620	4,106

**Figure 41: Details of Personnel Requirements**

	Authorized Person-Years			Current Salary Range	1988-89 Average Salary Provision
	88-89	87-88	86-87		
<b>Management</b>	109	102	109	51,400-100,700	69,431
<b>Scientific and Professional</b>					
Architecture and Town Planning	1	11	14	20,112-79,200	54,423
Economics, Sociology and Statistics	11	22	29	15,600-70,392	48,357
Education	964	1139	1283	15,334-70,800	36,556
Engineering and Land Survey	3	87	107	25,715-79,200	55,334
Forestry	9	9	9	17,485-70,800	45,125
Physical Sciences	7	13	18	19,957-70,800	56,274
Social Work	45	59	60	22,450-55,858	44,163



Figure 41: Details of Personnel Requirements (Continued)

	Authorized Person-Years			Current Salary Range	1988-89 Average Salary Provision
	88-89	87-88	86-87		
<b>Administrative and Foreign Service</b>					
Administrative Services	173	201	198	15,178-63,264	35,779
Computer Systems					
Administration	8	7	6	20,807-68,111	36,420
Financial Administration	76	96	123	14,005-59,267	43,434
Information Services	15	13	15	15,055-59,100	40,935
Organization and Methods	12	12	9	14,874-59,100	48,391
Personnel Administration	41	45	48	14,239-60,400	42,347
Program Administration	586	490	433	15,178-63,264	42,577
Purchasing and Supply	9	9	12	14,155-59,268	34,981
Welfare Programs	86	159	280	15,476-59,100	34,406
Commerce	139	160	162	16,182-66,779	47,620
<b>Technical</b>					
Drafting and Illustration	-	4	6	-	-
Engineering and					
Scientific Support	-	72	85	-	-
General Technical	-	13	18	-	-
Social Science Support	48	66	61	14,009-64,044	36,483
Educational Support	21	45	56	11,884-31,617	18,423
<b>Administrative Support</b>					
Communications	1	2	2	17,034-35,284	21,059
Data Processing	24	26	27	14,912-41,166	24,987
Clerical and Regulatory	546	620	678	14,338-35,194	24,045
Office Equipment	5	1	2	14,042-28,019	23,099
Secretarial, Stenographic & Typing	228	222	232	14,210-35,419	23,141
<b>Operational</b>					
General Labour and Trades	1	26	55	17,281-43,181	29,101
General Services	20	52	95	14,693-44,350	24,243
Heating, Power and					
Stationary OPS	6	6	9	20,996-40,948	26,729
Hospital Services	1	1	4	13,657-32,930	22,210
<b>Other</b>					
Oil and Gas (Grade 1-14)	65	65	-	-	-

**Note:** The person-year columns display the forecast distribution of the authorized person-years for the Program by occupational group. The current salary range column shows the salary ranges by occupational group as of October 1, 1987. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay divided by the person-year for the occupational group. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

### 3. Capital Expenditures

Figure 42 outlines a breakdown by Activity of the capital budget for the Program.

**Figure 42: Distribution of Capital Expenditures (\$000)**

	Estimates 1988-89	Forecast Expenditures 1987-88	Actual Expenditures 1986-87
Economic Development	-	547	-
Lands, Revenues and Trusts	1	911	568
Program Management and Administration	1,648	1,664	1,712
Capital Facilities & Community Services:			
- Housing	118,027	100,791	104,416
- Community Infrastructure*	157,905	140,494	127,745
- Education facilities	66,482	67,465	83,241
	344,063	311,872	317,682

\* Community infrastructure includes work on projects such as roads and bridges, sanitation systems, water systems, electrification, community buildings and fire protection.

Figure 43 summarizes capital expenditures by major project and location for individual capital projects having a total estimated cost of \$250,000 or more. Projects are categorized by type (education/infrastructure) and by appropriation vote number.

**Figure 43: Details of Major Capital Projects (\$000)**

Projects By Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1988	Estimates 1988-89	Future Years' Requirements
Capital Facilities & Community Services					
Vote - 10					
Education Facilities					
MANITOBA					
Long Plain School	-	3,885	2,220	1,665	
Sioux Valley School	4,824	4,902	4,885	17	-
God's River School	5,356	5,638	5,611	27	-
Nelson House School	10,418	10,510	10,488	22	-
Shamattawa School	10,765	10,073	10,025	48	-
SASKATCHEWAN					
Little Pine School	4,805	6,155	5,755	400	-

**Figure 43: Details of Major Capital Projects (\$000) (Continued)**

Projects By Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1988	Estimates 1988-89	Future Years' Requirements
Pelican Narrows School	10,656	9,001	5,115	2,612	1,274
One Arrow School	2,313	2,313	2,111	202	-
Capital Facilities & Community Services					
Vote - 10					
Acquisition & Construction of Infrastructure					
QUEBEC					
Barrière Lake Connecting Hydro Power	-	3,830	1,019	1,034	1,777
ONTARIO					
Fort Albany Water & Sewer	3,569	3,150	3,108	42	-
Moose Factory Sewers	4,210	4,210	3,699	408	103
Capital Facilities & Community Services					

Figure 43: Details of Major Capital Projects (\$000) (Continued)

Projects By Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1988	Estimates 1988-89	Future Years' Requirements
Vote - 15					
Education Facilities					
QUEBEC					
Mistassini School	-	8,581	3,455	2,625	2,501
ONTARIO					
Kashechewan School Addition	-	1,579	295	1,284	-
Kashechewan Classroom/ Teacherage	-	484	350	134	-
Fort Hope School Addition	-	7,987	1,490	5,269	1,228
Kashechewan School/Village Sewer	-	3,485	1,102	2,336	47
MANITOBA					
Roseau River School	-	3,273	1,179	2,094	-
The Pas School	-	9,687	347	934	8,406
Capital Facilities & Community Services					



Figure 43: Details of Major Capital Projects (\$000) (Continued)

Projects By Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1988	Estimates 1988-89	Future Years' Requirements
<b>Vote - 15</b>					
<b>Education Facilities</b>					
<b>SASKATCHEWAN</b>					
Wollaston Lake School	5,393	5,393	827	1,700	2,866
Buffalo River School	2,899	3,661	2,108	1,543	10
Fond du Lac School	-	7,275	575	3,522	3,178
<b>BRITISH COLUMBIA</b>					
Gitsegukla School	2,345	2,344	1,509	835	-
<b>Capital Facilities &amp; Community Services</b>					
<b>Vote - 15</b>					
<b>Acquisition &amp; Construction of Infrastructure</b>					
<b>ATLANTIC</b>					
Chapel Island Sewer Line Phase II	465	456	58	46	352

Figure 43: Details of Major Capital Projects (\$000) (Continued)

Projects By Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1988	Estimates 1988-89	Future Years' Requirements
Brunt Church Subdivision	850	1,086	260	200	626
Eskasoni Water & Sewer Lines	870	1,002	232	200	570
Eel River Subdivision	-	264	91	50	123
ONTARIO					
J.C. Hill Classroom Old Wing Replacement	1,632	1,697	807	890	-
Tyendinaga Bayshore Water & Sewer	3,968	3,096	2,855	241	-
Capital Facilities & Community Services					
Vote - 15					
Acquisition & Construction of Infrastructure					
ONTARIO					
Attawapiskat Water	-	2,315	2,064	251	-

Figure 43: Details of Major Capital Projects (\$000) (Continued)

Projects By Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1988	Estimates 1988-89	Future Years' Requirements
Attawapiskat Water Treatment	-	1,773	481	1,292	-
Moose Factory Road Construction	-	1,063	953	110	-
Washagamis Bay Service	-	981	670	311	-
Fort Hope Electrification	-	1,000	313	687	-
Wegequie Electrification	-	478	450	28	-
Red Rock Community Services Expansion	-	1,258	678	580	-
Rocky Bay Services	-	3,177	3,058	119	-
Wunnumin Lake Water	-	3,438	1,005	2,430	3
Cat Lake Electrification	-	1,576	450	1,126	-
Capital Facilities & Community Services					
Vote - 15					

Figure 43: Details of Major Capital Projects (\$000) (Continued)

Projects By Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1988	Estimates 1988-89	Future Years' Requirements
<b>Acquisition &amp; Construction of Infrastructure</b>					
<b>ONTARIO</b>					
Pikangikum Electrification Upgrading	474	604	474	130	-
Weagamow Electrification	713	750	350	400	-
<b>MANITOBA</b>					
Roseau River Water & Sewer	-	4,218	1,196	3,022	-
Shoal River Roads	1,087	1,087	847	240	-
Barrens Land/Road Causeway	-	1,137	52	1,085	-
Poplar River Roads	-	2,398	435	745	1,218
<b>ALBERTA</b>					
North Tallcree Water/Sewer	2,480	2,480	1,930	550	-
Saddle Lake Water Plant Upgrading	-	404	278	126	-

Figure 43: Details of Major Capital Projects (\$000) (Continued)

Projects By Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1988	Estimates 1988-89	Future Years' Requirements
Capital Facilities & Community Services					
Vote - 15					
Acquisition & Construction of Infrastructure					
ALBERTA					
Driftpile Core Area Sewer	-	921	331	256	334
Big Stone Water/Sewer Est.	-	990	262	445	283
Fort McKay Municipal Services	-	2,445	1,000	1,445	-
BRITISH COLUMBIA					
Stellaquo Sewage	-	450	50	400	-
Portage Water	-	568	295	273	-
Mt. Currie Sewer	261	440	340	100	-
Seton Lake Domestic Water System	330	330	270	60	-



Figure 43: Details of Major Capital Projects (\$000) (Continued)

Projects By Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1988	Estimates 1988-89	Future Years' Requirements
Capital Facilities & Community Services					
Vote - 15					
Acquisition & Construction of Infrastructure					
BRITISH COLUMBIA					
Musqueam Domestic Water System	662	430	230	200	-
Ohiaht Domestic Water System	-	421	296	125	-
Cowichan Flood Control	709	806	706	100	-
Hagwilget Sewer	-	821	568	253	-
Gitanmaax Roads & Drainage	-	926	332	160	434
Moricetown Domestic Water Supply	-	648	50	322	276
Kispiox Domestic Water Supply	-	473	165	90	218

Figure 43: Details of Major Capital Projects (\$000) (Continued)

Projects By Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1988	Estimates 1988-89	Future Years' Requirements
Capital Facilities & Community Services					
Vote - 15					
Acquisition & Construction of Infrastructure					
BRITISH COLUMBIA					
Okanagan Domestic Water Supply	-	292	171	121	-
Shackan Domestic Water Supply	-	399	120	145	134
Spallumcheen Canyon Domestic Water Supply	-	350	130	155	65

#### 4. Transfer Payments

Figure 44 presents a summary of all grant and contribution expenditures of the Indian and Inuit Affairs Program. A brief description of grants and contributions not in the Estimates for 1988-89 but still active in the current forecast year is included.

Figure 44: Details of Grants and Contributions (\$)

	Estimates 1988-89	Forecast Expenditures 1987-88	Actual Expenditures 1986-87
<b>Grants</b>			
<b>Self-Government</b>			
Grants to the Sechelt Indian Band pursuant to the Sechelt Self-Government Act	2,022,500	1,896,000	326,886
<b>Comprehensive Claims</b>			
Grants to James Bay Cree & Naskapi Bands of Québec	18,001,700	17,019,000	14,073,216
(S) - Grant to the Inuvialuit Regional Corporation in respect of claims settlement compensation under the Western Arctic (Inuvialuit) Claims Settlement Act	5,000,000	1,000,000	1,000,000
Capital grants to the Cree & Naskapi bands of Québec	7,159,000	7,404,000	10,135,700
<b>Economic Development</b>			
Grants to individuals and organizations for economic development and employment opportunities for Indians and Inuit	1,569,000	2,529,000	2,180,803

**Figure 44: Details of Grants and Contributions (\$) (Continued)**

	<b>Estimates 1988-89</b>	<b>Forecast Expenditures 1987-88</b>	<b>Actual Expenditures 1986-87</b>
Grants to the Resource Foundation for Native Business and Communities for the purpose of native economic development	-	-	619,316
<b>Lands, Revenues &amp; Trusts</b>			
(S) - Indian Annuities Treaty Payments	880,000	880,000	856,516
Grants to British Columbia Indian bands in lieu of a per capita annuity	300,000	300,000	300,000
Grants to organizations for the purpose of counselling individuals on eligibility and requirements for reinstatement of Indian status and & membership registration	-	-	1,500,000
Grants to Indian Bands for specific land claims	-	3,755,000	25,078,717
Grants to Indian bands to assist them in the development of Band Membership Rules arising from the removal of discrimination from the Indian Act	1,538,000	4,000,000	2,497,680
<b>Education</b>			
Grants to individual Indians and Inuit and organizations to support their elementary and secondary educational and cultural advancement	2,146,000	2,333,000	1,985,941

Figure 44: Details of Grants and Contributions (\$) (Continued)

	Estimates 1988-89	Forecast Expenditures 1987-88	Actual Expenditures 1986-87
Grants to individual Indians and Inuit and organizations to support their post-secondary educational advancement	56,036,000	43,213,000	31,352,345
<b>Social Development</b>			
Social assistance payments to individuals, Indians, Inuit and non-Indians residing on Indian reserves	76,807,000	75,210,000	65,330,618
Grants to individuals to protect Indian and Inuit children, individuals and families living on Indian reserves	6,714,000	1,631,000	1,718,984
<b>Land Management</b>			
Grants to Miawpukek Indian band to support designated programs	4,988,000	4,300,000	5,500,000
Grants to Indian bands, their district councils and Inuit settlements to support their administration	105,694,000	94,190,000	11,781,045
<b>Total Grants</b>	<b>288,855,200</b>	<b>259,660,000</b>	<b>176,237,767</b>
<b>Contributions</b>			
<b>Self-Government</b>			



Figure 44: Details of Grants and Contributions (\$) (Continued)

	Estimates 1988-89	Forecast Expenditures 1987-88	Actual Expenditures 1986-87
Contributions to Indian bands and associations for policy development and consultation	1,200,000	1,200,000	700,000
Contributions to Indian & Inuit bands, settlements, tribal councils, district councils & other government organizations to facilitate their self-government negotiations	4,000,000	4,790,000	3,284,573
<b>Comprehensive Claims</b>			
Contributions to native claimants for the preparation and submission of claims	4,529,000	4,529,000	4,369,647
Contribution to organizations contemplated by or set up to give effect to the Inuvialuit final agreement, for one-time and on-going costs for implementation of the Western Arctic (Inuvialuit) Claims Entitlement Act	-	-	1,422,305
Contribution to the Cree/Naskapi Commission for monitoring the implementation of the Cree/Naskapi (of Quebec) Act	395,000	394,700	390,952
<b>Economic Development</b>			
Contributions to Indian and Inuit Economic Institutions	16,000,000	-	-

Figure 44: Details of Grants and Contributions (\$) (Continued)

	Estimates 1988-89	Forecast Expenditures 1987-88	Actual Expenditures 1986-87
Contributions to Indians & Inuit, their bands, settlements, & corporations, provinces & other organizations for economic & employment development	24,028,000	55,218,000	76,231,183
<b>Lands, Revenues and Trusts</b>			
Contributions to Indian bands for land selection	1,305,000	1,500,000	584,748
Contributions to commissions for investigation, negotiation and mediation of Indian and Inuit claims and grievances	200,000	200,000	-
Contributions to Indian bands for Land & Estates Management	3,610,000	2,718,000	3,363,360
Contributions to Indian bands for Membership Administration	1,174,000	1,772,000	1,068,777
Contributions to individuals, Indian bands and associations for the funding of Indian test cases	1,562,000	2,950,000	2,566,270
<b>Education</b>			
Contributions to Indian bands and Inuit settlements, their school boards, provincial governments, individuals and other legal entities for elementary and secondary educational services and support	389,528,000	344,808,000	335,193,215

Figure 44: Details of Grants and Contributions (\$) (Continued)

	Estimates 1988-89	Forecast Expenditures 1987-88	Actual Expenditures 1986-87
Contribution to the Province of Quebec, in respect of Cree and Inuit education as described in the James Bay and Northern Quebec Agreement	29,325,000	27,666,000	25,914,560
Contributions to Indian bands and Inuit settlements or educational institutions for post-secondary educational services and support	72,240,000	65,936,000	64,999,106
Contributions to Indians, bands, Inuit settlements or organizations for cultural centres and cultural development	7,220,000	7,220,000	7,013,376
<b>Social Development</b>			
Contributions to Indian bands and Inuit settlements, their organizations and provincial governments or agencies for social assistance, including payments to non-Indians residing on Indian reserves	250,720,000	218,979,000	209,968,235
Contributions to Indian bands and Inuit settlements, their organizations and provincial governments or agencies, individuals and other organizations for care, rehabilitation and preventative services	92,720,000	91,296,000	90,883,828

Figure 44: Details of Grants and Contributions (\$) (Continued)

	Estimates 1988-89	Forecast Expenditures 1987-88	Actual Expenditures 1986-87
Contributions to Indians, bands, Inuit settlements or organizations for community social services and rehabilitation	6,279,000	6,499,000	3,234,954
<b>Capital Facilities and Community Services</b>			
Contributions to Indians and Inuit, their bands, settlements and corporations, provincial governments and other organizations to assist in the design, construction, maintenance and operation of community services, facilities and housing:			
- Capital	323,024,000	278,016,000	258,440,472
- Maintenance and Operations	132,287,000	120,598,000	104,750,451
Contributions to the Province of Quebec for Inuit housing under the James Bay and Northern Quebec Agreement	350,000	350,000	2,100,000
Contributions to Makivik Corporation for the payment of transportation costs of Inuit from Grise Fjord and Resolute Bay, N.W.T., to Nukjuak, Quebec	150,000	50,000	-

Figure 44: Details of Grants and Contributions (\$) (Continued)

	Estimates 1988-89	Forecast Expenditures 1987-88	Actual Expenditures 1986-87
<b>Band Management</b>			
Contributions to Indian bands, tribal councils and Inuit settlements for administrative costs and management support services	23,812,000	21,628,000	91,808,864
Contributions to Indian bands and Inuit settlements for local development planning	3,965,000	4,397,000	4,098,998
Contributions to Indian bands and associations for policy development and consultation	8,644,000	8,375,000	9,558,926
Contributions to Indian bands for employee benefit plans	17,860,000	12,976,000	2,929,985
Contributions to Indian bands for programs on Indian Management and social paraprofessional training	4,281,000	2,623,000	5,090,688
Contributions to the Province of Newfoundland for the provision of programs and services to native people resident in Newfoundland and Labrador	7,359,000	6,651,000	6,684,270
<b>Total Contributions</b>	<b>1,427,767,000</b>	<b>1,293,339,700</b>	<b>1,316,651,743</b>
<b>Total</b>	<b>1,716,622,200</b>	<b>1,552,999,700</b>	<b>1,492,889,510</b>



## 5. Loans, Investments and Advances

Figure 45: Loans, Investments and Advances (\$000)

	Estimates 1988-89	Forecast Expenditures 1987-88	Actual Expenditures 1986-87
<b>Loans</b>			
Loans to native claimants for the purpose of defraying costs related to research, development and negotiation of claims	15,466	14,303	14,171
Loans to the Council of Yukon Indians for interim benefits to the Yukon elders	1,172	1,117	1,052
Loans to Inuvialuit Regional Corporation (Statutory)	19,091	30,000	30,000
Loans - construction of houses (net)	-	-	(1,156)
Loans and Loan Guarantees through the Indian Economic Development account (net)	-	-	(10,927)
	35,729	45,420	33,140

## 6. Net Cost of Program

The Indian and Inuit Affairs Program's 1988-89 Estimates include only those expenditures to be charged to the Department's voted appropriations and statutory payments. Other cost items must also be included when considering the actual costs to operate the Program.

Figure 46: Total Cost of the Program for 1988-89 (\$000)

	Main Estimates 1988-89	Add Other Costs	Total Cost 1988-89	Total Cost 1987-88
Indian and Inuit Affairs Program	2,040,648	187,859	2,228,507	2,041,825

The adjustments made to the estimated operating expenditures to arrive at a total cost include \$10,283,000 for accommodation provided without charge by Public Works Canada, other services provided without charge by other departments amounting to \$4,862,000 and accommodation provided without charge by this Department (for federal day schools, student and employee residences and Indian Agency buildings) amounting to \$172,759,000.

## B. Other Information

### 1. Listing of Regional Offices and Numbers of District Offices and Bands as of March 31, 1987

Region	Location	No. of Districts	No. of Service Centres	Others*	No. of Bands
N.W.T.	Yellowknife	-	-	-	17
Yukon	Whitehorse	-	-	-	13
British Columbia	Vancouver	7	-	1	197
Alberta	Edmonton	4	-	1	41
Saskatchewan	Regina	7	-	-	68
Manitoba	Winnipeg	1	-	-	60
Ontario	Toronto	10	-	1	126
Quebec	Quebec City	1	-	3	39
Atlantic	Amherst	2	2	1	31
		32	2	7	592

\* includes advisory centres and other offices.



---

Northern Affairs Program

1988-89

Expenditure Plan

---



---

## Table of Contents

---

### Details of Spending Authorities

- A. Authorities for 1988-89 - Part II of the Estimates 3-4
- B. Use of 1986-87 Authorities - Volume II of the Public Accounts 3-6

### Section I

#### Program Overview

- A. Plans for 1988-89
  - 1. Highlights 3-9
  - 2. Summary of Financial Requirements 3-11
- B. Recent Performance
  - 1. Highlights 3-14
  - 2. Review of Financial Performance 3-16
- C. Background
  - 1. Introduction 3-17
  - 2. Mandate 3-18
  - 3. Program Objective 3-18
  - 4. Program Organization for Delivery 3-18
- D. Planning Perspective
  - 1. External Factors Influencing the Program 3-20
  - 2. Initiatives 3-22
  - 3. Update on Previously Reported Initiatives 3-22
- E. Program Effectiveness 3-22

### Section II

#### Analysis by Activity

- A. Political, Social and Cultural Development 3-26
- B. Economic Planning and Development 3-30
- C. Renewable Resources Management and Environmental Protection 3-36
- D. Non-Renewable Resources Management 3-45
- E. Canada Oil and Gas Lands Administration 3-50
- F. Program Management 3-64

### Section III

#### Supplementary Information

- A. Profile of Program Resources
  - 1. Financial Requirements by Object 3-70
  - 2. Personnel Requirements 3-72

3.	Capital Expenditures	3-75
4.	Transfer Payments	3-77
5.	Revenue	3-84
6.	Net Cost of Program	3-86
7.	Environmental Studies Research Fund Financial Statements	3-87

---

## Details of Spending Authorities

---

### A. Authorities for 1988-89 - Part II of the Estimates

#### Financial Requirements by Authority

---

Vote (thousands of dollars)		1988-89 Main Estimates	1987-88 Main Estimates
<b>Northern Affairs Program</b>			
30	Operating expenditures	57,125	69,567
35	Capital expenditures	19,055	20,171
40	Grants and contributions	36,886	31,653
(S)	Contributions to employee benefit plans	4,504	4,364
	Item not required:		
(S)	Environmental Studies Revolving Fund	-	600
<b>Total Program</b>		<b>117,570</b>	<b>126,355</b>

---

#### Votes - Wording and Amounts

---

Vote (dollars)		1988-89 Main Estimates
<b>Northern Affairs Program</b>		
30	Northern Affairs - Operating expenditures and authority to make recoverable advances for services performed on behalf of the Government of the Northwest Territories	57,125,000

---

# Votes - Wording and Amounts (Continued)

Vote (dollars)		1988-89 Main Estimates
<b>Northern Affairs Program</b>		
35	Northern Affairs - Capital expenditures including authority to make expenditures and recoverable advances in respect of services provided and work performed on other than federal property; authority to make contributions towards construction done by local or private authorities	19,055,000
40	Northern Affairs - The grants listed in the Estimates and contributions	36,886,000

## Program Activities

1988-89 Main Estimates						
(Thousands of Dollars)	Budgetary					1987-88 Main Estimates
	Authorized Person-Years	Operating	Capital	Transfer Payments	Total	
Political, Social and Cultural Development	31	2,291	13	21,243	23,547	23,793
Economic Planning and Development	46	3,822	17,314	6,472	27,608	24,077
Renewable Resources Management and Environmental Protection	275	28,203	1,230	3,345	32,778	43,976
Non-Renewable Resources Management	84	6,426	156	57	6,639	8,687
Canada Oil and Gas Lands Administration	86	7,895	55	-	7,950	8,360
Program Management	146	12,992	287	5,769	19,048	17,462
	668	61,629	19,055	36,886	117,570	126,355
1987-88 Person-Years	691					

**B. Use of 1986-87 Authorities - Volume II of the Public Accounts**

Vote (dollars)	Main Estimates	Total Available For Use	Actual Use
<b>Northern Affairs Program</b>			
<b>Budgetary</b>			
<b>Vote 20 - Northern Affairs -</b> Operating expenditures and authority to make recoverable advances for services performed on behalf of the Government of the Northwest Territories	<b>72,587,500</b>	<b>86,096,828</b>	<b>83,401,299</b>
<b>Vote 21c - Pursuant to Section 18</b> of the Financial Administration Act, to write off from the Accounts of Canada, certain debts to Her Majesty the Queen in right of Canada, amounting to \$462,655 representing the principal balances of 51 accounts owed by 48 debtors, arising from direct loans made from the Eskimo Loan Fund established by Vote 546, Appropriation Act No. 3, 1953	-	462,655	461,825
<b>Vote 25 - Northern Affairs-Capital</b> expenditures, including authority to make expenditures and recoverable advances in respect of services provided and work performed on other than federal property; authority to make contributions towards construction done by local or private authorities	<b>26,975,000</b>	<b>22,290,000</b>	<b>20,927,396</b>
<b>Vote 30 - Northern Affairs -</b> The grants listed in the Estimates and Contributions	<b>32,826,500</b>	<b>40,064,465</b>	<b>37,599,016</b>

**B. Use of 1986-87 Authorities - Volume II of the Public Accounts**  
(Continued)

Vote (dollars)	Main Estimates	Total Available For Use	Actual Use
<b>Statutory</b> - Contributions to Employee Benefit Plans	4,347,000	4,967,100	4,967,100
<b>Statutory</b> - Environmental Studies Research Fund	1,200,000	2,021,529	1,086,991
<b>Statutory</b> - Refunds of amounts credited to revenue in previous years	-	218,619	218,619
<b>Total Program - Budgetary</b>	<b>137,936,000</b>	<b>156,121,196</b>	<b>148,662,246</b>
<b>Non-Budgetary</b>			
<b>L40</b> - Loans to the Government of Yukon Territory for making of second mortgage loans to territory residents under the National Housing Act, and Appropriation Act No. 3, 1975. Limit \$320,000 (net)	-	320,000	-
<b>L55</b> - Provision of Eskimo loan funds for loans to Inuit to promote commercial activities as established by Vote 546, Appropriation Act No. 3, 1953 and last amended by Vote L55, Appropriation Act No. 2, 1978- 79. Limit \$7,072,000 (net)	-	4,331,118	(463,722)



B. Use of 1986-87 Authorities - Volume II of the Public Accounts  
(Continued)

Vote (dollars)	Main Estimates	Total Available For Use	Actual Use
<b>I81a</b> - Loans for the establishment or expansion of small businesses in the Yukon Territory through the Yukon Territory small business loans account. Limit \$5,000,000. Appropriation Act No. 4, 1969 (net)	-	4,646,413	(17,599)
<b>Total Non-Budgetary</b>	-	9,297,531	(481,321)
<b>Total Program - Budgetary</b>	137,936,000	156,121,196	148,662,246
<b>Non-Budgetary</b>	-	9,297,531	(481,321)

---

## Section I Program Overview

---

### A. Plans for 1988-89

#### 1. Highlights

During the Estimates year 1988-89, the Northern Affairs Program will implement the federal government's strategies for northern political and economic development as follows:

- promoting economic development by:
  - negotiating and implementing an Accord with the territorial governments on the management of oil and gas (see page 3-30);
  - facilitating the development of Gulf's Amauligak oilfield activities in the Beaufort Sea, leading to possible full-scale development and production in the 1990's (see page 3-34);
  - co-operating with each territorial government in the development and implementation of regional economic development strategies (see page 3-24);
  - participation in the North American Air Defence Modernization Program (see page 3-30); and
  - development of a Land Use Plan for the Lancaster Sound Region (see page 3-43);
- pursuing the transfer of the following responsibilities:
  - Northern Canada Power Commission to the Government of the Northwest Territories (see page 3-30);
  - forest and fire management programs to the Yukon Government (see page 3-41);
  - inter-territorial roads reconstruction program to both territorial governments (see page 3-34);
  - Northern Science Research Centres to the Government of the Northwest Territories (see page 3-65);

- jurisdiction for Land Titles to both territorial governments (see page 3-23);
- the Inuit Art Collection to the National Gallery, the Canadian Museum of Civilization and to northern cultural institutions (see page 3-26);
- production of Inuktitut magazine to an Inuit organization (see page 3-26); and
- enhancing arctic sovereignty by:
  - implementation of the government's sovereignty work program (see page 3-69);
  - investigation into the establishment of a Canadian Polar Research Commission (see page 3-69);
  - implementation of the renewed Canada/U.S.S.R. Arctic Sciences Exchange Protocol (see page 3-22); and
- moving towards settlement of aboriginal land claims by:
  - providing support to the activities of Self Government Branch on northern claims (see page 3-69).

## 2. Summary of Financial Requirements

Figure 1: Financial Summary by Activity (\$000)

	Estimates 1988-89	Forecast Expenditures 1987-88	Change	For Details See Page
Political, Social and Cultural Development	23,547	23,993	(446)	3-26
Economic Planning and Development	27,608	27,677	(69)	3-30
Renewable Resources Management and Environmental Protection*	32,778	33,836	(1,058)	3-36
Non-Renewable Resources Management	6,639	8,687	(2,048)	3-45
Canada Oil and Gas Lands Administration	7,950	8,360	(410)	3-50
Program Management	19,048	17,608	1,440	3-64
	117,570	120,161	(2,591)	
Person-years	668	686	(18)	

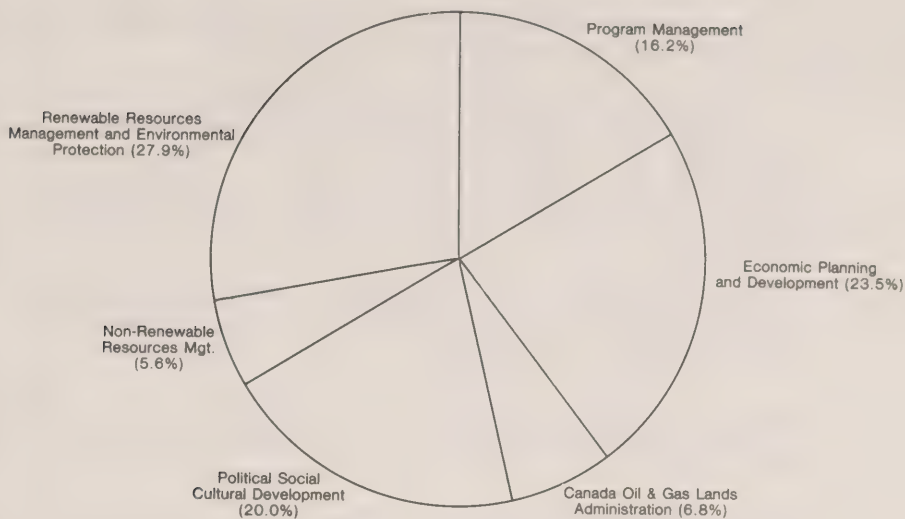
\* As a result of the enactment of the Canada Petroleum Resources Act during 1986-87, the Environmental Studies Research Fund operates as a separate special purpose account and will not be displayed in future Estimates.

**Explanation of 1988-89 Financial Requirements:** The 1988-89 requirements of \$117.6 million are \$2,591,000 or 2.2% lower than the forecast. This is primarily due to the termination of the first phase of the Northern Oil and Gas Action Program on March 31, 1988.

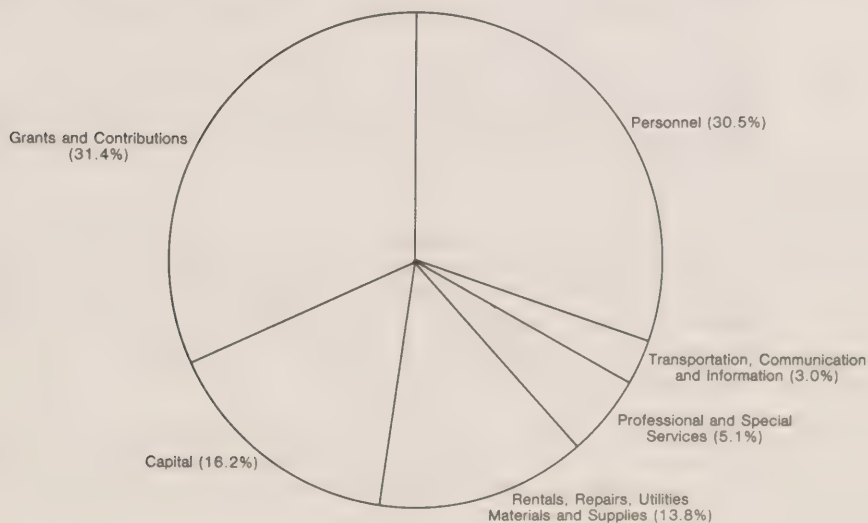
**Explanation of 1987-88 forecast:** The 1987-88 forecast is \$6,194,000 or 4.9% less than the 1987-88 Main Estimates of \$126,355,000. The difference reflects the following major items:

- transfer of Forestry and Fire Management Programs to the GNWT; and (\$11,700,000)
- offset by the following items which were approved by supplementary estimates:
  - energy price subsidies \$ 2,800,000
  - Canada/NWT Economic Development Agreement \$ 800,000
  - contribution to the fur industry \$ 700,000
  - contribution to the papal visit \$ 700,000
  - contribution to the Constitutional Alliance of the NWT \$ 300,000

**Figure 2: Gross Expenditures by Activity**  
(Percentage Distribution, 1988-89)



**Figure 3: 1988-89 Distribution of Gross Expenditures by Object**





## B. Recent Performance

### 1. Highlights

Highlights of the Northern Affairs Program's performance during 1986-87, including work extending into 1987-88, are as follows:

- a framework for northern political and economic development was established which confirmed the federal government's commitment to development of northern institutions, the promotion of economic development, the enhancement of sovereignty, the settlement of native land claims and the transfer of responsibilities to the territorial governments;
- the responsibilities and assets of the Yukon portion of Northern Canada Power Commission (NCPC) were transferred to the YTG on March 31, 1987;
- responsibility for electrical and home-heating oil subsidies in remote Yukon communities was transferred to the YTG on April 1, 1987;
- responsibility for NWT forestry and fire management programs was transferred to the GNWT, effective April 1, 1987;
- the transfer of the Inuit counselling function to the control of Inuit organizations in Ottawa took effect in March 1987;
- a review of the effectiveness of the three-year formula financing arrangement with the territorial governments was concluded and a two-year extension has been proposed;
- the first phase (1984-85 to 1987-88) of the Northern Oil and Gas Action Program (NOGAP) terminates on March 31, 1988. NOGAP sponsored research expenditures totalling \$32.9 million aimed at government preparedness for oil and gas activity in the North;
- the Humane Trapping Program was extended until March 31, 1990 and the scope of its activities was expanded. The Program has contributed to the joint British Museum/Indigenous Survival International exhibit, The Living Arctic, depicting contemporary northern aboriginal lifestyles and their dependence on renewable resources;
- a Northern Mineral Policy was approved in November 1986. Implementation of specific policy initiatives for each territory has commenced and will continue into 1988-89;

- Land Use Planning Commissions were established for Lancaster Sound in September, 1986 and for the Beaufort Sea/Mackenzie Delta in June, 1987. An agreement was reached in October 1987 between the Department and the YTG to proceed with Land Use Planning in Yukon;
- the first full year of implementation of the Canada/Yukon Economic Development Agreement generated expenditures totalling \$3.2 million for 96 projects;
- the Program assisted External Affairs in the development of a Northern Foreign Policy and a comprehensive work program for sovereignty enhancement; and
- published the report of a ministerial Study Group which recommended the creation of a Canadian Polar Research Commission.

## 2. Review of Financial Performance

Figure 4: 1986-87 Financial Performance (\$000)

	1986-87		
	Actual Expenditures	Main Estimates	Change
Political, Social and Cultural Development	24,633	24,997	(364)
Economic Planning and Development	29,544	31,771	(2,227)
Renewable Resources Management and Environmental Protection*	57,238	47,974	9,264
Non-Renewable Resources Management	9,332	9,896	(564)
Canada Oil and Gas Lands Administration	6,347	8,780	(2,433)
Program Management	21,568	14,518	7,050
	148,662	137,936	10,726
Person-years	770	802	(32)

\* Includes the Environmental Studies Research Fund (modified cash basis)

**Explanation of Change:** Actual expenditures differ from Main Estimates by \$10,726,000 or 7.7%. The increase results mainly from the following major items. (Further details can be found in Section II, Analysis by Activity, page 3-26).

- additional expenditures approved by Supplementary Estimates:

- fire suppression	\$15,066,000
- energy price subsidies	\$ 4,073,000

● offset by

- under-expenditure in Transportation Infrastructure Management due to budget cuts, transfer out and lapse (\$ 5,822,000)
- COGLA - lapse due to reduced activity in the oil and gas industry (\$ 2,433,000)

## C. Background

### 1. Introduction

The Northern Affairs Program fulfills the Minister's responsibilities for northern political, economic and social development; for co-ordinating all federal government activity in the North; for maintaining the quality of the northern natural environment; and for fostering knowledge of the North through scientific investigation and technology and circumpolar co-operation. In addition, the Program is committed to the transfer of provincial type federal responsibilities to the North; the settlement of native land claims and the enhancement of Canadian arctic sovereignty. In conjunction with the territorial governments, and through co-ordination of the activities of federal departments and agencies, the Program's focus is the promotion of balanced and sustained development and the environmentally sound management of northern natural resources - oil and gas, minerals, water, lands and Yukon forests. In this regard the Program performs many of the responsibilities of a province pending their transfer to northern governments.

Achieving balanced and sustained development by methods which are compatible with the preferences and aspirations of northern residents, while at the same time benefiting all Canadians, involves accommodating the diverse and often competing interests of northerners, the resources sectors and the natural environment.

In relation to national policies and programs relevant in the North, considerable liaison takes place with other federal government departments such as External Affairs; Energy, Mines and Resources; Transport; Fisheries and Oceans; Environment; Employment and Immigration; Finance; Regional Industrial Expansion; Health and Welfare; Industry; Science and Technology; and Agriculture. The Canada Oil and Gas Lands Administration, which is the joint responsibility of the Ministers of Energy, Mines and Resources and Indian and Northern Affairs, was created to provide a uniform regulatory process under the shared oil and gas legislation.

The Northern Affairs Program works co-operatively with the territorial governments, particularly with respect to negotiation of program transfers and implementation of Economic Development Agreements and the Northern Oil and Gas Action Program, and it maintains liaison on the transfer of funds and management of resources. A system of co-ordinating and advisory committees is in place for this purpose.

Northern Affairs works closely with other programs in the Department and provides essential support to the negotiations on northern comprehensive claims. The Program must also ensure that programs and services available to native northerners are comparable to those delivered by the Indian and Inuit Affairs Program.

The Northern Affairs Program's regulatory and resource management role brings it into frequent contact with industrial representatives and various interest groups such as native and environmental associations.

## **2. Mandate**

The mandate of the Department in respect to Northern Affairs is derived primarily from the Department of Indian Affairs and Northern Development Act, 1970.

## **3. Program Objective**

To promote the political, economic, social and cultural development of the northern territories and, in collaboration with the territorial governments and other federal departments, to effectively manage the orderly use, development and conservation of the North's natural resources and to protect the northern natural environment, for the benefit of all Canadians, northerners in particular.

## **4. Program Organization for Delivery**

**Activity Structure:** The Program has four principal operating strategies:

- support for the development of representative and responsive political, social and cultural institutions and processes (see page 3-26);
- economic monitoring and analysis, economic development support through provision of infrastructure and development programming, and co-ordination of economic initiatives by industry and other federal departments (see page 3-30);



- management of renewable resources and protection of the northern natural environment through the provision of a policy framework and operation of a regulatory regime (see page 3-36); and
- management of northern non-renewable resources through the provision of a policy framework and the operation of a regulatory regime (see page 3-45).

There is one Activity for each of these strategies. In addition, the Canada Oil and Gas Lands Administration performs the oil and gas rights administration and industry regulation. Accountability and funding for this function are shared between EMR's Energy Program and the Northern Affairs Program. Finally, there is a Program Management Activity which is responsible for the management and executive direction of the Program. The six activities are illustrated in Figure 5.

**Organization Structure:** The Program is divided into two branches at headquarters. Regional offices in each of the territories, accounting for 57.8% of the Program's 668 authorized person-years, carry out the operational activities of the Program.

Figure 5 illustrates the activity structure and provides a breakdown of 1988-89 resources by organizational unit and Activity.

**Figure 5: 1988-89 Resources by Organization and Activity (\$000)**

	DG Constitutional Development & Strategic Planning	DG Natural Resources & Economic Development	NWT Regional Office	Yukon Regional Office	Totals	
					\$000's	PY's
Political Social & Cultural Development	23,532	—	15	—	23,547	31
Economic Planning & Development	1,391	20,799	3,512	1,906	27,608	46
Renewable Resources Management and Environmental Protection	—	6,025	11,318	15,435	32,778	275
Non-renewable Resources Management	—	1,851	1,988	2,800	6,639	84
Canada Oil and Gas Lands Administration	—	7,950	—	—	7,950	86
Program Management	9,639	539	5,053	3,817	19,048	146
<b>Total Estimates</b>	<b>34,562</b>	<b>37,164</b>	<b>21,886</b>	<b>23,958</b>	<b>117,570</b>	<b>—</b>
<b>Authorized Person Years</b>	<b>100*</b>	<b>182</b>	<b>173</b>	<b>213</b>	<b>—</b>	<b>668</b>

Includes Corporate Services



## D. Planning Perspective

The primary goal of the Northern Affairs Program in 1988-89 will be to strengthen responsible, accountable northern governments, thus bringing the North more clearly into the mainstream of Canadian political traditions. The Program will be concentrating on:

- the transfer of remaining provincial-type federal responsibilities to the North;
- supporting the settlement of native claims;
- ensuring a full debate on the political, economic and fiscal implications of division of the Northwest Territories should a northern consensus on a boundary emerge;
- assisting the territorial governments and northerners to promote steady and sustainable growth of the northern economy, particularly in the renewable resources sector; and
- promoting Canadian sovereignty and a renewed interest in the circumpolar north.

### 1. External Factors Influencing the Program

**Social and Political Climate:** The administration of the Yukon Government rests entirely in the hands of an Executive Council drawn from the elected members of the majority party in the Legislative Assembly. Since 1979, the Commissioner has played a formal role resembling that of a provincial Lieutenant Governor. In the Northwest Territories, all government portfolios are also headed by elected members of the Executive Council. There is no organized party system - the Executive Council is elected by the Legislative Assembly. In February 1986, the Commissioner handed over chairpersonship of the Executive Council to the Government Leader.

Both territorial governments have expressed their concerns over the Meech Lake Accord and its implications for future political and constitutional development.

The Constitutional Alliance of the NWT was formed in 1982 from representatives of the Legislature and aboriginal organizations to develop a consensus on the division of the Northwest Territories and to determine a boundary. The two forums of the Alliance, the Western Constitutional Forum and the Nunavut Constitutional Forum reached a "Boundary and Constitutional Agreement for the Implementation of Division of the NWT" on January 15, 1987. Comprehensive land claims issues related to the delineation of the boundary require resolution before the boundary agreement is submitted for ratification by plebiscite.

Through their land claims, northern aboriginal people are seeking a land and financial base for beneficiaries. They wish to acquire significant political control and influence over those matters which they deem essential to their continued existence as distinct communities in Canada. Their rights and interests in this respect must be defined and protected with due regard for the interests of non-native northerners and Canadians in general.

**Economic Climate:** The future of a resource-based economy cannot be predicted with certainty. However, expectations are that the strength demonstrated by the Yukon economy in recent years, based on both the mineral and tourism sectors, will continue, though at a somewhat reduced rate of growth compared to 1986. Sustained, co-ordinated efforts will be required to ensure the continued development of the renewable resources and tourism sectors in the Northwest Territories. The animal rights lobby continues to gather public support in an attempt to destroy the fur industry which is an important source of the cash necessary to sustain subsistence harvesting. In both the Yukon and Northwest Territories, the disadvantaged circumstances of the native people require that the federal and territorial governments continue to focus their efforts on providing greater opportunities for native economic development. This is especially the case in the eastern and central Arctic, where the cash income lost as a result of the decline in sealskin sales has yet to be fully replaced. The territorial economies will also be affected by federal initiatives in international trade and tax reform.

The recovery of oil prices since early 1986 has improved the prospects of increased exploration and development activity in the Northwest Territories and the arctic offshore in the medium term. Progress towards claims settlements, the issuance of exploration rights in the Mackenzie Valley, and a northern shared oil and gas management and revenue accord with the territorial governments could encourage a higher level of oil and gas exploration.

Mineral exploration in both territories is expected to remain at an encouraging, near record, level. A number of gold deposits in each territory are being evaluated for future development with one deposit in each territory being readied for production in 1988. The decision by Barrick Resources to develop the Vangorda Plateau lead/zinc deposits will provide stability to the Yukon mineral industry and will continue to stimulate economic development in Yukon. The closure of the Pine Point mine will continue to affect the economy of the Northwest Territories during 1988.

## 2. Initiatives

During 1988-89 the Northern Affairs Program will:

- renegotiate the Canada/Yukon Economic Development Agreement and its subsidiary agreements or investigate an alternative mechanism for economic development; and
- review the Beaufort Sea/Alberta (Mackenzie Valley) oil pipeline proposal.

## 3. Update on Previously Reported Initiatives

The following is an update of the initiatives in the 1986-87 and 1987-88 expenditure plans:

- the Canada/NWT Economic Development Agreement and four subsidiary agreements were renegotiated with funding of \$17 million to be provided over the next four years;
- through the Action Plan on Arctic Initiatives, INAC expended some \$800,000 in the Western Arctic region during 1986-1987 in creating temporary jobs and purchasing local goods and services. Both INAC and the GNWT have agreed to establish a long range economic planning regime for the entire territory; and
- the Canada/U.S.S.R. Arctic Sciences Exchange Program was renewed to provide an information interchange on northern issues of mutual scientific and technical interest.

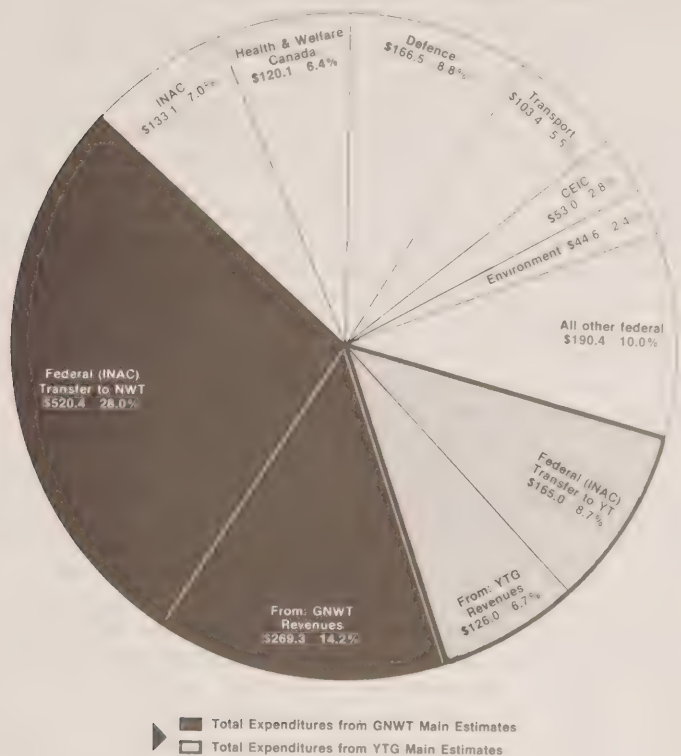
## E. Program Effectiveness

The Department, primarily through the Northern Affairs Program, is one of 25 federal agencies which plan to expend in total approximately \$1.50 billion in the North during 1987-88. This includes a forecast expenditure of \$685 million in Transfer Payments to the territorial governments. Northern Affairs Program expenditures account for approximately 55% of total expenditures, making the Department the federal government's largest single contributor.

Figure 6 displays the total planned expenditure of \$1.89 billion for 1987-88 of the federal and territorial governments, including revenues and other accumulated surpluses of the territorial governments.



Figure 6: Planned Expenditures for 1987-88 by Level of Government and Major Federal Agency (\$ million)



**Social and Political Programs:** The political development of the North is steadily being realized through the development of political institutions, the transfer of responsibilities to the territorial governments and continuing efforts to settle outstanding native claims.

A set of guidelines, under which the federal government will transfer powers and programs to the territorial governments, was developed and approved in June, 1987. In addition to the INAC transfers outlined on pages 3-9 and 3-10, monitoring was undertaken and advice and transfer approvals were provided for the transfer of Health and Welfare Canada nursing stations in the Baffin Region to the GNWT.

**Economic Programs:** In terms of economic development, 1986 oil and gas activity in the North resulted in an estimated 700 seasonal jobs and approximately \$100 million of northern business expenditures, despite nearing completion of the Norman Wells project and phase-down of Inuvik/Canmar operations.

A Northern Mineral Policy, designed to improve the climate for investment in exploration and development of mineral resources, was announced in November, 1986. Separate implementation plans for each territory were developed in co-operation with the territorial governments. The federal government's 18% equity interest in Nanisivik Mines Ltd., was sold to Mineral Resources International Ltd., for \$6,012,000. In 1986 the mining industry employed 3,072 people full-time and an additional 600-700 people seasonally in the placer mining industry. An estimated \$76 million was spent on mineral exploration in the North in 1986.

The three subsidiary agreements under the 1982 Canada/NWT Economic Development Agreement supported over 310 projects for an approximate value of \$21 million. A new Agreement and four subsidiary agreements were recently negotiated, with funding of \$17 million to be provided over the next four years. To date, under the 1984 Canada/Yukon Economic Development Agreement, 95 projects have been approved totalling \$6.2 million with an additional \$2.2 million directed to 57 DRIE/Yukon tourism projects.

The Northern Affairs Program has also fostered more diverse regional economic development through a variety of other means. An example is the promotion of co-operative and native development corporations. There are currently 32 native owned and operated co-operatives in the North. These co-operatives employ approximately 300 native people full-time, and had 1986 revenues of over \$30 million. The Arctic Co-operatives Area Manager Program was evaluated during 1986-87. The report recommended that the program continue at its current level of funding. It also recommended that by mid-1989, Arctic Co-operatives present a plan for an accelerated transition to self-sufficiency after 1990-91. A number of recommendations in the report were aimed at improving program effectiveness. Recommendations addressed focus on scope of activities and improving performance of area managers. In addition, the report recommended a number of modifications to the contribution agreements used by the program.

Protection of Canada's fur industry continues to be an increasingly sensitive topic, and the government is actively working with the various sectors to defend their respective interests. The federal government's program focuses on both research into more humane trapping methods to replace leg-hold traps and on public relations activities. The Department is specifically responsible for liaising, co-ordinating and performing an advocacy role within the federal government. It also supports and conducts a native trapper information and education program.

**Environmental Protection:** All exploration and development proposals are assessed for their environmental implications before project approvals are given. Hundreds of renewable resource dispositions and environmental approvals are issued annually (e.g., 975 land transactions in 1986-87), and the impacts of industrial development are carefully monitored.

Applied environmental research sponsored by the Northern Affairs Program plays a key role in developing sound resource management practices and regulations, the protection of human health and the identification of new renewable resource economic opportunities. Approximately 36 research projects were initiated in 1986-87. A number of these projects were funded through the Northern Oil and Gas Action Program and covered diverse subjects, including conservation, wildlife harvest studies, tainted fish problems, contaminants in native foods, oil pipeline/terrain integrity and mine abandonment concerns.

The Northern Environmental Studies Research Fund, which commenced operation in 1983 and which is wholly funded by the oil and gas industry, enables both industry and government to conduct the social and environmental research necessary for informed decision making in northern oil and gas exploration and development. In 1986-87, eight study agreements affecting the North were initiated at a value of \$556,000.

Evaluations of Northern Land Use Planning, the Northern Oil and Gas Action Program and Community Advisory Committees were completed.



---

## Section II

### Analysis by Activity

---

#### A. Political, Social and Cultural Development

##### Objective

To facilitate the political and social development of the territories while safeguarding the cultural interests of native groups.

##### Description

This Activity provides for the management of INAC/territorial government relations in the areas of political development, devolution of responsibilities and fiscal relations, support of Inuit art and artists and support of Inuit culture and language.

**Political Development-Territorial Affairs:** This sub-Activity focuses on the relationships between the Department and the Governments of the Yukon and Northwest Territories and provides resources for the operation of the Office of the Commissioner in each territory. Policies and plans are prepared with respect to northern political development, devolution of responsibilities to territorial governments and management of fiscal relations. The sub-Activity's responsibilities include managing the Transfer Payments to the Territorial Governments Program.

**Social-Cultural Development:** This sub-Activity supports the development and promotion of Inuit art through the management and exhibition of an Inuit art collection. It provides assistance in marketing, manages a research and documentation centre and funds the Canadian Eskimo Arts Council. It promotes and strengthens Inuit languages and culture by sponsoring film productions on Inuit culture and issues, publication of Inuktitut magazine, provision of Inuktitut/English translation services, administration of the Cultural Grants and Cultural/Educational Centres programs for Inuit, and publication of Inuktitut dictionaries, grammars and specialized lexicons. Financial assistance is provided to native organizations, enabling them to provide input concerning economic development and social issues. During 1988-89, the Inuit Art Collection will be transferred to the National Gallery of Canada, the Canadian Museum of Civilization and regional repositories. The production and publication of Inuktitut magazine will be transferred to a native organization.

**Grants and Contributions to Territorial Governments:** This sub-Activity provides financial assistance to both territorial governments to cover the costs of hospital and medical care for status Indians and Inuit. In addition, financial assistance is provided to the Yukon Government to cover operating losses for low-rental Indian housing in the Yukon Territory.

## Resource Summaries

This Activity accounts for 20.0% of the total Northern Affairs Program expenditures and 4.6% of the total person-years.

**Figure 7: Activity Resource Summary (\$000 and Person-Years)**

	Estimates 1988-89		Forecast Expenditures 1987-88		Actual Expenditures 1986-87	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Political Development/ Territorial Affairs	1,072	16	1,406	17	2,204	10
Social/Cultural Development	2,734	15	2,746	16	3,049	16
Grants and Contributions to Territorial Governments	19,741	-	19,841	-	19,380	-
	23,547	31	23,993	33	24,633	26

Of total expenditures in this Activity, 7.7% will be attributable to personnel costs and 2.1% to other operating expenses. Grants and contributions will make up 90.1% and capital 0.1% of Activity expenditures. Revenues, generated mainly through interest on capital loans to the territorial governments, will amount to \$620,000 (see schedule of Revenues, page 3-84).

**Figure 8: 1986-87 Financial Performance (\$000 and Person-Years)**

	1986-87					
	Actual Expenditures		Main Estimates		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Political Development/ Territorial Affairs	2,204	10	2,376	17	(172)	(7)
Social/Cultural Development	3,049	16	2,730	16	319	-
Grants and Contributions to Territorial Governments	19,380	-	19,891	-	(511)	-
	24,633	26	24,997	33	(364)	(7)

**Explanation of Change:** The difference between the actual expenditures and Main Estimates results mainly from the following items:

**Political Development/Territorial Affairs:** The variance of \$172,000 is mainly attributable to personnel costs associated with the under-utilization of seven person-years. Staffing was postponed pending implementation of the Program re-organization.

**Social and Cultural Development:** The variance of \$319,000 is primarily due to contributions to Inuit Circumpolar Conference (\$240,000) and Inuit Counselling (\$55,000) through internal re-allocation.

**Grants and Contributions to the Territorial Governments:** The under-expenditure of \$511,000 results from lower than anticipated hospital care billings in both Yukon and the Northwest Territories.

#### **Performance Information and Resource Justification**

**Political Development/Territorial Affairs:** During 1986-87, operating funds were provided to the NWT Constitutional Alliance and its work was assessed. In addition, funds were provided for ratification by plebiscite of the January 1987 boundary accord. The plebiscite was

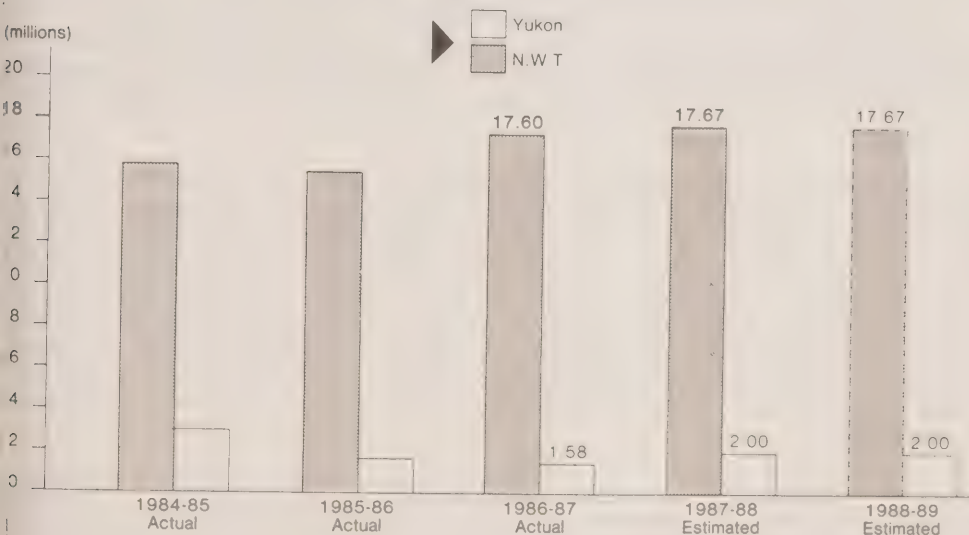
subsequently postponed and is now expected to take place late in 1987-88.

Sub-Activity person-year resources are also applied to manage the \$785,648,000 in Transfer Payments to the Territorial Governments Program and to provide direction and co-ordination for the federal government's northern policies and objectives vis-à-vis the territorial governments.

**Social-Cultural Development:** This sub-Activity has helped stabilize the market for Inuit arts and crafts which enables some 2,000 Inuit artists to earn all or part of their livelihood from art production and sales. Retail sales for 1986 totalled \$17 million. During 1986-87, 15 public gallery exhibitions were arranged. Preparations commenced for major exhibitions to be held in Germany and perhaps in Japan. In 1986-87, contributions for language and cultural development were based on the priorities and projects proposed by the cultural centres. Translation services were largely contracted out to Inuit organizations and individuals. Fifteen cultural grants assisted individuals to undertake cultural projects at an average cost of \$3,300 per project.

**Grants and Contributions to Territorial Governments:** Health and hospital care of Inuit and status Indians residing in the north is a federal responsibility. In 1988-89, total contributions for health care will amount to an estimated \$19,683,000. Payments are based on actual services provided to Indians and Inuit. Figure 10 indicates the cost of providing these services.

Figure 9: Indian and Inuit Health Care Contributions





## **B. Economic Planning and Development**

### **Objective**

To promote and support sustained economic development in the North.

### **Description**

This Activity develops and implements policies and programs that relate to the economic development of the territories.

**Economic Development Policy:** This sub-Activity co-ordinates all federal activities which support northern development and ensures that northern interests and priorities are adequately represented in policies and programs. Economic data bases are maintained to support these activities. Work is now underway to transfer ownership of the Northern Canada Power Commission to the Government of the Northwest Territories.

**Implementation of Economic Programs:** This sub-Activity develops policies and implements programs that provide direct economic benefits to northerners. The Economic Development Agreements (EDAs) negotiated with each territory are designed to promote economic growth, diversification and federal/territorial co-operation in economic development initiatives. Development proposals such as the North American Air Defence Modernization Program are analyzed and consultation is undertaken with affected northerners with the objective of maximizing benefits to the North in such matters as training, employment, business opportunities and equity participation. The sub-Activity supports native economic development through consultations, provision of advice and financial assistance under the Inuit Economic Development Program and the Co-operatives Development Program. To ensure the development of lower cost energy supplies to remote communities, analysis and economic research of alternative energy and energy conservation projects is undertaken.

**Transportation Infrastructure Management:** This sub-Activity develops policies and plans for northern transportation infrastructure and provides training and employment opportunities associated with construction activities. It implements the 1983 Northern Roads Policy and manages a capital roads program (approximately \$20 million annually). The goals of this program are to expand the northern primary road system, to improve access to remote communities and to assist access to viable resource development areas. The sub-Activity has been progressively transferring its responsibilities to the territorial governments.

**Project Development:** This sub-Activity co-ordinates government processes related to assessment of major resource development projects in the North. It also regulates project construction to avoid undue delay of approvals in principle from governments or delays in issuing regulatory instruments.



Resource Summaries

This Activity accounts for approximately 23.5% of total Northern Affairs Program expenditures and 6.9% of the total person-years.

Figure 10: Activity Resource Summary (\$000 and Person-Years)

	Estimates 1988-89		Forecast Expenditures 1987-88		Actual Expenditures 1986-87	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Economic Development						
Policy	1,464	20	1,310	18	1,202	17
Implementation of						
Economic Programs	7,443	11	8,180	13	9,678	14
Transportation						
Infrastructure						
Management	18,281	10	17,767	10	18,389	8
Project Development	420	5	420	5	275	4
	27,608	46	27,677	46	29,544	43

Of total expenditures in this Activity, 9.6% will be attributable to personnel costs and 4.2% to other operating expenses. Grants and contributions will constitute 23.5% and capital 62.7%.

**Figure 11: 1986-87 Financial Performance (\$000 and Person-Years)**

	1986-87					
	Actual Expenditures		Main Estimates		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Economic Development Policy	1,202	17	1,273	18	(71)	(1)
Implementation of Economic Programs	9,678	14	5,905	13	3,773	1
Transportation Infrastructure Management	18,389	8	24,211	11	(5,822)	(3)
Project Development	275	4	382	5	(107)	(1)
	29,544	43	31,771	47	(2,227)	(4)

**Explanation of Change:** The difference between the actual expenditure and the Main Estimates results mainly from the following items:

**Economic Development Policy:** The under-expenditure of \$71,000 is due to a savings in legal costs associated with the transfer to the Yuko Government of the Northern Canada Power Commission.

**Implementation of Economic Programs:** The variance of \$3,773,000 is due to the following items:

- Energy Price Subsidies (Supplementary Estimates); \$4,073,000
  - Write-Off for Uncollectable Debts under the Eskimo Loan Fund (Supplementary Estimates); and 463,000
  - Lapse in the Renewable Resources Subsidiary Agreement under the Canada/Yukon Economic Development Agreement (EDA). (763,000)
- \$3,773,000

**Transportation Infrastructure Management:** The under-expenditure of \$5,822,000 is due to the following factors:

- February 1986 budget reductions; (\$2,000,000)
- internal transfers to meet departmental priorities; (\$2,000,000)
- 4% Treasury Board Capital Reduction; (\$ 960,000)
- transfer for Economic Development Agreements; and (\$ 240,000)
- miscellaneous under-expenditures due to government-wide restraint measures; (\$ 622,000)
- deferral of projects, and tenders lower than estimated. 

---

(\$5,822,000)

**Project Development:** The under-expenditure of \$107,000 is mainly due to the personnel costs associated with one vacant person-year (\$60,000) and the cancellation of a planned study (\$25,000).

#### Performance Information and Resource Justification

**Economic Development Policy:** During 1986-87, a comprehensive framework for northern economic and political development was prepared; the impact of the downturn in the economy of the Northwest Territories was analyzed; consultation was undertaken to provide to the Trade Negotiations Office a co-ordinated position reflecting the interests and responsibilities of federal departments, the Government of the Northwest Territories, and native organizations with respect to barriers to trade in marine mammal products; possibilities for increasing circumpolar trade were examined; resource revenue projections were made; northern and native interests in the northern air parcel subsidy were represented at Treasury Board Secretariat and Canada Post Corporation; the northern interest in federal taxation issues was represented with the Department of Finance; and the northern data base was expanded and maintained. The functions and ownership of the Yukon assets of the Northern Canada Power Commission have been transferred to the Yukon Government.

**Implementation of Economic Programs:** The 1982 Canada/NWT Economic Development Agreement (EDA), which generated over 310 projects for an approximate value of \$21 million, terminated in March 1987. A new Canada/NWT EDA and four subsidiary agreements were negotiated with 17 million in funding to be provided over four years beginning in 1987-88. The three INAC subsidiary agreements under the Canada/Yukon EDA spent \$2,031,900 on approximately 62 projects during 1986-87, the second year of operation. An evaluation of the Canada/Yukon EDA will be completed in 1987-88.

The Inuit Economic Development Program provides funding for direct loans, loan guarantees and contributions for Inuit and Inuit-controlled businesses. Loans amounting to \$482,182 were granted in 1986-87, bringing the total to \$2,277,160 outstanding.

Through financial assistance, training and other means, the Program has also encouraged the growth of native-owned and controlled co-operatives which currently number 32, employ approximately 300 native people full-time and had revenues of over \$30 million in 1986. Through the Co-operatives Development Program, Arctic Co-operatives Ltd. annually receives \$1.2 million to provide management services for its member co-operatives.

The Program has provided equitable electrical prices to private households and small businesses in remote communities, through energy subsidies, as well as reduced home heating oil costs. In 1986-87, 5,829 households or businesses in the North received energy subsidies for a total cost of \$4,073,000.

**Transportation Infrastructure Management:** The North is served by approximately 5,100 kilometres of road. During 1986-87, major reconstruction was carried out on the Dempster, the South Klondike and the Mackenzie Highways. In addition, new construction on the Dempster Highway (km 125-671) was continued, and the second phase of sub-grade work on the Mackenzie Highway between Fort Simpson and Wrigley was completed. The Mackenzie (Wrigley) project provided employment and training opportunities for more than 300 native northerners.

Planned expenditures for major capital projects in 1988-89 are displayed on page 3-76.

Negotiations with the GNWT on the transfer of the Inter-Territorial Roads Reconstruction Program and completion of ongoing project (rescheduled for April 1, 1988) are in the final stages. Preliminary discussions are underway with YTG on a similar transfer. Work will commence on the development of a new policy to address future transportation infrastructure with emphasis on funding requirements. The sub-Activity also plans to facilitate the transfer of responsibility for Arctic B & C class airports from the federal government to the territorial governments by April 1, 1988, in conjunction with Transport Canada and the territorial governments.

**Project Development:** In 1986-87, the sub-Activity facilitated further development of Panarctic Oil Ltd.'s Bent Horn Project, and the locally produced crude oil successfully replaced imported diesel fuel in the community's electric utility. Co-ordination and direction were provided to Gulf's Amauligak activities in the Beaufort Sea. In 1986, the first shipment of crude oil from extended flow testing of their last of two

delineation wells left the Beaufort by tanker. In 1988-89 the sub-Activity expects to participate in joint federal-territorial co-ordination and review of pre-application planning for an oil pipeline up the Mackenzie Valley from the Beaufort Sea and Mackenzie Delta. Continuing assessment will be required of Gulf's first Amauligak F-24 test production and tanker shipment of crude oil in the Beaufort Sea, as well as Panarctic's expansion of their Arctic Bent Horn crude oil marketing to include at least one northern mine site and additional community electric utility operations.



## C. Renewable Resources Management and Environmental Protection

### Objective

To effectively manage the water, forest\* and land resources and protect the northern natural environment.

### Description

This Activity provides for the management of northern renewable resources and the protection of the northern environment in a quasi-provincial manner in collaboration with territorial governments and with regard to land claims considerations.

**Forest Management:** Forest fire fighting to protect people, property and resources in Yukon is the main responsibility of and consumes the bulk of the financial resources applied to the sub-Activity. Forest resources management in Yukon involves issuing timber permits to authorize cutting of timber on a small scale. It also involves the negotiation of Timber Management Agreements with major commercial operators and the implementation of inventory projects to develop knowledge of the location, quality and extent of harvestable timber and the management of forest fire operations. The Department and the Yukon Territorial Government have agreed in principle to the transfer of fire and forest management programs to the Yukon Territorial Government.

**Water Management:** This sub-Activity is responsible for the allocation of water licences to industrial, commercial and municipal inland water users in the North. Licencing is conducted under the authority of the Yukon and Northwest Territories' Water Boards. A second major responsibility is the prevention of water pollution. Conditions of use are imposed by licence, and the disposition of pollutants in inland and offshore waters is controlled under the Northern Inland Waters and Arctic Waters Pollution Prevention Acts through water use inspections. Data collection networks for stream flow, snow pack, precipitation and water quality are maintained to allow for proper water planning and management.

**Land Management:** This sub-Activity manages the surface rights and environmental regulations of 3.9 million km<sup>2</sup> of northern Crown lands and provides the focus for establishing Program positions on land issues arising from comprehensive land claims negotiations. It develops policies to ensure the optimum use of land and granular resources and administers leases, rights of way, licences of occupation, agreements of sale, quarry permits and land use permits.

\* (manage forests in Yukon only)

**Land Use Planning:** This sub-Activity is responsible for ensuring the implementation of the land use planning program in the North. It also ensures that federal interests are taken into account in developing regional plans and that federal agencies with responsibilities in the North are consulted and involved in the planning process. Technical and policy support and advice are provided to the land use planning program in both Territories.

**Environmental Protection/Research:** This sub-Activity assists in protecting the northern natural environment from the potential impacts of resource development projects by reviewing development plans, by providing environmental operating conditions for inclusion in licences, leases and permits and by implementing the federal Environmental Assessment and Review Process (EARP) in the North. Applied research is an integral part of this sub-Activity and provides the information needed for effective and rational renewable resources management. This research is supported primarily from three sources: the Environmental Studies Program, the Environmental Studies Research Fund (North) and the Northern Oil and Gas Action Program.

**District/Field Operations:** A field organization is in place in communities throughout each territory to serve applicants for resource rights, conduct inspections, participate in collection of inventory data and organize the fighting of Yukon forest fires.

## Resource Summaries

This Activity accounts for 27.9% of the total Northern Affairs Program expenditures and 41.1% of the total person-years.

Figure 12: Activity Resources Summary (\$000 and Person-Years)

	Estimates 1988-89		Forecast Expenditures 1987-88		Actual Expenditures 1986-87	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Forest Management	8,416	60	8,422	60	32,160	133
Water Management	5,744	48	5,860	48	4,919	43
Land Management	3,705	46	3,993	46	3,018	36
Land Use Planning	5,770	23	5,071	23	3,426	20
Environmental Protection	2,652	18	3,546	20	3,580	23
Environmental Research*	679	6	1,243	6	1,669	2
District/Field Operations	5,812	74	5,701	76	8,466	102
	32,778	275	33,836	279	57,238	359

\* Effective in 1988-1989, the Environmental Studies Research Fund (ESRF) is excluded from this sub-Activity. The ESRF resource summary is explained on page 3-87.

Of the total expenditures in this Activity, 45.5% will be attributable to personnel costs and 40.6% other operating expenses. Grants and Contributions will constitute 10.2% and capital 3.7%.

Figure 13: 1986-87 Financial Performance (\$000 and Person-Years)

	1986-87					
	Actual Expenditures		Main Estimates		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Forest Management	32,160	133	19,456	124	12,704	9
Water Management	4,919	43	5,866	48	(947)	(5)
Land Management	3,018	36	3,960	47	(942)	(11)
Land Use Planning	3,426	20	4,391	23	(965)	(3)
Environmental Protection	3,580	23	3,241	20	339	3
Environmental Research	582	2	652	2	(70)	-
District/Field Operations	8,466	102	9,208	101	(742)	1
	56,151	359	46,774	365	9,377	(6)
Environment Studies Research Fund (modified cash basis)	1,087	-	1,200	4	(113)	(4)
	57,238	359	47,974	369	9,264	(10)

**Explanation of Change:** The difference between the actual expenditures and the Main Estimates results mainly from the following items:

**Forest Management:** The over-expenditure of \$12,704,000 is primarily due to the following:

- increased expenditures for fire suppression due to extremely high incidence of wildfires (Supplementary Estimates); and \$15,066,000

- transfer to Program Management (\$2,617,000)  
for wages associated with contracted  
firefighters.

**Water Management:** The under-expenditure of \$947,000 is mainly due to the following:

- delay in implementation of recommendations (\$ 400,000)  
of two major river basin studies;
- personnel costs associated with the (\$ 125,000)  
under-utilization of four person-years; and
- postponement of NWT Water Board Hearings. (\$ 105,000)

**Land Management:** The under-expenditure of \$942,000 derives mainly from the following items:

- personnel costs associated with the under- (\$ 565,000)  
utilization of 11 person-years due mainly  
to high staff turnover in the regions; and
- transfer out of funds to meet departmental (\$ 178,000)  
priorities.

**Land Use Planning:** The under-expenditure of \$965,000 is primarily due to the following items:

- delay in signing Yukon Land Use Planning (\$ 381,000)  
Accord; and
- delay in establishing Regional Planning (\$ 347,000)  
Commission for Beaufort and Lancaster  
Sound Regions.

**Environmental Protection:** The over-expenditure of \$339,000 is mainly attributable to the personnel and other operating costs associated with the over-utilization of three person-years.

**District Field Operations:** The under-expenditure of \$742,000 results mainly from savings due in part to departmental restraint measures and volume reduction in employee travel.



## Performance Information and Resource Justification

**Forest Management:** In 1986-87, timber permits were issued for an approximate volume of 200,000 m<sup>3</sup> of timber in both territories. The harvesting and production of timber generated 100 jobs for northerners in 1986-87. The transfer of responsibility for the forest and fire management programs to the GNWT took effect on April 1, 1987. As a result, INAC's activities in this area will focus on the Yukon. Programs of note include forest inventory and forward planning for major forest development in south east Yukon.

The forest fire prevention and control program includes funds for both pre-suppression and suppression. The pre-suppression budget includes the fixed funds required to maintain a basic fire fighting capacity. The suppression budget includes the additional funds required to fight fires as they occur. Suppression expenditures depend on the level of fire activity in each year.

**Figure 14: Funds Allocated for Fire Management**

	Estimates 1988-89	Forecast 1987-88	Actual 1986-87
Pre-suppression	5,129,252	5,474,000	13,859,335
Suppression	581,514	548,400	17,045,958
Total	5,710,766	5,022,400	30,905,293

Figure 15 depicts the trend of activity over a five-year period for both territories.

**Figure 15: Number of Fires Fought and Area Burned in Protected Areas**

	Area protected (km <sup>2</sup> )	Number of fires	Area burned (ha)*	Area burned per fire (ha)	Area burned as a percentage of protected area %
1982	396,920	387	50,254	130	0.127
1983	396,920	350	52,877	151	0.133
1984	396,920	334	11,021	33	0.028
1985	396,920	195	14,442	74	0.036
1986	396,920	259	265,504	1,025	0.669
Average	396,920	305	78,820	283	0.200

\* Note: 100 ha = 1 km<sup>2</sup>

**Water Management:** The amount of work accomplished under this sub-Activity during 1986-87 is represented by the following indicators:

	Yukon	N.W.T.
Water licence applications processed	182	26
Offshore regulatory approvals issued	N/A	11
Water rights inspections (inland)	430	145
Water quality inspections (inland)	55	N/A
Offshore inspections	N/A	25
Hydrometric stream gauging stations (INAC)	13	-
Snow survey stations (INAC)	54	-
Precipitation stations (INAC)	10	-

INAC and DOE are developing Water Quality Monitoring Agreements with each territory. In addition, negotiations have commenced between the GNWT, the governments of Alberta and Saskatchewan and INAC on transboundary Water Management Agreements. Negotiations were also carried out between YTG, DOE, DFO, INAC and the Government of British Columbia on a Yukon River Basin Study Implementation Agreement.

**Land Management:** This sub-Activity meets the needs of individuals, communities and resource development companies by processing applications and issuing a variety of authorizing documents. Figure 16 shows the number of land transactions by type issued over the past three years.

Figure 16: Land Transactions by Type

Transactions	1984-85		1985-86		1986-87	
	Y.T.	N.W.T.	Y.T.	N.W.T.	Y.T.	N.W.T.
Land Use Permits	190	192	191	204	199	166
Quarry Permits	66	82	46	111	74	120
Licences of Occupation	1	11	-	-	1	1
Leases	134	112	90	135	70	133
Agreements of Sale	36	4	14	-	29	3
Government Reservations	81	27	29	106	34	108
Orders in Council	35	35	29	30	18	19
Total	543	463	399	586	425	550

The sub-Activity has also initiated 18 studies in the Beaufort Sea Region and Mackenzie Valley corridor to develop and update a comprehensive granular resource inventory and management plan in preparation for northern hydrocarbon development, as well as two additional granular resource projects in support of the implementation of the Inuvialuit Final Agreement. Work has commenced on the transfer of jurisdiction for Land Titles to the territorial governments.

**Land Use Planning:** The Lancaster Sound Regional Planning Commission was established in September, 1986 and a land use plan for the region is currently being developed. In June, 1987, the Beaufort Sea/Mackenzie Delta Regional Planning Commission was established. In Yukon work continues in finalizing the Land Use Planning Agreement. An evaluation of this program conducted in 1986-87 found that the program is needed and recommended that it be continued at its current level of funding. Recommendations were made to improve the organizational and operational effectiveness of the program. In addition, a number of suggestions for cost reallocation were made.

**Environmental Protection/Research:** The sub-Activity was involved in negotiations on the development of policy for use of oil-based drilling muds in arctic offshore waters and on the Canada/U.S. Agreement on Conservation of the Porcupine Caribou Herd. It designed and managed environmental effects monitoring in support of environmental protection of arctic offshore waters. New thrusts include research and reporting on waste management, the establishment of regional environmental monitoring and management regimes and the creation of a new data base on contaminants in native foods.

In 1986-87, the Environmental Studies Research Fund initiated nine studies for a total cost of \$1,807,000, including eight studies affecting the North, at a cost of \$556,000. A reduced level of effort is expected in 1988-89, reflecting the general downturn in oil and gas activities in the frontier regions.

## **D. Non-Renewable Resources Management**

### **Objective**

To encourage mining in the North, effectively manage mineral resources and reflect northern interests in northern oil and gas management.

### **Description**

The Northern Non-Renewable Resource Activity is responsible in a quasi-provincial manner for the management and development of mineral resources, including oil and gas.

**Mines and Minerals Management:** This sub-Activity develops and implements mineral policies and legislation, assesses the economic feasibility of mine proposals and maintains liaison with the mining industry. It provides services in support of exploration and mapping. Mining projects are monitored to ensure compliance with legislation and government/industry agreements. In Yukon mining health, safety and rescue programs are administered.

**Oil and Gas Management:** This sub-Activity is responsible for providing policy and management direction for oil and gas exploration, development and production in the North. The sub-Activity provides policy advice to COGLA and co-ordinates COGLA's activities with those of the rest of the Northern Affairs Program. It is responsible for the administration of the Proven Area Agreement which governs the development and operation of the Norman Wells oilfield, as well as for co-ordination of the Northern Oil and Gas Action Program (NOGAP), which is aimed at achieving a state of government preparedness for northern hydrocarbon development.

### **Resource Summaries**

This Activity accounts for 5.6% of the total Northern Affairs Program expenditures and 12.6% of the total person-years.



**Figure 17: Activity Resources Summary (\$000 and Person-Years)**

	Estimates 1988-89		Forecast Expenditures 1987-88		Actual Expenditures 1986-87	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Mines and Minerals						
Management	5,956	74	5,909	74	5,617	67
Oil and Gas Management	683	10	2,778	12	3,715	6
	6,639	84	8,687	86	9,332	73

Revenue is generated through fees, permits and royalties. Estimated revenue for 1988-89 is \$4,801,000 and is credited directly to the Consolidated Revenue Fund (see Schedule of Revenues, page 3-84).

Of total expenditures in this Activity, 68.5% will be attributable to personnel costs and 28.3% to other operating expenses. Capital will constitute 2.3% while grants and contributions will make up 0.9%.

**Figure 18: 1986-87 Financial Performance (\$000 and Person-Years)**

	1986-87					
	Actual Expenditures		Main Estimates		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Mines and Minerals						
Management	5,617	67	5,802	74	(185)	(7)
Oil and Gas Management	3,715	6	4,094	12	(379)	(6)
	9,332	73	9,896	86	(564)	(13)

**Explanation of Change:** The difference between the actual expenditures and the Main Estimates results mainly from the following items:

**Mines and Mineral Management:** The under-expenditure of \$185,000 is primarily due to the under-utilization of seven person-years caused by the high turnover of staff in the regions.

**Oil and Gas Management:** The under-expenditure of \$379,000 is primarily due to the postponement of NOGAP projects and personnel costs associated with the under-utilization of person-years reflecting the general downturn in the industry.

#### Performance Information and Resource Justification

**Mines and Minerals Management:** Activities for 1988-89 include implementation of the Northern Mineral Policy, developing sub-agreements under the Economic Development Agreements and planning for the staged transfer of mining programs to the territorial governments.

As of March 31, 1987, there were nearly 90,000 mining claims and permits in good standing in the North, covering approximately 10 million hectares of land. Eleven hardrock mines and approximately 190 placer mines produced approximately \$840 million of minerals in 1986, up from the \$712 million value in 1985. Revenue generated from mineral fees, rentals and royalties amounted to \$1.6 million in 1986-87 compared to \$2.4 million in the previous year. Revenues are expected to approximate \$4.7 million in 1988-89. In Yukon there were 42 mine safety inspections in 1986-87. The industry experienced 4.1 lost hours per 1,000 person hours of employment due to accident, down sharply from the 18.7 lost hours in 1985-86. An average of 190 company exploration reports are reviewed for approval each year. See Figure 19 for northern territories mining production values.

**Figure 19: Mining Production Values, Northwest Territories and Yukon Territory, 1982-1986 (in millions of actual current dollars)**

	1982	1983	1984	1985 <sup>R</sup>	1986 <sup>P</sup>
N.W.T.	468.3	557.2	746.5	649.7	656.2
Yukon	169.1	63.0	70.1	60.1	183.5
Total	637.4	620.2	816.6	709.8	839.7

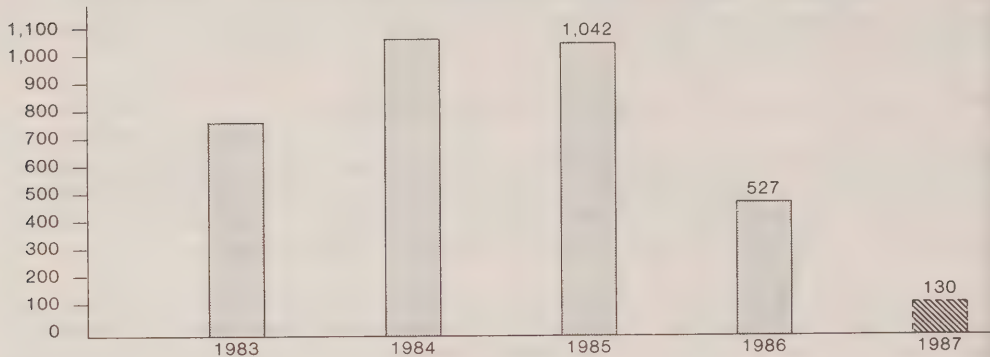
Source: EMR, INAC

R = Revised

P = Preliminary

**Oil and Gas Management:** The sub-Activity's major outputs in the oil and gas area are in the form of policies, strategies and plans to resolve problems identified with oil and gas management and regulation. The quality and quantity of the outputs must be measured indirectly. The amount of annual exploration expenditures is one such measurement (see Figure 20).

**Figure 20: Oil and Gas Exploration Expenditures (\$ million)**



The pace of northern exploration and development has remained stable averaging 27 exploratory wells per year over a five-year period (40 wells in 1986). The annual level of investment in oil and gas activities has declined abruptly as low crude prices prevailed (\$527 million in 1986 to a projected \$130 million in 1987). The overall number of oil and gas rights held by industry has remained fairly static at about 20 million hectares (50 million acres) through approximately 60 exploration licences. Revenues from oil and gas are expected to be \$6.0 million in 1987-88.

The Northern Oil and Gas Action Program continued its work in 1986-87 on approximately 120 projects and sub-projects, many of which are multi-year research efforts. Participants in the Program include both territorial governments, INAC and other federal departments. Planning is underway to continue the program beyond its current termination date of March 1988. An evaluation of the program was conducted in 1987-88. The report found that the program was well-managed and had a continuing rationale. Recommendations addressed program funding levels for program continuation and revised project selection criteria.

A planning framework for negotiations with the territorial governments on the principles of shared oil and gas management and revenue sharing is being developed. Implementation of the agreement is expected to begin in 1988-89.

In 1987-88, an evaluation was undertaken to examine funding provided to the two existing community advisory committees (Development Impact Zone groups) in the Northwest Territories - the Mackenzie Delta-Beaufort DIZ Society and the Mackenzie-Great Bear DIZ Society, both of which have been primarily concerned with oil and gas development activity. The evaluation concluded that the groups are the most effective vehicle currently available for community consultation; however, the availability and timing of INAC's funding is a major concern to both recipients and other sponsors. The evaluation recommended that INAC funding should continue at its current level for the next two fiscal years.



## E. Canada Oil and Gas Lands Administration

### Objective

To administer and regulate in an efficient and responsible manner development of oil and gas resources on frontier lands.

### Description

The Canada Oil and Gas Lands Administration (COGLA) reports to both the Deputy Minister (EMR) and the Deputy Minister (INAC). With respect to specific management and regulatory duties, COGLA is responsible to the Minister (EMR) on activities south of the line of administrative convenience and to the Minister (INAC) on activities north of the line (Figure 21 provides a map of the frontier lands and line of administrative convenience). Beyond the specific management and regulatory responsibilities, there are policy issues of mutual interest to both parent Departments. A common and consistent approach is ensured through the Policy Review Committee, which is composed of senior members from both Departments.

COGLA has four principal groups of responsibilities. The first group involves inter- and intra-governmental co-ordination to ensure a consistent and workable oil and gas regime is in place on frontier lands. COGLA is involved in negotiating and implementing joint oil and gas resource management agreements such as those signed for the Newfoundland and Nova Scotia offshores. Preliminary negotiations are currently in progress to achieve a similar agreement for the West Coast offshore and in the North. COGLA's role is to support the negotiations, carry out the implementation process and work with the independent boards and intergovernmental committees to ensure that agreements are operating as intended. In its role as principal federal contact with the frontier land oil and gas industry, COGLA depends on the support and co-operation of many federal departments. COGLA also administers joint federal-provincial agreements and/or arrangements for offshore oil and gas, which provide the framework for federal and provincial officials to work together on these matters.

The second group relates to issuing, registering and processing oil and gas rights on frontier lands and issuing production licences. The responsibilities include issuing calls for bids for rights and subsequent issuing of new Exploration Licences (ELs) to explore new lands. The ELs may include work commitments and an undertaking to comply with or subscribe to the Canada Benefits guidelines that outline how Canadian industry and labour will be given full and fair access to the benefits from oil and gas activities, and the opportunity for Canadian firms to supply goods and services related to these activities. These responsibilities are directly carried out by COGLA or carried out through joint federal-provincial undertakings as defined in the Atlantic and Nova Scotia Accords.



The third group relates to the regulation and monitoring of the operational, occupational and environmental safety of oil and gas initiatives. COGLA is responsible, in consultation with independent boards and provincial/territorial agencies, for ensuring an effective national regulatory regime is in place. It develops the regulatory framework and instruments and monitors their application to guarantee full and consistent enforcement. In addition, COGLA administers certain lands for which it is directly responsible. This activity requires evaluating applications to carry out geophysical, drilling or research programs, setting terms and conditions on operations, monitoring development and ongoing production activities, preventing unsafe operations, entering and inspecting sites and ensuring proper reporting. It also requires issuing a series of approvals including drilling program approval, development plan approval, and a final certificate of fitness and production operations approval. Where requested, COGLA will assist other agencies in carrying out inspections or in reviewing exploration and development proposals.

The fourth group covers technical advice and research, including the resource evaluation function, providing technical data to companies, institutions and individuals, and the environmental and related engineering research functions. Resource evaluation provides the appraisal of oil and gas potential on frontier lands necessary for assessing exploration, for reviewing work programs for Exploration Licences, for delineating significant discovery areas and for federal oil and gas supply forecasting. The geophysical and geological data that COGLA gathers for federal policy and administrative purposes are also made available to companies for operational applications and to the scientific community for research. Research and development projects directly support the regulatory decision-making process described above in group two. The main research vehicles are the Environmental Studies Research Fund (ESRF) and the federal Panel on Energy Research and Development Program (PERD). The former is funded via levies on the oil and gas industry. PERD is a federal program aimed at increasing energy research. COGLA's involvement in the latter is primarily with the Marine Engineering Program.

Figure 21: The Frontier Lands



**Line of Administrative Convenience Boundary between EMR - and INAC ...**

---

INAC has a broad mandate north of 60°, while EMR has a mandate for the area south of 60° and the offshore areas at the east and west coasts of Canada.

**Resource Summaries**

The resources for this Activity are shown in both the Estimates of INAC and the Department of Energy, Mines and Resources (EMR). For this Department's share, the Activity accounts for approximately 6.8% of the total Northern Affairs Program expenditures and 12.9% of the total person-years.

Figure 22: Activity Resources Summary (\$000 and Person-Years)

	Estimates 1988-89		Forecast Expenditures 1987-88		Actual Expenditures 1986-87	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Safety	3,616	38	3,398	41	3,200	36
Environmental Protection	1,148	14	1,193	15	900	12
Resource Evaluation and Conservation	1,968	24	1,686	21	1,800	24
Rights and Revenues	780	12	1,238	17	660	12
Analysis & Co-ordination	6,560	24	4,975	24	1,320	24
Canada Benefits	410	5	583	8	375	5
Research and Development	2,496	18	2,005	14	1,729	18
International	195	3	218	3	225	3
Development Funds	110,000	-	61,400	-	18,580	-
Management Boards	4,257	2	3,146	2	2,386	2
Activity Management and Support	2,909	32	2,770	40	2,546	31
Environmental Studies*	-	4	(1,362)	4	1,531	3
Gross Program resources	134,339	176	81,250	189	35,252	170
Less: costs financed through EMR	126,389	86	74,252	88	27,374	84
Less: Environmental Studies	-	4	(1,362)	-	1,531	3
Net Program resources (INAC)	7,950	86	8,360	97	6,347	83

\* The Environmental Studies Research Fund (North) resource summary is explained on page 3-87.

For INAC's portion of total expenditures in this Activity, 59.2% will be attributable to personnel costs and 40.1% to other operating expenses. Capital will constitute 0.7%.

Figure 23: 1986-87 Financial Performance (\$'000 and Person-Years)

	1986-87					
	Actual Expenditures		Main Estimates		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Safety	3,200	36	4,028	56	(828)	(20)
Environmental Protection	900	12	1,271	17	(371)	(5)
Resource Evaluation and Conservation	1,800	24	1,953	31	(153)	(7)
Rights and Revenues	660	12	1,260	20	(600)	(8)
Analysis and Co-ordination	1,320	24	11,890	30	(10,570)	(6)
Canada Benefits	375	5	945	15	(570)	(10)
Research and Development	1,729	18	1,582	12	147	6
International	225	3	252	4	(27)	(1)
Development Funds	18,580	-	50,000	-	(31,420)	-
Management Boards	2,386	2	2,000	4	386	(2)
Activity Management and Support	2,546	31	2,571	32	(25)	(1)
Environmental Studies	1,531	3	-	-	1,531	3
Gross Program resources	35,252	170	77,752	221	(42,500)	(51)
Less: costs financed through EMR	27,374	84	68,972	110	(41,598)	(26)
Less: ESRF	1,531	3	-	-	1,531	3
Net Program resources (INAC)	6,347	83	8,780	111	(2,433)	(28)



**Explanation of Change:** Expenditures for most sub-Activities were significantly lower than estimated, which is a direct result of the continuing low level of frontier lands oil and gas activity. This accounts for a \$10 million reduction in the analysis and co-ordination sub-Activity. The \$10 million was allocated to reimburse the Government of Nova Scotia for sales tax revenues resulting from offshore oil and gas operation. Payments were not required. The much lower than estimated payout under the Development Funds sub-Activity reflects provincial decisions on the pace at which projects were carried out. Money unexpended one year carries forward to subsequent years, until the point that production occurs. The main overrun is under the Management Board sub-Activity. This is accounted for by the higher than anticipated start-up costs for the Canada-Newfoundland Offshore Petroleum Board.

The funding for the Environmental Studies Research Fund comes from industry. A balance was available from previous years to cover the expenditure.

Again this year as with last year, it should be noted that flexibility is built into the COGLA budget to permit it to respond quickly and efficiently to emergencies and any turn around in industry frontier lands activity.

#### **Performance Information and Resource Justification**

In accordance with the Memorandum of Understanding between EMR and INAC, the funding of COGLA is the joint responsibility of both departments, subject to normal governmental controls, and this funding arrangement is reflected in the Estimates of both departments.

A number of significant achievements were realized during 1986-87. The Canada Petroleum Resources Act was enacted, thus putting in place a new oil and gas regime for the frontier lands. As well, the Canada-Newfoundland Atlantic Accord Implementation Act received Royal Assent at the end of the year. This meant that the Canada-Newfoundland Offshore Petroleum Board, which has been serving in an interim capacity throughout the year, assumed its full responsibilities. Negotiations were also well advanced to establish the administrative process for the \$300 million Canada-Newfoundland Offshore Development Fund. There was also a major achievement in terms of a new joint petroleum resource management arrangement with Nova Scotia. On August 26, the Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord was signed. As part of this Accord, work is underway to establish an independent board responsible for operational matters related to the management of petroleum resources offshore Nova Scotia. The enabling legislation and a board should be in place in 1988.



A series of occupational safety initiatives were taken during 1986-87. In April, a private sector task force was established to prepare recommendations to the Minister on several outstanding jurisdictional issues from the Report of the Hickman Royal Commission on the Ocean Ranger. Most of the actions called for in that report had been addressed by the federal government. What remained were issues cutting across departmental mandates which could affect safety in the offshore. The task force has reported, and the Minister has submitted a Memorandum to Cabinet on the basis of that report. Amendments are being drafted to the Oil and Gas Conservation and Production Act to implement the recommended safety initiatives. Over the year COGLA has taken a lead role in joint government-industry research and development projects specifically aimed at improving offshore safety. The Preferred Orientation and Displacement (PROD) lifeboat launch system was tested off the East Coast and resulted in the successful launch of a lifeboat out and away from a drilling unit. This new technology minimizes the risk of a collision when a lifeboat is launched from a drilling unit during storm conditions. This has been a long-standing problem. An Arctic Escape Vehicle (AEV) prototype was built and tested in Arctic waters. The AEV can evacuate up to 50 people from a drilling unit across open sea, unconsolidated ice and ice rubble fields. Finally successful design and testing were done to develop an improved personnel transfer basket (used to transfer people between a drilling unit and a standby vessel) and to launch and recover fast rescue craft in sea states of up to eight metres.

Production news from the North continued in a positive vein through 1986. Oil production from Norman Wells increased by about 50% to 1,411,000 cubic meters from 1985 to 1986. This level of production is eight times higher than that of the early 1980s, and is a result of the completion of the Norman Wells expansion project. For a second consecutive year, oil was shipped by Panarctic from its High Arctic Bent Horn Project. Some 17,000 cubic meters were produced. As well, and for the first time, there was oil production of Beaufort Sea oil. Gulf Canada Ltd., produced and shipped some 50,000 cubic meters of oil during the extended flow test of the Amauligak Project. Gulf also took steps towards implementing a seasonal production project proposed to begin in 1988. This could eventually lead to year-round production.

Several environmental protection initiatives were of particular importance this past year. COGLA, with the technical assistance of the Canada-Nova Scotia Environmental Co-ordinating Committee, undertook an evaluation of the environmental effects associated with the proposed exploratory drilling on Georges Bank. The subsequent report concluded that drilling could take place if certain operating conditions were met. For the West Coast COGLA, in collaboration with the British Columbia Ministry of Energy, Mines and Petroleum Resources, co-ordinated an intergovernmental response to the Report of the West Coast Offshore

Exploration Environmental Assessment Panel. The Panel's report concluded that drilling could take place subject to certain environmental conditions. The intergovernmental response details the two governments' view of what the environmental conditions should be. For the North, COGLA co-ordinated a review of environmental alert procedures and/or oil spill contingency plans for the Amaulikak extended flow test and the second Bent Horn oil production and shipment project. In both cases there was a high level of co-operation among all the parties involved.

Activity on frontier lands fell significantly as predicted in 1987. This was largely a response to low international oil prices. Industry expenditures for 1986 were \$1,055 million compared to the 1985 figure of \$2,219 million. The expenditures were evenly split between the north and eastern offshore. Exploratory and delineation wells spudded, decreased from 60 to 46 wells from 1985 to 1986. There was also a decrease in development wells drilled, from 39 to 14, as a result of the completion of the main Norman Wells Expansion Project. Notwithstanding the above trend, the level of activity in 1986 was significantly above the pre-1980's levels.

Sub-Activity	Resources \$000 P-Y	Goals	Planned Outputs/Results for FY 1988-89
<u>Safety</u>			
Promote an effective operational and occupational safety regime.	3,616 38	<ul style="list-style-type: none"> <li>- To provide state-of-the-art engineering and environmental regulations, standards and guidelines for operational and occupational safety.</li> <li>- To review and approve proposed equipment, facilities, and work practices for drilling, seismic, research and production programs.</li> <li>- To monitor daily drilling, production, seismic and research activities and associated environmental conditions.</li> <li>- To inspect oil and gas facilities and operations.</li> <li>- To maintain an effective, comprehensive emergency regime.</li> <li>- To provide technical advice and support to joint boards and other agencies as requested.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Issue new Geophysical, Diving, Production Installation, Pipelines, and Safety and Health Regulations.</li> <li>- Update Drilling Safety and Training Guidelines.</li> <li>- Certify 2 drilling units and 2-4 supply boats.</li> <li>- Evaluate 6-8 drilling programs and issue 15 Authorities to Drill a Well.</li> <li>- Carry out 100 inspections of drilling units and sites.</li> <li>- Monitor 25 daily drilling reports for 15 wells and 5-10 seismic surveys.</li> <li>- Monitor daily storm/sea state conditions for 2 offshore drilling units.</li> <li>- Review Amualigak, Liard, and Tuk development plans.</li> <li>- Evaluate Cohasset development proposals.</li> </ul>
<u>Canada Benefits</u>			
Foster full and fair access by Canadians to participate in and realize the greatest possible benefits from frontier lands oil and gas activities.	410 5	<ul style="list-style-type: none"> <li>- To provide frontier lands operators with a clear understanding of Canada benefits goals, principles and processes.</li> <li>- To evaluate fairly the benefit performance of operators through negotiated monitoring and reporting procedures.</li> <li>- To expand the awareness by the Canadian supply community of potential business opportunities on frontier lands.</li> <li>- To work towards the state where all long term exploration and development positions on frontier lands are staffed by Canadians.</li> <li>- To provide technical advice to joint resource management boards and co-ordinates federal</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Analyze and appraise 25-30 annual benefit reports.</li> <li>- Provide Canada benefits analysis Calls for Proposals, 15 drilling programs and 5-10 seismic surveys.</li> <li>- Investigate 5 to 10 complaints.</li> <li>- Verify 10-20 benefits commitments involving five operators.</li> <li>- Serve on one development project committee.</li> <li>- Answer 100-500 requests.</li> </ul>

Environmental Protection

Protect the environment to the maximum feasible extent and provide an effective and efficient emergency counter measures regime.

1,148

14

- To define and set environmental terms and conditions, for all exploration and production rights proposals.
- To provide state-of-the-art environmental and engineering regulations, standards and guidelines for environmental protection.
- To review and approve proposed equipment, facilities and work practices for drilling, seismic research and production programs.
- To maintain an effective, comprehensive emergency measures regime.
- To ensure adequate public review of environmental impact of major oil and gas activities.
- To ensure a responsible fiscal regime exists as a foundation for drilling operations and compensatory provisions.

Environmental Studies

Fund Environmental and social studies which are necessary to determine whether to authorize oil and gas exploration or development activities on frontier lands.

1,000

4

- To ensure the Environmental Studies Research Revolving Fund (ESRF) provides the data and research base necessary for oil and gas regulatory approvals.

- Promulgate Liability Regulations.
- Develop and implement limit of liability regulations.
- Provide environmental input for pipelines and production installations Regulations and geophysical guidelines.
- Follow-up to implement recommendations of of Georges Bank and West Coast Environmental reviews.
- Develop guidelines for waste disposal, oil-based mud use, environmental monitoring and well site abandonment.
- Assess 6-8 drilling programs and 15 Proposals for an Authority to Drill a Well.
- Review and approve 8-10 contingency plans and participate in 2 major emergency exercises.
- Restructure ESRF Management in accord with requirements of Canada Petroleum Resources Act.
- Develop bylaws for new ESRF board.
- Publish 20 ESRF reports.

Sub-Activity	Resources		Goals	Planned Outputs/Results for FY 1988-89
	\$000	P-Y		
<u>Resource Evaluation and Conservation</u>				
Provide a sound basis for COGIA's resource management, policy, negotiations, administration and conservation responsibilities through competent evaluation of oil and gas reserves and potential.	1,968	24	<ul style="list-style-type: none"> <li>- To evaluate oil and gas potential on frontier lands.</li> <li>- To recommend exploration strategies to expand knowledge of reserves.</li> <li>- To develop and maintain data bases for tracking resource potential on frontier lands.</li> <li>- To assess and approve reservoir extraction plans.</li> <li>- To develop regulations and guidelines for development, production, conservation and transportation of oil and gas reserves.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Contribute frontier lands portion of National Hydrocarbon Inventory including Jeanne D'Arc Basin and Southern Territories.</li> <li>- Provide regional assessment for 3 areas, Beaufort Sea, Mackenzie Valley and the Southern Territories, leading to effective rights issuance.</li> <li>- Review &amp; analyze 8 significant discoveries.</li> <li>- Curate and process data, cores and cuttings and reservoir logs for 15 wells, and maintain samples for CNOPB.</li> <li>- Review 30-35 drill stem test programs for individual wells.</li> <li>- Prepare reserve estimates and reserve studies for 8 new discoveries and 10-12 known pools.</li> <li>- Analyze and model 10 reservoirs.</li> <li>- Promulgate Geophysical and Production and Conservation Regulations.</li> <li>- Develop guidelines pursuant to Geophysical and Conservation Regulations.</li> </ul>
<u>International</u>				
Provide professional advice on offshore boundary issues and resource management regimes.	195	3	<ul style="list-style-type: none"> <li>- To provide expert technical advice and testimony on international seabed resource management regimes and boundary issues.</li> <li>- To promote international offshore comprehensive emergency planning for cross boundary accidents.</li> <li>- To provide information on the Canadian resource management regime to foreign companies, academics and agencies.</li> <li>- To provide technical expertise to lesser developed countries, international seminars and United Nations</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Advise on offshore boundary disputes involving St. Pierre et Miquelon, Western Beaufort Sea, Dixon Entrance and Northern Alaska.</li> <li>- Advise on international oil and gas issues such as the proposed Northern Alaska leasing bid.</li> <li>- Hold or participate in one bilateral offshore emergency exercise.</li> <li>- Fill 100 information requests from outside</li> </ul>



### Analysis and Co-Ordination

Ensure that intergovernmental and interdepartmental oil and gas resource management agreements and arrangements are in place and properly executed and that frontier lands oil and gas activity is carried out in a manner consistent with federal legislation and with national energy, northern and economic policy goals.	6,565	24	<ul style="list-style-type: none"> <li>- To develop and/or implement policies and strategies for the frontier oil and gas resources management regime.</li> <li>- To provide public information on oil and gas resource management on frontier lands.</li> <li>- To promote federal/provincial/territorial co-operative arrangement for resource management.</li> <li>- To implement, administer and monitor joint intergovernmental co-operative resource management</li> <li>- To establish and administer consulting arrangements to co-ordinate interdepartmental interests in resource management decisions.</li> <li>- To ensure industry receives consistent direction in meeting regulatory requirements.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Support and monitor the introduction of amendments to the Oil and Gas Conservation and Production Act and advise.</li> <li>- Issue 125 press releases and hold 10 major press conferences.</li> <li>- Negotiate one intergovernmental agreement for joint offshore oil and gas resource management.</li> <li>- Complete implementation of Canada-Nova Scotia agreement.</li> <li>- Review consultative arrangements with federal and provincial departments and agencies as necessary.</li> <li>- Strengthen COGSA co-ordination function in the Territories.</li> </ul>
Support and promote the knowledge base required for regulatory high technology approvals of oil and gas activities for industry decisions and for strengthening Canada's capability.	2,496	18	<ul style="list-style-type: none"> <li>- To ensure the marine engineering R&amp;D program supports safety and regulatory needs and promotes Canadian technological development.</li> <li>- To promote with operators and the supply community the development of Canadian oil and gas technologies and joint initiatives to transfer and share technology from other countries.</li> <li>- To maintain the frontier lands data bases and core and cutting samples required by oil and gas industry and its supporting services firms.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Complete 4-5 marine engineering studies on safety and structures standards.</li> <li>- Identify R&amp;D opportunities under Canada Benefits plans and Hibernia development plans.</li> <li>- Fill 2500 requests for data or advice.</li> </ul>

### Research and Development

Sub-Activity	Resources		Goals	Planned Outputs/Results for FY 1988-89
	\$000	P-Y		
<u>Rights and Revenues Administration</u>				
Manage and control the rights administration functions to ensure companies obligations are met and revenues collected.	780	12	<ul style="list-style-type: none"> <li>- To promulgate various royalty and rights regulations pursuant to the Canada Petroleum Resources Act.</li> <li>- To negotiate successive terms for Exploration Licences (ELs) and the relinquishment of lands.</li> <li>- To administer ELs in force including the registration and transfer of interests and the monitoring of work commitments.</li> <li>- To ensure the full and prompt collection of revenues.</li> <li>- To keep abreast of overall rights on frontier lands and advise Ministers of pace, level and pattern of exploration.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Issue 1-2 Calls for Bids and up to 6 ELs.</li> <li>- Prepare formal documentation for up to 50 ELs.</li> <li>- Administer 50 ELs and negotiate successor terms for 5 ELs.</li> <li>- Declare 5-10 significant Discovery Licences.</li> <li>- Collect \$10M in revenue.</li> <li>- Promulgate Royalty, Issuance, Registration and Canadian Ownership Rate Regulations.</li> <li>- Assist Surveyor General in finalization of survey regulations.</li> <li>- Monitor 40 east coast ELs.</li> <li>- Reconcile allowable expenditures with refunds of rentals and work deposits.</li> </ul>
<u>Development Funds</u>				
Administer the Canada-Nova Scotia Development and (\$200 million) and the Canada-Newfoundland Offshore Development Fund (\$225 million) which is designed to defray infrastructure costs of offshore oil and gas development.	100,000	-	<ul style="list-style-type: none"> <li>- To co-chair bodies reviewing project selection, and timing, and project extensions.</li> <li>- To ensure payments and repayment systems are operating efficiently.</li> </ul>	

Management Boards

Administer financial arrangements pursuant to federal share costing of joint resource management bodies.

4,257

2

- To review budgets and monitor for expenditures of the Canada-Nova Scotia Offshore Oil and Gas Board.

- To review budgets and monitor expenditures of the Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Board.

- Review 30 proposals for funding.

- Monitor progress on 20 projects and make payments accordingly.

Activity Management  
Band Support

Provide managerial direction and support services to the organization of the Activity.

2,922

32

- To provide executive leadership for COGEA.

- To provide general administrative, personnel and financial services in accordance with departmental and central agency directives and policies.

- To ensure continuing monitoring and control of operations.

- Review Board budget submission for annual operational funding required.

- Administer tracking system for Canada-Newfoundland and Canada-Nova Scotia Boards' expenditures.

- Finalize Nova Scotia Office phase out.

- Prepare for program evaluation phase of COGEA program evaluation.

## **F. Program Management**

### **Objective**

To manage and direct the Northern Affairs Program, and support northern science.

### **Description**

The Activity is responsible for the management and executive direction of the Northern Affairs Program, the co-ordination and development of Program-wide policies (e.g., those that affect more than one Activity) the provision of financial, administrative, communications, personnel and management services for the Program, the development of knowledge and information on issues in circumpolar countries of significance to Canada, and the support of northern science and technology.

**Program Management:** The Program Management sub-Activity covers all Directors General and their respective support staffs. It includes provision of advice and information to the Ministers, Deputy Ministers and Associate Deputy Ministers, representation of the Program at interdepartmental, intergovernmental and international meetings, provision of direction for all Program activities and management of its human and financial resources.

**Program Policy and Co-Ordination:** This sub-Activity analyzes and formulates Program-wide policies in accordance with changing government objectives and directions for the North. Co-ordination of Program sectoral policy initiatives and issues are managed, while the policies of other departments and agencies affecting the North are kept under review. Co-ordination of Program participation in public review and/or consultation processes is undertaken [e.g., National Energy Board hearings and federal Environmental Assessment Review Office (EARP) Panel hearings]. The sub-Activity also provides a focal point for the co-ordination of Program input to northern land claim negotiation/settlement processes and the co-ordination of federal participation in the implementation of the Inuvialuit Final Agreement.

**Program Support Services:** This sub-Activity supports the full range of finance, administrative and personnel services in both regions, and management services at headquarters not assigned to the Departmental Administration Program. The latter includes operational and work planning and the provision of drafting services for the Program.

**Communications and Protocol:** This sub-Activity provides a range of public communications services in both regions. These services include monitoring northern media, production and distribution of news releases, photographic services and public affairs advice. The regions also provide communications support for ministerial visits, news conferences

announcements and other special events. At headquarters, the sub-Activity organizes and co-ordinates tours of the North by foreign ambassadors, visits of other foreign dignitaries and diplomats, foreign adventurers and it advises on matters of protocol.

**Northern Science and Circumpolar Affairs:** This sub-Activity ensures the development of policies and programs for the enhancement of science and technology in the Arctic so that they become major tools in economic and regional development. It also monitors and analyzes political, economic, environmental, social, scientific and technological developments and issues in the circumpolar regions and their impact on Canada's northern policies. The sub-Activity is responsible for negotiating and managing international science and technology agreements with circumpolar nations. Negotiations are underway to transfer the Northern Science Research Centres to the Government of the Northwest Territories.

### Resource Summaries

This Activity accounts for 16.2% of the total Northern Affairs Program expenditures and 21.9% of the total person-years.

Figure 24: Activity Resources Summary (\$'000 and Person-Years)

	Estimates 1988-89		Forecast Expenditures 1987-88		Actual Expenditures 1986-87	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Program Management	1,425	18	1,206	14	2,633	28
Program Policy and Co-ordination	5,934	15	4,218	15	2,605	15
Program Support Services	9,081	91	8,967	95	13,468	115
Communications and Protocol	393	5	321	4	458	8
Northern Science and Circumpolar Affairs	2,215	17	2,896	17	2,404	20
	19,048	146	17,608	145	21,568	186



Of total expenditures in this Activity, 37.7% will be attributable to personnel costs, 30.3% to grants and contributions, 30.5% to other operating costs and 1.5% to capital.

Figure 25: 1986-87 Financial Performance (\$000 and Person-Years)

	1986-87					
	Actual Expenditures		Main Estimates		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Program Management	2,633	28	1,383	19	1,250	9
Program Policy/ Co-ordination	2,605	15	1,075	15	1,530	-
Program Support Services	13,468	115	9,458	101	4,010	14
Communications and Protocol	458	8	406	5	52	3
Northern Science and Circumpolar Affairs	2,404	20	2,196	16	208	4
	21,568	186	14,518	156	7,050	30

#### Explanation of Change:

**Program Management:** The over-expenditure of \$1,250,000 is primarily due to the following items:

- over-utilization of person-years and associated costs as follows: \$ 422,000
  - provision of policy advice and support (4)
  - Humane Trapping Program (3)
  - Regulatory Review Program (2); and
- over-expenditure caused by personnel costs being higher than estimated which was offset by surpluses in other activities. \$ 522,000

**Program Policy and Co-ordination:** The over-expenditure of \$1,530,000 is attributable mainly to the following items:

- implementation of the Inuvialuit Final Agreement (IFA) (Supplementary Estimates); \$3,334,000
- transfer to Renewable Resources and Environmental Protection for implementation of the IFA; and (\$ 578,000)
- IFA lapse due to delays in establishing management structures and receipt of GNWT final adjustment billing. (\$ 860,000)

**Program Support Services:** The over-expenditure of \$4,010,000 derives primarily from the following items:

- wages associated with contracted firefighters (Program transfer); \$2,617,000
- common services (Program transfers); and \$ 504,000
- personnel costs associated with the over-utilization of 14 person-years which were offset by person-year surpluses from various activities within the Program. \$1,070,000

**Communications and Protocol:** The variance of \$52,000 is due to personnel costs associated with an over-utilization of three person-years.

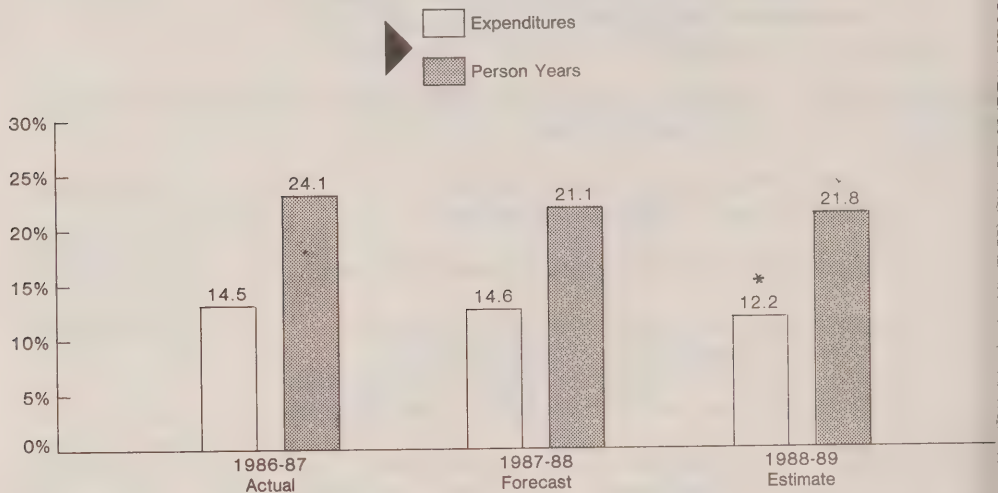
**Northern Science and Circumpolar Affairs:** The over-expenditure of \$208,000 derives mainly from the following items:

- personnel costs associated with over-utilization of four person-years, including three for the Northern Science Centres; and \$ 114,000
- transfer from Political, Social and Cultural Development to meet Program priorities. \$ 84,000

## Performance Information and Resource Justification

**Program Management:** One basic indicator of performance is the change over time in the proportion of total Program expenditures that is accounted for by the Activity. Figure 26 shows in 1988-89, the Program Management Activity will constitute 12.2 % of the total expenditures and 21.8% of the total person-years of the Program.

**Figure 26: Program Management Activity Expenditures and Person-Years as a Percentage of Total Program**



\* Does not include contribution for implementation of the Inuvialuit Final Agreement.

**Program Support Services:** The sub-Activity is largely service oriented. The On-The-Job Training (OJT) Program provides training opportunities in both territories for northern native people. The objective of the training is to enable trainees to obtain employment upon completion of the training. In 1986-87, total expenditures for OJT were \$818,400. An evaluation of this program was completed in 1986-87. Of the 141 trainees who began training, 63 completed the training and 58 (92%) subsequently obtained employment. The evaluation recommended that the program be continued at its current level of funding and made several recommendations to improve program effectiveness. Areas recommended for improvement include reallocation within the program to permit increased Inuit representation, increased placement at the community level and subsidy for single parents training in the larger centres. The evaluation recommended that funds for these improvements be obtained by

restricting training to a maximum of one year and eliminating apprentice training. The evaluation also recommended that the Department initiate discussions with the territorial governments and native organizations for the devolution of this program. These discussions are in progress.

**Program Policy and Co-ordination:** The sub-Activity contributed to the development of a Déné/Métis land claim package (June 1986), and to a number of sub-agreements in the TFN claim. With the new comprehensive claims policy now in place, it is expected that significant progress will be achieved in 1987-88 towards resolution of the three outstanding claims. The Western Arctic Inuvialuit Claim secretariat is co-ordinating implementation of the Final Agreement with the Inuvialuit and the territorial governments through joint management and other implementation structures, and has developed an omnibus Treasury Board submission for funding beyond 1987-88. The Implementation of the Inuvialuit Final Agreement was evaluated in 1987-88. The evaluation found that implementation activities were carried out substantially as required. It identified specific issues that need to be addressed, such as problems related to the lack of definition of certain tasks; a requirement to establish priorities among tasks; the necessity to define financial arrangements clearly; and the need to establish improved mechanisms to co-ordinate and provide information to all parties on the implementation tasks. The report also discusses lessons to be learned for the negotiation and implementation of other comprehensive claims agreements.

**Northern Science and Circumpolar Affairs:** During 1986-87 the Northern Scientific Resource Centre Program provided support to 129 projects and to 286 investigators. A total of 366 students from 26 different Canadian universities received an average grant of \$2,210 (\$825,000 total) for conducting research into northern scientific matters. The majority of students were in postgraduate work and spent an average of 48.8 days in the North. In 1988, INAC will also provide funding for a National Student Conference on Northern Studies.

During 1986-87, the sub-Activity also provided advice and assistance to INAC and other departments on implementation of the government's sovereignty work program aimed at enhancing arctic sovereignty. A study was commenced on government activities in the arctic region which demonstrates the region's strategic importance for Canadian arctic sovereignty. In addition, the Minister is pursuing the recommendation of a Study Group on the establishment of a Canadian Polar Research Commission. The sub-Activity will continue to advance elements of the government's sovereignty work program in 1988-89 including the provision of advice on land use planning for the Northwest Passage.



---

**Section III**  
**Supplementary Information**

---

**A. Profile of Program Resources**

The Northern Affairs Program's expenditures for 1988-89 are \$117,570,000 and are presented in Figure 27.

**1. Financial Requirements by Object**

**Figure 27: Details of Financial Requirements by Object (\$000)**

	<b>Estimates 1988-89</b>	<b>Forecast Expenditures 1987-88</b>	<b>Actual Expenditures 1986-87</b>
<b>Personnel</b>			
Salaries and wages	29,055	29,109	32,040
Contributions to employee benefit plans	4,504	4,372	4,967
Other personnel costs	2,243	2,855	3,372
<b>Goods and services</b>			
Transportation and communications	3,144	3,286	5,926
Information	367	374	675
Professional and special services	6,036	6,411	11,562
Rentals	11,406	12,161	21,931
Repair and upkeep	786	817	1,474
Utilities, materials and supplies	3,590	3,745	6,754
Other subsidies and payments	498	507	914
<b>Total operating</b>	<b>61,629</b>	<b>63,637</b>	<b>89,615</b>



**Figure 27: Details of Financial Requirements by Object (\$000)**  
(Continued)

	Estimates 1988-89	Forecast Expenditures 1987-88	Actual Expenditures 1986-87
Capital			
Construction and acquisition of land, buildings and works	17,360	17,008	18,761
Construction and acquisition of machinery and equipment	1,695	1,663	1,835
Transfer payments	36,886	38,757	39,035
Total expenditures	117,570	121,065	149,246
Less: Revenue credited to vote	-	904	584
Total Program	117,570	120,161	148,662

## 2. Personnel Requirements

The Northern Affairs Program's personnel costs of \$35,802,000 account for 58.1% of the total operating expenditures. This includes statutory contributions to employee benefit plans.

Figure 28 provides a breakdown of personnel by Activity, and Figure 30 shows the person-years and annual average salary by category.

**Figure 28: Person-Year Requirements by Activity**

	<b>Estimates 1988-89</b>	<b>Forecast Expenditures 1987-88</b>	<b>Actual Expenditures 1986-87</b>
Political, Social and Cultural Development	31	33	26
Economic Planning and Development	46	46	43
Renewable Resources Management and Environmental Protection	275	279	359
Non-Renewable Resources Management	84	86	73
Canada Oil and Gas Lands Administration	86	97	83
Program Management	146	145	186
Person-years	668	686	770

**Figure 29: Authorized Person-Years and Salary Provision**

	Authorized Person-Years			Current Salary Range	1988-89 Average Salary Provision
	88-89	87-88	86-87		
<b>Management</b>					
Management	35	36	38	51,400-100,700	67,460
<b>Scientific and Professional</b>					
Architecture and Town Planning	10	11	10	20,112-79,200	47,030
Biological Sciences	6	6	6	17,485-70,800	51,972
Economics, Sociology and Statistics	36	37	33	15,600-70,392	56,347
Engineering and Land Survey	18	20	21	25,715-79,200	59,150
Forestry	10	10	10	17,485-70,800	52,473
Physical Sciences	64	65	66	19,957-70,800	53,049
Scientific Research	4	4	5	30,521-74,074	60,645
Other	3	2	2	17,425-70,800	40,314
<b>Administration and Foreign Service</b>					
Administration Services	53	52	51	15,178-63,264	38,911
Computer Systems					
Administration	1	1	1	20,807-68,111	-
Financial Administration	7	7	10	14,005-59,267	39,377
Information Services	5	4	4	15,055-59,100	39,169
Personnel Administration	9	8	8	14,239-60,400	38,998
Program Administration	84	90	86	15,178-63,264	45,585
Purchasing and Supply	3	3	3	14,155-59,268	37,404
Commerce	8	10	13	16,182-66,779	54,936
<b>Technical</b>					
Drafting and Illustration	11	15	17	17,248-44,693	33,722
Electronics	2	2	4	18,337-57,319	36,883
Engineering and Scientific Support	40	38	44	15,568-56,395	36,693
General Technical	46	52	74	14,009-61,735	35,881
Social Science Support	6	6	3	14,009-64,044	33,210

**Figure 29: Authorized Person-Years and Salary Provision  
(Continued)**

	Authorized Person-Years			Current Salary Range	1988-89 Average Salary Provision
	88-89	87-88	86-87		
<b>Administrative Support</b>					
Communications	2	2	1	17,034-35,284	21,059
Data Processing	4	4	4	14,912-41,166	26,565
Clerical and Regulatory	107	109	137	14,338-35,194	24,954
Secretarial, Stenographic and Typing	45	44	52	14,210-35,419	24,059
Other	1	2	4	14,042-28,019	-
<b>Operational</b>					
General Labour and Trades	27	30	55	17,281-43,181	32,893
General Services	19	19	37	14,693-44,350	32,410
Capital	-	-	1	-	-
<b>Appointees</b>					
Governor in Council Appointments	2	2	2	-	91,643

**Note:** The person-year columns display the forecast distribution of the authorized person-years for the Program by occupational group. The current salary range column shows the salary ranges by occupational group at October 1, 1987. The average salary column reflects the estimated base salary costs, including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay divided by the person-years for the occupational group. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

### 3. Capital Expenditures

Figure 30 outlines the allocation of the capital budget for the Program by type of asset.

**Figure 30: Distribution of Capital Expenditures (\$000)**

	<b>Estimates 1988-89</b>	<b>Forecast Expenditures 1987-88</b>	<b>Actual Expenditures 1986-87</b>
New construction	14,395	14,105	15,810
Reconstruction	2,363	2,315	2,595
Vehicles and equipment	1,748	1,713	1,920
Regular renovation & maintenance of existing facilities	549	538	603
	19,055	18,671	20,928



**Figure 31: Details of Major Capital Projects (\$000)**

Projects Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1988	Estimates 1988-89	Future Years Require- ments
Vote 30					
<b>Northwest Territories</b>					
Mackenzie Highway Reconstruc- tion Km 0-83	18,519	17,500	14,753	1,700	1,047
Mackenzie Wrigley Highway Construction	13,819	13,132	9,956	3,176	-
Willow Lake - Bridge	6,800	6,200	200	3,000	3,000
Dempster Highway - Remedial Repairs	-	5,000	-	500	4,500
Inuvik Airport Access Road	-	6,500	-	2,715	3,785
<b>Yukon Territory</b>					
Dempster Highway - Remedial Repairs	3,758	5,000	-	500	4,500
South Klondike Highway Construction Phase I, II and III	21,105	27,000	9,350	5,000	12,650

4. Transfer Payments

Figure 32 presents a summary of all grant and contribution expenditures of the Northern Affairs Program. A brief description of grants and contributions not in the Estimates for 1988-89 but still active in the current forecast year is included.

Figure 32: Details of Grants & Contributions (\$)

	Estimates 1988-89	Forecast Expenditures 1987-88	Actual Expenditures 1986-87
Grants			
Political, Social and Cultural Development			
Individuals or organizations for the advancement of Indian and Inuit Culture	45,000	45,000	50,000
Grant to the Student Field Program of the Science Institute of the Northwest Territories	-	-	25,000
Economic Planning and Development			
Eleventh National Northern Development Conference	10,000	-	-
Renewable Resources Management and Environmental Protection			
Yukon Conservation Society to promote the conservation of the natural resources of the Territory	15,000	12,000	-
Canadian Arctic Resources Committee for the purpose of promoting the independent analysis of northern issues and the proposals of government and industry relating to these issues	100,000	100,000	90,000

**Figure 32: Details of Grants & Contributions (\$) (Continued)**

	<b>Estimates 1988-89</b>	<b>Forecast Expenditures 1987-88</b>	<b>Actual Expenditures 1986-87</b>
<b>Non-Renewable Resource Management</b>			
Grants of \$20,000 to the Yukon Chamber of Mines; \$20,000 to the Northwest Territories Chamber of Mines to assist in the operation of Prospector's Training Courses and the maintenance of permanent offices for the purposes of educating and assisting all persons interested in searching for mineral deposits	<b>40,000</b>	40,000	40,000
Grant to the Territories Accident Prevention Association	<b>5,000</b>	5,000	5,000
Yukon Prospectors' Association	<b>2,000</b>	2,000	2,000
Klondike Placer Mining Association	<b>10,000</b>	-	-
Canadian Institute of Resource Law	-	50,000	-
<b>Program Management</b>			
Canadian Universities and institutes for northern scientific research training	<b>748,000</b>	748,000	825,000
Association of Canadian Universities for Northern Studies for the purpose of co-ordinating the northern scientific activities of Canadian Universities	<b>130,000</b>	150,000	180,000

Figure 32: Details of Grants & Contributions (\$) (Continued)

	Estimates 1988-89	Forecast Expenditures 1987-88	Actual Expenditures 1986-87
Grant in the form of an award to the person judged to have made an outstanding contribution in the field of northern science	5,000	5,000	5,000
<b>Total grants</b>	<b>1,110,000</b>	<b>1,157,000</b>	<b>1,222,000</b>
<b>Contributions</b>			
<b>Political, Social and Cultural Development</b>			
Government of the Northwest Territories for hospital care of Indians and Inuit	14,608,000	14,708,000	14,373,745
Government of the Yukon Territory for hospital care of Indians	1,429,000	1,429,000	1,120,275
Government of the Northwest Territories for medicare of Indians and Inuit	2,919,000	2,919,000	3,229,093
Government of the Yukon Territory for medicare of Indians	577,000	577,000	461,777
Government of the Yukon Territory for low income Rental-Purchase Housing	208,000	208,000	195,287
Northern native associations to enable them to research and carry out projects in support of their interests and to enable them to consult and be consulted in matters related to northern development	99,000	99,000	303,033

Figure 32: Details of Grants & Contributions (\$) (Continued)

	Estimates 1988-89	Forecast Expenditures 1987-88	Actual Expenditures 1986-87
National Student Conference on Northern Studies	-	-	39,973
Inuit associations to enable them to carry out programs in accordance with the objectives and criteria established for the Native Cultural Education Centres Program	454,000	454,000	454,000
Contribution to the Inter- jurisdictional Caribou Management Board	15,000	15,000	15,000
Inuit individuals, groups, associations, corporations or co-operatives for the purpose of implementing new production and marketing strategies for Inuit Arts and Crafts	431,000	431,000	425,591
Constitutional Alliance of the Northwest Territories to develop a consensus on a division of the Northwest Territories	-	300,000	1,432,000
Inuit cultural organizations to promote the development of Inuit culture and language	300,000	300,000	297,826
Canadian Eskimo Arts Council for its operating costs to enable the Council to provide advice to governments and Inuit organizations on matters relating to the development and protection of Inuit art	78,000	78,000	85,000
Inuit Counselling in the South	80,000	80,000	24,059



Figure 32: Details of Grants & Contributions (\$) (Continued)

	Estimates 1988-89	Forecast Expenditures 1987-88	Actual Expenditures 1986-87
Contribution to the Inuit Circumpolar Conference	-	-	170,000
<b>Economic Planning and Development</b>			
Government of the Yukon Territory in relation to the Canada/Yukon Economic Development Agreement	1,537,000	1,802,000	778,960
Government of the Northwest Territories and other recipients in relation to the subsidiary agreement on natural resource development	3,300,000	800,000	1,335,260
Contribution to Community Advisory Committee	55,000	125,000	-
Council for Yukon Indians to assist in training and employment liaison for native people	55,000	40,000	40,000
Inuit individuals, groups, associations, corporations or co-operatives for the purpose of furthering economic development among Canadian Inuit	1,515,000	1,515,000	1,467,500
Energy Subsidies Program	-	2,800,000	4,072,987
<b>Renewable Resources Management and Environmental Protection</b>			
Canadian Interagency Forest Fire Centre	9,000	8,000	23,152

**Figure 32: Details of Grants & Contributions (\$) (Continued)**

	Estimates 1988-89	Forecast Expenditures 1987-88	Actual Expenditures 1986-87
Encourage and support the direct participation of the territorial governments and northern native organizations in the Northern Land Use Planning Program	2,609,000	1,667,000	1,441,491
Contribution to the Porcupine Caribou Management Board	12,500	12,500	12,500
Contributions to aboriginal and non-aboriginal organizations to aid in the protection and development of the fur industry	600,000	520,000	-
(S) Under Section 49 (9) of the Canada Oil and Gas Act for such environmental or social studies as the Minister determines are necessary	-	1,100,000	1,435,655
<b>Non-Renewable Resources Management</b>			
Territorial Governments for the Northern Oil and Gas Action Program (NOGAP)	-	1,908,000	2,658,743
<b>Program Management</b>			
Native and other groups to enable them to prepare and participate in the public review of hydrocarbon transportation proposal	97,000	100,000	30,000
Contributions to the Territorial Governments and Native organizations for the purpose of implementing the Inuvialuit Final Agreement	4,759,000	3,005,000	1,889,764

Figure 32: Details of Grants & Contributions (\$) (Continued)

	Estimates 1988-89	Forecast Expenditures 1987-88	Actual Expenditures 1986-87
Contribution to the Canadian Regional Office of the Inuit Circumpolar Conference	-	135,000	-
Papal visit to the Canadian North	-	465,000	-
Contribution to the Association of Canadian Universities for Northern Studies for the Second National Northern Students Conference	30,000	-	-
<b>Total Contributions</b>	<b>35,776,500</b>	<b>37,600,500</b>	<b>37,812,671</b>
<b>Total Grants and Contributions</b>	<b>36,886,500</b>	<b>38,757,500</b>	<b>39,034,671</b>

## 5. Revenue

Figure 33 illustrates the sources of revenue by Activity for the Northern Affairs Program.

**Figure 33: Revenue Analysis (\$000)**

	<b>Estimates 1988-89</b>	<b>Forecast Expenditures 1987-88</b>	<b>Actual Expenditures 1986-87</b>
<b>Revenue Credited to the Consolidated Revenue Fund (By Activity)</b>			
<b>Political Social and Cultural Development:</b>			
Interest on loans (Yukon capital projects)	598	656	684
Interest on loans (NWT capital projects)	22	25	28
<b>Economic Planning and Development:</b>			
Interest on Eskimo Loan Fund (N.W.T. & Arctic Quebec)	200	200	235
Loan to Curragh Resources	40	40	-
<b>Renewable Resources Management and Environmental Protection:</b>			
Land use fees	720	720	688
Quarry regulations and leases	55	55	31
Timber permits	10	10	59
Water rental and licences	27	27	25
Sundries	-	-	16
<b>Non-Renewable Resources Management:</b>			
Canada Mining - Fees	325	300	224
- Leases	425	400	407
- Royalties	3,000	3,000	72

Figure 33: Revenue Analysis (\$000) (Continued)

	Estimates 1988-89	Forecast Expenditures 1987-88	Actual Expenditures 1986-87
Coal Leases	33	33	4
Yukon Quartz - Fees & Leases	605	601	529
- Royalties	150	100	9
Yukon Placer Mining - Fees	225	225	198
- Royalties	38	38	45
Nanisivik Mines Shares	-	-	6,012
Canada Oil and Gas Lands Administration:			
Oil and Gas Royalties	6,423	6,384	5,049
Oil and Gas Forfeitures	-	-	42
Oil and Gas Leases	-	-	77
Sundries	-	-	6
Program Management:			
Northern Social Research Division, Rental of WASRC Facilities			
Living Accommodation and Utilities	765	765	854
Other:			
Proceeds From Sales	-	-	95
Refund of Previous Year's Expenditures	-	-	846
	13,661	13,579	16,235
Receipt credited to the Environmental Studies Research Fund (Levies)	-	904	584
	13,661	14,483	16,819



## 6. Net Cost of Program

The Northern Affairs Program's 1988-89 Estimates include only those expenditures to be charged to the Department's voted appropriations and statutory payments. Other cost items as well as revenue must also be included when considering the actual costs to operate the Program.

Figure 34: Total Cost of the Program for 1988-89 (\$'000)

	1988-89 Estimates	Other Costs	Total Cost	Less: Revenue	Net Cost	Net Cost 1987-88
Northern Affairs Program	117,570	19,331	136,901	13,661	123,240	130,851

The adjustments made to the estimated 1988-89 expenditures to arrive at a total net cost include \$1,867,000 for accommodation provided without charge by Public Works Canada, other services provided without charge by other departments amounting to \$987,131 accommodation provided without charge by this Department amounting to \$16,477,000 and inclusion of all revenues generated by the Program.

## 7. Research Fund Financial Statements

Figure 35: Environmental Studies Research Fund Statement of Revenues and Expenditures (\$000)

	Estimates* 1988-89	Forecast Expenditures 1987-88	Change
Administration	-	404	N/A
Payment for studies	-	1,100	N/A
Collection of levies	-	(904)	N/A
	-	600	N/A

Note: Revenues are shown in brackets

Figure 36: Environmental Studies Research Fund Projected Use of Authority

Disbursements 1983-84	393	
Receipts Credited to Fund 1983-84	<u>2,274</u>	(1,881)
Disbursements 1984-85	1,983	
Receipts Credited to Fund 1984-85	<u>3,116</u>	(1,133)
Disbursements 1985-86	1,531	
Receipts Credited to Fund 1985-86	<u>588</u>	943
Disbursements 1986-87	1,671	
Receipts Credited to Fund 1986-87	<u>584</u>	1,087
Forecast Disbursements 1987-88	1,504	
Forecast Receipts Credited to Fund 1987-88	<u>904</u>	600
Estimated Disbursements 1988-89	-	
Estimated Receipts Credited to Fund 1988-89	-	-
Balance of available levies at March 31, 1989		<u>(476)</u>

\* As a result of the enactment of the Canada Petroleum Resources Act during 1986-87, the Environmental Studies Research Fund operates as a separate special purpose account and will not be displayed in future Estimates.



---

Transfer Payments to the  
Territorial Governments Program

1988-89  
Expenditure Plan

---

---

## Table of Contents

---

### Details of Spending Authorities

- A. Authorities for 1988-89 - Part II of the Estimates 4-3
- B. Use of 1986-87 Authorities - Volume II of the Public Accounts 4-4

### Section I

#### Program Overview

- A. Plans for 1988-89
  - 1. Highlights 4-5
  - 2. Summary of Financial Requirements 4-5
- B. Recent Performance
  - 1. Review of Financial Performance 4-6
- C. Background
  - 1. Introduction 4-6
  - 2. Mandate 4-7
  - 3. Program Objective 4-7
  - 4. Program Description 4-7
  - 5. Program Organization for Delivery 4-7
- D. Planning Perspective
  - 1. External Factors Influencing the Program 4-8
  - 2. Initiatives 4-8
- E. Program Effectiveness 4-8

### Section II

#### Supplementary Information

- A. Profile of Program Resources
  - 1. Transfer Payments 4-9



---

## Details of Spending Authorities

---

### A. Authorities for 1988-89 - Part II of the Estimates

#### Financial Requirements by Authority

---

Note (thousands of dollars)	1988-89 Main Estimates	1987-88 Main Estimates
<b>Transfer Payments to the Territorial Governments Program</b>		
15 Transfer Payments to the Government of the Yukon Territory	174,000	163,000
10 Transfer Payments to the Government of the Northwest Territories	651,000	534,000
<hr/>		
<b>Total Program</b>	<b>825,000</b>	<b>697,000</b>

---

#### Notes - Wording and Amounts

---

Note No.	Department or agency (dollars)	1988-89 Main Estimates
<b>Transfer Payments to the Territorial Governments Program</b>		
15	Transfer Payments to the Territorial Governments - Transfer Payments to the Government of the Yukon Territory listed in the Estimates	174,000,000
10	Transfer Payments to the Territorial Governments - Transfer Payments to the Government of the Northwest Territories listed in the Estimates	651,000,000

---

43 (Transfer Payments to the Territorial Governments Program)

# Program by Activities

(thousands of dollars)	1988-89 Main Estimates		1987-88 Main Estimates
	<u>Budgetary</u> Transfer Payments	<u>Total</u>	
Transfer Payments to the Territorial Governments	825,000	825,000	697,000

## B. Use of 1986-87 Authorities - Volume II of Public Accounts

Vote (dollars)	Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
<b>Budgetary</b>			
<b>Vote 35 - Transfer Payments to the Government of the Yukon Territory</b>	160,000,000	155,407,667	155,407,666
<b>Vote 40 - Transfer Payment to the Government of the Northwest Territories</b>	477,000,000	469,416,333	469,416,333
<b>Total Program</b>	637,000,000	624,824,000	624,823,999

## Section I

### Program Overview

#### A. Plans for 1988-89

##### 1. Highlights

The level of grants to the Governments of the Yukon and Northwest Territories (N.W.T.) is determined by a formula which was put into effect beginning in 1985-86.

##### 2. Summary of Financial Requirements

Figure 1 is a financial summary of the Program. The Northern Affairs Program provides the person-years to support this Program.

Figure 1: Financial Summary (\$000)

	Estimates 1988-89	Forecast Expenditures 1987-88	Change
Grants to Yukon	174,000	167,418	6,582
Grants to N.W.T.	651,000	571,002	79,998
	825,000	738,420	86,580

**Explanation of Change:** The increase in the 1988-89 requirements over the 1987-88 forecast results mainly from the following:

- an escalator based on a three-year moving average of the annual growth rate of provincial-local expenditures effectively transfers to the territorial governments the benefits accompanying the high provincial-local growth rates of recent years;
- the provincial-local escalator, in effect, covers increases resulting from provincial initiatives, volume and price increases; and
- transfer of Program responsibilities from the federal government (e.g., Delivery of Health Services in the GNWT Mackenzie Inuvik and Keewatin Zones).

Grants to the Yukon and N.W.T. represent 21.1% and 78.9% respectively of total Program expenditures.

## B. Recent Performance

### 1. Review of Financial Performance

Figure 2: 1986-87 Financial Performance (\$000)

	1986-87		
	Actual Expenditures	Main Estimates	Change
Grants to Yukon	155,408	160,000	(4,592)
Grants to N.W.T.	469,416	477,000	(7,584)
	624,824	637,000	(12,176)

**Explanation of Change:** The difference between actual expenditures and the Main Estimates of \$12,176,000 or 1.9% is attributable to the following items:

#### Government of the Yukon Territory:

- adjustment for income tax, Established Program Financing and territorial revenues. (4,592)

#### Government of the Northwest Territories:

- transfer of the Community Health Services in the Baffin Zone from National Health and Welfare; and 3,824
- adjustment for income tax, Established Program Financing and territorial revenues. (11,408)

## C. Background

### 1. Introduction

This Program provides non-conditional grants to assist the government of the Yukon Territory and Northwest Territories in the provision of full range of public services for their residents. It is administered by officials of the Northern Affairs Program.

These grants are required due to the high cost of providing government services in Northern Canada and the relatively small yield of tax revenues which are generated in these sparsely populated, developing regions.

## **2. Mandate**

The mandate of the Minister of Indian Affairs and Northern Development for the Transfer Payments to Territories Program is derived from the Department of Indian Affairs and Northern Development Act, 1970. Authority for transfers is contained in the Annual Appropriation Act.

## **3. Program Objective**

To transfer funds to the Territorial Governments in accordance with agreements entered into by the Minister of Finance with the approval of the Governor in Council on behalf of the Government of Canada and the Commissioners of the Yukon and Northwest Territories on behalf of their respective government.

## **4. Program Description**

The funding level determination process has changed from negotiation between federal and territorial officials leading to the determination of annual operating grants for 1984-85 to a more global formula-based funding mechanism for 1985-86. The formula funding agreement is intended to produce a grant equal to base period revenues, escalated by a factor equal to the growth rate of provincial/local government expenditures, minus actual territorial revenues derived from the tax rate in effect in 1985-86. The grant levels produced by the formula are expected to cover all operational and capital requirements. The territorial governments present annually updated five-year capital plans reports.

## **5. Program Organization for Delivery**

**Activity Structure:** The Program has one Activity for planning and administration of transfers, and two sub-Activities, one for each territory.

**Organization Structure:** The Program has no person-years and utilizes the staff resources of the Northern Affairs Program of the Department of Indian Affairs and Northern Development. The two sub-Activities are Transfer Payments to the Government of Yukon Territory and Transfer Payments to the Government of the Northwest Territories.



## **D. Planning Perspective**

### **1. External Factors Influencing the Program**

The amounts of the grants are determined by a formula based on growth in provincial and municipal government expenditures in other parts of Canada and the capacity of the Yukon and Northwest territories to generate their own revenues. Within their jurisdiction, the territorial governments are able to obtain limited revenues, from personal and corporate income taxes, various license fees and taxes on fuel, liquor, tobacco and property.

### **2. Initiatives**

No new initiatives are planned for 1988-89.

## **E. Program Effectiveness**

The objective of the Program will be achieved if the formula used to determine levels of annual transfer payments is successful in meeting the funding requirements of the two territorial governments.

Implementation of the formula approach is being closely monitored by the Department. The last year of the Formula Financing trial period was 1987-88. In accordance with the agreements between Canada and the territorial governments, a two-year extension of formula financing was recommended. During the extension period, selected elements of the formula agreement will be jointly examined.

---

Section II  
Supplementary Information

---

A. Profile of Program Resources

1. Transfer Payments

The Transfer Payments to the Territorial Governments Program expenditures for 1988-89 are in the form of non-accountable grants.

Figure 3: Details of Transfer Payments (\$000)

	Estimates 1988-89	Forecast Expenditures 1987-88	Actual Expenditures 1986-87
Grants to:			
Yukon	174,000	167,418	155,408
N.W.T.	651,000	571,002	469,416
	825,000	738,420	624,824



---

Administration Program

1988-89

Expenditure Plan

---

---

## Table of Contents

---

### Details of Spending Authorities

- A. Authorities for 1988-89 - Part II of the Estimates 5-
- B. Use of 1986-87 Authorities - Volume II of the Public Accounts 5-

### Section I

#### Program Overview

- A. Plans for 1988-89 5-
  - 1. Highlights 5-
  - 2. Summary of Financial Requirements 5-
- B. Recent Performance 5-
  - 1. Highlights 5-
  - 2. Review of Financial Performance 5-1
- C. Background 5-1
  - 1. Introduction 5-1
  - 2. Mandate 5-1
  - 3. Program Objective 5-1
  - 4. Program Organization for Delivery 5-1
- D. Planning Perspective 5-1
  - 1. External Factors Influencing the Program 5-1
  - 2. Initiatives 5-1
  - 3. Update on Previously Reported Initiatives 5-1
- E. Program Effectiveness 5-1

### Section II

#### Analysis by Activity

- A. Executive Direction 5-1
- B. Finance and Professional Services 5-1
- C. Human Resource Management 5-2
- D. Communications 5-2

### Section III

#### Supplementary Information

- A. Profile of Program Resources 5-2
  - 1. Financial Requirements by Object 5-2
  - 2. Personnel Requirements 5-2
  - 3. Net Cost of Program 5-2



---

## Details of Spending Authorities

---

### A. Authorities for 1988-89 - Part II of the Estimates

#### Financial Requirements by Authority

---

Vote (thousands of dollars)	1988-89 Main Estimates	1987-88 Main Estimates
<b>Administration Program</b>		
1 Program expenditures	44,521	44,987
(S) Minister of Indian Affairs and Northern Development - Salary and motor car allowance	46	40
(S) Contribution to employee benefit plans	4,370	4,805
<b>Total Program</b>	<b>48,937</b>	<b>49,832</b>

---

#### Notes - Wording and Amounts

---

Vote (dollars)	1988-89 Main Estimates
<b>Administration Program</b>	
Administration - Program expenditures	44,521,000

---

# Program by Activities

(thousands of dollars)	<b>1988-89 Main Estimates</b>			<b>Total</b>	1987-88 Main Estimates
	Authorized person-years	<u>Budgetary Operating</u>	Capital		
Executive Direction	80	6,301	16	<b>6,317</b>	6,440
Finance and Professional Services	423	30,304	169	<b>30,473</b>	31,213
Human Resource Management	160	8,507	18	<b>8,525</b>	8,562
Communications	35	3,618	4	<b>3,622</b>	3,617
	698	48,730	207	<b>48,937</b>	49,832
1987-88 person-years	817				

B. Use of 1986-87 Authorities - Volume II of the Public Accounts\*

Vote (dollars)	Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
<b>Budgetary</b>			
<b>Vote 1 - Administration</b>			
- Program expenditures	43,689,000	59,689,000	56,063,000
<b>Statutory - Minister of Indian Affairs and Northern Development - Salary and Motor Car Allowance</b>	40,000	41,395	41,395
<b>Statutory - Contributions to Employee Benefit Plans</b>	4,326,000	4,643,000	4,643,000
<b>Total Program</b>	48,055,000	64,373,395	60,747,395

\* Figures have been adjusted to reflect the current departmental organization as approved in the 1987-88 Operational Planning Framework.

---

## Section I Program Overview

---

### A. Plans for 1988-89

#### 1. Highlights

During 1988-89, the Program will:

- upgrade computer and telecommunications equipment and enhance systems design;
- introduce an automated information system for capturing data relevant to managing human resources; and
- ensure successful implementation of the new real property management regime for providing technical services to INAC.

#### 2. Summary of Financial Requirements

Figure 1: Financial Summary by Activity (\$000)

	Estimates 1988-89	Forecast Expenditures 1987-88	Change	For Details See Page
Executive Direction	6,317	6,440	(123)	5-15
Finance and Professional Services	30,473	30,960	(487)	5-18
Human Resource Management	8,525	8,436	89	5-21
Communications	3,622	3,536	86	5-24
	48,937	49,372	(435)	
Person-Years	698	740	(42)	

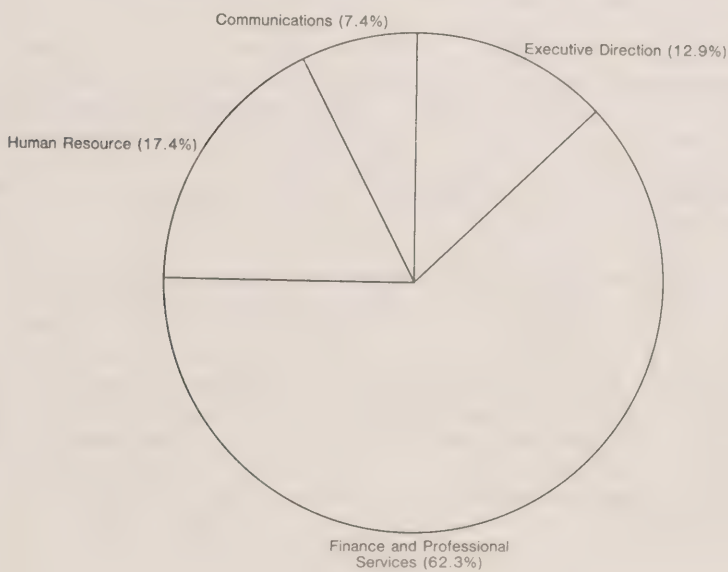
**Explanation of change:** The major items contributing to the net decrease of \$435,000 or 0.9% in the 1988-89 requirements over the 1987-88 forecast include:

- the transfer of \$385,000 to the Northern Affairs Program to address departmental funding priorities; and
- minor adjustment to the salary costs for person-year reductions and price adjustments.

**Explanation of 1987-88 forecast:** The 1987-88 forecast is \$460,000 or 0.9% less than the 1987-88 Main Estimates of \$49,832,000. The difference reflects the following major items which have been approved by Supplementary Estimates:

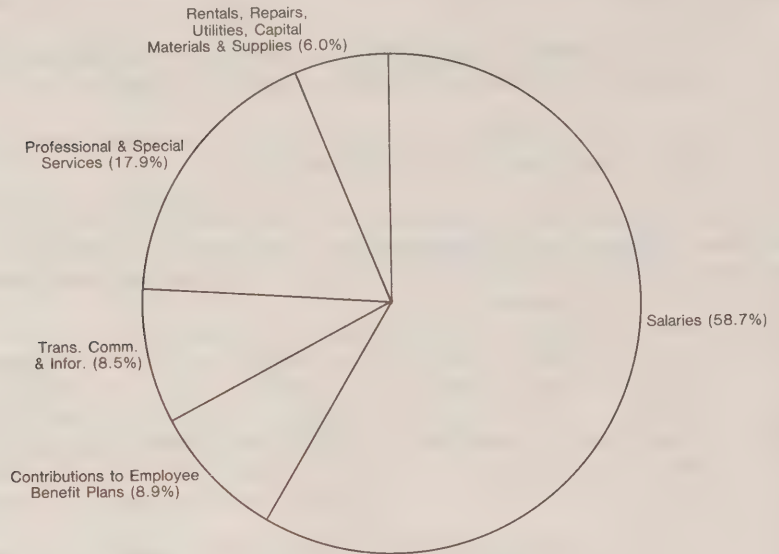
- transfer of \$500,000 to the Northern Affairs Program to cover the costs associated with the Papal Visit to Canada's north;
- transfer of departmental technical services to Public Works Canada resulting in a net decrease of \$194,000 for 1987-88; and
- an increase of \$213,000 and \$102,000 respectively for Indian Art Displays and Legal Services.

**Figure 2: Gross Expenditure by Activity (Percentage Distribution 1988-89)**





**Figure 3: 1988-89 Distribution of Gross Expenditures by Standard Object**



## **1. Highlights**

Highlights of the Administration Program's performance during 1986-87, including work extending into 1987-88, are as follows:

- a Corporate Management Plan was developed to control the implementation of two major, related initiatives: the devolution to Indian bands, tribal councils and territorial governments of administrative responsibility for the delivery of services currently being provided directly by the Department; and downsizing - the overall reduction in departmental staff;
- financial processes were refined to improve the resourcing and analytical capacity of the Department. This resulted in a reduction of Treasury Board submissions from 162 in 1985-86 to 86 in 1986-87, with complete approval by the Treasury Board of the submissions put forward. In addition, the Program was actively involved in developing reports for senior management use in reallocating resources and decision making and in the ongoing implementation of formula financing with the territorial governments;

- the computerized Loan Accounting System was decentralized and implemented in most of the regions of the Department, thus providing more accurate and timely information for use at the regional level. A major review of the backlog of uncollectable accounts was undertaken which resulted in the elimination of 80% of these accounts;
- as part of the government initiative to improve the management of real property through consolidation of its architectural and engineering services, some 310 personnel in the Technical Services function across the country were transferred to Public Works Canada on April 1, 1987. They remain in INAC offices to provide services to departmental managers and clients;
- a \$320 million capital construction program on Indian reserves across the country and project management of the \$18 million northern roads construction program in the territories was successfully completed;
- approximately 400 Indian communities have instituted either volunteer fire departments or municipal agreements to provide fire protection services. During 1986, \$8 million was provided for fire protection activities and over 6,300 person days of fire protection and public awareness training were provided to Indian people. Joint INAC and Indian government efforts in fire protection and prevention over the last 15 years have resulted in the fire death rate decreasing by approximately 5% per year to 26 deaths in 1986;
- some 1,700 contracts and change orders were administered and valued at \$25 million, including \$4 million awarded to native firms or individuals;
- downsizing, program transfers and reorganization affected 1,247 employees during the fiscal year. However creative workforce adjustment programs limited the involuntary lay-offs to only 1.5% (19 employees), the majority of which is attributable to these employees' restricted mobility;
- EDP applications were decentralized to regional sites, new mini computers were nationally installed, applications and word processing documents were converted and staff were trained;
- the Program handled 240 requests under the Access to Information Act and the Privacy Act, a significant increase over the previous year;

- the Program completed 24 audits and co-ordinated the activities of the Office of the Auditor General in conducting its annual attest and authorities audit and its comprehensive audit of the Department; and
- the Program undertook 20 evaluations of departmental programs and prepared the Minister's Report to Parliament on the Implementation of the 1985 Changes to the Indian Act.

## 2. Review of Financial Performance

Figure 4: 1986-87 Financial Performance (\$000)

	1986-87		
	Actual Expenditures	Main Estimates	Change
Executive Direction	5,954	6,400	(446)
Finance and Professional Services	45,023	29,887	15,136
Human Resource Management	6,965	8,004	(1,039)
Communications	2,805	3,764	(959)
	60,747	48,055	12,692
Person-years	769	824	(55)

**Explanation of change:** The net deficit of \$12,692,000 was created by a \$19,500,000 expenditure for the write-off of debts and obligations for the Northern Canada Power Commission under the Authority of Section 6 of the Northern Canada Power Commission Yukon Assets Disposal Authorization Act. This was not included in the 1986-87 Main Estimates.

Independent of the above debt write-off the Administration Program was actually in a surplus position for 1986-87. This is the result of the Department's continuing exercise of financial restraint and economy in support of the government's restraint program; continued use of in-house audit projects as opposed to contracted work and the postponement of a number of initiatives pending re-evaluation of requirements.

## **C. Background**

### **1. Introduction**

The Administration Program is the focal point in the Department for projects relating to the improvement of management practices and control of the Department's financial, human and material resources. As well, the Program is the principal departmental contact with central agencies such as the Privy Council Office, the Treasury Board Secretariat, the Comptroller General, the Office of the Auditor General of Canada, Public Works Canada and the Public Service Commission and is responsible for communication with parliamentarians, clients and the general public.

The Program ensures departmental co-ordination of policy issues and provides consistent liaison with Parliament, Cabinet policy committees, other federal departments and other levels of government. The range of functions includes strategic and financial planning, ministerial correspondence and briefings. The Program also conducts evaluations and internal audits in accordance with Treasury Board policy.

The Administration Program provides policy direction and co-ordination, central advisory services, administrative services and functional guidance in finance, human resources and technical services to the Department's operating programs. The Program differs from the administration activities carried out by other operating programs in that their activities more directly support management and line operations.

### **2. Mandate**

The Administration Program provides policy direction and support to these operational programs: the Indian and Inuit Affairs Program, whose mandate is based on the Indian Act, and the Northern Affairs Program, whose mandate is set out in various acts and regulations pertaining to the Yukon and the Northwest Territories. The Department's overall responsibilities are defined in the Department of Indian Affairs and Northern Development Act, 1970 (as amended).

### **3. Program Objective**

To ensure the efficient and effective management of the Department and its Programs in a manner that is responsive to its mandate, ministerial and parliamentary priorities, Central Agency directions and the overall needs of the Department's clients.

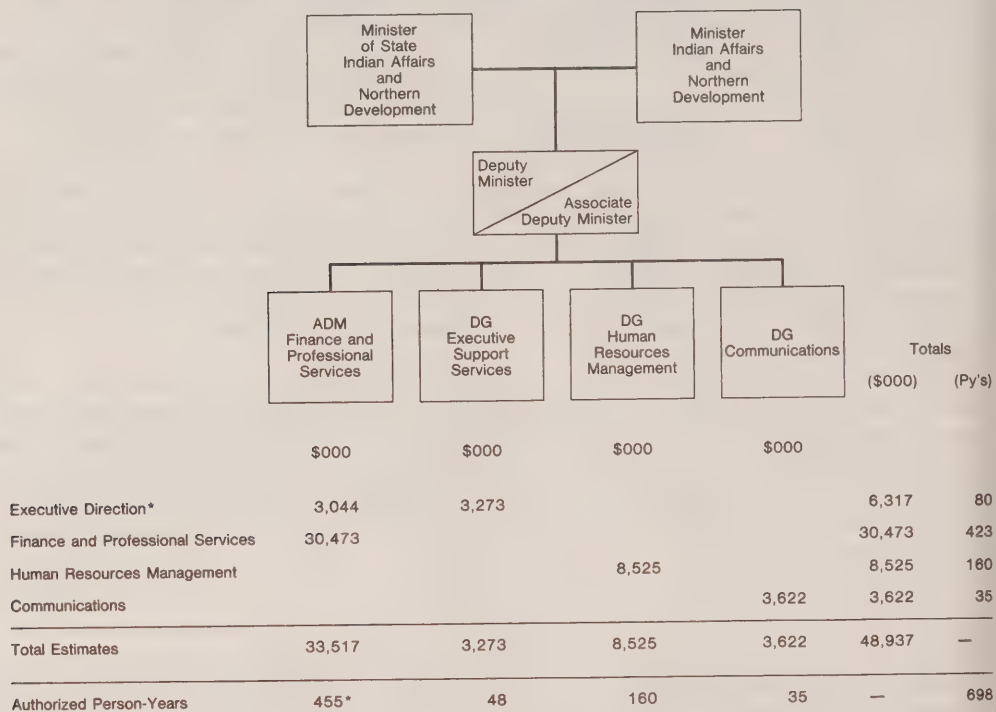
### **4. Program Organization for Delivery**

**Activity Structure:** The Administration Program is divided into four Activities as described in the Organization Structure.



**Organization Structure:** The organization structure of the Administration Program is divided into four components, one of which is headed by an Assistant Deputy Minister. The other three components are headed by Directors General who report to the Deputy Minister.

**Figure 5: Resources by Organization/Activity (\$000)**



\* Includes Ministers' staff, Deputy Minister and staff, Associate Deputy Minister and staff, executive support services and related expenditures.

## D. Planning Perspective

### 1. External Factors Influencing the Program

The Administration Program is the focal point for policy and administrative co-ordination within the Department. As such, the breadth and sensitivity of the Department's mandate make the Administration Program's operating environment exceptionally complex.

Working within the legal framework of 42 federal statutes and 13 treaties, the Minister, and therefore the Department, is responsible for a complete range of governmental functions and services for specific constituencies: Indian and Inuit people and the North generally.



This presents a departmental challenge of broad scope. For example, the Administration Program must establish and monitor the systems to administer over 8,000 contribution agreements with Indian governments, with provincial and territorial governments and with other organizations, as well as approximately \$394 million in direct departmental spending managed through 41 regional and field offices. The system must cope with a capital program worth in excess of \$300 million, composed of approximately 2,400 projects and a \$120 million Operation and Maintenance Programs for physical assets which are implemented by various means such as Contribution Arrangements, Alternative Funding Arrangements with Indian Bands and Agreements with the Territorial Government and by Public Works Canada. The Administration Program must continue to provide services while achieving a reduction in human resources.

Leadership must also be provided with reference to the basic changes likely to affect the Department and its role over the next several years in its continuing emphasis and support of Indian and Northern self-government and economic development. In this difficult environment, the Program plays a key role in ensuring that the Minister, the Minister of State and senior management are well supported through innovative planning, appropriate budgetary and accountability processes and improved advisory and support services.

The cumulative effect of these issues is particularly acute insofar as the perceived needs of the Department's clients greatly exceed the resources likely to be available.

This situation also underlines the importance of improving management advisory and support services to enhance the productivity of resources assigned to all programs in the Department. Of particular concern in this respect is the quality of human resource management in terms of both the quality of people and of the processes whereby they contribute to the objectives of the Department.

In a changing environment, the importance of solidifying policy and procedures to ensure continuity of services, employment and management of the change process provides the challenges for the next few years.

## 2. Initiatives

During 1988-89, the following initiatives will be undertaken by the Program:

- develop plans to transfer responsibility for technical service delivery to Indian organizations for capital project management, maintenance of on-reserve assets and fire protection;

- develop and implement an appropriate departmental contracts organization structure, taking into consideration the consolidation of real property contracting under Public Works Canada, implementation of Alternative Funding Arrangements, devolution and person-year reductions;
- support the devolution of the Northern Roads Construction Program to the territorial governments; and
- fully implement the staffing simplification process, streamlining the staffing process and reducing the overall time required to fill a position; and extend the planned delegation of staffing authority to line managers in all regions.

### 3. Update on Previously Reported Initiatives

During 1987-88, the Program:

- continued to implement a departmental reorganization begun in 1985 which allows for significant changes to be phased in over a five-year period;
- will have largely completed a major debt deletion exercise related to a six-year backlog of 2,100 uncollectable loan accounts amounting to approximately \$42 million in principal and interest; and
- continued the installation of the maintenance management system to ensure preservation and protection of an investment of more than \$3 billion of on-reserve assets and proper utilization of a maintenance program in excess of \$100 million.

### E. Program Effectiveness

The performance of the Administration Program may be viewed best in terms of the specific aspects of the individual Program activities described in Section II, Analysis by Activity. The Program provides central management and support services to the Department and contributes directly to the effectiveness of the operating Programs.

An evaluation of the audio visual and film activities of the Communications Branch was conducted in 1986-87. The evaluation recommended that the program monitor the effectiveness of all its future audio visuals and exhibits and provided suggested instruments for use by the program in undertaking this monitoring.

---

## Section II

### Analysis by Activity

---

#### A. Executive Direction

##### Objective

To ensure that the executive direction provided to the Department corresponds to the Ministers' priorities and reflects the overall needs of clients, Parliament, central agencies and departmental managers with respect to financial and human resource management, strategic planning, relations with Parliament and central agencies, approval and promulgation of relevant policies, accountability for results, program evaluation, ministerial correspondence and briefings.

##### Description/Resource Justification

The Executive Direction Activity is divided into two sub-Activities as illustrated in Figure 6.

**Executive Direction:** This sub-Activity includes the Ministers and exempt staff, the Deputy Minister, the Associate Deputy Ministers and the immediate support staff of their offices.

**Executive Support Services:** This Branch is a central link between the Programs and the Ministers' Offices on such matters as Cabinet submissions, parliamentary relations and ministerial briefings and correspondence. It is also responsible for program evaluation, administration of specific and comprehensive claims research and development funding\* and the conduct of special projects for the Deputy Minister.

\* While administered by Executive Support Services, these funds are displayed in the Indian Program, Comprehensive Claims (see page 2-37).

## Resource Summaries

This Activity accounts for approximately 12.9% of the total Administration Program expenditures and 11.5% of the person-years.

**Figure 6: Activity Resource Summary (\$000 and Person-Years)**

	Estimates 1988-89		Forecast Expenditures 1987-88		Actual Expenditures 1986-87	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Executive Direction	3,056	32	4,006	34	3,819	41
Executive Support Services	3,261	48	2,434	48	2,135	46
	6,317	80	6,440	82	5,954	87

Of total expenditures in this Activity, 66.4% relates to personnel costs and the remainder to other operating costs, most of which are for professional and special services.

Figure 7: 1986-87 Financial Performance (\$000 and Person-Years)

	1986-87					
	Actual Expenditures		Main Estimates		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Executive Direction	3,819	41	3,981	38	(162)	3
Executive Support Services	2,135	46	2,419	44	(284)	2
	5,954	87	6,400	82	(446)	5

**Explanation of change:** The surplus of \$446,000 in actual expenditures versus Main Estimates is reflected in the net deficit explained on page 5-10.



## **B. Finance and Professional Services**

### **Objective**

To strengthen internal accountability and to satisfy parliamentary and central agency requirements by controlling and improving the quality of the expenditure management and review processes; and to provide financial, administrative, management, technical and contract services facilitating the efficient and effective management and operation of departmental programs.

### **Description/Resource Justification**

Finance and Professional Services is divided into the six sub-Activities illustrated in Figure 8 and is composed of the following organizational units.

**Finance Branch:** The Assistant Deputy Minister, Finance and Professional Services is the departmental comptroller and is specifically responsible for the Department's management practices and financial and administrative processes. This branch develops and implements financial policy and monitors its application; develops and implements accounting and reporting systems designed to support the financial management and financial administration of the Department; and provides analysis and objective advice on program policies, plans and operations, with emphasis on their resource implications.

**Management Services:** This branch is the focal point for providing all automated data processing, related technical support services and central administration services throughout the Department as well as Indian Act and the Access to Information Act and the Privacy Act. It is also responsible for the management of information and assets both at headquarters and field locations.

**Management Practices:** This branch promotes sound management practices within the Department through advisory services and management improvement and support initiatives. These include projects resulting from new policies, responsibility for management accountability mechanisms and responsibility for liaison with the Office of the Comptroller General on Management Practices issues.

**Technical Services:** The Public Works Canada headquarter's dedicated unit provides national direction and support to the implementation of INAC's capital program, the operation and maintenance of on-reserve departmental assets, the fire protection and prevention program and the transfer of technology and service delivery responsibility to Indian organizations. Direct professional and technical support services are provided to program managers at headquarters.

**Contracts:** This directorate provides functional direction and advisory services related to the administration of all construction, consulting and non-consulting service contracts. Direct support services are provided to headquarter's units in administration of contracts and temporary help procurement.

**Departmental Audit:** This branch performs cyclical and special audits of departmental functions and organizations. Findings and recommendations are reported to the Departmental Audit and Evaluation Committee. The branch also monitors the development and implementation of action plans that address recommendations made in internal audits and by the Auditor General and the Public Accounts Committee.

**Legal Services:** This branch provides advice and services of a legal nature to departmental management. Resources expended under this sub-Activity are for support staff salaries and related expenditures. The salaries of the legal advisors are paid by the Department of Justice.

### Resource Summaries

This Activity accounts for approximately 62.3% of the total Administration Program expenditures and 60.6% of the person-years.

**Figure 8: Activity Resource Summary (\$'000 and Person-Years)**

	Estimates 1988-89		Forecast Expenditures 1987-88		Actual Expenditures 1986-87	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Financial Services	7,167	124	7,199	134	24,829	109
Management Services	12,386	225	12,418	240	11,046	225
Management Practices	1,708	27	1,516	22	1,507	26
Technical Services						
and Contracts	4,956	14	5,858	22	5,783	102
Departmental Audit	3,927	24	3,619	25	1,617	20
Legal Services	329	9	350	8	241	7
	30,473	423	30,960	451	45,023	489

Of total expenditures in this Activity, 63.2% relates to personnel costs and the remainder to other operating costs, most of which are for professional and special services.

Figure 9: 1986-87 Financial Performance (\$000 and Person-Years)

	1986-87					
	Actual Expenditures		Main Estimates		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Financial Services	24,829	109	5,941	134	18,888	(25)
Management Services	11,046	225	12,296	237	(1,250)	(12)
Management Practices	1,507	26	1,919	22	(412)	4
Technical Services						
and Contracts	5,783	102	5,649	108	134	(6)
Departmental Audit	1,617	20	3,805	25	(2,188)	(5)
Legal Services	241	7	277	6	(36)	1
	45,023	489	29,887	532	15,136	(43)

**Explanation of change:** The deficit of \$15,136,000 in actual expenditures versus Main Estimates was caused by the \$19,500,000 expenditure write-off explained on page 5-10.

## C. Human Resource Management

### Objective

To provide functional direction and national policies required to acquire, develop and maintain personnel required to advise, assist and support departmental management and operations.

### Description/Resource Justification

**Functional Management:** Human Resources Management assists management in effectively planning to meet the organization's human resources requirements and in offering services to minimize the adverse impacts of the downsizing and devolution activities on employees and the special concerns groups' representation.

The sub-Activity also develops policy and human resources policy frameworks at the corporate level. It also gives functional direction and monitors personnel operations throughout the 11 regions within the Department.

**Operations:** Human Resources Management services are provided to managers in the National Capital Region and nationally for delegated and specific non-delegated actions such as those in the management category. Along with assisting management in the acquisition, development and maintenance of a qualified workforce, Human Resources assists in the management of change by delivering comprehensive human resource management services.

**Special Concerns:** Human Resource Management administers several special recruitment and development programs, including the Indian and Inuit Recruitment and Development Program which involves 50 person-years with the corresponding salary dollars. This program enables managers to recruit, train and develop native people for appointment at the middle and senior levels in the Department.

The Affirmative Action Program assists managers to improve representation of all special concerns groups including members of visible minorities, disabled persons, women and natives.

The sub-Activity also assists in improving management's capability to effectively plan and manage its human resources. It also assists in minimizing the negative impacts on employees and organizations from the devolution process. 21.5% of the Department's continuing full-time staff were affected by workforce adjustment during 1986-87 and it is anticipated that this trend will continue to be of special concern during 1988-89.



**Resources:** The bulk of the resources are required for salary dollars and related administrative expenses.

### Resource Summaries

This Activity accounts for approximately 17.4% of the total Administration Program expenditures and 22.9% of the person-years.

**Figure 10: Activity Resource Summary (\$000 and Person-Years)**

	Estimates 1988-89		Forecast Expenditures 1987-88		Actual Expenditures 1986-87	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Functional Management	2,143	41	2,402	44	1,449	34
Operations	2,870	58	2,927	62	3,410	72
Special Concerns	3,512	61	3,107	66	2,106	52
	8,525	160	8,436	172	6,965	158

Of the total expenditures in this Activity, 92.9% relates to personnel costs and the remainder to other operating costs, most of which are for professional and special services.



Figure 11: 1986-87 Financial Performance (\$000 and Person-Years)

	1986-87					
	Actual Expenditures		Main Estimates		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Functional Management	1,449	34	2,046	44	(597)	(10)
Operations	3,410	72	2,968	65	442	7
Special Concerns	2,106	52	2,990	66	(884)	(14)
	6,965	158	8,004	175	(1,039)	(17)

**Explanation of change:** The surplus of \$1,039,000 in actual expenditures versus Main Estimates is reflected in the net deficit explained on page 5-10. This was created by the under-utilization of the Internal Indigenous Recruitment and Development (IIRD) program and associated salary dollars.

## D. Communications

### Objective

To ensure that clients, Members of Parliament, the media and the general public have access to information appropriate to understanding the Department's programs, policies and services.

### Description/Resource Justification

Communications Branch provides advice to the Ministers and senior management on ways to increase public awareness and understanding of the Ministers' policies and the Department's programs and services. It manages various communications functions, including communications plans and strategies, publishing, exhibits, audiovisuals, public inquiries and public and media relations and provides services to the major Programs. In addition, it provides functional direction to communications officers in all regions.

### Resource Summaries

This Activity accounts for approximately 7.4% of the total Administration Program expenditures and 5.0% of the person-years.

Figure 12: Activity Resource Summary (\$000 and Person-Years)

	Estimates 1988-89		Forecast Expenditures 1987-88		Actual Expenditures 1986-87	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Communications	3,622	35	3,536	35	2,805	35

Of total expenditures in this Activity, 47.3% relates to personnel costs and the remainder to other operating costs.

Figure 13: 1986-87 Financial Performance (\$000 and Person-Years)

	1986-87					
	Actual Expenditures		Main Estimates		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Communications	2,805	35	3,764	35	(959)	-

**Explanation of change:** The surplus of \$959,000 in actual expenditures versus Main Estimates is reflected in the net deficit explained on page 5-10.

---

Section III  
Supplementary Information

---

**A. Profile of Program Resources**

The Administration Program's expenditures are presented in Figure 14.

**1. Financial Requirements by Object**

**Figure 14: Details of Financial Requirements by Object (\$000)**

	Estimates 1988-89	Forecast Expenditures 1987-88	Actual Expenditure 1986-87
<b>Personnel:</b>			
Salaries and wages	28,241	28,381	29,180
Contributions to employee benefit plans	4,370	4,257	4,643
Other personnel costs	470	140	853
<b>Goods and Services:</b>			
Transportation & communications	2,772	3,850	1,455
Information	1,391	1,940	733
Professional & special services	8,761	6,813	2,575
Rentals	695	963	364
Repairs and upkeep	1,202	1,667	630
Utilities, materials & supplies	825	1,146	433
Other subsidies and payments	3	8	19,503
<b>Total operating</b>	<b>48,730</b>	<b>49,165</b>	<b>60,369</b>
<b>Capital:</b>			
Construction & acquisition of lands, building & works	-	-	-
Construction and acquisition of machinery and equipment	207	207	378
<b>Total capital</b>	<b>207</b>	<b>207</b>	<b>378</b>
<b>Total expenditures</b>	<b>48,937</b>	<b>49,372</b>	<b>60,747</b>

See Note 2 - page 5-29.

## 2. Personnel Requirements

The Administration Program's personnel costs of \$33,081,000 account for 7.9% of total operating expenditures. This includes statutory contributions to employee benefit plans.

Figure 15: Person-Year Requirements by Activity

	Estimates 1988-89	Forecast Expenditures 1987-88	Actual Expenditures 1986-87
Executive Direction	80	82	87
Finance and			
Professional Services	423	451	489
Human Resource			
Management	160	172	158
Communications	35	35	35
	698	740	769

Figure 16: Details of Personnel Requirements

	Authorized Person-Years			Current Salary Range	1988-89 Average Salary Provision
	88-89	87-88	86-87		
Management	32	42	42	51,400-100,700	73,730
Scientific and Professional					
Engineering and Land Survey	4	31	34	25,715-79,200	57,014
Library Science	8	8	7	22,042-52,255	34,934
Architecture	-	9	10	-	-
Economics, Sociology					
and Statistics	7	6	10	15,600-70,392	53,771
Education	1	3	3	15,334-70,800	



**Figure 16: Details of Personnel Requirements**

	Authorized Person-Years			Current Salary Range	1988-89 Average Salary Provision
	88-89	87-88	86-87		
<b>Administration and Foreign Service</b>					
Administrative Services	126	120	119	15,178-63,264	39,29
Computer Systems	59	54	45	20,807-68,111	44,53
Financial Administration	67	84	83	14,005-59,267	45,27
Information Services	21	27	28	15,055-59,100	44,89
Organization and Methods	28	25	25	14,874-59,100	49,81
Personnel Administration	69	58	62	14,239-60,400	45,43
Program Administration	21	35	39	15,178-63,264	51,24
Purchasing and Supply	9	8	8	14,155-59,268	40,19
Commerce	3	2	2	16,182-66,779	49,50
Other	-	1	7	-	
<b>Technical Category</b>					
Drafting and Illustration	4	9	9	17,248-44,693	33,00
Engineering and					
Scientific Support	1	11	9	15,568-56,395	
General Technical	7	11	9	14,009-61,735	36,30
Social Science Support	2	4	5	14,009-64,044	34,30
<b>Administrative Support</b>					
Clerical - Regulatory	145	172	164	14,338-35,194	24,70
Data Processing	8	5	6	14,912-41,166	29,90
Secretarial,					
Stenographic and Typing	67	85	89	14,210-35,419	23,70
Other	5	3	3	-	
<b>Operational Category</b>					
General Services	4	4	6	14,693-44,350	24,00

**Note 1:** The person-year columns display the forecast distribution of the authorized person-years for the Program by occupational group. The current salary range column shows the salary ranges by occupational group at October 1, 1987. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increment, promotions and merit pay divided by the person-years for the occupational group. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

Note 2: (Page 5-26 Financial Requirements by Object) - Figures have been adjusted to reflect the current departmental organization as approved in the 1987-88 Operational Planning Framework.

### 3. Net Cost of Program

Figure 17: Total Cost of the Program for 1988-89 (\$000)

	Main Estimates 1988-89	Add Other Cost	Total Cost 1988-89	Total Cost 1987-88
Administration Program	48,937	9,311	58,248	59,017

The adjustments made to the estimated operating expenditures to arrive at a total cost include accommodation costs of \$8,280,000 provided without charge by Public Works Canada, and other services, amounting to 1,031,463 provided without charge by other departments.

















### 3. Coût net du Programme

Tableau 18 : Coût total du Programme pour 1988-1989  
(milliers de dollars)

Budget principal 1988-1989	Ajout des autres coûts	Coût total 1988-1989	Coût total 1987-1988
48 937	9 311	58 248	59 017
Programme d'administration			

Les rajustements apportés aux prévisions des dépenses de fonctionnement pour en calculer le coût total tiennent compte notamment des coûts des locaux (8 280 000 \$) fournis sans frais par Travaux publics Canada et des autres services fournis gratuitement par d'autres ministères (1 031 000 \$).



Tableau 16 : Détail des besoins en personnel (Suite)

Provision pour le traitement annuel moyen 1988-1989	Échelle des traitements actuelle	Années-personnes autorisées 86-87 87-88 88-89
---	----------------------------------	---

traitement mécanique des données	8	5	6	14 912 - 41 166	29 982
secrétariat, sténographie et dactylographie	67	85	89	14 210 - 35 419	23 762
autres	5	3	3	-	-
exploitation	4	4	6	14 693 - 44 350	24 065
services divers	4	4	6	14 693 - 44 350	24 065

Note 1 : La colonne des années-personnes présente la répartition prévue, par groupe professionnel, des années-personnes autorisées pour le Programme. Dans la deuxième colonne paraissent, par groupe professionnel, les échelles de traitement au 1<sup>er</sup> octobre 1987. Dans la colonne du traitement moyen figurent les coûts estimatifs du traitement de base, y compris les provisions pour les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et la rémunération au mérite, divisés par le nombre d'années-personnes du groupe professionnel. Les changements dans la répartition des éléments servant de base aux calculs peuvent avoir un effet sur la comparaison des moyennes d'une année à l'autre.

Note 2 : (Page 5-29 Besoins financiers par article) - Les chiffres ont été rectifiés pour tenir compte de l'organisation actuelle du Ministère, approuvée dans le cadre de planification opérationnelle de 1987-1988.

Tableau 16 : Détail des besoins en personnel (Suite)

Provision pour le traitement annuel moyen 1988-1989	Échelle des traitements actuelle	Années-personnes autorisées 86-87 87-88 88-89		
39 290	15 178 - 63 264	120	119	126
44 530	20 807 - 68 111	54	45	59
45 270	14 005 - 59 267	84	83	67
44 891	15 055 - 59 100	27	28	21
49 810	14 874 - 59 100	25	25	28
45 439	14 239 - 60 400	58	62	69
51 240	15 178 - 63 264	35	39	21
40 198	14 155 - 59 268	8	8	9
49 503	16 182 - 66 779	2	2	3
-	-	1	7	-
33 018	17 248 - 44 693	9	9	4
35 969	15 568 - 56 395	11	9	1
36 387	14 009 - 61 735	11	9	7
34 337	14 009 - 64 044	4	5	2
24 762	14 338 - 35 194	172	164	145
Administration et service extérieur				
Services administratifs				
Gestion des systèmes d'ordinateurs				
Gestion des finances				
Services d'information				
Organisation et méthodes				
Administration du personnel				
Administration des programmes				
Achat et approvisionnement				
Commerce				
Autres				
Technique				
Dessin et illustrations				
Soutien technologique et scientifique				
Techniciens divers				
Soutien des sciences sociales				
Soutien				
administratif				
Commiss aux écritures et aux règlements				

(Renseignements supplémentaires) 5-3.

Les coûts en personnel du Programme d'administration, qui s'élèvent à 1 081 000 \$, représentent 67,9 % des dépenses totales de fonctionnement. Ce chiffre comprend les contributions versées aux régimes d'avantages sociaux des employés, qui sont prévues par la loi.

Tableau 15 : Années-personnes par activité

Direction finances et services professionnels gestion des ressources humaines communications	Budget des dépenses			Prévu 1987-1988	Réal 1986-1987
	1988-1989	1987-1988	1986-1987		
80	82	87	87		
423	451	489	489		
160	172	158	158		
35	35	35	35		
698	740	769	769		

Tableau 16 : Détail des besoins en personnel

Provision pour le traitement annuel moyen 1988-1989	Années-personnes autorisées			Echelle des traitements actuelle	Provision pour le traitement annuel moyen 1988-1989
	88-89	87-88	86-87		
32	42	42	42	51 400 - 100 700	73 730
Scientifique et professionnelle	4	31	34	25 715 - 79 200	57 014
	8	8	7	22 042 - 52 255	34 934
	—	9	10	—	—
	7	6	10	15 600 - 70 392	53 771
Economic et statistique	1	3	3	15 334 - 70 800	—
	7	6	10	15 600 - 70 392	53 771
	—	9	10	—	—
	1	3	3	15 334 - 70 800	—

Tableau 14 : Détail des besoins financiers par article  
(milliers de dollars) (Suite)

Budget des dépenses	Prévu 1987-1988	Réal 1986-1988	Capital :	
			Construction et acquisition de terrains, de bâtiments et d'ouvrages	Construction et acquisition de matériel et d'équipement
			-	207
			-	207
				378
			Total des dépenses en capital	207
				378
			Total des dépenses	48 937
				49 372
				60 747

Section III  
enseignements supplémentaires

Aperçu des ressources du Programme

Les dépenses du Programme d'administration figurent au tableau 14 ci-dessous.

Besoins financiers par article

Tableau 14 : Détail des besoins financiers par article (milliers de dollars)

Budget des dépenses 1988-1989	Prévu 1987-1988	Réel 1986-1987
-------------------------------------	--------------------	-------------------

Personnel :	28 241	28 381	29 180
Traitements et salaires			
Contributions aux régimes			
d'avantages sociaux des			
employés	4 370	4 257	4 643
autres coûts liés au			
personnel	470	140	853
Biens et services :			
Transports et communications	2 772	3 850	1 455
Information	1 391	1 940	733
Services professionnels			
et spéciaux	8 761	6 813	2 575
Location	695	963	364
Réparation et entretien	1 202	1 667	630
Services publics, fournitures			
et approvisionnements	825	1 146	433
Autres subventions et paiements	3	8	19 503
Total des dépenses de fonctionnement	48 730	49 165	60 369

Voir la note 2 - page 5-33



Tableau 13 : Résultats financiers en 1986-1987  
(milliers de dollars et années-personnes)

1986-1987				
	Budget	Réel	Principal	Différence
	\$	A-P	\$	A-P
	\$		\$	A-P
Communications	2 805	35	3 764	35
			(959)	-

Explication de la différence : L'excédent de 959 000 \$ des dépenses réelles par rapport au budget principal s'inscrit dans le déficit net expliqué à la page 5-11.

Assurer que les clients, les députés, les médias et le grand public ont accès à l'information dont ils ont besoin pour comprendre les programmes, les politiques et les services du Ministère.

description et justification des ressources

A Direction générale des communications conseille le Ministère et les cadres supérieurs sur les moyens à prendre pour sensibiliser davantage le public aux politiques du Ministère ainsi qu'aux programmes et aux services liés aux communications, notamment les plans et les stratégies de communication, les publications, les expositions, l'audio-visuel, les demandes de renseignements du public ainsi que les relations avec le public et les médias. Elle fournit en outre des services aux principaux programmes ainsi qu'une orientation fonctionnelle aux agents d'information de toutes les régions.

Sommaire des ressources

Cette activité représente environ 7,4 % des dépenses globales et 5,0 % du nombre total des années-personnes du Programme d'administration.

Tableau 12 : Sommaire des ressources de l'activité  
(milliers de dollars et années-personnes)

Budget des dépenses 1988-1989	A-P	\$	Prévu 1987-1988	A-P	\$	A-P
Communications	35	3 622	35	2 805	35	35

De toutes les dépenses engagées dans le cadre de cette activité, 17,3 % sont consacrées au personnel et le reste est lié au fonctionnement.

	Budget	Réel	Différence
	Principal		
	A-P	\$	A-I
Gestion fonctionnelle	1 449		
Opérations	3 410		
Préoccupations spéciales	2 106		
	52		
	2 968		
	65		
(14)	(884)		
(17)	(1 039)		
	175		
	8 004		
	158		
	6 965		

**Ressources :** La plus grande partie des ressources requises s'applique aux crédits salariaux et aux frais d'administration communes.

Cette activité représente environ 17,4 % des dépenses globales et 22,9 % du nombre total des années-personnes du Programme d'administration.

Budget	des dépenses	1988-1989	1987-1988	Réel	1986-1987
--------	--------------	-----------	-----------	------	-----------

De toutes les dépenses engagées dans le cadre de cette activité, 92,9 % sont consacrées au personnel et le reste est lié au fonctionnement, principalement aux services spéciaux et professionnels.

## C. Gestion des ressources humaines

### Objectif

Fournir l'orientation fonctionnelle et établir les politiques nationales requises pour recruter, perfectionner et garder le personnel dor l'aide, les conseils et le soutien sont nécessaires à la gestion et à fonctionnement du Ministère.

### Description et justification des ressources

**Gestion fonctionnelle :** La gestion des ressources humaines aide l'organisation à prévoir les besoins en matière de ressources humaines d'organisation et à les satisfaire; elle offre des services visant à minimiser les effets négatifs de la réduction de l'effectif et d transferts des responsabilités sur les employés et sur la représentation des groupes d'intérêts spéciaux.

Dans le cadre de cette sous-activité, on élabore aussi des politiques et des structures d'ordre général touchant les ressources humaines. On fournit également une orientation fonctionnelle et on contrôle les services de gestion du personnel répartis dans les onze régions du Ministère.

**Opérations :** Des services sont offerts aux gestionnaires de la région d la Capitale nationale et des autres régions pour qu'ils puissent exercer, en plus des fonctions qui leur ont été déléguées, des fonctions particulières qui n'ont pas fait l'objet d'une délégation de pouvoirs comme dans le cas de la catégorie de la gestion. En plus de contribuer au recrutement, au perfectionnement et à la conservation d'employés compétents, la Gestion des ressources humaines participe à l'instauration des changements en fournissant des services complets d'administration des ressources humaines.

**Préoccupations spéciales :** La Gestion des ressources humaines gère plusieurs programmes spéciaux de recrutement et de perfectionnement, y compris le programme de recrutement et de perfectionnement des Indiens et des Inuits, lequel représente cinquante années-personnes et les crédits salariaux y afférents. Ce programme permet aux gestionnaires de recruter des autochtones et de leur offrir la formation et le perfectionnement nécessaires pour occuper des postes de niveau intermédiaires et supérieurs au sein du Ministère.

Le Programme d'action positive aide les gestionnaires à accroître la représentation de tous les groupes d'intérêts spéciaux, y compris les personnes faisant partie des minorités visibles, les handicapés, les femmes et les autochtones.



Tableau 9 : Résultats financiers en 1986-1987  
(milliers de dollars et années-personnes)

1986-1987						
	Réal	Budget Principal	A-P	\$	A-P	\$
Services financiers	24 829	109	5 941	134	18 888	(25)
Services de gestion	11 046	225	12 296	237	(1 250)	(12)
Méthodes de gestion	1 507	26	1 919	22	(412)	4
Services techniques	5 783	102	5 649	108	134	(6)
et marchés	1 617	20	3 805	25	(2 188)	(5)
Vérification interne	241	7	277	6	(36)	1
Conteneurs	45 023	489	29 887	532	15 136	(43)

Explication de la différence : Le déficit de 15 136 000 \$ entre le Budget principal et les dépenses réelles est imputable à la radiation de dépenses de l'ordre de 19 500 000 \$ expliquée à la page 5-11.

# Sommaire des ressources

Cette activité représente environ 62,3 % des dépenses globales et 60,6 % du nombre total des années-personnes du Programme d'administration.

Tableau 8 : Sommaire des ressources de l'activité  
(milliers de dollars et années-personnes)

	Budget des dépenses 1988-1989	Prévu 1987-1988	Réel 1986-1987
	A-P	\$	A-P
	\$		\$
Services financiers	7 167	124	7 199
Services de gestion	12 386	225	12 418
Méthodes de gestion	1 708	27	1 516
Services techniques	4 956	14	5 858
et marchés	3 927	24	3 619
Vérification interne	329	9	350
Conteneux			8
			25
			1 617
			241
			7
			102
			5 783
			22
			24
			11 046
			225
			26
			109
			24 829
			134
			109
			7 199
			124
			225
			12 418
			240
			11 046
			225
			26
			109
			24 829
			134
			109
			7 199
			124
			225
			12 418
			240
			11 046
			225
			26
			109
			24 829
			134
			109
			7 199
			124
			225
			12 418
			240
			11 046
			225
			26
			109
			24 829
			134
			109
			7 199
			124
			225
			12 418
			240
			11 046
			225
			26
			109
			24 829
			134
			109
			7 199
			124
			225
			12 418
			240
			11 046
			225
			26
			109
			24 829
			134
			109
			7 199
			124
			225
			12 418
			240
			11 046
			225
			26
			109
			24 829
			134
			109
			7 199
			124
			225
			12 418
			240
			11 046
			225
			26
			109
			24 829
			134
			109
			7 199
			124
			225
			12 418
			240
			11 046
			225
			26
			109
			24 829
			134
			109
			7 199
			124
			225
			12 418
			240
			11 046
			225
			26
			109
			24 829
			134
			109
			7 199
			124
			225
			12 418
			240
			11 046
			225
			26
			109
			24 829
			134
			109
			7 199
			124
			225
			12 418
			240
			11 046
			225
			26
			109
			24 829
			134
			109
			7 199
			124
			225
			12 418
			240
			11 046
			225
			26
			109
			24 829
			134
			109
			7 199
			124
			225
			12 418
			240
			11 046
			225
			26
			109
			24 829
			134
			109
			7 199
			124
			225
			12 418
			240
			11 046
			225
			26
			109
			24 829
			134
			109
			7 199
			124
			225
			12 418
			240
			11 046
			225
			26
			109
			24 829
			134
			109
			7 199
			124
			225
			12 418
			240
			11 046
			225
			26
			109
			24 829
			134
			109
			7 199
			124
			225
			12 418
			240
			11 046
			225
			26
			109
			24 829
			134
			109
			7 199
			124
			225
			12 418
			240
			11 046
			225
			26
			109
			24 829
			134
			109
			7 199
			124
			225
			12 418
			240
			11 046
			225
			26
			109
			24 829
			134
			109
			7 199
			124
			225
			12 418
			240
			11 046
			225
			26
			109
			24 829
			134
			109
			7 199
			124
			225
			12 418
			240
			11 046
			225
			26
			109
			24 829
			134
			109
			7 199
			124
			225
			12 418
			240
			11 046
			225
			26
			109
			24 829
			134
			109
			7 199
			124
			225
			12 418
			240
			11 046
			225
			26
			109
			24 829
			134
			109
			7 199
			124
			225
			12 418
			240
			11 046
			225
			26
			109
			24 829
			134
			109
			7 199
			124
			225
			12 418
			240
			11 046
			225
			26
			109
			24 829
			134
			109
			7 199
			124
			225
			12 418
			240
			11 046
			225
			26
			109
			24 829
			134
			109
			7 199
			124
			225
			12 418
			240
			11 046
			225
			26
			109
			24 829
			134
			109
			7 199
			124
			225
			12 418
			240
			11 046
			225
			26
			109
			24 829
			134
			109
			7 199
			124
			225
			12 418
			240
			11 046
			225
			26
			109
			24 829
			134
			109
			7 199
			124
			225
			12 418
			240
			11 046
			225
			26
			109
			24 829
			134
			109
			7 199
			124
			225
			12 418
			240
			11 046
			225
			26
			109
			24 829
			134
			109
			7 199
			124
			225
			12 418
			240
			11 046
			225
			26
			109
			24 829
			134
			109
			7 199
			124
			225
			12 418
			240
			11 046
			225
			26
			109
			24 829
			134
			109
			7 199
			124
			225
			12 418
			240
			11 046
			225
			26
			109
			24 829
			134
			109
			7 199
			124
			225
			12 418
			240
			11 046
			225
			26
			109
			24 829
			134
			109
			7 199
			124
			225
			12 418

**Services techniques :** Le service spécialisé de l'administration centrale du Ministère des Travaux publics fournit, à l'échelle nationale, l'orientation et soutien en ce qui concerne la mise en oeuvre du programme d'immobilisations du MAINC, le fonctionnement et l'entretien des biens dans les réserves ou au ministère, le programme de prévention et de protection-incendie et le transfert des connaissances techniques et des responsabilités relatives à la prestation des services aux organisations indiennes. Des services de soutien technique et professionnel sont offerts directement aux administrateurs de programmes de l'administration centrale.

**Archives :** Cette direction offre une orientation fonctionnelle et des services consultatifs reliés à l'administration de tous les marchés de construction, services de consultation et autres. La Direction offre directement aux sections de l'administration centrale des services de soutien dans le domaine de l'administration des marchés et du recrutement du personnel temporaire.

**Vérification interne :** Cette direction générale soumet les services et les activités du Ministère à des vérifications périodiques et spéciales. Les conclusions et les recommandations sont signalées au Comité ministériel de la vérification et de l'évaluation. Cette direction générale suit également de près l'élaboration et la mise en oeuvre de plans d'action qui ont pour but de donner suite aux recommandations faites dans le cadre de vérifications internes et de vérifications effectuées par le Vérificateur général et le Comité permanent des comptes publics.

**Contentieux :** Cette direction générale fournit des services et des conseils d'ordre juridique à la direction du Ministère. Les ressources qui y sont affectées servent à couvrir le traitement des employés de soutien et les dépenses connexes. Les honoraires des conseillers juridiques sont versés par le ministère de la Justice.

## B. Finances et services professionnels

### Objectif

Renforcer les obligations de rendre compte et satisfaisante aux exigences du Parlement et des organismes centraux en contrôlant les processus de gestion et de révision des dépenses et en améliorant la qualité fournir des services financiers, administratifs et techniques ainsi qu des services de gestion et d'administration des marchés afin d faciliter la gestion et l'exécution efficaces des programmes du Ministère.

### Description et justification des ressources

Les Finances et services professionnels se composent de si sous-activités, comme on peut le constater au tableau 9, et comprennent les services organisationnels suivants :

**Direction générale des finances :** Le sous-ministre adjoint, Finances et services professionnels, est le contrôleur du Ministère et est e particulier responsable des pratiques de gestion et des procédures financières et administratives. Cette direction générale élabore et me en oeuvre la politique financière et en surveille l'application; ell élabore et met en oeuvre les systèmes de comptabilité et d'établissement de rapports destinés à appuyer la gestion et l'administration financières du Ministère; elle procède à des analyses et donne de conseils objectifs relativement aux politiques, aux plans et au activités du Programme, particulièrement en ce qui a trait au répercussions que ceux-ci auront sur les ressources.

**Direction générale des services de gestion :** Cette direction générale coordonne la prestation de tous les services de traitement des données de services connexes de soutien technique et de services administratif centralisés à l'ensemble du Ministère, de même que les services reliés l'art indien, à la loi sur l'accès à l'information et à la loi sur l protection des renseignements personnels. Elle voit également à l gestion de l'information et des biens, tant à l'administration central que dans les régions.

**Direction générale des méthodes de gestion :** Cette direction générale s charge de promouvoir de saines méthodes de gestion au sein du Ministère grâce à la prestation de services consultatifs et à la réalisation d projets d'amélioration et de soutien de la gestion. Elle s'occupe notamment des projets résultant de l'adoption de nouvelles politiques des mécanismes permettant aux gestionnaires de s'acquitter de leur obligation de rendre compte et, enfin, elle assure la liaison avec le Bureau du contrôleur général en qui a trait aux méthodes de gestion.

Tableau 7 : Résultats financiers en 1986-1987  
(milliers de dollars et années-personnes)

1986-1987					
Réel	Budget	Différence			
	Principal				
\$	A-P	\$	A-P		
<hr/>					
3 819	41	3 981	38	(162)	3
Direction des services de soutien					
et la haute direction					
2 135	46	2 419	44	(284)	2
<hr/>					
5 954	87	6 400	82	(446)	5

Application de la différence : L'excédent de 446 000 \$ entre le Budget principal et les dépenses réelles s'inscrit dans le déficit net expliqué la page 5-11.



# Sommaire des ressources

Cette activité représente environ 12,9 % des dépenses globales et 11,5 % du nombre total des années-personnes du Programme d'administration.

Tableau 6 : Sommaire des ressources de l'activité  
(milliers de dollars et années-personnes)

Budget des dépenses	Prévu	Réel
1988-1989	1987-1988	1986-1987
\$	A-P	\$
A-P	\$	A-P
3 056	4 006	3 819
3 261	2 434	2 135
6 317	6 440	5 954
80	82	8
Direction		
Services de soutien		
de la haute direction		

De toutes les dépenses engagées dans le cadre de cette activité 66,4 % ont trait au personnel et le reste est lié au fonctionnement principalement aux services spéciaux et professionnels.

"assurer que l'orientation fournie au Ministère par la haute direction s'adapte avec les priorités du Ministère et avec les besoins globaux des ministères, du Parlement, des organismes centraux et des gestionnaires du Ministère en ce qui concerne la gestion des ressources financières et humaines, la planification stratégique, les relations avec le Parlement et les organismes centraux, l'approbation et la promulgation des politiques pertinentes, l'obligation de rendre compte des résultats, l'évaluation des programmes et la correspondance et les séances d'information ministérielles.

## Description et justification des ressources

"l'activité Direction est divisée en deux sous-activités comme il est démontré au tableau 6.

**Direction :** Cette sous-activité comprend les ministres et les employés exclus, le sous-ministre, les sous-ministres associés et leur personnel de soutien immédiat.

**Services de soutien de la haute direction :** Cette direction générale assure la liaison entre les Programmes et les cabinets des ministres relativement à certaines questions telles que les présentations au cabinet, les relations parlementaires et, enfin, la correspondance et les séances d'information ministérielles. En outre, elle s'occupe de l'évaluation des programmes, de l'administration des recherches sur les revendications particulières et globales ainsi que des fonds de développement\* et, enfin, de l'exécution des projets spéciaux pour le sous-ministre.

\* Bien qu'administrés par les Services de soutien de la haute direction, ces fonds sont exposés sous la rubrique **Programme des affaires indiennes, Revendications globales** (voir la page 2-41).

## E. Efficacité du Programme

Pour mieux évaluer les réalisations du Programme d'administration, il faut les examiner en fonction d'aspects particuliers des activités. Le Programme décrit à la Section II, Analyse par activité. Le Programme offre au Ministère des services centralisés de gestion et de soutien et contribue directement à l'efficacité des programmes d'exécution.

En 1986-1987, on a procédé à l'évaluation des secteurs touchant l'audio-visuel et les films de la Direction générale des Communications. Le rapport recommandait que le Programme entreprenne la surveillance de l'efficacité de toutes ces activités audio-visuelles et expositions l'avenir et a suggéré des moyens au Programme pour assurer cette surveillance.

Dans un milieu en évolution, il importe de renforcer les politiques et les lignes de conduite afin d'assurer la continuité des services et des emplois et de gérer le processus de changement. Voilà le défi que devra relever le Ministère au cours des quelques prochaines années.

## Initiatives

Le Programme prendra les initiatives suivantes en 1987-1988 :

- élaborer des plans visant le transfert aux organisations indiennes des responsabilités en matière de prestation de services techniques, notamment dans le domaine de la gestion des projets d'immobilisations, de l'entretien des biens dans les réserves et de la protection-incendie;

- établir au Ministère une structure appropriée d'adjudication des marchés tenant compte du regroupement des marchés touchant les biens immeubles sous l'autorité du ministère des Travaux publics, de la mise en oeuvre des modes optionnels de financement, du transfert des responsabilités et de la réduction des années-personnes;

- appuyer le transfert du programme de construction des routes du Nord aux gouvernements territoriaux; et

- mettre entièrement en oeuvre le processus de simplification de la dotation en personnel, c'est-à-dire rationaliser le processus de dotation et réduire le temps global requis pour combler un poste et, enfin, étendre les pouvoirs prévus de dotation par délégation aux chefs de service de toutes les régions.

## État des initiatives annoncées antérieurement

En 1987-1988, le Programme :

- a poursuivi la réorganisation du Ministère qui a débuté en 1985 et qui entraîne l'apport de changements importants sur une période de cinq ans;

- aura presque mené à terme l'important projet d'annulation de 2 100 dettes irrécouvrables représentant un arriéré de six ans et s'élevant à environ 42 millions de dollars en capital et intérêts; et

- a continué à installer le système de gestion de l'entretien visant à assurer la préservation et la protection d'un investissement de plus de 3 milliards de dollars dans les biens des réserves et l'utilisation pertinente d'un programme d'entretien de plus de 100 millions de dollars.

Œuvrant dans un cadre juridique composé de 42 lois fédérales et 13 traités, le Ministère et, par conséquent, le Ministère doivent offrir une gamme complète de services gouvernementaux aux Indiens et aux Inuits ainsi qu'aux habitants du Nord en général.

Il s'agit là d'un défi important pour le Ministère. Par exemple le Programme d'administration doit établir et contrôler les mécanismes qui permettent de mettre en application plus de 8 000 accords de contribution conclus avec les administrations indiennes, le gouvernement provincial et territorial et d'autres organismes. Il doit également gérer des fonds d'environ 394 millions de dollars dépensés directement par le Ministère et administrés par 41 bureau régionaux et locaux. Ces mécanismes servent à gérer un programme d'investissements d'une valeur de plus de 300 millions de dollars comptant environ 2 400 projets et des programmes de fonctionnement et d'entretien des biens d'une valeur de 120 millions de dollars, lesquels sont réalisés en vertu de diverses dispositions, telles que des accords de contribution, des modes optionnels de financement mis à la disposition des bandes indiennes, des accords conclus avec les gouvernements territoriaux, ou encore, par le Ministère des Travaux publics. Le Programme d'administration doit continuer à offrir des services tout en réduisant les ressources humaines.

En outre, le Programme doit fournir une orientation relativement aux changements fondamentaux susceptibles d'avoir une incidence sur le Ministère et sur le rôle que celui-ci est appelé à jouer au cours des prochaines années, à savoir continuer à favoriser l'autonomie gouvernementale et le développement économique des Indiens. En cette période difficile, il revient au Programme de s'assurer que le Ministère, le Ministère d'État et la haute direction disposent du soutien nécessaire, et ce, grâce à la mise au point de méthodes novatrices de planification, à la mise sur pied de processus convenables de budgétisation et de reddition de comptes et à la prestation de meilleurs services consultatifs et de soutien.

Ces questions posent des problèmes particulièrement difficiles car on peut déjà prévoir que les besoins des clients dépasseront largement les ressources dont disposera vraisemblablement le Ministère. Aussi importe-t-il d'améliorer les services consultatifs et de soutien en matière de gestion pour augmenter la productivité des ressources affectées à tous les programmes du Ministère. À cet égard, on s'intéresse tout particulièrement à la qualité de la gestion des ressources humaines tant sur le plan des compétences des employés que sur celui des moyens mis en oeuvre pour leur permettre de contribuer à l'atteinte des objectifs du Ministère.

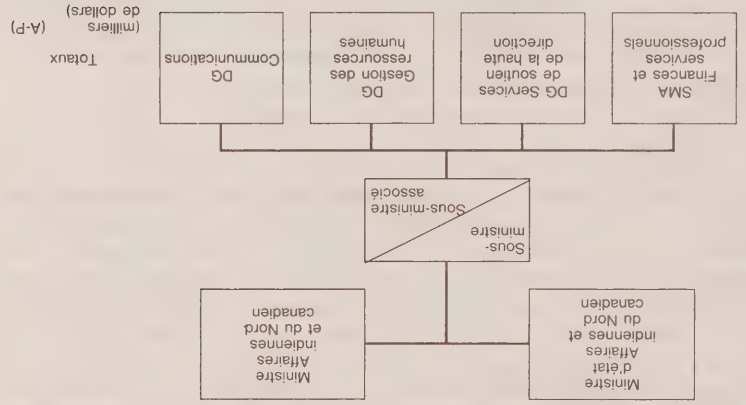


Organisation du Programme en vue de son exécution

Structure par activité : Le Programme d'administration comprend quatre activités. Voir le tableau 5 ci-après.

Organisation : Le Programme d'administration se compose de quatre éléments, dont deux ont un sous-ministre adjoind à leur tête. Les deux autres éléments sont dirigés par des directeurs généraux qui relèvent du sous-ministre.

Tableau 5 : Ressources selon la structure de l'organisation et les activités (milliers de dollars)



Autre direction*	Finances et services professionnels	Gestion des ressources humaines	Communications	Total des estimations	Personnes-personnes autorisées
3 044	30 473	8 525	3 622	33 517	455*
3 273				3 273	48
				8 525	160
				3 622	35
				48 937	—
6 317	30 473	8 525	3 622	—	698
\$000	\$000	\$000	\$000		

Comprend les dépenses liées au personnel des Ministres, au sous-ministre et à ses employés, aux sous-ministre associé et à leur personnel ainsi que les dépenses connexes.

Perspective de planification

Facteurs externes qui influent sur le Programme

La coordination des activités liées aux politiques et aux dispositions administratives du Ministère est centralisée au sein du Programme d'administration. Aussi, l'ampleur et le caractère du mandat du Ministère rendent exceptionnellement complexe le cadre de travail de ce Programme.

## C. Données de base

### 1. Introduction

Le Programme d'administration fournit, au personnel des programmes d'exécution du Ministère, une orientation fondamentale, des services de coordination, des services consultatifs centralisés, des services administratifs, une orientation fonctionnelle en matière de finances et de ressources humaines ainsi que des services techniques. Les activités du Programme diffèrent des activités d'administration d'autre programmes d'exécution car ces dernières contribuent directement au travail de la direction et des services organiques.

Au Ministère, les projets d'amélioration des méthodes de gestion et des mesures de contrôle des ressources financières, humaines et matérielles sont centralisés au sein du Programme d'administration. Ce dernier fait également office de principal organe de liaison du Ministère auprès des organismes centraux, par exemple le Bureau du Conseil privé, le Secrétariat du Conseil du Trésor, le Bureau du contrôleur général, le Bureau du vérificateur général, Travaux publics Canada et la Commission de la fonction publique et, enfin, s'occupe de communications avec les parlementaires, les clients et le grand public.

Le Programme coordonne les activités liées aux politiques et assure une liaison constante avec le Parlement, avec les comités du Cabinet chargés des politiques ainsi qu'avec d'autres ministères fédéraux et ordres de gouvernement. Il s'occupe notamment de la planification stratégique et financière ainsi que de la correspondance et des séances d'information ministérielles. Le Programme effectue également des évaluations et des vérifications internes, conformément à la politique du Conseil du Trésor.

### 2. Mandat

Le Programme d'administration fournit une orientation fondamentale et un appui aux programmes opérationnels suivants, soit le Programme des affaires indiennes et inuit, dont le mandat découle de la Loi sur les Indiens, et le Programme des affaires du Nord, dont le mandat est exposé dans divers règlements et lois ayant trait au Yukon et aux Territoires du Nord-Ouest. Les responsabilités générales du Ministère sont définies dans la Loi sur le Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien (modifiée), adoptée en 1970.

### 3. Objectif du Programme

Assurer la gestion efficace du Ministère et de ses programmes d'une manière qui est répondue à son mandat, aux priorités ministérielles et parlementaires, aux directives des organismes centraux et aux besoins globaux des clients du Ministère.

Tableau 4 : Résultats financiers en 1986-1987 (milliers de dollars)

1986-87			
	Réel	Budget principal	Différence
Direction	5 954	6 400	(446)
Finances et services professionnels	45 023	29 887	15 136
Région des ressources humaines	6 965	8 004	(1 039)
Communications	2 805	3 764	(959)
	60 747	48 055	12 692
Personnes-années	769	824	(55)

Application de la différence : Le déficit net de 12 692 000 \$ est attribuable à la dépense de l'ordre de 19 500 000 \$ applicable à la radiation des dettes et des obligations de la Commission d'énergie du Nord canadien en vertu de l'autorisation contenue dans l'article 6 de la loi autorisant l'aliénation des biens de la Commission d'énergie du Nord canadien situés au Yukon. Cette somme n'avait pas été prévue dans le budget des dépenses principal de 1986-1987.

Mis à part la radiation de dettes susmentionnée, le Programme d'administration accusait un excédent réel pour l'exercice 1986-1987. Cette situation résulte de la mise en pratique par le Ministère des mesures de restrictions économiques et financières que recommande le Programme de restriction gouvernemental; le recours constant aux projets de vérification exécutés au sein du Ministère par opposition aux travaux faits à contrat et la remise à plus tard d'un certain nombre d'initiatives en attendant la réévaluation des besoins ont aussi contribué à l'atteinte de ce résultat.

- on a procédé à la décentralisation des applications mini-ordinateurs, à la conversion des modes de traitement de documents, ainsi qu'à la formation du personnel;
- Le Programme a traité 240 demandes faites en vertu de la Loi sur l'accès à l'information et de la Loi sur la protection des renseignements personnels, une augmentation importante par rapport à l'année précédente;
- Le Programme a mené à terme 24 vérifications et coordonné les activités du Bureau du vérificateur général dans le cadre de sa vérification annuelle d'attestations et d'autorisations de sa vérification globale du Ministère; et
- Le Programme a entrepris 20 évaluations des programmes ministériels et a rédigé le rapport du Ministre au Parlement sur la mise en oeuvre des changements de 1985 à la Loi sur les Indiens.



Le système informatisé de comptabilité des prêts a été décentralisé et installé dans la plupart des régions relevant du Ministère, leur fournissant ainsi des données plus précises et en temps voulu. Un examen important de l'accumulation des créances irrécouvrables s'est soldé par l'élimination de 80 % de ces comptes;

dans le cadre de l'initiative gouvernementale visant à améliorer la gestion des biens immobiliers grâce au regroupement des services d'architecture et de génie, quelque 310 employés des Services techniques répartis dans tout le Canada ont été mutés au ministère des Travaux publics le 1er avril 1987. Ils continuent à oeuvrer dans les bureaux du MAINC, offrant leurs services aux gestionnaires et aux clients du Ministère;

un programme d'aménagement d'installations permanentes d'une valeur de 320 millions de dollars a été mené à terme dans les réserves indiennes du pays, parallèlement à la gestion d'un projet de 18 millions de dollars entrepris dans les Territoires dans le cadre du programme de construction des routes du Nord;

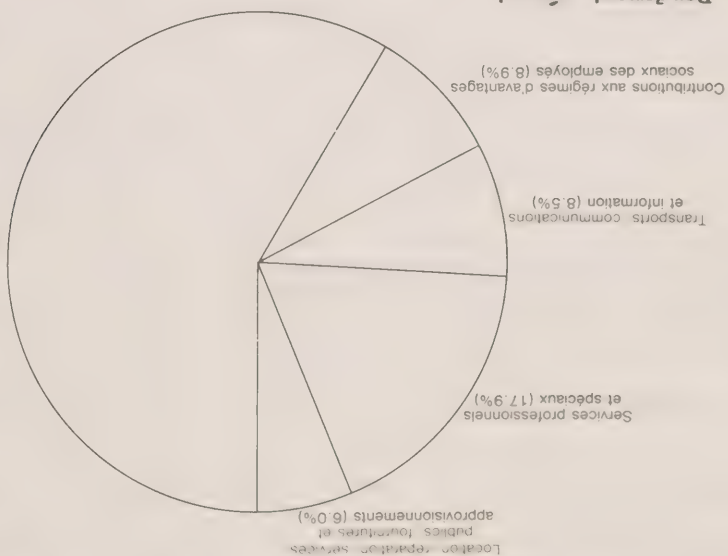
environ 400 collectivités indiennes ont établi des départements de pompiers bénévoles ou conclu des ententes avec les autorités municipales en vue d'offrir des services de protection-incendie. Au cours de 1986, une somme de 8 millions de dollars a été affectée aux activités de protection-incendie et plus de 6 300 jours-personnes attribués à la formation en la matière; des cours de sensibilisation du public ont été offerts aux Indiens. Grâce à la collaboration étroite entre le MAINC et les autorités indiennes dans le domaine de la prévention, au cours des 15 dernières années, le taux de décès attribuables à l'incendie a diminué d'environ 5 % par année pour atteindre en 1986 un total de 26 décès;

L'administration de quelque 1 700 marchés et commandes rectificatives d'une valeur de 25 millions de dollars comprenait notamment l'adjudication de marchés d'une valeur de 4 millions de dollars à des entreprises ou des entrepreneurs

La réduction de l'effectif, les transferts de programmes et la réorganisation ont touché 1 247 employés durant l'exercice financier. Cependant, grâce à des programmes créatifs de réaménagement de l'effectif, les mises en disponibilité involontaires ont été limitées à 1,5 % (19 employés);



Tableau 3 : Répartition des dépenses brutes par article courant pour 1988-1989



B. Rendement récent

1. Points saillants

Voici les points saillants des travaux entrepris par le Programme d'administration au cours de 1986-1987 et en partie au cours de 1987-1988 :

- un plan de gestion intégrée a été élaboré afin de contrôler la mise en oeuvre de deux importantes initiatives connexes : le transfert aux bandes indiennes, aux conseils tribaux et aux gouvernements territoriaux des responsabilités administratives touchant la prestation courante des services directement offerts par le Ministère et, enfin, la réduction globale de l'effectif de ce dernier;

- Les processus financiers ont été révisés de façon à améliorer la capacité de ressourcement et d'analyse du Ministère. Ainsi, les présentations au Conseil du Trésor sont passées de 162 en 1985-1986 à 86 en 1986-1987, ces dernières ayant été entièrement approuvées. De plus, le Programme a participé activement à la mise au point de rapports permettant aux cadres supérieurs de réaffecter les ressources et de prendre des décisions et, enfin, à la mise en application continue de la méthode de financement préétablie à l'usage des gouvernements territoriaux;

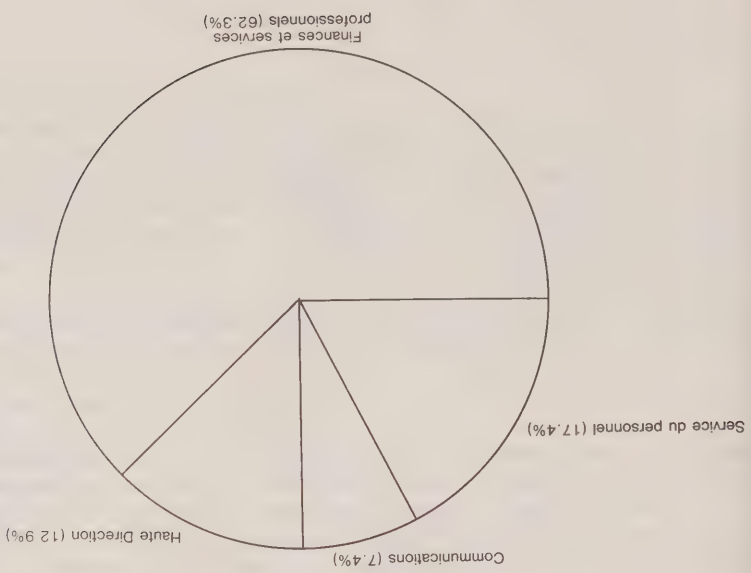
**Application de la différence :** Les principaux articles ayant contribué à la réduction nette de 435 000 \$ ou 0,9 % des besoins de 1988-1989 par rapport aux prévisions de 1987-1988 sont :

- transfert de 385 000 \$ au Programme des affaires du Nord pour répondre aux priorités de financement du Ministère; et
- rajustement mineur aux coûts des traitements dû à la réduction des années-personnes et à la rectification des prix.

**Application des prévisions de 1987-1988 :** Les prévisions de 1987-1988 ont de 460 000 \$ ou 0,9 % de moins que le budget principal de 1987-1988 et s'élève à 49 832 000 \$. La différence est attribuable principalement aux articles suivants approuvés dans le budget supplémentaire :

- transfert de 500 000 \$ au Programme des affaires du Nord pour payer les coûts associés à la visite du Pape dans le Nord canadien;
- transfert des services techniques du Ministère à Travaux publics Canada entraînant une réduction nette de 194 000 \$ pour 1987-1988; et
- augmentation de 213 000 \$ et 102 000 \$ respectivement pour les expositions d'art indien et les services juridiques.

**Tableau 2 : Dépenses brutes par activité (répartition en pourcentage pour 1988-1989)**



A. Plans pour 1988-1989

1. Points saillants

En 1988-1989, le Programme aura comme tâche:

- de remplacer l'équipement informatique et modifier la conception des systèmes;
- d'adopter un système informatisé destiné à la saisie des données se rapportant à la gestion des ressources humaines;
- d'assurer le succès de la mise en application du nouveau régime de gestion des biens immobiliers aux fins de prestation de services techniques au MALINC.

2. Sommaire des besoins financiers

Tableau 1 : Besoins financiers par activité (milliers de dollars)

	1988-1989	Prévu	1987-1988	Différence à la Pa	Détails
Direction	6 317	6 440	(123)	5-17	
Finances et services	30 473	30 960	(487)	5-20	
professionnels	8 525	8 436	89	5-24	
humaines	3 622	3 536	86	5-27	
Communications	48 937	49 372	(435)		
Années-personnes	698	740	(42)		

Budget principal      Total disponible      Emploi Réel

Budgetaire		
Credit 1er - Administration	43 689 000	59 689 000
Dépenses du Programme		56 063 000
Ministère des		
Affaires indiennes et		
du Nord canadien -		
Traitement et allocation		
pour automobile	40 000	41 395
Ministère - Contributions		
aux régimes d'avantages		
aux niveaux des employés	4 326 000	4 643 000
Total du Programme		
	48 055 000	64 373 395
		60 747 395

\* Les chiffres ont été rectifiés pour tenir compte de l'organisation actuelle du Ministère, approuvée dans le cadre de planification opérationnelle de 1987-1988.

Programme par activité

Budget principal 1988-1989						
Années- Budget	Budgetaire		Fonctionnement en capital	Dépenses	Total	Budget principal 1987-1988
	personnes autorisées	(milliers de dollars)				
Années- personnes autorisées en 1987-1988	80	6 301	16	6 317	6 446	
	423	30 304	169	30 473	31 213	
	160	8 507	18	8 525	8 562	
	35	3 618	4	3 622	3 617	
698	48 730	207	48 937	49 832		

(Détails relatifs aux autorisations de dépenser) 54



Détails relatifs aux autorisations de dépenser

A Autorisations pour 1988-1989 - Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation

Budget principal 1987-1988	Budget principal 1988-1989	Cédits (milliers de dollars)
----------------------------------	----------------------------------	------------------------------

Programme d'administration

Dépenses du Programme

Ministre des Affaires indiennes et du

Nord canadien - Traitement et allocation

pour automobile

Contributions aux régimes

d'avantages sociaux des employés

44 987	44 521	Total du Programme
--------	--------	--------------------

Cédits - libellé et sommes demandées

Budget principal 1988-1989	Cédits Ministère ou organisme (dollars)
----------------------------------	---

Programme d'administration

Administration - Dépenses du Programme

44 521 000

3 (Programme d'administration)

Détails relatifs aux autorisations de dépenser

- A. Autorisations pour 1988-1989 - Partie II du Budget des dépenses
- B. Emploi des autorisations en 1986-1987 - Volume II des Comptes publics

Section I

Aperçu du Programme

- A. Plans pour 1988-1989

- 1. Points saillants

- 2. Sommaire des besoins financiers

- B. Rendement récent

- 1. Points saillants

- 2. Examen des résultats financiers

- C. Données de base

- 1. Introduction

- 2. Mandat

- 3. Objectif du Programme

- 4. Organisation du Programme en vue de son exécution

- D. Perspective de planification

- 1. Facteurs externes influant sur le Programme

- 2. Initiatives

- 3. État des initiatives annoncées antérieurement

- E.

- Efficacité du Programme

Section II

Analyse par activité

- A. Direction

- B. Finances et services professionnels

- C. Gestion des ressources humaines

- D. Communications

Section III

Renseignements supplémentaires

- A. Aperçu des ressources du Programme

- 1. Besoins financiers par article

- 2. Besoins en personnel

- 3. Coût net du Programme

---

Plan de dépenses du  
Programme d'administration  
1988-1989

---



- A. Aperçu des ressources du Programme
- L. Paiements de transfert

des dépenses du Programme des paiements de transfert aux gouvernements territoriaux en 1988-1989 prendront la forme de subventions dont l'emploi n'est pas à justifier.

Tableau 3 : Détail des paiements de transfert (milliers de dollars)

Subventions :	Budget des dépenses		Prévu		Réal	
	1988-1989		1987-1988		1986-1987	
Yukon	174 000	167 418			155 408	
T.N.-O.	651 000	571 002			469 416	
	825 000	738 420			624 824	



## 5. Organisation du Programme en vue de son exécution

**Structure par activité :** Le Programme comporte une activité qui consiste à planifier et à administrer les transferts ainsi qu'une sous-activité par territoire.

**Organisation :** Ce Programme n'est pas doté d'années-personnes; on utilise les ressources humaines du Programme des affaires du Nord et du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien. Les deux sous-activités sont les paiements de transfert au gouvernement du Yukon et les paiements de transfert au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest.

## D. Perspective de planification

### 1. Facteurs externes qui influent sur le Programme

Les montants des subventions sont calculés grâce à une méthode reposant sur l'accroissement des dépenses des gouvernements provinciaux et des administrations municipales d'autres régions canadiennes, et tiennent compte de l'importance des recettes des territoires. Ils peuvent en effet, dans les limites de leur compétence, obtenir certaines recettes: impôt sur le revenu des particuliers et des personnes morales, droits liés à des permis, impôts fonciers et taxes sur le combustible, les spiritueux et le tabac.

### 2. Initiatives

Aucune nouvelle initiative n'est prévue pour 1988-1989.

## E. Efficacité du Programme

L'objectif du Programme sera atteint si la méthode utilisée pour déterminer le montant des paiements de transfert annuels permet de répondre aux besoins financiers des deux gouvernements territoriaux.

Le Ministère suit de près l'application de cette méthode. 1987-1988 était la dernière année de la période d'essai de la méthode de financement préétablie. Conformément à des ententes signées par le Canada et les deux territoires, on a recommandé que la période soit prolongée de deux années, pendant lesquelles on examinera certains éléments de la méthode utilisée.

Données de base

Introduction

Le programme sert à fournir des subventions sans condition aux gouvernements du Yukon et des T.N.-O., afin qu'ils puissent offrir une gamme complète de services publics. Il est administré par des fonctionnaires du Programme des affaires du Nord.

Ces subventions sont nécessaires à cause du coût élevé de la prestation de services dans le Nord, et des recettes fiscales relativement faibles qui peuvent être tirées de ces régions peu peuplées et en voie de développement.

Mandat

Le mandat légal du ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien en ce qui concerne le Programme de paiements de transfert aux gouvernements territoriaux découle de la Loi sur le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien de 1970. La loi annuelle portant affectation de crédits autorise ces transferts.

Objectif du Programme

L'objectif du Programme est de transférer des fonds aux gouvernements territoriaux conformément aux ententes conclues par le ministre des Finances avec l'approbation du gouverneur en conseil, de la part du gouvernement du Canada et des commissaires du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest, au nom de leurs gouvernements respectifs.

Description du Programme

Le processus utilisé pour établir le niveau de financement en 1984-1985, qui consistait en des négociations entre des représentants du gouvernement fédéral et des territoires, a été remplacé par un mécanisme plus global reposant sur une méthode de financement préalable. Cette méthode est censée permettre d'établir des subventions égales aux recettes de la période de base, majorées en fonction du taux de croissance des dépenses des gouvernements provinciaux et des administrations municipales et diminuées du montant des recettes fiscales réelles des gouvernements territoriaux en 1985-1986. On s'attend à ce que les subventions établies ainsi suffisent à payer toutes les dépenses de fonctionnement et en capital. Les gouvernements territoriaux présentent des rapports sur les plans d'immobilisations quinquennaux mis à jour chaque année.

- Le gouvernement fédéral a transféré au GINO la responsabilité de dispenser des services de santé dans les zones d Mackenzie, d'Inuvik et du Keewatin de celui-ci.

Les subventions versées au Yukon et aux T.N.-O. représentent respectivement 21,1 % et 78,9 % des dépenses totales du Programme.

B. Rendement récent

1. Examen des résultats financiers

Tableau 2 : Résultats financiers en 1986-1987 (milliers de dollars)

	1986-87
--	---------

Budget principal	Réel	Différence
------------------	------	------------

Subventions au Yukon	155 408	160 000	(4 592)
Subventions aux T.N.-O.	469 416	477 000	(7 584)

624 824	637 000	(12 176)
---------	---------	----------

Explication de la différence : La différence de \$12 176 000 ou 1,9 % entre les dépenses réelles et celles prévues au Budget des dépenses principal est due aux facteurs suivants :

Gouvernement du Yukon :

- Rajustements relatifs à l'impôt sur le revenu, au financement des programmes existants et aux recettes du territoire.

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest :

- Transfert, par Santé et Bien-être social Canada, du service de santé communautaire de la région de Baïfin; et

- Rajustements relatifs à l'impôt sur le revenu, au financement des programmes existants et aux recettes des Territoires.

A. Plans pour 1988-1989

1. Points saillants

Le montant des subventions accordées aux gouvernements du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest (T.N.-O.) continuera à être déterminé au moyen d'une méthode appliquée depuis 1985-1986.

2. Sommaire des besoins financiers

Le tableau 1 est le sommaire financier du Programme. Le Programme des affaires du Nord fournit les années-personnes nécessaires à l'exécution de celui-ci.

Tableau 1 : Sommaire financier (milliers de dollars)

Budget des dépenses	Prévu 1987-1988	Différence
174 000	167 418	6 582
651 000	571 002	79 998
825 000	738 420	86 580

Explication de la différence : Les besoins de 1988-1989 dépassent les prévisions de 1987-1988 surtout pour les raisons suivantes :

- un indice de majoration fondé sur la moyenne triennale mobile du taux annuel de croissance des dépenses des gouvernements provinciaux et des administrations municipales permet de faire profiter les gouvernements territoriaux des avantages liés aux taux de croissance provinciaux-municipaux élevés des dernières années;

- l'indice de majoration provincial-municipal tient compte, en fait, des augmentations résultant des initiatives provinciales ainsi que des augmentations de volume et de prix; et

Programme par activité

Budget principal 1988-1989			
Budget	Budgetaire	Palements	Total
1987-1988	1987-1988	1987-1988	1987-1988
(milliers de dollars)			
825 000	825 000	825 000	825 000
697 000			
B. Emploi des autorisations en 1986-1987 - Volume II des Comptes publics			
Credits (dollars)			
Budget principal	Total disponible	Emploi Réel	
Budgetaire			
Credit 35 - Palements de transfert au gouvernement du Yukon	160 000 000	155 407 667	155 407 667
Credit 40 - Palements de transfert au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest	477 000 000	469 416 333	469 416 333
Total pour le Programme	637 000 000	624 824 000	624 823 995



Détail des autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1988-1989 - Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation

Credits (milliers de dollars)		1988-1989 principal	Budget principal 1987-1988
<hr/>			
Programme des paiements de transfert aux gouvernements territoriaux			
45	Paiements de transfert au gouvernement du Yukon	174 000	163 000
50	Paiements de transfert au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest	651 000	534 000
Total du Programme		825 000	697 000
<hr/>			
Credits - libellé et sommes demandées			
<hr/>			
Credits Ministère ou organisme (dollars)			
1988-1989 principal			
<hr/>			
Programme des paiements de transfert aux gouvernements territoriaux			
45	Paiements de transfert au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest	651 000 000	174 000 000
50	Paiements de transfert au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest, inscrits au Budget	651 000 000	651 000 000

Détail des autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1988-1989 - Partie II du Budget des dépenses

B. Emploi des autorisations en 1986-1987 - Volume II des Comptes publics

Section I

Aperçu du Programme

A. Plans pour 1988-1989

1. Points saillants

2. Sommaire des besoins financiers

B. Rendement récent

1. Examen des résultats financiers

C. Données de base

1. Introduction

2. Mandat

3. Objectif du Programme

4. Description du Programme

5. Organisation du Programme en vue de son exécution

D. Perspective de planification

1. Facteurs externes qui influent sur le Programme

2. Initiatives

E. Efficacité du Programme

Section II

Renseignements supplémentaires

A. Aperçu des ressources du Programme

1. Paiements de transfert

---

Programme des paiements de transfert  
aux gouvernements territoriaux  
Plan de dépenses 1988-1989

---

Tableau 36 : Fonds renouvelable pour l'étude de l'environnement  
 emploi projeté de l'autorisation

1 881	(1 133	393	2 274	1 983	3 116	1 531	588	943	1 087	600	-	(476
Recettes à valoir sur le fonds en 1983-1984	Deboursés en 1983-1984	Recettes à valoir sur le fonds en 1984-1985	Deboursés en 1984-1985	Recettes à valoir sur le fonds en 1985-1986	Deboursés en 1985-1986	Recettes à valoir sur le fonds en 1986-1987	Deboursés en 1986-1987	Recettes à valoir sur le fonds en 1987-1988	Deboursés en 1987-1988	Recettes prévues, à valoir sur le fonds en 1988-1989	Deboursés prévus en 1988-1989	Solde disponible des sommes prélevées au 31 mars 1989

Les rajustements apportés aux dépenses prévues de 1988-1989 pour obtenir le coût total net comprennent: 1 867 000 \$ pour les locaux fournis gratuitement par Travaux publics Canada, les autres services fournis gratuitement par d'autres ministères au montant de 987 131 \$, les locaux fournis gratuitement par le Ministère au montant de 5 477 000 \$, ainsi que toutes les recettes produites par le Programme.

**États financiers du fonds renouvelable**

**Tableau 35 : État des recettes et des dépenses du fonds renouvelable pour l'étude de l'environnement (milliers de dollars)**

Budget* des dépenses			Prévu	Réel
1988-1989			1987-1988	1986-1987
Administration	-	404	S/O	S/O
	-	1 100	S/O	S/O
	-	(904)	S/O	S/O
Financement des études			600	S/O
Sommes prélevées			-	-

\* Depuis la promulgation de la Loi fédérale sur les hydrocarbures, le fonds pour l'étude de l'environnement est utilisé à titre de compte spécial distinct; ainsi, il ne sera plus mentionné dans les autres versions du Budget.



Tableau 33 : Analyse des recettes (milliers de dollars) (Suite)

Budget des dépenses	Prévu	Réel
1988-1989	1987-1988	1986-198

Autres :

Produits des ventes	-	-	95
Remboursement des dépenses de l'année précédente	-	-	846

13 661	13 579	16 235
--------	--------	--------

Recettes à valoir sur le fonds renouvelable pour l'étude de l'environnement (prélèvements)	-	904	584
---	---	-----	-----

13 661	14 483	16 819
--------	--------	--------

6. Coût net du Programme

Le Budget des dépenses de 1988-1989 du Programme des affaires du Nord n'englobe que les dépenses à imputer aux crédits votés du Ministère e aux paiements prévus par la loi. Les autres articles de dépense, d même que les recettes, doivent aussi être inclus pour obtenir le coût réel de fonctionnement du Programme.

Tableau 34 : Coût total du Programme pour 1988-1989  
(milliers de dollars)

Budget des dépenses	Autres	Coût	Moins	Coût	Coût net
1988-1989	coûts	total	recettes	net	1987-1988

Programme des affaires du Nord	117 570	19 331	136 901	13 661	123 240	130 853
-----------------------------------	---------	--------	---------	--------	---------	---------

(Renseignements supplémentaires) 3-90

Tableau 33 : Analyse des recettes (milliers de dollars) (Suite)

Budget des dépenses	Prévu 1987-1988	Réal 1986-1987		
			Gestion des ressources non renouvelables :	
			Exploitation minière au Canada - droits	325
			- concessions	425
			- redevances	3 000
			Concessions houillères	33
			Extraction du quartz au Vulkon - droits et baux	605
			- redevances	150
			Exploitation de placers	225
			- droits	225
			- redevances	38
			Parts dans Nanisivik Mines	-
Administration du pétrole et du gaz des terres du Canada :				
			Redevances pétrolières et gazières	6 423
			Rétrocessions pétrolières et gazières	-
			Concessions pétrolières et gazières	-
			Divers	-
Gestion du Programme :				
			Division de la recherche sociale dans le Nord, location des installations du Centre de recherches scientifiques de l'Arctique de l'Ouest Logements et services publics	765
				854

# 5. Recettes

Le tableau 33 présente un bilan, par activité, des recettes du Programme des affaires du Nord.

Tableau 33 : Analyse des recettes (milliers de dollars)

Budget des dépenses	Prévu	Réel
1988-1989	1987-1988	1986-1987

Recettes à valoir sur le Trésor (par activité)			
Évolution politique, développement social et épanouissement culturel :			
Intérêts sur les prêts (projets d'immobilisations - Yukon)	598	656	684
Intérêts sur les prêts (projets d'immobilisations - T.N.-O.)	22	25	28
Planification et développement économiques :			
Intérêts de la Caisse de prêts aux Esquimaux (T.N.-O. et Nouveau-Québec)	200	200	235
Prêt à Curragh Resources	40	40	-
Gestion des ressources renouvelables et protection de l'environnement :			
Droits d'utilisation des terres	720	720	688
Réglements et baux relatifs au carrières	55	55	31
Permis de coupe du bois	10	10	59
Location et permis de prise d'eau	27	27	25
Divers	-	-	16

(Renseignements supplémentaires) 3-88

Tableau 32 : Détail des subventions et contributions (en dollars) (Suite)

Description du Programme	Budget des dépenses			Prévu			Réal		
	1988-1989			1987-1988			1986-1987		
Groupes autochtones et autres - pour leur permettre de se préparer et de participer à l'examen public des propositions de transport hydrocarbures	97 000	100 000	30 000						
Contributions aux gouvernements territoriaux et aux organismes autochtones aux fins de la mise en application de la Convention éfinitive des Inuvialuit	4 759 000	3 005 000	1 889 764						
Contribution au bureau régional canadien de la conférence circumpolaire des Inuit	-	135 000	-						
Liste du Pape dans le nord canadien	-	465 000	-						
Contribution à l'Association des universités canadiennes pour les études nordiques, pour la deuxième conférence internationale des étudiants en sciences nordiques	30 000	-	-						
Total des contributions	35 776 500	37 600 500	37 812 671						
Total des subventions et contributions	36 886 500	38 757 500	39 034 671						

Tableau 32 : Détail des subventions et contributions (en dollars)  
(Suite)

Budget des dépenses	1988-1989	Prévu 1987-1988	Réel 1986-1987
Centre intergouvernemental de protection contre les incendies de forêt	9 000	8 000	23 19
Encourager et appuyer la participation directe des gouvernements territoriaux et des organismes autochtones du Nord au programme d'aménagement des terres du Nord	2 609 000	1 667 000	1 441 49
Contribution au Conseil de gestion de la harde de caribous de la Porcupine	12 500	12 500	12 50
Contributions aux organisations autochtones et non autochtones pour aider à protéger et à mettre en valeur l'industrie de la fourrure	600 000	520 000	
(L) En vertu du paragraphe 49(9) de la Loi sur le pétrole et le gaz du Canada -- pour les études environnementales et sociales que le Ministère juge nécessaires	-	1 100 000	1 435 65
Gestion des ressources non renouvelables			
Gouvernements territoriaux, pour le Programme d'initiatives pétrolières et gazières dans le Nord (PIPON)	-	1 908 000	2 658 74

Tableau 32 : Détail des subventions et contributions (en dollars)  
(Suite)

Budget des dépenses 1988-1989	Prévu 1987-1988	Réel 1986-1987
L'administration et le développement économique		
gouvernement du Yukon - en rapport avec l'Entente de développement économique conclue entre le Canada et le Yukon	1 537 000	1 802 000
gouvernement des Territoires du Nord-Ouest et autres généralistes - en rapport avec l'entente auxiliaire pour l'exploitation des ressources naturelles	3 300 000	800 000
contribution au comité consultatif communautaire	55 000	125 000
conseil des Indiens du Yukon, pour l'aider à assurer la transition en matière de formation et d'emploi des autochtones	55 000	40 000
particuliers, groupes, associations, sociétés ou coopératives inuit, pour favoriser le développement économique des Inuit du Canada	1 515 000	1 515 000
Programme de subventions pour la consommation d'énergie	-	2 800 000
gestion des ressources renouvelables et protection de l'environnement		4 072 987



Tableau 32 : Détail des subventions et contributions (en dollars)

(Suite)

Budget des dépenses	1988-1989	Prévu	Réel		
				1986-1987	1987-1988
Contribution au Conseil mixte de gestion des caribous	15 000	15 000	15 000	15 000	15 000
Particuliers, groupes, associations, sociétés ou coopératives Inuit, pour la mise en oeuvre de nouvelles stratégies de production et de commercialisation des oeuvres d'art et d'artisanat Inuit	431 000	431 000	431 000	425 511	425 511
Alliance constitutionnelle des Territoires du Nord-Ouest, pour en arriver à un consensus sur la division des Territoires du Nord-Ouest	-	300 000	300 000	1 432 000	1 432 000
Organismes culturels Inuit voués à la promotion de la langue et de la culture Inuit	300 000	300 000	300 000	297 831	297 831
Conseil canadien des arts esquimaux, pour ses frais de fonctionnement, afin de lui permettre de donner au gouvernement et aux organismes Inuit des conseils sur les questions liées à l'essor et à la protection de l'art Inuit	78 000	78 000	78 000	85 000	85 000
Services d'orientation fournis aux Inuit dans le Sud	80 000	80 000	80 000	24 091	24 091
Contribution à la Conférence circumpolaire Inuit	-	-	-	170 000	170 000

(Renseignements supplémentaires) 3-6

Tableau 32 : Détail des subventions et contributions (en dollars)

(Suite)

Budget des dépenses	Prévu	Réel
1988-1989	1987-1988	1986-1987
1 429 000	1 429 000	1 120 275
Gouvernement du Yukon, pour les soins hospitaliers et dépenses aux Indiens		
2 919 000	2 919 000	3 229 093
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest, pour le régime d'assurance-maladie des Indiens et des Inuit		
577 000	577 000	461 777
Gouvernement du Yukon, pour le régime d'assurance-maladie des Indiens		
208 000	208 000	195 287
Gouvernement du Yukon, pour la location et l'achat de logements à prix modique		
99 000	99 000	303 033
Associations autochtones du Nord, pour leur permettre de réaliser des travaux de recherche et des projets afin de défendre leurs intérêts et pour leur permettre de demander et d'offrir des conseils sur des questions liées à la mise en valeur du Nord		
-	-	39 973
Étudiants en études nordiques		
Associations Inuit, pour leur permettre d'exécuter des programmes conformément aux objectifs et aux critères du programme des centres éducatifs et culturels des autochtones	454 000	454 000

Tableau 32 : Détail des subventions et contributions (en dollars)  
(Suite)

Gestion du Programme					
			Budget des dépenses	Prévu	Réel
			1988-1989	1987-1988	1986-1987
Universités et établissements canadiens - formation en matière de recherche scientifique sur le Nord	Association universitaire canadienne des études nordiques, aux fins de coordination des activités scientifiques sur le Nord	130 000	748 000	748 000	825 000
	universités canadiennes subvention sous forme de prix accordée à une personne considérée comme ayant apporté une contribution remarquable au domaine des sciences nordiques	5 000	5 000	5 000	5 000
Total des subventions			1 110 000	1 157 000	1 222 000
Contributions					
Évolution politique, développement social et épanouissement culturel	Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest, pour les soins hospitaliers dispensés aux Indiens et aux Inuit	14 608 000	14 708 000	14 373 74	

Tableau 32 : Détail des subventions et contributions (en dollars)  
(Suite)

Comité canadien des ressources arctiques, pour favoriser une analyse partiale des questions relatives au Nord et des propositions du gouvernement de l'industrie concernant des questions	Répartition des ressources non renouvelables		
	Budget des dépenses 1988-1989	Prévu 1987-1988	Réel 1986-1987
Subventions de 20 000 \$ à la Chambre des mines du Yukon; 20 000 \$ à la Chambre des mines des Territoires du Nord-Ouest pour aider à la prestation de cours de formation aux prospecteurs et au maintien des bureaux permanents pour aider les personnes intéressées à la prospection	40 000	40 000	40 000
Abvention à l'Association pour la prévention des accidents des territoires	5 000	5 000	5 000
Association des prospecteurs du Yukon	2 000	2 000	2 000
Association des mineurs du Yukon	10 000	-	-
Institut canadien du droit des ressources	-	50 000	-

#### 4. Paiements de transfert

Le tableau 32 donne un bilan de toutes les subventions et contributions versées dans le cadre du Programme des affaires du Nord. On y trouve une brève description des subventions et contributions toujours prévus pour l'année mais non comprises dans le Budget des dépenses 1988-1989.

Tableau 32 : Détail des subventions et contributions (en dollars)

Subventions			1988-1989		1987-1988		1986-197	
Evolution politique, développement social et épanouissement culturel			des dépenses		Prévu		Réel	
Particuliers ou organismes, pour l'avancement des cultures indiennes et inuit	45 000	45 000	50 00					
Subvention pour le Programme de travail sur place pour les étudiants de l'Institut scientifique des Territoires du Nord-Ouest	-	-	25 00					
Planification et développement économiques	10 000	10 000	-					
Onzième conférence nationale sur la mise en valeur du Nord								
Gestion des ressources renouvelables et protection de l'environnement								
Yukon Conservation Society, pour promouvoir la conservation des ressources naturelles de ce territoire	15 000	15 000	12 000					

Tableau 31 : Détail des grands projets d'immobilisations  
(milliers de dollars)

Projets par activité	Coût total	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'à 31 mars 1988	Budget des dépenses 1988-1989	Besoins des années futures
territoires du Nord-Ouest						
Construction de la route de la route du Mackenzie (km 0 à 83)	18 519	17 500	14 753	1 700	1 047	
Construction de la route du Mackenzie jusqu'à Wrigley	13 819	13 132	9 956	3 176	-	
Mont de Willow Lake	6 800	6 200	200	3 000	3 000	
Route Dempster - Travaux correctifs	-	5 000	-	500	4 500	
Route d'accès à l'aéroport d'Inuvik	-	6 500	-	2 715	3 785	
Route Dempster - Travaux correctifs	3 758	5 000	-	500	4 500	
Route du Klondike sud - Construction Phase I, II et III	21 105	27 000	9 350	5 000	12 650	



Nota : Les colonnes des années-personnes présentent la répartition, par groupe professionnel, des années-personnes autorisées pour le programme. La colonne de l'échelle des traitements actuels illustre l'échelle des traitements de chacun des groupes professionnels au 1<sup>er</sup> octobre 1987. La colonne du traitement moyen montre les coûts estimatifs du traitement de base, y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et la rémunération, le mérite, divisés par le nombre d'années-personnes du groupe professionnel. Les changements dans la répartition des éléments servant de base aux calculs peuvent avoir un effet sur la comparaison des moyennes d'une année à l'autre.

### 3. Dépenses en capital

Le tableau 30 illustre la répartition du budget d'immobilisations pour le programme, pour chaque type de bien.

Tableau 30 : Répartition des dépenses en capital  
(milliers de dollars)

Budget des dépenses		1988-1989		1987-1988		1986-1987	
Prévu		Réel					
Nouveaux édifices	14 395	14 105	15 810				
Reconstructions	2 363	2 315	2 595				
Véhicules et matériel	1 748	1 713	1 920				
Rénovation et entretien							
périodiques des							
installations	549	538	603				
	19 055	18 671	20 928				

## traitements (Suite)

-77 (Programme des affaires du Nord)

les traitements

(Renseignements supplémentaires) 3-76

Les coûts en personnel du Programme des affaires du Nord, qui s'élèvent à 35 802 000 \$ représentent 58,1 % des dépenses totales de fonctionnement. Les contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés, qui sont prévues par la loi, sont comprises dans ce chiffre.

Le tableau 28 indique le nombre d'années-personnes par activité et le tableau 31, les années-personnes et le traitement annuel moyen par catégorie.

Tableau 28 : Années-personnes par activité

Catégorie	Budget des dépenses			Réal	1986-1987
	1988-1989	Prévu	1987-1988		
évolution politique, développement social et épanouissement culturel	31	33			
l'agriculture et développement économiques	46	46			
gestion des ressources renouvelables et protection de l'environnement	275	279			
gestion des ressources renouvelables	84	86			
administration du pétrole et du gaz des terres du Canada	86	97			
gestion du Programme	146	145			
années-personnes	668	686			
					770

Tableau 27 : Détails des besoins financiers par article  
(milliers de dollars)

Budget des dépenses	Prévu	Réel		
			1987-1988	1986-1987
Dépenses en capital Construction et acquisition de terrains, de bâtiments et d'ouvrages Construction et acquisition d'équipement et de matériel	17 360	17 008	1 663	1 835
	1 695	38 757	39 035	
Palements de transfert	36 886			
Dépenses totales	117 570	121 065	149 246	
Moins : recettes à valoir sur le crédit	-	904	584	
Total pour le Programme	117 570	120 161	148 662	

Aperçu des ressources du Programme

Les dépenses du Programme des affaires du Nord pour 1988-1989, qui s'élèvent à 117 570 000 \$, sont présentées au tableau 27.

Besoins financiers par article

Tableau 27 : Détails des besoins financiers par article (milliers de dollars)

	Budget des dépenses 1988-1989	Prévu 1987-1988	Réel 1986-1987
--	-------------------------------------	--------------------	-------------------

Personnel			
Salaires et traitements	29 055	29 109	32 040
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	4 504	4 372	4 967
Autres frais touchant le personnel	2 243	2 855	3 372
Autres services			
Transports et communications	3 144	3 286	5 926
Information	367	374	675
Services professionnels et spéciaux	6 036	6 411	11 562
Location	11 406	12 161	21 931
Service de réparation et d'entretien	786	817	1 474
Services publics, fournitures et approvisionnements	3 590	3 745	6 754
Autres subventions et paiements	498	507	914
Total des dépenses de fonctionnement	61 629	63 637	89 618

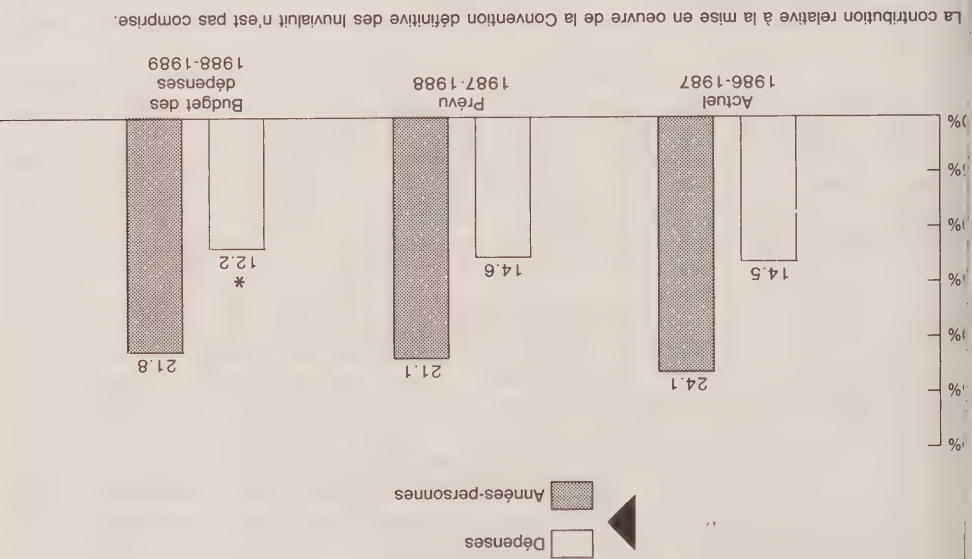


**Politique et coordination :** Cette sous-activité a comporté une participation à l'élaboration d'une offre pour régler la revendication des Dénés et des Métis (juin 1986) et d'un certain nombre de sous-ententes visant les revendications de la F.N. Avec l'adoption d'une nouvelle politique des revendications globales, on s'attend, en 1987-1988, à marquer un pas important vers le règlement de trois revendications. Le Secrétariat de la mise en oeuvre de la Convention définitive des Inuvialut de la région ouest de l'Arctique coordonne la mise en oeuvre de la Convention définitive de concert avec les Inuvialut et les gouvernements territoriaux et ce, grâce à la mise sur pied d'organismes de gestion conjointe et d'autres organismes du genre. Il a élaboré une présentation d'ensemble au Conseil du Trésor en vue d'obtenir des fonds au-delà de 1987-1988. On a évalué la mise en oeuvre de la Convention définitive des Inuvialut en 1987-1988. D'après l'évaluation, les activités de mise en oeuvre ont été largement exécutées, bien que certaines questions précises restent à régler, notamment l'absence de définition de certaines tâches, l'établissement de la priorité relative des tâches, la nécessité de définir clairement les arrangements financiers et le besoin d'améliorer les mécanismes de coordination et d'information de toutes les parties à l'égard de la mise en oeuvre. Le rapport d'évaluation faisait également état de l'expérience à tirer de la négociation et de la mise en oeuvre d'autres ententes ayant réglé des revendications globales.

**Sciences nordiques et affaires circumpolaires :** Au cours de 1986-1987, le Programme des centres de recherche scientifique dans le Nord est venu en aide à 129 projets et à 286 chercheurs. En tout, 366 étudiants de universités canadiennes ont bénéficié de subventions s'élevant à moyenne à 2 210 \$ (soit un total de 825 000 \$), destinées à leur permettre d'effectuer des recherches sur des questions scientifiques touchant le Nord. La majorité d'entre eux ont effectué des travaux liés à des études de deuxième cycle et ils ont passé en moyenne 48,8 jours dans le Nord. En 1988, le Ministère financera également une conférence nationale des étudiants en études nordiques.

Au cours de 1986-1987, on a fourni des conseils et de l'aide à MALINC et à d'autres ministères en vue de la mise en oeuvre du Programme de souveraineté du gouvernement qui vise à affermir la souveraineté du Canada dans l'Arctique. On a entrepris une étude des activités de gouvernement dans l'Arctique, qui en démontre l'importance stratégique relativement à la souveraineté du Canada. De plus, conformément aux recommandations d'un groupe d'étude, le Ministère est actuellement mettre sur pied une commission canadienne de recherches sur les régions polaires. En 1988-1989, on continuera à faire progresser le programme de souveraineté du gouvernement en offrant, entre autres, des conseils sur l'aménagement des terres dans la région du Nord-Ouest.

Tableau 26 : Dépenses et années-personnes de l'activité Gestion du Programme exprimées en pourcentages du total du Programme



La contribution relative à la mise en oeuvre de la Convention définitive des Inuvialuit n'est pas comprise.

**Services de soutien du Programme :** Cette sous-activité est surtout axée sur la prestation de services. Le Programme de formation en cours aux stagiaires la formation dont ils ont besoin pour obtenir des emplois dans les deux territoires. L'objectif de ce programme est de fournir aux stagiaires la formation dont ils ont besoin pour obtenir des emplois la fin de leur stage. En 1986-1987, les dépenses totales de ce programme étaient de l'ordre de 818 400 \$. Des 140 stagiaires, 63 ont terminé le programme de formation et 58 (92 %) ont obtenu un emploi par la suite. L'évaluation a produit plusieurs recommandations, notamment la continuation du financement du programme à son niveau actuel et l'amélioration de l'efficacité du programme. On recommande en particulier aux responsables du programme de procéder à des affectations pour accroître la représentation des Inuit, augmenter le nombre de personnes placées dans les collectivités et octroyer des subventions aux parents seuls formés dans des grands centres. On recommande d'obtenir les fonds nécessaires à ces améliorations en limitant la formation à un an et en éliminant la formation d'apprentis. Le Ministère devrait également entamer des discussions avec les gouvernements territoriaux et les organisations autochtones sur le transfert de ce programme. Ces discussions sont en cours.

• Virement de crédits aux Ressources ( 578 000 \$

renouvelables et à la Protection de l'environnement en vue de la mise en oeuvre de la CDI

• Non-utilisation de fonds prévus dans la CDI ( 860 000 \$

en raison de retards dans la création des structures de gestion et dans la réception de la dernière facture de rectification du GINO

Services de soutien : Le dépassement de crédits de 4 010 000 \$ est dû aux postes suivants :

• Salaires versés aux pompiers engagés à forfait (transfert) 2 617 000 \$

• Services communs (transferts) 504 000 \$

• Coûts en personnel liés à la surutilisation de 14 années-personnes, qui ont été compensés par des années-personnes excédentaires provenant de diverses activités du Programme 1 070 000 \$

Communications et protocole : L'écart de 52 000 \$ est attribuable aux coûts en personnel liés à la surutilisation de 3 années-personnes.

Sciences nordiques et affaires circumpolaires : Le dépassement de crédits de 1'ordre de 208 000 \$ est surtout dû aux postes suivants :

• Coûts en personnel liés à la surutilisation de 4 années-personnes, dont trois ont été affectées aux centres de recherche scientifique dans le Nord; 114 000 \$

• Virement de crédits de l'activité Evolution 84 000 \$ politique, développement social et épanouissement culturel afin d'atteindre les objectifs prioritaires du Programme.

Données sur le rendement et justification des ressources

Gestion du Programme : Un indicateur de rendement fondamental est l'évolution, au fil des ans, de la proportion des dépenses totales du Programme représentée par l'activité. Ainsi, d'après le tableau 26, celle-ci comptera, en 1988-1989, 16,2 % des dépenses et 21,9 % des années-personnes du Programme.

Tableau 25 : Résultats financiers en 1986-1987  
(milliers de dollars et années-personnes)

1986-1987									
	Réel	Budget Principal			Différence				
			A-P	\$		\$		A-P	
Mission du Programme	2 633	28	1 383	19	1 250	9			
Politique et coordination	2 605	15	1 075	15	1 530	-			
Services de soutien	13 468	115	9 458	101	4 010	14			
Communications et protocole	458	8	406	5	52	3			
Sciences nordiques et affaires circumpolaires	2 404	20	2 196	16	208	4			
	21 568	186	14 518	156	7 050	30			

Explication de la différence :

- Surutilisation des années-personnes et coûts connexes, comme suit :  
 - Prestation de conseils et de soutien en matière de politiques (4)  
 - Programme de piégeage sans cruauté (3)  
 - Programme d'examen des règlements (2)  
 Dépassement de crédits attribuable à des coûts en personnel plus élevés que prévu et compensé par des excédents dans d'autres activités  
 522 000 \$
- Politique et coordination : Le dépassement de crédits de l'ordre de 1 530 000 \$ est surtout attribuable aux postes suivants :  
 Mise en oeuvre de la Convention définitive des Inuvialuit (CDI) (Budget supplémentaire des dépenses)  
 3 334 000 \$



# Sommaire des ressources

La présente activité représente 16,2 % du total des dépenses et 21,9 % des années-personnes du Programme des affaires du Nord.

Tableau 24 : Sommaire des ressources de l'activité  
(milliers de dollars et années-personnes)

Budget des dépenses	1988-1989	A-P	\$	Prévu 1987-1988	A-P	\$	A-I
Gestion du Programme	1 425	18	1 206	14	2 633	21	
Politique et coordination	5 934	15	4 218	15	2 605	11	
Services de soutien	9 081	91	8 967	95	13 468	11	
Communications et protocole	393	5	321	4	458	1	
Sciences nordiques et affaires circumpolaires	2 215	17	2 896	17	2 404	20	
	19 048	146	17 608	145	21 568	18	

Des frais totaux de la présente activité, les frais en personnel représentent 37,7 %, ceux des subventions et contributions, 30,3 %, les frais de fonctionnement, 30,5 %, et les immobilisations, 1,5 %.

**communications et protocole :** La présente sous-activité comprend tout un éventail de services touchant les communications publiques dans les deux régions. Ces services comprennent notamment l'écoute ou la lecture, selon le cas, des médias du Nord, la rédaction et la diffusion de communications, les services photographiques et les conseils en matière de questions publiques. Cette sous-activité comporte en outre, dans les régions, des services de soutien aux communications pour les visites ministérielles, des conférences de presse, des déclarations publiques et autres événements spéciaux. À l'administration centrale, la présente sous-activité comprend l'organisation et la coordination de visites du Nord par des ambassadeurs, des dignitaires, des diplomates et des auteurs d'aventure venant de l'étranger, ainsi que la prestation de conseils en matière de protocole.

**sciences nordiques et affaires circumpolaires :** Cette sous-activité englobe l'élaboration de lignes de conduite et de programmes destinés à favoriser les activités scientifiques et techniques entreprises dans l'Arctique pour en faire d'importants leviers de développement économique régional. Dans le cadre de cette activité, on suit et analyse les faits nouveaux et les questions d'ordre politique, économique, environnemental, social, scientifique et technique qui se présentent dans les régions circumpolaires ainsi que leur effet sur la politique relative au Nord du gouvernement fédéral. La présente sous-activité comporte la négociation et la gestion des ententes signées avec des nations circumpolaires, qui ont trait aux sciences et à la technologie. On négocie actuellement le transfert des centres de recherches scientifiques sur le Nord au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest.



## Objectif

Gérer et diriger le Programme des affaires du Nord et favoriser le

## Description

La présente activité englobe la gestion et la direction du Programme de affaires du Nord, l'élaboration et la coordination de politique touchant l'ensemble du Programme (et donc d'autres activités), la prestation de services financiers et administratifs, ainsi que de services de communications, du personnel et de gestion pour le Programme, l'acquisition de connaissances au sujet des questions touchant les pays circumpolaires, qui intéressent le Canada, et le soutien des sciences et des techniques nordiques.

**Gestion du Programme :** La présente sous-activité comprend tous les directeurs généraux et leurs employés de soutien respectifs. Elle recouvre notamment la prestation de conseils et de renseignements au Ministère, au sous-ministre et au sous-ministre associé, la représentation du Programme à des réunions interministérielles, l'intergouvernementales et internationales, la prestation d'une orientation relative à toutes les activités du Programme et la gestion des ressources financières et humaines de celui-ci.

**Politique et coordination :** Dans le cadre de la présente sous-activité on analyse et on établit des politiques touchant l'ensemble du Programme, conformément aux orientations et objectifs changeants du gouvernement portant sur le Nord. On coordonne en outre les initiatives et les questions touchant la politique sectorielle du Programme alors que l'on se tient au courant des politiques d'autres ministères et organismes fédéraux qui influent sur le Nord. On coordonne également la participation du Programme aux processus d'examen public ou de consultation du public [par exemple, les audiences de l'Office national de l'énergie et celles du Bureau fédéral d'examen des évaluations environnementales (BEE)]. La présente sous-activité comprend enfin la coordination de la participation du Programme à la négociation et au règlement des revendications touchant les terres du Nord ainsi que la mise en oeuvre de la Convention définitive des Inuvialuit.

**Services de soutien :** La présente sous-activité couvre la gamme complète des services administratifs et financiers et des services du personnel et ce, pour les deux régions, ainsi que les services de gestion fournis par le Programme d'administration, en particulier les services de planification opérationnelle et de planification du travail et la prestation de services de dessin pour le Programme.

Sous-activité	000\$	A-P	Révis	1986-1989
<u>Offices</u>				
Administrer les modalités financières liées à la part des coûts des organismes mixtes de gestion des ressources, imputable au gouvernement fédéral.	4,257	2	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Examiner les budgets et contrôler les dépenses de l'Office Canada-Nouvelle-Écosse du pétrole et du gaz extracôtiers.</li> <li>- Examiner les budgets et contrôler les dépenses de l'Office Canada-Terre-Neuve des hydrocarbures extracôtiers.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Examiner la présentation faite par l'Office en vue d'obtenir des crédits de fonctionnement.</li> <li>- Administrer un système de contrôle des dépenses des deux offices.</li> </ul>
<u>Gestion et soutien de l'activité</u>				
Fournir des directives en matière de gestion et des services de soutien à l'organisation chargée de l'activité.	2,922	32	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Assurer le leadership en matière de direction à l'ARGC.</li> <li>- Fournir des services généraux en matière de finances, d'administration et de personnel, conformément aux directives et aux politiques du Ministère et des organismes centraux.</li> <li>- Assurer en permanence la surveillance et le contrôle des opérations.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Régler les derniers détails concernant la fermeture graduelle du bureau de la Nouvelle-Écosse.</li> <li>- Préparer l'évaluation des programmes de l'ARGC.</li> </ul>

Sous-activité      Ressources  
000\$      A-P

Bats

Mesures prévues pour l'année financière  
1988-1989

Administration des  
droits et des recettes

Gérer et contrôler  
l'administration des droits  
afin d'assurer la perception  
des recettes et le respect de  
leurs obligations par les  
sociétés.

780      12

- Promulguer divers règlements sur les redevances  
et les droits, conformément à la Loi fédérale  
sur les hydrocarbures.

- Négocier les conditions touchant les successeurs,  
à appliquer aux licences d'exploration (LE) et  
à l'abandon des terres.

- Administrer les licences d'exploration (LE) en  
vigueur, en assurant notamment l'enregistrement  
et le transfert des droits ainsi que le contrôle  
des engagements pris relativement à l'exécution  
des travaux.

- Assurer la collecte intégrale et expéditive des  
recettes.

- Se tenir au courant des droits concédés sur les  
terres pionnières et conseiller le Ministre sur  
le rythme et l'envergure des travaux d'exploration  
et sur les tendances connexes.

- Lancer 1 ou 2 appels d'offres et délivrer  
jusqu'à 6 licences d'exploration.

- Préparer la documentation officielle relative  
à 50 licences d'exploration au plus.

- Administrer 50 licences d'exploration et  
négocier les conditions touchant les  
successeurs pour 5 autres.

- Délivrer de 5 à 10 licences pour des  
découvertes importantes.

- Percvoir des recettes de l'ordre de  
10 millions de dollars.

- Promulguer des règlements sur les redevances,  
la délivrance de permis, l'enregistrement et  
le taux de participation canadienne.

- Aider à l'arpenteur général à mettre au point  
les dernier décrets d'un règlement sur  
l'arpentage.

- Surveiller le respect de 40 licences  
d'exploration visant des travaux au large de  
la Côte est.

- Faire concorder les dépenses permises avec  
les remboursements des frais de location et  
les dépôts.

- Examiner 30 demandes de financement de  
projets.

- Contrôler l'avancement de 20 projets et  
effectuer les paiements prévus en conséquence.

Fonds pour l'exploitation

Administrer le Fonds  
Canada-Nouvelle-Écosse  
pour l'exploitation  
(200 millions de dollars)  
et le Fonds Canada-Terre-  
Neuve pour l'exploitation  
des hydrocarbures extra-  
côliers (225 millions de  
dollars, qui servent à  
payer les coûts de  
l'infrastructure nécessaire  
à l'exploitation du pétrole

100,000

- Assurer la co-présidence des organismes chargés  
d'examiner les projets sélectionnés et leurs  
calendriers ainsi que les prolongations de projets.

Analyse et Coordination

Veiller à la conclusion et au respect des ententes et des accords intergouvernementaux et interministériels de gestion des ressources pétrolières et gazières; faire en sorte que les activités pétrolières et gazières dans les régions pionnières soient entreprises conformément aux lois fédérales pertinentes et aux buts fixés en matière énergétique ainsi qu'aux objectifs touchant la mise en valeur et le développement économique du Nord.

6,565      24

- Élaborer et mettre en oeuvre des lignes de conduite et des stratégies visant à assurer le fonctionnement du régime de gestion des ressources pétrolières et gazières des régions pionnières.
- Diffuser des renseignements sur la gestion des ressources pétrolières et gazières des terres pionnières.
- Favoriser la collaboration fédérale-provinciale-territoriale en matière de gestion des ressources.
- Assurer la mise en oeuvre, l'application et le contrôle d'ententes intergouvernementales de gestion des ressources.
- Établir et administrer des mécanismes de consultation en vue de coordonner la participation interministérielle à la prise de décisions touchant la gestion des ressources.
- S'assurer que l'on donne à l'industrie des directives uniformes quant au respect des exigences prescrites dans les règlements.
- Appuyer et surveiller l'apport de modifications à la Loi sur la conservation et la production du pétrole et du gaz et fournir des conseils à ce sujet.
- Publier 125 communiqués et tenir 10 grandes conférences de presse.
- Négocier une entente intergouvernementale de gestion des ressources pétrolières et gazières au large des côtes.
- Achèver la mise en oeuvre de l'entente entre le Canada et la Nouvelle-Écosse.
- Au besoin, examiner les mécanismes de consultation entre les ministères et organismes fédéraux et provinciaux.
- Renforcer la fonction de coordination assurée par l'ARNC dans les territoires.
- Effectuer 4 ou 5 études en matière de mécanique navale sur les normes touchant la sécurité et les ouvrages.
- Établir les possibilités de recherche et de développement dans les plans de retombées pour le Canada et les plans de mise en valeur de gisement d'hydrocarbures.
- Répondre à 2 500 demandes de renseignements ou de conseils.

Recherche et développement

Favoriser l'acquisition des connaissances nécessaires en matière de techniques de pointe pour permettre l'approvisionnement des activités pétrolières et gazières, pour faciliter les décisions de l'industrie et pour renforcer les capacités du Canada dans ce secteur.

2,496      18

- Faire en sorte que le programme de recherche et de développement dans le domaine de la mécanique navale aide à répondre aux besoins en matière de sécurité et de réglementation et serve à promouvoir le développement technologique canadien.
- Fournir, de concert avec les exploitants et les fournisseurs, le développement de technologies pétrolière et gazière au Canada ainsi que les initiatives conjointes de transfert et de partage de techniques avec d'autre pays.



Évaluation et  
conservation des ressources

Assurer un cadre solide pour la gestion de ressources par l'APGC, pour l'établissement d'une politique ainsi que pour l'acquisition des responsabilités qui lui incombent en matière de négociation, d'administration et de conservation, par l'évaluation judicieuse des réserves et du potentiel pétroliers et gaziers.

1,968 24

- Évaluer le potentiel pétrolier et gazier des régions pionnières.
- Recommander des stratégies d'exploration pour mieux connaître les réserves.
- Constituer et tenir à jour des bases de données de façon à connaître le potentiel en ressources des régions pionnières.
- Évaluer et approuver les plans d'exploitation des réserves.
- Élaborer des règlements et des lignes directrices sur l'exploitation, la production, la conservation et le transport des ressources pétrolières et gazières.

- Réaliser la partie de l'inventaire national des ressources d'hydrocarbures ayant trait aux régions pionnières, y compris le bassin Jeanne D'Arc et la partie sud des territoires.

- Effectuer des évaluations de 3 régions, soit la mer de Beaufort, la vallée du Mackenzie et la partie sud des territoires, afin de pouvoir délivrer des droits effectifs.

- Examiner et analyser 8 découvertes importantes.

- Traiter selon les règles de l'art des données, des cartes et des débris de forage ainsi que des diagrammes de réservoirs relatifs à 15 puits et conserver des échantillons pour l'Office Canada-Terre-Neuve des hydrocarbures extracôtiers.

- Examiner 30 à 35 programmes d'essai aux luges pour différents puits.

- Établir des évaluations des réserves et effectuer des études des réserves pour 8 nouveaux gisements et pour 10 à 12 gisements déjà connus.

- Promulguer des règlements sur les aspects géophysiques ainsi que sur la production et la conservation.

- Élaborer des lignes directrices conformément aux règlements sur les aspects géophysiques ainsi que sur la production de la conservation.

- Fournir des conseils techniques et des témoignages d'experts sur les questions touchant les régimes de gestion des ressources des fonds marins dans les eaux internationales et sur les questions touchant les limites frontalières.

- Promouvoir l'établissement de plans détaillés d'intervention d'urgence en cas d'accidents ayant des répercussions de part et d'autre des frontières.

- Fournir des renseignements sur le régime de gestion des ressources canadiennes à des sociétés, des universitaires et des organismes étrangers.

- Tenir un exercice conjoint d'intervention en cas d'urgence en mer ou participer à un exercice de ce genre.

- Répondre à 100 demandes de renseignements de l'étranger.

Questions internationales

Fournir des conseils d'ordre professionnel sur les questions de limites frontalières touchant l'exploitation des ressources au large des côtes et sur les régimes de gestion des ressources.

195 3



Sous-activité	Ressources 000\$ A-P	Bats	Mesures prévues pour l'année financière 1988-1989
<u>Protection de l'environnement</u>	1,148 14	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Établir les conditions de protection de l'environnement pour tous les projets visés par des droits d'exploration ou de production.</li> <li>- Fournir des règlements, des normes et des lignes directrices en matière de génie et d'environnement, à la fine pointe de la technique, pour assurer la protection de l'environnement.</li> <li>- Examiner et approuver le matériel, les installations et les méthodes de travail proposées pour les programmes de forage, de sondage sismique et de production.</li> <li>- Maintenir un programme complet et efficace d'intervention en cas d'urgence.</li> <li>- Assurer l'examen public approprié des répercussions environnementales des activités pétrolières et gazières importantes.</li> <li>- Assurer l'existence d'un régime fiscal judicieux sur lequel on puisse s'appuyer pour les opérations de forage et les dispositions compensatoires.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Promulguer un règlement sur les limites en matière de responsabilités.</li> <li>- Élaborer et mettre en oeuvre un règlement sur les limites en matière de responsabilités.</li> <li>- Participer, en ce qui a trait aux aspects environnementaux, à l'élaboration de règlements sur les pipelines et les installations de production, ainsi que des lignes directrices sur les aspects géophysiques.</li> <li>- Donner suite aux recommandations faites dans le cadre des études des incidences environnementales sur le banc Georges et sur la Côte ouest.</li> <li>- Élaborer des lignes directrices sur l'élimination des déchets, sur l'utilisation des zones à base d'huile, sur la surveillance de l'environnement et sur l'abandon de puits.</li> <li>- Évaluer de 6 à 8 programmes de forage et 15 demandes d'autorisation de forer.</li> <li>- Examiner et approuver de 8 à 10 plans grands exercices d'intervention en cas d'urgence.</li> </ul>
<u>Études environnementales</u>	1,000 4	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Faire en sorte que, dans le cadre du fonds pour l'étude de l'environnement (FEE), on fournisse les données et les documents de recherche nécessaires pour décider des approbations réglementaires dans les domaines pétrolier et gaz.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Restructurer le cadre de gestion du FEE conformément aux exigences de la Loi fédérale sur les hydrocarbures.</li> <li>- Élaborer les règlements du nouveau comité de gestion du FEE.</li> <li>- Publier 20 rapports sur le FEE.</li> </ul>
Financer les études environnementales et sociales nécessaires pour décider de l'opportunité d'autoriser les activités de recherche ou d'exploitation du pétrole ou du gaz dans les régions pionnières.			

## Sous-activité

Ressources  
000\$ A-P

Buts

Mesures prévues pour l'année financière  
1988-1989

## Sécurité

Promouvoir un programme efficace de sécurité opérationnelle et professionnelle.

3,616

38

- Fournir des règlements, des normes et des lignes directrices en matière de génie et d'environnement, à la fine pointe de la technique, pour assurer la sécurité opérationnelle et professionnelle.
- Examiner et approuver le matériel, les installations et les méthodes de travail proposées pour les programmes de forage, de sondage sismique, de recherche et de production.
- Surveiller les activités quotidiennes de forage, de production, de sondage sismique et de recherche ainsi que les conditions environnementales connexes.
- Inspecter les installations et travaux pétroliers et gaziers.
- Maintenir un programme complet et efficace d'intervention en cas d'urgence.
- Fournir, sur demande, des conseils et de l'aide d'ordre technique aux offices conjoints et aux autres organismes.
- Publier de nouveaux règlements sur les aspects géophysiques, la plongée, les installations de production, les pipelines ainsi que la sécurité et la santé.
- Mettre à jour les lignes directrices sur le forage, la sécurité et la formation.
- Certifier 2 appareils de forage et de 2 à 4 bateaux de ravitaillement.
- Évaluer de 6 à 8 programmes de forage et délivrer 15 autorisations de forer.
- Inspecter 100 installations et emplacements de forage.
- Contrôler 25 rapports quotidiens de forage visant 15 puits et de 5 à 10 sondages sismiques.
- Contrôler chaque jour les conditions atmosphériques et l'état de la mer pour 2 installations de forage en mer.
- Examiner les plans d'exploitation des gisements Amuliyak, Ilard et Tuk.
- Évaluer les projets de mise en valeur du gisement Conasset.
- Analyser et évaluer de 25 à 30 rapports annuels sur les retombées.
- Analyser les appels d'offre en fonction des retombées pour le Canada et examiner 15 programmes de forage et de 5 à 10 sondages sismiques.
- Enquêter sur 5 à 10 plaintes.
- Vérifier l'exécution de 10 à 20 engagements touchant les retombées, pour 5 employants.
- Siéger au comité d'un projet de mise en valeur.
- Répondre aux demandes de renseignements (100 à 500).

## Retombées pour le Canada

Faire en sorte que les Canadiens puissent participer pleinement et de façon équitable aux activités pétrolières et gazières dans les régions pionnières et qu'ils puissent en retirer le maximum d'avantages.

410

5

- Faire en sorte que les exploitants des régions pionnières comprennent bien les buts, les principes et les mécanismes ayant trait aux retombées.
- Évaluer de façon équitable le respect par les exploitants des exigences liées aux retombées, au moyen de mécanismes négociés de contrôle et de rapport.
- Veiller à ce que les dirigeants d'entreprises canadiennes de biens et services soient au courant des possibilités dans les régions pionnières.
- Faire en sorte que tous les postes à long terme des secteurs de l'exploration et de l'exploitation dans les régions pionnières soient occupés par des Canadiens.

one d'exploitation du gisement pétrolier de Norman Wells. Pour la deuxième année consécutive, la Panarctic a expédié du pétrole à partir de puits Bent Horn dans l'extrême-Arctique. Quelque 17 000 mètres cubes de pétrole y ont été produits. Pour la première fois, on a procédé à la production de pétrole extrait de la mer de Beaufort. La Gulf Canada Ltd. a produit et expédié quelque 50 000 mètres cubes de pétrole lors d'un essai d'écoulement prolongé du puits Amaniagak. Elle a également pris les mesures nécessaires à la réalisation d'un projet de production saisonnier qui doit débuter en 1988. Ce projet pourrait aboutir à la production de pétrole douze mois par année.

Plusieurs initiatives d'une importance particulière ont été prises dans le domaine de la protection de l'environnement au cours de l'année qui vient de s'écouler. Avec le concours technique du Comité Canada-Nouvelle-Ecosse de coordination environnementale, l'APGC a évalué les effets d'ordre environnemental liés au forage de prospection. Dans le rapport qu'il a été conclu que ces travaux pourraient avoir lieu si certaines conditions étaient respectées. En collaboration avec le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources pétrolières de la Colombie-Britannique, l'APGC a coordonné la réponse intergouvernementale au rapport de la Commission d'évaluation environnementale du projet d'exploration au large de la côte ouest.

Il a été conclu dans ce rapport que les travaux de forage pourraient avoir lieu sous réserve de certaines conditions de protection de l'environnement. La réponse intergouvernementale expose les points de vue des deux gouvernements relativement à ces conditions. L'APGC a coordonné une étude portant sur la marche à suivre en cas d'alerte d'ordre environnemental et sur les plans d'urgence en cas de fuite de pétrole, pour l'essai d'écoulement prolongé du puits Amaniagak et le deuxième projet de production et de transport de pétrole du puits Bent Horn. Dans les deux cas, les parties intéressées ont fait preuve de beaucoup de collaboration.

Comme il avait été prévu en 1987, les activités sur les terres pétrolières ont diminué considérablement en raison du prix peu élevé du pétrole au niveau international. En 1986, l'industrie a engagé des dépenses de 1,055 milliard de dollars comparativement à 2,219 milliards de dollars en 1985. Ces dépenses se sont réparties également entre le Nord et la côte est. De 1985 à 1986, le nombre de puits de prospection et de délimitation forés par battage au câble est passé de 60 à 46. Le nombre de puits de développement a également diminué, passant de 39 à 14. Cette baisse était attribuable à l'achèvement du projet d'expansion de la zone d'exploitation du gisement de Norman Wells. Abstraction faite des tendances indiquées ci-après, le niveau d'activité en 1986 est demeuré sensiblement supérieur à ce qu'il était avant 1980.



notables ont été réalisés dans le secteur des ententes fédérales provinciales, le Canada et la Nouvelle-Écosse ayant signé un nouveau accord de gestion conjointe des ressources pétrolières. En effet, le 2 août dernier, l'Accord Canada-Nouvelle-Écosse sur les ressources pétrolières offshore a été signé. Dans le cadre de cet accord, on est créés un office indépendant chargé des questions d'ordre opérationnel liées à la gestion des ressources pétrolières au large des côtes de la Nouvelle-Écosse. La loi habilitante devrait être passée en 1988 et le comité précité devrait être mis sur pied cette même année.

En 1986-1987, une série de mesures de sécurité opérationnelle ont été prises. En avril, un groupe de travail du secteur privé a été chargé de formuler des recommandations à l'intention du Ministère relativement à plusieurs questions de compétence soulevées dans le rapport de la Commission royale Hickman sur le désastre marin de l'Océan Ranger. Le gouvernement fédéral a donné suite à la plupart des recommandations faites par la Commission dans son rapport. Il lui restait toutefois à se pencher sur les questions qui intéressent plusieurs ministères et qui peuvent compromettre la sécurité des activités au large des côtes. Le groupe de travail a présenté son rapport au Ministère qui a soumis au Cabinet un mémoire s'inspirant de ce rapport. On élabore actuellement des modifications qui seront apportées à la Loi sur la production et la conservation du pétrole et du gaz et qui permettront la mise en oeuvre des mesures de sécurité préconisées. A cours de l'année, l'APGC a joué le rôle de chef de file dans le cadre des projets de recherche et de développement auxquels collaboreront le gouvernement et l'industrie et dont le but exprès est d'améliorer la sécurité des activités au large des côtes. La mise à l'essai du Système de large d'embarcations de sauvetage par tangon (EST) au large de la côte est a été une réussite, une embarcation de sauvetage ayant pu être larguée à partir d'un appareil de forage. Ce nouveau système permet de réduire au minimum les risques de collision lorsqu'une embarcation est mise à flot à partir d'un appareil de forage pendant une tempête. On cherchait depuis longtemps à régler ce problème. Le prototype d'un véhicule d'évacuation dans l'Arctique (VEA) a été construit et mis à l'essai dans les eaux arctiques. Ce véhicule, qui peut évacuer jusqu'à 50 personnes d'une installation de forage, peut se déplacer dans les eaux libres de glaces ainsi que dans des eaux couvertes de glaces non consolidées ou de glaces en fragments. Enfin, on a conçu et mis à l'essai avec succès une nacelle améliorée servant à transporter des personnes d'un appareil de forage à un navire de secours. De plus, on réussit à larguer et à récupérer des embarcations de secours dans des vagues atteignant 8 mètres.

Les travaux de production dans le Nord ont continué à aller bon train en 1986. De 1985 à 1986, la production de pétrole extrait du champ de Norman Wells a augmenté d'environ 50 %, passant de 1 411 000 mètres cubes, soit huit fois de plus qu'au début des années 80. Cette hausse est due à l'achèvement du projet d'expansion de 1.

**Application de la différence :** Les dépenses engagées dans le cadre de la répartition des sous-activités étaient de beaucoup inférieures à celles réelles. Cet état de choses est directement attribuable au fait que l'activité pétrolière et gazière sur les terres pionnières s'est maintenue à un niveau peu important, ce qui explique le retranchement de 10 millions de dollars de la sous-activité Analyse et coordination. Cette somme devait servir à rembourser au gouvernement de la Nouvelle-Écosse la part de la taxe de vente appliquée aux activités pétrolières et gazières au large des côtes qui lui était due. Aucun versement ne s'est révélé nécessaire. Les paiements beaucoup moins considérables que prévu, faits dans le cadre de la sous-activité Fonds pour l'exploitation, sont imputables aux décisions prises par les gouvernements provinciaux relativement au rythme auquel les projets seraient mis en train. Toute somme non dépensée est reportée aux années subséquentes, jusqu'à ce que les travaux de production soient entamés. Les principaux dépassements de crédits figurent à la sous-activité Offices et ceux-ci sont dus aux coûts de démarrage plus élevés que prévu de l'Office Canada-Terre-Neuve des hydrocarbures extracôtiers.

Les sommes versées au Fonds renouvelable pour l'étude de l'environnement proviennent de l'industrie pétrolière et gazière. Le solde enregistré au cours des années précédentes a servi à couvrir les dépenses engagées.

Tout comme l'année passée, une certaine marge de sécurité a été prévue dans le budget de l'APGC pour permettre à cette dernière de faire face avec rapidité et compétence à toute situation d'urgence et à toute intensification des activités pétrolières et gazières sur les terres pionnières.

### Données sur le rendement et justification des ressources

Conformément au protocole d'entente intervenu entre BMR et le MAINC, il incombe aux deux ministères de financer l'APGC, sous réserve des contrôles gouvernementaux normaux. Les budgets des deux ministères tiennent compte de cet arrangement.

Plusieurs réalisations importantes ont marqué l'année 1986-1987. On a procédé à l'adoption de la Loi fédérale sur les hydrocarbures, qui a permis la mise en place d'un nouveau régime d'administration des activités pétrolières et gazières sur les terres pionnières. À la fin de l'année, la Loi de mise en oeuvre de l'Accord atlantique Canada-Terre-Neuve a été sanctionnée. L'Office Canada-Terre-Neuve des hydrocarbures extracôtiers, qui ne faisait qu'assurer l'intérêt, a pu ainsi assurer ses pleines responsabilités. Les négociations visant la mise en place d'un processus d'administration du Fonds Canada-Terre-Neuve pour l'exploitation des hydrocarbures extracôtiers de 300 millions de dollars étaient bien avancées. En outre, des succès



Des dépenses totales du MAINC pour cette activité, 59,2 % seront attribuables au personnel et 40,1 % à d'autres dépenses d'investissement. Les immobilisations constitueront 0,7 % du budget.

Tableau 23 : Résultats financiers en 1986-1987  
(milliers de dollars et années-personnes)

1986-1987				
	Budget	Réel	Différence	
	Principal			
	A-P	\$	A-P	\$
Sécurité	3 200	36	4 028	56
Protection de l'environnement	900	12	1 271	17
Evaluation et conservation des ressources	1 800	24	1 953	31
Droits et recettes	660	12	1 260	20
Analyse et coordination	1 320	24	11 890	30
Retenues pour le Canada	375	5	945	15
Recherche et développement	1 729	18	1 582	12
Questions internationales	225	3	252	4
Fonds pour l'exploitation	18 580	-	50 000	-
Offices	2 386	2	2 000	4
Gestion et soutien de l'activité	2 546	31	2 571	32
Etude de l'environnement	1 531	3	-	-
Ressources brutes du Programme	35 252	170	77 752	221
Moins : Coûts payés par EMR	27 374	84	68 972	110
Moins : FEE	1 531	3	-	-
Ressources nettes du Programme (MAINC)	6 347	83	8 780	111
(2 433)	(28)			

Tableau 22 : Sommaire des ressources de l'activité  
(milliers de dollars et années-personnes)

Budget des dépenses 1988-1989	A-P	\$	Prévu 1987-1988	A-P	\$	Réal 1986-1987
Securité	3 616	38	3 398	41	3 200	36
Protection de l'environnement	1 148	14	1 193	15	900	12
évaluation et conservation des ressources	1 968	24	1 686	21	1 800	24
coûts et recettes	780	12	1 238	17	660	12
analyse et coordination	6 560	24	4 975	24	1 320	24
retombées pour le Canada	410	5	583	8	375	5
recherche et développement	2 496	18	2 005	14	1 729	18
questions internationales	195	3	218	3	225	3
fonds pour l'exploitation	110 000	-	61 400	-	18 580	-
effices	4 257	2	3 146	2	2 386	2
assistance et soutien de l'activité	2 909	32	2 770	40	2 546	31
étude de l'environnement*	-	4	(1 362)	4	1 531	3
ressources brutes du Programme	134 339	176	81 250	189	35 252	170
coûts : Coûts payés par EMR	126 389	86	74 252	88	27 374	84
coûts : Etude de l'environnement	-	4	(1 362)	-	1 531	3
ressources nettes du Programme (MAINC)	7 950	86	8 360	97	6 347	83

\* Le sommaire des ressources du fonds pour l'étude de l'environnement (Nord) est expliqué à la page 3-79.

Les ressources consacrées à cette activité figurent dans le Budget de dépenses du MAINC et dans celui de l'Énergie, des Mines et de Ressources (EMR). En ce qui concerne le MAINC, cette activité représente environ 6,8 % des dépenses et 12,9 % des années-personnes du Programme des affaires du Nord.

### Sommaire des ressources

Le Ministère détient un mandat général pour la région se trouvant au nord du 60<sup>e</sup> parallèle tandis que EMR détient un mandat à l'égard de régions situées au sud du 60<sup>e</sup> parallèle et des régions situées au large des côtes est et ouest du Canada.

Ligne de démarcation administrative EMR/MAINC



Tableau 21 : Les terres pionnières du Canada

de gaz. Les données géophysiques et géologiques que recueille l'APGC aux fins de la politique fédérale et pour ses besoins administratifs sont aussi offertes aux sociétés, en vue de leurs opérations, et à la communauté scientifique, pour la recherche. Les projets de recherche et de développement facilitent le processus de prise de décisions et de réglementation déjà décrit en rapport avec le développement du secteur ci-dessus. Le principal moyen permettant la recherche est le fonds renouvelable pour l'étude de l'environnement (FREE) et le comité fédéral chargé du Programme de recherche et de développement énergétiques (PRDE). Le fonds est financé grâce à la perception de redevances auprès de l'industrie pétrolière et gazière. Le PRDE est un programme fédéral dont le but est d'accroître la recherche en matière énergétique. La participation de l'APGC dans le cadre du PRDE vise essentiellement le Programme de mécanique navale.

Le deuxième secteur a traité à l'attribution, à l'enregistrement et à l'administration des droits pétroliers et gaziers sur les terres des régions pionnières et à la négociation et à la délivrance de permis de production. Parmi ses responsabilités, mentionnons la publication d'appels d'offres en vue de l'octroi de droits de prospection et la délivrance subséquente de nouvelles licences d'exploration (LE) pour l'exploration de nouvelles terres. Les titulaires des LE peuvent être tenus de s'engager à effectuer certains travaux et à se conformer ou à souscrire aux lignes directrices concernant les retombées pour le Canada, qui exposent les mesures à prendre pour que l'industrie et la population active canadienne aient toutes les chances de bénéficier des avantages qui découleront des activités pétrolières et gazières, et pour que les entreprises canadiennes aient l'occasion de fournir les biens et services nécessaires à ces activités. L'APGC s'acquitte de ces responsabilités soit directement, soit dans le cadre de projets fédéraux-provinciaux prévus aux termes de l'Accord de l'Atlantique et de l'accord avec la Nouvelle-Écosse.

Le troisième secteur se rapporte à la réglementation et à la surveillance des mesures de sécurité opérationnelle, professionnelle et environnementale prises dans le cadre des initiatives pétrolières et gazières. L'APGC doit, avec l'avis d'offices indépendants et d'organismes provinciaux-territoriaux, assurer l'existence d'un régime national de réglementation. Il s'agit notamment de rédiger des règlements et des normes et d'en assurer l'application uniforme et intégrale. De plus, l'APGC administre certaines terres dont elle est directement responsable. Cette tâche consiste à évaluer les demandes présentées en vue de l'exécution de programmes géophysiques, de programmes de forage ou de recherche, de fixer les modalités liées aux opérations, de surveiller les activités d'exploitation et de production, de prévenir les activités dangereuses, de pénétrer sur des chantiers et d'inspecter, et de veiller à ce que des rapports soient présentés. Il s'agit également de donner toute une série d'approbations, y compris l'approbation des plans de forage et d'exploitation et la délivrance d'un certificat final de conformité et d'autorisation d'exploiter un forage de production. Sur demande, l'APGC aidera les autres organismes à effectuer des inspections ou à examiner des plans d'exploration ou d'exploitation.

Le quatrième secteur s'occupe de la prestation de conseils techniques et de la réalisation de recherches, notamment l'évaluation des ressources, la prestation de données techniques à des sociétés, des institutions et des particuliers, et la réalisation de travaux connexes à la recherche environnementale et appliquée. L'évaluation des ressources permet de déterminer le potentiel en pétrole et en gaz des terres conniées du Canada et, par le fait même, d'évaluer les travaux d'exploration nécessaires, d'examiner les plans de travail relatifs aux licences d'exploration, de délimiter les découvertes importantes et de permettre au gouvernement fédéral de prévoir les réserves de pétrole et



## F. Administration du pétrole et du gaz des terres du Canada

### Objectif

Assurer l'administration et la réglementation efficaces et réfléchies de l'exploitation des ressources pétrolières et gazières des régions pionnières.

### Description

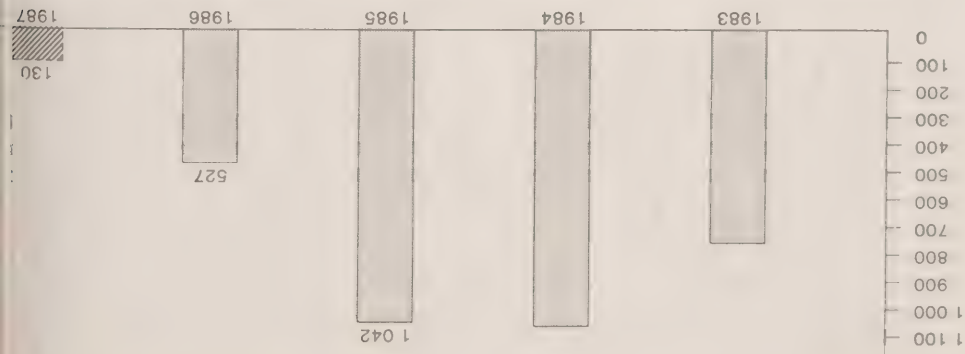
L'Administration du pétrole et du gaz des terres du Canada (APGC) relève du sous-ministre d'ENR et de celui du MAINC. En ce qui concerne ses responsabilités particulières de réglementation et de gestion, l'APGC rend compte au ministre d'ENR des activités qui se déroulent au sud de la ligne de démarcation administrative et au ministre des AIC des activités entreprises au nord de cette ligne. (On trouve au tableau 22 une carte des régions pionnières indiquant la ligne de démarcation administrative.) Outre les responsabilités de gestion et de réglementation qui leur sont propres, les deux ministères s'occupent également de questions de principe d'intérêt commun. Le Comité de révision de la politique, qui se compose de hauts fonctionnaires des deux ministères, assure l'adoption d'une approche uniforme et commune.

L'APGC assume des responsabilités réparties en quatre grands secteurs. Le premier se rapporte à la coordination intergouvernementale et intragouvernementale et vise à assurer l'existence d'un régime uniforme et fonctionnel d'administration des activités pétrolières et gazières dans les régions pionnières. Elle voit à la négociation et à l'application des ententes de gestion conjointe des ressources pétrolières et gazières, par exemple celles qui portent sur les ressources au large des côtes de Terre-Neuve et de la Nouvelle-Écosse. L'APGC participe actuellement à des négociations préliminaires qui doivent aboutir à la conclusion d'une entente semblable relativement aux ressources au large de la côte ouest et dans les régions septentrionales. Le rôle de l'APGC consiste à favoriser les négociations, à voir à la mise en oeuvre de toute entente conclue et, en concert avec les offices indépendants et les comités intergouvernementaux intéressés, à veiller à ce que ces accords soient appliqués comme prévu. Pour assumer son rôle de point de contact principal avec l'industrie de l'exploitation du pétrole et du gaz des terres pionnières, l'APGC dépend de l'appui et de la collaboration de nombreux ministères fédéraux. L'APGC voit à l'application d'ententes fédérales-provinciales ou d'accords portant sur le gaz et le pétrole exploités au large des côtes, lesquels encadrent la collaboration fédérale-provinciale en la matière.



En 1987-1988, une évaluation a été entreprise pour examiner le financement accordé à deux comités consultatifs communautaires (les groupes des régions touchées par les répercussions de l'exploitation) dans les Territoires du Nord-Ouest, notamment l'Association de la RRE du littoral du Mackenzie et de la mer de Beaufort et l'Association de la RRE du Mackenzie et du Grand lac de l'Ours, qui s'occupent des activités d'exploitation pétrolière et gazière. Selon l'évaluation, ces groupes constituent actuellement le moyen le plus efficace d'assurer la consultation avec les collectivités. Toutefois, la disponibilité des crédits octroyés par le MAINC et le calendrier des versements préoccupent grandement à la fois les bénéficiaires et les autres communautés. On recommande au MAINC de poursuivre le financement à un niveau actuel pour les deux prochaines années financières.

Tableau 20 : Dépenses d'exploration pétrolière et gazière (millions de dollars)



Le rythme des travaux d'exploration et d'exploitation dans le Nord se maintient. En effet, depuis 5 ans, 27 puits d'exploration ont été forés en moyenne chaque année (40 en 1986). Les investissements annuels dans le secteur pétrolier et gazier ont décliné considérablement en raison des prix peu élevés du pétrole brut (527,3 millions de dollars en 1986 par rapport à 130 millions de dollars en 1987). Le nombre total des droits pétroliers détenus par l'industrie devrait demeurer relativement stable: ils porteraient sur environ 20 millions d'hectares (50 millions d'acres) et se traduiraient par la délivrance d'environ 60 permis d'exploration. On prévoit que les recettes provenant de l'exploitation du pétrole et du gaz atteindront 6 millions de dollars en 1987-1988.

En 1986-1987, le Programme d'initiatives pétrolières et gazières dans le Nord a poursuivi ses travaux de recherche sur environ 120 projets et sous-projets, dont un bon nombre doivent s'étendre sur plusieurs années. Parmi les participants à ce programme, mentionnons les gouvernements des deux Territoires, le MAINC et d'autres ministères fédéraux. On planifie la prolongation du programme au-delà de sa date d'échéance, prévue pour mars 1988. On a effectué une évaluation du programme en 1987-1988 et, selon le rapport, celui-ci est bien administré et a sa raison d'être. Les recommandations ont porté sur les niveaux de financement devant assurer la poursuite du programme et sur les critères révisés de sélection des projets.

On élabore un cadre pour les négociations avec les gouvernements territoriaux sur les principes régissant la cession du pétrole et du gaz et le partage des recettes tirées de leur exploitation. La mise en oeuvre de l'accord devrait commencer en 1988-1989.

Tableau 19 : Valeur de la production minière des Territoires du Nord-Ouest et du Yukon, 1982-1986 (millions de dollars réels courants)

Au 31 mars 1987, on comptait dans le Nord quelque 90 000 claims miniers et permis en règle visant environ 10 millions d'hectares. On a versé en 1986 pour environ 840 millions de dollars de minerais dans 11 usines de roche dure et dans environ 190 placers, ce qui représente une hausse par rapport aux 712 millions de dollars de 1985. Les recettes provenant de droits miniers, de loyers et de redevances ont atteint 1,1 million de dollars en 1986-1987, comparativement à 2,4 millions l'année précédente. On prévoit qu'elles se situeront autour de 4,7 millions en 1988-1989. Au Yukon, on a procédé à 42 inspections de la sécurité dans les mines en 1986-1987. Par ailleurs, 4,1 heures par 100 heures-personnes de travail ont été perdues pour cause d'accident, ce qui constitue une diminution considérable comparativement à 18,7 heures en 1985-1986. Enfin, 190 rapports d'exploration provenant de sociétés privées sont étudiés en moyenne chaque année à des fins d'approbation. Voir le tableau 20 pour connaître la valeur de la production minière des Territoires du Nord.

	1982	1983	1984	1985R	1986P
T.O.-N.	468,3	557,2	746,5	649,7	656,2
Yukon	169,1	63,0	70,1	60,1	183,5
Total	637,4	620,2	816,6	709,8	839,7
* Sources : EMR, MAINC					
R = Révisé					
P = Préliminaire					

La production minière des Territoires du Nord-Ouest et du Yukon est une activité consistant en l'élaboration de politiques, de stratégies et de plans pour régler les problèmes constatés dans la gestion et la réglementation des activités pétrolières et gazières. Les aspects quantitatifs et qualitatifs des réalisations doivent être évalués directement. Les dépenses annuelles totales liées à l'exploration ont l'une des mesures utilisées (voir le tableau 21).

Tableau 18 : Résultats financiers en 1986-1987  
(milliers de dollars et années-personnes)

	1986-1987			
	Budget	Réel	Principal	Différence
	\$	A-P	\$	A-P
Gestion des mines et des minéraux	5 617	67	5 802	74
Gestion du pétrole	3 715	6	4 094	12
et du gaz	9 332	73	9 896	86
	(1)		(564)	(1)

Explication de la différence : La différence entre les dépenses réelles et le budget approuvé est principalement attribuable aux facteurs suivants :

Gestion des mines et des minéraux : La sous-utilisation de 185 000 \$ est principalement attribuable à la sous-utilisation de set années-personnes, causée par le taux de roulement élevé dans les régions.

Gestion du pétrole et du gaz : La sous-utilisation de 379 000 \$ est principalement attribuable au report des projets prévus dans le cadre du PIPGN et aux coûts en personnel associés à la sous-utilisation des années-personnes, en raison du ralentissement général des activités et l'industrie.

Données sur le rendement et justification des ressources

Gestion des mines et des minéraux : Parmi les activités prévues pour 1988-1989, mentionnons la mise en oeuvre de la Politique minière pour le Nord, l'élaboration d'ententes auxiliaires dans le cadre des ententes de développement économique et la planification du transfert progressif des programmes miniers aux gouvernements territoriaux.

Tableau 17 : Sommaire des ressources de l'activité  
(milliers de dollars et années-personnes)

Budget des dépenses	Prévu 1987-1988	Réal 1986-1987			
			\$	A-P	\$
Production des mines et des minéraux	74	5 909	74	5 617	67
	10	2 778	12	3 715	6
Production du pétrole et du gaz	683				
	84	8 687	86	9 332	73

Les recettes proviennent des droits, des permis et des redevances.  
Les recettes prévues pour 1988-1989 s'élèvent à 4 801 000 \$ et sont  
portées directement au Trésor (voir Recettes, page 3-88).

Des dépenses totales engagées pour cette activité, 68,5 % seront  
attribuées au personnel et 28,3 % aux autres dépenses de fonctionnement.  
Les immobilisations représenteront 2,3 % des dépenses, et les  
conventions et les contributions, 0,9 %.



## D. Gestion des ressources non renouvelables

### Objectif

Encourager l'exploitation minière dans le Nord, gérer efficacement les ressources minérales et tenir compte des intérêts du Nord dans la gestion du pétrole et du gaz.

### Description

Dans le cadre de l'activité Ressources non renouvelables du Nord, il faut veiller, à peu près comme le font les provinces, à la gestion et à l'exploitation des ressources minérales, y compris le pétrole et le gaz.

**Gestion des mines et des minéraux :** Cette sous-activité porte sur l'élaboration et l'application des politiques et des mesures législatives relatives aux ressources minérales, l'évaluation de la faisabilité économique de projets d'exploitation minière et la maintenance d'une liaison avec l'industrie minière. Elle recouvre également la prestation de services d'exploration et de cartographie et la surveillance des projets d'exploitation minière pour en assurer la conformité aux textes législatifs et aux accords conclus entre le gouvernement et l'industrie. Les programmes de santé, de sécurité et de secours se rapportant aux mines sont administrés au Yukon.

**Gestion du pétrole et du gaz :** Dans le cadre de cette sous-activité, c'est fournir une orientation en matière de politique et de gestion relativement à l'exploration, à l'exploitation et à la production de pétrolières et gazières dans le Nord. On conseille l'Administration du pétrole et du gaz des terres du Canada (APGC) en matière de politique et on coordonne ses activités avec celles du reste du Programme des affaires du Nord. On administre également l'Entente sur les réserves commerciales prouvées, qui régit l'exploitation du gisement d'Norman Wells. On s'occupe aussi de coordonner le Programme d'initiatives pétrolières et gazières dans le Nord (PIPN), qui vise à préparer le gouvernement à faire face à la mise en valeur de l'hydrocarbures du Nord.

### Sommaire des ressources

Cette activité représente 5,6 % des dépenses totales du Programme des affaires du Nord et 12,6 % de toutes les années-personnes.

**Gérenement des terres :** La Commission d'aménagement de la région du Nord a été mise sur pied en septembre 1986 et un plan d'utilisation des terres est en voie d'élaboration pour cette région. En juin 1987, la Commission d'aménagement de la région du Nord a fait un rapport au gouvernement du Canada. Au Yukon, on est à l'étape de la touche finale à l'accord d'aménagement des terres. Une évaluation de ce programme a été menée en 1986-1987. On y conclut que le programme est nécessaire et on recommande la continuation du programme à son niveau actuel. Toutefois, l'efficacité doit être améliorée au plan de l'organisation et des opérations. Un certain nombre de suggestions ont été formulées sur la réaffectation des coûts.

**Protection et recherches environnementales :** Dans le cadre de cette sous-activité, des négociations ont eu lieu relativement à l'élaboration d'une politique concernant l'utilisation de boues à l'huile dans les eaux du large de l'Arctique et à l'accord canado-américain de protection de la harde de caribous de la Porcupine. On a conçu et géré un programme de surveillance des incidences environnementales pour assurer la protection des eaux du large de l'Arctique. Parmi les nouvelles orientations, mentionnons la recherche et la présentation de rapports sur la gestion des déchets, l'établissement de régimes régionaux de surveillance et de gestion de l'environnement ainsi que la création d'une nouvelle base de données sur les contaminants qui se trouvent dans les aliments des autochtones.

En 1986-1987, le fonds pour l'étude de l'environnement a permis d'entreprendre neuf études, pour un coût total de 1 807 000 \$, dont huit ont porté sur le Nord, au coût de 556 000 \$. On s'attend à ce que les efforts soient moins intenses en 1988-1989, étant donné le ralentissement général des activités pétrolières et gazières dans les régions éloignées.

Le MAINC et le MDE sont à mettre au point des accords sur le contrôle et la qualité de l'eau avec chaque territoire. En outre, des négociations ont été entamées entre le GINQ, les gouvernements de l'Alberta et de la Saskatchewan et le MAINC relativement à des accords transfrontières de gestion des eaux. Des négociations ont également eu lieu entre le gouvernement du Yukon, le MDE, le MPO, le MAINC et le gouvernement de la Colombie-Britannique relativement à un accord de mise en oeuvre et l'étude du bassin du Yukon.

Gestion des terres : Dans le cadre de cette sous-activité, on répond aux besoins des particuliers, des collectivités et des entreprises d'exploitation des ressources en traitant les demandes soumises et en délivrant diverses autorisations. Le tableau 16 indique, selon le type, le nombre d'opérations foncières effectuées ces trois dernières années.

Tableau 16 : Opérations réparties selon leur type

1984-1985	Yukon T.N.--O	Yukon T.N.--O	Yukon T.N.--O
1985-1986	1986-1987	1986-1987	Yukon T.N.--O

Permis d'utilisation des terres	190	192	191	204	199	166
Permis d'exploitation de carrières	66	82	46	111	74	120
Permis d'occupation	1	11	-	-	1	1
Baux	134	112	90	135	70	133
Conventions de vente	36	4	14	-	29	3
Terres mises de côté	81	27	29	106	34	108
Décrets	35	35	29	30	18	19
Total	543	463	399	586	425	550

Dans le cadre de cette sous-activité, 18 études visant l'établissement et la mise à jour d'un inventaire des ressources granulaires et d'un plan d'aménagement en vue d'un projet d'exploitation des hydrocarbures dans le Nord ont également été entreprises dans la région de la mer de Beaufort et dans le couloir de la vallée du Mackenzie, de même que d'autres projets touchant les ressources granulaires pour appuyer la mise en oeuvre de la Convention définitive des Inuvialuit. On a commencé transférer aux gouvernements territoriaux la compétence relative aux titres de bien-fonds.

On trouvera au tableau 15 la tendance des activités sur une période de cinq ans dans les deux territoires.

Tableau 15 : Nombre d'incendies combattus et superficie brûlée dans des secteurs protégés

Superficie brûlée proportionnellement au secteur protégé (%)	Superficie brûlée par incendie (ha)	Superficie brûlée (ha)	Nombre d'incendies	Secteur protégé (km <sup>2</sup> )
--	-------------------------------------	------------------------	--------------------	------------------------------------

382	396 920	387	50 254	130	0.127
83	396 920	350	52 877	151	0.133
84	396 920	334	11 021	33	0.028
85	396 920	195	14 442	74	0.036
86	396 920	259	265 504	1 025	0.669
Moynne	396 920	305	78 820	283	0.200

\* Nota : 100 ha = 1 km<sup>2</sup>

Station des eaux : La somme de travail accompli en 1986-1987 dans le cadre de cette sous-activité est représentée par les indicateurs suivants :

Yukon T.N.-O.

26	182	hydraulique traitées
11	S.O.	Approbations de livrées concernant la réglementation au large des côtes
145	430	Inspections portant sur les droits relatifs à l'eau (intérieur)
S.O.	55	Inspections portant sur la qualité de l'eau (intérieur)
25	S.O.	Inspections au large des côtes
-	13	Stations hydrométriques (MAINC)
-	54	Stations d'évaluation de l'enneigement (MAINC)
-	10	Stations d'évaluation des précipitations (MAINC)



Données sur le rendement et justification des ressources

**Gestion des forêts :** En 1986-1987, des permis de coupe ont été délivrés relativement à environ 200 000 m<sup>3</sup> de bois d'oeuvre dans les deux Territoires. Durant cette année, la coupe et la production de bois d'oeuvre ont créé 100 emplois pour les habitants du Nord. Le transfert au GNO des programmes de gestion des forêts et de lutte contre les incendies est survenu le 1<sup>er</sup> avril 1987. Par conséquent les activités du VAINC dans ce secteur seront concentrées au Yukon. Parmi les programmes importants, mentionnons l'inventaire des ressources forestières et la planification à long terme d'importants projets d'exploitation forestière dans le sud-est du Yukon.

Dans le cadre du programme de prévention et de maîtrise des incendies de forêt, des crédits sont prévus pour les mesures préparatoires et pour la lutte contre les incendies. Le budget affecté aux mesures préparatoires comprend des fonds pour couvrir les coûts fixes entraînés par le maintien d'un service d'incendie essentiel. Les crédits affectés à la lutte contre les incendies comprennent les fonds additionnels nécessaires pour combattre les incendies à mesure qu'ils se déclarent. Les dépenses consacrées à la lutte contre les incendies sont proportionnelles au nombre d'incendies qui se déclarent chaque année.

Tableau 14 : Fonds affectés à la lutte contre les incendies

Budget des dépenses			
1988-1989	Prévu	1986-1987	Réel
5 129 252	5 747 000	13 859 33	
581 514	548 400	17 045 93	
Mesures préparatoires		Lutte contre les incendies	
5 710 766	5 022 400	30 905 28	
Total			



- Transfert à la Gestion du Programme des salaires des pompiers engagés à contrat. (2 617 000 \$)
- Gestion des eaux : La sous-utilisation de 947 000 \$ provient des facteurs suivants :
- Retards dans la mise en oeuvre des recommandations issues de deux études importantes de bassins fluviaux; (400 000 \$)
- Coûts en personnel associés à la sous-utilisations de quatre années-personnes; (125 000 \$)
- Report des audiences de l'Office des eaux des T.N.-O. (105 000 \$)
- Gestion des terres : La sous-utilisation de 942 000 \$ est attribuable aux facteurs suivants :
- Coûts en personnel associés à la sous-utilisation de onze années-personnes, principalement attribuable au taux de roulement élevé dans les régions; (565 000 \$)
- Transfert de fonds pour respecter les priorités du Ministère. (178 000 \$)
- Aménagement des terres : La sous-utilisation de 965 000 \$ est principalement attribuable aux facteurs suivants :
- Retards dans la signature de l'accord sur l'aménagement des terres aux Yukon; (381 000 \$)
- Retards dans la création d'une commission d'aménagement pour les régions de la mer de Beaufort et du détroit de Lancaster. (347 000 \$)
- Protection de l'environnement : Le dépassement de 339 000 \$ est attribuable principalement aux coûts en personnel et aux autres coûts de fonctionnement associés à la surutilisation de trois années-personnes.
- Bureaux de district et bureaux locaux : La sous-utilisation de 742 000 \$ provient principalement d'économies attribuables en partie aux restrictions ministérielles et à la réduction des déplacements des employés.

Tableau 13 : Résultats financiers en 1986-1987  
(milliers de dollars et années-personnes)

	1986-1987
Réel	Budget
Principale	Différence
A-P	A-P
\$	\$

Gestion des forêts	32 160	133	19 456	124	12 704
Gestion des eaux	4 919	43	5 866	48	(947)
Gestion des terres	3 018	36	3 960	47	(942)
Aménagement des terres	3 426	20	4 391	23	(965)
Protection de l'environnement	3 580	23	3 241	20	339
Recherches environnementales	582	2	652	2	(70)
Bureaux de district et bureaux locaux	8 466	102	9 208	101	(742)

Fonds pour l'étude de l'environnement (comptabilité de caisse modifiée)	1 087	-	1 200	4	(113)
	56 151	359	46 774	365	9 377

	57 238	359	47 974	369	9 264
--	--------	-----	--------	-----	-------

Explication de la différence : La différence entre les dépenses réelles et le Budget approuvé résulte principalement des facteurs suivants :  
Gestion des forêts : Le dépassement de 12 704 000 \$ est surtout attribuable à ce qui suit :

- Augmentation des dépenses liées à la suppression d'un nombre extrêmement élevé d'incendies de forêt (Budget des dépenses supplémentaire) ;

La même activité représente 27,9 % de toutes les dépenses du Programme des affaires du Nord et 41,1 % de toutes les années-personnes.

Tableau 12 : Sommaire des ressources de l'activité  
(milliers de dollars et années-personnes)

	Budget des dépenses 1988-1989	Prévu 1987-1988	Réel 1986-1987
	\$	A-P	\$
	A-P		A-P
gestion des forêts	8 416	60	8 422
gestion des eaux	5 744	48	5 860
gestion des terres	3 705	46	3 993
aménagement des terres	5 770	23	5 071
protection de l'environnement	2 652	18	3 546
recherches environnementales*	679	6	1 243
bureaux de district	5 812	74	5 701
et bureaux locaux	102	2	8 466
	32 778	275	33 836
			279
			57 238
			359

\* Le fonds pour l'étude de l'environnement (FEE) ne fait plus partie du budget du ministère et donc de la présente sous-activité. Le sommaire du FEE est expliqué à la page 3-91.

Des dépenses totales engagées pour cette activité (y compris le personnel et 40,6 % à d'autres frais de fonctionnement. Les subventions pour l'étude de l'environnement), 45,5 % sont attribuables au personnel et les contributions représenteront 10,2 % du budget et les immobilisations 3,7 %.

**Gestion des terres :** Cette sous-activité porte sur la gestion des droit de superficie et des règlements d'ordre environnemental régissant 3,9 millions de km<sup>2</sup> de terres publiques du Nord et fournit un orientation pour l'établissement de positions du Programme relativement aux questions territoriales issues des négociations entourant le revendications globales. Dans le cadre de cette sous-activité, on élabore des politiques visant à assurer l'utilisation optimale de terres et des ressources granulaires et on administre les baux, le droits de passage, les permis d'occupation, les conventions de vente les permis d'exploitation de carrières et d'utilisation des terres.

**Aménagement des terres :** Cette sous-activité a pour but d'assurer la mise en oeuvre du programme d'aménagement des terres dans le Nord. Elle vise également à garantir que les intérêts du gouvernement fédéral son pris en considération au moment de l'élaboration des plans régionaux que les organismes fédéraux assumant des responsabilités dans le Nord sont consultés et participent à la planification. La prestation d'aide et de conseils dans le domaine de l'orientation et des techniques est assurée dans le cadre du programme d'aménagement des terres dans les deux Territoires.

**Protection et recherches environnementales :** Cette sous-activité aide à assurer la protection de l'environnement du Nord contre les répercussions éventuelles des projets d'exploitation des ressources grâce à l'examen des plans de mise en valeur, à l'intégration des conditions d'exploitation tenant compte de l'environnement dans les autorisations, les baux et les permis accordés et, enfin, à la mise en oeuvre du processus fédéral d'évaluation et d'examen en matière d'environnement (PFEET) dans le Nord. Un programme de recherche appliquées fait partie intégrante de cette sous-activité et fournit les renseignements nécessaires à une saine gestion des ressources renouvelables. Ces recherches s'inspirent principalement de trois sources : le Programme des études environnementales, le fonds pour l'étude de l'environnement (Nord) et le Programme d'initiatives pétrolières et gazières dans le Nord.

**Bureaux de district et bureaux locaux :** On trouve des bureaux locaux dans les agglomérations situées un peu partout dans les Territoires. Les responsables s'occupent de ceux qui demandent des droits d'exploitation des ressources. De plus, ils effectuent des inspections, participent au rassemblement des données et organisent les services de lutte contre les incendies de forêt au Yukon.



3. Gestion des ressources renouvelables et protection de l'environnement

Objectif

Gérer efficacement les ressources hydrauliques, les forêts\* et les terres et protéger l'environnement du Nord.

Description

Dans le cadre de cette activité, on s'occupe de gérer les ressources renouvelables et de protéger l'environnement du Nord, à peu près comme on le fait dans les provinces, en collaboration avec les gouvernements territoriaux et compte tenu des revendications territoriales.

**Gestion des forêts :** La lutte contre les incendies de forêt, destinée à protéger la population, les biens et les ressources, constitue la principale responsabilité de cette sous-activité, et c'est à cette tâche qu'est affectée la majeure partie des ressources financières. La gestion des ressources forestières au Yukon comporte la délivrance de permis de coupe pour autoriser la coupe du bois sur une petite échelle. Elle comprend aussi la négociation d'ententes sur la gestion de la coupe du bois avec les principaux exploitants commerciaux et l'établissement d'inventaires permettant de déterminer l'emplacement, la qualité et l'étendue des ressources forestières exploitables et la gestion des activités de lutte contre les incendies de forêt. Le Ministère et le gouvernement territorial du Yukon ont conclu une entente de principe relativement au transfert à ce dernier des programmes de gestion des forêts et de lutte contre les incendies de forêt.

**Gestion des eaux :** Dans le cadre de cette sous-activité, on accorde des permis d'exploitation hydraulique à des industries, à des entreprises commerciales et à des municipalités du Nord. L'octroi de ces permis relève des offices des eaux du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest. Parmi les autres grandes responsabilités rattachées à cette sous-activité, mentionnons la prévention de la pollution de l'eau. Les conditions régissant l'utilisation de l'eau sont définies dans les permis, et le versement de matières polluantes dans les eaux intérieures et au large des côtes est régi par la loi sur les eaux intérieures du Nord et la loi sur la prévention de la pollution des eaux arctiques, par l'entremise d'inspections. On maintient des réseaux de collecte de données sur l'écoulement, sur l'enneigement, sur les précipitations et sur la qualité de l'eau pour permettre une bonne planification et une saine gestion des eaux.

\* (gérer les forêts au Yukon seulement)



Les dépenses prévues des grands projets d'immobilisations c

1988-1989 sont indiquées à la page 3-79.

On achève actuellement des négociations portant sur le transfert du Fédéral au GINO, du Programme de réfection des routes interterritoriales ainsi que des projets en cours, dont la date d'achèvement a été reportée au 1<sup>er</sup> avril 1988. Des pourparlers préliminaires viennent de débiter avec le gouvernement du Yukon sur le même sujet. On commencera bientôt à élaborer une politique des besoins d'infrastructure en matière de transports, qui mettra l'accent sur le besoins financiers. Enfin, on prévoit aussi faciliter, grâce à la présente sous-activité, le transfert des aéroports de classe B et C à l'Arctique du Fédéral aux gouvernements territoriaux.

**Elaboration de projets :** En 1986-1987, la présente sous-activité facilité la poursuite du projet Bent Horn de Panarctic Oils limitée : o a réussi à substituer du pétrole brut local au diesel qu'il fallait "importer" du Sud pour une des centrales électriques de la collectivité On a aidé à coordonner et à orienter les travaux du projet Amauligak d Gulf, dans la mer de Beaufort. En 1986, le pétrole extrait du dernier de deux puits de délimitation lors d'essais prolongés d'écoulement, quité la mer de Beaufort par pétrolier; il s'agissait d'une première Les responsables de la sous-activité prévoient participer, en 1988-1989 à un programme fédéral-territorial d'étude et de coordination de la planification préliminaire de l'éventuelle construction d'un oléoduc dans la vallée du Mackenzie. On continuera aussi d'évaluer le premier essai de production et d'expédition de pétrole brut fait par Gulf relativement au projet F-24 d'Amauligak, ainsi que le programme de responsables du projet de Bent Horn, qui veulent commercialiser davantage l'emploi du pétrole brut local en convaincant au moins un entreprise minière nordique et d'autres collectivités de le préférer au diesel importé du Sud.

l'attachement des colis aéroportés dans le Nord; représente, après le ministère des Finances, les intérêts du Nord en ce qui a trait à l'impôt fédéral; enfin, maintenu et augmenté la base de données sur le Nord. En outre, on a transféré au gouvernement du Yukon les avoirs ukonais de la Commission d'énergie du Nord canadien.

mise en oeuvre des programmes de développement économique : L'Entente de développement économique Canada-T.N.-O. de 1982, qui a donné lieu à plus de 310 projets d'une valeur globale d'environ 21 millions de dollars, a pris fin le 31 mars 1987. Une nouvelle EDF Canada-T.N.-O. et quatre ententes auxiliaires ont toutefois été négociées, qui prévoient le versement de 17 millions sur quatre ans à compter de 1987-1988. Par ailleurs on a consacré 2 031 900 \$ à quelque 62 projets dans le cadre des trois ententes auxiliaires de l'EDF Canada-Yukon, en 1986-1987, la seconde année de celle-ci. Une évaluation de l'EDF Canada-Yukon sera terminée en 1987-1988.

Le Programme de développement économique des Inuit aide à financer, au moyen de prêts directs, de garanties de prêts et de contributions, les entreprises appartenant à des Inuit ou dirigées par des Inuit. En 1986-1987, on a accordé pour 482 182 \$ sous forme de prêts, ce qui porte le total des prêts en cours à 2 277 160 \$.

Grâce à l'aide financière, à la formation et à divers autres moyens, le Programme a aussi favorisé l'expansion des coopératives appartenant à des autochtones ou dirigées par ceux-ci; il existe actuellement 32 coopératives de ce genre où travaillent à plein temps environ 300 autochtones et dont les revenus ont atteint 30 millions de dollars en 1986. Grâce au programme d'aide aux coopératives, Coopératives de l'Arctique Limited reçoit 1,2 million de dollars par année pour dispenser des services de gestion aux coopératives membres.

Au moyen de subventions à la consommation d'énergie, le Programme a rendu plus équitable le prix de l'électricité pour les petites entreprises et les maisons des collectivités éloignées, ainsi que le prix du mazout dans le cas des maisons. En 1986-1987, 5 825 maisons ou entreprises nordiques ont reçu des subventions à la consommation d'énergie d'un coût total de 4 073 000 \$.

Gestion de l'infrastructure du transport : Le Nord compte environ 5 100 kilomètres de routes. En 1986-1987, d'importants travaux de réfection ont été effectués sur la route Dempster, le tronçon sud de la route du Klondike et la route du Mackenzie. De plus, on a poursuivi la construction de la route Dempster (km 125 à 671) et terminé la deuxième partie des travaux de terrassement du tronçon de la route du Mackenzie reliant Fort Simpson et Wrigley. Le projet Mackenzie (Wrigley) a fourni les possibilités d'emploi et de formation à plus de 300 autochtones du Nord.

- à la radiation de créances irrécouvrables se rapportant à la Caisse de prêts aux Esquimaux (Budget supplémentaire);

- à la péréption de crédits affectés à l'entente auxiliaire sur les ressources renouvelables signée dans le cadre de l'Entente sur le développement économique (EDE) Canada-Yukon.

3 773 000 \$

Gestion de l'infrastructure du transport : La sous-utilisation de 5 822 000 \$ s'explique comme suit :

- réductions budgétaires de février 1986 (2 000 000 \$)

- virements internes opérés pour répondre aux priorités du Ministère (2 000 000 \$)

- réduction de 4 % du budget d'immobilisations, par le Conseil du Trésor (960 000 \$)

- transfert lié aux ententes de développement économique (240 000 \$)

- péréptions diverses dues aux mesures d'économie prises à l'échelle du gouvernement, au report de projets et aux prix de soumissions intérieurs aux prévisions (5 822 000 \$)

**Elaboration de projets :** La sous-utilisation de 107 000 \$ découle surtout des coûts en personnel associés à une vacance de (60 000 \$) et à l'annulation d'une étude prévue (25 000 \$).

Données sur le rendement et justification des ressources

**Politique de développement économique :** En 1986-1987, on a dressé un cadre complet pour le développement économique et politique du Nord; analysé les effets du ralentissement de l'économie des Territoires du Nord-Ouest; entrepris de consulter les ministères fédéraux, le gouvernement des T.N.-O. et les organismes autochtones intéressés, pour pouvoir présenter au Bureau de la négociation du libre-échange une position unifiée, tenant compte des intérêts et responsabilités de chacun, sur les entraves au commerce des produits tirés de matières marines; étudié des projets qui permettraient d'accroître l'importance du commerce circumpolaire; calculé les recettes que pourrait engendrer l'exploitation des ressources; représenté, auprès du Secrétaire d'Etat du Conseil du Trésor et de la Société canadienne des Postes, les intérêts des nordistes et des autochtones en ce qui a trait à la subvention de

Des dépenses engagées pour cette activité, 9,6 % seront attribuables au personnel et 4,2 % à d'autres frais de fonctionnement. Des subventions et les contributions représenteront 23,5 % du budget et des immobilisations, 62,7 %.

Tableau 11 : Résultats financiers en 1986-1987  
(milliers de dollars et années-personnes)

	1986-1987	
	Budget	Différence
	Réel	
	A-P	A-P
	\$	\$

politique de développement économique	1 202	17	1 273	18	(72)	(1)
mise en oeuvre des programmes de développement économique	9 678	14	5 905	13	3 773	1
gestion de l'infrastructure du transport	18 389	8	24 211	11	(5 822)	(3)
laboration de projets	275	4	382	5	(107)	(1)
	29 544	43	31 771	47	(2 227)	(4)

Application de la différence : La différence entre les dépenses réelles et le Budget principal est surtout attribuable à ce qui suit :

Politique de développement économique : La sous-utilisation de 71 000 \$ est due au fait que les frais juridiques associés au transfert de la ENC au gouvernement du Yukon ont été moins élevés que prévu.

Mise en oeuvre des programmes de développement économique : L'écart de 773 000 \$ est principalement imputable :

- à des subventions au coût de l'énergie (Budget supplémentaire);

4 073 000 \$



20 millions de dollars par année, qui a pour but d'étendre le réseau d routes principales dans le Nord et de faciliter l'accès au agglomérations éloignées et aux projets d'exploitation des ressources les responsabilités de la sous-activité sont en voie d'être graduellement transférées aux gouvernements territoriaux.

**Elaboration de projets :** Dans le cadre de cette sous-activité, on coordonne les différents procédés qu'utilise le gouvernement pour évaluer les grands projets d'exploitation de ressources dans le Nord De plus, on ordonnance les travaux de façon à prévenir les retards dans les approbations de principe des gouvernements et les retards dans l'émission des documents réglementaires.

**Sommaires des ressources**

Cette activité représente environ 23,5 % de toutes les dépenses du Programme des affaires du Nord et 6,9 % du nombre total d'années-personnes.

**Tableau 10 : Sommaire des ressources de l'activité**  
(milliers de dollars et années-personnes)

Budget des dépenses	A-P	\$	A-P	\$	A-I
1988-1989			Prévu		Réel
1987-1988					1986-1987
<hr/>					
Politique de développement économique	20	1 464	18	1 202	17
Mise en oeuvre des programmes de développement économique	11	7 443	13	9 678	14
Gestion de l'infrastructure du transport	10	18 281	10	18 389	8
Elaboration de projets	5	420	5	275	4
<hr/>					
	46	27 608	46	29 544	43



## Objectif

ramener et appuyer le développement économique soutenu du Nord.

## Description

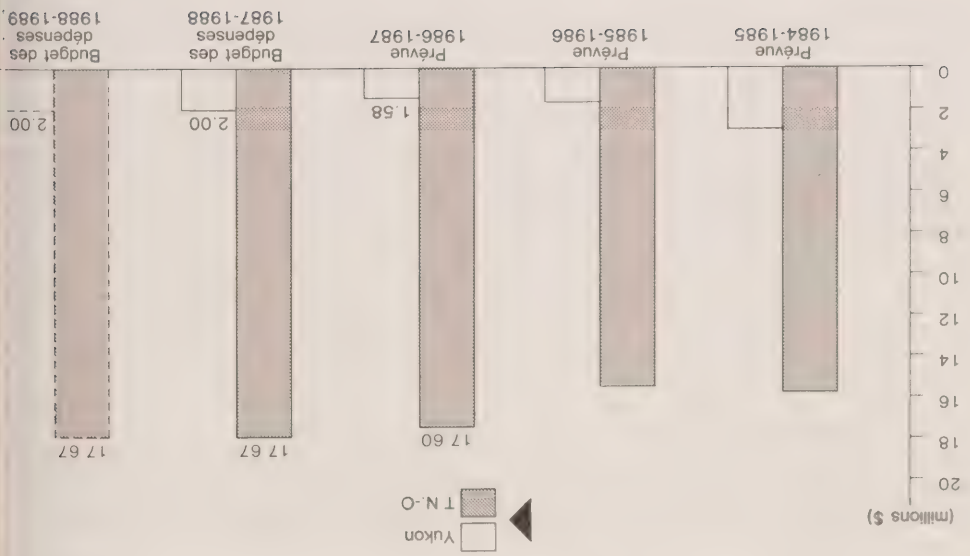
Dans le cadre de cette activité, on s'occupe de l'élaboration de politiques et de programmes visant le développement économique des territoires.

**Politique de développement économique :** Cette sous-activité sert à coordonner tous les travaux du Fédéral qui favorisent le développement économique du Nord et à faire en sorte qu'il soit dûment tenu compte des intérêts et des priorités des intéressés dans le cadre des politiques et des programmes pertinents. On tient à jour des bases de données économiques utiles à ces travaux. On prépare actuellement le transfert de la Commission d'énergie du Nord canadien au gouvernement des territoires du Nord-Ouest.

**Mise en oeuvre des programmes de développement économique :** Dans le cadre de cette sous-activité, on élabore des politiques et l'on met en oeuvre des programmes qui assurent des avantages économiques directs aux habitants du Nord. Les ententes de développement économique (EDE) négociées avec chaque territoire visent à favoriser la croissance et la diversification des économies nordiques et la coopération entre les gouvernements fédéral et territoriaux dans ce domaine. Les projets de développement, par exemple le Programme de modernisation du système de défense aérienne de l'Amérique du Nord, sont analysés, et l'on consulte les habitants du Nord concernés afin qu'ils puissent en tirer le maximum d'avantages en matière de formation, d'emploi, de possibilités commerciales et de participation au capital. La sous-activité aide au développement économique des autochtones grâce à des consultations et à la prestation de conseils et d'aide financière en vertu du Programme de développement économique des Inuit et du Programme d'aide aux coopératives. On cherche à approuver les collectivités éloignées en énergie moins coûteuse en faisant des analyses et des recherches économiques sur des solutions de rechange et des projets d'économie d'énergie.

**Gestion de l'infrastructure du transport :** Dans le cadre de cette sous-activité, on élabore des politiques et des plans pour l'infrastructure des transports dans le Nord et l'on crée des possibilités de formation et d'emploi dans le domaine de la construction. En outre, on met en oeuvre la politique des routes du Nord (1983) et l'on gère un programme de travaux routiers d'environ

Tableau 9 : Contributions liées aux services de santé dispensés aux Indiens et aux Inuit



me de division des Territoires, conclu en janvier 1987. Éventuellement reporté, le plébiscite devrait avoir lieu vers la fin de 1988.

Les années-personnes de cette sous-activité servent aussi à gérer le Programme des paiements de transfert aux gouvernements territoriaux et à assurer l'orientation et la coordination des lignes de conduite et des objectifs du gouvernement fédéral par rapport aux gouvernements territoriaux.

**Développement social et épanouissement culturel :** Cette sous-activité a été établie pour stabiliser le marché des objets d'art et d'artisanat inuit. Elle vise à encourager les artistes inuits à participer à leurs expositions et à la vente d'œuvres d'art. En 1986-1987, le gouvernement a organisé 15 expositions dans des galeries d'art publiques, et l'on a commencé à préparer de grandes expositions pour l'Allemagne et le Japon. Pendant l'exercice écoulé, c'est en fonction des priorités des centres culturels et des projets présentés par ceux-ci qu'ont été dispensées les contributions visant à favoriser le développement linguistique et culturel. En général, les services de traduction ont été assurés, à forfait, par des particuliers et des organisations inuit. Quinze subventions d'une valeur moyenne de 3 300 \$ ont été accordées à des particuliers d'entreprendre des projets à caractère culturel.

**Contributions et contributions aux gouvernements territoriaux :** Il incombe au gouvernement fédéral de fournir des soins médicaux et hospitaliers aux Inuits et aux Indiens inscrits qui habitent le Nord. En 1988-1989, les contributions totales relatives aux soins de santé devaient élever à quelque 19 683 000 \$. Les paiements correspondent aux services effectivement dispensés aux Indiens et aux Inuits. Le tableau ci-dessous indique le coût de ces services.

Tableau 8 : Résultats financiers en 1986-1987  
(milliers de dollars et années-personnes)

1986-1987	Budget	Principal	Différence					
	Réel			\$	A-P	\$	A-P	A-P
Evolution politique et affaires territoriales	2 204	10	2 376	17	(172)	(7)		
Développement social et épanouissement culturel	3 049	16	2 730	16	319	-		
Subventions et contributions aux gouvernements territoriaux	19 380	-	19 891	-	(511)	-		
	24 633	26	24 997	33	(364)	(7)		

Explication de la différence : La différence entre les dépenses réelles et le Budget principal découle surtout de ce qui suit :

**Evolution politique et affaires territoriales :** La différence de 172 000 \$ est surtout attribuable aux coûts en personnel associés à la sous-utilisation de sept années-personnes. La dotation des postes pertinents a été retardée en attendant la réorganisation du Programme.

**Développement social et épanouissement culturel :** L'écart de 319 000 \$ est surtout attribuable aux contributions de 240 000 \$ à la Conférence circumpolaire Inuit et de 55 000 \$ pour la conseilance d'Inuit, par voie de réaffectation interne.

**Subventions et contributions aux gouvernements territoriaux :** La sous-utilisation de 511 000 \$ découle du fait que les frais de soins hospitaliers facturés au Yukon et dans les Territoires du Nord-Ouest ont été moins élevés que prévu.

Données sur le rendement et justification des ressources

Evolution politique et affaires territoriales : En 1986-1987, on fournit des fonds de fonctionnement à l'Alliance constitutionnelle de T.N.-O. et l'on en a évalué les travaux. On a aussi fourni un budget pour la tenue d'un plébiscite devant servir à ratifier l'accord sur l'

(Evolution politique, développement social et épanouissement culturel)



Collection d'art inuit seront confiées au Musée des beaux-arts du Canada, au Musée canadien des civilisations et à des centres régionaux, : La responsabilité de publier la revue Inuktitut sera remise à un organisme autochtone.

ventions et contributions aux gouvernements territoriaux : Cette sous-activité permet d'accorder une aide financière aux deux gouvernements territoriaux pour couvrir le coût des soins hospitaliers et médicaux dispensés aux Indiens inscrits et aux Inuit. De plus, une aide financière est accordée au gouvernement du Yukon pour couvrir les déficits de fonctionnement des habitations à loyer modique destinées aux Indiens du Yukon.

#### omaires des ressources

ette activité représente 20,0 % des dépenses et 4,6 % des unées-personnes du Programme des affaires du Nord.

Tableau 7 : Sommaire des ressources de l'activité  
(milliers de dollars et années-personnes)

	Budget des dépenses 1988-1989		Prévu 1987-1988		Réel 1986-1987	
	\$	A-P	\$	A-P	\$	A-P
évolution politique et affaires territoriales	1 072	16	1 406	17	2 204	10
développement social et épanouissement culturel	2 734	15	2 746	16	3 049	16
subventions et contributions aux gouvernements territoriaux	19 741	-	19 841	-	19 380	-
	23 547	31	23 993	33	24 633	26

Des dépenses totales de cette activité, 7,7 % seront engagées pour le personnel et 2,1 % pour d'autres dépenses de fonctionnement. Les subventions et les contributions représenteront 90,1 % et les immobilisations 0,1 % des dépenses de l'activité. Les recettes, engendrées surtout par l'intérêt sur le capital prêté aux territoires, s'élèveront à 620 000 \$ (voir le tableau des recettes à la page 3-88).



Section II  
Analyse par activité

A. Évolution politique, développement social et épanouissement culturel

Objectif

Favoriser l'évolution politique et sociale de chaque territoire tout en sauvegardant les intérêts culturels des groupes autochtones.

Description

Cette activité comprend la gestion des relations entre le MAINC et les gouvernements territoriaux dans les domaines suivants : évolution politique, transfert des responsabilités et questions fiscales, soutien de l'art et des artistes inuit et promotion de la culture et des langues inuit.

**Évolution politique et affaires territoriales :** Cette sous-activité traite aux rapports entre le Ministère et les gouvernements du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest, et englobe l'octroi des ressources nécessaires au fonctionnement du Bureau du commissaire de chaque territoire. Elle comprend aussi l'élaboration de lignes de conduite et de plans relatifs à l'évolution politique du Nord, la délégation des responsabilités aux gouvernements territoriaux et la gestion des relations fiscales. La sous-activité recouvre enfin la gestion du Programme des paiements de transfert aux gouvernements territoriaux.

**Développement social et épanouissement culturel :** Cette sous-activité a pour but d'appuyer le développement et la promotion de l'art inuit grâce à la gestion et à l'exposition d'une collection d'œuvres d'art inuit. En outre, elle sert à appuyer la commercialisation des œuvres d'art et elle englobe la gestion d'un centre de recherche et de documentation et le financement du Conseil canadien des arts esquimaux. Elle sert aussi à promouvoir les langues et la culture inuit : commande de la réalisation de films sur la culture des Inuit et sur diverses questions qui les touchent, publication de la revue Inuktitut, services de traduction Inuktitut-anglais, administration du Programme de subventions aux affaires culturelles et des programmes des centres culturels et éducatifs qui sont destinés aux Inuit et, enfin, publication de dictionnaires, de grammaires et de lexiques spécialisés en Inuktitut. De l'aide financière est accordée aux organismes autochtones pour leur permettre de donner leur opinion sur les projets de développement économique et social. En 1988-1989, les œuvres de l.

La protection de l'industrie canadienne de la fourrure demeure un sujet des plus délicats et le gouvernement cherche activement, avec les différents secteurs touchés, à défendre les intérêts de ceux-ci. Le programme du gouvernement fédéral est axé à la fois sur la recherche de pièges sans cruauté pouvant remplacer les pièges à palette, et sur les relations publiques. Le Ministère est notamment chargé d'assurer la liaison et de jouer le rôle de défenseur et de coordinateur au sein du gouvernement fédéral. Il dispense en outre un programme d'information et d'éducation des trappeurs autochtones.

**Protection de l'environnement :** On évalue les conséquences environnementales de tous les projets d'exploration et d'exploitation avant de les approuver. Des centaines d'approbations relatives à l'environnement et de permis d'exploitation des ressources renouvelables sont accordés chaque année (p. ex. 975 transactions foncières en 1986-1987) et les conséquences du développement industriel font l'objet d'un contrôle attentif.

Les projets de recherche environnementale appliquée parraînés par le Programme des affaires du Nord jouent un rôle clé dans l'élaboration des bons règlements et de saines pratiques de gestion des ressources, dans la protection de la santé publique et dans la détermination des nouvelles possibilités économiques liées aux ressources renouvelables. Environ 36 projets de recherche ont été lancés en 1986-1987, certains ayant été financés par le Programme d'initiatives pétrolières et gazières dans le Nord. Ces projets avaient des sujets variés comme l'exploitation des ressources fauniques, la contamination des poissons et de la nourriture des autochtones, l'intégrité des terres où passe un pipeline et les préoccupations relatives aux mines abandonnées.

Le Fonds renouvelable pour l'étude de l'environnement du Nord, qui a été créé en 1983 et qui est entièrement financé par les sociétés pétrolières et gazières, permet à l'industrie et au gouvernement d'effectuer les études sociales et environnementales nécessaires à la prise de décisions éclairées relativement à la recherche et à l'exploitation du pétrole et du gaz dans le Nord. En 1985-1986, huit études touchant le Nord ont été entreprises, d'une valeur globale de 556 000 \$.

Des évaluations ont été achevées relativement à l'aménagement des terres du Nord, au Programme d'initiatives pétrolières et gazières du Nord et aux comités consultatifs communautaires.

Programmes de développement économique : En ce qui a trait à 700 emplois saisonniers (estimation) et engendré des dépenses d'environ 100 millions de dollars dans le Nord, malgré la fin prochaine du projet de Norman Wells et la réduction progressive de l'activité à Dome/Cannar.

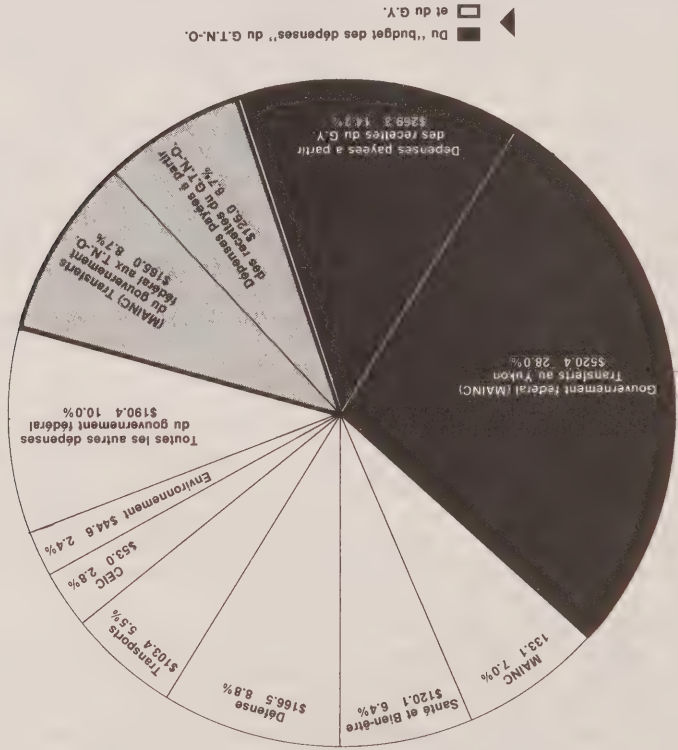
En novembre 1986, le Cabinet a approuvé une politique minière pour le Nord destinée à améliorer les perspectives d'investissement dans la recherche et la mise en valeur des ressources minérales. Des plans de mise en oeuvre distincts ont été élaborés en collaboration avec les gouvernements territoriaux. Le gouvernement fédéral a vendu à Mineral Resources International Ltd., pour 6 012 000 \$, les 18 p. 100 des actions de Nanisivik Mines Ltd. qu'il détenait. En 1986, l'industrie minière a employé 3 072 personnes à plein temps, plus 600 à 700 personnes pour l'exploitation des placers pendant la belle saison. Selon les estimations, on a consacré 76 millions de dollars à l'exploration minière dans le Nord en 1986.

Plus de 310 projets d'une valeur globale approximative de 1 millions ont été financés grâce aux trois ententes auxiliaires s'inscrivant dans l'Entente de développement économique Canada-T.N.-A. de 1982. Les deux instances viennent de conclure une nouvelle Entente auxiliaire prévoyant la dépense d'environ 17 millions de dollars sur quatre ans. Jusqu'à présent, 95 projets d'une valeur globale de 62 millions ont été approuvés dans le cadre de l'EDC Canada-Yukon de 1984 et 2,2 millions de plus ont été affectés à 57 projets de tourisme MEIR-Yukon.

Le Programme des affaires du Nord a également favorisé par d'autres moyens la diversification du développement économique régional. Notamment, par exemple les efforts consacrés à l'essor des coopératives et des sociétés autochtones de développement. Il existe actuellement dans le Nord 32 coopératives appartenant aux autochtones et gérées par eux. Celles-ci emploient environ 300 autochtones à plein temps; en 1984, leurs recettes globales se chiffraient à plus de 30 millions de dollars. Le Programme des gestionnaires de secteur des coopératives de l'Arctique a été évalué en 1986-1987. Dans le rapport, on recommande que le financement du programme se poursuive à son niveau actuel. On recommande également que les Coopératives de l'Arctique présentent une recommandation accélérée vers l'autosuffisance après 1990-1991. Différentes recommandations visent à rendre le programme plus efficace. Ces dernières portaient sur la grande gamme d'activités et sur l'amélioration du rendement des gestionnaires de secteur. En outre, le rapport faisait état de modifications à apporter aux accords de contributions utilisés pour le programme.



Tableau 6 : Dépenses prévues pour 1987-1988, par ordre de gouvernement et principal organisme fédéral (millions de dollars)



■ Du "budget des dépenses" du G.T.N.O.  
 □ et du G.Y.

programmes sociaux et politiques : L'évolution politique du Nord est réalisée progressivement grâce à la mise sur pied d'institutions politiques, au transfert des responsabilités aux gouvernements territoriaux et à la poursuite des négociations visant à régler les revendications des autochtones.

On a élaboré une série de lignes directrices sur le transfert des pouvoirs et des programmes du gouvernement fédéral aux gouvernements territoriaux, qui ont été approuvées en juin 1987. Outre les transferts écrits aux pages 3-9 et 3-10, on a fourni des conseils, approuvé le transfert de terrains et lancé un programme de contrôle, le tout relativement au transfert au G.T.N.O. des postes de soins infirmiers de l'affin du ministère de la Santé.

### 3. État des initiatives annoncées antérieurement

Voici une mise à jour des initiatives signalées dans les plans et dépenses de 1986-1987 et de 1987-1988 :

- on a renégo-cié l'Entente de développement économique Canada-T.N.-O. et quatre ententes auxiliaires, qui prévoient le versement de 17 millions de dollars au cours des quatre prochaines années;

- dans le cadre du Programme d'action sur les initiatives dans l'Arctique, en 1986-1987, le MAINC a dépensé 800 000 \$ dans l'Arctique de l'Ouest pour la création d'emplois et l'achat de biens et de services sur place. Le MAINC et le GINO ont convenu de dresser un régime de planification économique à long terme pour l'ensemble des T.N.-O.;

- Le Programme canado-soviétique de recherche dans l'Arctique a été reconduit, l'objectif étant d'échanger des renseignements sur des questions scientifiques et techniques d'intérêt mutuel se rapportant au Nord.

### F. Efficacité du Programme

Le Ministère, en raison surtout du Programme des affaires du Nord, et l'un des 25 organismes fédéraux qui prévoient dépenser un total de 1,50 milliard de dollars dans le Nord en 1987-1988. Cette somme comprend 685 millions de dollars en paiements de transfert aux gouvernements territoriaux. Comme les dépenses du Programme des affaires du Nord représentent environ 56 % du total, le MAINC et l'organisme fédéral qui dépense le plus dans le Nord.

Le tableau 6 montre la répartition des dépenses totales prévues pour 1987-1988, y compris les recettes et les excédents accumulés des gouvernements territoriaux.



ports soutenus et bien coordonnés si l'on veut que continuent de  
côté les secteurs des ressources renouvelables et du tourisme aux  
T.N.-O. Les groupes de protection des animaux continuent de mobiliser  
l'opinion publique en vue de détruire l'industrie de la fourrure,  
importante source de fonds pour les personnes qui vivent de chasse et de  
piégeage. Vu la situation désavantagée des autochtones yukonnais et  
territoires, le gouvernement fédéral et les administrations territoriales  
doivent continuer de chercher à créer pour les autochtones des  
possibilités de développement économique encore meilleures qu'avant.  
Cette observation s'applique d'autant plus au centre et à l'est de  
l'Arctique que ces régions n'ont pas encore pu remplacer complètement  
les sources de revenus qui ont périéclité avec la chute du marché des  
pauvres de phoque. Les initiatives du fédéral en matière de commerce  
international et la réforme fiscale influenceront aussi sur les économies  
territoriales.

Le redressement du prix du pétrole depuis le début de 1986 augmente  
la probabilité d'une intensification, à moyen terme, des travaux  
d'exploration et de mise en valeur dans les T.N.-O. et dans les régions  
arctiques de l'Arctique. En outre, l'avancement des négociations  
arctiques, l'émission de permis d'exploration touchant la vallée du  
Mackenzie et la signature avec les gouvernements territoriaux d'un  
accord sur le partage de la gestion du pétrole et du gaz et des recettes  
et décaissant, tous ces facteurs pourraient favoriser l'intensification  
des travaux d'exploration.

Le rythme des activités d'exploration minière devrait demeurer très  
pourvu, atteignant presque le niveau record. On évalue  
généralement l'importance d'un certain nombre de gisements aurifères  
découverts dans les deux territoires, et l'on se prépare à en exploiter  
dix des 1988, un dans chaque territoire. Curragh Resources a décidé de  
mettre en valeur les gisements de plomb et de zinc du plateau Vanagorda,  
qui aidera à stabiliser l'industrie minière au Yukon et favorisera le  
développement économique du territoire. La fermeture de la mise de Pine  
pourra continuer à nuire à l'économie des T.N.-O. en 1988.

## Initiatives

cours de 1988-1989, au Programme des affaires du Nord, on :

- renégociera l'Entente de développement économique Canada-Yukon  
et les ententes auxiliaires connexes, ou l'on étudiera un  
autre régime de développement économique;

- étudiera le projet d'un pipeline devant relier la mer de  
Beaufort à l'Alberta en passant par la vallée du Mackenzie;

L'Alliance constitutionnelle des T.N.-O. a été créée en 1963, composée de députés et de représentants d'organismes autochtones, elle devait dégager un consensus sur la division des Territoires du Nord-Ouest et sur la ligne de division, en particulier. Ses deux groupes constituants, l'Assemblée constitutionnelle de la région ouest et l'Assemblée constitutionnelle du Nunavut, ont entériné le 15 janvier 1987 une "entente frontalière et constitutionnelle en vue de la division des T.N.-O.", mais il faudra régler, dans le contexte des revendications territoriales globales, certaines questions ayant trait à la ligne de division avant d'organiser un plébiscite de ratification.

Contexte social et politique : Au Yukon, la responsabilité du gouvernement incombe entièrement à un conseil exécutif formé de membres élus du parti majoritaire à l'Assemblée législative. Depuis 1979, le commissaire joue un rôle officiel semblable à celui des lieutenants-gouverneurs des Provinces. Dans les Territoires du Nord-Ouest, tous les portefeuilles relèvent aussi de membres du Conseil exécutif. Il n'existe aucun régime de partis : les membres du Conseil exécutif sont élus par ceux de l'Assemblée législative. En février 1986, le commissaire a remis la présidence du Conseil exécutif au chef du gouvernement.

à affirmer la souveraineté du Canada et à renouveler l'intérêt pour les questions circumpolaires.

- à aider les gouvernements territoriaux et les nordistes à favoriser une croissance régulière et soutenue de l'économie du Nord, notamment du secteur des ressources renouvelables;

Le tableau 5 donne la ventilation des activités et celle des ressources pour 1988-1989, selon la structure et les activités.

Tableau 5 : Affectation des ressources selon la structure de l'organisation et les activités en 1988-1989 (milliers de dollars)

	DG - Évolution constitutionnelle et planification stratégique	DG - Ressources naturelles et développement économique	Bureau régional des T.N.-O.	Bureau régional du Yukon	Totaux (milliers de dollars) (A-P)
Évolution politique et sociale	23 532	—	15	—	23 547
Épanouissement culturel					
Économiques	1 391	20 799	3,512	1 906	27 608
Économiques					
Gestion des ressources	—	6 025	11 318	15 435	32 778
Renouvelables	—	1 851	1 988	2 800	6 639
Gestion des ressources					
Administration du pétrole et du g des terres du Canada	—	7 950	—	—	7 950
Gestion du Programme	9 639	539	5 053	3 817	19 048
Tout des estimations	34 562	37 164	21 896	23 958	117 570
Personnes autorisées	100*	182	173	213	—
Comprend les Services généraux					

## Perspective de planification

En 1988-1989, l'objectif principal du Programme des affaires du Nord consistera à renforcer les gouvernements nordiques et à en favoriser la mise de responsabilités, afin que le Nord s'inscrive davantage dans le courant des traditions politiques du Canada. On cherchera tout particulièrement :

- à transférer le reste des pouvoirs de type provincial aux gouvernements territoriaux;

- à régler les revendications des autochtones;

- à favoriser un débat complet sur les conséquences politiques, économiques et financières de la division des Territoires du Nord-Ouest, s'il se dégage un consensus sur une ligne de division;



### 3. Objectif du Programme

Promouvoir l'évolution politique, le développement économique et social et l'épanouissement culturel des territoires du Nord et, de concert avec les gouvernements territoriaux et les autres ministères fédéraux, assurer l'utilisation ordonnée, l'exploitation et la conservation des richesses naturelles du Nord et protéger l'environnement du Nord pour le bénéfice de tous les Canadiens et des habitants du Nord en particulier.

#### 4. Organisation du Programme en vue de son exécution

**Structure des activités :** Le Programme compte quatre grandes stratégies de fonctionnement :

- appui à la mise en place d'institutions et de processus politiques, sociaux et culturels représentatifs répondant aux besoins des intéressés (voir page 3-26);

- surveillance et analyse économiques, appui direct au développement économique grâce à la création d'infrastructures et à la programmation des activités de mise en valeur, à la coordination des initiatives d'ordre économique de l'industrie et des autres ministères fédéraux (voir page 3-31);

- gestion des ressources renouvelables et protection de l'environnement naturel du Nord grâce à l'établissement de politiques et à l'application d'un régime de réglementation (voir page 3-37);

- gestion des ressources non renouvelables du Nord par l'établissement de politiques et l'application d'un régime de réglementation (voir page 3-46);

À chacune de ces stratégies correspond une activité. En outre l'Administration du pétrole et du gaz des terres du Canada administre les droits relatifs au pétrole et au gaz et réglemente l'industrie, le financement de cette activité et les responsabilités connexes élargies entre le Programme de l'énergie d'ENR et le Programme de affaires du Nord. Mentionnons enfin l'activité Gestion du Programme qui recouvre la gestion et l'orientation du Programme. Les 6 activités figurent au tableau 5.

**Organisation :** Le Programme compte deux directions générales d'Administration centrale. Les bureaux régionaux des deux territoires qui utilisent 57,8 % des 668 années-personnes du Programme, voient au activités opérationnelles du Programme.

Pour susciter une exploitation équilibrée et soutenue des ressources par des méthodes qui respectent les préférences et les aspirations des habitants du Nord, tout en permettant à tous les Canadiens d'en bénéficier, il faut concilier les intérêts différents et souvent concurrentiels des habitants du Nord et des industries exploitant des ressources, et les impératifs écologiques.

Les responsables du Programme doivent consulter souvent leurs homologues d'autres ministères fédéraux -- Affaires extérieures, Énergie, Mines et Ressources, Transports, Pêches et Océans, Environnement, Emploi et Immigration, Finances, Expansion industrielle, Santé et Bien-être social, Industrie, Sciences et Technologies, et Agriculture -- en ce qui a trait aux politiques et aux programmes nationaux touchant le Nord. L'Administration du pétrole et du gaz des terres du Canada, qui relève conjointement du ministre des Ressources et du ministre des Affaires indiennes, est chargée d'assurer l'application uniforme des processus réglementaires découlant des lois sur le pétrole et le gaz dont les deux ministères assurent l'exécution.

Les fonctionnaires du Programme des affaires du Nord collaborent avec les gouvernements territoriaux, particulièrement en ce qui concerne la négociation du transfert de programmes et la mise en oeuvre des tentatives de développement économique et du Programme d'initiatives provinciales et gazières dans le Nord, et assurent une liaison constante au sujet des transferts de fonds et de la gestion des ressources, au moyen des comités de coordination et de consultation constitués à cette fin.

En raison de leurs fonctions de réglementation et de gestion des ressources, les fonctionnaires du Programme des affaires du Nord ont des contacts fréquents avec les représentants d'industries et de différents groupes d'intérêt comme les groupes autochtones et les associations environnementalistes.

### Mandat

mandat légal du Ministère relativement au Nord découle essentiellement de la Loi sur le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien (1970).



**Explication de la différence :** Les dépenses réelles sont supérieures de 10 726 000 \$ ou 7,7 % au montant porté au Budget principal et (c), principalement en raison des deux grands postes suivants (pour plus de précisions, voir la section II (Analyse par activité) à la page 3-26)

- dépenses additionnelles approuvées, budget supplémentaire :
- Lutte contre l'incendie 15 066 000 \$
- subventions au coût de l'énergie 4 073 000 \$

- moins
- sous-utilisation, due à des réductions budgétaires, des transferts et la réimpression de crédits, du budget de la gestion de l'infrastructure du transport (5 822 000 \$)
- APGNC - réimpression due au fléchissement de l'activité de l'industrie pétrolière et gazière (2 433 000 \$)

## C. Données de base

### 1. Introduction

Le Programme des affaires du Nord sert à donner suite aux responsabilités du Ministère ayant trait à l'évolution politique, économique et sociale du Nord; à la coordination de toutes les activités du gouvernement fédéral dans le Nord; au maintien de la qualité de l'environnement nordique; et à l'expansion des connaissances sur le Nord grâce à la technologie, à la recherche scientifique et à la coopération des nations circumpolaires. Ses responsabilités sont résolus de transférer aux gouvernements territoriaux les responsabilités fédérales qui ressortissent habituellement aux provinces, de régler les revendications territoriales des autochtones et d'affirmer plus avant la souveraineté du Canada dans le Nord. Le Programme des affaires du Nord vise à favoriser, de concert avec les gouvernements territoriaux et en coordonnant l'activité des ministères et des organismes fédéraux, une gestion et une exploitation équilibrées et soutenues, mais respectueuses de l'environnement et des ressources naturelles du Nord comme le pétrole, le gaz, les minéraux, les eaux, les forêts et les terres. À cet égard, le Programme compte de nombreuses responsabilités semblables à celles d'une Province, qui seront toutefois transférées aux gouvernements du Nord.

- au cours de la première année complète où il était en vigueur, l'Accord de développement économique entre le Canada et le Yukon a engendré pour 3,2 millions de dollars de dépenses dans le cadre de 96 projets;

- les responsables du Programme ont aidé leurs collègues des Affaires extérieures à élaborer une politique étrangère relative au Nord et un programme complet d'affirmation de la souveraineté canadienne dans le Nord;

- on a publié le rapport d'un groupe d'étude ministériel, où il est recommandé que l'on crée une Commission canadienne de recherches polaires.

#### Examen des résultats financiers

Tableau 4 : Résultats financiers en 1986-1987 (milliers de dollars)

1986-87		
Réel	Budget principal	Différence
24 633	24 997	(364)
29 544	31 771	(2 227)
57 238	47 974	9 264
9 332	9 896	(564)
6 347	8 780	(2 433)
21 568	14 518	7 050
148 662	137 936	10 726
770	802	(32)

\* Comprend le fonds pour l'étude de l'environnement (comptabilité de caisse modifiée)

● la responsabilité des subventions à la consommation d'électricité et de mazout par les collectivités yukonnaises isolées a été transférée au gouvernement du Yukon le 1<sup>er</sup> avril 1987;

● les programmes de gestion des forêts et de lutte contre le incendies dans les T.N.-O. ont été transférés au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (G.T.N.O.) à compter du 1<sup>er</sup> avril 1987;

● on a transféré la fonction "conseiller d'Inuit" à des organismes inuit à Ottawa, en mars 1987;

● on a fini d'évaluer l'efficacité de la méthode triennale d'investissement préalable des gouvernements territoriaux et l'a proposé que le financement soit renouvelé pour deux ans;

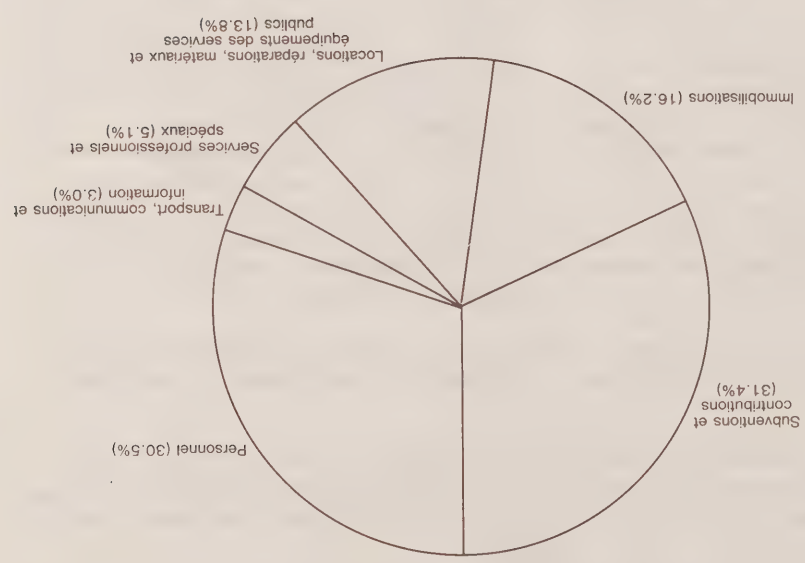
● la première partie (1984-1985 à 1987-1988) du programme d'initiatives pétrolières et gazières dans le Nord (PIPON) prendra fin le 31 mars 1988; le PIPON a parrainé pour 32,1 millions de dollars de recherches visant à préparer le gouvernement à composer avec l'activité pétrolière et gazière dans le Nord;

● le Programme de piégeage sans cruauté a été reconduit jusqu'au 31 mars 1990 et sa gamme d'activités, étendue; les responsables ont en outre participé à l'exposition The Living Arctic (L'Arctique, terre vivante) présentée par le British Museum et l'Organisation Internationale de survie des autochtones, qui représente les modes de vie des habitants du Nord d'aujourd'hui et leur dépendance à l'endroit des ressources renouvelables;

● une Politique minière pour le Nord a été approuvée en novembre 1986, et l'on a commencé à mettre en oeuvre des initiatives adaptées à chaque territoire, qui se poursuivront en 1988-1989;

● on a créé une commission d'aménagement du territoire pour la région du détroit de Lancaster en septembre 1986, et pour la mer de Beaufort et le delta du Mackenzie en juin 1987; en octobre 1987, le MAINC et le gouvernement du Yukon ont convenu d'entreprendre l'aménagement du territoire yukonnais;

Tableau 3 : Répartition des dépenses brutes de 1988-1989 par article de dépense



- Rendement récent
- Points saillants

Voici les points saillants des activités du Programme des affaires du Nord en 1986-1987, dont certaines se sont poursuivies en 1987-1988 :

- on a établi un cadre politique et économique pour le Nord qui confirme l'engagement du gouvernement fédéral envers le développement d'institutions dans le Nord, la promotion du développement économique, l'affirmation de la souveraineté du Canada, le règlement des revendications territoriales des autochtones et le transfert de responsabilités aux gouvernements territoriaux;
- les responsabilités ainsi que l'actif de la Commission d'énergie du Nord canadien au Yukon ont été transférés au gouvernement de ce territoire le 31 mars 1987;

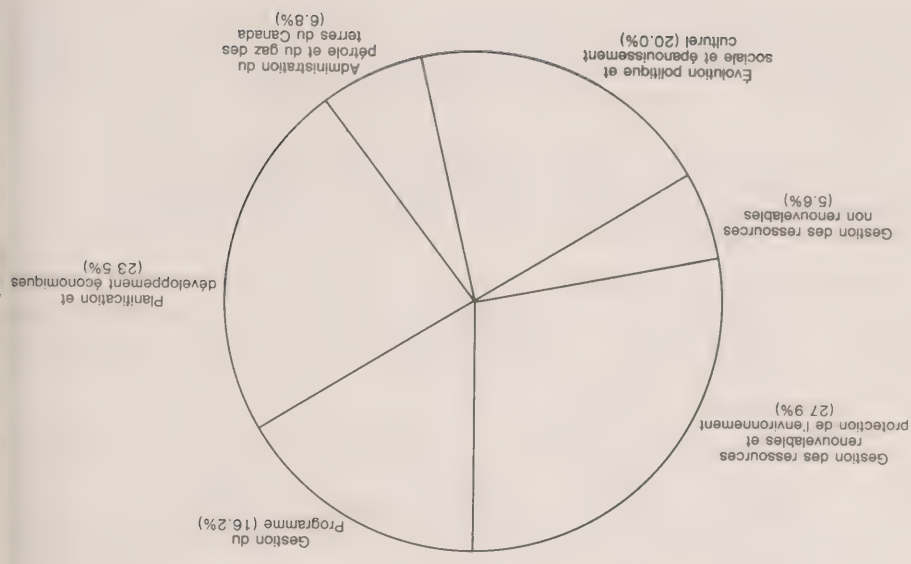


Tableau 2 : Dépenses brutes de 1988-1989 par activité (répartition en pourcentages)

- transfert des programmes de gestion des forêts et des incendies au GINQ; et (11 700 000)
- réduction causée par les articles suivants approuvés au moyen du budget supplémentaire :
- subventions des prix de l'énergie 2 800 000
- entente de développement économique entre le Canada et les T.N.-O. 800 000
- contribution à l'industrie de la fourrure 700 000
- contribution à la visite papale 700 000
- contribution à l'Alliance constitutionnelle des T.N.-O. 300 000



Sommaire des besoins financiers

Tableau 1 : Besoins financiers par activité (milliers de dollars)

Détails	Prévu	1987-1988	Différence	à la Page				
	Budget	1988-1989						
évolution politique, développement social et épanouissement culturel	23 547	23 993	(446)	3-26				
l'agriculture et développement économiques	27 608	27 677	(69)	3-31				
renouvelables et protection de l'environnement*	32 778	33 836	(1 058)	3-37				
estimation des ressources non renouvelables	6 639	8 687	(2 048)	3-46				
administration du pétrole et du gaz des terres du Canada	7 950	8 360	(410)	3-52				
estimation du Programme	19 048	17 608	1 440	3-66				
	117 570	120 161	(2 591)					
années-personnes	668	686	(18)					

\* Depuis la promulgation de la Loi fédérale sur les hydrocarbures, le Fonds pour l'étude de l'environnement est utilisé à titre de compte spécial distinct; ainsi, il ne sera plus mentionné dans les autres versions du Budget.

Application des besoins financiers de 1988-1989 : Les besoins de 17 570 000 \$ en 1988-1989 sont inférieurs de 2 591 000 \$ ou 2,2 % aux prévisions, principalement en raison de l'achèvement de la première phase du programme d'initiatives pétrolières et gazières dans le Nord le 31 mars 1988.

Application des prévisions de 1987-1988 : Les prévisions de 1987-1988 sont inférieures de 6 194 000 \$ ou 4,9 % au montant de 126 355 000 \$ porté au Budget principal de 1987-1988. La différence est attribuable aux articles suivants :

- les Centres de recherche scientifique dans le Nord, au gouvernement des T.N.-O. (voir page 3-67);
- la gestion des titres de propriété, aux divers gouvernements (voir page 3-23);
- la Collection d'art inuit, au Musée des beaux-arts du Canada, au Musée canadien des civilisations ainsi qu'à des institutions culturelles dans le Nord (voir page 3-26); et
- la publication de la revue Inuktitut, à un organisme inuit (voir page 3-26);
- affirmation de la souveraineté du Canada dans l'Arctique :
  - mise en oeuvre du programme de travail sur la souveraineté (voir page 3-72);
  - recherches sur l'établissement éventuel d'une Commission nationale de recherches polaires (voir page 3-72);
  - mise en oeuvre du nouveau Programme canado-soviétique de recherche dans l'Arctique (voir page 3-21); et
- facilitation du règlement des revendications territoriales des autochtones :
  - soutien des activités de la Direction générale de l'autonomie gouvernementale, qui ont trait aux revendications du Nord (voir page 3-72).

Plans pour 1988-1989

Points saillants

Le cours de l'année budgétaire 1988-1989, on mettra en oeuvre, dans le cadre du Programme des affaires du Nord, les stratégies fédérales relatives à l'évolution politique et au développement économique du Nord et ce, comme suit :

● développement économique :

- négociation et mise en oeuvre d'un accord avec les gouvernements territoriaux sur la gestion du pétrole et du gaz (voir page 3-31) ;

- facilitation de la mise au point des activités de la société Gulf en ce qui a trait au champ de pétrole Amaligak dans la mer de Beaufort, en vue de son éventuelle mise en valeur complète dans les années 90 (voir page 3-35) ;

- collaboration avec les deux gouvernements territoriaux afin d'élaborer et de mettre en oeuvre des stratégies régionales de développement économique (voir page 3-25) ;

- participation au Programme de modernisation du système de défense aérienne de l'Amérique du Nord (voir page 3-31) ;

- élaboration d'un plan d'aménagement de la région du détroit de Lancaster (voir page 3-44) ;

● suite du transfert des pouvoirs régissant :

- La Commission d'énergie du Nord canadien, au gouvernement des T.N.-O. (voir page 3-31) ;

- Les programmes de gestion des forêts et de lutte contre les incendies, au gouvernement du Yukon (voir page 3-43) ;

- Le Programme de réfection des routes interterritoriales, aux deux gouvernements (voir page 3-35) ;

B. Emploi des autorisations en 1986-1987 - Volume II des Comptes publics

Crédits (dollars)			
Budget principal	Total disponible	Emploi Réel	
181a - Prêts pour la création ou l'expansion de petites entreprises au Yukon, tirés de la Caisse de prêts aux petites entreprises du Yukon. Limite : 5 000 000 \$. Loi n° 4 de 1969 portant affectation de crédits. (net)			
-	4 646 413	(17 591)	
Total - Non-budgétaire			
-	9 297 531	(481 321)	
Total du Programme - Budgétaire			
137 936 000	156 121 196	148 662 246	
-	9 297 531	(481 321)	

(Détail des autorisations de dépenser) 34

Crédits (dollars)	Budget principal	Total disponible	Emploi Réel
-------------------	------------------	------------------	-------------

<b>Crédit 30 - Affaires du Nord -</b> subventions inscrites au Budget et contributions	32 826 500	40 064 465	37 599 016
<b>Législatif - Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés</b>	4 347 000	4 967 100	4 967 100
<b>Législatif - Fonds pour l'étude de l'environnement</b>	1 200 000	2 021 529	1 086 991
<b>Législatif - Remboursement des sommes créditées aux recettes d'exercices précédents</b>	-	218 619	218 619
<b>Total du Programme - Budgétaire</b>	137 936 000	156 121 196	148 662 246

non-budgétaire

<b>40 - Prêts au gouvernement du Yukon pour qu'il puisse consentir des prêts de deuxième hypothèque à ses résidents en vertu de la Loi nationale sur l'habitation et de la Loi n° 3 de 1975 portant affectation des crédits.</b>	-	320 000	-
<b>55 - Prêts effectués à l'aide de la Caisse de prêts aux Esquimaux, et destinés à favoriser des activités commerciales établies à l'origine comme crédit 546 en vertu de la Loi des subsides n° 3 de 1953 et modifiée, le plus récemment, par la Loi n° 2 de 1978-1979 portant affectation de crédits (crédit 155).</b>	-	4 331 118	(463 722)
<b>Limite : 7 072 000 \$ (net)</b>	-		



Crédits (dollars)	Budget principal	Total disponible	Emploi Réel
-------------------	------------------	------------------	-------------

Programme des affaires du Nord

Budgétaire

Crédit 20 - Affaires du Nord -

Dépenses de fonctionnement et autorisation de consentir des avances recouvrables pour la prestation de services au nom du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

72 587 500

86 096 828

83 401 29

Crédit 21c - Conformément à

l'article 18 de la Loi sur l'administration financière, l'admission des Comptes du Canada la somme de 462 655 \$ due à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, soit le solde sur le capital de 51 comptes de 48 personnes ou groupes à qui un prêt a été consenti à partir de la Caisse de prêts aux Esquimaux, créée en vertu de la Loi des subsides n° 3 de 1953

-

462 655

461 82

Crédit 25 - Affaires du Nord -

Dépenses en capital, y compris l'autorisation d'engager des dépenses et de consentir des avances recouvrables pour des services fournis et des travaux effectués sur des propriétés non fédérales; autorisation de verser des contributions pour l'exécution de travaux de construction par des instances locales ou des groupes privés

26 975 000

22 290 000

20 927 39

Budget  
principal  
1988-1989

crédits (dollars)

Programme des affaires du Nord

5 Affaires du Nord - Dépenses en capital, y compris l'autorisation d'engager des dépenses et de consentir des avances recouvrables relativement aux services fournis et aux travaux effectués sur des propriétés n'appartenant pas au gouvernement; autorisation de contribuer aux travaux de construction exécutés par des autorités locales ou des groupes privés

19 055 000

0 Affaires du Nord - Subventions inscrites au Budget et contributions

36 886 000

programme par activité

Budget principal 1988-1989					
Budgetaire					
Années- personnes autorisées	Fonctionnement	Dépenses en capital	Palements de transfert	Total	Budget principal 1987-1988
En milliers de dollars)					
31	2 291	13	21 243	23 547	23 793
46	3 822	17 314	6 472	27 608	24 077
275	28 203	1 230	3 345	32 778	43 976
84	6 426	156	57	6 639	8 687
86	7 895	55	-	7 950	8 360
146	12 992	287	5 769	19 048	17 462
668	61 629	19 055	36 886	117 570	126 355
691	1987-1988 Années-personnes				

Détail des autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1988-1989 - Partie II du Budget des dépenses  
 Besoins financiers par autorisation

Credits (milliers de dollars)	1988-1989	1987-198
Budget principal	Budget principal	Budget principal

Programme des affaires du Nord

30	Dépenses de fonctionnement	57 125	69 56
35	Dépenses en capital	19 055	20 17
40	Subventions et contributions	36 886	31 65
(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	4 504	4 36
(S)	Poste non requis :		
(S)	Fonds renouvelable pour l'étude de l'environnement	-	60

Total du Programme

117 570	126 35
---------	--------

Credits - libellé et sommes demandées

Credits (dollars)	1988-198
Budget principal	Budget principal

Programme des affaires du Nord

30	Affaires du Nord - Dépenses de fonctionnement et autorisation de consentir des avances recouvrables pour services rendus au nom du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest	57 125 000
----	---	------------

3.	Depenses en capital	3-78
4.	Paiements de transfert	3-80
5.	Recettes	3-88
6.	Coût net du Programme	3-90
7.	Etats financiers du Fonds pour l'étude de l'environnement	3-91

Détail des autorisations de dépenser

- A. Autorisations pour 1988-1989 - Partie II du Budget des dépenses
- B. Emploi des autorisations en 1986-1987 - Volume II des Comptes publics

Section I

Aperçu du Programme

- A. Plans pour 1988-1989

- 1. Points saillants

- 2. Sommaire des besoins financiers

- B. Rendement récent

- 1. Points saillants

- 2. Examen des résultats financiers

- C. Données de base

- 1. Introduction

- 2. Mandat

- 3. Objectif du Programme

- 4. Organisation du Programme en vue de son exécution

- D. Perspective de planification

- 1. Facteurs externes qui influent sur le Programme

- 2. Initiatives

- 3. État des initiatives annoncées antérieurement

- E. Efficacité du Programme

Section II

Analyse par activité

- A. Évolution politique, développement social et épanouissement culturel

- B. Planification et développement économiques

- C. Gestion des ressources renouvelables et protection de l'environnement

- D. Gestion des ressources non renouvelables

- E. Administration du pétrole et du gaz des terres du Canada

- F. Gestion du Programme

Section III

Renseignements supplémentaires

- A. Aperçu des ressources du Programme

- 1. Besoins financiers par article

- 2. Besoins en personnel



---

Programme des affaires du Nord  
Plan de dépenses 1988-1989

---



Tableau 46 : Coût total du Programme pour 1988-1989 (milliers de dollars)

Budget des Plus autres coûts	Coût total 1988-1989	Coût total 1987-1988
2 040 648	2 228 507	2 041 825

Programme des affaires  
indiennes et inuit

Les rajustements faits aux prévisions de dépenses de fonctionnement pour parvenir à un coût total net comprennent 10 283 000 \$ pour les coûts fournis gratuitement par Travaux publics Canada, de même que les autres services fournis gratuitement par les autres ministères, au montant de 4 862 000 \$, ainsi que les locaux fournis gratuitement par le MINC (pour les externats fédéraux, les résidences scolaires et les résidences des employés ainsi que les édifices des agences indiennes) au montant de 172 759 000 \$.

#### Autres renseignements

Liste des bureaux régionaux et nombre de bureaux de district et de bandes

Endroit	Nombre de districts	Nombre de points de service	Autres*	Nombre de bandes
Yellowknife	-	-	-	17
Whitehorse	-	-	-	13
Vancouver	7	-	1	197
Edmonton	4	-	1	41
Regina	7	-	-	68
Winnipeg	1	-	-	60
Toronto	10	-	1	126
Québec	1	-	3	39
Amherst	2	2	1	31

\* Comprend les centres consultatifs et les autres bureaux.

Tableau 45 : Prêts, dotations en capital et avances  
(milliers de dollars)

5. Prêts, dotations en capital et avances

Budget des dépenses	1988-1989	Prévu 1987-1988	Réel 1986-1987
------------------------	-----------	--------------------	-------------------

Prêts

Prêts aux requérants  
autocritiques pour compenser  
les coûts de recherche,  
d'élaboration et de  
négociation touchant  
les revendications

15 466

14 303

14 171

Prêts au conseil des  
Indiens du Yukon pour  
le versement d'indemnités  
provisaires aux anciens  
du Yukon

1 172

1 117

1 052

Prêts à la Société régionale  
inuvialuit (statutaire)

19 091

30 000

30 000

Prêts - Construction  
d'habitations (net)

-

-

(1 156)

Prêts et garanties d'emprunt,  
puisés dans le compte  
d'expansion économique  
chez les Indiens (net)

-

-

(10 927)

6. Coût net du Programme

35 729

45 420

33 140

Le Budget des dépenses de 1988-1989 du Programme des affaires indiennes et inuit ne comprend que les dépenses à imputer aux crédits du Ministère et aux paiements législatifs. Les autres éléments de coût doivent également être pris en considération lorsqu'on envisage le coût réel de fonctionnement du Programme.

(Renseignements supplémentaires) 2-122

Tableau 44 : Détail des subventions et contributions (dollars)  
(Suite)

Contributions aux bandes indiennes pour les programmes de formation en gestion des fonds et de formation professionnelle sociale	Budget des dépenses 1988-1989	Prévu 1987-1988	Réal 1986-1987			
Contributions à la province de Terre-Neuve pour la restauration de programmes et services aux autochtones de Terre-Neuve et du Labrador	4 281 000	2 623 000	5 090 688	1 427 767 000	1 293 339 700	1 316 651 743
Total des contributions	1 716 622 200	1 552 999 700	1 492 889 510			



Tableau 44 : Détail des subventions et contributions (dollars)  
(Suite)

Budget des dépenses	1988-1989	Prévu 1987-1988	Réel 1986-1987
Contributions à la province de Québec pour le logement des Inuit en vertu de la Convention de la Baie James et du Nord québécois	350 000	350 000	2 100 000
Contributions à la Société Makivik pour payer les frais de transport des Inuit de Grise Fjord et de Resolute Bay (T.N.-O.), à Inukjuak (Québec)	150 000	50 000	
Gestion des bandes			
Contributions aux bandes et aux conseils tribaux indiens, ainsi qu'aux localités Inuit, pour leurs frais d'administration et les services de soutien de la gestion	23 812 000	21 628 000	91 808 860
Contributions aux bandes indiennes et aux localités Inuit pour la planification du développement local	3 965 000	4 397 000	4 098 991
Contributions aux bandes et aux associations indiennes pour l'élaboration de politiques et la consultation	8 644 000	8 375 000	9 558 926
Contributions aux bandes indiennes pour les régimes d'avantages sociaux de leurs employés	17 860 000	12 976 000	2 929 985

(Renseignements supplémentaires) 2-120



Tableau 44 : Détail des subventions et contributions (dollars)  
(Suite)

Budget des dépenses	Prévu	Réal		
			1987-1988	1988-1989
Contribution à la province de Québec relativement aux dispositions de la Convention de la Baie James et du Nord québécois relatives à l'éducation des Cris et des Inuit	29 325 000	27 666 000	25 914 500	
Contributions aux bandes indiennes et aux localités ou aux établissements éducatifs Inuit pour les services éducationnels au niveau postsecondaire et le soutien de l'enseignement	72 240 000	65 936 000	64 999 160	
Contributions aux bandes indiennes, aux organismes ou aux localités Inuit pour les centres culturels et l'épanouissement culturel	7 220 000	7 220 000	7 013 370	
Developpement social				
Contributions aux bandes indiennes et aux localités Inuit, à leurs organismes et aux gouvernements ou organismes provinciaux pour l'aide sociale, y compris les prestations versées aux non-Indiens qui vivent dans les réserves	250 720 000	218 979 000	209 968 230	

Tableau 44 : Détail des subventions et contributions (dollars)  
(Suite)

Budget des dépenses	Prévu	Réel
1988-1989	1987-1988	1986-1987
Contributions à des commissions pour les recherches, les négociations et la médiation visant les revendications et les griefs des Indiens et des Inuit	200 000	-
Contributions aux bandes indiennes pour la gestion de leurs terres et de leurs successions	3 610 000	3 363 360
Contributions aux bandes indiennes pour l'administration de leurs effectifs	1 174 000	1 068 777
Contributions à des particuliers et à des bandes : associations indiennes pour le financement des causes-types touchant les Indiens	1 562 000	2 950 000
Contributions aux bandes indiennes et aux localités Inuit, à leurs conseils scolaires, aux gouvernements provinciaux, à des particuliers et à d'autres personnes morales pour les services éducationnels aux niveaux primaire et secondaire et le soutien de l'enseignement	389 528 000	344 808 000
		335 193 215

Tableau 44 : Détail des subventions et contributions (dollars)  
(Suite)

Budget des dépenses	Prévu	Réal		
			1987-1988	1986-1987
Contribution aux organismes prévus par la Convention définitive des Inuvialuit ou établis pour l'application de cette dernière, en vue des coûts uniques et permanents liés à la mise en oeuvre de la Loi sur le réglement des revendications des Inuvialuit de la région ouest de l'Arctique	-	-	1 422 30	
Contribution à la Commission crie-naskapie pour surveiller la mise en oeuvre de la Loi sur les Cris et les Naskapis du Québec	395 000	394 700	390 95	
Contributions aux institutions économiques indiennes et inuit	16 000 000	-		
Contributions aux bandes, aux localités, aux sociétés et aux particuliers indiens et inuit, aux provinces et aux autres organismes, pour le développement économique et la création d'emplois	24 028 000	55 218 000	76 231 18	
Terres, revenus et fiduciaire				
Contributions aux bandes indiennes pour la sélection de terres	1 305 000	1 500 000	584 74	



(Suite)

-115 (Programme des affaires indiennes et inuit)

Tableau 44 : Détail des subventions et contributions (dollars)  
(Suite)

Budget des dépenses	Prévu	Réel			
			1987-1988	1986-1987	
Éducation	Subventions à des particuliers et à des organismes indiens ou Inuit pour soutenir leur avancement culturel et éducationnel aux niveaux primaire et secondaire	2 146 000	2 333 000	1 985 94	
	Subventions à des particuliers et à des organismes indiens ou Inuit pour soutenir leur avancement éducationnel au niveau postsecondaire	56 036 000	43 213 000	31 352 34	
	Préstations d'aide sociale à des Indiens, à des Inuit et à des non-Indiens qui habitent dans des réserves indiennes	76 807 000	75 210 000	65 330 61	
Développement social	Subventions à des particuliers pour protéger des enfants, des familles et des particuliers indiens et Inuit qui habitent dans des réserves indiennes	6 714 000	1 631 000	1 718 98	
	Gestion des bandes	4 988 000	4 300 000	5 500 00	
	Subventions à la bande indienne Miawpukek pour appuyer les programmes désignés	4 988 000	4 300 000	5 500 00	

(Renseignements supplémentaires) 2-11

Tableau 44 : Détail des subventions et contributions (dollars) (Suite)

Budget	Prévu	Réel
1988-1989	1987-1988	1986-1987
subventions à la Fondation des ressources pour les entrepreneurs et les collectivités autochtones, pour le développement économique des autochtones	-	619 316
autres, revenus et fiduciaires	-	-
(1) - Versement de rentes reçues par les traités	880 000	856 516
subventions aux bandes de la Colombie-Britannique à la place d'une rente par capita	300 000	300 000
subventions à des organismes pour qu'ils puissent conseiller des personnes au sujet de l'admissibilité au recouvrement du statut d'Indien inscrit à la réintégration d'une bande, et au sujet des conditions connexes	-	1 500 000
subventions aux bandes indiennes pour les revendications particulières	3 755 000	25 078 717
subventions à des bandes indiennes pour les aider à élaborer des codes d'appartenance, par suite du rapprochement des dispositions discriminatoires de la Loi sur les Indiens	4 000 000	2 497 680
1 538 000		

Tableau 44 : Détail des subventions et contributions (dollars)

Subventions	Autonomie gouvernementale			Revendications globales			Développement économique		
	Subventions aux Sechelts en vertu de la Loi sur l'autonomie gouvernementale de la bande indienne sechelte			Subventions aux bandes criées et naskapiées de la baie James (Québec)			Subventions à des particuliers et à des organismes pour le développement économique et la création d'emplois pour les Indiens et les Inuit		
	Budget	des dépenses	1988-1989	Budget	des dépenses	1988-1989	Budget	des dépenses	1988-1989
	Prévu	Réel	1986-1987						
Subventions aux bandes criées et naskapiées de la baie James (Québec)	18 001 700	17 019 000	14 073 26	(L) - Subvention à la Société régionale inuvialuit relativement à l'indemnité prévue par la Loi sur le règlement des revendications des inuvialuit de la région ouest de l'Arctique	5 000 000	1 000 000	1 000 000	7 159 000	7 404 000
Subventions de capital aux bandes criées et naskapiées du Québec	7 159 000	7 404 000	10 135 70						
Subventions à des particuliers et à des organismes pour le développement économique et la création d'emplois pour les Indiens et les Inuit	1 569 000	2 529 000	2 180 80						

(Renseignements supplémentaires) 2-11

(milliers de dollars) (Suite)

Projets par activité					
Cout	Cout total	estimatif	précédent	courant	1988
Depenses prévues	Jusqu'à	estimatif			31 mars
<b>Budget des Besoins</b>	<b>des dépenses</b>				<b>1988-1989</b>
					futures années

mobilitations  
et services  
communautaires

edit 15

acquisitions et  
construction  
d'équipements  
collectifs

COLMBIE-BRITANNIQUE

kanagan Aqueduc

## hackson Aqueduc

Palumcheen Canyon  
Aquaduc

• Paiements de transfert

e tableau 44 résume toutes les subventions et les contributions du programme des affaires indiennes et Inuit, et donne une brève description de celles qui ne figurent pas dans le budget de 1988-1989, mais qui font partie de celui de l'année en cours.



(milliers de dollars) (Suite)

	Coût	total	estimatif	courant	précédent	Projets par activité
	Coût	total	estimatif	estimatif	estimatif	
Besoins des dépenses	Budget des dépenses annuelles	Jusqu'à mars 1988	Jusqu'à mars 1988	Jusqu'à mars 1988	Jusqu'à mars 1988	1988-1989

Tableau 43 : Détail des grands projets d'immobilisations  
(milliers de dollars) (Suite)

Projets par activité	Coût total	Coût estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'à 31 mars 1988	Budget des dépenses 1988-1989	Besoins des années futures
North Tallicree	2 480	2 480	1 930	550	-	-
queduc et égouts						
addition de						
mélioration de						
l'usine de						
traitement de l'eau	-	404	278	126	-	-
mobilités						
et services						
communautaires						
édit 15						
acquisitions et						
constructions						
l'équipements						
collectifs						
ABERTA						
difficile égout	-	921	331	256	334	
de l'aire centrale						
ing Stone Eau/égout,	-	990	262	445	283	
expansion						
ort McKay	-	2 445	1 000	1 445	-	
Services municipaux						
OLOMBIE-BRITANNIQUE						
cellaque égout	-	450	50	400	-	
ortage Eau	-	568	295	273	-	

Tableau 43 : Détail des grands projets d'immobilisations  
(milliers de dollars) (Suite)

Projets par activité	Coût total	Coût total estimatif	Coût total estimatif courant	Dépenses	
				jusqu'à 31 mars 1988	dépenses 1988-1989
Coût des années futures	Budget des dépenses				
Immobilisations et services communitaires					
Credit 15					
Acquisitions et construction d'équipements collectifs					
ONTARIO					
Pikangikum					
Amélioration du réseau électrique	474	604	474	130	
Weagamow					
Réseau électrique	713	750	350	400	
MANITOBA					
Roseau River					
Eau et égout	-	4 218	1 196	3 022	
Shoal River Routes	1 087	1 087	847	240	
Barrens Land					
Route et chaussée	-	1 137	52	1 085	
Poplar River Routes	-	2 398	435	745	1 211

(Renseignements supplémentaires) 2-10

Tableau 43 : Détail des grands projets d'immobilisations  
(milliers de dollars) (Suite)

Projets par activité	Coût total	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'à 31 mars 1988	Budget des dépenses 1988-1989	Besoins des années futures

Immobilisations et services communautaires	Coût total	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'à 31 mars 1988	Budget des dépenses 1988-1989	Besoins des années futures
Acquisitions et équipements collectifs						
TRARIO						
Attawapiskat	2 315	2 064	251	-		
Attawapiskat	1 773	481	1 292	-		
Trattement de l'eau	-	-	-	-		
Trattement de l'eau	1 063	953	110	-		
Trattement de l'eau	981	670	331	-		
Trattement de l'eau	1 000	313	687	-		
Trattement de l'eau	478	450	28	-		
Trattement de l'eau	-	-	-	-		
Trattement de l'eau	1 258	678	580	-		
Trattement de l'eau	3 177	3 058	119	-		
Trattement de l'eau	3 438	1 005	2 430	3		

Tableau 43 : Détail des grands projets d'immobilisations  
(milliers de dollars) (Suite)

Projets par activité	Coût total	Coût total estimatif	Coût total estimatif courant	Dépenses	
				prévues jusqu'à 31 mars 1988	1988-1989
Besoins des années futures	Budget des dépenses				
Immobilisations et services communautaires					
Crédit 15					
Acquisition et construction d'équipements collectifs					
ATLANTIQUE					
Chapel Island	465	456	58	46	35
Egouts Phase II					
Burnt Church	850	1 086	260	200	62
Lotissement					
Eskasoni	870	1 002	232	200	57
Egouts et aqueduc					
Bel River	-	264	91	50	12
Lotissement					
ONTARIO					
J.C. Hill					
Salle de classe	1 632	1 697	807	890	
Remplacement d'une aile					
Tyendinaga Bayshore	3 968	3 096	2 855	241	
Eau et égouts					

(Renseignements supplémentaires) 2-10



Tableau 43 : Détail des grands projets d'immobilisations  
(milliers de dollars) (Suite)

Projets par activité	Coût total	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'à 31 mars 1988	Budget des dépenses 1988-1989	Besoins des années futures
Weschechewan						
Salles de classe/						
résidence pour						
enseignants	-	484	350	134	-	-
Port Hope						
ajout à l'école	-	7 987	1 490	5 269	1 228	
Weschechewan						
municipaux	-	3 485	1 102	2 336	47	
ANITOBA						
École Roseau River	-	3 273	1 179	2 094	-	
École The Pas	-	9 687	347	934	8 406	
immobilisations						
et services						
communautaires						
Crédit 15						
installations						
d'enseignement						
ASKATCHEWAN						
École Wallaston Lake	5 393	5 393	827	1 700	2 866	
École Buffalo River	2 899	3 661	2 108	1 543	10	
École Fond du Lac	-	7 275	575	3 522	3 178	
YOLOMBIE-BRITANNIQUE						
École Gitsegukla	2 345	2 344	1 509	835	-	

Tableau 43 : Détail des grands projets d'immobilisations  
(milliers de dollars) (Suite)

Projets par activité	Coût total	Coût total	Coût prélevé jusqu'à 31 mars 1988	Budget des dépenses 1988-1989	Besoins des années futures
estimatif	total	estimatif	prélevé jusqu'à 31 mars 1988	des dépenses	futurs
précédent	total	estimatif	prélevé jusqu'à 31 mars 1988	des dépenses	futurs
courant	total	estimatif	prélevé jusqu'à 31 mars 1988	des dépenses	futurs

QUÉBEC	Barrière Lake	Raccordement au réseau hydroélectrique	-	3 830	1 019	1 034	1 77
ONTARIO	Fort Albany	Aqueduc et égouts	3 569	3 150	3 108	42	
	Moose Factory	Égouts	4 210	4 210	3 699	408	10
Immobilisations et services communautaires							
Credit 15							
Installations d'enseignement	QUÉBEC	Ecole Mistassini	-	8 581	3 455	2 625	2 50
ONTARIO							
Kashechewan		Ajout à l'école	-	1 579	295	1 284	

(Renseignements supplémentaires) 2-10

(milliers de dollars)

[illegible]

MONTANA		MINNESOTA		MISSISSIPPI		MISSOURI		MONTANA		MINNESOTA		MISSISSIPPI		MISSOURI	
1	665	2	220	3	885	4	902	4	885	5	611	10	488	10	488
17		4	885	4	902	5	638	5	611	10	488	10	488	10	488
27		5	611	5	638	5	611	5	611	10	488	10	488	10	488
22		10	488	10	510	10	510	10	510	10	488	10	488	10	488
48		10	025	10	765	10	765	10	765	10	025	10	025	10	025
1	665	2	220	3	885	4	902	4	885	5	611	10	488	10	488
17		4	885	4	902	5	638	5	611	10	488	10	488	10	488
27		5	611	5	638	5	611	5	611	10	488	10	488	10	488
22		10	488	10	510	10	510	10	510	10	488	10	488	10	488
48		10	025	10	765	10	765	10	765	10	025	10	025	10	025
1	665	2	220	3	885	4	902	4	885	5	611	10	488	10	488
17		4	885	4	902	5	638	5	611	10	488	10	488	10	488
27		5	611	5	638	5	611	5	611	10	488	10	488	10	488
22		10	488	10	510	10	510	10	510	10	488	10	488	10	488
48		10	025	10	765	10	765	10	765	10	025	10	025	10	025
1	665	2	220	3	885	4	902	4	885	5	611	10	488	10	488
17		4	885	4	902	5	638	5	611	10	488	10	488	10	488
27		5	611	5	638	5	611	5	611	10	488	10	488	10	488
22		10	488	10	510	10	510	10	510	10	488	10	488	10	488
48		10	025	10	765	10	765	10	765	10	025	10	025	10	025
1	665	2	220	3	885	4	902	4	885	5	611	10	488	10	488
17		4	885	4	902	5	638	5	611	10	488	10	488	10	488
27		5	611	5	638	5	611	5	611	10	488	10	488	10	488
22		10	488	10	510	10	510	10	510	10	488	10	488	10	488
48		10	025	10	765	10	765	10	765	10	025	10	025	10	025
1	665	2	220	3	885	4	902	4	885	5	611	10	488	10	488
17		4	885	4	902	5	638	5	611	10	488	10	488	10	488
27		5	611	5	638	5	611	5	611	10	488	10	488	10	488
22		10	488	10	510	10	510	10	510	10	488	10	488	10	488
48		10	025	10	765	10	765	10	765	10	025	10	025	10	025
1	665	2	220	3	885	4	902	4	885	5	611	10	488	10	488
17		4	885	4	902	5	638	5	611	10	488	10	488	10	488
27		5	611	5	638	5	611	5	611	10	488	10	488	10	488
22		10	488	10	510	10	510	10	510	10	488	10	488	10	488
48		10	025	10	765	10	765	10	765	10	025	10	025	10	025
1	665	2	220	3	885	4	902	4	885	5	611	10	488	10	488
17		4	885	4	902	5	638	5	611	10	488	10	488	10	488
27		5	611	5	638	5	611	5	611	10	488	10	488	10	488
22		10	488	10	510	10	510	10	510	10	488	10	488	10	488
48		10	025	10	765	10	765	10	765	10	025	10	025	10	025
1	665	2	220	3	885	4	902	4	885	5	611	10	488	10	488
17		4	885	4	902	5	638	5	611	10	488	10	488	10	488
27		5	611	5	638	5	611	5	611	10	488	10	488	10	488
22		10	488	10	510	10	510	10	510	10	488	10	488	10	488
48		10	025	10	765	10	765	10	765	10	025	10	025	10	025
1	665	2	220	3	885	4	902	4	885	5	611	10	488	10	488
17		4	885	4	902	5	638	5	611	10	488	10	488	10	488
27		5	611	5	638	5	611	5	611	10	488	10	488	10	488
22		10	488	10	510	10	510	10	510	10	488	10	488	10	488
48		10	025	10	765	10	765	10	765	10	025	10	025	10	025
1	665	2	220	3	885	4	902	4	885	5	611	10	488	10	488
17		4	885	4	902	5	638	5	611	10	488	10	488	10	488
27		5	611	5	638	5	611	5	611	10	488	10	488	10	488
22		10	488	10	510	10	510	10	510	10	488	10	488	10	488
48		10	025	10	765	10	765	10	765	10	025	10	025	10	025
1	665	2	220	3	885	4	902	4	885	5	611	10	488	10	488
17		4	885	4	902	5	638	5	611	10	488	10	488	10	488
27		5	611	5	638	5	611	5	611	10	488	10	488	10	488
22		10	488	10	510	10	510	10	510	10	488	10	488	10	488
48		10	025	10	765	10	765	10	765	10	025	10	025	10	025
1	665	2	220	3	885	4	902	4	885	5	611	10	488	10	488
17		4	885	4	902	5	638	5	611	10	488	10	488	10	488
27		5	611	5	638	5	611	5	611	10	488	10	488	10	488
22		10	488	10	510	10	510	10	510	10	488	10	488	10	488
48		10	025	10	765	10	765	10	765	10	025	10	025	10	025
1	665	2	220	3	885	4	902	4	885	5	611	10	488	10	488
17		4	885	4	902	5	638	5	611	10	488	10	488	10	488
27		5	611	5	638	5	611	5	611	10	488	10	488	10	488
22		10	488	10	510	10	510	10	510	10	488	10	488	10	488
48		10	025	10	765	10	765	10	765	10	025	10	025	10	025
1	665	2	220	3	885	4	902	4	885	5	611	10	488	10	488
17		4	885	4	902	5	638	5	611	10	488	10	488	10	488
27		5	611	5	638	5	611	5	611	10	488	10	488	10	488
22		10	488	10	510	10	510	10	510	10	488	10	488	10	488
48		10	025	10	765	10	765	10	765	10	025	10	025	10	025
1	665	2	220	3	885	4	902	4	885	5	611	10	488	10	488
17		4	885	4	902	5	638	5	611	10	488	10	488	10	488
27		5	611	5	638	5	611	5	611	10	488	10	488	10	488
22		10	488	10	510	10	510	10	510	10	488	10	488	10	488
48		10	025	10	765	10	765	10	765	10	025	10	025	10	025
1	665	2	220	3	885	4	902	4	885	5	611	10	488	10	488
17		4	885	4	902	5	638	5	611	10	488	10	488	10	488
27		5	611	5	638	5	611	5	611	10	488	10	488	10	488
22		10	488	10	510	10	510	10	510	10	488	10	488	10	488
48		10	025	10	765	10	765	10	765	10	025	10	025	10	025
1	665	2	220	3	885	4	902	4	885	5	611	10	488	10	488
17		4	885	4	902	5	638	5	611	10	488	10	488	10	488
27		5	611	5	638	5	611	5	611	10	488	10	488	10	488
22		10	488	10	510	10	510	10	510	10	488	10	488	10	488
48		10	025	10	765	10	765	10	765	10	025	10	025	10	025
1	665	2	220	3	885	4	902	4	885	5	611	10	488	10	488
17		4	885	4	902	5	638	5	611	10	488	10	488	10	488
27		5	611	5	638	5	611	5	611	10	488	10	488	10	488
22		10	488	10	510	10	510	10	510	10	488	10	488	10	488
48		10	025	10	765	10	765	10	765	10	025	10	025	10	025
1	665	2	220	3	885	4	902	4	885	5	611	10	488	10	488
17		4	885	4	902	5	638	5	611	10	488	10	488	10	488
27		5	611	5	638	5	611	5	611	10	488	10	488	10	488
22		10	488	10	510	10	510	10	510	10	488	10	488	10	488
48		10	025	10	765	10	765	10	765	10	025	10	025	10	025
1	665	2	220	3	885	4	902	4	885	5	611	10	488	10	488
17		4	885	4	902	5	638	5	611	10	488	10	488	10	488
27		5	611	5	638	5	611	5	611	10	488	10	488	10	488
22		10	488	10	510	10	510	10	510	10	488	10	488	10	488
48		10</													

### 3. Dépenses en capital

Le tableau 42 donne la ventilation par activité du budget d'immobilisations du Programme.

Tableau 42 : Ventilation des dépenses en capital (milliers de dollars)

Budget des dépenses	1988-1989	Prévu	Réel
		1987-1988	1986-1987

Développement économique	-	547	56
Terres, revenus et fiduciaire	1	911	
Gestion et administration			
du Programme	1 648	1 664	1 715
Immobilisations et services			
communautaires:			
- Logement	118 027	100 791	104 411
- Equipements communautaires *	157 905	140 494	127 74
- Installations d'enseignement	66 482	67 465	83 24

344 063 311 872 317 68

\* Sont compris dans les équipements communautaires les projets de construction de routes et de ponts, de bâtiments collectifs, de réseaux d'assainissement et d'aqueduc et réseaux électriques, ainsi que la protection-incendie.

Le tableau 43 donne le sommaire des dépenses en capital par projet et l'emplacement des projets d'immobilisations dont la valeur estimative est d'au moins 250 000 \$. Les projets sont classés par type (éducation, équipements collectifs) et par numéro de crédit.

2-101 (Programme des affaires indiennes et inuit)

Nota : Les colonnes des années-personnes montrent la répartition prévue, par groupe professionnel, des années-personnes autorisées pour le Programme. Les échelles des traitements actuelles sont celles qui avaient cours au 1er octobre 1987. La colonne Provision pour le traitement annuel moyen indique les coûts de base estimatifs des salaires, qui comprennent des allocations en prévision des nouvelles conventions, des augmentations annuelles, des promotions et des reclassements, compte tenu du nombre d'années-personnes de chaque groupe professionnel. Les changements dans la répartition des éléments servant de base aux calculs peuvent avoir un effet sur la comparaison des moyennes d'une année à l'autre.



Tableau 41 : Détail des besoins en personnel

Provision pour le traitement annuel moyen 1988-1989	échelle des traitements actuelle	Années-personnes autorisées 86-87 87-88 88-89			Administration et service extérieur	
		86-87	87-88	88-89	Services	Gestion des systèmes d'ordinateurs
35 779	15 178 - 63 264	198	201	173	Gestion des systèmes d'ordinateurs	8
36 420	20 807 - 68 111	6	7	76	Gestion des finances	15
43 434	14 005 - 59 267	123	96	15	Services d'information	12
40 935	15 055 - 59 100	15	13	41	Organisation et méthodes	9
48 391	14 874 - 59 100	9	12	586	Gestion du personnel	9
42 347	14 239 - 60 400	48	45	139	Administration des programmes	86
42 577	15 178 - 63 264	433	490	160	Achat et approvisionnement	159
34 981	14 155 - 59 268	12	9	280	Programmes de bien-être	162
34 406	15 476 - 59 100	162	160	162	Commerce	16 182 - 66 779
18 423	11 884 - 31 617	56	45	21	L'enseignement	16 182 - 66 779
36 483	14 009 - 64 044	61	66	48	Soutien des sciences sociales	15 476 - 59 100
-	-	18	13	-	Soutien des techniciens divers	14 874 - 59 100
-	-	85	72	-	et scientifique	14 239 - 60 400
-	-	6	4	-	technologique	14 155 - 59 268
-	-	6	4	-	Soutien	15 178 - 63 264
-	-	6	4	-	illustrations	15 055 - 59 100
-	-	6	4	-	Dessin et	14 874 - 59 100
-	-	6	4	-	Technique	14 239 - 60 400

(Renseignements supplémentaires) 2-10

Tableau 40 : Années-personnes par activité

Budget des dépenses	Prévu	Réal
	1987-1988	1986-1987
Autonomie gouvernementale	65	72
Représentations globales	31	24
Développement économique	333	340
Erreurs, revenus et fiduciaire	449	428
Éducation	1 111	1 489
Développement social	179	204
Mobilisations et services	122	435
Communautés	263	248
Émission des bandes	707	866
Émission et administration	3 260	4 106
du Programme	782	

Tableau 41 : Détail des besoins en personnel

Provision pour le traitement annuel moyen 1988-1989	Échelle des traitements actuelle	Années-personnes autorisées 88-89 87-88 86-87
---	--	---

Section	109	102	109	51 400 - 100 700	69 431
scientifique et					
professionnelle					
Architecture et	1	11	14	20 112 - 79 200	54 423
urbanisme					
Economie,					
sociologie	11	22	29	15 600 - 70 392	48 357
et statistique	964	1 139	1 283	15 334 - 70 800	36 556
Éducation	3	87	107	25 715 - 79 200	55 334
Génie et arpentage	9	9	9	17 485 - 70 800	45 125
Sciences forestières	7	13	18	19 957 - 70 800	56 274
Sciences physiques	45	59	60	22 450 - 55 858	44 161
Service social					

Tableau 39 : Détail des besoins financiers par article  
(milliers de dollars)\*

	Budget des dépenses 1988-1989	Prévu 1987-1988	Réel 1986-1987
<b>Capital</b>			
Services professionnels et spéciaux	3 774	5 663	10 530
Construction ou acquisition de terrains, de bâtiments et d'ouvrages	15 361	25 934	43 030
Construction et acquisition de matériel, d'équipement et de mobilier	1 157	1 909	3 230
<b>Total des dépenses en capital</b>	<b>20 292</b>	<b>33 506</b>	<b>56 910</b>
Paiements de transfert	1 716 623	1 553 000	1 492 800
<b>Total des dépenses budgétaires</b>	<b>2 004 919</b>	<b>1 842 911</b>	<b>1 811 210</b>
Dépenses non budgétaires (prêts, placements, avances)	35 729	45 420	3 140
<b>2. Besoins en personnel</b>	<b>2 040 648</b>	<b>1 888 331</b>	<b>1 814 410</b>

Les coûts en personnel du Programme des affaires indiennes et inuit, qui se chiffrent à 149 512 000 \$, représentent 55,8 % du total des dépenses de fonctionnement. Cette somme comprend les contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.

On peut voir au tableau 40 la ventilation du personnel par activité, et, au tableau 41, les années-personnes et le salaire annuel moyen par catégorie.

Section III  
enseignements supplémentaires

Aperçu des ressources du Programme

Les dépenses du Programme des affaires indiennes et inuit pour 1988-1989 ont été exposées au tableau 39.

Besoins financiers par article

Tableau 39 : Détail des besoins financiers par article  
(milliers de dollars)\*

Budget des dépenses 1988-1989	Prévu 1987-1988	Réel 1986-1987
-------------------------------------	--------------------	-------------------

Personnel	123 934	130 063	144 630
Traitements et salaires			
Contributions aux régimes			
d'avantages sociaux			
des employés	19 210	19 517	22 601
autres frais touchant			
le personnel	6 368	5 489	7 758
Biens et services			
Transports et			
communications	28 182	24 923	20 578
Information			
Services professionnels	1 382	1 077	1 141
et spéciaux			
	34 680	37 097	18 295
Location	5 105	4 340	4 126
Réparations et entretien	10 211	6 360	8 290
Services publics, fournitures			
et approvisionnements	17 017	19 222	13 804
Autres subventions et paiements	21 915	8 317	20 256

Total des dépenses de fonctionnement	268 004	256 405	261 479
--------------------------------------	---------	---------	---------

\* Tous les montants ont été rajustés, compte tenu de l'organisation actuelle du Ministère, approuvée dans le cadre du plan opérationnel.

Tableau 38 : Emploi des groupes spéciaux

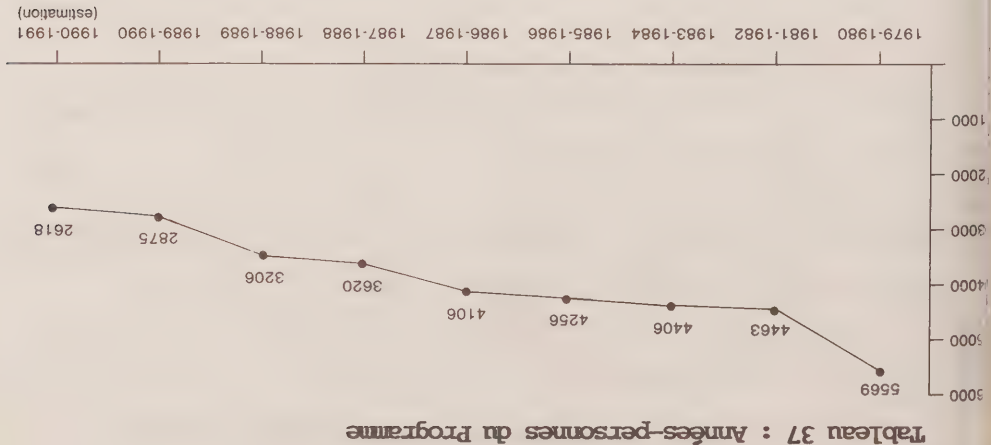
	1985-1986			1986-1987		
	Cadres supérieurs (EX-SM)	Cadres intermédiaires (PM-5-6)	Tous les employés	Cadres supérieurs (EX-SM)	Cadres intermédiaires (PM-5-6)	Tous les employés
Autochtones	10%	12%	23%	14%	13%	23%
Femmes	3%	13%	54%	4%	15%	55%
Handicapés	3%	2%	1%	2%	3%	1.5%



Une autre mesure pertinente du rendement au niveau de la gestion du Programme est le niveau d'emploi des personnes provenant des groupes spéciaux. Le tableau 38 montre, par catégorie, le pourcentage des postes occupés par des employés faisant partie des groupes en question. Même si ces pourcentages reflètent une tendance plutôt positive à court terme dans les pratiques de gestion du Programme, il y a eu en réalité une baisse du nombre absolu d'employés autochtones et d'employés par suite du transfert des écoles aux Indiens et de la fermeture des bureaux de district.

Même si ce taux élevé de transferts et de réductions des effectifs a posé un défi considérable pour la haute direction, qui s'efforce de réduire au minimum les répercussions négatives possibles de ces mesures sur les employés du Programme, les méthodes de réaménagement des effectifs au sein de celui-ci se sont révélées jusqu'à maintenant assez efficaces. En 1986-1987, sur un total de 225 employés touchés par les transferts, 60 % ont accepté des offres d'emplois de la part des "bandes" et seulement 8 % ont dû être mis en disponibilité et quitter la fonction publique.

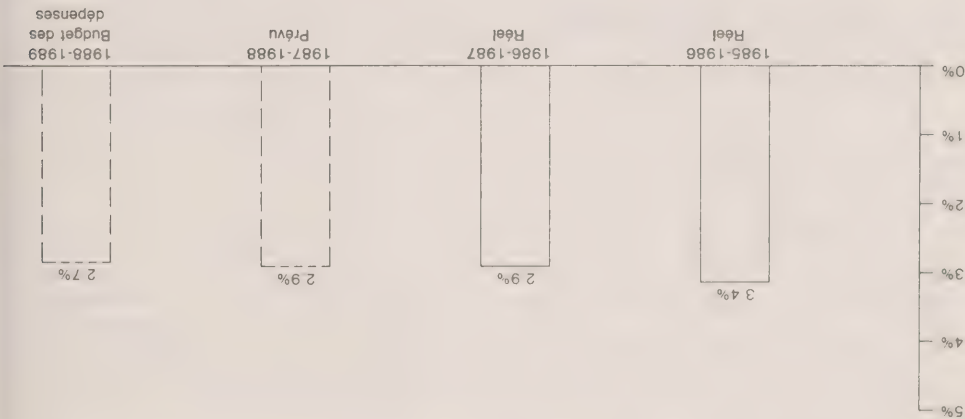
NOTA: Le nombre d'années-personnes prévu pour 1989-1990, soit 2618, ne constitue qu'une estimation. Celle-ci suppose le transfert optimal de programmes et de services aux Indiens et aucun accroissement ou réduction des responsabilités du Ministère.



# Données sur le rendement et justification des ressources

Un indicateur de rendement fondamental est le changement constaté a cours des années dans la proportion des dépenses totales du Programme qui va à l'activité Gestion et administration du Programme. On voit dans le tableau 36 que, en 1987-1988, cette activité représentait 3 des dépenses totales du Programme des affaires indiennes et inuit. S l'on met ce chiffre en rapport avec les taux des années antérieures, on constate une tendance marquée à la baisse qui s'explique par les bonne méthodes de gestion utilisées en général et correspond à la volonté d Ministère de réduire ses frais généraux en transférant aux Indiens un part plus importante de la gestion.

Tableau 36: Pourcentage des dépenses du Programme allant à la Gestion et à l'administration du Programme



Par suite de la politique du Programme de transférer la responsabilité de la prestation des services aux collectivités indiennes et des objectifs récents de réduction des effectifs à l'échelle du gouvernement, le Programme a procédé à une réduction graduelle de son effectif au cours des dernières années. À cet égard, il dispose actuellement d'un plan de transfert et de réduction de ses effectifs pour la période quinquennale 1985-1986 à 1990-1991. On voit, dans le tableau 37, l'utilisation réelle (1986-1987 et années antérieures) et prévue (1987-1988 et années subséquentes) des affaires indiennes et inuit au fil des années. La baisse insuîtée entre 1986-1987 et 1987-1988 est surtout attribuable au transfert de la fonction Services techniques du Programme (230 années-personnes pour 1987-1988) à Travaux publics Canada au 1er avril 1987.

De toutes les dépenses engagées dans le cadre de cette activité, 2,3 % ont trait au personnel, 3,1 % aux immobilisations et 43,7 % à d'autres dépenses de fonctionnement.

Tableau 35 : Résultats financiers en 1986-1987 (milliers de dollars et années-personnes)

1986-1987				
	Budget	Principal	Différence	
	Réel			
	\$	A-P	\$	A-P
Gestion du Programme	11 111	188	9 409	126
Administration	42 593	678	46 347	721
du Programme			(3 754)	(43)
	53 704	866	55 756	847
			(2 052)	19

Application de la différence :

- L'enquête sur la bande Westbank a exigé, au niveau de la Gestion du Programme, 15 années-personnes supplémentaires ainsi que les ressources financières connexes; et
- pour répondre aux exigences en matière de réduction et de rajustement des effectifs en 1986-1987. Il a fallu redéployer les années-personnes pour respecter les priorités opérationnelles et gestionnaires.

# I. Gestion et administration du Programme

## Objectif

Assurer le gestion saine du Programme ainsi que la planification financière, la comptabilité, les services du personnel, les communications et d'autres formes de soutien administratif, en veillant à ce que ces activités soient efficaces et conformes aux besoins des clients et aux directives des organismes centraux.

## Description

Cette activité assure un cadre de gestion efficace, ainsi que des services de soutien administratif internes pour le Programme aux niveaux de l'administration centrale, des bureaux régionaux et des bureaux du district. Le volet gestion générale est constitué du sous-ministère associé des Services aux Indiens, de neuf directeurs et directeurs généraux régionaux, de plus de trente gestionnaires de district et de centre de services, ainsi que d'un certain nombre de gestionnaires des Services aux Indiens et de leurs employés de soutien. Le volet soutien administratif comprend des services comme les finances, l'administration générale, le personnel, les communications, la coordination des systèmes et de la planification, principalement au niveau des bureaux régionaux et des bureaux de district.

## Sommaire des ressources

Cette activité représente 2,6 % des dépenses totales du Programme des affaires indiennes et inuit et 21,7 % des années-personnes.

Tableau 34 : Sommaire des ressources de l'activité  
(milliers de dollars et années-personnes)

Description	Budget des dépenses				Prévu				Réel			
	\$	A-P	\$	A-P	\$	A-P	\$	A-P	\$	A-P	\$	A-P
Gestion du Programme	10 460	131	8 834	124	11 111	18	43 478	576	45 375	658	42 593	67
Administration du Programme	53 938	707	54 209	782	53 704	86						

A l'heure actuelle, 170 bénéficiaires ont besoin de plans de gestion financière. Quatre-vingt-cinq (50 %) des ces plans sont déjà établis et, en 1988-1989, on prévoit l'approbation de 80 % des plans nécessaires, pour 120 bénéficiaires.

En 1986-1987, 319 bandes (53 %) possédaient des plans de formation pour de moins de trois ans. (Bon nombre de plans actuels expireront à la fin du présent exercice.) On prévoit que, en 1987-1988, 351 bandes (%) disposeront de plans de formation à jour.

**Perfectionnement en gestion des Indiens et des Inuit :** Les gouvernements des bandes et les collectivités inuit du Nouveau-Québec ont tous le droit de recevoir des fonds pour acquérir les compétences dont ils ont besoin en matière de gestion. L'aide financière est accordée par la voie d'accords de contributions conclus avec les bandes en vue de permettre la conception de systèmes de gestion, l'établissement et la mise à jour de plans de perfectionnement en gestion des bandes, la prestation de services de perfectionnement en gestion des bandes, la prestation de services professionnels et consultatifs, ainsi que la formation aux fins de l'acquisition de compétences en gestion.

En 1988-1989 les plans consistent à :

- axer les services consultatifs et le perfectionnement en gestion sur les bandes qui ont des problèmes d'endettement et mettre davantage l'accent sur le développement financier et organisationnel; et

- fournir des crédits additionnels pour définir des systèmes de gestion et utiliser les services consultatifs en place pour répondre aux besoins relevés. Le financement de ces activités se fera aux dépens de certains cours de formation qui sont actuellement offerts.



**Consultation et élaboration des politiques :** Le financement est offert aux groupes indiens pour compenser les frais de déplacement à des fins

de réunions, et pour l'indemnité journalière des participants aux réunions consultatives. Ce financement est offert pour aider à la tenue de réunions avec les bandes, groupes de bandes et associations. L'activité d'élaboration des politiques assure un financement pour permettre aux associations représentatives des Indiens de procéder à des recherches et d'exposer leur opinion sur les orientations. Les fonds pour l'élaboration de la politique sont généralement fournis aux groupes reconnus aux fins du financement de base par le Secrétariat d'Etat. Il finit inconnu de base compense les coûts d'organisation et de fonctionnement de base et permet de résoudre des questions litigieuses.

**Planification globale par les collectivités :** Des fonds sont fournis aux bandes diverses. Les travaux de planification globale par les collectivités comprennent la planification de l'aménagement matériel, la planification communautaire, la planification économique, la levée de cartes par photographie aérienne, l'arpentage, la planification environnementale et celle du développement collectif. Les fonds sont fournis aux bandes et conseils tribaux en fonction des besoins et de la planification de la collectivité et de son degré de développement. Les collectivités qui adoptent une approche plus globale vont sans doute tirer profit au maximum des ressources existantes.

**Services de soutien de gestion :** Des fonds sont fournis pour permettre d'acquérir des compétences professionnelles visant des activités précises, notamment l'élaboration de plans de gestion financière pour les collectivités et les organismes indiens.

En 1988-1989 les plans consistent à :

- poursuivre l'amélioration de la qualité des états financiers en continuant à réduire le nombre de récusations de la part des vérificateurs, qui est passé de 26 % en 1982-1983 à 14 % en 1985-1986, et à accroître la proportion des opinions sans réserve, qui est passé de 47 % en 1983-1984 à 61 % en 1985-1986; et

- empêcher l'augmentation des déficits chez les bénéficiaires et les faire passer des 25 % actuels à 15 %, par la mise en oeuvre d'un processus plus efficace d'examen de la vérification des bandes et l'apport subséquent de améliorations nécessaires au niveau de leur gestion.

Les fonds de soutien des bandes sont censés aider à payer les frais de fonctionnement des gouvernements des bandes. Des subventions servent à verser des indemnités aux représentants élus et à payer les frais de déplacement engagés par ces derniers au service de la bande, les salaires et les frais de déplacement du personnel administratif de la bande, les fournitures de bureau, les services d'utilité publique, le matériel et le matériel, les frais de téléphone de base, le coût des interventions effectuées pour les besoins du conseil et d'autres raisons administratives, le coût de la vérification annuelle et d'autres frais professionnels, et, en partie, les dépenses du conseil tribal.

**Conseils tribaux :** Le Ministère accorde un soutien direct aux conseils tribaux lorsqu'un certain nombre de bandes ont décidé de collaborer pour fournir des programmes aux bandes en question et à leur nombre. Comme le financement de soutien des bandes, les crédits disponibles servent à payer les frais de gestion et d'administration des conseils tribaux (salaires, frais de voyage, haute direction, réunions, conseils tribaux et frais administratifs de base).

En 1986-1987, 326 bandes (55 %) étaient associées à des conseils tribaux pour obtenir de l'aide en matière de services de consultation ou pour bénéficier de différents services des programmes (ou pour ces deux raisons).

**Avantages sociaux des employés des bandes :** Outre sa contribution aux régimes enregistrés de retraite privés (tableau 33), le Ministère peut mettre à la disposition des employeurs indiens une contribution égale au coût minimum d'une série d'avantages sociaux, imposés par la loi dans la plupart des cas, à savoir l'assurance-chômage, le régime des rentes du Québec, le régime de pensions du Canada, les primes d'hospitalisation et d'assurance-maladie et l'indemnisation des accidents de travail. Ces coûts sont assurés par le programme (par exemple l'Éducation, le Développement social, etc.) faisant l'objet du transfert et ne figurent pas dans le tableau.

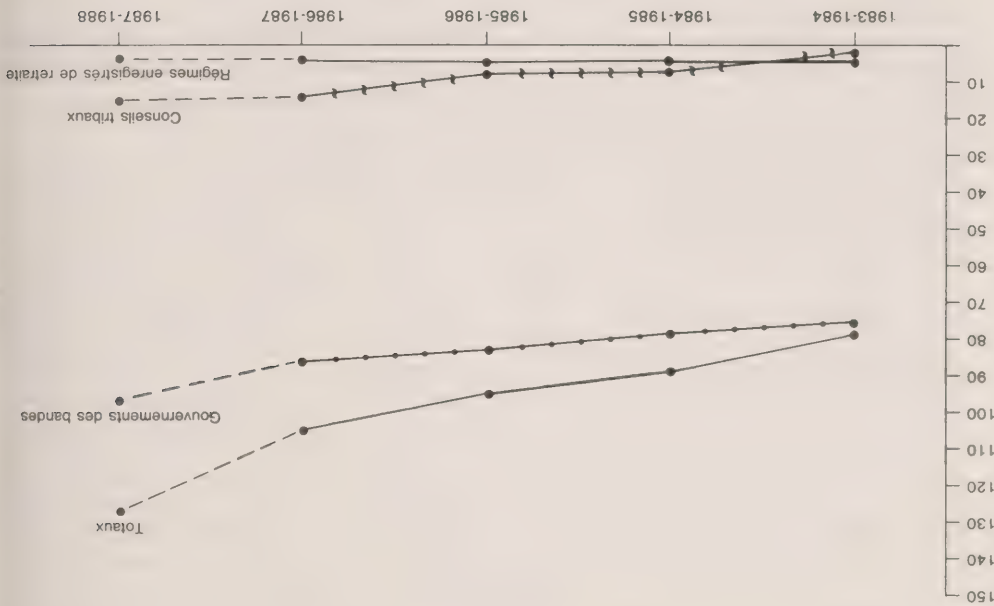
**Modes optionnels de financement (MOF) :** Les MOF constituent un mécanisme de financement qui accorde aux conseils de bande ou aux conseils tribaux concernés des pouvoirs beaucoup plus importants qu'ils ne possèdent l'établissement ou la réorientation des programmes et l'allocation des fonds selon les besoins et les priorités des collectivités. En 1987-1988, cinq bandes se sont prévaluées de MOF, pour un total de 9,9 millions de dollars. Pour 1988-1989, on prévoit que 30 ententes de MOF fourniront 100 millions de dollars à 75 bandes.

fluctuations dans les niveaux des opérations, planification et formation, utilisation accrue de crédits par les régions pour les activités de planification de la gestion.

Données sur le rendement et justification des ressources

Financement des gouvernements des bandes : La plupart des ressources d'activité Gestion des bandes figurent dans cette sous-activité et sont fournies aux bandes et aux conseils tribaux. Toutes les bandes touchent des fonds, à des degrés divers. Le financement des trois éléments d cette sous-activité est exposé au tableau 33.

Tableau 33 : Financement des gouvernements des bandes (millions de dollars)



Gouvernements des bandes : Tous les conseils de bande ont le droit de recevoir un financement de soutien. Il s'agit d'une affectation fondée sur une formule dans laquelle sont pris en compte le total des effectifs de la bande et son empiacement, la population de la réserve le genre et la valeur des services du programme fournis et les employés de la bande financés par le Ministère.

Tableau 32 : Résultats financiers en 1986-1987

[illegible]

Application de la différence : L'augmentation est attribuable principalement aux éléments suivants :

- des augmentations budgétaires importantes ont été approuvées pour le financement des gouvernements des bandes, dans le cadre du plan de transfert du financement du soutien des bandes et de la croissance normale du programme;
- un budget supplémentaire de 5 500 000 \$ a été approuvé pour la bande Miawpukek en vertu des programme des paiements de transfert; et



**Gestion de l'activité :** Cette sous-activité comprend les activités de gestion de l'administration centrale, ainsi que des bureaux régionaux de district, touchant particulièrement l'activité Gestion des bandes Ces activités de gestion comprennent l'élaboration de politiques, la coordination, la planification, ainsi que l'orientation et le contrôle.

#### Sommaire des ressources

Cette activité représente 9,4 % des dépenses totales du Programme de Affaires indiennes et inuit, et 8,1 % des années-personnes.

**Tableau 31 : État récapitulatif des ressources de l'activité**  
(milliers de dollars et années-personnes)

Budget des dépenses	Prévu	Réel
1988-1989	1987-1988	1986-1987
A-P	A-P	A-P
\$	\$	\$

Financement des gouvernements des bandes	147 366	-	126 106	2	106 751
Modes optionnels de financement	1 508	28	912	21	-
Paievements de transfert	12 524	2	11 051	-	12 190
Consultation et élaboration des politiques	9 050	-	9 175	4	6 798
Perfectionnement en gestion des Indiens et des Inuit	5 397	16	5 077	9	5 704
Planification globale par les collectivités	3 965	-	5 242	-	4 938
Service de soutien de gestion	7 141	122	6 640	126	6 600
Gestion de l'activité	5 230	95	5 559	97	6 015
	192 181	263	169 762	259	148 996
					241

Sur l'ensemble des dépenses de cette activité, 6,4 % ont trait au personnel, 1,7 % à d'autres dépenses de fonctionnement et 91,9 % à des paiements de transfert.



cadre d'une entente pluriannuelle négociée qui accorde à la bande les responsabilités et la souplesse nécessaires pour gérer ses propres programmes et services communautaires. Les ententes entre le Canada et Terre-Neuve concernant les autochtones du Labrador portent sur des crédits et des services généralement fournis par le Ministère dans d'autres parties du Canada. Ces ententes pluriannuelles sont administrées par la province de Terre-Neuve (les services étant aussi fournis par celle-ci).

**consultation et élaboration des politiques :** Le financement de la consultation permet aux Indiens et aux Inuit de se réunir pour discuter d'orientations et de gestion de programmes avec les différents ordres de gouvernements. Le financement d'élaboration des politiques est fourni aux associations indiennes pour appuyer des activités telles que la préparation d'exposés de principe, l'élaboration de propositions ou la prestation de services de consultation ou de défense, conduisant à l'élaboration des politiques ou de programmes touchant les Indiens. Les fonds sont versés dans le cadre d'accords de contribution.

**perfectionnement en gestion des Indiens et des Inuit :** Cette sous-activité aide les bandes indiennes et leurs organismes, ainsi que les collectivités inuit du Nouveau-Québec, à améliorer leurs capacités en matière de gestion. Le programme favorise et appuie les efforts des Indiens et des Inuit pour assurer la gestion de leurs collectivités en leur fournissant les ressources techniques et financières pour qu'elles puissent évaluer leurs besoins en matière de perfectionnement en gestion et planifier et mettre en oeuvre des mesures en vue d'améliorer les compétences et les procédures de gestion. Le programme est constitué de trois composantes : l'élaboration des systèmes de gestion, formation et perfectionnement en gestion, soutien des institutions et études en gestion, et services consultatifs.

**planification globale par les collectivités :** Cette sous-activité offre l'aide aux bandes indiennes afin qu'elles puissent dresser et mettre en oeuvre des plans de développement global efficaces pour leurs collectivités. Les dirigeants indiens, et en particulier les conseillers bande, jouent un rôle important dans la planification globale communautaire, de préférence celui de contrôleurs, de concepteurs et d'exécutants du processus de planification.

**services de soutien de gestion :** Les agents chargés de la gestion du financement offrent des conseils et des services de contrôle sur des questions touchant la gestion des contributions, la vérification des plans de gestion des contributions et des finances, et offrent aussi des conseils et de l'aide aux bandes, aux conseils tribaux et aux associations, en matière de finances, de gestion et d'administration.

## II. Gestion des bandes

### Objectif

Aider les bandes et collectivités indiennes et inuit et leurs organismes à mettre sur pied et gérer des gouvernements efficaces et à planifier elles-mêmes leur développement, et promouvoir la consultation permanente des dirigeants indiens et inuit ainsi que leur participation à l'élaboration des politiques.

### Description

Les huit sous-activités de la Gestion des bandes sont les suivantes :

**Financement des gouvernements des bandes :** Cette sous-activité assure le soutien de bandes et des conseils tribaux par la voie de subventions et de contributions, afin de les aider à jouer leurs rôles de dirigeants élus et d'organismes chargés de fournir des services aux membres de leur collectivité, principalement dans les réserves indiennes. Dans la plupart des cas, les programmes et services locaux sont financés par le Ministère.

Le financement des gouvernements des bandes contribue à l'opérationnement des conseils de bande et des conseils tribaux et leur permet de recruter du personnel administratif. Les crédits sont utilisés pour les salaires, les frais de déplacement, les dépenses de bureau, les frais de vérification, les contributions à des régimes d'avantages et d'autres dépenses se rapportant à l'administration.

**Modes optionnels de financement :** Cette sous-activité fournit aux conseils de bande et aux conseils tribaux admissibles les pouvoirs et la latitude nécessaires pour exercer un contrôle et assurer la gestion des programmes et services au niveau local. Cette sous-activité est assujettie aux lois en vigueur, et prévoit la conception de programmes par les collectivités, le pouvoir de répartir les crédits conformément aux priorités de la collectivité, des ententes pluriannuelles, de dérogation à certains règlements restrictifs, ainsi que l'accroissement de la responsabilité des conseils de bande et des conseils tribaux à leur effectif, en vue de permettre la gestion saine des affaires des bandes et de la prestation de services efficaces dans le cadre des programmes.

**Pailements de transfert :** Cette sous-activité prévoit la prestation de services et de programmes de financement aux collectivités indiennes et inuit de Terre-Neuve. La variable de planification est constituée essentiellement de deux éléments : l'Entente de Conne River et l'Entente entre le Canada et Terre-Neuve concernant les autochtones du Labrador. Des subventions sont accordées à la bande Miawpukek (Conne River), dan

gement : Dans le cadre du Programme de logement dans les réserves, des fonds d'immobilisations, de fonctionnement et d'entretien de l'ordre de 1,9 millions de dollars sont fournis afin de construire un nombre minimum de 2 400 nouvelles habitations et de remettre en état 1000 autres logements chaque année. Pendant 1986-1987, le Programme de logement a dépassé les nouveaux objectifs établis par le Parlement en matière de construction et de remise en état. Depuis 1983, toutes les nouvelles maisons font l'objet d'inspections visant à s'assurer qu'elles satisfont au moins aux normes du Code national du bâtiment, ce qui a entraîné une amélioration remarquable de leur qualité. De même, des améliorations ont été apportées aux logements existants dans le cadre du Programme de rénovation du Ministère ainsi que d'autres programmes du gouvernement fédéral, tels que ceux offerts par la SCHL.

Le Ministère cherche, en collaboration avec les administrations indiennes et d'autres ministères fédéraux, à accroître le nombre d'habitations construites, à faciliter l'accès au financement et à faire sorte que plus de particuliers indiens deviennent propriétaires. Les subventions de logement vont de 19 080 \$ à 46 261 \$. Elles comprennent une subvention de base qui varie selon les coûts, une subvention d'appoint tenant compte de la situation de la collectivité et allant de zéro à 12 000 \$ ainsi qu'une allocation s'élevant en moyenne à 1000 \$ par habitation, pour les collectivités éloignées dont l'accès difficile entraîne des coûts de transport.

Les bandes qui entreprennent des projets de rénovation peuvent obtenir en moyenne 6 000 \$ par logement. En 1986-1987, le Programme de logement dans les réserves a consenti 81 garanties ministérielles de prêts totalisant 58 millions de dollars pour la construction de 1 195 logements et la remise en état de 2 logements.

En 1986-1987, toutes les bandes ont administré leur programme de logement; les dépenses se sont élevées à 106,9 millions de dollars. L'entretien de l'ordre : L'affectation de ressources au Programme des bandes spéciales se fait en vertu d'ententes de partage des coûts entre les gouvernements fédéral et provinciaux. En 1986-1987, dans le cadre de ce Programme, les forces de police spéciales indiennes assurant les collectivités indiennes comptaient 321 agents de police, dont les coûts étaient payés en partie par le Ministère.

Le Programme des agents de police des bandes est financé entièrement par le Ministère. Ces agents de police sont des employés des bandes et les fonds nécessaires sont obtenus grâce à des accords de contribution. Dans le cadre de ce Programme, le Ministère a payé le coût de 249 agents de police en 1986-1987.



## Données sur le rendement et justification des ressources

**Immobilisations communautaires :** En 1987-1988, le budget des immobilisations du Ministère s'élèvera à environ 250 millions de dollars (en excluant le secteur logement). Les données actuelles indiquent que la valeur de remplacement des éléments d'actif des réserves dans l'ensemble du pays se situe à environ 3,6 milliards de dollars (en excluant le secteur logement). Au chapitre des immobilisations, les fonds dépensés dans les régions sont surtout consacrés à la santé, à la sécurité et à l'éducation. L'affectation des fonds dans les régions se fait en fonction des priorités régionales, à la suite d'une étude des demandes présentées pour la mise en train de projets. Plus de détails à ce sujet sont fournis à la section III, par 2-103.

À la suite de consultations avec les bandes, on détermine l'ordre de priorité des projets en tenant compte des ressources disponibles et des plans d'immobilisations dressés par les bandes. Chaque année, des fonds cibles sont établis pour les régions. Le calcul de ceux-ci est fondé sur les populations des réserves et les indices régionaux et s'applique à l'éloignement aux coûts de construction. Cette sous-activité vise à :

- assurer une meilleure planification à court et à long terme en encourageant les collectivités à dresser des plans d'aménagement ou d'immobilisations. En 1986-1987, environ 20 % des collectivités indiennes disposaient de tels plans;
- accroître les capacités et les responsabilités des bandes pour ce qui est de la gestion de leurs propres affaires. À l'heure actuelle, la proportion du budget d'entretien des installations qui est gérée par des collectivités indiennes est d'environ 84 %. Par ailleurs, la part des fonds d'immobilisations administrés par des bandes est passée de 78 %, en 1985-1986, à 80 % en 1987-1988;

• amener les bandes à participer davantage au fonctionnement et à l'entretien des avoirs qui se trouvent dans les réserves et à assumer plus de responsabilités à cet égard. En 1986-1987, environ 30 % des collectivités indiennes gèrent le Système de gestion de l'entretien (SGE), couvrant 40 % de tous les éléments d'actif des bandes. On espère augmenter cette proportion à 60 % d'ici 1990. La poursuite de l'élaboration et la mise en oeuvre du SGE contribueront à améliorer le fonctionnement et l'entretien des immobilisations communautaires, ce qui aura pour effet, à long terme, de réduire le nombre de biens remplacés prématurément; en outre, continuer de construire des installations conformes aux normes de construction nationales et provinciales et aux normes de qualité du Ministère.

Tableau 30 : Résultats financiers en 1986-1987  
(milliers de dollars et années-personnes)

1986-1987				
Réel	Budget Principal	Différence		
A-P	\$	A-P	\$	A-P
127 745	-	109 640	-	18 105
64 560	56	62 813	71	1 747 (15)
83 241	-	83 863	-	(622)
39 854	56	39 582	49	272 7
15 077	251	14 422	259	655 (8)
1 720	-	1 592	-	128 -
104 416	-	99 955	-	4 461 -
4 789	18	4 549	25	240 (7)
16 284	-	14 836	-	1 448 -
3 136	54	4 268	84	(1 132) (30)
460 822	435	435 520	488	25 302 (53)

Explication de la différence : L'augmentation de 25 302 000 \$ est surtout attribuable à :

- Un budget des dépenses supplémentaire a été approuvé pour des éléments particuliers, notamment : 10,7 millions de dollars pour la Convention sur l'inondation des terres du Nord du Manitoba; 12 millions pour la mise en oeuvre de la loi C-31; et 8,5 millions relativement à l'inondation de Winisk et au projet de réinstallation de la collectivité; et
- Des restrictions imposées à l'échelle du gouvernement ont causé une diminution de 3 millions au chapitre des fonds d'immobilisations.



## Sommaire des ressources

Cette activité représente 25,5 % des dépenses globales et 3,7 % du nombre total des années-personnes du Programme des affaires indiennes et Inuit.

Tableau 29 : Sommaire des ressources de l'activité  
(milliers de dollars et années-personnes)

Budget des dépenses	1988-1989	Prévu	1987-1988	Réel	1986-1987
\$	A-P	\$	A-P	\$	A-P

Immobilisations communautaires équipements collectifs et services :	Immobilisations Fonctionnement et entretien Installations d'enseignement :	Immobilisations Fonctionnement et entretien Fonctionnement et entretien Services techniques régionaux Programmes de loisir Logement :	Immobilisations Fonctionnement et entretien Maintenance de l'ordre gestion de l'activité
157 508	91 908	66 482	4 423
135 986	76 296	80 196	4 338
-	51	-	16
127 745	64 560	83 241	4 789
-	-	-	16 284
127 745	64 560	83 241	3 136
157 508	91 908	66 482	2 562
135 986	76 296	80 196	-
-	51	-	14
127 745	64 560	83 241	15 281
-	-	-	1 995
127 745	64 560	83 241	42
157 508	91 908	66 482	460 882
135 986	76 296	80 196	471 385
-	51	-	122
127 745	64 560	83 241	460 882
157 508	91 908	66 482	519 503
135 986	76 296	80 196	122
-	51	-	471 385
127 745	64 560	83 241	460 882
157 508	91 908	66 482	519 503

Des dépenses totales de cette activité, 1,2 % ont trait à personnel, 7,4 % à d'autres dépenses de fonctionnement, 87,7 % à de paiements de transfert et 3,7 % aux projets d'immobilisations mis en oeuvre par le Ministère et aux services de maintenance dispensés par celui-ci.

**Maintien de l'ordre :** Des services de maintien de l'ordre sont assurés à ces collectivités indiennes par le truchement de deux programmes de police. Dans le cadre du Programme des gendarmes spéciaux des bandes, des émissaires sur le partage des coûts sont conclues avec les provinces et les territoires, les services en question étant fournis par la sous-direction de la police des autochtones de la GRC. En ce qui concerne le Programme des agents de police des bandes, des particuliers sont choisis par les bandes et formés par les autorités provinciales compétentes afin de remplir un certain nombre de fonctions de maintien de l'ordre dans les réserves, sous la direction des chefs et des conseils de bande.

**Action de l'activité :** Cette sous-activité regroupe les activités de gestion entreprises à l'administration centrale ainsi que dans les réseaux régionaux et locaux, qui sont liées à l'activité Immobilisations services communautaires. Parmi ces activités, mentionnons la collaboration de politiques, la coordination, la planification, la gestion d'une orientation et le contrôle.

## G. Immobilisations et services communautaires

### Objectif

Fournir aide et soutien aux bandes indiennes, aux collectivités induites aux particuliers pour qu'ils puissent se doter d'installations communautaires, d'habitations familiales et de services de maintien de l'ordre et en maintenir la qualité et la quantité, conformément à ses politiques et à des normes reconnues.

### Description

La plupart des collectivités indiennes et inuit ne peuvent assumer les coûts d'aménagement des immobilisations essentielles. Le Ministère doit donc une source essentielle de fonds pour les projets de travail, d'équipement de ces collectivités. En raison de l'isolement d'un grand nombre de collectivités et de leur faible population, les coûts d'aménagement d'installations dans les réserves sont extrêmement élevés. Les quatre sous-activités des Immobilisations et services communautaires sont les suivantes :

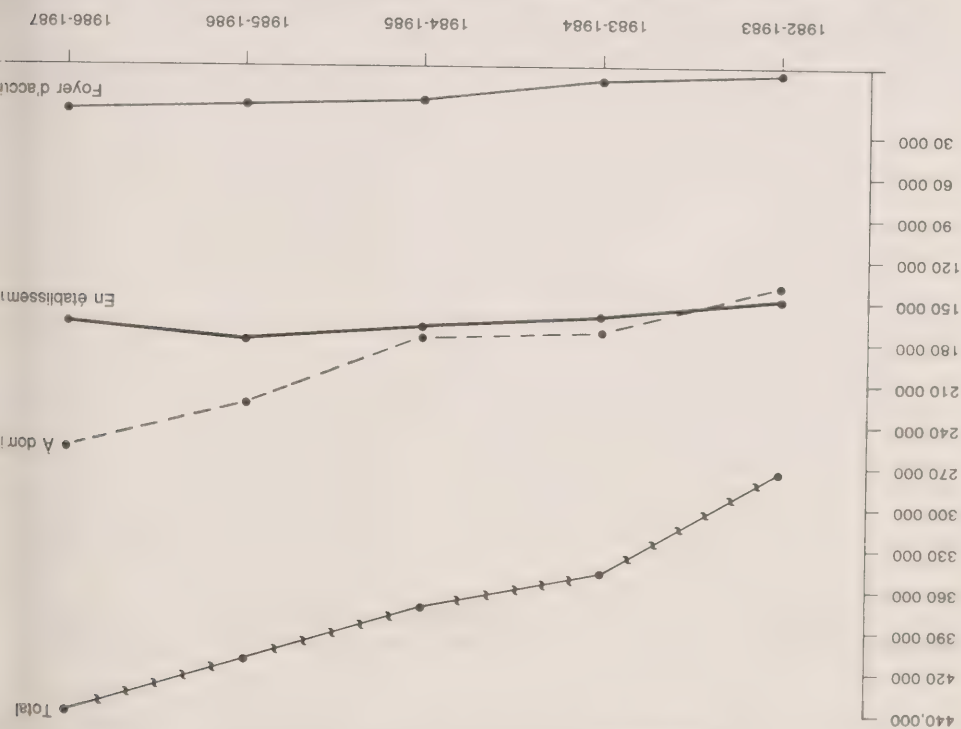
**Immobilisations communautaires :** Dans le cadre de cette sous-activité on aide les collectivités indiennes et inuit à se doter d'installations satisfaisant à des normes reconnues. La sous-activité recouvre la construction, le fonctionnement et l'entretien des installations de réseaux électriques, les routes, les bâtiments collectifs, les installations de lutte contre les incendies ainsi que les services spéciaux comme la prévention des inondations et de l'érosion. Grâce au système de gestion de l'entretien, on s'assure que le fonctionnement et l'entretien des immobilisations se font conformément à des niveaux acceptables. Des fonds sont également fournis pour les programmes de loisir dans les réserves. À ces fins, on gère l'exécution de projets d'immobilisations, on finance des projets gérés par les bandes et leur fournit de l'aide professionnelle et technique.

**Logement :** Dans le cadre de la sous-activité Logement, on aide les particuliers et les bandes à obtenir des logements convenables et subventionnant la construction et la rénovation d'habitations dans les réserves et en fournissant aux bandes une aide sous forme de cours de formation ou de conseils dans le domaine de la gestion ou en matière technique. On cherche ainsi à s'assurer que les réserves disposent d'un nombre suffisant de logements familiaux d'une qualité conforme aux normes du Code national du bâtiment.

**Are services :** Au cours des dernières années, le nombre de demandes présentées par les bandes en vue d'obtenir d'autres services sociaux d'ordre communautaire a augmenté, cette tendance étant attribuable aux besoins accrus des Indiens. Cette tendance se poursuivra tout probablement en 1988-1989. À l'heure actuelle, le Ministère s'occupe environ 46 garderies et 16 centres d'accueil. (Il est à signaler que sont inclus dans ces chiffres 29 garderies de l'Ontario qui ont été visées par l'entente-cadre sur le bien-être de 1965).

Les services d'aide aux adultes permettent d'assurer la prestation des services nécessaires aux Indiens âgés ou invalides. Le tableau 8 indique, par catégorie, le nombre de jours de soins fournis au cours des cinq dernières années.

Tableau 28 : Nombre de jours de soins fournis aux adultes, par catégorie\*



\* Source : Base de données du Développement social. Les données rendent compte des rajustements apportés aux données de [publiées.

La demande croissante de soins pour les adultes indiens correspond à celle observée dans le cadre des non-Indiens. Ces hausses sont attribuables au nombre accru de personnes âgées et à une meilleure connaissance des services offerts pour fournir un soutien aux personnes visées et améliorer leur qualité de vie.

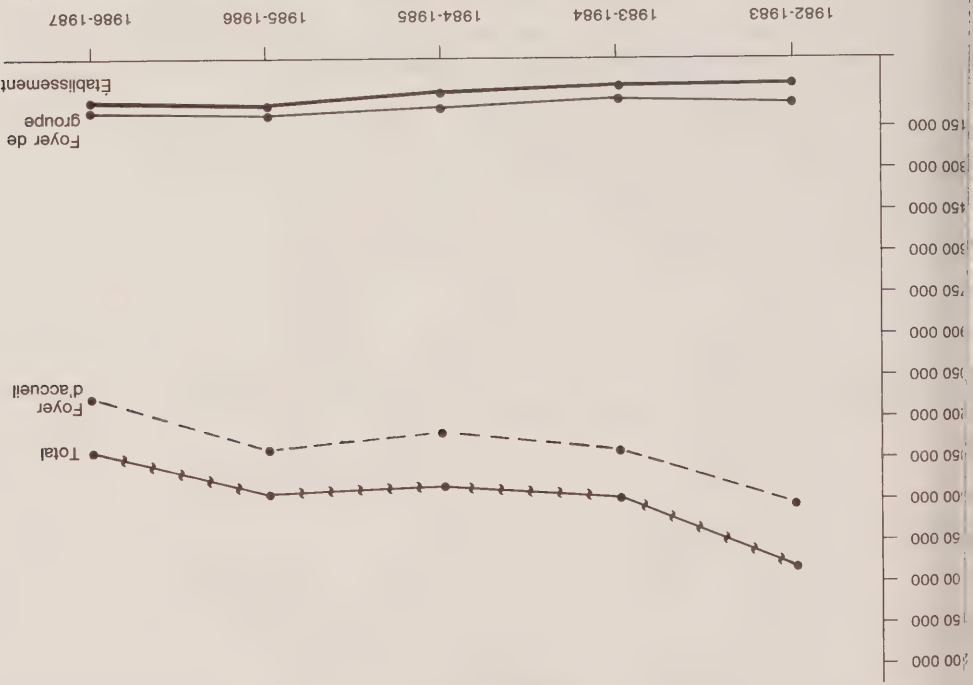
Une évaluation a été faite en 1985-1986 des services de soins pour les adultes au Manitoba. Il a été recommandé d'accroître les ressources du programme et d'en modifier la méthode de prestation. En 1988-1989 les services offerts seront améliorés et une option sera conçue relativement aux mécanismes de prestation.



L'importance des ressources requises pour assurer aux intéressés l'accès aux services de bien-être dépend du nombre de jours de soins dont ont besoin les personnes admissibles, des tarifs quotidiens fixés par les provinces, les établissements et les organismes d'aide à l'enfance, ainsi que des coûts des soins négociés en vertu d'ententes.

Le tableau suivant indique, par type de placement, le nombre de jours de soins fournis aux enfants indiens dont le MAINC a accepté la responsabilité financière.

Tableau 27 : Nombre de jours de soins fournis aux enfants indiens, par type de placement\*

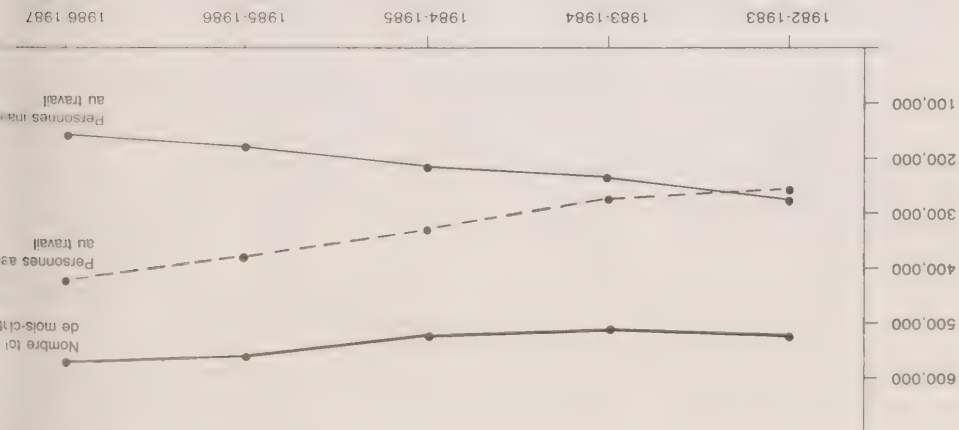


\* Source : Base de données du Développement social. Les données rendent compte des rajustements apportés aux données déjà publiées.

En 1986-1987, on a procédé à l'évaluation de trois organismes d'aide à l'enfance au Manitoba. Un rapport décrivant une nouvelle méthode d'évaluation des programmes d'aide à l'enfance sera publié en 1987-1988. Selon cette méthode, les exigences de l'évaluation seront établies en fonction des années d'existence de l'organisme. Au cours des premières années, un organisme pourra bénéficier des conseils et d'aide pour s'établir. La nouvelle méthode respectera les différentes responsabilités des divers ordres de gouvernement et sera conforme aux priorités fixées par le gouvernement à l'égard de l'autonomie gouvernementale des Indiens.

personnes aptes au travail, soit de personnes qui, sur les plans physique, psychologique et social, sont en mesure de travailler m. s. touchent des prestations. Cette hausse reflète les taux de chômage p. élèves observés pendant les cinq dernières années.

Tableau 26 : Mois-clients - besoins essentiels (par type) (financés par les Services aux Indiens)



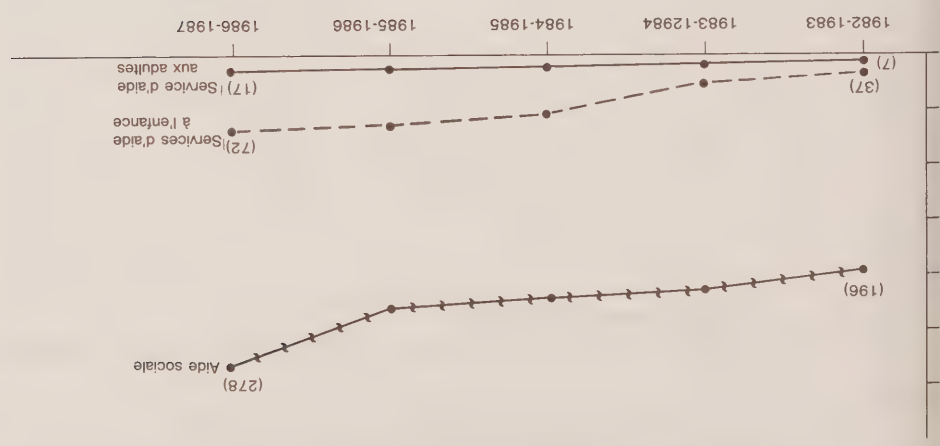
\* Le Ministère s'occupe des services d'aide sociale de 57 bandes seulement. Sont exclues les 17 bandes des T.N.-O. auxquelles le gouvernement de T.N.-O. assure des services d'aide sociale, 7 des 9 bandes visées par la Loi sur les Cr. et les Naskapis du Québec et la bande des Secheltis qui ont obtenu l'autonomie gouvernementale par suite de la proclamation en 1986 de la Loi sur l'autonomie gouvernementale de la bande indienne sechelte.

En 1986-1987, les fonds d'aide sociale ont servi à créer environ 18 700 mois-personnes d'emplois et de formation. Sauf en 1983-1984, lorsque les possibilités d'emploi et de formation étaient gérées en concert avec les programmes assurés par le Développement économique, les dépenses de cette activité sont demeurées stables depuis 1981-1982, équivalant à 3 % à 4 % des dépenses totales d'aide sociale. L'utilisation des fonds d'aide sociale à ces fins dépend des initiatives des bandes.

**Services de bien-être :** Les services d'aide à l'enfance représentent environ 75 % des dépenses, les services d'aide aux adultes, 19 % et les services d'aide aux particuliers et aux familles, les autres 6 %.

ction d'organismes indiens de services aux enfants et aux familles, de l'augmentation des frais quotidiens exigés par les établissements, provinciaux ou l'on place des enfants.

Tableau 25 : Dépenses de développement social, par sous-activité principale (millions de dollars)



\* Source : Base de données du Développement social

de sociale : En 1986-1987, 449 des 567 bandes (79,2 %) du pays ont le Programme d'aide sociale en vertu de divers accords de contributions. D'ici 1988, ce pourcentage aura atteint un taux de 82 % et la proportion des fonds que le PAIT affectée au développement social et qui est gérée par les Indiens passera de 55,5 %, 1985-1986, à 59 %.

Les coûts d'aide sociale sont calculés en fonction de mois-clients. s'agit du coût de l'aide fournie à un particulier ou un chef de famille pendant un mois civil complet. Le nombre total de mois-clients aide fournie au chapitre des besoins essentiels s'élevait en 1986-1987 576 884, abstraction faite de l'aide fournie aux enfants ne vivant pas avec leurs parents naturels. De ces 576 884 mois-clients, 416 762 étaient des prestataires aptes au travail et 160 122, des bénéficiaires aptes au travail. Le coût moyen d'aide par mois-clients a augmenté de 18 % en 1986-1987, passant de 438 \$ en 1985-1986 à 455 \$. Le tableau ci-dessous démontre la tendance pour les services de prestation d'aide concernant les besoins essentiels durant les cinq dernières années. Pendant cette période, on a constaté une hausse importante du nombre de

Tableau 24 : Résultats financiers en 1986-1987 (milliers de dollars en années-personnes)

1986-1987					
	Réel	Budget	Principal	Différence	
	\$	A-P	\$	A-P	\$
Aide sociale	281 149	92	258 447	91	22 702
Services de bien-être	95 648	9	75 289	12	20 359
Autres services	3 241	-	5 129	-	(1 888)
Gestion de l'activité	4 999	103	5 607	107	(608)
	385 037	204	344 472	210	40 565

Explication de la différence : L'écart entre les dépenses réelles et le budget provient principalement des éléments suivants :

- des sommes portées au budget des dépenses supplémentaires des versements de fonds provenant d'autres programmes, totalisant 41 204 600 \$, se sont avérées nécessaires pour la prestation de services obligatoires;
- une somme de 4 000 000 \$ pour les ententes d'aide à l'enfance au Manitoba, en Alberta, en Colombie-Britannique et en Ontario;
- un montant de 1 184 000 \$ pour des garderies en Ontario.

Données sur le rendement et justification des ressources

L'objectif général des programmes du Ministère est de confier aux Indiens l'administration des programmes.

Comme le laisse voir le tableau 25, la tendance générale est à l'augmentation des dépenses de l'activité Développement social. L'augmentation du nombre de personnes habitant une réserve et des taux de chômage élevés qu'on y trouve toujours, lesquels dépassent ceux de la population canadienne en général. La hausse des frais rattachés à l'Aide à l'enfance et aux soins aux adultes résulte du coût de



**Autres services :** Dans le cadre de cette sous-activité, on offre des conseils et une aide financière aux conseils de bande, à leurs employés et aux organismes communautaires fournissant des services, pour qu'ils puissent évaluer les besoins des collectivités en ce qui a trait aux centres d'accueil, aux services d'aide familiale, aux garderies et aux services de consultation en matière de réadaptation. Une fois les besoins déterminés, des conseils sont fournis sur la façon de planifier et d'exploiter ces services et ces centres et d'en établir le budget.

**Section de l'activité :** Cette sous-activité regroupe les activités de gestion assurées à l'administration centrale ainsi que dans les bureaux régionaux et locaux, qui sont liées au Développement social. Parmi ces activités, mentionnons l'élaboration de politiques, la coordination, la planification, la prestation d'une orientation et le contrôle.

**Sommaire des ressources**

Cette activité représente 22,0 % des dépenses globales et 5,5 % du nombre total des années-personnes du Programme des affaires indiennes et

Tableau 23 : Sommaire des ressources de l'activité (milliers de dollars en années-personnes)

	Budget des dépenses 1988-1989	A-P	\$	A-P	\$	A-P	\$
Aide sociale	334 553	70	304 259	74	281 149	92	92
Services de bien-être	102 103	3	92 108	10	95 648	9	9
Autres services	6 622	4	6 858	4	3 241	-	-
Gestion de l'activité	5 576	102	6 161	113	4 999	103	103
<b>Total</b>	<b>448 854</b>	<b>179</b>	<b>409 386</b>	<b>201</b>	<b>385 037</b>	<b>204</b>	<b>204</b>

De toutes les dépenses engagées dans le cadre de cette activité, 1,8 % a trait au personnel, 1,7 % à d'autres dépenses de fonctionnement, et 96,5 % à des paiements de transfert.



d'ameublement et d'appareils ménagers, ou de remplacement d'articles tels que les vêtements et les meubles qui ont été perdus par suite d'un incendie ou de tout autre sinistre.

Pourvu qu'elles respectent les critères établis, les bandes peuvent affecter des fonds d'aide sociale à la création d'emplois et à d'autres possibilités de formation à l'intention des prestataires d'aide sociale.

**Services de bien-être :** Cette sous-activité regroupe les services d'aide à l'enfance, aux adultes, aux particuliers et aux familles.

Dans le cadre des services à l'enfance on fournit les fonds requis et on veille à ce que les ententes passées avec les provinces pour aider les enfants indiens résidant dans des réserves et affectées par ces conflits familiaux soient mises en oeuvre selon les conditions régissant la gestion de l'activité. On prévoit également la signature d'ententes entre les gouvernements fédéral et provinciaux de services d'aide à l'enfance dans les réserves. Ces services comprennent la prestation de soins en établissement, le choix des familles d'accueil et le versement d'allocations de subsistance, le choix des foyers de groupe, le placement des particuliers et la prestation d'aide aux fins de subsistance ainsi que d'autres services tels que des services de consultation.

Grâce aux services de soins aux adultes, des particuliers peuvent recevoir aide et soutien dans leur propre domicile, dans un foyer d'accueil ou dans un établissement. Ces services permettent aux personnes qui souffrent de difficultés fonctionnelles en raison de leur âge, de problèmes de santé ou d'incapacité physique de conserver leur indépendance et de fonctionner dans toute la mesure du possible. Les services fournis à domicile comprennent les services d'aide familiale et de préparation des repas ainsi qu'une aide pour le transport de l'eau au bois. Les foyers d'accueil fournissent des services de supervision et d'aide aux personnes qui en ont besoin pour leurs activités quotidiennes. Les soins en établissement sont fournis aux adultes qui ont besoin d'une certaine supervision ou de certains soins; ces soins peuvent être fournis dans des établissements se trouvant dans les réserves ou dans des institutions provinciales. Le Ministère paie les coûts journaliers des soins en établissement; il peut même payer les frais modérateurs et les frais de coassurance des personnes dans le besoin. L'aide à fournir pour les soins à domicile est déterminée en fonction des besoins.

Les services d'aide aux particuliers et aux familles comportent des services non prévus par la loi ou les ententes signées avec les provinces. Ces services comprennent les services de consultation et de fourniture aux adultes et aux familles ainsi que le placement et la supervision des enfants, avec le consentement des parents.

Enfin, conformément aux normes du gouvernement, les services nécessaires d'aide et de bien-être aux familles et aux particuliers et inuit admissibles qui sont dans le besoin. Il peut s'agir d'aide financière, de soins, de services de protection contre les cas de négligence et d'abus ou encore de services qui leur permettront de faire face à des problèmes personnels et à certaines situations.

## Description

Le Développement social regroupe les quatre sous-activités suivantes :

**Aide sociale :** Dans le cadre de la sous-activité Aide sociale, on fournit une aide financière et des services aux familles et particuliers admissibles pour leur permettre de conserver leur santé, leur sécurité et leur dignité et de sauvegarder l'unité de la famille. En ce qui a trait à l'administration de l'aide sociale, le Programme des services aux Indiens se conforme aux conditions et aux tarifs imposés par les administrations provinciales, territoriales et municipales concernées.

Les célibataires ou les chefs de famille qui se trouvent dans le besoin parce qu'ils sont en chômage ou ne sont pas aptes à travailler peuvent obtenir une aide qui leur permettra de subvenir à leurs besoins essentiels relativement à la nourriture, aux vêtements, au logement, aux fournitures de ménage et aux besoins d'ordre personnel.

Les employés du Ministère et des bandes offrent des services de consultation et de mise en rapport ainsi que des services sociaux à des individus pour encourager les bénéficiaires d'aide sociale à devenir indépendants et autonomes et leur donner les moyens nécessaires à cette fin.

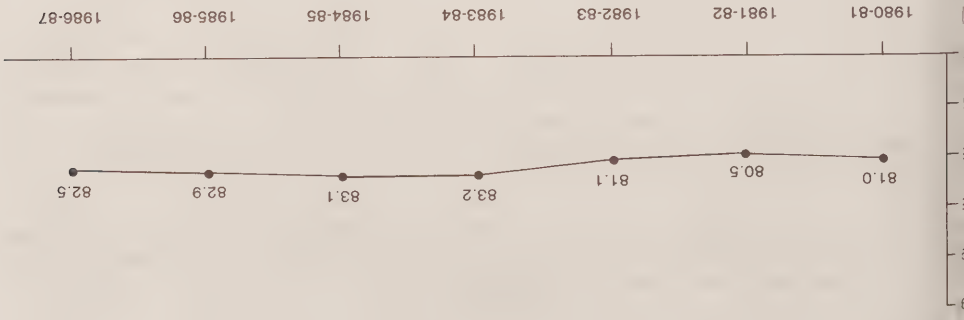
Les allocations offertes dans le cadre du Programme d'aide aux enfants ne vivant pas avec leur parents naturels constituent un autre élément de l'aide sociale. Dans des conditions données, de telles allocations peuvent être versées pour assurer la subsistance d'un enfant par des membres de la famille étendue ou d'autres personnes de la collectivité, lorsque les parents naturels sont incapables de prendre soin de l'enfant ou d'assurer son soutien matériel.

Des allocations pour besoins spéciaux sont fournies dans des circonstances exceptionnelles afin d'assurer le bien-être et la sécurité des particuliers ou de familles pouvant bénéficier d'allocations pour besoins essentiels. Ces allocations visent à couvrir les coûts de certains biens ou services tels que les frais de déplacement et de transport, d'inhumation, de réparation ou de remplacement d'articles

des étudiants indiens au postsecondaire ont 25 ans ou plus, alors que la médiane nationale s'établit à 20-21 ans. Les étudiants indiens fréquentant le collège ou l'université sont plus âgés car il s'agit de personnes souhaitant poursuivre, en vue d'une carrière, des études interrompues au niveau secondaire. De nombreux étudiants indiens bénéficient de programmes postsecondaires spéciaux offerts par les universités ou des établissements d'enseignement indiens.

**Autres services :** Les 73 centres éducatifs et culturels élaborés des programmes et des services pour environ 50 % des bandes collectives indiennes et pour l'ensemble de la population Inuit du Nouveau-Québec. Une évaluation des centres culturels et éducatifs se achevée en 1987-1988.

Tableau 22 : Progression âge-niveau scolaire de l'ensemble des effectifs scolaires indiens



Au cours de 1986-1987, on a effectué une évaluation du programme scolaire de la bande Alexander, en Alberta. Cette étude a donné une image détaillée du fonctionnement d'un programme d'éducation administré par une seule bande. On y décrit les étapes de la prise en main du programme par la bande et on y fait état des opinions de la bande sur les réalisations et les problèmes à régler. L'étude présente aussi les résultats associés à cette prise de contrôle. D'après un sondage mené dans la réserve, la collectivité appuie fortement l'administration du programme d'éducation à l'échelle locale et les parents semblent optimistes quant à la réussite scolaire de leurs enfants.

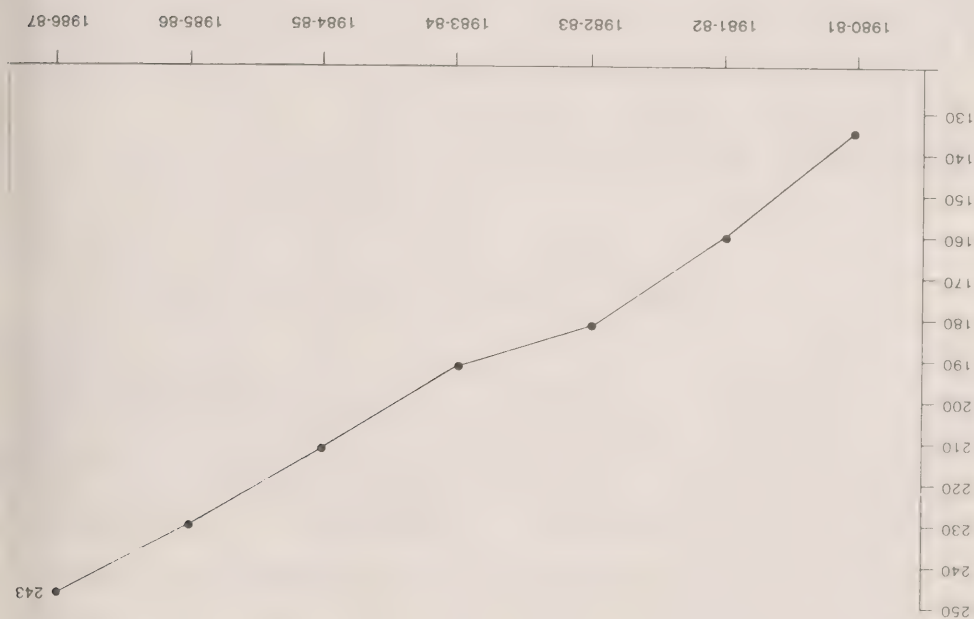
**Études postsecondaires :** Voici certains des critères d'admissibilité au programme. Le demandeur doit être un Indien inscrit dans un Inuit canadien, demeurer au Canada au moment de sa demande et avoir été accepté à un programme postsecondaire reconnu par une province. La modification de la Loi sur les Indiens (Loi C-31), a eu pour effet d'accroître le nombre d'Indiens inscrits et donc d'Indiens admissibles à l'aide financière offerte, a influé sur le taux de participation au présent programme.

Les dépenses annuelles, qui s'élevaient à quelque 3 millions de dollars en 1974-1975, ont atteint 102 millions en 1986-1987. Cette hausse résulte principalement de l'augmentation du nombre des inscriptions, qui est passé de 2 500 élèves en 1974-1975 à plus de 8 796 en 1986-1987, en incluant les élèves inscrits à plein temps et aux à temps partiel.

Le taux de participation des Indiens aux études postsecondaires a connu un essor remarquable. Cependant, le taux de participation des Indiens de 19 à 24 ans est sensiblement inférieur à celui des Canadiens appartenant au même groupe d'âge en raison du fait qu'environ la moitié



L'évolution du rapport âge-niveau scolaire au fil des ans peut servir d'indication du rendement du programme. Ainsi, on trouvera à tableau 22 le pourcentage d'élèves qui, au cours des sept dernières années, ont progressé normalement ou plus rapidement que la normale. Est considérée comme une progression normale celle de l'enfant qui monte d'un niveau par année scolaire.



exercice  
Tableau 21 : Nombre d'écoles exploitées par les bandes, par

Le tableau 21 représente la prise de contrôle progressive des écoles par les bandes au cours des sept dernières années.

En 1986-1987, les effectifs des écoles des bandes ont continué d'augmenter alors que ceux des écoles fédérales baissaient de façon importante.

L'augmentation du nombre d'élèves fréquentant une école de bande et le fléchissement des effectifs des écoles fédérales et provinciales sont conformes à l'objectif gouvernemental de favoriser le contrôle de l'éducation des Indiens par les collectivités concernées.



**Soutien des élèves et de l'enseignement :** Des coûts ont aussi été engagés pour les conseils et l'aide fournis aux bandes, notamment pour la planification de la prise en charge de l'administration des programmes d'enseignement dans les réserves.

**Études postsecondaires :** L'augmentation des dépenses résulte du arsement d'un financement de base à cinq établissements postsecondaires, à un grand nombre d'étudiants participant à des programmes spéciaux, à la prestation de programmes hors-campus offerts par différents établissements dans les réserves pour rendre les études universitaires plus accessibles à un plus grand nombre d'Indiens, et à un nombre croissant d'élèves obtenant leur diplôme d'études secondaires et s'inscrivant directement dans des établissements postsecondaires. Il y en également une hausse du nombre de nouveaux étudiants postulant une aide pour des études postsecondaires par suite du rétablissement dans leurs droits d'un grand nombre d'Indiens en raison de la loi C-31.

## omnées sur le rendement et justification des ressources

tudes primaires et secondaires : Les enfants indiens fréquentent l'école aux termes de la loi sur les Indiens. Voir, au tableau 20, le ombre d'élèves inscrits aux écoles primaires ou secondaires des trois types. Il y a lieu de noter les besoins spéciaux auxquels il faut épondre, comme l'enseignement de langue spéciales, et l'éloignement de ombreuses collectivités indiennes, facteurs qui entraînent des coûts mplémentaires.

Tableau 20 : Effectifs scolaires par type d'école

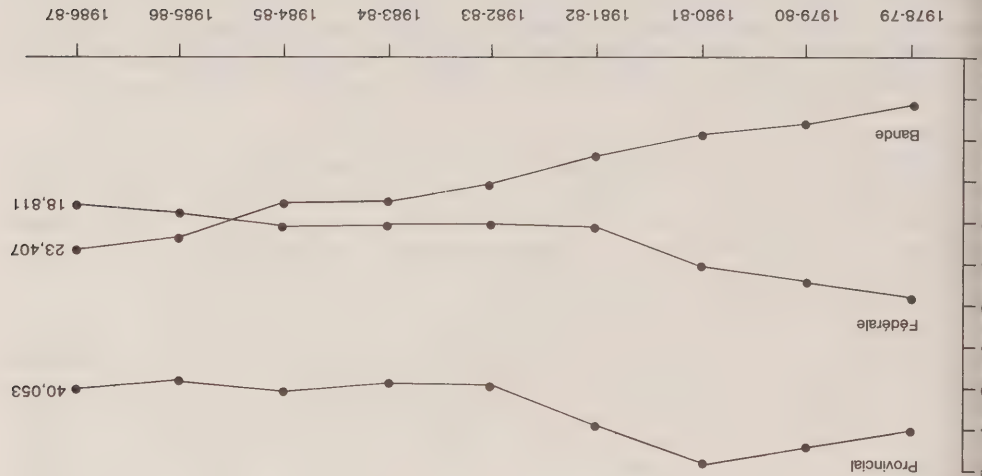


Tableau 19 : Résultats financiers en 1986-1987  
(milliers de dollars et années-personnes)

1986-1987	Budget			Différence		
	Réel	Principal		A-P	\$	A-P

Etudes primaires et secondaires						
Services d'enseignement	-	81 578	-	69 128	-	12 450
écoles des bandes	-					
Services d'enseignement	-	186 658	-	178 576	-	8 082
écoles provinciales	-					
Services d'enseignement	-	66 095	1 141	64 641	1 130	1 454
écoles fédérales	-					
Soutien des élèves et	93 906	218	96 277	289	(2 371)	(71)
de l'enseignement	97 868	23	71 141	32	26 727	(9)
Etudes postsecondaires	7 013	-	7 561	7	(548)	(7)
Autres services	6 047	107	6 417	126	(370)	(19)
Gestion de l'activité	539 165	1 489	493 741	1 584	45 424	(95)

Explication de la différence : Voici les principales raisons de différences entre les coût réels et le Budget :

**écoles de bandes** : Les coûts relatifs aux écoles des bandes on augmenté principalement en raison du transfert de nombreux élèves de écoles fédérales et, conséquemment, du transfert de cette responsabilité à différentes bandes. Ce transfert a exigé la conversion des salaire fédéraux et entraîné des augmentations de coûts. On a constaté aussi e général une augmentation des coûts pour l'éducation des élève irrégulant des écoles des bandes.

**écoles provinciales** : L'augmentation des dépenses a découlé principalement de l'augmentation des frais de scolarité annoncée par le provinces et des coûts liés aux services d'enseignement spécial fourni aux élèves indiens en plus des services ordinaires.

**écoles fédérales** : L'augmentation nette des dépenses a été causée par une augmentation des coûts liés à l'enseignement.

(Cet état des ressources est basé sur le compte pour 31,1 % des dépenses et 34,1 % des dépenses-pers. du Programme des affaires indiennes et inuit.)

Tableau 18: Sommaire des ressources de l'activité (milliers de dollars et années-personnes)

Budget des dépenses	Prévu	Réel
1988-1989	1987-1988	1986-1987
A-P	A-P	A-P
\$	\$	\$

Écoles primaires	115 873	-	90 656	-	81 578	-
Services d'enseignement	-	-	-	-	-	-
Écoles de bandes	-	-	-	-	-	-
Services d'enseignement	226 186	-	188 653	-	186 658	-
Écoles provinciales	-	-	-	-	-	-
Services d'enseignement	59 255	853	60 532	926	66 095	1 141
Écoles fédérales	89 779	144	95 744	260	93 906	218
Services d'enseignement	130 804	24	110 890	36	97 868	23
Écoles postsecondaires	7 220	-	7 564	7	7 013	-
Autres services	4 855	90	7 167	132	6 047	107
Écoles de l'activité	633 972	1 111	561 206	1 361	539 165	1 489

Ces coûts ne comprennent pas les dépenses de fonctionnement et l'entretien des immeubles tels que les écoles, les résidences scolaires et les résidences d'enseignants; ces dépenses sont comprises dans la sous-activité d'installations communautaires de l'activité Immobilisations et services communautaires (voir page 2-80). De l'ensemble des dépenses de cette activité, 8,1 % ont trait au personnel, 87,8 % aux paiements de transfert et 4,1 % à d'autres dépenses de fonctionnement.

**Services d'enseignement - écoles fédérales** : Ce troisième système scolaire est composé de 141 écoles exploitées par le Ministère dans le réserve; le MAINC assume alors les fonctions normalement exécutées par le ministère provincial de l'éducation. En tout, 22,9 % des élèves fréquentent une école fédérale.

**Soutien des élèves et de l'enseignement** : Afin de donner aux élèves admissibles l'appui dont ils ont besoin, le Ministère assure leur transport quotidien et saisonnier, verse des allocations de subsistance à ceux qui doivent quitter leur foyer pour aller à l'école, offre de services de consultation et d'orientation et, au besoin, met des foyers de groupe ou des résidences scolaires à la disposition des élèves. Il finance en outre les commissions scolaires et les comités des bandes qui aident à déterminer et à élaborer les programmes scolaires. Conformément à sa politique favorisant le contrôle de l'éducation de l'Indiens par les Indiens, le Ministère aide et conseille les bandes qui veulent se charger de l'éducation. Les installations des écoles fédérales et des écoles de bande sont financées grâce à l'activité immobilières et services communautaires.

**Études postsecondaires** : Le Ministère offre de l'aide financière et d'un soutien éducationnel aux Indiens et aux Inuits admissibles, selon le fonds disponibles, afin de favoriser leur participation à des cours postsecondaires. Leur est également offert un programme de soutien soit le Programme de préparation à l'entrée à l'université ou à collège. Le Ministère peut aussi payer les frais de scolarité d'un programme spécial, par exemple les programmes de formation d'enseignants autochtones, les cours de préparation au droit et le cours de formation en travail social, dont certains sont dispensés par des établissements postsecondaires indiens.

**Autres services** : Cette sous-activité sert à fournir de l'aide financière et autre aux Inuits, aux bandes indiennes, aux conseils tribaux et aux organismes sans but lucratif qui veulent fonder ou exploiter un centre éducatif et culturel.

**Gestion de l'activité** : Cette activité englobe les travaux de gestion et rapportant directement à l'activité Éducation et exécutées par l'administration centrale, dans les bureaux régionaux ou les bureaux de district. Sont compris l'élaboration de politiques, la coordination, la planification, l'obtention de ressources, l'orientation et le contrôle.



voir à ce que tous les Indiens admissibles puissent bénéficier d'un enseignement primaire et secondaire d'envergure et de qualité suffisante, compte tenu des conditions et des besoins sociaux, économiques et culturels des particuliers, des bandes et des collectivités à servir; favoriser, grâce à l'enseignement postsecondaire, l'avancement éducatif ou professionnel des Indiens et des Inuit; enfin, aider les Indiens et les Inuit à préserver, à mettre en valeur et à actualiser leur patrimoine culturel.

## Description

Cette activité recouvre la prestation ou l'achat de services éducatifs pour les quelque 82 271 élèves du cycle primaire ou secondaire, qui fréquentent les écoles fédérales ou provinciales et les écoles de bande. Elle comprend en outre la prestation d'aide financière et instructive aux 13 196 étudiants du postsecondaire ainsi qu'aux 1 718 étudiants visés par le Programme de préparation à l'entrée à l'université ou au collège. Elle comprend enfin l'aide financière versée à des bandes et des conseils tribaux pour l'exploitation de 73 centres éducatifs et culturels, ainsi que le soutien de l'administration et de la gestion.

Des services éducatifs sont également fournis aux élèves inuit du Nouveau-Québec grâce à des accords de contribution conclus avec le Québec pour fournir une aide proportionnelle aux administrations scolaires locales.

La présente activité compte quatre sous-activités.

**Études primaires et secondaires :** Cette sous-activité compte les éléments décrits ci-après :

**Services d'enseignement - écoles de bandes :** Les bandes administrèrent 243 écoles en vertu d'accords de contributions. La tendance actuelle au Ministère est de favoriser un plus grand contrôle de l'enseignement primaire et secondaire par les Indiens, l'objectif étant d'accroître, conformément aux aspirations des différentes collectivités, le pourcentage d'élèves inscrits dans des écoles administrées par les bandes, qui s'élève actuellement à 28,4 %.

**Services d'enseignement - écoles provinciales :** Une proportion de 48,7 % des élèves indiens habitant une réserve fréquentent une école provinciale aux termes d'ententes sur les frais de scolarité et sur les immobilisations. Les écoles provinciales sont exploitées par des conseils conformément à la loi et aux règlements provinciaux régissant l'éducation, qui permettent parfois aux Indiens d'influer sur le programme scolaire et sur sa prestation.



Tableau 17 : Situation des revendications particulières regues, par bande

Règles	32
En cours d'examen	136
Voies administratives *	68
Rejetées	33
En cours de négociation **	94
En voie d'être réglées	5
Devant les tribunaux	13
Négociations interrompues ***	47
Total en mars 1987	<u>428</u>

- \* Se rapporte au renvoi d'un grief aux responsables d'un autre programme du Ministère ou du gouvernement quand il n'est pas recevable à des fins de négociation, en vertu de la politique des revendications particulières.
- \*\* Comprend deux revendications de groupe se rapportant à des droits issus de traités, et intéressant 27 bandes en Saskatchewan et 23 bandes au Manitoba, respectivement.
- \*\*\* Se rapporte aux revendications retirées volontairement par le groupe requérant, habituellement afin qu'il puisse mieux définir sa position ou ses arguments.

Après 50 de ces cas, et celles-ci totalisent 1,7 milliards. Au cours de l'année se terminant le 31 mars 1987, 115 nouveaux dossiers ont été portés relativement à des poursuites. Environ 43 causes actuellement à l'étude sont considérées majeures.

Le nombre de questions de protection environnementale augmentant graduellement depuis quelques années, elles se rapportent souvent à l'importants projets comme le doublement de la voie ferrée du CN, l'inondation de terres dans le nord du Manitoba et les vols à basse altitude de l'OTAN au Labrador et au Québec.

**Revendications particulières :** Les principaux extrants de la sous-activité Revendications particulières sont le nombre de revendications examinées, jugées recevables à des fins de négociation ou jetées, et le nombre de règlements obtenus. Le nombre de revendications reçues -- de même que leur complexité -- ne cesse de croître, et cette tendance devrait se poursuivre; on prévoit donc qu'il faudra augmenter l'importance des ressources consacrées à l'évaluation des revendications, à la définition des responsabilités légales du gouvernement et à la protection des intérêts, ainsi que les ressources affectées à la négociation et à la mise en oeuvre des règlements.

**Tableau 16 : Situation relative au règlement des revendications particulières, par bande**

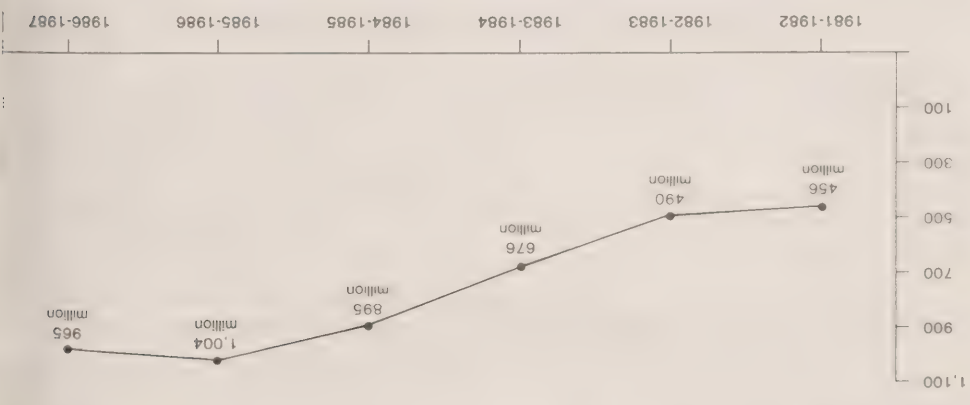
Jusqu'en	1981-82 1982-83 1983-84 1984-85 1985-86 1986-87				
	Revendications particulières	Requêtes *	Requêtes **	Requêtes *	Requêtes **
1981	228	21	2	22	4
Jusqu'en	11	34	4	38	56

\* Les chiffres ont été rajustés par rapport à la partie III du Budget de 1986-1987 en raison de l'amélioration des inscriptions due au nouveau système d'information sur la gestion.

\*\* On a aussi convenu de huit autres règlements provisoires qui doivent être ratifiés par les bandes concernées et approuvés par le gouvernement.

Le tableau 17 offre une ventilation de la situation de toutes les revendications particulières présentées depuis le début du programme, en 1974, jusqu'au 31 mars 1987.

Tableau 15 : Fonds des Indiens administrés par Terres, revenus et fiduciaire (millions de dollars)



**Administration des effectifs et des bandes :** Au 31 décembre 1986, le recensement au Canada environ 388 000 Indiens inscrits répartis en 55 bandes comptant de 2 à 11,000 membres. Au cours de 1986-1987, on a apporté quelque 76 000 changements au Registre des Indiens, ce qui comprend les changements ordinaires attribuables aux naissances, décès, adoptions et mariages et les changements qu'entraîne la Loi C-31.

L'adoption de la Loi C-31 en juin 1985 a nécessité une augmentation non négligeable des ressources consacrées au système d'enregistrement des effectifs. Au cours des deux années ayant suivi la modification de la Loi sur les Indiens, quelque 44 000 demandes d'inscription ou de réinscription (représentant plus de 90 000 personnes) ont été reçues par le Ministère. Au 31 mai 1987, 24 708 personnes avaient obtenu le statut d'Indien inscrit en vertu des modifications. Le Ministère a présenté un rapport au Parlement en juin 1987 sur la mise en oeuvre de la Loi C-31 et a signalé qu'il était trop tôt encore pour déterminer toutes les répercussions des modifications sur les terres des réserves, les ressources des bandes et la prestation des services et des avantages. Le Ministère continuera à surveiller les effets des modifications et présentera un deuxième rapport au Parlement en juin 1990.

### Soutien des poursuites et protection de l'environnement

L'augmentation du nombre de poursuites intentées contre la Couronne justifie des ressources plus importantes. Avant 1970, elles étaient peu nombreuses. À ce jour, des quelque 300 poursuites portées devant le tribunal, plusieurs réclament des dommages-intérêts se chiffrant à plusieurs millions de dollars en alléguant des abus de confiance et d'autres raisons. Les indemnités demandées ont été précisées dans le

accroissement des activités liées au fonctionnement au cours de l'année financière 1986-1987.

vendications particulières :

Budget supplémentaire pour le règlement des revendications particulières avec les bandes suivantes :

-	White Bear	7 183 457 \$
-	Le Pas	206 107 \$
-	Cris de Fort Chipewyan	9 959 153 \$
-	Garden River (Ontario)	2 530 000 \$
-	Peigan	5 200 000 \$
-	Grassy Narrows	2 935 000 \$
		<u>28 013 717 \$</u>

mées sur le rendement et justification des ressources

as ressources sont fournies pour les fins susmentionnées surtout parce que le gouvernement du Canada doit remplir ses obligations légales à l'égard des Indiens inscrits. L'importance des ressources dépend du nombre de bandes et de particuliers indiens auxquels des services doivent être fournis, ainsi que du nombre, de la complexité et de la valeur des différentes sortes de transactions administrées en fiduciaire.

nds et successions : À la fin de 1986-1987, le total de tous les fonds déposés au Trésor pour des bandes et des particuliers indiens s'élevait à 965 millions de dollars, une diminution de 39 millions de dollars par rapport à l'année précédente. Bien que les soldes gérés dans le cadre de l'activité varient d'une année à l'autre, ils n'ont cessé de s'accroître jusqu'en 1985-1986, comme en témoigne le tableau 15. Au cours de 1986-1987, les recettes tirées de l'exploitation du pétrole et du gaz ont diminué de 200 millions de dollars pendant que les dépenses sont accrues généralement d'un montant équivalent. Combinés à des aux d'intérêt en chute, les soldes ont connu une tendance à la baisse pour la première fois depuis 1976.

De l'ensemble des dépenses de cette activité, 51,3 % ont trait au personnel, 22,9 % à d'autres dépenses de fonctionnement et 25,8 % aux paiements de transfert.

Tableau 14 : Résultats financiers en 1986-1987  
(milliers de dollars et années-personnes)

1986-1987			
Réel	Budget	Différence	
	Principal		
A-P	A-P	\$	\$

Terres	11 379	127	11 805	134	(426)	(185)
Fonds et successions	2 401	52	2 586	52	(1752)	(185)
Administration des effectifs et des bandes	12 163	125	13 915	123	2 903	(1 752)
Soutien des poursuites et protection de l'environnement	4 051	8	1 148	6	27 611	2 903
Revendications particulières	29 612	26	2 001	27	4 835	27 611
Gestion de l'activité	4 835	90	4 872	88	64 441	4 835
	64 441	428	36 327	430	28 114	428

**Explication de la différence :** La différence entre les dépenses réelles et le Budget principal est surtout attribuable aux articles suivants :

**Administration des effectifs et des bandes :** Les montants initialement portés au budget pour le rapport au Parlement sur la Loi C-31 n'ont pas été dépensés en entier à cause de la remise d'une évaluation détaillée des effets de la Loi C-31. Ces montants seront affectés au deuxième rapport au Parlement en juin 1980.

**Soutien des poursuites et protection de l'environnement :**

● Budget supplémentaire pour le financement des causes types

- Titre autochtone des Gîtksans (C.-B.)
- Cause de l'île Meares

1 101 400  
608 600

(Terres, revenus et fiduciaire) 2-5



Cette sous-activité englobe aussi la responsabilité de négocier le règlement des revendications jugées recevables, à la lumière des incipies juridiques et d'autres critères d'indemnisation approuvés. La section générale des revendications particulières mène les négociations. Après que les parties se sont entendues sur une convention définitive, on demande au Cabinet ou au Conseil du Trésor d'autoriser la signature de la convention pour le compte du gouvernement du Canada et d'approuver les indemnités convenues. On obtient aussi une annulation des requérants, afin qu'ils ne puissent plus présenter la même revendication.

**Section de l'activité :** Cette sous-activité comprend les travaux de gestion faits à l'administration centrale, dans les bureaux régionaux ou les bureaux de district, qui se rapportent particulièrement au Secteur des terres, des revenus et de la fiducie. Mentionnons notamment les travaux d'élaboration de politiques et les travaux de coordination, de planification, d'orientation et de contrôle.

#### Sommaire des ressources

Cette activité représente 2,0 % des dépenses totales et 13,8 % des dépenses-personnes du Programme des affaires indiennes et inuit.

Tableau 13 : Sommaire des ressources de l'activité (milliers de dollars et années-personnes)

Budget des dépenses 1988-1989	A-P	\$	A-P	\$	A-P	Réal 1986-1987
	15 361	138	13 001	134	11 379	127
onds et successions	3 195	60	2 701	52	2 401	52
Administration des	10 287	136	13 955	135	12 163	125
effectifs et des bandes						
outien des poursuites						
et protection de	5 691	14	7 025	13	4 051	8
L'environnement						
evenidications	1 464	16	6 649	27	29 612	26
particulières	5 016	85	4 813	85	4 835	90
estion de l'activité						
41 014	449	48 144	446	64 441	428	

**Soutien des poursuites et protection de l'environnement :** Cette sous-activité regroupe l'aide juridique et l'aide à la recherche offertes, compte tenu du nombre croissant de poursuites. Une aide financière peut même être consentie pour des causes types quand, en bien-fondé de la politique ou des pratiques antérieures étant douteur, il y a lieu de régler une question par des moyens juridiques.

Depuis l'inscription dans la Constitution des droits ancestraux et des droits issus de traités, l'entrée en vigueur de la Charte des droits et libertés, la récente modification de la Loi sur les Indes (recouvrement du statut d'Indien et réinscription à l'effectif), la décision rendue par la Cour suprême dans l'affaire Guerin en 1984 et la plus grande sensibilité des Indiens à leurs droits, on note une augmentation du nombre de poursuites intentées contre la Couronne. L'on prévoit que cette tendance s'accroîtra.

Grâce à l'élément protection de l'environnement des territoires indiens de cette sous-activité, on fournit de l'aide financier, politique et technique, ainsi que des programmes aux Indiens et aux Inuit, pour leur permettre de réagir devant les répercussions environnementales néfastes touchant leurs terres de réserve, les eaux et les zones d'utilisation traditionnelle des terres.

Ces répercussions peuvent survenir à la suite de projets de mise en valeur des ressources, d'urgence d'ordre environnemental ou d'activité permanente dans les réserves ou à l'extérieur de celles-ci. La sous-activité a également comme fonction d'assurer le respect des obligations de protection environnementale des terres et des eaux détenues par le gouvernement fédéral au nom des Indiens et la considération des intérêts d'ordre environnemental du Programme des affaires indiennes au plan d'environnement dans les procédures, les politiques et les mesures législatives du gouvernement fédéral.

**Revendications particulières :** Cette sous-activité regroupe les travaux d'analyse de toutes les revendications particulières, les négociations devant mener à régler de celles qui ont été jugées recevables par le Ministère et les travaux d'élaboration de la politique des revendications particulières.

Toute bande indienne doit d'abord présenter sa revendication afin d'en faire établir la recevabilité. Le Ministère analyse en détail les dimensions historiques et factuelles de tous les éléments de preuves présentés par la requérante et fait les recherches additionnelles qu'il s'impose. Ensuite, il fait parvenir un synopsis de la revendication de même que les preuves documentaires au ministère de la Justice qui, à son tour, indique la plausibilité de la revendication sur le plan juridique. D'après cette opinion, le ministre des Affaires indiennes décide de la réponse officielle à donner à la bande, au nom du gouvernement fédéral.

autres ou représentant l'intérêt accumulé sur les dépôts au Trésor) sont habituellement gérés et dépensés par la bande concernée, aux termes de la Loi sur les Indiens.

Dans le cadre de cette sous-activité, on administre aussi les successions d'environ 2 300 Indiens décédés ainsi que les comptes appartenant à des Indiens mineurs ou à des Indiens jugés mentalement incapables. Il existe actuellement plus de 23 000 comptes qu'il faut gérer en tout 146 millions de dollars. En outre, 8 millions de dollars sont détenus dans des comptes "d'attente" jusqu'au moment de leur versement aux comptes d'une bande ou d'un particulier.

**Administration des effectifs et des bandes :** Cette sous-activité couvre la mise en vigueur des dispositions de la Loi sur les Indiens relatives au statut d'Indien inscrit et au droit d'être membre d'une bande. L'exactitude du Registre des Indiens et des registres des terres de différentes bandes est essentielle à l'exécution des autres fonctions de terres, revenus et fiduciaire (p. ex. l'administration des successions et des référendums et des droits des particuliers Indiens sur les fonds de la bande) ainsi qu'à la prestation de différents services gouvernementaux par le Ministère et par d'autres organismes. Les modifications apportées en juin 1985 à la Loi sur les Indiens ont beaucoup changé la nature et l'importance de ces travaux, donnant ou restaurant le statut d'Indien inscrit, selon le cas, aux personnes auxquelles il avait été retiré ou interdit en vertu de l'ancienne Loi. Aux termes de la Loi amendée, chaque bande peut, au choix, se charger de déterminer l'appartenance à son effectif ou laisser l'administration de la liste de membres entre les mains du Ministère. La présente sous-activité comprend aussi des subventions : chaque bande peut en obtenir une seule pour l'élaboration de règles d'appartenance à son effectif et une autre pour leur mise en oeuvre.

Cette sous-activité regroupe un certain nombre de fonctions ayant trait aux élections, aux appels, aux statuts administratifs, à la nomination de représentants et aux paiements versés en vertu de traités. Les présidents d'élections sont nommés afin de surveiller la tenue, tous les deux ans, des élections des conseils de bandes (sauf lorsque ces conseils sont formés suivant la coutume plutôt que selon la Loi sur les Indiens). Le Ministère administre les appels portant sur les résultats des élections et des référendums, les décisions à cet égard étant prises par le Ministère ou par l'un de ses fondés de pouvoir. Les bandes peuvent également adopter, moyennant l'approbation du Ministère, des statuts administratifs réglant des questions telles que les permis d'exploitation, la perception de sommes d'argent au moyen de taxes et la nomination au conseil de bande de représentants. Enfin, c'est également dans le cadre de cette sous-activité qu'on verse aux Indiens certaines sommes d'argent et qu'on exécute certaines autres obligations stipulées



## D. Terres, revenus et fiducie

### Objectif

Remplir les obligations légales du gouvernement du Canada en ce qui a trait aux questions relatives aux Indiens et aux terres réservées pour ceux-ci, à l'exception de la mise en valeur des ressources naturelles; analyser, négocier et régler les revendications foncières particulières.

### Description

L'activité Terres, revenus et fiducie a pour but d'assurer la protection des droits et des intérêts des peuples indiens du Canada, qui sont précisés dans la loi sur les Indiens, en conformité avec la loi sur l'administration financière et d'autres textes de loi et traités signés avec les Indiens. Aux termes de la loi sur les Indiens, le ministre exerce au nom de la Couronne les fonctions d'administration des terres des réserves; administre les fonds des bandes et les successions de certains Indiens; enregistre le droit au statut d'Indien et le droit d'appartenance à une bande; et administre les élections tenues pour choisir les membres des conseils de bande, l'adoption des statuts administratifs et l'exécution des obligations de la Couronne issues de traités. Cette activité englobe aussi le règlement des revendications territoriales particulières, la réponse à donner aux poursuites intentées contre la Couronne et la protection des terres et des eaux réservées aux Indiens.

Voici les six sous-activités de Terres, revenus et fiducie:

**Terres :** Cette sous-activité recouvre l'administration des transactions foncières pour 2,263 réserves et, plus particulièrement, la négociation et l'enregistrement des transactions, prenant la forme de certificats de possession, de baux, de permis et de divers contrats donnant le droit d'utiliser ou d'occuper des terres ou de détenir un intérêt dans ces terres. Toutes ces transactions doivent être entérinées par la Couronne, étant donné qu'elle détient tous les titres de propriété.

**Fonds et successions :** Une importante fonction de la présente sous-activité est l'administration des deniers des Indiens, en l'occurrence de l'argent provenant des transactions portant sur les terres ou les ressources appartenant à des bandes indiennes. Les deniers des Indiens se chiffrent actuellement à 811 millions de dollars. Le Ministère perçoit cet argent et le dépose, pour l'usage et l'intérêt des Indiens, dans des comptes du Trésor portant intérêt. La loi sur les Indiens distingue deux sortes de deniers des Indiens: le benefice des bandes, dans des comptes du Trésor portant intérêt. La loi sur les Indiens distinguant de la vente de biens immobiliers (ressources renouvelables, terres ou autres avoirs de la bande) peuvent être dépensés avec l'autorisation du Ministère si la bande y consent, et le deniers d'autres sources (générés en particulier par la location de

**Ressources renouvelables :** Ce service fournit des conseils, de l'aide et un soutien financier aux projets visant à accroître la capacité des Indiens et des autochtones à tirer parti des retombées de la mise en valeur des ressources renouvelables. Parmi les principaux secteurs touchés, on note le tourisme, l'agriculture, les pêcheries, les forêts, l'aquaculture et la gestion des fourrures. En juin 1985, le Conseil du Trésor a approuvé l'octroi de 11 millions de dollars sur une période de dix ans au Programme de développement économique des pêcheurs indiens (PEPI) de la Colombie-Britannique. On a continué à appuyer le programme triennal de 1,5 million de dollars d'information et d'éducation sur le piégeage sans cruauté, administré par le Programme des affaires du Nord.

**Répercussions de la mise en valeur des ressources :** Ce programme tire des ressources aux Inuit, aux bandes indiennes, aux établissements, aux sociétés ou à leurs entités légales pour leur permettre de s'organiser et de planifier face à l'aménagement de grands projets d'exploitation ayant des répercussions économiques et environnementales sur les réserves indiennes ou sur les régions adjacentes. Une évaluation du programme a permis de constater que les objectifs étaient atteints. Selon le rapport, la plupart des groupes autochtones ne pouvaient pas à ce moment obtenir des fonds d'autres sources pour effectuer ce genre de travail. Par contre, le budget du programme ne permet pas non plus de répondre à tous les besoins déterminés par les groupes autochtones. Selon l'étude, il importe que le cadre du programme soit mieux défini, surtout pour répondre aux bandes qui ne peuvent pas être satisfaites par les programmes existants. Par conséquent, la portée du programme a été réduite en 1987 et on a mis l'accent sur l'aide à accorder aux bandes pour leur permettre d'identifier les répercussions environnementales et sociales des projets entrepris à l'extérieur des réserves.



Au niveau des opérations en 1986-1987, une évaluation du Programme

du Pétrole et du gaz des Indiens a été affectée par un groupe de travail formé de représentants des Indiens et du gouvernement. Il y a une assemblée de tous les chefs sur les questions du pétrole et du gaz. Cette assemblée a regroupé plus de 250 représentants de 110 bandes de groupes autochtones. Le groupe de travail a examiné l'état actuel des projets d'exploitation des Indiens sur les terres indiennes et a proposé des changements devant accroître le contrôle des bandes sur les projets liés au pétrole et au gaz. La modification du Règlement sur le pétrole et le gaz des terres indiennes a été proposée et la création d'un conseil des ressources pétrolières et gazières des Indiens a également été recommandée.

**Autres ressources minérales :** La Direction des Ressources minérales (Ouest), qui est établie à Calgary, est chargée d'environ 1,6 million d'hectares de terres indiennes en Saskatchewan, en Alberta, en Colombie-Britannique, au Yukon et dans les Territoires du Nord-Ouest; la Direction des Ressources minérales (Est), qui est située à Ottawa, est responsable de 2,5 millions d'hectares de terres indiennes situées au Manitoba, en Ontario, au Québec et dans les Maritimes. Ces deux bureaux fournissent des services techniques et géoscientifiques (environnementaux) destinés à identifier et à mettre en valeur les ressources minérales. Les deux bureaux ont un plan quinquennal visant à dresser un inventaire des ressources minérales de toutes les terres appartenant aux Indiens et aux Inuit dans leurs secteurs respectifs (la terre de catégorie II au Québec en sont exclues). En 1986-1987, on a procédé à l'évaluation du Programme des ressources minérales des Indiens. Cette évaluation a révélé principalement qu'il n'était pas nécessaire, à court terme, de modifier le Règlement. Le Ministère a établi un plan d'action pour donner suite aux recommandations portées sur l'élimination des obstacles à l'exploitation minière par les industries dans les réserves, l'élaboration de politiques sur la mise en valeur des minéraux, le règlement des différends relatifs aux bénéfices tirés des droits miniers dans les terres indiennes et l'éclaircissement des rôles respectifs des Indiens, de l'industrie et du gouvernement.

**Mise en valeur des ressources :** Cette sous-activité comprend :

**Institutions chargées du développement :** Ce service fournit à l'aide financière, technique et consultative à 33 institutions autochtones dont l'objectif consiste à assurer l'autonomie économique des Indiens et des Inuit dans des industries aussi diverses que l'agriculture, les pêches, les arts et l'artisanat.

Perfectionnement des ressources humaines : Cette sous-activité

Programme des stratégies de mise en valeur des ressources humaines  
de 1987-1988 comprend la préparation d'environ 125 plans de mise en  
valeur des ressources humaines à long terme; la prestation de services  
et d'adaptation au marché du travail à environ 200  
personnes, la création de 350 emplois à long terme grâce au soutien des  
représentatives communautaires, la formation professionnelle de 1 500  
personnes, la formation en cours d'emploi de 625 personnes en vue de  
leur recrutement permanent, le recrutement de 1 200 personnes pour des  
projets destinés au perfectionnement, à l'avancement professionnel et à  
l'acquisition d'expérience et la création des 75 postes de stagiaires et  
d'assistants subventionnés dans le secteur privé. Le programme a financé la  
formation de 230 agents de développement économique (5 millions de  
dollars) qui ont assuré la prestation efficace du programme et  
l'élaboration de projets pour plus de 200 bandes. À la suite d'une  
évaluation effectuée en 1986-1987, le programme a été jugé solide au  
plan de sa conception. Les bénéficiaires de ce programme, à tous les  
niveaux, considèrent qu'il répond à un grand besoin et que la majorité  
des projets entrepris respectaient le mandat établi pour le programme.  
Le programme recommande dans le rapport de poursuivre le programme et d'y  
apporter des améliorations sur le plan de l'administration et de la  
gestion. Ces recommandations ont été suivies.

Pétrole, gaz et autres ressources minérales : Cette sous-activité

Pétrole et gaz des Indiens du Canada : Le Pétrole et gaz des  
Indiens du Canada (PGIC) est chargé de l'identification, l'administration, la gestion et l'aliénation des ressources pétrolières  
gazières situées dans les réserves indiennes du Canada. Le PGIC  
tient un mandat qui englobe 2,6 millions d'hectares de terres  
indiennes partout au Canada dans 2 200 réserves. À l'heure actuelle,  
8 000 hectares sont visés par des concessions d'exploitation.  
Au cours de l'année, le PGIC a perçu 117 millions de dollars en  
devances et 3,8 millions de dollars de primes, de droits de location,  
indemnités et de droits de permis de sondages sismiques. Un total  
de 42 nouvelles ententes d'exploitation de la surface et du sous-sol ont  
été conclues et 18 nouveaux programmes de sondages sismiques ont été  
prouvés et exécutés.

Plus de 300 études sur le pétrole et le gaz ont été achevées  
pendant le cours normal des opérations quotidiennes et des inspections  
ont été faites à 160 sites de production. Le PGIC a traité 65 demandes  
d'allocation relatives au coût du gaz et plus de 3 900 feuilles de  
calcul des redevances.

**Mise en valeur des ressources renouvelables :** Le Programme d'évaluation économique des pêcheurs indiens de la Colombie-Britannique (4,7 millions de dollars) s'est poursuivi pour une deuxième année.

**Données sur le rendement et justification des ressources**

**Création d'entreprises et institutions financières :** Cette sous-activité comprend :

**Création d'entreprises :** Les ressources sont allouées aux projets en fonction des plans de chaque entreprise. Ces plans sont examinés et classés par priorité en fonction de l'ensemble des critères établis pour les projets d'investissement, lesquels régissent l'octroi des prêts directs, des garanties d'emprunts et des contributions dont peuvent bénéficier les entreprises.

La Caisse d'expansion économique des Indiens et la Caisse fédérale de prêts aux Esquimaux ont approuvé 964 projets au cours de la dernière année financière. Le coût de ces projets représente un investissement total de 45,4 millions de dollars, qui a été financé en partie à 698 contributions (10,1 millions de dollars) du MAINC.

En outre, au cours de 1988-1989, de l'aide technique sera fournie pour environ 1,800 projets, et les entreprises visées créeront environ 100 000 semaines d'emploi.

**Création d'institutions en 1986-1987 :** Les institutions d'évaluation économique contrôlées par les Indiens ont reçu 15 millions de dollars sous forme de contributions. Ces fonds aident les bandes des conseils tribaux et les entreprises sectorielles à fournir services financiers, techniques, administratifs et consultatifs aux entreprises indiennes. Des discussions ont été entreprises pour que les parties du programme de prêt du Ministère soient administrées par les institutions financières indiennes et des ententes ont été conclues à ce sujet. En outre, le Conseil du Trésor a approuvé un cadre global de création d'institutions.

On a achevé un examen détaillé de la gestion du Programme agricole des Indiens du Manitoba a été terminé et le soutien financier accordé ce programme sera prolongé de 3 ans.

L'évaluation de la Société des pêches des autochtones du Nord sera terminée en 1987-1988.



Tableau 12 : Résultats financiers en 1986-1987  
(milliers de dollars et années-personnes)

1986-1987				
	Réel	Budget	Principal	Différence
	\$	A-P	\$	A-P
Création d'entreprises	31 828	104	18 787	13 041 (4)
Financières				
Perfectionnement				
des ressources	44 897	66	22 170	58 22 727 8
humaines				
contrôle, gaz et				
ressources minérales	3 567	34	6 935	75 (3 368) (41)
des Indiens				
en valeur des	29 476	28	22 580	27 6 896 1
ressources renouvelables	5 642	108	5 275	92 367 16
station de l'activité				
	115 410	340	75 747	360 39 663 (20)

Application de la différence : La différence entre les dépenses réelles et le budget des dépenses principal est attribuable principalement aux articles suivants :

Création d'entreprises et institutions financières : Des fonds supplémentaires ont été accordés (14,2 millions de dollars) pour radier des dettes inscrites à l'élément Création d'entreprises.

Perfectionnement des ressources humaines : Le programme des stratégies mise en valeur des ressources humaines des collectivités indiennes (4,7 millions de dollars) a été approuvé peu après le début de l'année financière.

contrôle, gaz et ressources minérales des Indiens : L'approbation tardive 1986-1987 de la mise en oeuvre de l'organisation responsable du contrôle et du gaz des terres indiennes a entraîné l'utilisation de seulement 34 des 75 années-personnes, causant ainsi une sous-utilisation au niveau des traitements et du fonctionnement.

# Sommaires des ressources

Cette activité représente 3,3 % du total des dépenses du Programme et affaires indiennes et 10,2 % des années-personnes.

Tableau 11 : Sommaire des ressources de l'activité (milliards de dollars et années-personnes)

Budget des dépenses	1988-1989	Prévu	Réel
	1987-1988	1986-1987	

	\$	A-P	\$	A-P	\$
Création d'entreprises et institutions financières	28 281	121	18 339	98	31 828
Perfectionnement des ressources humaines	20 646	25	37 182	55	44 897
Pétrole, gaz et autres ressources minérales	7 013	83	7 235	87	3 567
Mise en valeur des ressources renouvelables	4 234	4	13 173	12	29 476
Gestion de l'activité	6 426	100	6 577	105	5 642
	66 600	333	82 506	353	115 410

De l'ensemble des dépenses de cette activité, 25,8 % ont trait à d'autres dépenses de fonctionnement.



**fonctionnement des ressources humaines :** Cette sous-activité favorise la prestation de ressources qui complètent et prolongent les grands programmes permettant aux collectivités d'organiser des stratégies de fonctionnement des ressources humaines à long terme. Le Programme des stratégies de mise en valeur des ressources humaines des collectivités indiennes comporte huit grands éléments : une stratégie de gestion et de fonctionnement des ressources humaines (y compris les agents du développement économique des bandes); des services d'orientation professionnelle et d'adaptation au marché du travail; la création d'emplois; l'entrée sur le marché du travail; des entreprises communautaires; l'amélioration de l'aptitude à l'emploi; un programme d'entreprises pour les jeunes et des services de formation et de soutien dans le domaine des affaires.

**contrôle, gaz et autres ressources minérales :** Cette sous-activité assure la prestation de conseils techniques et d'aide aux Indiens et aux Inuit pour l'identification, la mise en valeur et la production des ressources minérales. Grâce à des études et des enquêtes géoscientifiques, ainsi qu'à des négociations avec l'industrie, elle assure des retombées importantes pour les Indiens et les Inuit, notamment leur participation aux activités, des revenus et des emplois, tout en assurant la protection de leurs droits et intérêts relativement à ces ressources non renouvelables.

**mise en valeur des ressources renouvelables :** Cette sous-activité aide les collectivités indiennes et inuit à gérer et à mettre en valeur les ressources renouvelables dans les réserves et dans les régions adjacentes. Des fonds sont accordés pour effectuer des levés et des études; des conseils de nature technique, fiscale et administrative sont fournis. Des bases de données sur les ressources sont disponibles pour aider les Indiens et les Inuit à élaborer des plans et à négocier des ententes d'exploitation des ressources.

**gestion de l'activité :** Cette sous-activité comprend les activités de gestion à l'administration centrale ainsi que dans les bureaux régionaux de développement économique des Indiens et des Inuit. Ces activités de gestion comprennent l'élaboration de politiques, la coordination, la planification, ainsi que l'orientation et le contrôle.

## C. Développement économique

### Objectif

Aider et appuyer les Indiens et les Inuit dans leur démarche en vue d'atteindre la prospérité économique et l'autonomie.

### Description

Cette activité doit aider les Indiens et les Inuit à atteindre la prospérité économique et l'autonomie, grâce à la stratégie en cinq points énoncée ci-après :

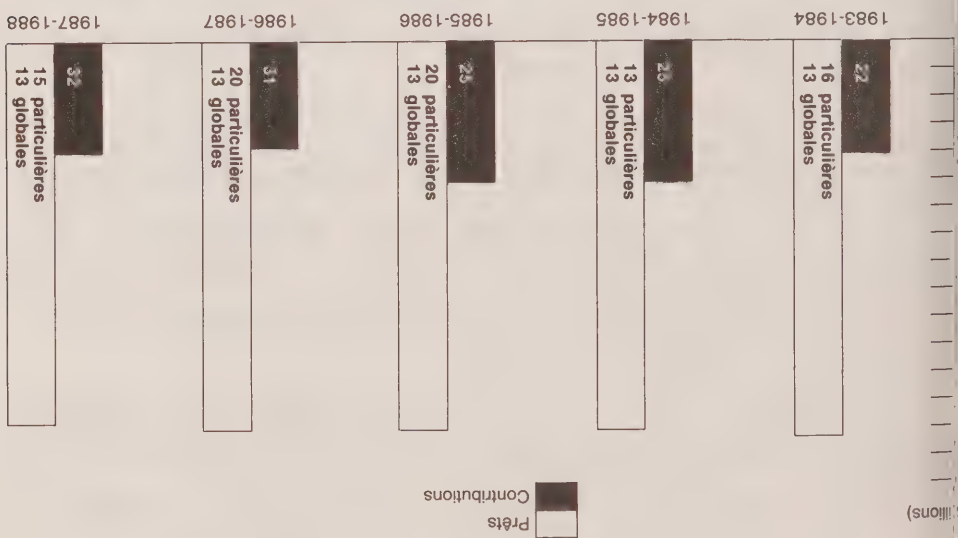
- accroître l'accès des Indiens aux capitaux commerciaux et aux programmes économiques du gouvernement fédéral;
- supprimer les obstacles juridiques et structurels à l'instauration des entreprises indiennes;
- accroître le rôle des Indiens dans la gestion et la mise en valeur des ressources et dans les services de création d'entreprises;
- perfectionner les compétences dans les domaines professionnels, de la gestion et de l'entrepreneuriat;
- optimiser la coordination des programmes de soutien au niveau du gouvernement fédéral;

Les cinq sous-activités du Développement économique sont :

**Création d'entreprises et institutions financières :** Cette sous-activité vise à aider les particuliers, les bandes, les collectivités et les organismes indiens et Inuit afin qu'ils aient la possibilité d'assumer l'établissement, le maintien et l'expansion d'entreprises viables capables de contribuer à la création d'une certaine prospérité, à l'amélioration des possibilités d'emploi et à l'instauration de l'indépendance économique. Outre les contributions et les services de consultation, cette sous-activité prévoit l'octroi de prêts directs, de garanties d'emprunts à ces entreprises, par le truchement de la Caisse d'expansion économique des Indiens, de la Société du crédit agricole et de la Caisse des prêts aux Esquimaux. Elle prévoit en outre des crédits pour les institutions financières tribales et provinciales, des crédits pour les bandes détenues et contrôlées par les Indiens et des Inuit, qui fournissent des services consultatifs financiers à tous les secteurs d'entreprises des Indiens.

Le tableau 10 montre le nombre de personnes ou d'organismes ayant reçu des crédits, ainsi que le nombre et la valeur des contributions et prêts accordés.

Tableau 10 : Contributions et prêts aux groupes de requérants



- Les chiffres indiqués dans la partie "prêts" du tableau représentent le nombre de requérants ayant reçu, au cours de cette année, des prêts pour les recherches et les négociations relatives aux revendications acceptées.
- Les chiffres indiqués dans la partie "contributions" du tableau représentent le nombre de requérants ayant reçu des fonds pour leur permettre d'effectuer les recherches nécessaires à l'établissement d'une revendication.

**Prêt des revendications globales :** Cette sous-activité permet de verser des paiements aux requérants autochtones, conformément aux dispositions des ententes de règlement négociées et avec l'approbation du gouvernement. Le niveau des ressources est fonction de chaque règlement obtenu. En 1986-1987, seule la Société régionale inuvialut a pu une indemnité financière en espèces d'une valeur de 1 million de dollars. En outre, un prêt de 30 millions de dollars a été accordé en vertu de l'entente. Ce prêt est remboursable à même les indemnisations versées à l'avenir en conformité avec le règlement de la revendication inuvialut.

**Négociation des revendications globales :** Le niveau des ressources nécessaires pour évaluer les revendications, pour clarifier les obligations juridiques du gouvernement et protéger ses intérêts, ainsi que pour négocier un règlement, est fonction du nombre de revendications soumise et de leur complexité. Les principales activités entreprises en 1986-1987 sont résumées ci-après :

- des progrès ont été réalisés relativement au règlement de toutes les revendications globales en cours de négociation. Quatre nouvelles revendications ont été jugées recevables et fins de négociation;
- dans le cadre de la revendication globale de la Fédération Tungavik du Nunavut, des sous-ententes sur l'admissibilité à l'inscription et sur la gestion et l'exploitation de la faune, ainsi qu'un document de travail sur l'évaluation des répercussions, ont été mis au point;

- en ce qui touche la revendication globale des Dénés et Métis, on a conclu en juin 1986 une série d'ententes et d'accords sur la gestion et l'exploitation de la faune, sur les retombées de l'exploitation du sous-sol, sur l'octroi de près de 70 000 milles carrés de terres, sur Norman Wells, sur les indemnités financières. Ces accords, l'exception des droits sur l'exploitation du sous-sol, ont servi de base au mandat de négociation approuvé par le Cabinet en avril;

- un nouveau mandat de négociation du gouvernement fédéral a été approuvé en mai 1987 dans le cas de la revendication du Yukon. Les négociations fondées sur ce mandat ont commencé en août 1987 et une entente de principe est prévue d'ici neuf mois;
- les derniers détails de l'Entente préparatoire pour les Inuits du Labrador au Nouveau-Québec ont été négociés. L'entente résume les questions d'exploitation de la faune et les questions environnementales traitées jusqu'en mars 1986 et comporte des engagements relatifs à la négociation d'une entente finale;

- Le Centre de la recherche historique et de l'étude des traités a reçu 1 100 demandes d'information et administré 62 projets de recherche.



Tableau 9 : Résultats financiers en 1986-1987 (milliers de dollars et années-personnes)

1986-1987					
	Réel	Budget Principal	Différence		
	\$	A-P	\$	A-P	
Financement des revendications des autochtones	4 394	-	4 703	4	(309) (4)
Recherches et négociation					
Les revendications globales	1 806	24	2 060	30	(254) (6)
Réglement des revendications globales					
Paiements associés					
L'autonomie	27 074	-	24 880	3	2 194 (3)
Gouvernementale					
	33 274	24	31 643	37	1 631 (13)

**Application de la différence :** La différence entre les dépenses réelles et le budget des dépenses principal est attribuable aux crédits supplémentaires autorisés pour la Convention définitive des Inuvialuit, le financement de l'Administration locale crie et naskapie, les conventions d'immobilisations des Crie et des Naskapis et la Commission de la naskapie.

années sur le rendement et justification des ressources

**Financement des revendications des autochtones :** Cette sous-activité permet de fournir 4,5 millions de dollars en contributions aux bandes autochtones et aux associations indiennes et Inuit pour les recherches et la présentation de leurs revendications. L'assurance en outre l'octroi de prêts pour aider les autochtones à mener à bien le processus de négociations, conformément aux politiques fédérales sur le règlement des revendications.



régléments des revendications globales. La principale fonction est de verser des indemnités financières aux requérants selon dispositions des ententes de règlement des revendications, lorsque celles-ci ont été approuvées officiellement par toutes les parties. Les ententes de règlement exigent une série de paiements s'échelonnant sur plusieurs années financières et pourraient même exiger l'accroissement continu de subventions. En vertu de cette sous-activité, les responsables de la négociation d'un règlement sont tenus d'incorporer dans les modalités d'une entente de règlement, avant son approbation, le remboursement des prêts en souffrance lié aux revendications.

#### Sommaire des ressources

Cette activité représente 3,5 % des dépenses globales et 1,0 % du montant total d'années-personnes du Programme des affaires indiennes et du Nord.

Tableau 8 : Sommaire des ressources de l'activité  
(milliers de dollars et années-personnes)

Budget des dépenses 1988-1989	Prévu 1987-1988	Réel 1986-1987				
			\$	A-P	\$	A-P
Financement des requérants autochtones Recherches et négociation des revendications globales Règlement des revendications globales et paiements associés à l'autonomie gouvernementale	4 529	-	4 529	-	4 394	-
	2 504	31	2 379	30	1 806	30
	30 556	-	25 873	1	27 074	31
	37 589	31	32 781	31	33 274	31
	35 729	-	45 420	-	45 223	-
Non-budgétaire Prêts	73 318	31	78 201	31	78 497	31

gler les revendications globales acceptées, par la voie de  
associations.

scription

Les revendications globales sont fondées sur l'affirmation par les  
groupes de requérants que leurs droits ancestraux existent toujours.  
Les règlements ont pour but de définir clairement les droits à la  
propriété et à l'utilisation des terres et des ressources dans ces  
régions du Canada où la question des titres ancestraux n'a pas été  
glée par traité ou annulée par une loi.

Les trois sous-activités des Revendications globales sont :

**manement des requérants autochtones :** \* De l'aide financière est  
accordée aux requérants autochtones pour leur permettre d'effectuer des  
recherches, d'élaborer leurs revendications et, enfin, de les négocier.  
Ils peuvent participer sur un pied d'égalité avec les  
gouvernements fédéral, provinciaux et provinciaux au processus de  
gèlement des revendications. Les fonds sont versés en conformité avec  
les modalités et directives approuvées par le gouvernement en conseil et  
le Conseil du Trésor. Des contributions sont versées pour les  
recherches initiales, l'élaboration et la présentation des  
revendications globales, tandis que les prêts sont accordés pour  
permettre une élaboration plus approfondie des revendications acceptées  
la négociation de ces revendications.

**recherches et négociations des revendications globales :** Dans le cadre  
de cette sous-activité, des mandats de négociation sont élaborés pour  
les revendications globales et des négociations sont menées avec les  
groupes de requérants au nom du Ministère et du gouvernement du Canada  
en conformité avec la politique des revendications territoriales  
globales. Des services sont fournis aux peuples autochtones et aux  
représentants ministériels concernant les recherches et les analyses des  
revendications, et les revendications globales présentées par les  
groupes autochtones sont évaluées.

**glements des revendications globales :** Cette sous-activité permet de  
coordonner et de mettre en oeuvre les ententes financières visant à  
specter les obligations du gouvernement fédéral dans le cadre des

\* Les responsabilités de l'administration de cet élément de  
planification ont été transférées de la Direction des accords de  
transferts financiers et de la mise en oeuvre, Secteur de  
l'autonomie gouvernementale, aux Services de soutien de la  
haute direction du Programme d'administration.

des discussions ont été entreprises avec les différents bandes indiennes sur les questions liées à l'aménagement communautaire, aux ressources humaines, à l'administratif financière et aux accords de financement pour établir des principes devant conduire à des relations efficaces et discrètes avec les collectivités indiennes autonomes.

une ronde de négociations a été entreprise pour régler les questions en soufifrance entre le Canada et les bénéficiaires de la Convention de la Baie James et du Nord québécois; et

le Conseil du Trésor a approuvé une formule visant à accroître les fonds de base réservés au fonctionnement et à l'entretien affectés aux bandes criées et naskapiées en vertu de la Loi sur les Cris et les Naskapis du Québec, et une entente a été négociée avec la bande des Naskapis;

un accord de financement a été négocié avec la bande sechele en vertu des dispositions de la Loi de la bande sechele. Cet accord assurait à la bande le versement d'une subvention de première année de 1,32 million de dollars pour payer ses coûts d'immobilisations et de fonctionnement et d'entretien. La subvention de première année a été révisée pour comprendre également les fonds nécessaires à l'éducation primaire t secondaire et les fonds fournis par le ministère de la Santé nationale et du Bien-être pour l'établissement d'un programme de santé;

Accords de transferts financiers, mise en oeuvre et opérations : e niveau des ressources est attribuable à la nécessité d'élaborer des plans de mise en oeuvre des règlements des revendications globales, des ententes d'autonomie gouvernementale conclues avec les collectivités t des lois pertinentes; de négocier, de mettre en oeuvre et de modifier u renouveler, au besoin, les accords de transferts financiers avec les collectivités autonomes; d'assurer l'intégration des ressources financières provenant de partout au gouvernement fédéral dans les accords de transferts financiers; et d'assurer que le gouvernement fédéral respecte ses obligations découlant des règlements et des revendications globales, des ententes d'autonomie gouvernementale et des lois connexes. Les grandes activités entreprises en 1986-1987 sont résumées ci-après :

la Loi sur l'autonomie gouvernementale de la bande indienne sechee a été proclamée en octobre 1986. Cette loi comprend le transfert du titre absolu de propriété des terres sechees à la bande. La constitution de la bande sechee et un accord de financement conforme aux dispositions de la Loi ont également été adoptés. D'autres initiatives d'ordre législatif seront nécessaires au fur et à mesure que de nouvelles ententes d'autonomie gouvernementale seront établies; et

une politique révisée des revendications globales a été établie et est accompagnée d'un livret d'information. La politique définit clairement les droits fonciers, offre des solutions de rechange à l'abolition des droits et prévoit la négociation d'un plus grand éventail de questions d'autonomie gouvernementale.

Association de l'autonomie gouvernementale : Le niveau des ressources permet de donner suite à une gamme de propositions émanant des collectivités; ainsi, il est fonction des éléments suivants : le nombre de propositions soumises et leur état d'avancement; la complexité des propositions et le nombre de problèmes devant être résolus; la participation d'autres ministères ou gouvernements au processus de négociation; le temps requis pour en arriver à une entente et la nature de l'entente conclue. Les grandes activités entreprises en 1986-1987 ont résumées ci-après :

les employés chargés des négociations de l'autonomie gouvernementale ont visité plus de 100 collectivités pour expliquer la politique et le processus et ont engagé de grandes discussions sur les principales questions d'autonomie gouvernementale, telles que vues par les collectivités. Un dossier d'information sur le processus des négociations de l'autonomie gouvernementale a été mis à la disposition des groupes demandant des renseignements en décembre 1986. Le dialogue avec les collectivités intéressées se poursuit;

plus de 40 propositions d'autonomie gouvernementale différentes (touchant environ 138 bandes) ont été présentées par les bandes assujetties et non assujetties à des traités, les conseils tribaux et d'autres groupes de partout au pays et ont été évaluées; et

on a aidé à l'élaboration de propositions d'autonomie gouvernementale des collectivités de toutes les régions en mettant l'accent sur des approches pratiques non fondées sur la Constitution. Environ la moitié des propositions ont atteint l'étape de l'établissement de cadres en vue des négociations proprement dites.



Tableau 7 : Résultats financiers en 1986-1987 (milliers de dollars et années-personnes)

1986-1987					
	Réel	Budget	Princpal	Différence	
	A-P	\$	A-P	\$	AP
Politique et Constitution	2 083	37	867	16	1 216 2
Négociation de l'autonomie					
Accords de transferts	6 988	12	2 363	23	4 625 (1)
financiers, mise en					
oeuvre et opérations	205	4	595	9	(395)
Gestion de l'activité	1 165	19	901	16	264
	10 441	72	4 726	64	5 715

**Explication de la différence :** La différence de 5 715 000 \$ est due au budget des dépenses supplémentaire de 4 300 000 \$ affecté aux négociations de l'autonomie gouvernementale avec les collectivités. L'utilisation des ressources humaines est attribuable à l'exercice de réaffectation des années-personnes entrepris en 1986-1987 et à l'état de transition de l'organisation de la fonction d'autonomie gouvernementale.

### Données sur le rendement et justification des ressources

**Politique et Constitution :** Le niveau des ressources doit être établi en fonction de la quantité, de la complexité et de l'urgence des questions de politique, compte tenu de la promotion d'un éventail varié de propositions gouvernementale, de la promotion d'un éventail varié de propositions et des pourparlers constitutionnels. Les grandes activités entreprises en 1986-1987 sont résumées ci-dessous :

- préparatifs de la Conférence des premiers ministres sur les questions constitutionnelles touchant les autochtones. Les collectivités autochtones continuent à demander plus d'activités dans ce domaine;



(L'activité compte pour 0,6 % des dépenses globales et 2,0 % du nombre total des années-personnes du Programme des affaires indiennes et du Nord.)

Tableau 6 : Sommaire des ressources de l'activité (milliers de dollars et années-personnes)

	Budget des dépenses 1988-1989	A-P	\$	A-P	\$	A-P
Politique et Constitution	692	14	928	16	2 083	37
Association de l'autonomie gouvernementale	6 411	14	8 756	21	6 988	12
Accords de transferts financiers, mise en œuvre et opérations	3 295	19	2 598	9	205	4
Assistance de l'activité	870	18	1 250	19	1 165	19
	11 268	65	13 532	65	10 441	72

Négociation de l'autonomie gouvernementale : Cette sous-activité sert à négocier l'autonomie gouvernementale avec les collectivités en vue de l'établissement de lois ou d'ententes négociées (dépassant généralement la portée de la loi sur les Indiens) qui tiennent compte des divers besoins, des traditions et des cultures des collectivités individuelles à l'intérieur des grandes paraterritoires de la Constitution canadienne et des pratiques gouvernementales. Un soutien est assuré aux collectivités lorsqu'il y a lieu, pour l'élaboration de leurs propositions d'autonomie gouvernementale.

Accords de transferts financiers, mise en oeuvre et opérations : Cette sous-activité sert à administrer le soutien financier accordé aux collectivités assurant un régime d'autonomie gouvernementale et à mettre en oeuvre, par voie de négociations, les ententes et les accords financiers découlant des négociations de l'autonomie gouvernementale avec les collectivités et des règlements des revendications globales. Cette sous-activité doit également assurer l'établissement de plans de mise en oeuvre des revendications globales, ainsi que la gestion de l'administration continue des nouvelles relations établies avec les peuples Indiens dans le cadre des règlements des revendications, des lois sur l'autonomie gouvernementale et des ententes connexes.

Gestion de l'activité : Cette sous-activité comprend les activités de gestion à l'administration centrale. Les activités de la gestion comprennent la planification, la coordination ainsi que l'orientation et de contrôle.

Autonomie gouvernementale

[jectif

fablier, de concert avec les collectivités indiennes et Inuit participants, les ministères et organismes fédéraux compétents et les autres niveaux de gouvernement, une base officielle pour l'établissement de nouveaux rapports entre le gouvernement fédéral et les populations indiennes et Inuit, marqués par un contrôle accru et une plus grande autonomie au niveau communautaire.

scription

Autonomie gouvernementale comprend un certain nombre de fonctions liées sur l'établissement officiel de nouveaux rapports entre le gouvernement fédéral et les populations indiennes et Inuit, en vue d'un contrôle accru et d'une plus grande autonomie au niveau communautaire, notamment : la définition des droits constitutionnels des autochtones; l'élaboration de politiques en matière d'autonomie gouvernementale; la négociation de l'autonomie gouvernementale; le financement des recherches effectuées par les bandes; l'élaboration et la négociation de propositions d'autonomie gouvernementale; l'élaboration et la mise en œuvre d'ententes d'autonomie gouvernementale; ainsi que la négociation : la mise en application de règlements de revendications globales.

Les quatre sous-activités de l'Autonomie gouvernementale sont les suivantes :

Politique et Constitution : Dans le cadre de cette sous-activité, on labore les principes relatifs à l'autonomie gouvernementale et aux relations ministérielles connexes; on assure l'analyse de la politique on donne des conseils sur les questions liées à la constitution et aux traités touchant les autochtones; on entretient au besoin la liaison avec les autres ministères fédéraux et les gouvernements provinciaux; et participe à des travaux d'intérêt international, particulièrement les activités tentant de définir les droits des autochtones et à protéger les peuples autochtones. L'objectif principal de ces fonctions consiste mettre au point une législation touchant les revendications globales et d'autres grands projets d'autonomie gouvernementale.

La proportion des Indiens habitant une réserve qui reçoivent l'aide sociale demeure élevée (43,7 % en 1986-1987), par rapport au pourcentage de tous les Canadiens (7,5 %). Les responsables du programme s'efforcent actuellement d'innover et d'utiliser des crédits d'aide sociale de façon à favoriser le développement socio-économique.

**Développement économique :** On a pris des mesures pour éliminer les principaux obstacles au développement économique des Indiens et pour faciliter l'accès de ceux-ci aux programmes et budgets visant des fins économiques. Le 31 août 1987, le Ministère a proposé de modifier la Loi sur les Indiens de façon à ce que les bandes puissent effectivement lever des impôts fonciers et contrôler la mise en valeur des terres indiennes. Les programmes suivants ont été évalués : pétrole et gaz des terres indiennes, Stratégies de mise en valeur des ressources humaines et des collectivités indiennes, Ressources minières des Indiens et discussions de l'exploitation des ressources.

**Éducation :** Les Indiens et les Inuits se prévalent plus souvent et avec plus de succès des possibilités d'éducation, et ils contrôlent de plus en plus les programmes d'instruction de leurs écoles.

En 1986-1987, 82 271 élèves et étudiants indiens et Inuits fréquentaient l'école primaire ou secondaire, par comparaison à 78 082 en 1983-1984, et 82 % des enfants d'âge scolaire bénéficiaient de services financiers par le Ministère. En 1985-1986, 1 269 Indiens ont obtenu un diplôme d'études secondaires, par rapport à 1 007 en 1981-1982. La plupart des étudiants reçoivent de l'enseignement en langue autochtone.

Le taux d'inscription au postsecondaire s'est accru considérablement depuis dix ans. Le total des inscriptions à temps partiel et à temps plein a plus que quadruplé depuis 1976, passant de 3 000 à 13 196 en 1986-1987. Par ailleurs, 1 718 étudiants à temps plein et à temps partiel ont profité du programme préparatoire à l'entrée à l'université et au collège. En conséquence, quelque 993 étudiants indiens ont décroché un diplôme universitaire ou collégial en 1985-1986.

**Développement social :** Le nombre d'enfants en foyers d'accueil préoccupe particulièrement les collectivités indiennes et Inuit. De concert avec les bandes indiennes et les parents, les responsables du Programme ont employé des efforts considérables afin d'améliorer la situation. Le pourcentage d'enfants indiens en foyers d'accueil (base : tous les Indiens de 18 ans ou moins habitant une réserve) a été ramené de 7,5 % en 1971 à 3,3 % en 1986-1987. On évalue à 0,7 % le pourcentage pour l'ensemble des Canadiens. Au cours de 1986-1987, on a procédé à l'évaluation de trois ententes d'aide à l'enfance conclues avec le Manitoba.



**Autonomie gouvernementale :** À l'heure actuelle, dix bandes en tout forment l'objet de deux ententes d'autonomie gouvernementale : huit bandes criées par une bande maskapie sont visées par la Loi sur les Cris et les Indiens, la Loi sur l'autonomie gouvernementale de la bande indienne de la première Loi passée en vertu de la politique fédérale actuelle, qui favorise la négociation d'ententes en la matière avec différentes collectivités indiennes. Elle s'applique à la bande des Sechelt qui se trouve au nord de Vancouver (C.-B.). On négocie actuellement avec d'autres collectivités des propositions devant déboucher sur tout un éventail de modalités d'autonomie gouvernementale.

**Revenant à la politique des revendications globales :** Annoncée le 18 décembre 1986, la nouvelle politique des revendications globales a entraîné la revue des mandats donnés pour les six négociations actuellement en cours, et éliminer certains des obstacles qui auraient pu nuire aux négociations, et l'avenir.

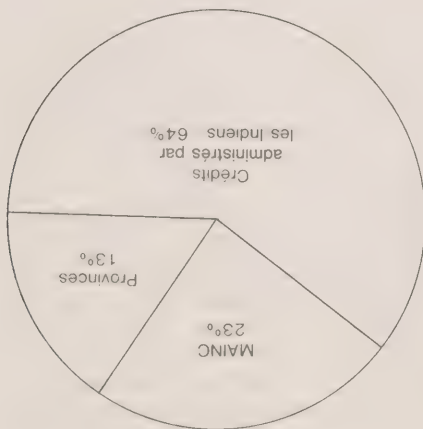


Tableau 5 : Répartition de l'administration du budget du Programme des affaires indiennes et inuit en 1986-1987

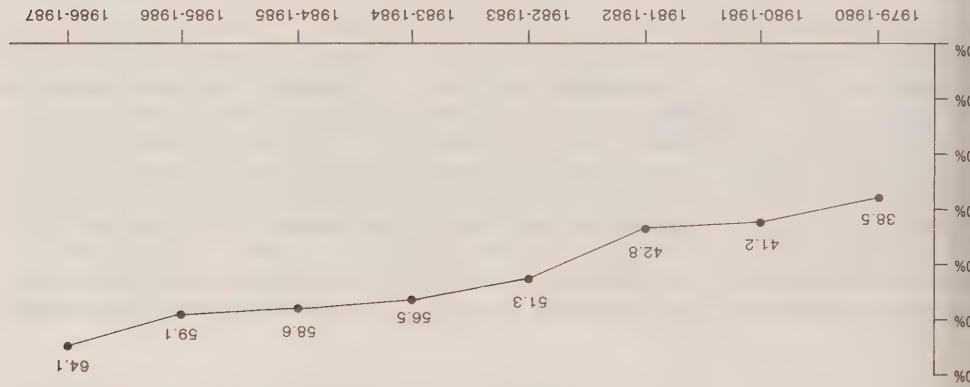
On verra au tableau 5 comment était partagée la responsabilité administrative des dépenses du Programme en 1986-1987. Des 23,1% qu'administrer le Ministère, environ les deux tiers sont considérés comme transférables. Le processus lié à la mise en œuvre du plan de gestion du Ministère servira à surveiller le transfert des services aux Indiens et les coupures correspondantes touchant graduellement le personnel du Programme. Celui-ci est en effet supposé passer de 4 400 en 1985-1986 à 2 618 en 1990-1991, largement en raison des transferts.

Le premier objectif du Programme est d'aider les Indiens et les Inuit à répondre à leurs besoins et à réaliser leurs aspirations en matière d'autonomie gouvernementale, d'économie, d'éducation, de culture ainsi que de développement social et communautaire. Toutes les activités du Programme contiennent de viser les améliorations dans ces domaines, bien que les stratégies et les priorités précises aient considérablement évolué au fil des ans.

Il ne fait aucun doute que les populations indiennes et inuit continuent d'être défavorisées par rapport au reste des Canadiens, en dépit des efforts constamment déployés par celles-ci et par le gouvernement fédéral en vue de résoudre les problèmes socio-économiques les plus graves. Toutefois, plusieurs indications permettent de croire à l'amélioration du bien-être des Indiens et des Inuit.

**Transfert de pouvoirs :** Depuis plusieurs années, les responsables du Programme ont nettement mis l'accent sur le transfert aux bandes et aux conseils tribaux indiens de la responsabilité pour la prestation des services. Ainsi, la partie des dépenses totales du Programme administrée par des Indiens à la suite des transferts est passée de 20 % en 1971-1972 à 39 % en 1979-1980, puis à 64,1 % en 1986-1987. On trouvera au tableau 4 la tendance des huit dernières années.

Tableau 4 : Pourcentage des dépenses du Programme administrées par les Indiens



**Nota :** Les chiffres de 1982-1983 à 1985-1986 ont été mis à jour pour tenir compte de la modification de la définition de "administré par les Indiens".

outre un rôle important dans la prestation de nombreux services et dans le règlement des revendications territoriales. Il faut absolument obtenir la collaboration de la Province si l'on veut réussir à négocier de nouvelles modalités d'autonomie gouvernementale puisque dans le cadre de plusieurs propositions, les pouvoirs revendiqués par les Indiens visent des domaines de compétence provinciale.

## 2. Initiatives

Les projets suivants de révision de politiques ou d'amélioration de la gestion devraient avoir des effets sentis sur le fonctionnement du Programme en 1988-1989 ainsi qu'au cours des exercices suivants :

- on rédige actuellement un projet de modification de la Loi sur les Indiens qui aura pour effet d'étendre la compétence des Indiens, notamment leurs pouvoirs d'imposition, aux terres et réserve cédées sous condition; et
- le 21 octobre 1986, le Ministre a lancé une revue complète des opérations, en particulier de la gestion, des fonctions de Terres, revenus et fiducie et ce, en collaboration avec le Bureau du Contrôleur général; le rapport final devrait être prêt en décembre 1988.

## 3. Etat des initiatives annoncées antérieurement

**Autonomie gouvernementale :** Les participants à la Conférence des premiers ministres tenue les 26 et 27 mars 1987 n'ont pu s'entendre sur la proposition du Fédéral de modifier la Constitution afin qu'elle indique que les autochtones ont droit à l'autonomie gouvernementale, sous réserve de négociations.

**Terres, revenus et fiducie :** Le rapport de mise en œuvre exigé aux termes de la loi C-31 a été présenté au Parlement au moment prévu, c'est-à-dire en juin 1987. Selon ce rapport, les demandes d'inscription comme Indien ont été beaucoup plus nombreuses que prévu à l'origine, signalons que le Conseil du Trésor a approuvé 28 millions de dollars de plus pour payer le coût des services dispensés à une clientèle plus nombreuse en 1987-1988.

**Éducation :** On s'attend à recevoir de l'Assemblée des premières nations, en mars 1988, le rapport de l'étude la plus complète jamais faite de l'éducation chez les Indiens.

On révisé actuellement, en consultation avec les Indiens, les lignes directrices du programme d'aide aux études postsecondaires, notamment les critères d'admissibilité et les priorités en matière de financement; on veut en effet employer plus efficacement les ressources disponibles.

Le Comité spécial sur l'autonomie politique des Indiens a défini les trois voies à suivre, soit la filière constitutionnelle, la filière législative et les politiques ou les moyens administratifs. Depuis 1983, les premiers ministres se sont penchés sur l'approche constitutionnelle à l'autonomie gouvernementale des Indiens lors de quatre conférences.

Les participants à la conférence des 26 et 27 mars 1987 n'ayant pu entendre, la définition de ce concept dans le cadre de la Constitution et reportée à une date ultérieure. S'inscrivent dans la filière législative la loi sur les Cris et les Naskapis du Québec et, plus récemment, la loi sur l'autonomie gouvernementale de la bande indienne achelie (ou loi C-93) proclamée en octobre 1986. En ce qui a trait à la filière "politiques et moyens administratifs", le Ministère travaille actuellement à plusieurs initiatives devant accroître le contrôle des programmes par les Indiens et devant ajouter aux pouvoirs de réglementation des bandes.

Ces modifications fondamentales des rapports entre le gouvernement fédéral et les populations indiennes ont déjà eu des effets marqués sur la nature des services dispensés dans le cadre du Programme et sur les méthodes utilisées à cette fin. À l'heure actuelle, environ 64 % des dépenses du Programme sont gérées ou administrées par des Indiens (voir tableau 4) et l'on prévoit que le pourcentage atteindra 72 % en 1990-1991.

**Situation économique des Indiens :** Il existe une grande disparité en matière de développement économique entre les Indiens et les non-Indiens au Canada. Ainsi, les revenus de la famille indienne habitant une réserve restent sensiblement inférieurs à ceux des familles voisines à l'extérieur de la réserve. Près de 63 % des revenus des Indiens dans les réserves proviennent de sources gouvernementales, comparativement à 50 % dans le cas des non-Indiens. Il existe une entreprise indienne par bande de 50 Indiens habitant une réserve alors qu'au Canada en général, le rapport est d'une entreprise par 30 Canadiens. Le revenu moyen d'un Indien habitant une réserve s'établit à 54 % du revenu moyen de la population en général. Seulement 12 % des entreprises indiennes existent depuis plus de 10 ans, par rapport à quelque 55 % des entreprises canadiennes en général. Ces facteurs engendrent une importante demande à l'endroit des ressources du Programme, et notamment envers les programmes de création d'emplois et de développement des entreprises, les programmes destinés aux nouveaux actifs et les programmes de maintien des revenus.

**Responsabilité et participation des Provinces :** De pair avec le fédéral et les représentants des autochtones, les gouvernements provinciaux participent au processus constitutionnel visant à définir les droits et les responsabilités des autochtones et ceux découlant des traités. Ils jouent en



## D. Perspective de planification

### 1. Facteurs externes qui influent sur le Programme

**Caractéristiques démographiques :** Au 31 décembre 1986, on relevait 387 829 Indiens inscrits, pour une augmentation d'environ 7,7 % par rapport à l'année précédente. Ce taux de croissance surprenant résulte en partie des dispositions de la Loi C-31 qui permettent de recouvrer la qualité d'Indien inscrit (augmentation de 10 844 ou de 3,0 % à titre). On prévoit maintenant que l'augmentation du nombre d'Indiens inscrits par suite de la Loi C-31 dépassera de beaucoup l'estimation initiale de 56 800, atteignant peut-être le double. Signalements aussi les 7 500 Inuit du Nouveau-Québec et du Labrador envers lesquels le programme a certaines responsabilités.

En général, les Indiens inscrits sont très jeunes, 64 % ayant moins de 25 ans (statistiques de 1984). En conséquence, les dirigeants Indiens doivent faire face à une explosion démographique, avec les grands besoins que cela suppose en matière d'éducation, d'emplois, de logements et d'autres services.

**Localisation des clients :** La plupart des bandes et des particuliers Indiens auxquels s'adressent les services du Programme habitent une réserve ou occupent des terres de la Couronne. Le grand nombre de collectivités et leurs différentes populations et circonstances (p. ex. l'éloignement) ont une incidence non négligeable sur la nature et le coût des services assurés.

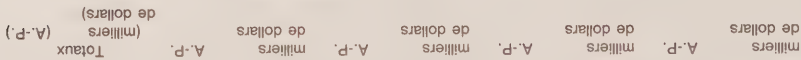
Il existe 592 bandes comptant de deux personnes à plus de 11 000 membres, la population moyenne étant de 450 personnes par réserve. En tout, 2 263 parcelles ont été mises de côté à leur usage et à leur bénéfice, la grande majorité de celles-ci étant administrées sous le régime de la Loi sur les Indiens. Toutefois, le règlement de certaines revendications globales et des projets communautaires d'autonomie gouvernementale sont en train d'engendrer différents régimes de gestion foncière.

Au 31 décembre 1986, environ 68 % (264 187) des Indiens inscrits habitaient les réserves comparativement à 71 % au 31 décembre 1985. On s'attend à ce que plus de 10 % des Indiens inscrits par suite de la Loi C-31 s'engageront dans une réserve, quoiqu'on ne puisse encore prédire l'avenir avec certitude.

**Nouveaux rapports entre les Indiens et le gouvernement :** Le gouvernement fédéral est résolu d'accorder, après avoir négocié certains arrangements, l'autonomie gouvernementale aux collectivités indiennes qui le désirent. Ayant pour objectif d'accroître l'autodétermination des collectivités indiennes, il est disposé à accepter de nouveaux arrangements qui rendront les dirigeants des collectivités plus comptables envers leurs concitoyens.



(dollars)



s ressources consacrées à la gestion et à l'administration du Programme, bien qu'elles figurent sous le titre de sous-ministre adjoint, rices aux Indiens, s'appliquent aux quatre sous-ministres adjoints.

specific de l'obtention de résultats précis.

Les régions fournissent environ 360 services par l'entremise de bureaux sur le terrain qui desservent 582 des 592 bandes, 10 gouvernements indiens sont financés directement par l'administration centrale. On trouvera à la page 2-123 la liste des bureaux régionaux.

Le Programme est réparti en quatre secteurs de dépense principaux dirigés par des sous-ministres adjoints qui sont responsables d'élaborer des politiques, de planifier et de mettre en oeuvre les programmes d'exécution et d'affecter à l'échelle nationale les ressources dont ils disposent. L'organisation du Programme tient compte de la priorité accordée par le gouvernement à l'autonomie gouvernementale des Indiens ainsi qu'à leur développement économique; cette priorité découle de son tour des recommandations publiées en 1983 par le Comité spécial de la Chambre des communes sur l'autonomie politique des Indiens. Voir le tableau 3 l'affectation des ressources du Programme selon la structure de l'organisation et les activités.

Le Programme des affaires indiennes et Inuit compte neuf activités fonctionnelles dont huit d'exécution et une de gestion et de soutien administratif.

#### 4. Organisation du Programme en vue de son exécution

Aider les Indiens et les Inuit à combler leurs besoins et aspirations en matière d'autonomie gouvernementale, d'enseignement, et de développement économique, culturel, social et communautaire; régler les revendications reconnues des autochtones par la voie de négociations; veiller à ce que les responsabilités et obligations statutaires et constitutionnelles du Canada à l'égard des populations indiennes et Inuit soient remplies.

#### 3. Objectif du Programme

Le mandat légal du Programme découle de la Loi sur les Indiens et de la Loi sur le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien de 190 (et ses modifications), mais ses fonctionnaires ont aussi à appliquer diverses autres lois. En outre, le Programme tire maintenant ses pouvoirs de certaines lois récentes, notamment la Loi sur les Cris et les Naskapis du Québec et la Loi sur l'autonomie gouvernementale de la bande indienne sèche.

#### 2. Mandat

à favoriser la prise en main de la gestion et de l'administration des programmes par les collectivités indiennes et Inuit tout en améliorant la qualité des programmes et des services offerts.

éducation : L'augmentation est attribuable principalement aux volumes  
élevés, aux coûts associés au transfert d'écoles aux bandes et à  
l'accroissement des coûts de l'enseignement (voir page 2-64).

développement social : L'augmentation est attribuable principalement aux  
volumes accrus (voir page 2-72).

habitations et services communautaires : L'augmentation est due à  
l'approbation d'un bon nombre d'articles dans le budget supplémentaires  
(voir page 2-81).

gestion des bandes : L'augmentation est attribuable principalement aux  
systèmes additionnelles approuvées par le Parlement (voir page 2-87).

gestion et administration du Programme : Bon nombre de facteurs ont  
contribué au changement dans le niveau de rendement (voir page 2-93).

## Données de base

### Introduction

Les responsables du Programme des affaires indiennes et Inuit dispensent  
un large éventail de services fédéraux et de services de type provincial  
au municipal aux Indiens inscrits du Canada et aux Inuit du  
Niveau-Québec et du Labrador\*. Axés sur les besoins économiques,  
éducatifs, sociaux et culturels des intéressés, les services  
écrits sont principalement fournis aux Indiens et aux Inuit qui vivent  
dans une réserve ou sur des terres de la Couronne. Les fonctionnaires  
du Programme aident aussi les collectivités indiennes et Inuit en  
participant aux processus constitutionnels liés aux questions  
autochtones et en négociant le règlement de négociations et la  
concclusion, avec différentes collectivités, de modalités d'autonomie  
gouvernementale débordant le cadre de la Loi sur les Indiens.

Pour mettre en oeuvre le mandat du Programme, les fonctionnaires  
ont appelés à collaborer avec de nombreux autres ministères et  
organismes fédéraux. Ils ont aussi à négocier des ententes sur la  
restauration de certains services avec des gouvernements provinciaux ou

\* Les services aux Inuit habitant une autre province ou l'un des  
territoires sont soutenus par le gouvernement du Canada, mais  
sont fournis par les gouvernements provinciaux ou  
territoriaux. Fait toutefois exception à la règle le  
Programme fédéral des stratégies de mise en valeur des  
ressources humaines des collectivités indiennes, qui s'adresse  
aussi aux Inuit.

## 2. Examen des résultats financiers

Tableau 2 : Rendement financier en 1986-1987 (milliers de dollars)\*

1986-87			
	Budget principal	Réel	Différence
Autonomie gouvernementale	10 441	4 726	5 715
Revendications globales	33 274	31 643	1 631
Terres, revenus et fiducie	115 410	75 747	39 663
Éducation	64 441	36 327	28 114
Éducation	539 165	493 741	45 424
Développement social	385 037	344 472	40 565
Immobilisations et services communautaires	460 822	435 520	25 302
Gestion des bandes	148 996	133 874	15 122
Gestion et administration du Programme	53 704	55 756	(2 052)
	1 811 290	1 611 806	199 484

\* Les dépenses réelles et le budget principal ont été rajustés selon les activités actuelles du Programme.

Explication de la différence : La différence de 199 484 000 \$ est attribuable aux principaux articles suivants :

Autonomie gouvernementale : La différence est attribuable au budget supplémentaire approuvé pour les négociations de l'autonomie gouvernementale (voir page 2-36).

Revendications globales : L'augmentation provient du financement supplémentaire (voir page 2-41).

Développement économique : Une série de facteurs a contribué à l'augmentation (voir page 2-47).

Terres, revenus et fiducie : L'augmentation est due aux règlements de revendications particulières pour lesquels des sommes ont été votées au budget supplémentaires (voir page 2-56).



Du 28 juin 1985 au 31 mai 1987, 24 708 personnes ont été inscrites comme Indiens en vertu de la Loi C-31 et en 1986-1987, le Ministère a dépensé 25 millions de dollars de plus pour cette raison. Le nombre de demandes d'inscriptions reçues ayant été plus élevé que prévu (43 868 demandes visant plus de 90 000 personnes au cours des 23 premiers mois), le Ministère a affecté d'autres employés au traitement des demandes. En mai 1987, on avait déboursé 3,6 millions pour remettre à 490 bandes d'élaborer leurs propres règles d'appartenance et on avait transféré à 12 bandes le contrôle de leur effectif.

Le 5 août 1986, le Ministère et l'Ontario ont signé l'Entente de 1986 sur les terres indiennes, aux termes de laquelle environ 30 bandes peuvent maintenant négocier l'élimination des intérêts qu'a la Province sur les terres et le sous-sol cédés.

Le Ministère a réglé cinq revendications particulières. Les collectivités indiennes visées recevront, comme indemnités, plus de 12,7 millions de terres et 30,5 millions de dollars dont 12,7 millions proviendront du Fédéral et 17,8, des Provinces concernées. Vingt-huit autres revendications ont fait l'objet de négociations.

En 1986-1987, 13 196 étudiants indiens ont fréquenté l'université et le collège, ce qui a coûté au total environ 97,9 millions de dollars au Ministère. De ce chiffre, 8,2 millions ont servi à financer les études de 1 284 Indiens nouvellement inscrits en vertu de la Loi C-31.

En 1986-1987, trois ententes sur l'aide à l'enfance et à la famille ont intéressé 33 bandes ont été signées, et deux autres ententes ont été modifiées.

Environ 9,3 millions de dollars, soit 3,3 % du budget de l'aide sociale, ont été consacrés à des projets d'emploi en 1986-1987.

Pendant le même exercice, le Ministère a subventionné la construction de 2 929 unités de logement et la rénovation de 3 490 logements, et rendu possible la construction de 1 195 autres unités au moyen de 281 garanties de prêts données par le Ministère.

On a réussi à réinstaller en un temps record la petite collectivité de Winiisk située près de la baie d'Hudson, qui avait dévastée une fondation le 16 mai 1986. Vers la mi-novembre 1987, on avait réussi à construire au nouvel emplacement, Peawanuck, 37 unités de logement, une école et les résidences des enseignants.



Cinq projets pilotes de jeunes entrepreneurs autochtones ont été annoncés en novembre 1986. On a continué de consulter les gouvernements du Québec et de la Colombie-Britannique en vue d'éliminer les obstacles à la mise en valeur des ressources miniérales des terres indiennes. Enfin, les programmes de formation et d'emploi du Ministère ont entraîné la création de plus de 1 500 emplois à long terme, la formation de plus de 4 000 Indiens et l'élaboration de 363 plans d'utilisation de ressources humaines des collectivités.

Le Ministère a adopté une stratégie à cinq volets devant permettre d'améliorer et de mieux diriger le soutien au développement économique des Indiens. On a pris des mesures visant à augmenter la participation des Indiens à la gestion de leurs ressources pétrolières et gazières. La première année de mise en oeuvre de la stratégie de développement économique des Indiens a permis d'établir plus de 500 entreprises. 25 millions de dollars de nouveaux revenus pour les Indiens. Signalons que pour chaque dollar contribué par le MAINC, les particuliers, les autres programmes fédéraux et les établissements bancaires en ont investi quatre. La fourniture aux régions d'années-personne supplémentaires pour la mise en oeuvre du Programme de développement économique des autochtones, a entraîné l'approbation de projets d'une valeur globale d'environ 25 millions de dollars.

Le 27 novembre 1986, le plan quinquennal de transfert de la prestation des services aux administrations indiennes, du Programme a été approuvé. Il a ensuite été intégré avec le plan de réorganisation et de réduction des effectifs du Programme, qui avait précédemment été approuvé, constituant ainsi un plan de gestion ministériel pour les exercices 1985-1986 à 1990-1991. Signalons que ce dernier comprend le calendrier des transferts prévus, une estimation des coûts ainsi que les réductions de personnel que les transferts entraîneraient au Ministère (voir pages 2-94 et 2-95).

Le Ministère a entamé avec 19 bandes et un conseil tribal représentant 13 autres bandes des négociations devant déboucher sur des modes optionnels de financement (MOF). Le 22 mai 1987, la première entente de MOF a été signée avec la bande indienne d'Ochapowage (Sask.) : elle a désormais beaucoup plus de pouvoirs et elle peut créer des programmes et affecter les crédits en fonction des besoins et des priorités de la collectivité. En décembre, 4 autres ententes de MOF avaient été conclues.

En décembre 1986, le Ministère a publié une nouvelle politique des revendications territoriales globales, qui prévoit des approches novatrices au règlement des revendications et qui élargit la portée des négociations. En 1986-1987, on a continué de négocier six revendications, les parties se sont entendues sur plusieurs éléments de différentes revendications et l'on a jugé quatre autres revendications recevables aux fins de la négociation.

## Programme d'atténuation des répercussions de l'exploitation des ressources

Programme d'atténuation des répercussions de l'exploitation des ressources

- pour prolonger le programme jusqu'à 31 mars 1988

1 000 000 \$

## Financement de la question du titre autochtone en Colombie-Britannique (cause des Gitksans)

2 127 876 \$

Règlement de la revendication particulière de l'île Parry

1 000 000 \$

Règlement de la revendication des bandes sheshahs concernant les terres retranchées

912 000 \$

Bande indienne des Chipewas de la Thèmes

2 693 000 \$

- règlement de la revendication

## Éducation

Coûts accrus dus à la mise en oeuvre de la Loi C-31

8 303 000 \$

## Établissement social

Ententes sur l'aide à l'enfance indienne

5 600 000 \$

Coûts accrus dus à la mise en oeuvre de la Loi C-31

1 373 000 \$

## Rendement récent

## Points saillants

En avril 1986, le Ministère a publié un énoncé de principe sur l'autonomie gouvernementale des Indiens, et en octobre 1986, la Loi sur l'autonomie gouvernementale de la bande indienne scellée a été proclamée. Grâce à cette loi, les Sechelt peuvent contrôler plus directement leurs terres et leurs ressources ainsi que les services sociaux et de santé, l'éducation et les impôts locaux de la collectivité. Depuis, la constitution de la bande ainsi qu'un accord de financement découlant de la Loi sont entrés en vigueur. En 1986-1987, le Ministère a rencontré les représentants d'une bonne centaine d'autres collectivités et étudié plus de 40 propositions d'autonomie gouvernementale intéressant quelque 138 bandes; on négocie actuellement une entente-cadre avec environ la moitié de celles-ci.

## Gestion des bandes

- Soutien des bandes et financement des conseils tribaux

- augmentation des prix et des volumes liés au financement des bandes indiennes et des conseils tribaux

### Plan global de transfert

- augmentation des coûts due au transfert aux bandes indiennes et aux conseils tribaux de la responsabilité de la prestation des services

### Accroissement des fonds versés en vertu de l'Entente Canada-Terre-Neuve et du Labrador

### Accroissement des fonds versés à la bande indienne de Miawpukek pour appuyer les programmes désignés

Explication des prévisions pour 1987-1988 : Les prévisions de 1987-1988 sont de 29 362 000 \$ ou 1,6 % supérieures au budget principal de 1987-1988 de 1 858 969 000 \$. La différence est attribuable au principaux articles suivants approuvés dans le budget supplémentaire de 1987-1988 :

## Autonomie gouvernementale

- Convention de la Baie James et du Nord québécois

- ressources additionnelles allouées aux dépenses de négociation

### Négociations de l'autonomie gouvernementale

- établissement du financement du programme pour les négociations de l'autonomie gouvernementale

## Revendications globales

- Prêts au Conseil des Indiens du Yukon

- pour les avantages versés provisoirement aux anciens

1 116 925 \$

Mise en oeuvre de la Loi C-31 (coûts continu)

- accroissement prévu de la demande de services d'éducation à la suite de l'augmentation de la population 10 960 000 \$

Augmentation des coûts de l'éducation et plus grand nombre d'inscriptions 59 844 000 \$

Plan global de transfert  
- augmentation des coûts due au transfert aux bandes indiennes et aux conseils tribaux de la responsabilité de la prestation des services 1 962 000 \$

## Developpement social

Besoins accrus d'aide sociale et de services de bien-être 41 051 000 \$

## immobilisations et services communautaires

Mise en oeuvre de la Loi C-31

- accroissement prévu de la demande de services aux personnes nouvellement rétablis à titre d'Indiens (coûts continus) 22 294 000 \$

Fonctionnement et entretien des bien dans les réserves 10 300 000 \$

Plan global de transfert

- augmentation des coûts due au transfert aux bandes indiennes et aux conseils tribaux de la responsabilité de la prestation des services 2 356 000 \$

Travaux publics Canada - facturation aux prix du marché

- transfert de Travaux publics Canada pour amortir les effets de leur nouvelle politique de facturation aux prix du marché 1 218 000 \$

Changement aux immobilisations 11 368 000 \$



Explication des besoins financiers de 1988-1989 : Les besoins aux prévisions de 1987-1988. Les principaux articles ayant contribué à ce changement, par activité, sont :

## Autonomie gouvernementale

- Négociations de l'autonomie gouvernementale
- financement des négociations avec les bandes  
sechelte et nishnawbe-aski (1987-1988 seulement) ( 850 000 )
- Dépenses du gouvernement fédéral pour les négociations
- financement de la négociation de la Convention de la Baie James et du Nord québécois ( 840 000 )

## Revendications globales

- Subventions à la Société régionale inuvialuit 4 000 000
- Accroissement des fonds versés aux Cris et aux Naskapis du Québec 738 000
- Prêts à la Société inuvialuit (10 909 000)
- Prêts aux requérants autochtones 1 163 000

## Développement économique

- Stratégies de mise en valeur des ressources humaines des collectivités indiennes (15 000 000)

## Terres, revenus et fiducie

- Coûts de mise en oeuvre de la Loi C-31 ( 1 250 000 )
- Règlement de la revendication des Chipewas de la Thèmes (1987-1988 seulement) ( 2 693 000 )
- Règlement de la revendication de l'île Parry (1987-1988 seulement) ( 1 000 000 )
- Financement des causes types, cause des Gitksans ( 1 636 000 )



Sommaire des besoins financiers

Tableau 1 : Besoins financiers par activité (milliers de dollars)

	Budget	Prévu	Différence	Détails
	1988-1989	1987-1988		à la Page
autonomie gouvernementale	11 268	13 532	(2 264)	2-33
ventes globales	73 318	78 201	(4 883)	2-39
éveloppement économique	66 600	82 506	(15 906)	2-44
terres, revenus et fiduciaire	41 014	48 144	(7 130)	2-52
éducation	633 972	561 206	72 766	2-61
développement social	448 854	409 386	39 468	2-69
immobilisations et services	519 503	471 385	48 118	2-78
communautés	192 181	169 762	22 419	2-84
gestion des bandes				
gestion et administration	53 938	54 209	(271)	2-92
du Programme				
	2 040 648	1 888 331	153 317	
années-personnes	3 260	3 620	(360)	

- à favoriser et soutenir d'autres transferts de programmes et de fonds aux administrations indiennes et Inuit, dans la mesure où elles sont capables d'assumer ces responsabilités et où elles sont prêtes à le faire (voir page 2-30);
- à modifier la Loi sur les Indiens en ce qui a trait aux terres cédées sous condition (voir page 2-31);
- à aider certaines bandes indiennes à surmonter les graves problèmes d'ordre financier et gestionnaire qui les confrontent (voir page 2-90);
- à mettre en oeuvre des modes optionnels de financement pour les collectivités admissibles (voir page 2-84);
- à réexaminer différentes politiques et à mettre en oeuvre certaines améliorations gestionnaires, afin de relever généralement l'efficacité des programmes dispensés aux Indiens et aux Inuit (voir page 2-84);
- à continuer de réduire le nombre d'employés du Programme de mesure que les collectivités indiennes et Inuit prennent en charge l'exécution de programmes (voir page 2-94).

## Plans pour 1988-1989

### Points saillants

Le cours de l'année budgétaire 1988-1989, on entend, grâce au Programme des affaires indiennes et Inuit, continuer de privilégier les priorités avancées : l'autonomie gouvernementale des Indiens, le développement économique, l'amélioration des logements, l'éducation et l'évolution sociale et, en particulier, une meilleure gestion des terres et des intérêts des Indiens. On cherchera notamment :

- à faciliter, grâce à la négociation et à l'adoption de lois, l'établissement de modalités d'autonomie gouvernementale axées sur la collectivité (voir page 2-33) ;
- à négocier les revendications globales selon la nouvelle politique annoncée en décembre 1986 (voir page 2-39) ;
- à mettre en oeuvre la stratégie de développement économique des Indiens et des Inuit (voir page 2-44) ;

- à remplir les obligations légales non acquittées relativement aux griefs présentés par les Indiens et les Inuit (voir page 2-52) ;

- à continuer de restaurer à qui de droit le statut d'Indien inscrit, en vertu de la loi C-31, à fournir des services d'un niveau équitable à un nombre croissant de bénéficiaires et à permettre aux bandes indiennes de régir l'appartenance à leur effectif grâce à leurs propres règles (voir page 2-52) ;

- à poursuivre l'examen global des capacités de fonctionnement et de gestion du secteur des Terres, Revenus et Fiducie et à mettre en oeuvre les changements pour renforcer l'administration, par le Ministère, des terres et des deniers des Indiens (voir page 2-52) ;

- à rendre les gouvernements des collectivités indiennes et Inuit plus aptes à répondre aux besoins et aux desirs de leurs commentants, c'est-à-dire :

Nota : L'emploi des autorisations en 1986-1987 est présenté selon la nouvelle structure des activités du Programme.

Crédits (dollars)			Budget principal	Total disponible	Emploi réel
<hr/>					
Législatif - Prêts à la					
Société régionale					
invaluité en vertu					
de la Loi sur le					
réglement des					
revendications des					
Invaluité de la					
région ouest de					
l'Arctique					
Limite : 30 000 000 \$					
L15 - Prêts - construction					
de logements (net)					
L20 - Prêts et garanties					
par le biais du Compte					
d'expansion économique					
des Indiens (net)					
-	21 079 703	(10 927 414	-		
-	15 177 385	(1 156 133	-		
30 000 000	30 000 000	30 000 000	30 000 000		
<hr/>					
Total du non-budgétaire					
44 303 000	81 624 536	33 139 565			

crédits (dollars)	Budget principal	Total disponible	Emploi réel
agissant - Paiements en vertu de la Loi sur le règlement des revendications des bandes indiennes de Grassy Narrows et d'Islington (pollution par le mercure)	-	2 934 863	2 934 863
agissant - Dommages-intérêts fixés par la Cour suprême	-	120 600	120 600
agissant - Remboursement de montants portés aux recettes d'exercices antérieurs	-	28 250	28 250
agissant - Dommages-intérêts fixés par la Cour fédérale	-	315 504	315 504
Total du budgetaire			
1 611 806 000	1 828 194 056	1 811 290 459	
55 - Prêts aux requérants autochtones pour leur permettre d'acquitter les dépenses de recherche, d'élaboration et de négociation liées aux revendications	14 303 000	14 303 000	14 171 308
60 - Prêts au Conseil des Indiens du Yukon afin de verser des indemnités aux anciens du Yukon à titre de mesure provisoire	-	1 064 448	1 051 808



Programme des affaires indiennes et Inuit			
Budgetaire			
Credits (dollars)	Budget principal	Total disponible	Emploi réel
Credit 5 - Dépenses de fonctionnement	263 293 000	239 970 331	232 963 171
Credit 10 - Dépenses en capital	70 451 000	59 782 759	56 921 351
Credit 15 - Subventions et contributions	1 255 797 000	1 494 576 640	1 491 889 511
Legislatif - Rentes versées aux Indiens (Loi sur les Indiens)	880 000	856 516	856 511
Legislatif - Contributions aux régimes sociaux des employés	20 385 000	22 601 000	22 601 000
Legislatif - Subventions à la Société régionale Inuvialuit relativement à l'indemnité prévue par la Loi sur le règlement des revendications des Inuvialuit de la région ouest de l'Arctique	1 000 000	1 000 000	1 000 000
Legislatif - Remise de prêts consentis à partir du Compte d'aide au logement des Indiens	-	397 042	397 042
Legislatif - Versement de prêts garantis à des Indiens - Société canadienne d'hypothèques et de logement et Société du crédit agricole	-	559 498	559 498
Legislatif - Paiement, à partir du Trésor, de prêts garantis provenant du Compte d'aide au logement des Indiens	-	5 051 053	703 141

Budget principal 1988-1989 (Edits (dollars)

Prêts au Conseil des Indiens du Yukon afin de verser des prestations provisoires aux anciens du Yukon à titre de mesure provisoire

1 172 000

Programme par activité

Budget principal 1988-1989									
milliers de dollars)									
Années- personnes autorisées									
Fonction- nement									
Palenents en capital									
Palenents de transfert									
Total									
prêts, donations en capital et avances									
Total									
Budget principal 1987-1988									
ordonne gouvernementale									
65	4 045	-	7 223	11 268	-	-	11 268	8 225	
indications globales	31	2 504	-	37 085	37 589	35 729	73 318	77 108	
veloppement économique	333	25 003	-	41 597	66 600	-	66 600	82 471	
res, revenus et fidéicomis	449	30 444	1	10 569	41 014	-	41 014	39 088	
elèvement	1 111	77 477	-	556 495	633 972	-	633 972	554 418	
veloppement social	179	15 614	-	433 240	448 854	-	448 854	401 271	
obilitations et vices communautaires	122	45 049	18 643	455 811	519 503	-	519 503	473 227	
ction des bandes	263	15 578	-	176 603	192 181	-	192 181	168 137	
tion du Programme et munistration	707	52 290	1 648	-	53 938	-	53 938	55 024	
3 855	3 260	268 004	20 292	1 716 623	2 004 919	35 729	2 040 648	1 858 969	
des-personnes 1987-1988									

Budget	1988-1990	Crédits (dollars)
--------	-----------	-------------------

10 Dépenses en capital et

(a) dépenses ayant trait aux bâtiments, ouvrages, terrains et matériel dont

la gestion, le contrôle et la propriété

peuvent être cédés soit aux gouvernements

provinciaux, selon des conditions approuvées

par le gouverneur en conseil, soit à des

bandes indiennes ou à des Indiens, tant

à titre collectif que particulier, à la

discretion du Ministre, ainsi que de telles

dépenses engagées à l'égard de propriétés

n'appartenant pas au gouvernement fédéral;

(b) autorisation d'engager des dépenses

recouvrables ne dépassant pas la part des

frais assumés par les gouvernements

provinciaux et les commissions scolaires

locales pour des routes et ouvrages connexes,

ainsi que pour l'éducation, y compris

l'instruction de non-Indiens fréquentant

(c) les écoles indiennes; et

autorisation de construire et d'acquérir,

pour les Indiens et les Inuit, des logements

qui devront être occupés par des Indiens et

des Inuit contre le versement, s'il y a lieu,

de montants que le Ministre peut fixer, et

qu'ils achèteront ou loueront aux conditions

et au prix, soit coïtant, soit réduit,

approuvées par le gouverneur en conseil, et

d'effectuer des paiements aux Indiens et aux

bandes indiennes en vue de la construction

de logements et d'autres bâtiments.

15 Subventions inscrites au Budget et contributions.

L20 Prêts à des revendications autochtones conformément

aux conditions approuvées par le gouverneur en

conseil pour le paiement des frais de recherches,

d'élaboration et de négociations concernant les

revendications.

15 466 000

(Détails relatifs aux autorisations de dépenser) 2-8

édits (dollars)	Budget principal	1988-1989
-----------------	------------------	-----------

Programme des affaires indiennes et Inuit

Dépenses de fonctionnement et

(a) dépenses ayant trait aux ouvrages, bâtiments

et matériel situés sur des propriétés

n'appartenant pas au gouvernement fédéral;

(b) dépenses recouvrables en vertu d'accords

approuvés par le gouverneur en conseil et

conclus avec des gouvernements provinciaux

et des commissions scolaires locales en vue

du versement de prestations sociales à des

non-Indiens habitant des réserves indiennes,

et de l'instruction de non-Indiens

fréquentant des écoles indiennes;

(c) autorisation au Ministre de conclure des

accords avec les gouvernements provinciaux,

les commissions scolaires et les organismes

de bienfaisance ou autres pour la prise en

charge et l'entretien des enfants;

(d) autorisation d'affecter des fonds, dans le

cadre des activités de progrès économique

des Indiens et des Inuit, pour assurer des

services d'enseignement et d'orientation aux

Indiens et aux Inuit, et pour l'approvisionnement

en matériaux et en matériel l'achat des produit

finis et la vente de ces derniers; et

(e) le mazout et les services connexes qui s'y

rattachent, de même que les services municipaux,

aux consommateurs particuliers qui vivent dans

les centres éloignés et qui ne peuvent compter

sur les sources locales d'approvisionnement,

selon les conditions approuvées par le gouverneur

en conseil, et de fournir les mêmes services et

biens aux ministères et organismes fédéraux

installés dans le Nouveau-Québec.

247 279 000

Détail des autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1988-1989 - Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation

Budget principal	1988-1989	Crédits (milliers de dollars)
Budget principal	1987-1988	

Programme des affaires indiennes et inuit	247 279	235 99
5 Dépenses de fonctionnement		
10 Dépenses en capital	20 292	42 99
15 Subventions et contributions	1 710 743	1 513 67
(S) Conseil chargé d'apporter de l'aide aux membres des bandes indiennes de Grassy Narrows et d'Islington	15	
(S) Obligations relatives aux garanties de prêts accordés aux Indiens pour le logement et le développement économique	1 500	
(S) Rentes versées aux Indiens	880	
(S) Subvention à la Société Inuvialuit régionale en vertu de la Loi sur le règlement des revendications des Inuvialuit de la région ouest de l'Arctique	5 000	1 00
(S) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	19 210	21 00
Total du budgétaire	2 004 919	1 814 60
L20 Prêts à des revendications autochtones	15 466	14 30
L25 Prêts aux anciens du Yukon	1 172	
(L) Prêts à la Société Inuvialuit régionale en vertu de la Loi sur le règlement des revendications des Inuvialuit de la région ouest de l'Arctique	19 091	30 00
Total du non-budgétaire	35 729	44 30
Total du Programme	2 040 648	1 858 90

(Détails relatifs aux autorisations de dépenser) 2



is : Il y a au moins deux façons de comprendre le terme "Métis".  
Par les uns, il renvoie aux personnes d'origine autochtone issues de la  
communauté métisse constituée depuis longtemps dans l'Ouest canadien.  
Par les autres, le terme s'applique à tout individu d'ascendance  
autochtone qui s'identifie comme tel plutôt que comme Indien ou Inuit.  
Le Ministère n'a aucune responsabilité légale envers les Métis.

Les quelques définitions ci-dessous ont pour but de rendre plus compréhensibles les termes communément utilisés au Ministère, et en particulier dans la partie du Plan des dépenses touchant le Programme des affaires indiennes et Inuit.

**Autochtone :** D'une façon générale, ce terme s'applique aux descendants des premiers habitants du Canada. La Loi constitutionnelle de 1982 stipule que les autochtones sont les Indiens, les Inuit et les Métis du Canada. La constitution ne donne aucune définition légale précise de ces trois groupes, mais les informations ci-dessous permettront au lecteur de se faire une idée générale de chacun d'eux.

**Indien :** Un Indien inscrit est une personne qui, conformément à la Loi sur les Indiens, est inscrite à titre d'Indien ou a le droit de l'être en vertu des dispositions de la Loi C-31 de juin 1985. Environ 50 % des Indiens inscrits au Canada sont assujettis à un traité, c'est-à-dire qu'ils appartiennent à un groupe ou à une bande d'Indiens qui a signé un traité avec la Couronne. En vertu de la Loi sur les Indiens, le Ministère est tenu de fournir de l'aide et des services aux seuls Indiens inscrits.

Les Indiens non inscrits sont, d'une façon générale mais non limitative, des Indiens ou des descendants d'Indiens qui ont perdu le droit d'être inscrits à titre d'Indien aux termes de la Loi sur les Indiens. Avant juin 1985, ce groupe comprenait les Indiennes qui avaient épousé des non-Indiens. L'adoption de la Loi C-31 en juin 1985 ayant eu pour effet d'abroger certaines dispositions de la Loi sur les Indiens, les personnes qui avaient perdu leur statut à cause de ces dispositions ont pu recouvrer celui-ci ainsi que le droit d'appartenir à une bande. D'autres, comme le précise la Loi C-31, sont devenus admissibles à obtenir le statut d'Indien.

**Inuit :** Les Inuit sont les autochtones du Nord canadien. La plupart habitent au nord du 60<sup>e</sup> parallèle et au Nouveau-Québec, les Inuit du Nouveau-Québec et du Labrador, qui habitent un peu en dessous du 60<sup>e</sup> parallèle, constituant une exception. La Cour suprême du Canada a jugé en 1939 que le pouvoir du gouvernement canadien de légiférer relativement aux Indiens et aux terres qui leur sont réservées s'étendait aux Inuit. Ceux-ci, toutefois, ne sont pas touchés par la Loi sur les Indiens, et seuls les Inuit du Nouveau-Québec et du Labrador bénéficient des services du Programme des affaires indiennes et Inuit.

Aperçu des ressources du Programme	1.	Besoins financiers par article	2-97
	2.	Besoins en personnel	2-98
	3.	Dépenses en capital	2-102
	4.	Paiements de transfert	2-111
	5.	Prêts, dotations en capital et avances	2-122
	6.	Coût net du Programme	2-122
Autres renseignements			
1. Liste des bureaux			2-123

Détail des autorisations de dépenser

A.	Autorisations pour 1988-1989 - Partie II du Budget des dépenses	2-5
B.	Emploi des autorisations en 1986-1987 - Volume II des Comptes publics	2-1

Section I

Aperçu du Programme

A.	Plans pour 1988-1989	2-3
1.	Points saillants	2-3
2.	Sommaire des besoins financiers	2-5
B.	Rendement récent	2-3
1.	Points saillants	2-3
2.	Examen des résultats financiers	2-2
C.	Données de base	2-2
1.	Introduction	2-2
2.	Mandat	2-2
3.	Objectif du Programme	2-2
4.	Organisation du Programme en vue de son exécution	2-2
D.	Perspective de planification	2-2
1.	Facteurs externes qui influent sur le Programme	2-2
2.	Initiatives	2-2
3.	État des initiatives annoncées antérieurement	2-2
E.	Efficacité du Programme	2-2

Section II

Analyse par activité

A.	Autonomie gouvernementale	2-3
B.	Revendications globales	2-3
C.	Développement économique	2-4
D.	Terres, revenus et fiducie	2-5
E.	Éducation	2-6
F.	Développement social	2-6
G.	Immobilisations et services communautaires	2-7
H.	Gestion des bandes	2-8
I.	Gestion et administration du Programme	2-9

---

**Programme des affaires  
indiennes et inuit**  
**Plan des dépenses 1988-1989**

---





(se trouve ci-dessous un résumé du plan de dépenses du Ministère, par programme.

Tableau 2 : Plan de dépenses du Ministère pour 1987-1988, par Programme (milliers de dollars)

Programme	Budget des dépenses		Différence		Détails à la page
	Prévu	1987-88	\$	%	
<p>                     dépenses indiennes                      et Inuit                      Affaires du Nord                      Transferts de gouvernements                      Territoriaux                      Administration                 </p>	<p>                     2 004 919                      117 570                      825 000                      48 937                 </p>	<p>                     1 842 911                      120 161                      738 420                      49 372                 </p>	<p>                     161 008                      (2 591)                      86 580                      (435)                 </p>	<p>                     8,1                      (2,2)                      10,5                      (0,9)                 </p>	<p>                     2-6                      3-4                      4-3                      5-3                 </p>
<p>                     dépenses non budgétaires                      Affaires indiennes                      et Inuit                 </p>	<p>                     35 729                      45 420                      (9 691) (27,1)                 </p>				
	<p>                     2 996 426                      2 750 864                      245 562                      8,2                 </p>				
	<p>                     3 032 155                      2 796 284                      235 871                      7,8                 </p>				

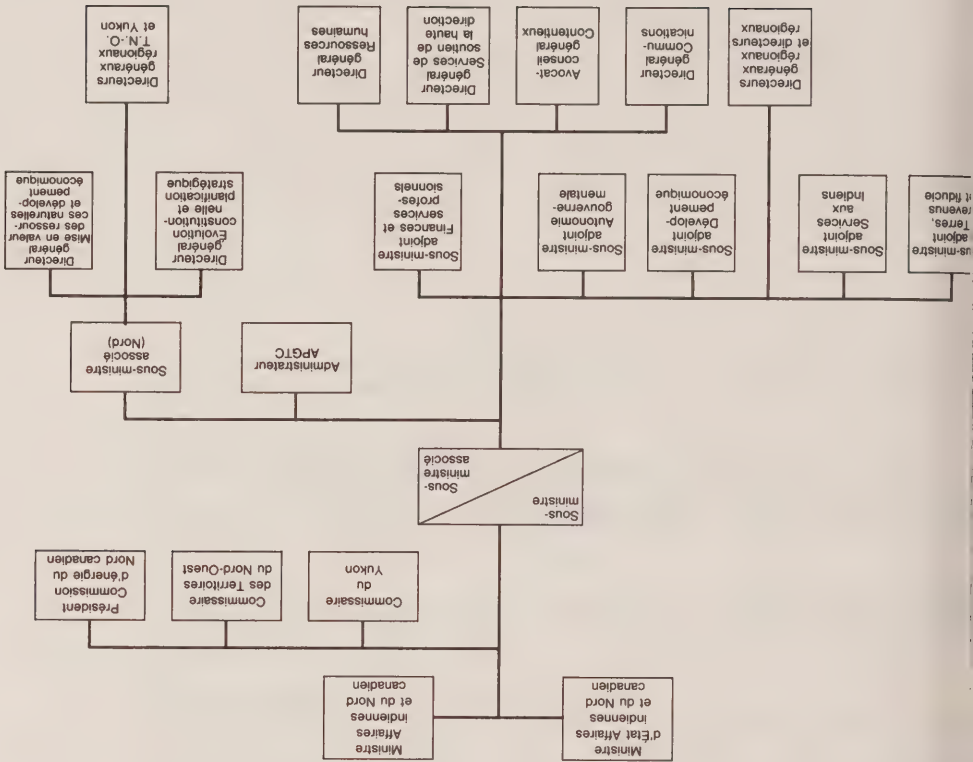
## Priorités du Ministère

Au cours des quelques prochaines années, le Ministère veillera tout particulièrement à :

- Favoriser la mise en train de projets axés sur l'initiative locale, concernant l'autonomie gouvernementale (voir page 2-33);
- établir une assiette économique solide à l'intention des Indiens et des Inuit en supprimant les obstacles à l'emploi; à l'essor économique (voir page 2-44);
- remplir les obligations légales non acquittées relativement aux revendications et aux griefs présentés par les Indiens et les Inuit; (voir page 2-52);
- mettre en oeuvre des modes optionnels de financement avec les bandes intéressées (voir page 2-84);
- poursuivre l'examen global des capacités de fonctionnement de gestion du secteur des Terres, des Revenus et de la Fiducie et mettre en oeuvre les changements pour renforcer l'administration, par le Ministère, des terres et des denrées des Indiens (voir page 2-84);
- permettre aux Indiens d'exercer un plus grand contrôle sur la conception et la prestation de services et de programmes (voir page 2-31);
- poursuivre le transfert de programmes et de responsabilités aux gouvernements territoriaux en tenant compte des revendications des autochtones et des ententes conclues à ce sujet (voir page 2-24); et
- promouvoir l'évolution politique et le développement économique du Nord (voir page 3-24).

- Le Programme des affaires indiennes et Inuit;
- Le Programme des affaires du Nord;
- Le Programme des paiements de transfert aux gouvernements territoriaux;
- Le Programme de l'administration.

Tableau 1 : Organigramme du Ministère



## Rôles et responsabilités

La Loi sur le ministère des Affaires Indiennes et du Nord canadien (modifiée), adoptée en 1970, définit l'étendue des responsabilités du Ministère. De façon générale, celui-ci :

- remplit les obligations légales que le gouvernement fédéral contractées en vertu de traités, de la Loi sur les Indiens ainsi que d'autres lois telles que la Loi sur les Cris et les Naskapis du Québec, la Loi sur le règlement des revendications des Innuit de la région ouest de l'Arctique et la Loi sur l'autonomie gouvernementale de la bande indienne sechele;
- administrer les terres de réserves et les élections communales des bandes, enregistrer l'admissibilité au statut d'Indien inscrit et à l'effectif des bandes et administrer les fonds des bandes ainsi que les successions de certains Indiens;

- assurer la prestation de services essentiels (notamment dans les domaines de l'éducation, de l'aide sociale, du logement, des équipements collectifs) aux Indiens inscrits et aux Innuit aide les Indiens et les Inuit à acquérir des compétences professionnelles et à créer des entreprises viables;

- négocie le règlement des revendications qui ont été jugées recevables et qui ont trait aux titres ancestraux non abolis par un traité ou d'une autre façon, ou qui portent sur des obligations non acquittées du gouvernement;

- appuie les réalisations constitutionnelles continues visées entre autres, la définition des droits des autochtones au Canada;

- fait des paiements de transfert aux gouvernements du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest pour les aider à offrir des services publics à leurs résidents, conformément à la Loi sur le Yukon et à la Loi sur les Territoires du Nord-Ouest ainsi qu'à d'autres ententes;

- favorise la mise en valeur ordonnée du Nord, par la gestion des ressources naturelles (le pétrole et le gaz, les minéraux, l'eau, les forêts et les terres); la protection et la gestion de l'environnement naturel du Nord, y compris les mesures; l'adoption de mesures favorisant le développement économique et la création d'emplois pour les habitants du Nord et le financement de programmes sociaux et culturels;

- favorise l'évolution politique des deux territoires du Nord et coordonne les politiques et les programmes du gouvernement fédéral ayant trait au Nord.







1-1	Programme des affaires indiennes et inuit
2-1	Programme des affaires du Nord
3-1	Programme des paiements de transfert aux gouvernements territoriaux
4-1	Programme d'administration
5-1	

Ce plan de dépenses est conçu comme un document de référence. Il contient plusieurs niveaux de détails pour répondre aux différents besoins de chaque lecteur.

Ce document comprend cinq chapitres, le premier présentant le Ministère. Les autres chapitres renferment les plans de dépenses à quatre Programmes du Ministère.

Les chapitres deux à cinq commencent par les Détails relatifs aux autorisations de dépenser de la Partie II du Budget des dépenses et du volume II des Comptes publics pour le Programme en question. On peut ainsi assurer le lien avec les autres documents budgétaires et évaluer le rendement d'ordre financier des Programmes au cours de la dernière année.

Le plan de dépenses de chaque Programme est divisé en trois sections. La section I donne un aperçu du Programme et un résumé de ses réalisations. Pour les personnes qui désirent plus de détails, la section II indique les résultats prévus pour chaque activité. On y trouve également d'autres renseignements essentiels sur les réalisations qui servent à justifier les ressources demandées. La section III fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme.

Ce document est conçu de façon à permettre au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. Une table des matières présente les divers chapitres; en outre, une table des matières plus détaillée est fournie pour chaque Programme. Dans la section I de chaque plan de dépenses, un tableau des besoins financiers comprend des renvois aux renseignements plus détaillés figurant à la section II. En outre, dans l'ensemble du document, des renvois permettent au lecteur de trouver de plus amples renseignements sur les postes de dépenses qui l'intéressent particulièrement.

Budget des dépenses  
1988-1989

Partie III

Affaires indiennes et du  
Nord Canada



## Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

© Ministre des Approvisionnement et Services Canada 1988

En vente au Canada par l'entremise des  
Librairies associées  
et autres libraires

ou par la poste auprès du

Centre d'édition du gouvernement du Canada  
Approvisionnement et Services Canada  
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1989-III-19  
ISBN 0-660-53937-3  
au Canada: \$20.00

à l'étranger: \$24.00  
Prix sujet à changement sans préavis

**Affaires indiennes et  
du Nord Canada**

**Budget  
des dépenses  
1988-1989**

**Partie III**

**Plan de dépenses**



# Investment Canada

1988-89  
Estimates



Part III

Expenditure Plan

## **The Estimates Documents**

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

© Minister of Supply and Services Canada 1988

Available in Canada through

Associated Bookstores  
and other booksellers

or by mail from

Canadian Government Publishing Centre  
Supply and Services Canada  
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1989-III-62

Canada: \$3.00

ISBN 0-660-53938-1

Other Countries: \$3.60

Price subject to change without notice

1988-89 Estimates

Part III

Investment Canada



## Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document. As such, it contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

This Plan is divided into two sections. Section I presents an overview of the Program including a description, information on its background, objectives and planning perspective as well as performance information that forms the basis for the resources requested. Section II provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the Program more fully.

Section I is preceded by details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. This is to provide continuity with other Estimates documents and to help in assessing the Program's financial performance over the past year.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

---

**Table of Contents**

---

**Spending Authorities**

A. Authorities for 1988-89 4  
B. Use of 1986-87 Authorities 5

**Section I**

**Program Overview**

A. Plans for 1988-89  
1. Highlights 6  
2. Summary of Financial Requirements 7  
B. Recent Performance  
1. Highlights 7  
2. Review of Financial Performance 10  
C. Background  
1. Introduction 10  
2. Mandate 12  
3. Program Objective 12  
4. Program Description 12  
5. Program Organization for Delivery 13  
D. Planning Perspective  
1. External Factors Influencing the Program 15  
2. Initiatives 16  
3. Update on Previously Reported Initiatives 16  
E. Program Effectiveness 17  
F. Performance Information and Resource Justification 19

**Section II**

**Supplementary Information**

A. Profile of Program Resources  
1. Financial Requirements by Object 20  
2. Personnel Requirements 21  
3. Net Cost of Program 22

---

## Spending Authorities

---

### A. Authorities for 1988-89 - Part II of the Estimates

#### Financial Requirements by Authority

---

Vote (thousands of dollars)		1988-89	1987-88
		Main Estimates	Main Estimates
<hr/>			
	Investment Canada		
45	Program expenditures	8,369	8,257
(S)	Contributions to employee benefit plans	885	846
		<hr/>	<hr/>
	Total Agency	9,254	9,103

---

#### Votes - Wording and Amounts

---

Vote (dollars)		1988-89
		Main Estimates
<hr/>		
	Investment Canada	
45	Investment Canada - Program expenditures	8,369,000

---

#### Program by Activity

---

(thousands of dollars)	1988-89 Main Estimates			1987-88	
	Authorized person-years	Budgetary Operating Capital	Total	Main Estimates	
Investment Development	127	9,224	30	9,254	9,103
<hr/>					
1987-88 Authorized person-years	127				

---

3. Use of 1986-87 Authorities - Volume II of the Public Accounts

Note (dollars)			
	Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
Investment Canada			
5) Program expenditures	8,622,445	8,622,445	8,212,560
S) Contributions to employee benefit plans	781,000	865,842	865,842
Total Program - Budgetary	9,403,445	9,488,287	9,078,402

---

## Section I

### Program Overview

---

#### A. Plans for 1988-89

##### 1. Highlights for the Estimates Year

During the 1988-89 fiscal year, the Agency will continue to contribute to the government's objective of economic renewal for Canada by:

- monitoring and assessing the business investment decisions of Canadians and non-Canadians in response to Canada's new investment climate characterized by the proposed Canada-U.S. trade agreement and the reform of Canada's taxation laws (see page 16);
- advising on the development of Canadian policy regarding the multi-lateral negotiations concerning trade-related investment measures under the General Agreement on Tariffs and Trade (GATT);
- promoting investment in Canada by Canadians and non-Canadians as a base from which to serve the North American and global markets;
- preparing and disseminating new communications materials in several languages setting out Canada's advantages as a place to invest and the services of Investment Canada (see page 16);
- identifying potential investors in the United Kingdom, France, the Federal Republic of Germany, Japan, and the United States, and supporting Investment Counsellors and Commercial Counsellors in those countries and elsewhere by providing them with corporate and market profiles relevant to the potential investors being pursued (see page 16);
- representing Canada at major national and international meetings of investors and business leaders;
- initiating further research studies pertaining to the role of portfolio investment, the flow of Canadian direct investment abroad, the impact of the Canada-U.S. trade negotiations on Canada's investment environment, and the relationship between investment and job creation and profitability (see page 16); and
- reviewing significant investments by non-Canadians to ensure that they are of net benefit to Canada.



## 2. Summary of Financial Requirements

Figure 1: Financial Requirements

(thousands of dollars)	Estimates 1988-89	Forecast 1987-88	Actual 1986-87
Investment Canada	9,254	9,303	9,078
Person-years	127	127	127

**Explanation of Change:** The financial requirements for 1988-89 are 1.7% or \$151,000 higher than the 1987-88 Main Estimates of \$9.1 million (see Spending Authorities, page 4). This increase is due primarily to:

- increased salary levels due to inflation allowances for salaries and wages, and employee benefits; \$124,000
- increased costs for bilingual bonus as the complement of positions which require payment of the bilingual bonus increased due to the finalization of the workforce adjustment program; and 10,000
- a transfer of funds from Public Works Canada for services paid for under the Market Based Charging program. 17,000

**Explanation of 1987-88 Forecast:** The 1987-88 forecast (which is based on information known to management as of November 30, 1987) is \$203,000 or 2.2% higher than the 1987-88 Main Estimates of \$9.1 million (see Spending Authorities, page 4). The difference reflects the following major items:

- a supplementary estimate for advisory services; and \$300,000
- a potential underutilization in salary and wages due to delays in staffing vacant positions. \$97,000

## Recent Performance

### 1 Highlights for the Year in Progress and the Past Year

In both 1987-88 and the previous year, Investment Canada provided policy advice to the Trade Negotiations Office on investment issues in preparation for negotiation of a Canada-United States trade agreement. In 1987-88, Investment Canada is contributing to the Canadian position regarding trade-related investment measures in the multi-lateral trade negotiations under the GATT.

Investment Canada continues to play a major role in promoting the message abroad that Canada is an excellent place in which to invest and conduct business. Through support for Canada's Investment Counsellors abroad, through the distribution of promotional materials, through investment prospecting, through efficient processing of investments subject to review, and through numerous meetings with business investors and intermediaries in Canada and abroad, the Agency is conveying a positive image of Canada as an attractive investment site.

Highlights of the Program in 1987-88 include:

- a 1986 Conference Board of Canada survey of foreign investor opinion confirmed that Canada's image as a place to invest and do business, as perceived by business leaders, is clearly now more favourable than at the time of the Board's previous survey in 1983;
- investment prospecting initiatives have focussed on manufacturing firms in the United Kingdom, Los Angeles and New York, and on high-technology businesses in Japan, France and the Federal Republic of Germany; follow-up work involving the production of corporate and market profiles, and frequent meetings with the most promising candidates, is continuing;
- within Canada, the Agency participated in the Business Opportunities in Canada Conference in Toronto, the International Investors' Forum in Vancouver, the World Convention of Fast Growing Companies in Montreal, the meeting of federal, provincial and territorial ministers responsible for regional economic development in Whitehorse in May 1987, and numerous consultations and meetings with business investors;
- the Agency played a leading role in representing Canada at the annual biotechnology fair in Santa Clara, California, and in arranging for an incoming mission of Japanese biotechnology firms; and
- new publications include a quarterly newsletter, Investing in Canada, circulated to business leaders in Canada and abroad, and First Choice, a publication about Canada's biotechnology industry; under an international communications strategy, visual, print and media materials are being developed in several languages for use in five target countries (Japan, the Federal Republic of Germany, the United Kingdom, France, and the United States).

In 1986, Canada benefited from record levels of investment. Canada received \$7.5 billion in foreign direct investment -- an all-time high. This is expected to reach even higher levels in 1987. Portfolio investment more than doubled in 1986; that by Canadians increased from \$1.2 billion in 1985 to \$2.9 billion in 1986, and that by non-Canadians rose from \$13.0 billion in 1985 to \$25.2 billion in 1986.

In 1986, and again in 1987, the World Economic Forum's annual survey of national competitiveness ranked Canada sixth among the 12 countries of the Organization for European Cooperation and Development (OECD) -- up from eleventh place in 1984.

Also in 1986, a high-level Japanese mission led by Minoru Kanao paid tribute to a "new Canada", full of promise and eager to do business.

Highlights of the Program's performance for 1986-87 include:

- Investment Canada represented Canada at the World Economic Forum's Symposium in Davos, Switzerland, and at the Canadian Business and Investment Symposium in The Netherlands;
- Investment Counsellors were assigned to Canadian missions in London, Paris, Bonn, Tokyo, New York and Los Angeles;
- senior Agency representatives held meetings, designed to attract investment to Canada, with business leaders and financial intermediaries in London, Paris and New York;
- the Agency produced a variety of communications and research materials, including The Canadian Edge -- a comprehensive compendium of information about doing business in Canada, and The Trading Nation -- a high-quality promotional package.

The ability to offer policy advice to the government requires an understanding of how business leaders in Canada and abroad perceive the Canadian business climate. It also requires a knowledge of the international investment environment, its evolution, and the incentives available from other nations competing with Canada for quality investments. With these responsibilities in mind, the following initiatives were undertaken:

- working closely with the Conference Board of Canada, the President of Investment Canada held a series of meetings with over 100 Canadian business leaders from all regions of the country in late 1986-87, to review Canada's investment climate and to identify possible impediments to greater investment in Canada; the Agency also initiated studies on the Canadian venture capital industry and the role of business incubators in Canada; and

- to enhance Investment Canada's knowledge of global developments affecting investment decisions, a series of studies were undertaken; they included the examination of a number of evolving business arrangements such as joint ventures and strategic alliances; the growth in merger and acquisition activity internationally; the competitiveness of Canada as compared to other countries in attracting investment and in exporting goods and services; a comparison of Canadian and U.S. taxation systems and rates, and the identification of the principal sources and destinations of foreign investment over the past decade.

## 2. Review of Financial Performance

Figure 2 summarizes the major changes in financial requirements that occurred in 1986-87.

**Figure 2: 1986-87 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1986-87		
	Actual	Main Estimates	Change
Investment Canada Program	9,078	9,403	(325)
Person-years	126	127	(1)

**Explanation of Change:** The 1986-87 expenditures were \$325,000 or 3.45% lower than the Main Estimates. This was due mainly to the following factors:

- a decrease in salary and wage requirements (\$ 33,000)  
as a result of delays in staffing vacant positions, offset by increased costs for Contributions to Employee Benefits Plans;
- funds included in Main estimates for (16,000)  
collective agreements which were not signed; and
- a savings in program expenditures due to a (276,000)  
reduction in the domestic advertising campaign.

## C. Background

### 1. Introduction

The Investment Canada Act came into force on June 30, 1985. It was enacted by Parliament to encourage investment in Canada that contributes to economic growth and employment opportunities. Both



Canadians and non-Canadians are encouraged to invest. The Act also provides for review, in order to ensure net benefit to Canada, of significant investment placed in Canada by non-Canadians.

The Agency coordinates federal participation in the national program. In this role, the Agency promotes investment development in Canada by:

- encouraging innovation, and the use of more technology, to make existing industries more competitive;
- heightening the level of entrepreneurship to stimulate new ideas and businesses;
- encouraging and facilitating the development of strategic alliances and cooperative relationships with the results of having the private and public sectors work together and of stimulating productive relationships between firms within Canada and abroad;
- promoting global competitiveness and thinking;
- increasing the awareness among Canadians of the importance of new investment; and
- encouraging business expansion and the creation of new businesses in Canada.

The federal efforts in investment development require close coordination among three organizations -- Investment Canada, the Department of Regional Industrial Expansion (DRIE) and the Department of External Affairs (International Trade) -- and a clear definition of their respective roles. Investment Canada has an overall federal coordinating role and is responsible for policy and research in relation to investment development. Additionally, Investment Canada serves as a federal focal point for services to facilitate investments, and complements the activities of the others through the preparation and coordination of promotional and research materials and communications resources and advertising. It is also responsible for the regulatory requirements of the Investment Canada Act. The Department of External Affairs (International Trade), with its extensive representation abroad, has responsibility for international investment promotion activities. The Department of Regional Industrial Expansion, with its network of regional offices, has responsibility for sectoral and regional investment activities in Canada and abroad, and for specialized policy and research targeted at specific regions.



The effective operational coordination of federal investment promotion activities is ensured by means of a committee chaired by the President of Investment Canada and consisting of deputy ministers from the Departments of Regional Industrial Expansion and External Affairs (International Trade), with senior-level representatives from the Departments of Finance, and Employment and Immigration.

## **2. Mandate**

Section 6 of the Investment Canada Act provides for the establishment of an Agency, Investment Canada, to advise and assist the Minister responsible for the administration of the Act. The responsible Minister is the Minister of Regional Industrial Expansion. Investment Canada's role is one of active promotion of business investment by Canadians and non-Canadians while assisting the Minister in ensuring that significant investments by non-Canadians are beneficial to Canada. Investment Canada has an overall federal coordination role with respect to investment in Canada, and is also responsible for policy and research in relation to investment development. The Agency is intended to serve as a federal focal point for services to facilitate investment and to complement the activities of other departments through a lead role in the preparation and coordination of promotional material and advertising.

## **3. Program Objective**

To contribute to Canada's economic growth by being a catalyst and the focal point for public and private efforts to foster increased investment which benefits Canada.

## **4. Program Description**

Section 2 of the Investment Canada Act states that:

"Recognizing that increased capital and technology would benefit Canada, the purpose of this Act is to encourage investment in Canada by Canadians and non-Canadians that contributes to economic growth and employment opportunities and to provide for the review of significant investments in Canada by non-Canadians in order to ensure such benefits to Canada."

The government has emphasized a commitment to adopt policies that foster higher levels of investment, greater innovation, increased international competitiveness, and a positive climate for the development and growth of new enterprises.

As a part of its economic agenda, the government tabled the Investment Canada Bill on December 7, 1984. On June 30, 1985, the Investment Canada Act became law, replacing the Foreign Investment Review Act and establishing a new agency, Investment Canada.

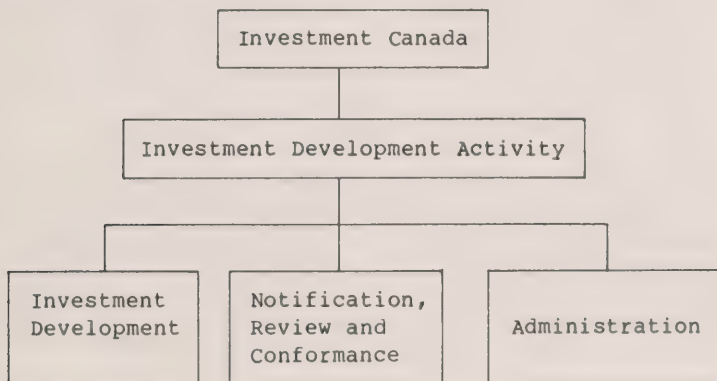
The role of Investment Canada is three-fold:

- to promote investment in Canada by Canadians and non-Canadians;
- to undertake research and provide policy advice on matters relating to investment; and
- to review significant investments by non-Canadians to ensure net benefit to Canada.

### 5. Program Organization for Delivery

**Activity Structure:** The current Investment Canada Program consists of one activity, which is broken down into sub-activities: encouraging and promoting investment in Canada, including policy development and research; determining the reviewability of investments, assessing proposals and monitoring conformance; and administration.

**Figure 3: Activity Structure**



The Agency's resources grouped by sub-activity and organization for 1988-89 appear as in Figure 4. However, as Investment Canada is managed as one program, the sub-activity costs are estimated.

**Figure 4: Resources by Organization/Sub-Activity (\$000)**

		<u>Sub-Activities</u>			TOTAL (127 P-Y)
		Investment Development (64 P-Y)	Notification, Review & Conformance (29 P-Y)	Executive & Administration (34 P-Y)	
<b>Organization</b>	<b>P-Y</b>				
President	8			576	576
Investment Development	36	3,048			3,048
Investment Review	18		816		816
Corporate Secretary	12		667		667
Investment Research & Policy	27	2,012			2,012
Corporate Services	26			2,135	2,135
<b>Total</b>	<b>127</b>	<b>5,060</b>	<b>1,483</b>	<b>2,711</b>	<b>9,254</b>

**Organization Structure:** Investment Canada is located entirely in Ottawa. It is headed by a chief executive officer (President) who is appointed by the Governor in Council and is responsible to the Minister for the work of the Agency. The Agency has five operational units: the Investment Development Division; the Investment Review Division; the Investment Policy and Research Division; the Corporate Secretary Division; and the Corporate Services Division.

Working with other federal departments, the provinces and territories, and the business community, the Investment Development Division promotes Canada's investment climate and provides services to investment communities in both Canada and abroad. The division is a focal point for federal investment-promotion efforts and federal-provincial collaboration related to investment development. In conjunction with other federal departments, it prepares and implements domestic and international investment-development strategies and activity plans, and facilitates investment in Canada by providing investment counselling services to investors and their advisors.

The Investment Review Division is responsible for reviewing and assessing investment proposals for net benefit to Canada and ensuring that formal plans and undertakings given by investors are carried out.

Investment Research and Policy carries out strategic research in support of the Agency's activities, systematically monitors the investment environment in Canada and selected competing jurisdictions, develops and maintains a data base of information relevant to investment, and conducts analyses of Canadian (federal and provincial) as well as international initiatives, laws, regulations and policies that affect investment.

The office of the Corporate Secretary is responsible for identifying potentially reviewable or notifiable investment transactions, examining all notices and applications to ensure conformity with the Act and Regulations, preparing advice for the Minister about interpretations of the Act and the status of investors, and responding to enquiries relating to the interpretation and application of the Act. It also coordinates Agency activities under the Access to Information and Privacy acts.

The Corporate Services Division is responsible for the provision of advice, guidance, and services to the Agency in the areas of human resource management, coordination of strategic and operational planning, financial management, administrative and computer services, and program evaluation.

#### **• Planning Perspective**

#### **• External Factors Influencing the Program**

Two factors most likely to determine the Canadian investment climate in 1988-89 and beyond are the proposed Canada-U.S. trade agreement and Canadian tax reform. Investment Canada will need to devote resources to monitoring the investment decisions of business people in Canada and outside Canada as they respond to these major changes in the Canadian business climate.

The global investment environment is characterized by uncertainty, by a realignment in the value of major currencies, by increasing numbers of global product mandates, and by aggressive, well-developed, investment-promotion campaigns by Canada's competitors for quality investment. Just as Canada has to be competitive in the trade of goods and services, so it has to be competitive in attracting quality investment.



## 2. Initiatives

The initiatives planned for 1988-89 include:

- surveys of the intentions of **business investors** in Canada and abroad in light of the proposed Canada-U.S. trade agreement and Canadian tax reform with the objective of identifying those factors most responsible for promoting or impeding greater investment in Canada with its new business and investment climate;
- **new investment prospecting programs** in the United Kingdom, the Federal Republic of Germany, Japan, and the United States with the objective of interesting foreign firms in greenfield investment in Canada and joint ventures with Canadian companies; and
- placing greater emphasis, within the Agency's research program, on **portfolio investment**, on **Canadian investment abroad**, on domestic investment, and on **Canadian business competitiveness** so as to equip policy advisors with a more detailed understanding of these components of national economic activity and their impact on Canada's well-being.

## 3. Update on Previously Reported Initiatives

Most of the initiatives listed in last year's submission have been concluded or are well on their way to completion:

- the Agency began producing a quarterly newsletter, Investing in Canada, about Canada's investment environment and business opportunities; copies are distributed to the national and international business communities; the 4th edition will be released in March; additionally, new communications materials, in a variety of languages, promoting the benefits of investing in Canada as a base from which to serve the North American and international markets with the objective of convincing investors that Canada is the preferred site for new investment will be produced in the forthcoming year;
- investor prospecting, in cooperation with Canadian missions abroad, is a continuing and time-consuming task. The first phase of several projects designed to identify promising sources of business investment from France, the United Kingdom, the Federal Republic of Germany, Japan, and the United States, is largely completed; follow-up discussions with the most promising prospects identified to date are continuing;



- several studies concerning Canada's investment climate and how it compares to that of other countries were launched in 1987-88. Some were concluded in that year; the balance will be concluded in 1988-89;
- the annual up-dating of The Canadian Edge, a compendium on doing business in Canada for use by Canadian missions abroad, investment intermediaries, and businesses, was completed and, for the first time, made available on computer diskettes; and
- research studies concerning the role of business incubators in Canada, the Canadian venture capital industry, and the role of corporate strategic alliances in the global business community, were published in 1987-88.

### 3. Program Effectiveness

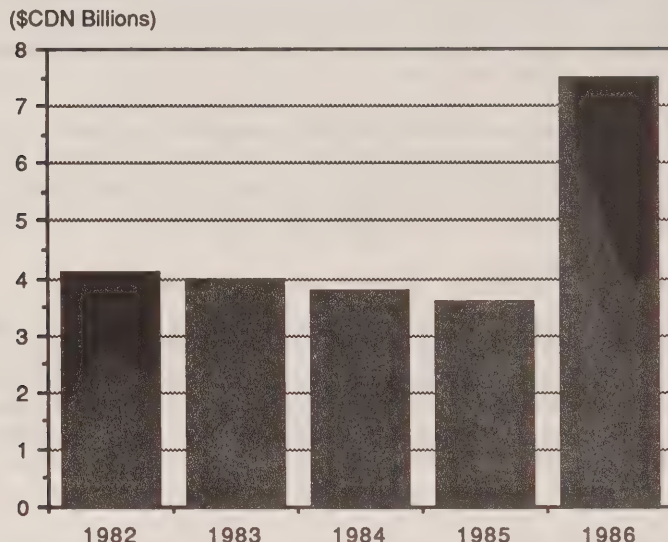
Investment Canada contributed to the government's program of economic renewal for Canada during the past year. Through representing Canada at national and international meetings of investors and business leaders, through its communication programs, and through numerous meetings with individual potential investors, Investment Canada has conveyed the message that Canada offers an attractive business climate and many promising investment opportunities.

The results include:

- a record level of foreign direct investment (FDI) flows into Canada -- \$7.5 billion in 1986 (see Figure 5 on page 18);
- a survey by the Conference Board of Canada, of international business leaders' perceptions of Canada as a place to do business, which found that Canada's image had improved considerably from that at the time of its previous survey in 1983;
- a ranking of sixth in the World Economic Forum's annual survey of international competitiveness in 1986, and again in 1987, up from 11th in 1984 and 7th in 1985;
- the identification and the establishment of contacts with hundreds of individual potential investors around the world for the purpose of making them more aware of opportunities in Canada;
- the establishment of a close consultative relationship with Canadian business leaders and with provincial governments; and

- the development of a base of knowledge about Canadian business competitiveness, issues of interest to investors, and the competitive and changing global investment environment.

Figure 5: Gross Inflows of FDI in Canada 1982-1986



\* Source: Statistics Canada

Concerning the Agency's review function, a total of 1,071 investments -- 877 notifications and 194 reviewable applications -- were submitted by investors during the period from April 1, 1986, to March 31, 1987. After adjusting for withdrawals, incomplete documentation, and proposals which had not been completely processed by the end of the fiscal year, the number of investments totalled 955. Of these 955 investments, 313 were new business investments with planned investment of \$907.5 million, and 642 (including 162 reviewable applications) were investments involving the acquisition of control of Canadian businesses with total assets of \$12.5 billion.

The average time to examine and reach a decision regarding these 162 reviewable transactions was 39 days. This compares favourably with 43 days during the first nine months that Investment Canada was in existence, and 56 days during the last year of administering the Foreign Investment Review Act.

During fiscal 1986-87, the Corporate Secretary Division published a capsule summary of opinions, in expurgated form, for the use and assistance of investors and their advisors. The summary outlines the factual circumstances and basis for each of 52 opinions that were issued under the Investment Canada Act during the first nine months of Investment Canada. Reaction from the business and legal community has been extremely favourable.

A total of 44 opinions concerning the applicability of the Act to particular investments, and six opinions concerning the status of investors, were issued during the period from April 1, 1986, to March 31, 1987. Average turnaround times were 17 days and 36 days respectively.

#### **4. Performance Information and Resource Justification**

The mandate and activities of Investment Canada are an important part of the government's program for economic renewal for Canada. Encouraging greater investment in Canada by Canadians and attracting quality investment from abroad contribute to that economic renewal through making Canada more internationally competitive. To achieve these objectives, Canadians must be brought to a realization of the importance of investment, both domestic and foreign, and non-Canadians must get the clear message that Canada welcomes investment and is a good place in which to do business. The international competition for quality investment is sophisticated and intense. To succeed, Canada must be creative and aggressive.

Investment Canada achieves its objectives through cooperation with the provinces and the federal departments of External Affairs, Regional Industrial Expansion, Finance, and others. Ongoing program evaluation is conducted within each of the federal departments and it is anticipated that a formal tri-partite evaluation plan will be put forward during the upcoming year.

Investment Canada provides Canada with a unique base of investment expertise and an investment-development focus. Its investment prospecting, its research, its communications materials, and its service to potential investors, enable Canada to compete in the promotion of business investment in Canada by Canadians and non-Canadians.

The results to date are encouraging, but suggest that more must be done. The challenge now is to maximize the opportunities afforded to Canada by the proposed Canada-U.S. trade agreement and by tax reform. Canadians must be encouraged to invest more at home; non-Canadians must be brought to the recognition that Canada is the preferred base from which to serve the North American market.

**Section II**  
**Supplementary Information**

**A. Profile of Program Resources**

**1. Financial Requirements by Object**

**Figure 6: Details of Financial Requirements by Object**

(thousands of dollars)	Estimates 1988-89	Forecast* 1987-88	Actual 1986-87
<b>Personnel</b>			
Salaries and wages	5,718	5,592	5,448
Contributions to employee benefit plans	885	846	866
	6,603	6,438	6,314
<b>Goods and services</b>			
Transportation and communications	670	702	514
Information	640	328	641
Professional and special services	840	1,220	679
Rentals	141	141	136
Purchased repair and upkeep	180	193	161
Utilities, materials and supplies	149	189	310
Other subsidies and payments	1	3	0
	2,621	2,776	2,441
<b>Total operating</b>	<b>9,224</b>	<b>9,214</b>	<b>8,755</b>
<b>Capital</b>	<b>30</b>	<b>89</b>	<b>323</b>
	<b>9,254</b>	<b>9,303</b>	<b>9,078</b>

\* 1987-88 Forecast, which is based on information available to management as of November 30, 1987, includes a Supplementary Estimate of \$300,000.



## Personnel Requirements

Personnel expenditures account for 71.4% of the total expenditures of the Program. A profile of the Program's personnel requirements is provided in Figure 7.

**Figure 7: Details of Personnel Requirements**

	Authorized Person-Years			Current Salary Range	1988-89 Average Salary Provision
	88-89	87-88	86-87		
<b>Management</b>	16	16	15	51,400-100,700	77,789
<b>Scientific and Professional</b>					
Economics, Sociology, and					
Statistics	7	7	11	15,600- 70,392	43,352
Other	1	1	-		
<b>Administrative and</b>					
<b>Foreign Services</b>					
Administrative Services	7	7	7	15,178- 63,264	37,561
Commerce	34	35	37	16,182- 66,779	57,155
Computer Services	2	2	1	20,807- 68,111	40,663
Information Services	5	5	5	15,055- 59,100	45,542
Personnel Administration	4	4	3	14,239- 60,400	39,125
Programme Administration	4	4	2	15,178- 63,264	35,309
Other	1	1	1		
<b>Technical</b>					
Social Science Support	2	2	5	14,009- 64,044	40,040
<b>Administrative Support</b>					
Clerical and Regulatory	11	11	13	14,338- 35,194	25,104
Data Processing	2	2	1	14,912- 41,166	28,248
Secretarial, Stenographic,					
Typing	29	28	24	14,210- 35,419	24,703
Other	1	1	1		
<b>Operational</b>					
Other	1	1	1		

**Note:** The person-year columns display the forecast distribution of the authorized person-years for the Program by occupational group. The current salary range column shows the salary ranges by occupational group at October 1, 1987. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay divided by the person-years for the occupational group. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.



### 3. Net Cost of Program

The Estimates of the Program include only those expenditures to be charged to its voted authorities. Figure 8 provides details of other cost items which need to be taken into account to arrive at the estimated total cost of the Program.

**Figure 8: Total Estimated Cost of the Program for 1988-89**

(thousands of dollars)	Main Estimates 1988-89	Add * Other Costs	Estimated Total Program Cost	
			1988-89	1987-88
	9,254	928	10,282	10,018

\* Other costs of \$928,000 consist of: (\$000)

- accommodation received without charge from  
Public Works Canada 785
- cheque issue and other accounting services  
received without charge from Supply and  
Services Canada 12
- employee benefits covering the employer's  
share of insurance premiums and costs  
paid by Treasury Board Secretariat 131





Tableau 8: Coût total estimatif du Programme pour 1988-1989			
(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses	Plus*	Coût total estimatif du Programme	
1988-1989	coûts	1988-1989	1987-1988
9 254	928	10 282	10 018
* Les autres coûts de 928 000 \$ comprennent:			
(en milliers de dollars)			
●	locaux fournis sans frais par Travaux publics	785	
●	émission des chèques et autres services comptables fournis sans frais par		
●	Approvisionnements et services	12	
●	avantages sociaux des employés constitués de la contribution de l'employeur aux primes des régimes d'assurance et des frais payés par le		
	Secrétariat du Conseil du Trésor	131	

3. Coût net du Programme

Le Budget des dépenses du Programme ne comprend que les dépenses qui doivent être imputées aux crédits votés. Le tableau 8 présente d'autres éléments de coût dont il faut tenir compte pour établir le coût total estimatif du Programme.

promotions et la rémunération au mérite, divisés par le nombre d'années-personnes du groupe professionnel. Les changements dans la répartition des éléments servant de base aux calculs peuvent avoir un effet sur la comparaison des moyennes d'une année à l'autre.

# Besoins en personnel

des dépenses en personnel représentent 71,4 % des dépenses totales du programme. Un aperçu des besoins en personnel du programme est présenté au tableau 7.

Tableau 7: Détail des besoins en personnel

Provision pour le traitement annuel moyen	Années-personnes autorisées			Echelle des traitements actuelle	1988-1989
	1988	1987	1986		
Scientifique et professionnel	16	16	15	51 400-100 700	77 789
Economique, sociologie et statistique	7	7	11	15 600- 70 392	43 352
Autres	1	1	-		
Administration et service extérieur					
Services administratifs	7	7	7	15 178- 63 264	37 561
Commerce	34	35	37	16 182- 66 779	57 155
Gestion des systèmes d'ordinateurs	2	2	1	20 807- 68 111	40 663
Services d'information	5	5	5	15 055- 59 100	45 542
Gestion du personnel	4	4	3	14 239- 60 400	39 125
Administration des programmes	4	4	2	15 178- 63 264	35 309
Autres	1	1	1		
Technique					
Soutien des sciences sociales	2	2	5	14 009- 64 044	40 040
Soutien administratif	11	11	13	14 338- 35 194	25 104
Commis	2	2	1	14 912- 41 166	28 248
Traitement des données	29	28	24	14 210- 35 419	24 703
Secrétariat	1	1	1		
Autres	1	1	1		
Exploitation					
Autres	1	1	1		

Nota: Les colonnes des années-personnes présentent la répartition, par groupe professionnel, des années-personnes autorisées pour le programme. La colonne de l'échelle des traitements actuelle illustre l'échelle des traitements de chacun des groupes professionnels au 1<sup>er</sup> octobre 1987. Dans la colonne du traitement moyen figurent les coûts estimatifs du traitement de base, y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations annuelles, les



Section II  
Renseignements supplémentaires

A. Aperçu des ressources du Programme  
1. Besoins financiers par article

Tableau 6: Détail des besoins financiers par article

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses	Prévu*	Réel	1986-1987
	1987-1988		
Personnel			
Traitements et salaires	5 718	5 592	5 448
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	885	846	866
	6 603	6 438	6 314
Biens et services			
Transports et communications	670	702	514
Information	640	328	641
Services professionnels et spéciaux	840	1 220	679
Location	141	141	136
Achat de services de réparation et d'entretien	180	193	161
Services publics, fournitures et approvisionnements	149	189	310
Autres subventions et paiements	1	3	0
	2 621	2 776	2 441
Total des dépenses de fonctionnement	9 224	9 214	8 755
Capital	30	89	323
	9 254	9 303	9 078

\* Les prévisions pour 1987-1988, qui sont fondées sur l'information en possession de la direction au 30 novembre 1987, comprennent un budget supplémentaire de 300 000 \$.

Jusqu'ici, les résultats sont encourageants, mais il y a d'autres défis à relever, notamment d'optimiser les possibilités découlant de l'accord commercial projeté entre le Canada et les États-Unis et de la réforme fiscale. Il faut inciter les Canadiens à investir davantage au Canada, et démontrer aux non-Canadiens les avantages d'être implantés au Canada pour desservir le marché nord-américain.

Investissement Canada se distingue par ses compétences particulières en matière d'investissement et par ses objectifs centrés sur le développement des investissements. Grâce à ses activités de recherche des débouchés d'investissement, à son matériel promotionnel et aux services qu'elle offre aux investisseurs potentiels, l'Agence permet au Canada de promouvoir de façon concurrentielle l'investissement au Canada par les Canadiens et les non-Canadiens.

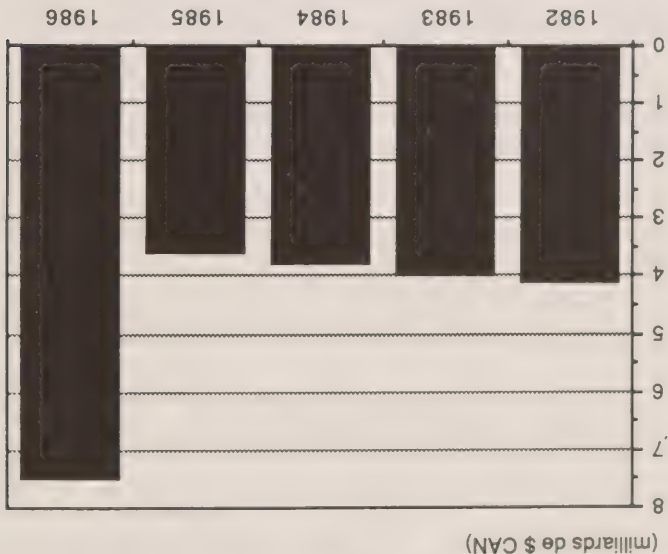
Investissement Canada remplit son mandat en collaboration avec les provinces et les ministères fédéraux des Affaires extérieures, de l'Expansion industrielle régionale, des Finances et d'autres ministères. Dans chacun des programmes, en outre, il est prévu qu'un plan d'évaluation tripartite soit mis au point au cours de l'année prochaine.

Le mandat et les activités d'Investissement Canada sont un volet important du programme de renouveau économique du gouvernement du Canada. En incitant les Canadiens à investir davantage au Canada et en attirant des investissements de qualité en provenance de l'étranger, l'Agence contribue à ce renouveau économique tout en rendant le Canada plus compétitif sur le plan international. Pour atteindre ces objectifs, il faut que les Canadiens soient convaincus de l'importance des investissements, provenant tant du pays que de l'étranger, et que les non-Canadiens sachent bien que le Canada accueille les investissements étrangers et est un pays propice aux investissements de qualité est vive et complexe. Pour réussir, le Canada doit par conséquent faire preuve de créativité et de dynamisme.

## F. Données sur le rendement et justification des ressources

En tout, l'Agence a émis, entre le 1er avril 1986 et le 31 mars 1987, 44 opinions sur l'application de la Loi à des investissements en particulier, et six opinions sur le statut des investisseurs. Le délai d'émission de ces opinions a été en moyenne de 17 et de 36 jours respectivement.

Tableau 5: Entrée nette d'investissements directs étrangers au Canada 1982-1986



\* Source: Statistique Canada

Au total, l'Agence a procédé, pendant la période allant du 1er avril 1986 au 31 mars 1987, à l'étude de 1 071 investissements, soit 877 avis et 194 demandes assujetties à l'examen. Compte tenu des retraits, des dossiers incomplets et des propositions qui n'avaient pas encore été examinées à la fin de l'exercice financier, le nombre d'investissements s'est élevé à 955. De ce nombre, 313 concernaient de nouvelles entreprises et représentaient des investissements prévus de 907,5 millions de dollars, et 642 (dont 162 demandes assujetties à l'examen) portaient sur la prise de contrôle d'entreprises canadiennes dont l'actif total s'élevait à 12,5 milliards de dollars. L'étude de chaque transaction assujettie à l'examen a pris en moyenne 39 jours, ce qui constitue une amélioration par rapport aux 43 jours nécessaires au cours des neuf premiers mois d'activités d'investissement Canada, et à 56 jours pendant la dernière année où fut administrée la Loi sur l'examen de l'investissement étranger.

Pendant l'exercice financier 1986-1987, la division du Secrétaire général a publié un résumé d'opinions, sous forme abrégée, pour les investisseurs et leurs conseillers. Le résumé présente les faits sur lesquels est fondée chacune des 52 opinions émises conformément à la Loi sur Investissement Canada durant les neuf premiers mois d'existence d'Investissement Canada. Les réactions des entreprises et du milieu juridique ont été extrêmement favorables.

programmes de communication et à l'occasion de réunions diverses avec des investisseurs potentiels, Investissement Canada a fait savoir que le Canada offre un climat propice aux affaires et un grand nombre de débouchés d'investissements prometteurs.

Le programme a donné les résultats suivants:

- un niveau record d'investissements directs étrangers au Canada, soit 7,5 milliards de dollars en 1986 (voir tableau 5, page 20)!
- d'après un sondage réalisé par le Conference Board du Canada auprès des chefs de file du milieu international des affaires, l'image du Canada comme pays-hôte pour les investissements s'est considérablement améliorée depuis le précédent sondage, qui avait eu lieu en 1983.
- en 1986 et en 1987, le World Economic Forum a classé le Canada au sixième rang pour la compétitivité internationale comparativement au onzième rang en 1984 et au septième rang en 1985.
- l'identification de certaines d'investisseurs potentiels dans le monde entier et la prise de contact avec ces derniers a permis de mieux les sensibiliser aux débouchés qui existent au Canada;
- l'instauration de rapports de consultation étroits avec les chefs de file du milieu canadien des affaires et les gouvernements provinciaux; et
- la création d'une base de données sur la compétitivité du milieu canadien des affaires, sur les questions susceptibles d'intéresser les investisseurs et sur le climat compétitif et en pleine évolution qui caractérise l'investissement international.



### 3. État des initiatives annoncées antérieurement

La plupart des initiatives mentionnées dans le programme de l'an dernier ont été réalisées ou sont sur le point de l'être.

- L'Agence publie maintenant un bulletin trimestriel, intitulé Investir au Canada, qui traite du climat des investissements ainsi que des débouchés offerts au Canada, et qui est diffusé dans le milieu canadien et international des affaires; le quatrième numéro sera publié en mars; de plus, l'Agence produira au cours de l'année à venir des documents de promotion nouveaux, dans plusieurs langues, visant à promouvoir les avantages d'investir au Canada et de s'y implanter pour desservir les marchés nord-américains et internationaux, et à convaincre les investisseurs qu'investir au Canada est la meilleure solution;

- L'Agence consacre beaucoup de temps et d'énergie à la recherche d'investisseurs en collaboration avec les missions commerciales à l'étranger. La première étape de divers projets destinés à repérer des investisseurs potentiels intéressants en France, au Royaume-Uni, en République fédérale d'Allemagne, au Japon et aux États-Unis est terminée; un suivi auprès des investisseurs les plus prometteurs est en cours;

- au cours de l'exercice 1987-1988, plusieurs études sur le climat des investissements au Canada comparativement à celui qui règne dans d'autres pays ont été mises en train. Certaines d'entre elles sont terminées et les autres le seront en 1988-1989;

- L'Atout canadien, un recueil de renseignements pratiques sur les investissements au Canada destiné aux missions canadiennes à l'étranger, aux intermédiaires financiers et aux gens d'affaires, a été mis à jour et est maintenant disponible sur disquettes (en anglais seulement); et

- en 1987-1988 des recherches sur le rôle des incubateurs d'entreprises au Canada, sur l'industrie canadienne du capital-risque et sur le rôle des alliances stratégiques, ont été publiées.

### B. Efficacité du programme

L'an dernier, Investissement Canada a participé au programme de renouvellement économique du gouvernement. En représentant le Canada dans le cadre de rencontres nationales et internationales d'investisseurs et de chefs de file du milieu des affaires, par l'intermédiaire de ses



1. Perspective de planification

2. Facteurs externes qui influent sur le programme

es deux facteurs les plus susceptibles d'influer sur le climat des investissements au Canada au cours de 1988-1989 et des années qui suivront sont l'accord de libre-échange projeté entre le Canada et les États-Unis et la réforme fiscale canadienne. Investissement Canada devra consacrer des ressources au contrôle des décisions d'investissement des gens d'affaires au Canada et à l'étranger par suite de ces changements importants sur la scène canadienne.

Sur le plan international, les investissements sont marqués par un climat d'incertitude, par le rajustement de la valeur des grandes devises, par la pratique croissante de l'exclusivité mondiale, et par la mise en oeuvre, par les concurrents du Canada en matière d'investissements de qualité, de campagnes de promotion dynamiques et structurées. Le Canada doit être concurrentiel autant dans le domaine des investissements que dans celui du commerce des biens et des services.

3. Initiatives

Les initiatives prévues pour 1988-1989 comprennent:

- La conduite de sondages sur les intentions des investisseurs au Canada et à l'étranger compte tenu de l'accord de libre-échange projeté entre le Canada et les États-Unis et de la réforme fiscale canadienne afin de cerner les facteurs qui, dans le nouveau contexte d'investissements, sont le plus susceptibles de favoriser ou de compromettre l'accroissement des investissements au Canada;

- La mise en oeuvre de programmes de recherche de nouveaux investissements au Royaume-Uni, en République fédérale d'Allemagne, au Japon et aux États-Unis en vue d'inciter les entreprises étrangères à effectuer des investissements entièrement nouveaux au Canada ou à s'y engager dans des entreprises conjointes avec des entreprises canadiennes; et

- une plus grande insistance, dans le cadre du programme de recherche de l'Agence, sur les investissements portefeuilles, sur les investissements canadiens à l'étranger et sur la compétitivité des entreprises canadiennes de manière à mieux faire comprendre aux conseillers en politique d'investissements les rouages de ces éléments de l'activité économique et leur incidence sur le bien-être des Canadiens.

La Division des services généraux donne des avis et conseils et fournit des services à l'Agence sur des questions de gestion des ressources humaines, de coordination de la planification stratégique et opérationnelle, de gestion financière, d'administration, d'informatique et d'évaluation des programmes.

Le Secrétaire général est chargé de déterminer quelles transactions d'investissement sont assujetties à l'examen ou méritent d'être signalées, d'examiner tous les avis et demandes reçus pour s'assurer qu'ils sont conformes à la loi et au règlement, de donner au Ministre des conseils au sujet de l'interprétation de la loi et du statut des investisseurs et de répondre aux demandes de renseignements sur l'interprétation et l'application de la loi. Il est également chargé de coordonner les activités de l'Agence conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels.

La Division de la recherche et des politiques sur l'investissement étranger qui influent sur l'investissement. Lois, règlements et politiques au Canada (fédéraux et provinciaux) et à données sur l'investissement, et fait des analyses des initiatives, dans certains pays concurrents, met au point et tient une banque de l'Agence, surveille systématiquement les investissements au Canada et fait des recherches stratégiques pour appuyer les activités de la Division de la recherche et des politiques sur l'investissement.

La Division de l'examen des investissements est chargée d'examiner et d'évaluer les propositions d'investissement en vue d'établir si ces investissements apporteront un avantage net au Canada; de plus, elle assure que les projets des investisseurs et les engagements officiels qu'ils ont pris se concrétiseront.

La Division du développement de l'investissement travaille en étroite collaboration avec les ministères fédéraux, les provinces, les territoires et le monde des affaires pour promouvoir le climat des investissements au Canada et offrir une vaste gamme de services aux investisseurs, au Canada et à l'étranger. La Division centralise les activités de promotion de l'investissement réalisées par le gouvernement fédéral et favorise la collaboration fédérale-provinciale en matière de développement de l'investissement. Avec d'autres ministères fédéraux, elle prépare et applique des stratégies et des plans d'activité nationaux et internationaux liés au développement de l'investissement, et facilite l'investissement au Canada en offrant des conseils aux investisseurs et à leurs conseillers.

On trouvera au tableau 4 les ressources de l'Agence par sous-activités et par organismes pour l'exercice 1988-1989. Étant donné qu'Investissement Canada est administré comme un programme unique, le coût des sous-activités sont des estimations.

Tableau 4: Ressources par service/sous-activité

(en milliers de dollars)

Sous-activités

Développement	Avis,	Haute
des	examen et	direction et
investissements	conformité	administration
(64 A-P)	(29 A-P)	(34 A-P)
Total	(127 A-P)	

Service	A-P	Président	Développement	de l'investissement	Examen des investissements	Secrétaire général	Recherche et politiques sur l'investissement	Services généraux	Total
	8	576	3 048		816	667	27	26	5 060
							2 012		1 483
								2 135	2 711
								2 135	9 254

Organisation: Tous les bureaux d'Investissement Canada sont situés à Ottawa. L'Agence est dirigée par un administrateur en chef (président) nommé par le gouverneur en conseil et tenu de rendre des comptes au ministre sur les activités de l'Agence. Celle-ci comporte cinq unités administratives: la Division du développement de l'investissement; la Division de l'examen des investissements; la Division de la recherche et des politiques sur l'investissement; le Secrétaire général; la Division des services généraux.

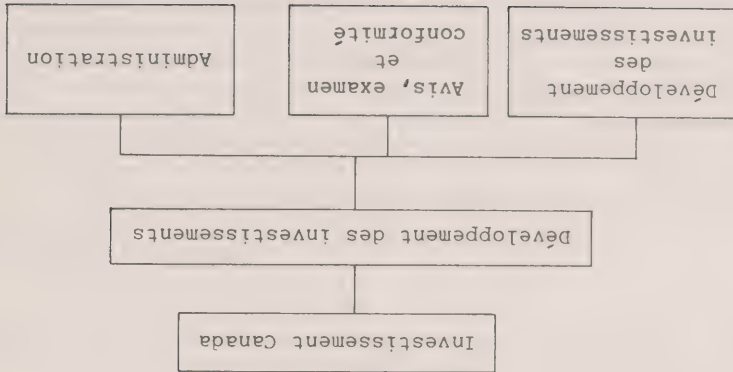


Tableau 3 : Structure par activité

Structure par activité: L'actuel programme d'Investissement Canada comporte une activité répartie en sous-activités: la promotion des investissements au Canada comprenant l'élaboration de politiques et la recherche; l'examen des investissements, l'évaluation des propositions et le contrôle de la conformité; et l'administration.

##### 5. Organisation du Programme en vue de son exécution

- promouvoir les investissements de Canadiens et de non-Canadiens au Canada;
- faire des recherches et donner des avis sur des questions ayant trait à l'investissement; et
- examiner les investissements importants de non-Canadiens pour assurer qu'ils apportent un avantage net au Canada.

Investissement Canada a un triple rôle:

Dans le cadre de ses réalisations d'ordre économique, le gouvernement a déposé le projet de loi sur Investissement Canada le 7 décembre 1984. Le 30 juin 1985, la Loi sur Investissement Canada est entrée en vigueur. Elle remplace la Loi sur l'examen de l'investissement étranger et crée une nouvelle agence, Investissement Canada.



Le gouvernement s'est engagé à adopter des politiques qui favorisent de plus hauts niveaux d'investissement, plus d'innovations, une compétitivité internationale accrue et un climat favorable, de façon à assurer la mise sur pied et la croissance de nouvelles entreprises.

"Reconnaissant qu'une augmentation du capital et que le développement de la technologie apporteraient des avantages au Canada, la présente loi vise, d'une part, à encourager les investissements au Canada par des Canadiens et des non-Canadiens qui contribueront à la croissance de l'économie et à la création d'emplois et, d'autre part, à instaurer l'examen des investissements importants effectués au Canada par des non-Canadiens afin de garantir ces avantages."

L'article 2 de la Loi sur Investissement Canada stipule ce qui suit:

#### 4. Description du Programme

Contribuer à l'expansion économique du Canada en agissant à titre de catalyseur et de centre névralgique des efforts déployés par les secteurs public et privé en vue d'accroître les investissements qui profitent au Canada.

#### 3. Objectif du Programme

L'article 6 de la Loi sur Investissement Canada prévoit la création d'une agence, Investissement Canada, chargée de conseiller et d'aider le ministre responsable de l'application de la Loi. Le ministre de l'Expansion Industrielle régionale est le ministre responsable de l'Investissement Canada. L'Agence s'occupe de la promotion des investissements de Canadiens et de non-Canadiens dans des activités commerciales tout en donnant au Ministre l'assurance que les investissements importants de non-Canadiens profitent au Canada. Investissement Canada joue un rôle de coordination fédérale globale en ce qui a trait aux investissements au Canada et est aussi chargée des politiques et de la recherche se rapportant au développement des investissements. L'Agence est un organisme central fédéral offrant des services qui facilitent les investissements et qui complètent les activités des autres ministères, puisqu'elle se charge de coordonner la préparation de matériel publicitaire.

#### Mandat

La coordination opérationnelle des activités de promotion des investissements du gouvernement fédéral est assurée par un comité dirigé par le président d'Investissement Canada et qui regroupe les ministres des ministères de l'Expansion Industrielle régionale et des Affaires extérieures (Commerce international) ainsi que des hauts fonctionnaires des ministères des finances et d'Emploi et Immigration.



L'Agence coordonne la participation du gouvernement fédéral au programme national. A ce titre, elle suscitera le développement des investissements au Canada par les moyens suivants:

- encourager l'innovation et le recours accru à la technologie pour rendre les industries plus compétitives;
- accroître le niveau d'esprit d'entreprise pour faire naître de nouvelles idées et entreprises;

- encourager les alliances stratégiques et la coopération pour que les secteurs privé et public unissent leurs efforts et pour favoriser l'établissement de rapports productifs entre les entreprises au Canada et à l'étranger;

- favoriser la compétitivité à l'échelle internationale et inciter les Canadiens à se tourner vers les marchés mondiaux; mieux sensibiliser les Canadiens à l'importance des nouveaux investissements;

- promouvoir l'expansion des entreprises et la création de nouvelles entreprises au Canada.

Les efforts engagés par le gouvernement fédéral exigent une coordination étroite du travail des trois organismes - Investissement Canada, le ministère de l'Expansion industrielle régionale et le ministère des Affaires extérieures (Commerce international) - et une nette définition de leurs rôles respectifs. Ainsi, Investissement Canada, qui joue un rôle de coordination fédérale globale, est responsable des politiques et de la recherche ayant trait au développement des investissements. En outre, elle centralise les services destinés à faciliter les investissements et complète les activités des autres ministères en coordonnant la préparation de matériel publicitaire, de recherche et des communications. L'Agence est aussi chargée d'appliquer le règlement découlant de la Loi sur Investissement Canada. Par ailleurs, le ministère des Affaires extérieures (Commerce international), qui est fortement représenté à l'étranger, s'occupe de la promotion des investissements à l'échelle internationale; le ministère de l'Expansion industrielle régionale, qui possède un réseau de bureaux régionaux, se charge des activités sectorielles et régionales ayant trait à l'investissement au Canada et à l'étranger, ainsi que des politiques et de la recherche visant des régions précises.

investissements et de l'exportation de biens et de services, la comparaison des systèmes et des taux d'imposition canadiens et américains, et l'identification des principales sources et destinations de l'investissement étranger au cours de la dernière décennie.

Examen des résultats financiers

Le tableau 2 résume les principaux changements dans les besoins de financement survenus en 1986-1987.

Tableau 2: Résultats financiers en 1986-1987

en milliers de dollars			
1986-1987			
	Budget	Réel	Différence
	principal		
Programme d'Investissement Canada	9 078	9 403	(325)
années-personnes	126	127	(1)

Explication de la différence: Les dépenses réelles pour 1986-1987 sont établies à 325 000 \$, soit 3,45 % de moins que le budget principal. Cette différence est surtout attribuable aux facteurs suivants:

- diminution des traitements et salaires par suite du retard à combler des postes vacants, compensée par l'accroissement des coûts reliés aux contributions au régime d'avantages sociaux des employés;
- inclusion dans le budget principal de fonds destinés à des conventions collectives qui n'ont pas été signées; et
- réalisation d'une économie par suite de la réduction du coût de la campagne de publicité à l'échelon national.

C. Données de base

1. Introduction

La Loi sur Investissement Canada est entrée en vigueur le 30 juin 1985. La nouvelle loi a été adoptée par le Parlement pour stimuler les investissements, au Canada, qui contribuent à la croissance économique et à l'emploi. On encourage les Canadiens et les non-Canadiens à investir. La Loi prévoit aussi l'examen des investissements importants faits au Canada par des non-Canadiens pour assurer qu'ils apportent un avantage net au Canada.

- Investissement Canada a représenté le Canada au symposium du World Economic Forum à Davos, en Suisse, ainsi qu'au symposium sur les affaires et les investissements canadiens aux Pays-Bas;

- des conseillers en investissements ont été mis en poste dans les missions canadiennes de Londres, de Paris, de Bonn, de Tokyo, de New York et de Los Angeles;

- les dirigeants de l'Agence ont rencontré des chefs de file du milieu des affaires et des intermédiaires financiers à Londres, à Paris et à New York en vue d'attirer de nouveaux investissements au Canada;

- l'Agence a mis au point du matériel promotionnel et de recherche divers, notamment l'Atout canadien, un guide d'investissement au Canada et Le pays des affaires, une brochure promotionnelle de haute tenue.

Pour aider le gouvernement à établir sa politique, l'Agence doit savoir comment les chefs de file du monde des affaires, tant au Canada qu'à l'étranger, perçoivent le climat des investissements au Canada. Elle doit également se tenir au courant de la situation dans le milieu international des investissements, de son évolution et des stimulants qui peuvent provenir de pays concurrents dans le secteur des investissements de qualité. L'Agence a donc pris les initiatives suivantes:

- à la fin de 1986-1987, le président d'Investissement Canada, en étroite collaboration avec le Conférence Board du Canada, a rencontré plus de 100 chefs de file canadiens du milieu des affaires de toutes les régions du pays afin d'évaluer le climat qui règne au Canada dans le milieu des investissements et de déterminer les moyens qui seraient susceptibles d'y attirer plus d'investissements; l'Agence a également entrepris des études sur l'industrie canadienne du capital-risque et sur le rôle des incubateurs d'entreprises au Canada; et

- Investissement Canada a entrepris une série d'études afin d'être mieux au fait des activités internationales qui influent sur les décisions en matière d'investissements; ces études portent entre autres sur des mécanismes en pleine évolution comme les coentreprises et les alliances stratégiques; l'ampleur des phénomènes de fusion et de prise de contrôle à l'échelle internationale; la compétitivité du Canada, comparativement aux autres pays, au chapitre des

sur le plan national, l'Agence a participé à la Conférence sur les occasions d'affaires au Canada qui s'est tenue à Toronto, au Forum international des investisseurs de Vancouver, au Congrès international des entreprises à forte croissance, à Montréal, à la réunion des ministres fédéraux, provinciaux et des territoriaux chargés du développement économique régional, qui a eu lieu à Whitehorse en mai 1987, ainsi qu'à diverses consultations et réunions avec des investisseurs;

● l'Agence a représenté le Canada à la foire annuelle de biotechnologie de Santa Clara, en Californie, et a organisé la visite d'une mission japonaise d'entreprises de biotechnologie; et

● parmi les nouvelles publications, on dénombre un bulletin trimestriel, *Investir au Canada*, qui est diffusé parmi les chefs de file du monde des affaires au Canada et à l'étranger, ainsi que *First Choice*, une publication qui traite de l'industrie de la biotechnologie au Canada; dans le cadre de sa stratégie de communication à l'échelon international, l'Agence prépare du matériel promotionnel multilingue en plusieurs langues destinée à cinq pays cibles (Japon, République fédérale d'Allemagne, Royaume-Uni, France et États-Unis).

En 1986, les investissements réalisés au Canada ont atteint des niveaux records. Le Canada a reçu 7,5 milliard de dollars d'investissements étrangers directs, un chiffre record, qui devrait être encore plus élevé en 1987. En 1986, les investissements effectués par des Canadiens sont passés de 1,2 milliards de dollars en 1985 à 2,9 milliards en 1986, tandis que ceux des non-Canadiens sont passés de 13 milliards à 25,2 milliards en 1986.

En 1986 et en 1987, le sondage annuel sur la compétitivité nationale du World Economic Forum a classé le Canada au sixième rang parmi les 22 pays de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE), ce qui constitue un progrès par rapport à 1984, année où le Canada s'était classé onzième.

En 1986, une importante mission japonaise dirigée par Minoru Kanao a rendu hommage au Canada "nouveau", pays à l'avenir prometteur et désireux de commercer avec l'étranger.



- La prospection en matière d'investissement a été surtout axée sur des entreprises manufacturières du Royaume-Uni, de Los Angeles et de New York, ainsi que sur des firmes de haute technologie du Japon, de la France et de la République fédérale d'Allemagne; le travail de suivi, notamment la préparation de profils d'entreprises et de marchés ainsi que de fréquentes rencontres avec les investisseurs les plus prometteurs, se poursuit;
- d'après un sondage mené en 1986 par le Conférence Board du Canada auprès des investisseurs étrangers, les chefs de file du monde des affaires estiment plus intéressant d'investir de faire des affaires au Canada que lors de l'enquête menée par le même organisme en 1983;
- Voici les points saillants du Programme pour l'exercice 1987-1988:

Investissements.

L'Agence véhicule une image positive du Canada comme pays-hôte pour les investisseurs et leurs intermédiaires au Canada et à l'étranger, lui sont soumis et en ayant de nombreuses rencontres avec les d'investissement, en analysant minutieusement les investissements qui documents promotionnels, en recherchant des possibilités conseiliers en investissement du Canada à l'étranger, en diffusant des d'y investir et d'y faire des affaires. En fournissant son appui aux dans la promotion du Canada à l'étranger, en faisant valoir l'intérêt Investissement Canada continue de jouer un rôle très important

des négociations multilatérales du GATT.

Canada relative aux mesures d'investissement commercial dans le cadre Investissement Canada participe à l'élaboration de la politique du accord commercial entre le Canada et les États-Unis. En 1987-1988, des conseils en matière d'investissements en vue de la négociation d'un Investissement Canada a fourni au Bureau des négociations commerciales pendant l'exercice 1987-1988 et pendant l'exercice précédent,

# 1. points saillants pour l'exercice en cours et l'exercice précédent

## B. Rendement récent

- des dépenses supplémentaires pour services de consultation; et
- une sous-utilisation potentielle en traitements et salaires attribuable à des retards à combler les postes vacants.
- 97 000 \$
- 300 000 \$



analyser les investissements importants effectués par des non-Canadiens afin de s'assurer qu'ils constituent un avantage net pour le Canada.

# Sommaire des besoins financiers

Tableau 1: Besoins financiers

en milliers de dollars)	Budget des dépenses	Prévu	Réal			
	1988-1989	1987-1988	1986-1987	Investissement Canada	127	127
	9 254	9 303	9 078	années-personnes	127	127

Application de la différence: Les besoins financiers pour 1988-1989 excèdent de 1,7 % ou 151 000 \$ le budget principal des dépenses de 1987-1988, qui s'établissent à 9,1 millions de dollars (voir à la page 4, Autorisations de dépenses). Cette augmentation est principalement attribuable à:

- l'augmentation des niveaux des salaires par suite des provisions pour inflation au chapitre des traitements et salaires et des charges sociales;

- l'augmentation des coûts des primes au bilinguisme, les postes assortis de cette prime ayant augmenté par suite de l'achèvement du programme d'ajustement de l'effectif; et

- un transfert de fonds de Travaux publics Canada pour des services payés aux termes du programme d'imputation axé sur le marché.

Application des prévisions pour 1987-1988: Les prévisions pour 1987-1988 (qui sont fondées sur les renseignements en possession de la direction au 30 novembre 1987) s'élèvent à 203 000 \$, soit 2,2 % de plus que le budget principal des dépenses pour 1987-1988, qui s'établissent à 9,1 millions de dollars (voir à la page 4, Autorisations de dépenses). Cette différence s'explique par l'adjonction des postes suivants:

A. Plans pour 1988-1989

1. Points saillants pour l'année budgétaire

Durant l'année financière 1988-1989, l'Agence continuera de participer à la réalisation de l'objectif de renouveau économique du Canada fixé par le gouvernement, à savoir:

- contrôler et évaluer les décisions des Canadiens et des non-Canadiens en matière d'investissements dans le nouveau climat engendré par l'accord de libre-échange projeté entre le Canada et les États-Unis et la réforme fiscale canadienne (voir page 17);

- fournir des conseils sur l'orientation de la politique canadienne relative aux mesures d'investissement commercial dans le cadre des négociations multilatérales de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT);

- inciter les investisseurs canadiens et non canadiens à desservir les marchés nord-américain et internationaux à partir du Canada;

- préparer et diffuser, en plusieurs langues, du matériel promotionnel nouveau décrivant les avantages d'investir au Canada et les services fournis par Investissement Canada (voir page 18);

- repérer les investisseurs potentiels au Royaume-Uni, en France, en République fédérale d'Allemagne, au Japon et aux États-Unis et fournir aux conseillers en investissement et aux autres pays les renseignements sur les entreprises et sur les marchés susceptibles d'intéresser ces investisseurs potentiels (voir page 17);

- représenter le Canada aux grandes réunions d'investisseurs et de décideurs tant à l'échelon national qu'international;

- approfondir les recherches sur les portefeuilles de placements, sur les investissements directs réalisés par des Canadiens à l'étranger, sur les répercussions des négociations commerciales entre le Canada et les États-Unis sur les investissements au Canada, et sur les rapports entre les investissements et la création d'emplois et la rentabilité (voir page 17); et

rédits (dollars)		Budget principal	Total disponible	Emploi réel
5	Investissement Canada	8 622 445	8 622 445	8 212 560
	5) Dépenses du Programme			
	Contributions aux régimes			
	d'avantages sociaux des employés			
	Total du Programme -	781 000	865 842	865 842
	Budgétaire	9 403 445	9 488 287	9 078 402

# Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1988-1989 - Partie II du Budget des dépenses

## Besoins financiers par autorisation

Crédits (en milliers de dollars)

Budget

principal

1988-1989

1987-1988

Budget principal

Investissement Canada

45 Dépenses du Programme

(S) Contributions aux régimes d'avantages

sociaux des employés

Total de l'organisme

Crédits - Libellé et sommes demandées

Crédits (dollars)

Budget principal

1988-1989

Investissement Canada

45 Investissement Canada - Dépenses du Programme

## Programme par activité

(en milliers de dollars)

Budget principal 1988-1989

Total

Budget principal

1987-1988

Années- Budgetaire

personnes Fonction- Dépenses

autorisées nement en capital

Développement de l'investissement

Années-personnes autorisées en 1987-1988

127

Autorisations de dépenser

A.	Autorisations pour 1988-1989	4
B.	Emploi des autorisations en 1986-1987	5

Section I

Aperçu du Programme

A.	Plans pour 1988-1989	6
1.	Points saillants	6
2.	Sommaire des besoins financiers	7
B.	Rendement récent	8
1.	Points saillants	8
2.	Examen des résultats financiers	11
C.	Données de base	11
1.	Introduction	11
2.	Mandat	13
3.	Objectif du Programme	13
4.	Description du Programme	13
5.	Organisation du Programme en vue de son exécution	14
D.	Perspective de planification	17
1.	Facteurs externes qui influent sur le Programme	17
2.	Initiatives	17
3.	État des initiatives annoncées antérieurement	18
E.	Efficacité du Programme	18
F.	Données sur le rendement et justification des ressources	21

Section II

enseignements supplémentaires

A.	Aperçu des ressources du Programme	22
1.	Besoins financiers par article	22
2.	Besoins en personnel	23
3.	Coût net du Programme	24



## Préface

Conçu pour servir de document de référence, le présent plan de dépenses propose à ses utilisateurs différents niveaux d'information pouvant répondre à leurs besoins propres.

Le document comprend deux sections. La section I présente un aperçu et une description du Programme, des données de base, les objectifs et les perspectives en matière de planification ainsi que des données sur le rendement qui servent à justifier les ressources demandées. La section II fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme.

La section I est précédée des autorisations de dépenser provenant de la Partie II du Budget des dépenses et du volume II des Comptes publics. Cette façon de procéder a pour objet d'assurer une certaine continuité avec les autres documents budgétaires et de permettre l'évaluation des résultats financiers du Programme au cours de l'année écoulée.

Ce document permettra au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section. En outre, dans tout le document, des renvois permettent au lecteur de trouver de plus amples renseignements sur les postes de dépenses qui l'intéressent particulièrement.

Budget des dépenses 1988-1989  
Partie III  
Investissement Canada

## Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

© Ministère des Approvisionnements et Services Canada 1988

En vente au Canada par l'entremise des

librairies associées

et autres libraires

ou par la poste auprès du

Centre d'édition du gouvernement du Canada  
Approvisionnement et Services Canada

Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1989-III-62

ISBN 0-660-53938-1

à l'étranger: \$3.60

au Canada: \$3.00

Prix sujet à changement sans préavis

**Investissement  
Canada**

**Budget  
des dépenses  
1988-1989**



**Partie III**

**Plan de dépenses**

# Labour Canada



## 1988-89 Estimates

### Part III

#### Expenditure Plan



## **The Estimates Documents**

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

© Minister of Supply and Services Canada 1988

Available in Canada through

Associated Bookstores  
and other booksellers

or by mail from

Canadian Government Publishing Centre  
Supply and Services Canada  
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1989-III-27      Canada: \$7.00  
ISBN 0-660-53939-X      Other Countries: \$8.40

Price subject to change without notice

1988-89 Estimates

Part III

Labour Canada

## **Preface**

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document. As such, it contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

The Plan is divided into three sections. Section I presents an overview of the Program and a summary of its current plans and performance. For those interested in more detail Section II identifies, for each activity, the expected results and other key performance information that form the basis for the resources requested. Section III provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the Program more fully.

Section I is preceded by details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. This is to provide continuity with other Estimates documents and to help in assessing the Program's financial performance over the past year.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section, and a financial summary in Section I provides cross-references to the more detailed information found in Section II. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

---

## Table of Contents

---

### Spending Authorities

A. Authorities for 1988-89 .....	4
B. Use of 1986-87 Authorities .....	6

### Section I

#### Program Overview

A. Plans for 1988-89 .....	
1. Highlights .....	7
2. Summary of Financial Requirements .....	8
B. Recent Performance .....	
1. Highlights .....	10
2. Review of Financial Performance .....	12
C. Background .....	
1. Introduction .....	14
2. Mandate .....	15
3. Program Objectives .....	15
4. Program Organization for Delivery .....	16
D. Planning Perspective .....	
1. External Factors Influencing the Program .....	19
2. Initiatives .....	20
3. Update on Previously Reported Initiatives .....	21
E. Program Effectiveness .....	23

### Section II

#### Analysis by Activity

A. Mediation and Conciliation .....	26
B. General Labour Services .....	32
C. Policy and Communications .....	39
D. Labour Adjustment .....	45
E. Injury Compensation .....	48
F. Administration .....	53

### Section III

#### Supplementary Information

A. Profile of Program Resources .....	
1. Financial Requirements by Object .....	56
2. Personnel Requirements .....	57
3. Transfer Payments .....	59
4. Revenue .....	60
5. Net Cost of Program .....	61
B. Other Information .....	
1. Dispute Resolution Process .....	62

## Spending Authorities

### A. Authorities for 1988-89 - Part II of the Estimates

#### Financial Requirements by Authority

Vote	(thousands of dollars)	1988-89 Main Estimates	1987-88 Main Estimates
<b>Labour</b>			
<b>Department</b>			
1	Operating expenditures	52,210	48,610
5	Grants and contributions	9,658	9,445
(S)	Minister of Labour - Salary and motor car allowance	46	40
(S)	Payments of compensation respecting government employees and merchant seamen	37,010	30,890
(S)	Labour Adjustment Benefits payments	90,200	96,500
(S)	Contributions to employee benefit plans	5,617	5,190
<b>Total Department</b>		<b>194,741</b>	<b>190,675</b>

#### Votes - Wording and Amounts

Vote	(dollars)	1988-89 Main Estimates
<b>Labour</b>		
<b>Department</b>		
1	Labour - Operating expenditures and the expenses of delegates engaged in activities related to Canada's role in international labour affairs	52,210,200
5	Labour - The grants listed in the Estimates and contributions	9,658,000



## Program by Activities

(thousands of dollars)	1988-89 Main Estimates						1987-88 Main Estimates
	Authorized person- years	Budgetary				Total	
		Operating	Capital	Transfer Payments	Less: Revenues credited to the vote		
Mediation and Conciliation	62	4,315	4	-	-	4,319	4,090
General Labour Services	455	27,584	439	7,613	-	35,636	34,943
Policy and Communications	159	11,591	52	2,045	-	13,688	12,718
Labour Adjustment	8	538	1	90,200	-	90,739	97,068
Injury Compensation	35	68,376	-	10	30,000	38,386	32,238
Administration	168	11,190	783	-	-	11,973	9,618
	887	123,594	1,279	99,868	30,000	194,741	190,675
1987-88 Authorized person-years	887						

## B. Use of 1986-87 Authorities - Volume II of the Public Accounts

### Financial Requirements by Authority

Vote	(dollars)	Main Estimates	Total Available for use	Actual Use
<b>Labour Canada</b>				
1	Operating expenditures and the expenses of delegates engaged in activities related to Canada's role in international labour affairs	45,690,500	50,671,500	<b>49,140,062</b>
5	The grants listed in the Estimates and contributions	8,740,000	10,578,000	<b>10,564,318</b>
(S)	Minister of Labour — Salary and motor car allowance	39,530	41,097	<b>41,097</b>
(S)	Payments of compensation respecting Public Service Employees (Government Employees Compensation Act) and Merchant Seamen (Merchant Seamen Compensation Act)	24,889,000	35,634,427	<b>35,634,427</b>
(S)	Contribution to employee benefit plans	4,252,970	4,714,000	<b>4,714,000</b>
(S)	Labour adjustment benefits (Labour Adjustment Benefits Act)	47,375,000	92,141,628	<b>92,141,628</b>
(S)	Refunds of amounts credited to revenue in previous years		44,222	<b>44,222</b>
<b>Total Program</b>		130,987,000	193,824,874	<b>192,279,754</b>

---

## Section I

### Program Overview

---

#### A. Plans for 1988-89

##### 1. Highlights

Occupational safety and health will continue to be at the forefront of departmental concerns in 1988-89. The review of the Program's regulatory and administrative frameworks in the areas of injury compensation, labour standards, and labour adjustment will also be the focus of attention. Internal measures to facilitate the management of, and access to, the Program information base will proceed as well. The key goals to be achieved by the Labour Program in relation to these areas of concern in 1988-89 include:

- the implementation in the federal jurisdiction, in the fall of 1988, of the Workplace Hazardous Materials Information System (WHMIS) in conjunction with Consumer and Corporate Affairs Canada, provincial and territorial governments and representatives of labour and industry (see pages 21 and 35);
- the implementation of the revised provisions of Part IV of the Canada Labour Code (Occupational Safety and Health) as extended to the federal public service, the operation of ships, trains and planes, and oil and gas exploration (see pages 21 and 35);
- the technical review of the Canada Occupational Safety and Health Regulations on Smoking in the Workplace, Levels of Sound, Dangerous Substances, Confined Spaces and two others to be determined, through a tripartite consultation process with labour, government and industry (see page 35);
- the ratification of the International Labour Organization (ILO) Convention on Safety in the Use of Asbestos (see page 42);
- an assessment of options for the delivery and administration of the Injury Compensation Program following a review conducted in 1987-88 (see page 51);
- a general review of the Part III Labour Standards Regulations to identify and correct any inconsistencies and to ensure that regulations are current (see page 35);
- the completion of consultations with the provinces with respect to their participation in the proposed Program for Older Worker Adjustment (POWA) (see pages 21, 42 and 45);
- the organization of a national conference on technological change under the auspices of the Technology Impact Program (see page 43);
- the completion of the first phase of a plan to provide direct client access to the Bureau of Labour Information's collective agreement data base (see page 43);
- the completion of the first stage of a two-year project to convert all automated systems to a single, more widely supported hardware software environment (see page 55).

## 2. Summary of Financial Requirements

Funding requirements for the Labour Program for both the Estimates year and the current fiscal year are presented by activity in Figure 1.

**Figure 1: Financial Requirements by Activity**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1988-89</b>	<b>Forecast 1987-88</b>	<b>Change</b>	<b>For Details See Page</b>
Mediation and Conciliation	<b>4,319</b>	4,609	(290)	27
General Labour Services	<b>35,636</b>	34,289	1,347	33
Policy and Communications	<b>13,688</b>	12,951	737	40
Labour Adjustment	<b>90,739</b>	106,582	(15,843)	46
Injury Compensation	<b>68,386</b>	63,419	4,967	49
Administration	<b>11,973</b>	10,170	1,803	53
	<b>224,741</b>	232,020	(7,279)	
Less-Receipts and Revenues Credited to Vote*	<b>30,000</b>	24,000	6,000	
	<b>194,741</b>	208,020	(13,279)	
Person-years	<b>887</b>	887	-	

\* These receipts and revenues are derived from the Injury Compensation Activity.

**Explanation of Change:** The net decrease of \$13,279,000 (7%) in the 1988-89 requirements over the 1987-88 forecast is due primarily to the following major items:

	\$ million
• inflation adjustment for salaries in all activities;	1.1
• inflation adjustment for employee benefits in all activities;	0.3
• decrease in statutory labour adjustment benefits payments due to a decreased number of claimants (Labour Adjustment Activity);	(15.8)
• additional resources in order for the department to maintain a proactive presence with respect to occupational safety and health in the workplace (General Labour Services Activity);	1.0

\$ million

- funds for phase I of a three-year plan to develop and implement on-line access to the Bureau of Labour Information collective agreement data base on a cost recovery basis (Policy and Communications Activity); 0.5
- decrease in overall costs of compensation as a result of increased revenues (Injury Compensation Activity); (1.0)
- decrease in Mediation and Conciliation costs due to an unusually heavy caseload in 1987-88 (Mediation & Conciliation Activity); and (0.4)
- increase in administration costs as a result of the conversion of the current departmental automated systems to a single, more widely supported hardware/software environment (Administration Activity). 1.1

**Explanation of 1987-88 Forecast:** The 1987-88 forecast (which is based on information available to management as of November 30, 1987) is 17.3 million or 9% higher than the 1987-88 Main Estimates of \$190.7 million (see Authorities for 1988-89 - Part II of the Estimates, page 4). The difference of \$17.3 million reflects the following major items:

\$ million

- supplementary estimates for statutory labour adjustment benefits payments (Labour Adjustment Activity); 9.5
- supplementary estimates for increased net expenditures for statutory injury compensation benefits (Injury Compensation Activity); 7.1
- supplementary estimates for increased costs for mediation and conciliation workload (Mediation and Conciliation Activity); and 0.5
- supplementary estimates for increased information processing activities (Administration Activity). 0.2



## **B. Recent Performance**

### **1. Highlights**

Key results/accomplishments of the Program during 1986-87 and the first part of 1987-88 include:

- the resolution of critical disputes in the post office, airline, shipping, mining, trucking and grain handling industries (see page 29);
- a presentation of the industrial relations system, process and climate in Canada to a visiting high-level Japanese economic mission in Vancouver in October 1986 and a group of Japanese trade union officials in Ottawa shortly thereafter, which had a significant impact on changing attitudes in Japan towards investment in Canada;
- the development of the Workplace Hazardous Materials Information System (WHMIS) in conjunction with the federal department of Consumer and Corporate Affairs and representatives from labour, industry and all levels of government in Canada and its proclamation on June 30, 1987 (see pages 21 and 35);
- the signing of an agreement with the Province of Manitoba for the administration of Occupational Safety and Health services for all Hudson Bay Mining and Smelting operations in the Flin Flon area;
- the training of 300 employees of Transport Canada, the Canadian Transport Commission, the National Energy Board, and the Canada Oil and Gas Lands Administration, appointed as safety officers responsible for the application of Part IV of the Canada Labour Code in their respective areas of responsibility (see amendments to the Canada Labour Code on page 21);
- the transfer of the Office of the Fire Commissioner of Canada from the Department of Public Works on April 1, 1986, and the signing of a Memorandum of Understanding with the Treasury Board Secretariat for the provision of fire protection services in Government of Canada properties (see pages 34 and 38);
- the adoption, by the 1986 Annual Conference of the International Labour Organization, of a convention on the safe use of asbestos which protects the health of workers and is not detrimental to the Canadian asbestos industry (see page 42);
- the implementation of a compliance policy for Parts III and IV of the Canada Labour Code (see page 35);
- the organization of an education/information seminar on equal pay for work of equal value with labour union representatives to discuss issues related to collective bargaining and the federal legislation and regulations, and the publication of the seminar proceedings;

- the publication of the results of two surveys regarding part-time work in Canada (see page 43);
- the publication of *When I Grow Up: Career Expectations and Aspirations of Canadian School Children*, the result of a pilot study which confirmed the pervasiveness of sex-role stereotyping among Canadian children;
- the launch of the Bureau of Labour Information and the dramatic increase in activity levels following a revamping of its major information products and services (see pages 42 and 43);
- the implementation of the Labour Outreach Initiative (see pages 39 and 43);
- consultations with the provinces on their participation in the Program for Older Worker Adjustment (POWA) and the development of the Program design (see page 42);
- the development and implementation of a pilot "Developmental Secondment Program" for public service employees in Vancouver and employees of small departments and agencies in the National Capital Region (see page 55);
- the recruitment of four women in non-traditional occupations, and of three disabled persons, with the assistance of the central agency programs;
- the restructuring of the organization supporting the Program's information systems, the broadening of the scope of its computerized information activity to include office and resource management functions, and the reformulation of the technological direction of development of those systems (see page 55);
- the development and phased implementation of the major information systems supporting the delivery and management of the departmental legislative programs: MARS, the Mediation-Arbitration Records System; LOIS, the Labour Operations Information System; CAIRS, the Collective Agreements Information Retrieval System; and ICS, the Injury Compensation System (see page 22);
- the successful negotiation and signing of a Memorandum of Understanding with the Treasury Board for increased ministerial authority and accountability regarding the Labour Program, Labour Canada being the second department to enter into such an agreement (see page 55).

## 2. Review of Financial Performance

**Figure 2: 1986-87 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1986-87		
	Actual	Main Estimates	Change
Mediation and Conciliation	3,995	3,999	(4)
General Labour Services	31,325	23,795	7,530
Policy and Communications	14,858	19,028	(4,170)
Labour Adjustment	92,627	47,951	44,676
Injury Compensation	58,771	52,301	6,470
Administration	12,089	9,618	2,471
	213,665	156,692	56,973
Less-Receipts and Revenues Credited to Vote*	21,385	25,705	(4,320)
	192,280	130,987	61,293
Person-years	876	821	55

\* These receipts and revenues are derived from the Injury Compensation Activity.

**Explanation of Change:** The increase of \$61.3 million or 47% and 55 person-years in the 1986-87 actual expenditures over the Main Estimates is due primarily to the following items:

	\$ million
• additional funds from Treasury Board to cover increased salary expenses due to higher than expected severance costs, and retroactive salary increases in collective agreements (all activities);	0.9
• higher employee benefit costs due to higher salaries (all activities);	0.4
• supplementary estimates for renewal of the Labour Education Program (General Labour Services Activity);	7.1
• supplementary estimates for the transfer of the Office of the Fire Commissioner to Labour Canada (General Labour Services Activity);	3.6

\$ million

• safety service inspection funds frozen due to transfer of function to Public Works Canada (General Labour Services Activity);	(0.9)
• funds frozen as a result of the reductions in the February 1986 Budget (General Labour Services and Policy and Communications Activities);	(5.9)
• supplementary estimates for the Labour Outreach Initiative (Policy and Communications Activity);	0.5
• supplementary estimates for increased labour adjustment benefits (Labour Adjustment Activity);	44.7
• supplementary estimates for increased injury compensation payments (Injury Compensation Activity); and	6.5
• decrease in revenues recovered from Crown agencies for the operation of the Injury Compensation Activity.	4.3

## C. Background

### 1. Introduction

Jurisdiction over labour matters in Canada is divided between provincial legislatures and Parliament. Although the power to legislate in the field of labour relations is primarily the constitutional responsibility of the provinces, Parliament also has constitutional authority to enact labour legislation in relation to matters over which it has exclusive power to legislate.

The Canada Labour Code, administered by Labour Canada, is the principal federal legislation governing conditions of work, occupational safety and health, and labour-management relations in the workplace. The Code applies overall to employees and their employers across Canada engaged in federal works, businesses or undertakings. These include industries involved in interprovincial or international rail, road and pipeline transportation, shipping and related services, air transportation, interprovincial and international telecommunications, broadcasting, banks, and certain Crown corporations. Also included are industries declared by Parliament to be for the general advantage of Canada, such as uranium mining and grain handling.

The Code presently contains three different parts each having its own additional field of application. For instance, Part V (Industrial Relations) applies to all industries in the Yukon and Northwest Territories while Part III (Labour Standards) and Part IV (Occupational Safety and Health) do not; Part IV applies to the Federal Public Service since March 31, 1986, but such is not the case with respect to Part III and Part V; finally, Part III and Part IV are to apply to the employees of the House of Commons, the Senate and the Library of Parliament upon proclamation of Parts II and III of the Parliamentary Employment and Staff Relations Act, 1986.

Other federal legislation affecting particular segments of the Canadian labour force is also in place. Labour Canada has a particular responsibility with respect to those Acts of Parliament listed in the Mandate sub-section on the next page. The Department also has the responsibility, as provided by the Department of Labour Act to collect, digest, publish, and generally disseminate statistical and other information relating to the conditions of labour and to conduct inquiries into important industrial questions upon which adequate information may not at present be available.

**The operations of Labour Canada interface at the federal level with those of:** the **Canada Labour Relations Board**, which is an independent quasi-judicial body with statutory powers under the Canada Labour Code; the **Canadian Centre for Occupational Health and Safety (CCOHS)**, which is a national information service involving governments (federal, provincial and territorial), employers and workers, and reporting to Parliament through the Minister of Labour; the **Canadian Transport Commission**, **Transport Canada**, the **National Energy Board**, **Energy, Mines and Resources Canada** and **Indian and Northern Affairs Canada** through the Canada Oil and Gas Lands Administration (COGLA), regarding the safety and health of employees employed on board trains, ships and aircraft while in operation, or in oil and gas exploration and development on certain Canada Lands; **Employment and Immigration Canada** for the administration of the Labour Adjustment Benefits Program; the **Solicitor General of Canada** for the administration of the federal Penitentiary Inmates Accident Compensation Regulations; **Consumer and Corporate Affairs Canada** for the implementation of the Workplace Hazardous Materials Information System (WHMIS); **Health**



and Welfare Canada and the Treasury Board Secretariat for the protection of the health and safety of public servants; and External Affairs Canada, regarding Canadian participation in the activities of international labour organizations, which are coordinated by the Program.

Under the Government Employees Compensation Act, arrangements exist with provincial workers' compensation boards for the administration of injury compensation benefits for federal employees.

Although Labour Canada's programs of compliance, prevention and enforcement apply only to those sectors within the federal jurisdiction, the Program is also concerned with improvements to the labour relations system and climate in all of Canada. Its concerns also involve general labour issues as they may be affected by, and impact upon, public policy choices by the government as a whole. In this respect, education, communication, promotion, information, consultation, and policy research and analysis programs are not limited to the sectors under federal jurisdiction but are national in scope.

In this context, the Department maintains an active involvement in organizations pertinent to the administration of labour affairs, such as the Canadian Association of Administrators of Labour Legislation, composed of representatives of federal, territorial and provincial departments of Labour, the Canadian Labour Market and Productivity Centre (CLMPC), of which the Deputy Minister of Labour is a member of the Board of Directors, and the Canadian Standards Association. The Department also consults on a regular basis with the principal labour organizations and federations in the country, and with other organizations representing employers, business, and government interests in the field of labour affairs.

## **2. Mandate**

The mandate of Labour Canada derives from: the Department of Labour Act; the Canada Labour Code, which consists of Labour Standards (Part III), Occupational Safety and Health (Part IV), and Industrial Relations (Part V); the Fair Wages and Hours of Labour Act, which establishes certain work standards for workers on federal government construction jobs; the Government Employees Compensation Act; the Merchant Seamen Compensation Act; and the Labour Adjustment Benefits Act.

## **3. Program Objectives**

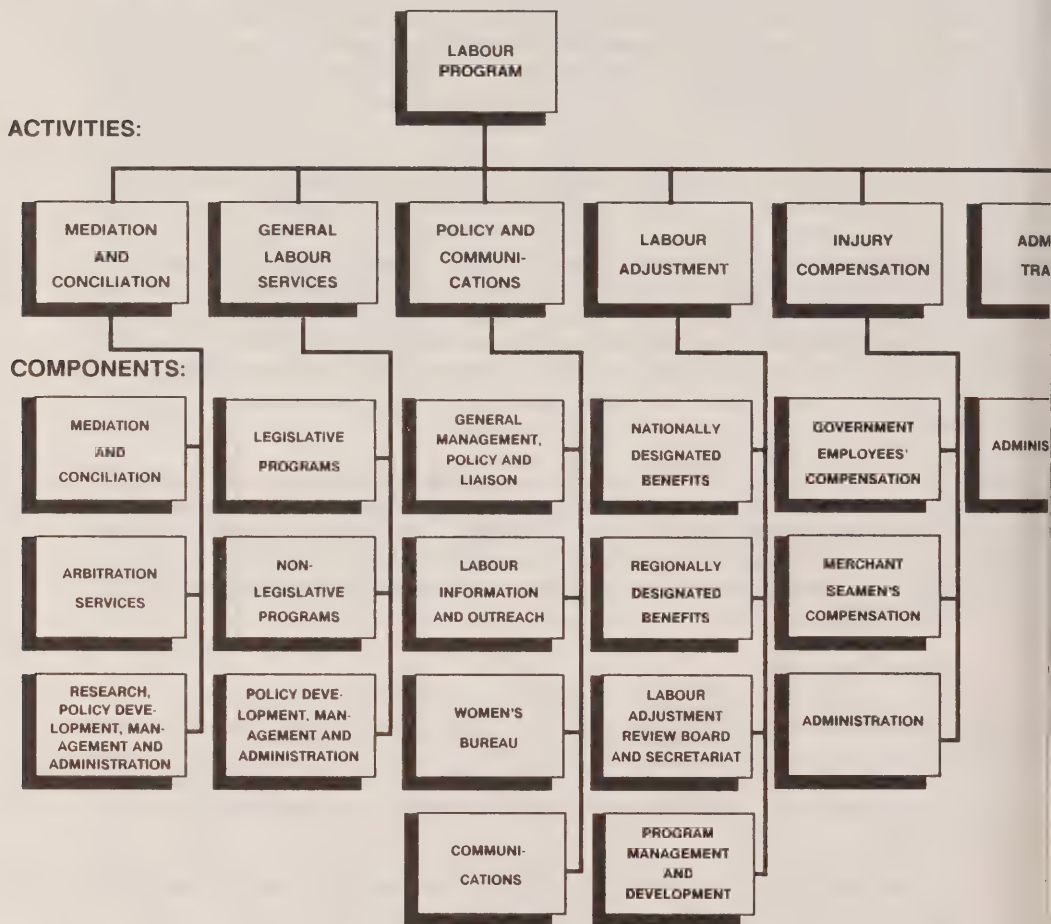
The objectives of the Labour Program are:

- to promote and sustain stable industrial relations, a fair return for efforts in the workplace, and a working environment conducive to physical and social well-being;
- to protect the rights and interests of the parties involved in the world of work;
- to promote equitable access to employment opportunities; and
- to foster a climate for improved consultation and communication among government, labour and management.

#### 4. Program Organization for Delivery

**Activity Structure:** As shown in Figure 3, the Labour Program comprises six activities subdivided into one or more components. Details on each activity are presented in Section Analysis by Activity, on pages 26 to 55.

**Figure 3: Activity Structure**



**Organization Structure:** The Labour Program is managed by the Deputy Minister of Labour who is directly assisted by an Associate Deputy Minister also responsible for FMCS (Federal Mediation and Conciliation Service), two Assistant Deputy Ministers (Operations and Policy), three Directors General (Management Systems and Services, Personnel, and Communications), and one Director (Legal Services).

The accountability relationships of these senior managers with the Program Activity Structure and the related resource requirements for 1988-89 are outlined in Figure 4 below.

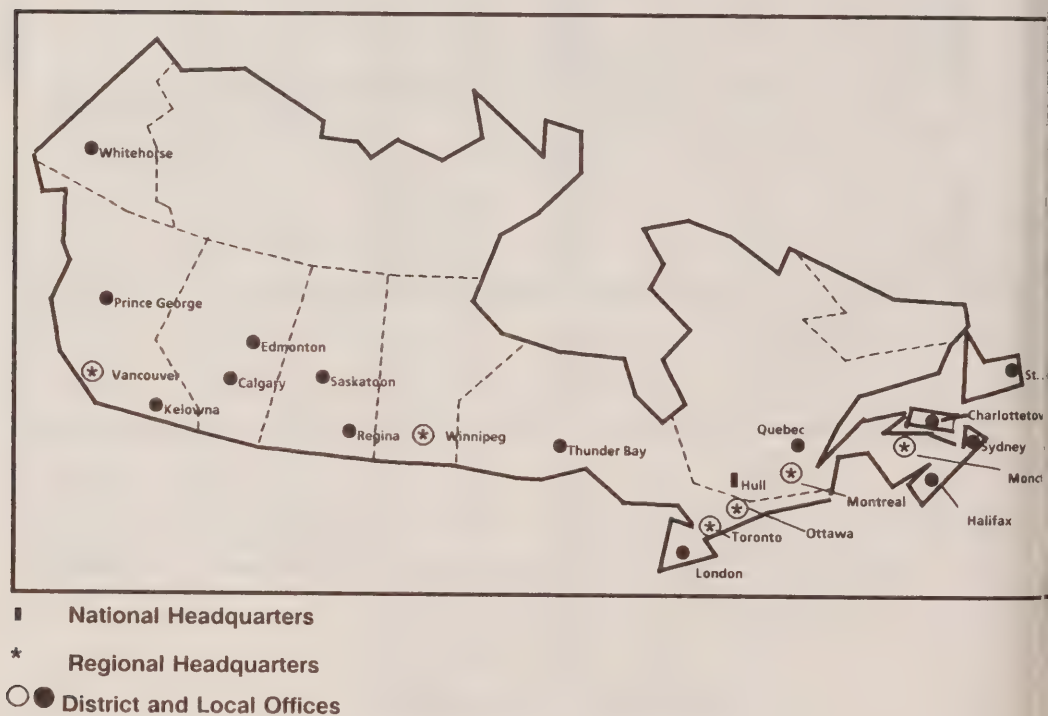
**Figure 4: 1988-89 Resource Requirements by Activity/Organization**  
(**\$000 and Person-Years**)

<div> <div>MINISTER OF LABOUR</div> <div> <div>ASSOCIATE DEPUTY MINISTER</div> <div>DEPUTY MINISTER OF LABOUR</div> </div> </div>							
FMCS	ADM OPERATIONS	ADM POLICY	DG. MANAGEMENT SYSTEMS & SERVICES	DG PERSONNEL	DG COMMUNICATIONS	OFFICES DM/MIN & DIR LEGAL SERVICES	TOTAL \$000 P.-Y.
4,319 62							4,319 62
	35,636 455						35,636 455
		9,781 109			1,933 19	1,974 31	13,688 159
		90,739 8					90,739 8
	38,281 33		105 2				38,386 35
			10,251 132	1,722 36			11,973 168
4,319 62	73,917 488	100,520 117	10,356 134	1,722 36	1,933 19	1,974 31	194,741 887

The Labour Program is delivered through a decentralized organization consisting of a national headquarters situated in Hull, Quebec, and a network of regional, district and local offices across Canada, serving the 34,000 worksites and 900,000 employees covered by the federal jurisdiction.

Figure 5 below shows the geographic location of Labour Canada offices. The Operations Program offices are grouped administratively into six regions, each managed by a Regional Director reporting to the Assistant Deputy Minister, Operations. The regional headquarters are situated in Moncton, for the Atlantic Region; in Montreal, for the St. Lawrence Region; in Ottawa, for the Capital Region; in Toronto, for the Great Lakes Region; in Winnipeg, for the Central Region; and in Vancouver, for the Mountain Region. The FMCS field offices report to headquarters through the Director General of Mediation and Conciliation, and are located in St. John's, Halifax, Montreal, Toronto, Winnipeg and Vancouver.

**Figure 5: Labour Canada Offices**





## **D. Planning Perspective**

### **1. External Factors Influencing the Program**

The following are the principal external factors influencing the Program during the Estimates year.

**Challenges to Collective Bargaining:** Labour relations over the past few years have been influenced significantly by profound changes taking place in the national and international economies. Competitive pressures have forced employers to seek increasing operational flexibility and productivity improvements. Technological innovation in a number of industries has increased pressure by employees for protection from the adverse effects of change, as well as for a share in the benefits of that change.

As a result, key issues in collective bargaining will continue to be job preservation, retraining, income security, improved pension and early retirement options on the union side, and two-tier or reduced entry level wage systems, productivity improvements and incentives, and relief from constraints on operating flexibility on the management side. The needs of part-time workers and an aging work force will also place new demands on the collective bargaining table. Substance abuse and related privacy and safety concerns are other new factors which will require attention.

The continuing increase in the number of disputes over the interpretation and application of contract clauses remains a concern to labour, management and government. The situation has created an overload of the grievance arbitration system, and has led to demands for alternatives to the traditional methods of resolution.

**Incidence and Costs of Work-Related Injuries and Illnesses:** Since the early '70s, a continuous upward trend in work-related injuries has been apparent across Canada. Within the federal jurisdiction during 1986-87, among workers covered by the Government Employee's Compensation Act, one employee in 24 suffered a work-related injury. One worker in 11 employed in federal Crown corporations was injured at work, while one worker in every eight in the other sectors subject to Part IV of the Canada Labour Code suffered a work-related injury, a rate that has remained constant over the past five years. In addition, among employees covered by Part IV of the Code, 18 fatal accidents occurred in 1986-87, 845,000 work days were lost, and the total cost was estimated to be \$895 million. The situation continues to warrant the high priority the Department is giving to the application of improved occupational safety and health services to federal workplaces.

**Increased Demand for Services:** In the last few years, the constant increase in the number of complaints and enquiries from the public has prompted a shift of resources in the General Labour Services Activity from inspection activities to reactive activities. A better informed and more knowledgeable work force is pressing for new policies and programs with respect to conditions of work and occupational safety and health issues. The increasing complexity of issues in collective bargaining has led to a greater demand for the assistance of neutral third parties to resolve differences and disputes between organized labour and management. The Bureau of Labour Information has faced a dramatic increase in the volume of information requests since its inception.



**Technological Change and Industrial Restructuring:** Over the planning period, labour market adjustments affecting all segments of the work force will continue at a rapid rate. The forces of international competition, trade liberalization, shifts in market demand and technological change will bring about changes in the nature of work and in skills requirements. From the Department's point of view, the challenge will be to ensure the adjustments are made as equitably as possible. For older workers, women and lower-skilled workers, adjustment may present some special difficulties.

**Changes in the Workplace:** In 1953, **part-time workers** constituted 3.8% of the work force. By 1986 the corresponding figure had increased to 15.6%, representing 1.8 million Canadians employed in part-time jobs, the vast majority (71%) being women. The implications for labour standards and other conditions of employment in the workplace are significant and are being examined.

As the proportion of two-parent families dependent on one income earner has dropped (from 65% in 1961 to 16% in 1981) and two-earner and single parent families have become more prevalent, the **interaction between work and family life** has become increasingly critical. The need to design ways in which parents and family members responsible for the care of children and disabled and elderly family members can meet these and their work responsibilities has become a focal concern.

The issues of **drugs in the workplace, drug testing and testing for AIDS** are also of concern. At the November 1986 meeting of the Federal, Provincial and Territorial Ministers of Labour, an ad hoc committee of officials was established to consider these issues and report back to the Ministers. The Women's Bureau is co-ordinating the federal interdepartmental input being made to this committee, as well as the Department's input to an interdepartmental committee on drugs in the workplace chaired by Health and Welfare Canada. In addition, the Deputy Minister of Labour is a member of the interdepartmental committee on AIDS chaired by the Deputy Minister of Health and Welfare.

**Government Communications and Consultations:** A key focus of the government is active consultation with the private sector to facilitate the processes of public policy analysis and decision making. The enhancement of labour's role in these processes is vital in maintaining effective linkages and in facilitating meaningful, productive relations among labour, business, and government.

## **2. Initiatives**

The Department is not planning any new or different endeavours in 1988-89 that would significantly change the nature, direction or operation of the Program, other than those initiatives announced in previous expenditure plans, which are being implemented and consolidated in the Estimates Year, and on which progress is reported in the next paragraphs.

### 3. Update on Previously Reported Initiatives

**Federal Grievance Mediation Study:** In response to an increase in the volume, complexity and expense of the traditional arbitration system for handling of grievances arising out of collective agreements, the Federal Mediation and Conciliation Service has begun a preliminary analysis of the potential for a grievance mediation program in the federal jurisdiction. A decision as to whether such a program would be of value will be taken once this analysis has been completed. (This initiative was originally described in the 1987-88 Expenditure Plan.)

**Workplace Hazardous Materials Information System (WHMIS):** Bill C-70, enabling the implementation at the federal level of WHMIS, received royal assent on June 30, 1987. The system is scheduled for implementation by October 31, 1988. Activity is under way involving the participation of the provincial and territorial governments, industry and labour with respect to the development of core educational and training materials. Progress on WHMIS will be included with the General Labour Services Activity in future expenditure plans. (This initiative was originally described in the 1987-88 Expenditure Plan.)

**Bureau of Labour Information:** The establishment of the Bureau of Labour Information was announced by the Minister of Labour in April 1987. The Bureau is a new "one-stop" service providing information and analysis relating to collective bargaining developments. The public response to the Bureau has been dramatic; an increase of 62% in the number of requests for information was recorded in the first six months of operation. See pages 42 and 43 for more information on the Bureau. Progress on the activities of the Bureau will be reported with the Policy and Communications Activity in future expenditure plans. (This initiative was originally described in the 1987-88 Expenditure Plan.)

**The Labour Outreach Initiative (LOI):** This initiative was announced by the Minister of Labour on September 4, 1986. It comprises three programs established to enhance labour-government and labour-management understanding and relations: the Labour Issues Assistance Fund, the Labour Assignment Program, and the Technology Impact Program. See pages 39 and 43 for a more detailed description of these programs. Progress on LOI will be reported with the Policy and Communications Activity in future expenditure plans. (This initiative was originally described in the 1987-88 Expenditure Plan.)

**Amendments to the Canada Labour Code:** The amendments to Part IV (Occupational Safety and Health) extending the application of the Code to the federal public service were proclaimed in March 1986; the extension of these provisions to the operation of ships, trains and planes as well as to oil and gas exploration development activities in certain Canada Lands took effect in April 1987. Memoranda of agreement were entered into between Labour Canada and the agencies involved to make their inspectorates responsible for the application of Part IV regulations in their respective jurisdictions. Further progress regarding these amendments will be reported with the General Labour Services Activity in future expenditure plans. (This initiative was originally described in the 1983-84 Expenditure Plan.)

**Program for Older Worker Adjustment (POWA):** Labour Canada is continuing its consultations with the provinces on the development of a new cost-shared Program for Older Worker Adjustment (POWA) to replace the Labour Adjustment Benefits (LAB) Program. See page 42 for more information on POWA. (This initiative was originally described in the 1986-87 Expenditure Plan under the title: Labour Adjustment Program.)

**Consultative and Co-operative Mechanisms:** The interface between labour and government has been achieved through a variety of mechanisms. The Department has facilitated the development and organization of union-management co-operative bodies or projects such as the Canadian Steel Trade Conference (CSTC), which is devoted to research and co-operative action on behalf of the steel industry. The Department has also supported the development of a labour market study of the forestry sector involving labour and business representatives from the industry and a number of interested government departments. (This initiative was originally described in the 1983-84 Expenditure Plan.)

**Information Systems:** The implementation of the Labour Operations Information System (LOIS) was completed in district offices, and development of Phases II and III on the regional and national modules has been initiated. They are targeted for implementation in 1988-89. The automation of the injury compensation claims processing system will be completed by late 1988-89. The Collective Agreements Information Retrieval System (CAIRS) was implemented in 1986-87 under the auspices of the Bureau of Labour Information. CAIRS provides a central source of information on major collective agreements. The development and implementation of the Mediation-Arbitration Records System (MARS) is also proceeding on schedule with completion of development activities by March 31, 1988, and full implementation to take place during fiscal year 1988-89. (These initiatives were originally described in the 1986-87 Expenditure Plan.)

## E. Program Effectiveness

The effectiveness of the Labour Program in achieving its objectives is measured through the cyclical evaluation of its various components and through other special management reviews and studies. Measures of program effectiveness are also derived from ongoing management information and data generated with respect to specific programs and activities.

In view of the diversity of the Program and the number of workplaces and or situations to which the objectives of the Program apply, proxy measures of program effectiveness have to be used, concentrating on the operational effectiveness of each of the Activities in producing program outputs, that is the goods and services provided to the departmental clientele. Pertinent performance information and resource justification will be found in the analysis of each activity in Section II (pages 26 to 55).

The objectives of the Labour Program are: to promote and sustain stable industrial relations, a fair return for efforts in the workplace, and a working environment conducive to physical and social well-being; to protect the rights and interests of the parties involved in the world of work; to promote equitable access to employment opportunities; and to foster a climate for improved consultation and communication among government, labour and management.

While the emphasis of the Program's objectives is on the sectors under federal jurisdiction, the Program is concerned with improvements to the working conditions of all Canadians. In this context, the Department's promotion, information, education, consultation, grants and contributions, labour adjustment, and policy research and analysis programs are also national in scope. The Department is concerned as well with the improvement of labour standards in all parts of the world, and plays a leadership role in Canada's international involvement with bodies such as the International Labour Organization which seek to achieve objectives compatible with those pursued by the Program.

Each of the activities described in Section II contributes to one or many of the program objectives. The linkages between these objectives and activities are discussed below.

**To promote and sustain stable industrial relations:** Stable industrial relations exist when disputes or differences in federal workplaces are resolved, by the parties directly or with third-party assistance, without disruption of the production process or the flow of goods and services or threat to the viability of an enterprise, an industry, or the local, regional, provincial or federal economies.

The Department promotes and sustains a stable industrial relations environment through the provision of a regulatory and policy framework for the conduct of industrial relations in federal workplaces covered by Part V of the Canada Labour Code, and through the provision of third-party assistance for the resolution of disputes arising over the negotiation or interpretation of collective agreements. The Mediation and Conciliation Activity is the principal contributor to this objective. Stable industrial relations are also promoted through the Occupational Safety and Health Committees and Labour Education programs in the General Labour Services Activity, and the programs in the Policy and Communications Activity.



**To promote and sustain a fair return for efforts in the workplace:** Originally, a fair return for efforts in the workplace was construed as "a fair day's pay for a fair day's work". Over time, the concept has been extended to other economic rewards over the lifetime of the workers, such as unemployment insurance benefits, social welfare assistance, adjustment benefits, injury compensation benefits, and pension and disability benefits.

The effectiveness of the Program in achieving this objective must be examined against the profitability requirements of both individual employers and sectors of industry, and the employment needs of a particular community or region and of society at large, taking into account the interdependency of those income maintenance benefits mentioned above. The Department pursues this objective through the minimum wage, equal pay for work of equal value, and other labour standards provisions of Part III of the Canada Labour Code and the Fair Wages and Hours of Labour Act, in the General Labour Services Activity; the Women's Bureau component, in the Policy and Communications Activity; and the Labour Adjustment and Injury Compensation activities. The concept of fair return for efforts in the workplace is also promoted in any mediation, conciliation, arbitration, and adjudication interventions.

**To promote and sustain a working environment conducive to physical and social well-being:** A working environment conducive to **physical well-being** is one which ensures the physical safety and health of the individual worker on the job, in compliance with federal occupational safety and health standards and practices provided for in Part IV of the Canada Labour Code and other non-legislated policies and programs which may be adopted from time to time in consultation with recognized authorities in the field. The Occupational Safety and Health Program of the General Labour Services Activity is the principal contributor to this objective.

A working environment conducive to **social well-being** is one which complies with labour standards and other conditions of employment provided in Part III of the Canada Labour Code and the Fair Wages and Hours of Labour Act. It is an environment which supports human dignity, where everyone is treated with equal fairness without discrimination and where equal opportunities exist for all employees. The Conditions of Work and Equal Pay programs in the General Labour Services Activity, and the Women's Bureau program in the Policy and Communications Activity support this objective directly.

At any time, the application by governments of general standards of protection in the workplace may impact on the supply of jobs or on the wages that industry can afford to provide, as well as on agreements that employees and employers have voluntarily reached. The economic costs of the application of labour and occupational safety and health standards are relevant factors that are taken into account in program design and delivery.

**To protect the rights and interests of the parties involved in the world of work:** The basic principles supporting this objective are rooted in the heritage of Canadian law and accepted principles of justice. The Department protects the rights and interests of the parties involved in the world of work directly through the application of the pertinent federal legislation administered by the Program and the use of conciliatory procedures wherever possible for the resolution of interest disputes between the parties. The current legislation aims to achieve a balance in the rights and responsibilities given to individuals, employers and unions.



The operations of the Mediation and Conciliation, General Labour Services, Injury Compensation, Labour Adjustment and Administration (Wage Recovery Program) activities contribute directly to this objective. The interests of the parties are also protected through the application of the programs administered through the Policy and Communications Activity.

**To promote equitable access to employment opportunities:** On behalf of individuals involved in or seeking employment, the basic need is to maximize the availability of job opportunities which are compatible with their individual needs. The General Labour Services and Policy and Communications activities contribute directly to this objective, in particular through the Equal Pay, Women's Bureau, and Labour Standards programs. The Program also contributes to and participates in overall government policy processes and programs having the same objectives.

**To foster a climate for improved consultation and communication among government, labour and management:** This objective supports government policies seeking to achieve active tripartite consultation with the private sector, industry and labour unions, to facilitate the processes of public policy analysis and decision making. The enhancement of labour's role in these processes is vital in maintaining effective linkages and in facilitating meaningful, productive relations among labour, business and government.

Although all Program activities contribute to this objective, each in its sphere of responsibility, the Labour Education Program in the General Labour Services Activity and the following programs in the Policy and Communications Activity play a direct role in a national context: Client Consultations, Communications, Federal-Provincial and International Relations, the Labour Outreach Initiative, and the Bureau of Labour Information.

**Program Evaluation:** In 1986-87, two initiatives related to the Occupational Safety and Health Program were undertaken: an evaluation framework for measuring the effectiveness of occupational safety and health (OSH) committees was developed, and an evaluation study of the Grain Industry Environmental Surveillance Program was carried out.

As a follow-up to the first initiative, a pilot survey to establish some baseline data and test the proposed methodology for an actual study of the effectiveness of these OSH committees is being undertaken. With regard to the second initiative, the report of the evaluation is being reviewed with employers and labour organizations in the grain industry, prior to proceeding with any changes.

Evaluations during 1987-88 related to the Women's Bureau (Policy and Communications Activity), the Technical Support and Operational Research Branch of FMCS (Mediation and Conciliation Activity), and the continuation of a review of the Injury Compensation Program/Activity. With respect to the last, a departmental committee is reviewing the Government Employees Compensation component of the program with a view to improving cost-effectiveness.

In 1988-89, two major evaluations are planned in relation to the Occupational Safety and Health and Equal Pay programs. The evaluation of the OSH Program will be extensive, taking into account a number of dimensions, including the process of regulatory review. The study is expected to span a two-year period.

---

## Section II Analysis by Activity

---

### A. Mediation and Conciliation

#### Objective

To promote and maintain a stable industrial relations environment by providing third-party dispute resolution assistance in the federal jurisdiction and by implementing innovative strategies, policies and legislative proposals.

#### Description

The Mediation and Conciliation Activity, through the Federal Mediation and Conciliation Service (FMCS), fulfills the statutory responsibilities under the Canada Labour Code for the provision of conciliation, mediation, arbitration and adjudication assistance for dispute resolution in the federal private sector; the adoption of dispute prevention initiatives to maintain stable labour-management relations; and the provision of industrial relations expertise for policy formulation and implementation and legislative development.

The Activity is sub-divided into three components: Mediation and Conciliation; Arbitration Services; and Research, Policy Development, Management and Administration.

**Mediation and Conciliation:** This component involves the appointment of conciliation officers, conciliation commissioners and conciliation boards, mediators, and industrial inquiry commissions and the processing of complaints to the Minister concerning alleged unfair labour practices. Other services provided include preventive mediation, which is applicable during the "closed" period of contracts and serves to reduce labour-management conflict and facilitate collective bargaining.

**Arbitration Services:** This component involves the investigation of requests received by the Minister pursuant to Part V of the Canada Labour Code for the appointment of arbitrators and the establishment of arbitration boards to arbitrate grievance disputes during the term of collective agreements. It also involves the appointment of adjudicators to hear and adjudicate complaints of unjust dismissal lodged by employees not subject to collective agreements pursuant to Part III of the Canada Labour Code. Arbitration Services also conducts research and promotes systems to expedite the grievance arbitration process, maintains the National Inventory and Subject Index of Arbitral and Adjudication Awards, and publishes the *Arbitration Services Reporter*.

**Research, Policy Development, Management and Administration:** This component involves the research and analysis of industrial relations problems, the development of policy and legislation, and the provision of technical support and advice to third-party appointees and senior officials, as well as administrative support for program operations.

Resource Summaries

The Mediation and Conciliation Activity accounts for approximately 2% of the total 1988-89 program expenditures and 7% of the total person-years.

Figure 6: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1988-89		Forecast 1987-88		Actual 1986-87	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Mediation and Conciliation	2,426	36	2,802	36	2,254	35
Arbitration Services	779	8	721	8	632	7
Research, Policy Development, Management and Administration	1,114	18	1,086	18	1,109	19
	4,319	62	4,609	62	3,995	61

Of the 1988-89 expenditures, 99.9% are for operating expenses.

**Explanation of Change:** The moderate increase in expenditures over the time period is due to inflationary adjustments for salaries and wages and higher costs of mediation and conciliation. During 1987-88 an unusually heavy caseload resulted in significantly higher than normal Conciliation Commissioners costs.

Figure 7: 1986-87 Financial Performance

(thousands of dollars)	1986-87					
	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Mediation and Conciliation	2,254	35	2,365	39	(111)	(4)
Arbitration Services	632	7	761	8	(129)	(1)
Research, Policy Development, Management and Administration	1,109	19	873	17	236	2
	3,995	61	3,999	64	(4)	(3)

**Explanation of Change:** The difference between actual expenditures and the Main Estimates for 1986-87 resulted mainly from a lapse in person-years due to vacant positions not being filled in anticipation of the reduced person-year levels in 1987-88.

## Performance Information and Resource Justification

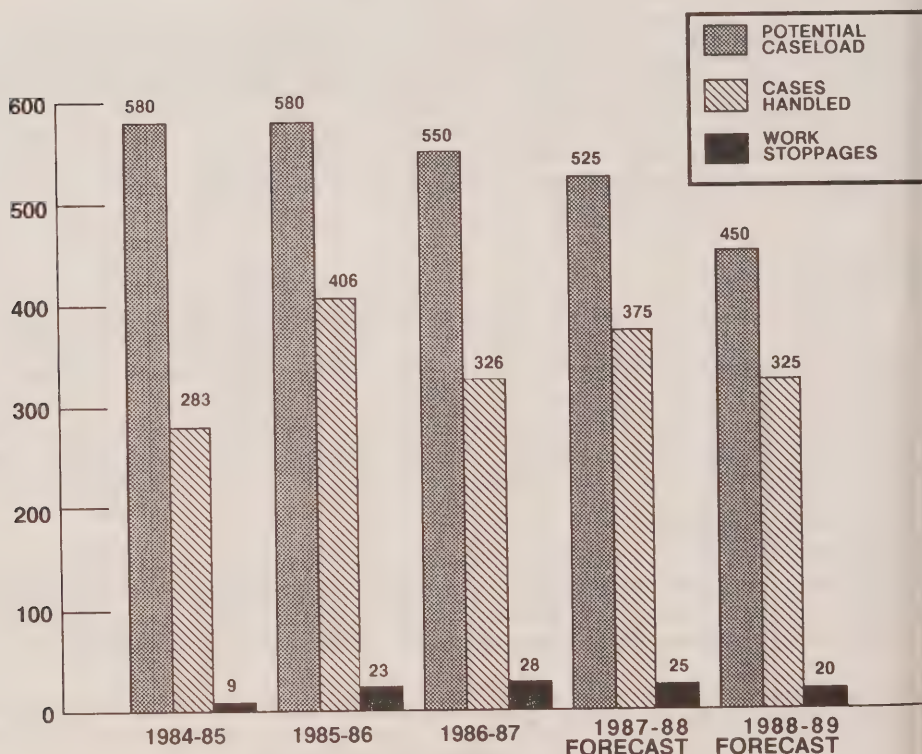
**Mediation and Conciliation:** This component requires \$2,426,000 and 36 person-years.

**Workload:** The potential Mediation and Conciliation caseload consists of bargaining situations involving renewal of expiring collective agreements plus bargaining for first collective agreements as a result of new certifications. Bargaining for renewal represents the majority of the caseload, but bargaining for a first agreement generally requires a larger commitment of time and resources than does renewal.

On average, between 35% and 45% of all collective agreements are reached by the parties in direct negotiations (i.e., without third-party assistance). The remaining situations call for conciliation and mediation assistance and represent the actual demand or workload for the Mediation and Conciliation component.

Figure 8 illustrates the levels of potential and actual demand for mediation and conciliation assistance over the last three fiscal years, and contains a forecast for 1987-88 and 1988-89.

**Figure 8: Collective Bargaining Under Part V, and Federal Mediation and Conciliation Service Caseload**

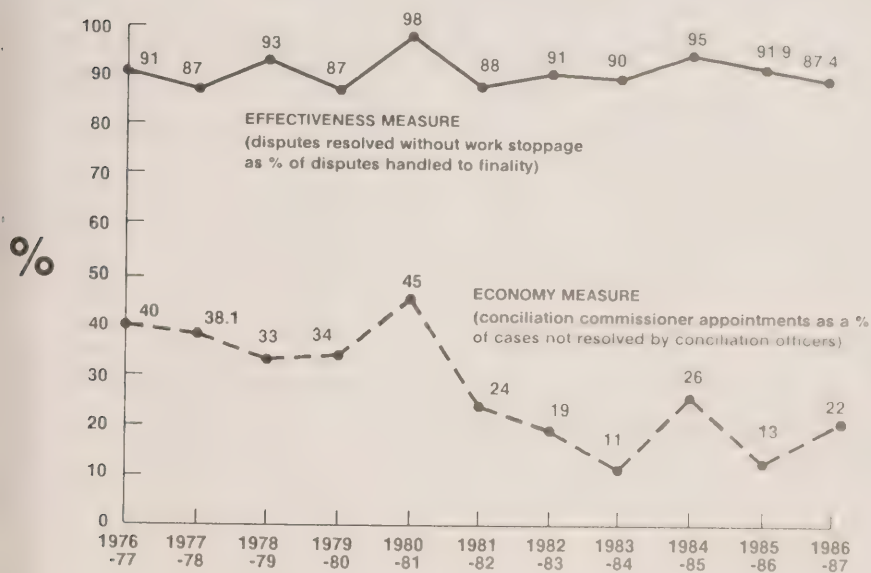




Fiscal year 1987-88 has proven to be an even more difficult year for collective bargaining than was previously forecast. Although the potential caseload was lower than anticipated, the actual number of collective bargaining disputes requiring mediation and conciliation assistance has increased. A number of industries crucial to the national economy were in bargaining during the year, and the complexity of the issues has led to increasing demand on the Program's resources. The program is continuing to expend every effort to ensure that these disputes are not propelled into Parliament, but the result has been an increase in the use of conciliation commissioners to deal with such high-profile disputes.

**Economy:** As shown in Figure 9, the Program has endeavoured to reduce the expenditure of public funds on the use of conciliation commissioners (industrial relations experts outside the public service retained to provide dispute resolution assistance). In addition to the economies thus obtained, this policy placed increased emphasis on the use of government conciliators and mediators, thus strengthening the importance of these functions in dispute resolution. During the fiscal year 1986-87 the critical nature of the disputes handled by the Program necessitated more frequent resort to the second stage of conciliation than has been the norm in the past decade.

**Figure 9: Effectiveness and Economy Measures**



**Effectiveness:** The primary measure of effectiveness of the Mediation and Conciliation component is the percentage of cases concluded without a work stoppage. As indicated in Figure 9 above, despite the number and severity of outside influences affecting collective bargaining in the federal jurisdiction, the component has consistently maintained a settlement ratio in the 90% range.



It should be noted that the number of disputes which involve work stoppages varies from year to year, as does the duration of such stoppages. On average, however, less than 0.5% of all available work time per year is lost because of labour disputes in the federal jurisdiction.

**Arbitration Services:** This component requires \$779,000 and eight person-years. With the exception of the maintenance of the Index of Arbitral and Adjudication Awards, and the publication of the *Arbitration Services Reporter*, the workload of this component is totally keyed to demand.

**Workload:** Under Part V of the Code, requests for the appointment of arbitrators to resolve differences arising from the interpretation of a collective agreement emanate directly from the parties. Under Part III, requests for referral of unjust dismissal complaints to adjudication are made at the regional office level and are referred to Arbitration Services only after efforts at the regional level to bring about a settlement have failed. Thus, only those cases which are referred by Arbitration Services for ministerial appointments are considered in the calculation of the workload. See Figure 10 below.

**Figure 10: Arbitration Services Caseload**

	Part V		Part III
	Requests	Cases Settled <sup>1</sup>	Adjudicators Appointed
1981-82	92	49	63
1982-83	114	44	78
1983-84	115	37	140
1984-85	85	30	143
1985-86	127	61	140
1986-87	137	61	135
1987-88 <sup>2</sup>	151	50	147
1988-89 <sup>2</sup>	166	55	160

<sup>1</sup> Differences resolved before appointment of arbitrator.

<sup>2</sup> Forecast.

**Research, Policy Development, Management and Administration:** The proportion of resources devoted to this component is shown in Figure 11 as a percentage of the total resources of the Mediation and Conciliation Activity. Supportive functions are best expressed as a percentage of the Activity since their resource allocation is largely dependent on the demand for third-party assistance as described in the two previous components. The ongoing implementation of an automated Mediation and Arbitration Records Management System (MARS) in 1987-88 will continue in 1988-89. This system is designed to improve the quality of management information for the purposes of planning and reporting.

**Figure 11: Research, Policy Development, Management and Administration Resources as a Percentage of Total Activity Resources**

(thousands of dollars)	Estimates 1988-89	Forecast 1987-88	Actual 1986-87
Expenditures	1,114 (26%)	1,086 (23%)	1,109 (28%)
Person-Years	18 (29%)	18 (29%)	19 (31%)

## **B. General Labour Services**

### **Objectives**

To develop and administer legislated programs directed toward a safe and healthy working environment and fair and equitable opportunities in employment; to facilitate and enforce client compliance with the legislation and to encourage the acceptance by workers, unions and employers of their respective responsibilities under the legislation; to develop policies and guidelines for consideration by Treasury Board as the employer for the provision of fire protection services to the properties owned and/or controlled by the Government of Canada; and to encourage value and attitudinal shifts leading to improvements in the workplace.

### **Description**

The General Labour Services Activity includes operations in regional offices and at headquarters devoted to: the application of federal legislation relating to occupational safety and health and conditions of work at the workplace; the development and review of legislation, regulations and policies in response to identified client needs and government priorities; the provision of fire protection services in all buildings owned and/or controlled by the Government of Canada; and the promotion and implementation of non-legislated activities aimed at establishing constructive workplace relationships between labour and management and a work force better informed on union and socio-economic affairs.

Three components have been identified within this Activity for the purposes of management accountability. They are: Legislative Programs; Non-Legislative Programs; and Policy Development, Management and Administration.

**Legislative Programs:** This component involves operations intended to enforce compliance with the provisions of Part III (Labour Standards) and Part IV (Occupational Safety and Health) of the Canada Labour Code, and the Fair Wages and Hours of Labour Act. The operations undertaken are inspections, responses to complaints, accident investigations, technical surveys, safety audits and monitoring.

**Non-legislative Programs:** This component involves operations which are advisory, promotional and educational, with the intent of achieving positive attitudinal changes within and toward the workplace. It includes the Labour Education Program, which assists labour organizations in funding education for union members. It also involves the delivery of fire protection services such as inspections, fire investigations and advice on policies, building design and materials provided under a Memorandum of Understanding with Treasury Board.

**Policy Development, Management and Administration:** This component involves the provision of administrative support, policy development, and management of the legislative and non-legislative programs.

## Resource Summaries

The General Labour Services Activity accounts for approximately 18% of the total 1988-89 program expenditures and 51% of the total person-years.

**Figure 12: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	Estimates 1988-89		Forecast 1987-88		Actual 1986-87	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Legislative Programs	18,444	315	17,369	304	14,379	262
Non-legislative Programs	9,869	38	9,267	34	9,413	42
Policy Development, Management and Administration	7,323	102	7,653	104	7,533	101
	35,636	455	34,289	442	31,325	405

Of the 1988-89 expenditures, 77.4% are for operating expenses and 21.4% are for grants and contributions.

**Explanation of Change:** The increase in person-years over the period is due mainly to the internal reallocation of person-years to implement the amendments to the Canada Labour Code (29 person-years) and additional resources (12 person-years) obtained for Part IV of the Code (Occupational Safety and Health).

The increase in expenditures is due mainly to increased funds obtained for:

	\$ million
• labour education;	0.2
• the Workplace Hazardous Materials Information System (WHMIS);	0.5
• workload requirements under Part IV of the Canada Labour Code (OSH);	1.0
• inflation for salary costs; and	1.3
• internal reallocation of resources for the implementation of the amendments to the Canada Labour Code.	1.4

**Figure 13: 1986-87 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1986-87					
	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Legislative Programs	14,379	262	19,185	287	(4,806)	(25)
Non-legislative Programs	9,413	42	655	-	8,758	42
Policy Development, Management and Administration	7,533	101	3,955	70	3,578	31
	31,325	405	23,795	357	7,530	48

**Explanation of Change:** The difference between actual person-years and the Main Estimates for 1986-87 was due to the transfer of 66 person-years from Public Works Canada for the Office of the Fire Commissioner and the lapsing of 18 person-years due to delays in the staffing process and the difficulty in filling specialized positions.

The difference between actual expenditures and the Main Estimates resulted mainly from the following items:

	\$ million
• supplementary estimates for the transfer of the office of the Fire Commissioner from Public Works;	3.6
• supplementary estimates for the Labour Education Program;	7.4
• funds frozen for the February '86 Budget Reduction;	(0.9)
• frozen Safety Services Inspection funds due to the transfer of the function to Public Works; and	(0.9)
• reallocation of funds to offset cost overruns in other activities.	(1.7)



## Performance Information and Resource Justification

**Legislative Programs:** This component requires \$18,444,000 and 315 person-years. During 1988-89, the component will continue implementation of the amendments to the Canada Labour Code with continued emphasis on assisting employers to achieve internal responsibility as envisioned in the compliance policy.

Planned general inspections form the basis on which the Operations Program can establish an employer compliance profile and ensure that hazards and violations of the Code are corrected. In the last few years, the constant rise in the number of complaints has reduced the planned inspection activities which was somewhat offset by the increased reliance on internal responsibility systems.

The application of the compliance policy and development revision of operational procedures will be continued in the regions and at headquarters. An assessment of the overall compliance policy approach will be initiated in 1988-89.

The Labour Operations Information System (LOIS) should be fully operational by 1988-89 and will provide a key management tool for effective planning, monitoring and evaluation of the Program's outputs and clients' compliance.

To maintain the currency of federal legislation, a technical review and update of Part IV regulations initiated in 1986-87 will continue into 1988-89, and a similar review of Part III regulations will be initiated.

Promotional and training activities to facilitate implementation of the Workplace Hazardous Materials Information System (WHMIS) will take place during 1988-89.

Educational activities in the area of "equal pay for work of equal value" will continue, the intent being to assist in bringing about a reduction in discriminatory pay practices within the federal jurisdiction.

**Workload:** The measurable workload indicators of this component are in the following areas: **complaint activities**, which involve the investigation of complaints respecting conditions of work and occupational safety and health matters, unjust dismissal conciations, accident investigations, and refusal to work; **inspection activities**, which involve inspections to increase compliance with the legislation; and **safety and health committee activities** to show the increasing involvement in the implementation of the new legislation. In Figures 14 and 15, these indicators are expressed in terms of workload trends and productivity per LAO person-year.

Figure 14: Complaint, Inspection and Safety and Health Committee Activities/Trends

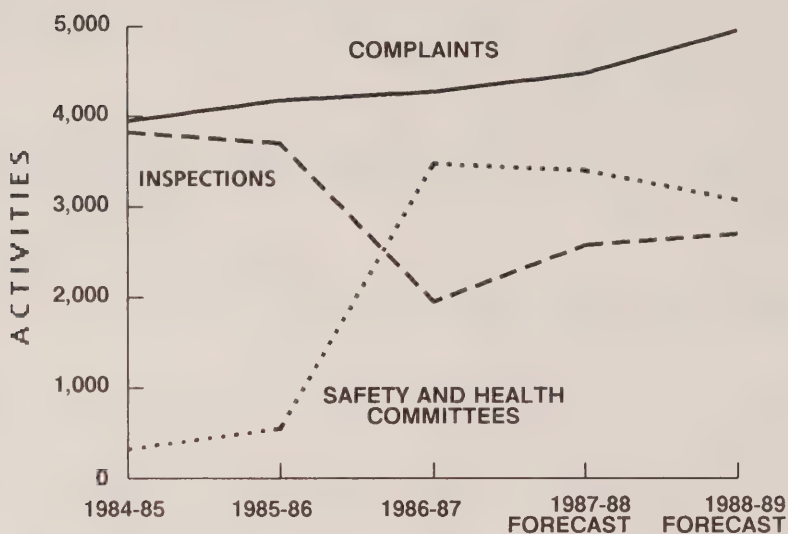


Figure 15: Average Number of cases handled per LAO Person-Year

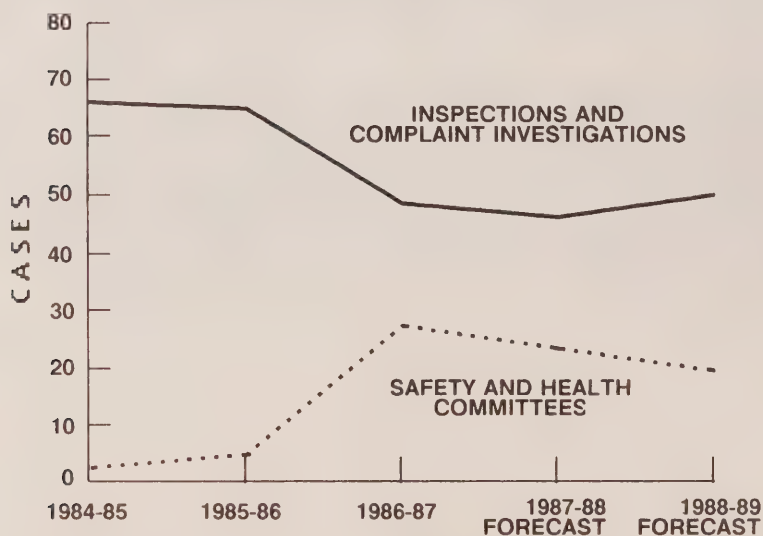
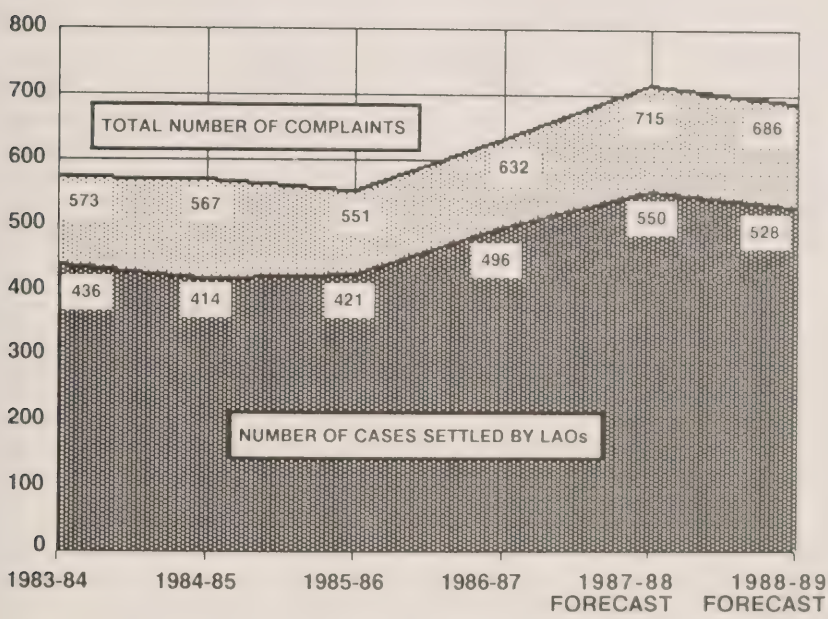


Figure 14 includes for 1987-88 and 1988-89 projections for fire inspections previously carried out by employees of the Office of the Fire Commissioner of Canada, which transferred to Labour Canada in the early part of 1986-87. Figure 15 projects a decrease in LAO productivity in future years as compared to fiscal year 1986-87. This is due largely to the reduction of safety and health committee activities and an increase in complaint-driven work.

**Effectiveness Measure:** The unjust dismissal provision of Part III of the Canada Labour Code was enacted in 1978 to improve individual job security for non-unionized employees. This legislation provides the complainant with an inexpensive and expeditious method of resolving his or her complaint. The provision mandates the LAO to attempt to resolve the complaint.

Most unsuccessful LAO mediations result in the complainant requesting the Minister to name an adjudicator. The proportion of unjust dismissals settled by LAOs thus provides an indicator of the LAOs' effectiveness in dealing with employer and employee alike. Figure 16 shows that a success rate in the 77% range has been maintained.

Figure 16: Unjust Dismissal Cases Settled by Labour Affairs Officers



**Non-legislative Programs:** This component requires \$9,869,000 and 38 person-years. The Labour Education Program which assists labour organizations in funding education for union members has been found effective in increasing the availability and quality of labour education in Canada. Future concerns of the program will include ensuring the quality of course development and training aids and strengthening monitoring and audit procedures to ensure the efficient use of funds by recipient organizations. In 1986-87, it provided 122 contributions amounting to a total of \$7,117,950. Research is continuing into appropriate means of further encouraging improved employer-employee relations in Canada. A Memorandum of Understanding was signed with Treasury Board in the early part of 1987-88 for the provision of fire protection services to federal buildings.

**Policy Development, Management and Administration:** The proportion of resources devoted to this component is shown as a percentage of the total resources of the General Labour Services Activity in Figure 17. These administrative and policy support functions are best expressed as a percentage since their resource allocation is largely dependent on the workloads described in the two previous components.

**Figure 17: Policy Development, Management and Administration  
Resources as a Percentage of Total Activity Resources**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1988-89</b>	<b>Forecast 1987-88</b>	<b>Actual 1986-87</b>
Expenditures	<b>7,323 (20%)</b>	7,653 (22%)	7,533 (24%)
Person-Years	<b>102 (23%)</b>	104 (23%)	101 (25%)



## **C. Policy and Communications**

### **Objectives**

To provide policy direction and management for the Labour Program; to provide analysis, research and information on labour matters; to participate in union-management, federal-provincial and international labour bodies; to communicate Labour Canada programs and policies; to promote constructive labour relations and improvements in the situation of women in their pursuit of equality in the workplace.

### **Description**

The Policy and Communications Activity involves: the provision of analysis, management and direction through the offices of the Minister, the Deputy Minister, and the Assistant Deputy Minister; Policy: the analysis and development of economic and social policies related to labour issues; the provision and analysis of labour market data; the co-ordination of participation in international and federal-provincial organizations; the promotion and strengthening of the efforts of women to achieve equality in the labour force; and the communication of departmental programs, policies, legislation and services.

This Activity is sub-divided into four components: General Management, Policy and Liaison; Labour Information and Outreach; Women's Bureau; and Communications.

**General Management, Policy and Liaison:** This component undertakes the general management of the Program; participates in the development and co-ordination of policy which encourages and promotes a constructive labour relations climate; analyzes and develops labour-related policies on economic and social issues; liaises with other federal departments, the provinces and international labour agencies; facilitates consultation and related initiatives between government and labour designed to improve the climate of labour relations and encourage labour's participation in the policy-making process; and maintains a documentation centre for labour legislation.

**Labour Information and Outreach:** This component was called "Central Analytical Services" in previous expenditure plans. It includes the Bureau of Labour Information which, in addition to its responsibilities to collect and analyze a wide range of data and information pertaining to the collective bargaining process, is also charged with conducting analytical work in the area of labour economics and industrial relations and to contribute advice to the policy process on such matters. The component also includes the administration of the Labour Outreach Initiative, which consists of three contribution programs: the Labour Assignment Program (LAP) which encourages and assists temporary assignments of staff between the federal public service and labour organizations, or joint labour-management organizations; the Technology Impact Program (TIP) which provides financial support to practical research projects dealing with the social and human impacts of technological change in the workplace; and the Labour Issues Assistance Fund which offers limited financial support to offset the costs of participation by organized labour in public policy issues and initiatives. The component's associated responsibilities regarding the management of the Department's labour adjustment programs are included with the Program Management and Development component of the Labour Adjustment Activity (see pages 45 to 47).



**Women's Bureau:** This component undertakes and disseminates research, analysis and policy studies of workplace issues which have an important impact on women, including statistical trends, and legislative developments and comparisons; provides a reference centre on women's workplace issues for researchers, academics, students and other interested individuals; and administers a small grants program designed to assist projects and events dealing with or impacting on women's employment issues.

**Communications:** This component incorporates the overall planning, development and co-ordination of comprehensive departmental communications programs, for dissemination and marketing among the Department's target audiences, as well as the provision of professional and technical communications advice, expertise and assistance to all Program activities.

### Resource Summaries

The Policy and Communications Activity accounts for approximately 7% of the total 1988-89 Program expenditures and 18% of the total person-years.

**Figure 18: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	Estimates 1988-89		Forecast 1987-88		Actual 1986-87	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
General Management, Policy and Liaison	4,144	62	4,242	65	4,037	61
Labour Information and Outreach*	6,392	64	5,799	65	7,965	77
Women's Bureau	1,219	14	1,126	13	1,033	14
Communications	1,933	19	1,784	19	1,823	21
	13,688	159	12,951	162	14,858	173

\* Called "Central Analytical Services" in previous expenditure plans.

Of the 1988-89 expenditures, 84.7% are for operating expenses and 14.9% are for grants and contributions.

**Explanation of Change:** The increase in expenditures between the 1987-88 Forecast and 1988-89 Estimates is mainly due to additional funds received to commence development and implementation of a system for on-line access to the Bureau of Labour Information collective agreement data base on a cost recovery basis. The decrease in expenditures between the 1986-87 Actual and the 1987-88 Forecast is mainly due to a reduced level of funding for contribution programs and the cancellation of the wage survey.

**Figure 19: 1986-87 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1986-87					
	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
General Management, Policy and Liaison	4,037	61	10,892	57	(6,855)	4
Labour Information and Outreach*	7,965	77	5,382	71	2,583	6
Women's Bureau	1,033	14	1,427	13	(394)	1
Communications	1,823	21	1,327	20	496	1
	14,858	173	19,028	161	(4,170)	12

\* Called "Central Analytical Services" in previous expenditure plans.

**Explanation of Change:** The difference between actual expenditures and the Main Estimates for 1986-87 resulted mainly from the following items:

\$ million

- effects of the February 1986 budget reduction; (5.0)
- supplementary estimates for the Labour Outreach Initiative; and 0.5
- reallocations from other activities to offset person-year requirements. 0.4

## Performance Information and Resource Justification

**General Management, Policy and Liaison:** This component requires \$4,144,000 and 62 person-years. During 1988-89, consultation with economic partners remains a priority. The Policy area will increasingly act as a catalyst to ensure the full involvement of labour in major government consultations on policy and program development and review and will continue to fulfill a briefing function for discussions with labour and business leaders. The momentum achieved in federal-provincial relations as a result of meetings of Ministers of Labour will be maintained. The area also plays a large role in a number of key policy issues and in liaison with labour groups. Privatization, deregulation and labour adjustment are examples of the critical issues to which major efforts are to be devoted.

Another example has to do with the ILO revision of its Convention on aboriginal and tribal populations which will be discussed at the 1988 and 1989 ILO annual conferences. The development of the Canadian delegation's position will require close consultation with the provinces, labour and business leaders and with Canadian indigenous associations. On another level, the Department will also strengthen liaison with provincial governments to brief them on ILO procedures and requirements related to compliance with international labour conventions. Particular attention will be given during the Estimates Year to completing consultations with the provinces with a view to ratification by Canada of the ILO Convention on Safety in the Use of Asbestos.

In the case of labour adjustment, the February 1986 Budget announced the Government's intention to develop a new Program for Older Worker Adjustment (POWA) in co-operation with the provinces, business and labour and committed \$125 million in incremental funds over the fiscal planning period ending March 31, 1991. The proposed initiative would replace the Labour Adjustment Benefits (LAB) Program which expired in August 1986 and would provide special adjustment assistance to laid-off older workers who lose their jobs through major layoffs and plant closures and who, after exhaustion of their Unemployment Insurance benefits, have no immediate prospects for re-employment.

During 1988-89, consultations with each of the provinces are expected to be brought to a conclusion with respect to their participation in POWA. Meetings between the federal Minister of Labour and his provincial counterparts as well as discussions among federal and provincial officials on design details of the proposed initiative will ensure an effective assistance program in which all provinces could participate. In support of these discussions, considerable analytical work will be directed at assessing financial and other implications of alternative elements of program design.

**Labour Information and Outreach:** This component requires \$6,392,000 and 64 person-years.

The Bureau of Labour Information was formally announced by the Minister of Labour in April 1987 as one of a number of initiatives designed to promote a better industrial relations climate in Canada. The Bureau is an amalgamation of three previously separate branches. The Bureau has made significant strides, improving awareness of its services on the part of labour, management and other practitioners in the industrial relations system.

To better serve the needs of its clients, it has refurbished its product line, eliminating certain activities and introducing new publications and services, while reducing the size of the operation from 83 person-years in 1986-87 to 50 in 1987-88. More particularly, a new computerized collective agreement data base (CAIRS) was introduced to increase productivity, and resources were redeployed toward direct client service to the fullest extent possible. Three new publications were well received by the Bureau's clients: *The Canadian Labour Climate*, a review of current developments; *Access: Labour's Guide to Federal Programs and Services*, a handbook of federal services relevant to working people and labour organizations; and *Labour Update*, a one-page quarterly fact sheet distributed to organizations supplying data to the Bureau.

To promote greater access and awareness, the Bureau introduced a toll-free telephone line and announced its services with a brochure and covering letter from the Minister to some 10,000 individuals and organizations. As a result of this promotional activity, the number of requests has risen by over 79% since the initial announcement and continues to rise. In addition, client requests have become more complex. Both the data processing system's ability to retrieve data and staff time and abilities to cope with the increase interaction with old and new clients are thus stretched to the limit.

In 1988-89, the Bureau proposes to begin the development of a system of on-line access to its computerized collective agreement data base; it is estimated to take three years to develop, test and implement. It is currently estimated that in excess of 30% of the client service workload can be directly serviced by providing on-line access.

Formal performance measures are in place for those tasks which lend themselves to quantitative measures. These include, in addition to a program-wide project tracking system and regular work plan review, a framework to gauge the quality and quantity of statistical tasks, a publication monitoring system to ensure timeliness, and systems to measure performance in response to information requests. Client satisfaction with both quality and range of service from the Bureau of Labour Information will be assessed by means of a survey at an early date. Data and information publications have been enhanced by the inclusion of additional material providing more comprehensive coverage of collective bargaining issues for clients.

Since the inception of the Labour Outreach Initiative, eight projects were funded under the Labour Issues Assistance Fund (LIAF); 15 secondments have been negotiated and another seven were extended under the Labour Assignment Program (LAP). From 77 research proposals submitted under the Technology Impact Program (TIP), contributions have been made to 21 that met the criteria of the Program. A national conference on technological change is planned for 1988-89 to review, with program participants and other interested parties, the progress to date and future plans regarding TIP.

**Women's Bureau:** This component requires \$1,219,000 and 14 person-years. During 1988-89, the Women's Bureau will carry out a full program of activities related to its research and policy development mandate. The developments on part-time employment will remain a priority. Consultations which took place with interested groups in the summer of 1987 to discuss the findings of Labour Canada's federal jurisdiction part-time employment study will be a major contribution to a review of possible additional federal responses during 1988-89. As a special project, the Bureau is also co-ordinating the Department's input to an interdepartmental committee on drugs in the workplace chaired by Health and Welfare Canada, as well as the federal input for the ad hoc federal-provincial-territorial committee established by Ministers of Labour on the issues relating to drug use and drug testing in the workplace. Research will be undertaken on equal pay for work of equal value, on international standards that have an impact on women in the workplace, and on the conflicts between work and family responsibilities.

Educational materials will be prepared on equal pay for work of equal value, reproductive health hazards, job sharing, sexual harassment and electronic monitoring. The Bureau will also maintain its grants program and educational and public awareness activities, while continuing to review and evaluate its publications, exhibits and other informational activities to make them as effective and relevant as possible.



A large portion of the component's resources are devoted to research and policy development, which does not fit easily into a quantitative measurement system. The component has initiated an in-house evaluation process which includes independent, expert assessment of contracted research work. Public interest in Women's Bureau publications remains strong, and requests for participation of officers and exhibits at conferences and seminars have increased.

**Communications:** This component requires \$1,933,000 and 19 person-years in order to meet its operating requirements. During 1988-89, the component will implement a full program of activities and work closely in liaison and consultation with Program areas and regional offices to ensure effective co-ordination in order to reach targetted audiences, both nationally and locally. The component's operations reflect a proactive corporate approach to the communications function and encompass a range of techniques, including media relations and analysis, issues tracking, publishing, audio-visuals, slide and videotape productions, exhibits, and displays. Special events including major ministerial addresses, announcements and meetings are co-ordinated, and targetted advertising, using both national and regional media, is undertaken on a selective basis to reinforce governmental and departmental legislation, regulations, and policies.



## **D. Labour Adjustment**

### **Objective**

To plan, manage and control the Department's labour adjustment programs and to contribute to policy planning and program development in labour adjustment and related areas.

### **Description**

The Labour Adjustment Benefits Program provides payments to assist workers who have been laid off as a result of import competition, industrial restructuring, or severe economic disruption in a designated industry and/or region, as well as related administrative costs for program development and management, and for the operation of the Labour Adjustment Review Board, in accordance with the requirements of the Labour Adjustment Benefits Act.

This activity provides last-resort income maintenance benefits and is targetted to a population of older workers who have been laid off from certain industries designated either nationally or regionally. Recipients of labour adjustment benefits have depleted their unemployment insurance entitlement and are generally not well-suited to other adjustment programs or readily employable in other industries, because of their age, level of education, and possession of industry-specific skills resulting from lengthy one-industry work experience.

Following an extensive policy review of the Labour Adjustment Benefits Program, a round of consultations was initiated with the provinces, business and labour in the fall of 1985 and the spring of 1986 to determine the need for adjustment assistance for older workers who lose their jobs through major layoffs or plant closures and have no immediate prospects for re-employment. The outcome of this round of consultations was a general consensus that the burden of adjustment imposed a severe hardship on older workers.

In the February 1986 Budget, the government announced its intention to develop a new program of assistance in co-operation with the provinces, business and labour and committed \$125 million in incremental funds over the fiscal planning period ending March 31, 1991.

Development activities relating to this new Program for Older Worker Adjustment (POWA) are being carried out within the Policy and Communications Activity (see page 42). In view of this initiative no new national or regional designations under LAB have been made since February 1986.

Four components have been identified within this activity: Nationally Designated Benefits; Regionally Designated Benefits; Labour Adjustment Review Board and Secretariat; and Program Management and Development.

**Nationally Designated Benefits:** This component includes payments to laid-off workers in the textile, clothing, footwear and tanning industries under the LAB Program.

**Regionally Designated Benefits:** This component includes payments to laid-off workers in 23 regional industry designations made under the LAB Act, within the framework of either ILAP (Industry and Labour Adjustment Program) or MILAP (Modified Industry and Labour Adjustment Program).

**Labour Adjustment Review Board and Secretariat:** The Board, an independent quasi-judicial body with representatives from industry, labour and government, decides whether applications for certification of layoffs meet the criteria under the Labour Adjustment Benefits Act. The major task of the Secretariat is to undertake the investigations leading to Board decisions.

**Program Management and Development:** This component is occupied with the management of the LAB Program and involves the major activities of policy development, program administration and publicity, and financial control. This component was created in 1987-88 to accommodate the transfer of departmental resources (Labour Adjustment Branch) supporting this activity from the Policy and Communications Activity, where they were included in previous Expenditure Plans under the Central Analytical Services component (now called Labour Information and Outreach).

### Resource Summaries

The Labour Adjustment Activity accounts for approximately 47% of the total 1988-89 program expenditures and 1% of the total person-years.

**Figure 20: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	Estimates 1988-89		Forecast 1987-88		Actual 1986-87	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Nationally Designated Benefits	67,200	-	79,000	-	71,018	-
Regionally Designated Benefits	23,000	-	27,000	-	21,124	-
Labour Adjustment Review Board and Secretariat	247	3	391	6	485	6
Program Management and Development	292	5	191	2	-	-
	90,739	8	106,582	8	92,627	6

Of the 1988-89 expenditures, 99.4% are for the statutory grant payments of labour adjustment benefits to claimants.

**Explanation of Change:** The decrease in expenditures commencing in 1988-89 reflects the expiration of designations under the LAB Act, in view of the development of the replacement Program for Older Worker Adjustment. The number of beneficiaries will steadily decline from a high of 9,500 at the end of 1987-88 to 5,000 in 1990-91. Program costs are projected to be in the order of \$60 million in 1990-91. The increase in expenditures between 1986-87 and 1987-88 is primarily as a result of an increase in the number of entrants to the program coupled with an increase in average benefit levels.

**Figure 21: 1986-87 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1986-87					
	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Nationally Designated Benefits	71,018	-	39,000	-	<b>32,018</b>	-
Regionally Designated Benefits	21,124	-	8,375	-	<b>12,749</b>	-
Labour Adjustment Review Board and Secretariat	485	6	576	6	<b>(91)</b>	-
Program Management and Development	-	-	-	-	-	-
	92,627	6	47,951	6	<b>44,676</b>	-

**Explanation of Change:** The difference between actual expenditures and the Main Estimates for 1986-87 was mainly due to increased costs of benefits paid to a higher than anticipated number of claimants.

#### **Performance Information and Resource Justification**

**Nationally Designated Benefits:** Payments to claimants under this component are projected to total \$67.2 million in 1988-89. Costs have risen steadily over the past six years, reflecting layoffs in years of strong import growth in the designated industries, which has resulted in growing numbers of claimants. Assistance is expected to peak during 1987-88 with benefit costs amounting to \$79 million. By the end of 1987-88, the number of claimants will reach a maximum level of 7,000. The termination of the designation of this sector under LAB will result in declining levels of activity. By the end of 1990-91 the number of claimants is forecasted to be 3,600, with benefit payments that year declining to \$45 million.

**Regionally Designated Benefits:** Projected costs in this component total \$23 million for 1988-89. As with nationally designated benefits, activity in this area has been steadily rising in the past few years and will peak in 1987-88 with benefit costs of \$27 million and year-end claimants numbering 2,400. With the expiry of the new designations in February 1987, the activity will now experience a steady decline. By the end of 1990-91 the number of claimants is forecasted to total 1,200 with benefit costs of \$15 million.

**Labour Adjustment Review Board and Secretariat:** This component requires three person-years and \$247,000 in 1988-89. As the caseload of applications for certification has declined, some of these resources have been diverted to developmental activities with respect to POWA and to the management functions of the LAB program.

**Program Management and Development:** This component requires \$292,000 and five person-years in 1988-89, reflecting the minimum resources requirement for the management and administration of the program.

## **E. Injury Compensation**

### **Objective**

To ensure that federal government workers, merchant seamen, and federal inmates and their dependants receive compensation for injuries suffered in employment, pursuant to the Government Employees Compensation Act, the Merchant Seamen Compensation Act and the Penitentiary Inmates Accident Compensation Regulations.

### **Description**

The Injury Compensation Activity is sub-divided into three components: Government Employees' Compensation; Merchant Seamen's Compensation; and Administration.

**Government Employees' Compensation:** This component includes statutory payments for claims made by federal employees under the Government Employees Compensation Act. These claims are adjudicated by the provincial workers' compensation boards and the benefits awarded by the boards are paid to the claimants on behalf of the federal government. These payments are then reimbursed to the provincial boards under transfer payment arrangements and the boards' administrative costs associated with the processing of federal claims are also paid by the federal government. The costs related to claims by employees of Crown agencies are recoverable from the agencies while those related to claims by employees of federal departments are not.

**Merchant Seamen's Compensation:** This component includes statutory payments made by the federal government under the Merchant Seamen Compensation Act to certain widows of seamen fatally injured before May 1, 1965. Compensation benefits are determined by the Merchant Seamen Compensation Board, which is a federal board, and are paid in all other instances by the employers of the seamen.

**Administration:** This component includes the resources devoted to the administration of the Activity in the regional offices and at headquarters. It also includes departmental costs for the adjudication, on behalf of the Department of the Solicitor General, of injury compensation claims made by federal inmates.



Resource Summaries

The Injury Compensation Activity accounts for approximately 20% of the total 1988-89 program expenditures and 4% of the total person-years. It also accounts for 100% of the total revenue for the Program.

Figure 22: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1988-89		Forecast 1987-88		Actual 1986-87	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Government Employees' Compensation	67,000	-	62,000	-	57,011	-
Merchant Seamen's Compensation	10	-	10	-	8	-
Administration	1,376	35	1,409	38	1,752	48
	68,386	35	63,419	38	58,771	48
Less revenue*	30,000	-	24,000	-	21,385	-
Net Expenditures	38,386	35	39,419	38	37,386	48

\* These revenues are amounts recoverable from Crown agencies to cover compensation and related administrative costs (see Figures 33 and 34, page 60).

Of the 1988-89 expenditures, 96.4% are for statutory injury compensation costs.

**Explanation of Change:** The increase in gross compensation payments over the period represent normal inflationary increases in the costs of injury compensation benefits and administrative charges levied by the Workers Compensation Boards.



**Figure 23: 1986-87 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1986-87					
	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Government Employees' Compensation	57,011	-	50,580	-	6,431	-
Merchant Seamen's Compensation	8	-	14	-	(6)	-
Administration	1,752	48	1,707	53	45	(5)
	58,771	48	52,301	53	6,470	(5)
Less revenue*	21,385	-	25,705	-	(4,320)	-
Net Expenditures	37,386	48	26,596	53	10,790	(5)

\* These revenues are amounts recoverable from Crown agencies to cover compensation and related administrative costs.

**Explanation of Change:** The increase in gross compensation payments is due to the compensation benefits and administrative costs exceeding initial projections. The decrease in revenues is due to the loss of cost recoverable clients through privatization and outstanding receivables at year end.

Performance Information and Resource Justification

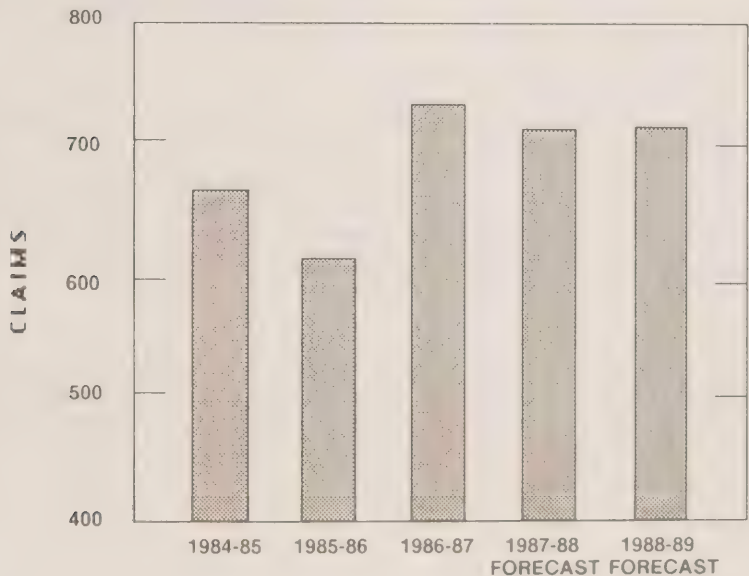
**Government Employees' Compensation:** This component requires \$37 million in 1988-89.

Changes in Workers' Compensation legislation and administrative policies of the provinces continue to affect the administration of the Government Employees' Compensation Act. During the Estimates Year, priority will be given to the assessment of options for the administration and delivery of the Program, following the review conducted in 1987-88. In the meantime, internal procedures for the processing of claims will be streamlined and formalized, and conversion to the automated system will continue.

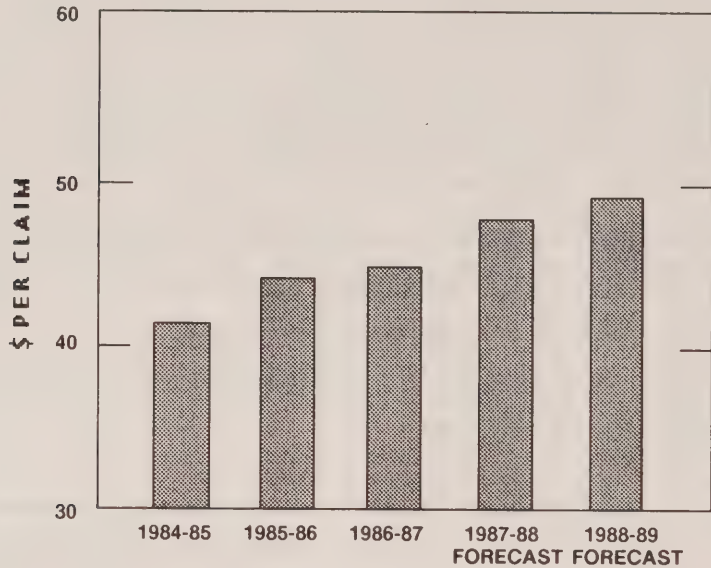
Benefit levels to claimants under this component are determined by provincial workers' compensation boards and are essentially beyond the direct control of the Program. Total costs are influenced as well by the number of accidents and the cost of medical services in the provinces in which they are paid.

Program delivery efficiency and economy are measured in terms of claims processed per person-year devoted to the program in the regions and the cost of processing per claim, as shown respectively in Figures 24 and 25.

Figure 24: Claims Processed Per Person-Year in Regional Operations



**Figure 25: Cost of Processing Per Claim in Regional Operations**



**Merchant Seamen's Compensation:** This component requires \$10,000 in 1988-89.

Under the component, claims are received, investigated and adjudicated or referred by the Injury Compensation Division in Labour Canada to the Merchant Seamen Compensation Board for decision. With the exception of small monthly supplements paid by the government to 17 widows of seamen who were fatally injured before May 1, 1965, all payments are made by employers who are required to carry private insurance to cover this risk.

**Administration:** This component requires \$1,376,000 and 35 person-years in 1988-89. Departmental costs for the administration of the Penitentiary Inmates Accident Compensation Regulations on behalf of the Department of the Solicitor General of Canada (SGC) are absorbed in the overall costs for the administration of the Activity. Compensation benefits granted to federal inmates are paid by Labour Canada and reimbursed by SGC.

F. Administration

Objective

To provide effective administrative support and advisory services to the Department.

Description

This Activity provides advisory and support services to the Department in the areas of personnel, finance, administration, information services, and corporate services, which includes long-range and operational planning, audit, and evaluation.

It also encompasses the departmental library, which maintains a large permanent collection of books, periodicals, journals, and other materials relevant to the labour field for the use of Labour Canada employees, labour professionals, researchers and other interested persons.

Resource Summaries

The Administration Activity accounts for approximately 6% of the total 1988-89 Program expenditures and 19% of the total person-years.

Figure 26: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1988-89		Forecast 1987-88		Actual 1986-87	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Administration	11,973	168	10,170	175	12,089	183

Of the 1988-89 expenditures, 93.5% are for operating expenses.

**Explanation of Change:** The increase in expenditures between 1987-88 and 1988-89 is due to the costs of the initial phase of a project to convert current departmental automated systems to a single, more widely supported hardware software environment. The decrease in expenditures between 1986-87 and 1987-88 is partially due to the transfer of resources to the General Labour Services Activity for implementation of amendments to the Canada Labour Code and the elimination of temporary resources utilized for office automation in 1986-87.

**Figure 27: 1986-87 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1986-87					
	Actual		Main Estimate		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Administration	12,089	183	9,618	180	2,471	3

**Explanation of Change:** The difference between actual expenditures and the Main Estimates for 1986-87 was mainly due to:

	\$ million
<ul style="list-style-type: none"> <li>salaries, wages and employee benefits related to the over-utilization of person-years and over-budget severance costs due to early retirements; and</li> </ul>	0.6
<ul style="list-style-type: none"> <li>a transfer from other activities to offset expenditures associated with departmental system development and maintenance as well as office automation</li> </ul>	1.8



## Performance Information and Resource Justification

The overall measure of performance for this Activity is the proportion of total program resources devoted to administration, as shown in Figure 28. Within the Activity standard measures of performance and productivity for administrative operations, such as turnaround time, response time and volume of outputs, are actively in place.

A key accomplishment of this activity in the past year was the negotiation and signing of a Memorandum of Understanding with Treasury Board concerning Increased Ministerial Authority and Accountability. Labour is the second department to enter into such an agreement. As well, an interdepartmental developmental secondment program for federal government employees was successfully implemented in Vancouver and in the National Capital Region. A long-range technology strategy was developed to provide a focus for the ongoing development of automated systems to support program delivery.

The major initiative for 1988-89 is the first stage of conversion of all the Department's current automated systems to a single, more widely supported hardware software environment. Costs for 1988-89 (excluding salaries) are expected to be approximately \$1.4 million.

**Figure 28: Administration Resources as a Percentage of Total Departmental Resources**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1988-89</b>	<b>Forecast 1987-88</b>	<b>Actual 1986-87</b>
Expenditures	<b>11,973 (6%)</b>	10,170 (5%)	12,089 (6%)
Person-Years	<b>168 (19%)</b>	175 (20%)	183 (21%)

### Section III Supplementary Information

#### A. Profile of Program Resources

##### 1. Financial Requirements by Object

Figure 29: Details of Financial Requirements by Object

(thousands of dollars)	Estimates 1988-89	Forecast 1987-88	Actual 1986-87
<b>Personnel</b>			
Salaries and wages	36,282	34,635	34,255
Compensation respecting public service employees and merchant seamen	58,000	53,500	48,154
Contributions to employee benefit plans	5,617	5,190	4,714
Other personnel costs	18	18	-
	99,917	93,343	87,123
<b>Goods and services</b>			
Transportation and communications	4,904	4,530	3,666
Information	2,077	1,832	1,757
Provincial administration of public service and merchant seamen compensation legislation	9,000	8,500	8,857
Other professional and special services	5,241	5,133	4,358
Rentals	495	300	343
Purchased repair and upkeep	602	443	511
Utilities, materials and supplies	1,184	1,128	963
Other subsidies and payments	174	174	783
	23,677	22,040	21,238
<b>Total operating</b>	123,594	115,383	108,361
<b>Capital</b>	1,279	1,182	2,590
<b>Transfer payments</b>	99,868	115,455	102,714
<b>Total expenditures</b>	224,741	232,020	213,665
<b>Less receipts and revenues credited to the vote</b>	30,000	24,000	21,385
<b>Total expenditures</b>	194,741	208,020	192,280

## 2. Personnel Requirements

The Labour Program's personnel costs of \$42,886,000 account for 34% of the total operating expenditures and 22% of the total net expenditures of the Program. A profile of the Program's personnel requirements is provided in Figures 30 and 31.

**Figure 30: Person-Year Requirements by Activity**

	<b>Estimates 1988-89</b>	<b>Forecast 1987-88</b>	<b>Actual 1986-87</b>
Mediation and Conciliation	62	62	61
General Labour Services	455	442	405
Policy and Communications	159	162	173
Labour Adjustment	8	8	6
Injury Compensation	35	38	48
Administration	168	175	183
	<b>887</b>	<b>887</b>	<b>876</b>

Figure 31: Details of Personnel Requirements

	Authorized Person-Years			Current Salary Range	1988-89 Average Salary Provision
	88-89	87-88	86-87		
<b>Management</b>	42	42	40	51,400-100,700	70,875
<b>Scientific and Professional</b>					
Economics, Sociology and Statistics	24	26	32	15,600-70,392	54,069
Library Science	8	8	8	22,042-52,255	36,581
Engineering	35	33	16	25,715-79,200	54,140
<b>Administrative and Foreign Service</b>					
Mediation and Conciliation	20	21	21	15,178-63,264	56,241
Administrative Services	93	90	83	15,178-63,264	41,410
Financial Administration	13	9	8	14,005-59,267	46,518
Program Administration	249	241	239	15,178-63,264	44,320
Computer System Administration	23	21	21	20,807-68,111	45,084
Information Services	10	10	11	15,055-59,100	46,495
Organization and Methods	3	3	2	14,874-59,100	45,604
Personnel Administration	14	14	13	14,239-60,400	46,124
Purchasing and Supply	2	3	2	14,155-59,268	
<b>Administrative Support</b>					
Data Processing	10	12	12	14,912-41,166	26,629
Clerical and Regulatory	173	173	160	14,338-35,194	24,160
Secretarial, Stenographic and Typing	96	100	105	14,210-35,419	25,165
<b>Operational</b>					
General Services	2	3	3	14,693-44,350	
<b>Technical</b>					
Drafting and Illustration	1	1	2	17,248-44,693	
General Technical	3	4		14,009-61,735	37,135
Social Science Support	28	29	27	14,009-64,044	37,591
Engineering and Scientific Support	29	34	6	15,568-56,395	40,423
<b>Other</b>	9	10	10		54,942

**Note:** The person-year columns display the forecast distribution of the authorized person-years for the Program by occupational group. The current salary range column shows the salary ranges by occupational group at October 1, 1987. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay divided by the person-years for the occupational group. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

### 3. Transfer Payments

Grants and contributions make up 51% of the 1988-89 Main Estimates of the Program. Figure 32 summarizes all grant and contribution expenditures including statutory grants under the Labour Adjustment Benefits and Merchant Seamen Compensation programs.

**Figure 32: Details of Grants and Contributions**

(dollars)	Estimates 1988-89	Forecast 1987-88	Actual 1986-87
<b>Grants</b>			
To support activities which contribute to Occupational Safety and Health program objectives	20,000	20,000	16,000
To support standards writing associations	15,000	15,000	10,000
Canadian Joint Fire Prevention Publicity Committee	10,000	10,000	10,000
Canadian Association of Fire Chiefs	25,000	25,000	25,000
To provide financial assistance to labour organizations and central labour bodies in staging educational events	5,000	5,000	5,000
Marion V. Royce Memorial grants to provide financial assistance to special projects which focus on women in the work force*	25,000	25,000	25,000
Labour adjustment benefits	90,200,000	106,000,000	92,141,628
Merchant Seamen Compensation	10,000	10,000	8,445
<b>Total grants</b>	<b>90,310,000</b>	<b>106,110,000</b>	<b>92,241,073</b>
<b>Contributions</b>			
Canadian Labour Congress labour education programs	4,319,000	4,200,000	4,261,840
Central or other large labour organizations not affiliated with the Canadian Labour Congress to promote and upgrade labour education programs	1,324,000	1,284,500	1,245,260
Labour unions not affiliated with a central labour organization and individual union members for labour education	1,471,000	1,438,365	1,207,797
Atlantic Region Labour Education Centre	429,000	415,135	403,053
Labour Assignment Program	970,000	1,144,960	110,441
Technology Impact Program	983,000	795,040	280,000
Labour Issues Assistance Fund	62,000	67,000	61,483
Technology Impact Research Fund	-	-	2,167,454
Labour-Government Employee Secondment Program	-	-	735,989
<b>Total contributions</b>	<b>9,558,000</b>	<b>9,345,000</b>	<b>10,473,317</b>
<b>Total</b>	<b>99,868,000</b>	<b>115,455,000</b>	<b>102,714,390</b>

\* In the 1987-88 Main Estimates, this grant was titled "To provide financial assistance to special projects which focus on women in the work force".



#### 4. Revenue

**Figure 33: Receipts and Revenues Credited to the Vote\***

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1988-89</b>	<b>Forecast 1987-88</b>	<b>Actual 1986-87</b>
Amounts recoverable from Crown agencies respecting payments of injury compensation	<b>30,000</b>	<b>24,000</b>	<b>21,385</b>

\* These receipts and revenues are directly credited to the vote. Compensation payments to injured employees of Crown agencies and the attendant administrative costs are recovered from the agencies and credited to the vote. Payments to injured employees of government departments are not recovered from the departments.

An indication of the relative amounts received from Crown agencies is given in Figure 34.

**Figure 34: 1986-87 Recoveries from Crown Agencies by Major Client**

Client	(thousands of dollars)
Cape Breton Development Corporation	10,361
Canada Post Corporation	5,977
Eldorado Resources Limited	1,016
Canada Ports Corporation	670
Atomic Energy of Canada	243
Other Clients	2,082
<b>Sub-total</b>	<b>20,349</b>
Recoveries from responsible third parties	983
Other Recoveries	53
<b>Total Recoveries</b>	<b>21,385</b>

5. Net Cost of Program

Figure 35: Net Cost of the Program for 1988-89

(thousands of dollars)

Main Estimates 1988-89	Add Other Costs*	Total Program Cost	Less Revenue	Estimated Net Program Cost	
				1988-89	1987-88**
224,741	6,361	231,102	30,000	201,102	214,347

\* Other Costs of \$6,361,000 consist of: (000)

- Accommodation provided without charge by Public Works Canada; 5,325
- Employer's share of insurance premiums and costs provided without charge by Treasury Board; 915
- Common services provided without charge by Supply and Services Canada; and 89
- Workers' compensation benefits provided without charge by this Department. 32

\*\* The estimated net Program cost for 1987-88 includes:

- 1987-88 Forecast Expenditures; and 208,020
- Other services provided to the Labour Program without charge in 1987-88. 6,327

## **B. Other Information**

### **1. Dispute Resolution Process**

The terms and conditions of employment for employees represented by a bargaining agent are established by means of a collective agreement reached through the process of collective bargaining with the employer. Collective agreements are for a fixed period of not less than one year and are subject to renegotiation upon expiry.

If the parties are unable to agree upon settlement terms for either a first or a renewal collective agreement through direct negotiation, either party may forward a notice of dispute to the Minister of Labour. The effect of this notice is to provide the Minister with the opportunity to select from a range of options designed to encourage a resolution of the dispute. In most cases, a conciliation officer is appointed to assist the parties to deal with their dispute. Conciliation is a persuasion process which relies on a full exploration of alternatives to resolve differences. During the conciliation process, the parties do not have the legal right to engage in strike or lockout activity.

If the conciliation officer is not able to assist the parties in resolving their dispute, he or she files a report to that effect. Upon receipt of the conciliation officer's report, the Minister may decide to terminate the conciliation process. A decision of this nature has the effect of placing the parties in a legal position to strike or lock out seven days following the date of the decision.

Alternatively, the Minister may prolong the conciliation process by appointing a conciliation commissioner. A conciliation commissioner is a person from outside the public service who has a recognized expertise in industrial relations. Commissioner proceedings are generally more formal than officer proceedings. Should the conciliation commissioner be unable to assist the parties in reaching a collective agreement, he or she submits a report to the Minister outlining his or her recommendations for settlement of each outstanding issue. The Minister then releases this non-binding report to the parties for their consideration, and the legal right to strike or lock out is acquired seven days from the date of release. The parties may reject the conciliation commissioner's recommendations, accept them as a full and final settlement of their differences, or use them as a basis for further negotiations.

Mediation is also a technique of persuasion employed to assist the parties in reaching a negotiated settlement. Mediation is generally most effective when the parties are under the additional pressure of a threatened or actual work stoppage. Preventive mediation is a term applied to involvement by federal mediation and conciliation officers during the term of a collective agreement. The aim of preventive mediation is to assist the parties in resolving problems during the life of the agreement in order to prevent them from becoming impediments to settlement at the time of collective bargaining. Through this process, effective labour-management relations are established which promote conflict resolution through negotiation rather than confrontation and thus a more stable labour relations environment.

Arbitration is used in the federal jurisdiction to resolve differences which arise during the term of an agreement over questions of interpretation or application of the agreement. The legislation requires that collective agreements contain a mechanism for the final resolution of such rights disputes, and the Minister may be called on to appoint an arbitrator to issue a final and binding decision on grievances arising during the term of the agreement.

The legislation also prohibits certain conduct by employers and bargaining agents. Such activities are known as unfair labour practices. Although the Canada Labour Relations Board is the authority that determines whether an unfair practice has been committed and what the remedy should be, certain bargaining-related complaints require the consent of the Minister before they can be filed with the Board. Officers of the Federal Mediation and Conciliation Service investigate such complaints on behalf of the Minister and attempt to resolve the underlying problem through negotiation.

The Minister also has the power to appoint industrial inquiry commissions to investigate and report on significant industrial relations issues and problems. However, the recommendations of these commissions are not binding on the parties or the government.

La loi interdit de plus aux employeurs et aux agents négociateurs d'adopter certaines conduites considérées comme des pratiques de travail déloyales. Bien que le Conseil canadien des relations du travail soit l'autorité qui détermine s'il y a eu pratiques déloyales et comment faire pour y remédier, certaines plaintes liées à la négociation exigent le consentement du Ministre avant d'être déposées auprès du Conseil. Des agents du Service fédéral de médiation et de conciliation font enquête sur ces plaintes au nom du Ministre et tentent de régler le problème qui en est la cause au moyen de la négociation.

Le Ministre peut également nommer des commissions d'enquêtes industrielles qui enquêteront et présenteront des rapports sur des questions ou problèmes importants en matière de relations industrielles; leurs recommandations ne sont toutefois pas exécutoires ni pour les parties ni pour le gouvernement.



## B. Autres renseignements

### 1. Méthode de règlement des différends

Les conditions d'emploi des employés représentées par un agent négociateur sont établies au moyen d'une convention collective conclue à l'issue de la négociation collective avec l'employeur. Les conventions collectives sont d'une durée fixe d'au moins un an et sont sujettes à la négociation quand elles viennent à expiration.

Quand les parties sont incapables de s'entendre sur le règlement d'une première convention collective ou sur le renouvellement d'une convention collective par la négociation directe, l'une ou l'autre peut envoyer un avis de différend au ministre du Travail afin de lui permettre de choisir, parmi plusieurs, une façon de résoudre le problème. Dans la plupart des cas, un conciliateur est nommé afin d'aider les parties à régler leur différend. La conciliation est un moyen de persuasion qui repose sur l'exploration minutieuse des diverses façons de régler les différends. Pendant la conciliation, les parties n'ont pas le droit légalement de déclencher une grève ou un lock-out.

Quand le conciliateur n'arrive pas à aider les parties à régler leur différend, il présente un rapport écrit au Ministre qui peut alors décider de mettre fin à la conciliation. Une décision de cette nature a pour effet de mettre les parties en situation légale pour déclencher une grève ou un lock-out sept jours après la date de la décision.

Le ministre peut par ailleurs prolonger la conciliation en nommant un commissaire-conciliateur qu'il choisit à l'extérieur de la fonction publique pour sa compétence reconnue en matière de relations industrielles. La procédure qu'il emploie est en général plus formelle que celle des agents de conciliation. Toutefois, s'il n'arrive pas à persuader les parties de conclure une convention collective, il présente un rapport écrit au Ministre dans lequel il fait ses recommandations en vue du règlement de chaque question en litige. Le ministre communique alors ce rapport non exécutoire aux parties, et le droit légal de faire la grève ou d'effectuer un lock-out leur est acquis sept jours à partir de la date de la communication du rapport. Les parties peuvent rejeter les recommandations du commissaire-conciliateur, les accepter comme règlement complet et définitif de leurs différends ou les utiliser comme base d'autres négociations.

La médiation constitue elle aussi une technique de persuasion pour le règlement des différends utilisée en vue d'aider les parties à en venir à un règlement négocié. Elle est en général plus efficace quand les parties subissent la pression additionnelle d'une grève possible ou en cours. On entend par médiation préventive l'intervention d'un agent du Service fédéral de médiation et de conciliation pendant la durée d'une convention collective. Elle vise à aider les parties à résoudre, alors que la convention est en vigueur, les problèmes qui pourraient devenir des obstacles lors de la prochaine négociation collective. Cela permet d'établir des liens réels entre les deux parties et de faciliter le règlement des conflits par la négociation plutôt que par l'opposition en assurant un climat de travail plus stable.

Dans les entreprises de compétence fédérale, l'arbitrage sert à résoudre les différends qui surviennent pendant la durée d'une convention sur des questions d'interprétation ou d'application de la convention. La loi exige que les conventions collectives renferment un mécanisme pour le règlement final de ces différends sur les droits, et le Ministre peut être appelé à nommer un arbitre pour émettre une décision sans appel et exécutoire sur les griefs survenant pendant la durée d'une convention.

Tableau 35 : Coût net du programme pour 1988-1989

Coût estimatif net du Programme		Coût estimatif net du Programme		Coût estimatif net du Programme		Coût estimatif net du Programme	
Budget	Plus	Coût	total du	Moins	1988-1989	1988-1989	1988-1989
principal	autres	Programme	recettes		1988	1988	1988
1988-1989	coûts*	Programme	recettes		1988	1988	1988
224 741	6 361	231 102	30 000	201 102	214 347	214 347	214 347

\* Des coûts additionnels de 6 361 000 \$ comprennent :

- l'espace de bureau offert sans frais par Travaux publics Canada;

5 325

- les contributions de l'employeur aux primes et coûts d'assurance offerts sans frais par le Conseil du Trésor;

915

- les services communs offerts sans frais par Approvisionnement et Services Canada;

89

- les prestations d'indemnisation des travailleurs offertes sans frais par ce ministère.

32

\*\* Le coût estimatif net du Programme pour 1987-1988 comprend :

- les prévisions des dépenses en 1987-1988;

208 020

- d'autres services offerts au Programme du travail sans frais en 1987-1988.

6 327

Tableau 33 : Recettes à valeur sur le crédit\*

(en milliers de dollars)		
Budget des dépenses 1988-1989	Prévu 1987-1988	Réel 1986-1987
Sommes recouvrables auprès des sociétés d'Etat au titre du versement d'indemnités	30 000	24 000
		21 385

\* Les recettes sont à valeur directement sur le crédit. Les paiements d'indemnités versées aux employés accidentés des sociétés d'Etat et les frais d'administration connexes sont recouverts auprès de ces sociétés et sont à valeur sur le crédit. Les sommes versées aux fonctionnaires victimes d'accidents du travail ne sont pas recouvrées auprès des ministères. Le tableau 34 donne un aperçu des sommes relatives reçues des sociétés d'Etat.

Tableau 34 : Sommes recouvrées des sociétés d'Etat, par client important, en 1986-1987

Client		(en milliers de dollars)
Société de développement du Cap-Breton		10 361
Société des postes canadiennes		5 977
Ressources Eldorado limitée		1 016
Société canadienne des ports		670
Energie atomique du Canada limitée		243
Autres clients		2 082
Total partiel		20 349
Sommes recouvrées de tierces parties responsables		983
Autres recouvrements		53
Total des sommes recouvrées		21 385

### 3. Paiements de transfert

Les subventions et les contributions représentent 51 % du Budget des dépenses principal du Programme pour 1988-1989. Le tableau 32 constitue un sommaire de toutes les dépenses de Travail Canada au chapitre des subventions et contributions, y compris les subventions prévues en vertu du Programme de prestations d'adaptation pour les travailleurs et du Programme d'indemnisation des marins marchands.

Tableau 32 : Détail des subventions et contributions

(en dollars)				Budget des dépenses	Prévu	Réel
				1988-1989	1987-1988	1986-1987
<b>Subventions</b>						
Appui aux activités qui contribuent aux objectifs du programme de sécurité et d'hygiène professionnelles	20 000	20 000	16 000			
Appui aux organismes responsables de la formulation des normes	15 000	15 000	10 000			
Comité canadien conjoint de publicité relative à la prévention des incendies	10 000	10 000	10 000			
Association canadienne des chefs de pompiers	25 000	25 000	25 000			
Aide financière aux syndicats et aux centrales syndicales pour leur permettre d'organiser des activités de formation	5 000	5 000	5 000			
Subventions en mémoire de Marion V. Royce afin d'appuyer financièrement les projets spéciaux destinés principalement aux femmes au travail*	25 000	25 000	25 000			
Prestations d'adaptation pour les travailleurs	90 200 000	106 000 000	92 141 628			
Indemnisation des marins marchands	10 000	10 000	8 445			
<b>Total des subventions</b>						
	90 310 000	106 110 000	92 241 073			
<b>Contributions</b>						
Aux programmes de formation syndicale du Congrès du travail du Canada	4 319 000	4 200 000	4 261 840			
Aux centrales et autre grandes organisations syndicales non affiliées au Congrès du travail du Canada en vue de promouvoir et d'améliorer les programmes de formation syndicale	1 324 000	1 284 500	1 245 260			
A des syndicats non affiliés à une centrale syndicale et à des syndicats, pour la formation syndicale	1 471 000	1 438 365	1 207 797			
Au Centre de formation syndicale de la région de l'Atlantique	429 000	415 135	403 053			
Au Programme d'affectation d'employés de la technologie	970 000	1 144 960	1 110 441			
Au Programme sur les répercussions de la technologie	983 000	795 040	280 000			
Au Fonds d'aide pour les affaires du travail	62 000	67 000	61 483			
Au Fonds de recherche sur les répercussions du changement technologique	-	-	2 167 454			
Au Programme gouvernemental-syndical de détachement d'employés	-	-	735 989			
<b>Total des contributions</b>						
	9 558 000	9 345 000	10 473 317			
<b>Total</b>						
	99 868 000	115 455 000	102 714 390			

\* Intitulé comme suit dans le Budget principal 1987-1988: « Aide financière aux projets spéciaux destinés principalement aux femmes au travail ».



Provision pour le traitement annuel moyen	Echelle des traitements actuelle	Années-personnes autorisées			Gestion
		88-89	87-88	86-87	
1989		42	42	40	70 875
					51 400-100 700
54 069	15 600-70 392	24	26	32	
36 581	22 042-52 255	8	8	8	
54 140	25 715-79 200	35	33	16	
56 241	15 178-63 264	20	21	21	
41 410	15 178-63 264	93	90	83	
46 518	14 005-59 267	13	9	8	
44 320	15 178-63 264	249	241	239	
45 084	20 807-68 111	23	21	21	
46 495	15 055-59 100	10	10	11	
45 604	14 874-59 100	3	3	2	
46 124	14 239-60 400	14	14	13	
	14 155-59 268	2	3	2	
26 629	14 912-41 166	10	12	12	
24 160	14 338-35 194	173	173	160	
25 165	14 210-35 419	96	100	105	
		2	3	3	
37 135	17 248-44 693	1	1	2	
37 591	14 009-61 735	3	4	27	
40 423	15 568-56 395	29	34	6	
54 942		9	10	10	

60 (Travail Canada)



## 2. Besoins en personnel

Les frais touchant le personnel pour le Programme du travail s'élèvent à 42 886 000 \$; ils représentent 34 % des dépenses de fonctionnement totales et 22 % des dépenses nettes totales du Programme. Un aperçu des besoins en personnel pour le Programme figure aux tableaux 30 et 31.

**Tableau 30 : Besoins en années-personnes par activité**

	Budget des dépenses 1988-1989	Prévu 1987-1988	Réel 1986-1987
Médiation et conciliation	62	62	61
Services généraux			
aux travailleurs	455	442	405
Politiques et Communications	159	162	173
Adaptation des travailleurs	8	8	6
Indemnisation des accidents	35	38	48
Administration	168	175	183
	887	887	876

### Section III Renseignements supplémentaires

#### A. Aperçu des ressources du Programme

##### 1. Besoins financiers par article

Tableau 29 : Détails des besoins financiers par article

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses	Prévu	Réel	
1988-1989	1987-1988	1986-1987	
<b>Personnel</b>			
Traitements et salaires	34 635	34 255	
Indemnités versées à des employés de l'Etat et à des marins marchands	53 500	48 154	
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	5 190	4 714	
Autres frais touchant le personnel	18	-	
<b>58 000</b>	<b>5 190</b>	<b>4 714</b>	
<b>Biens et services</b>			
Transport et communications	4 904	3 666	
Information	2 077	1 757	
Administration provinciale des lois sur l'indemnisation des fonctionnaires et des marins marchands	9 000	8 857	
Autres services professionnels et spéciaux	5 241	4 358	
Location	495	343	
Achat de services de réparation et d'entretien	602	511	
Services publics, fournitures et approvisionnements	1 184	963	
Autres subventions et paiements	174	783	
<b>23 677</b>	<b>22 040</b>	<b>21 238</b>	
<b>Total des dépenses de fonctionnement</b>			
123 594	115 383	108 361	
<b>Capital</b>			
1 279	1 182	2 590	
<b>Paiements de transfert</b>			
99 868	115 455	102 714	
<b>Total des dépenses</b>			
224 741	232 020	213 665	
<b>Moins recettes à valoir sur le crédit</b>			
30 000	24 000	21 385	
<b>Total des dépenses</b>			
194 741	208 020	192 280	

# Données sur le rendement et justification des ressources

C'est le pourcentage des ressources totales du programme consacrées à l'administration, comme le montre le tableau 28, qui constitue la mesure générale du rendement de cette activité. Dans le cadre même de l'activité, les mesures de rendement et de productivité habituellement applicables aux tâches administratives — délais d'exécution, temps de réponse et volume de production — sont en vigueur.

Une grande réalisation au titre de cette activité au cours de la dernière année a été la négociation et la signature d'un protocole d'entente avec le Conseil du Trésor, lequel prévoit un élargissement de l'autorité et de la responsabilité ministérielle. Travail Canada est le deuxième ministère à conclure une telle entente. D'autre part, un programme interministériel de détachement à des fins de perfectionnement à l'intention des fonctionnaires fédéraux a été instauré avec succès à Vancouver et dans la région de la Capitale nationale. Une stratégie à long terme en matière de technologie a été mise au point en vue d'orienter le développement permanent des systèmes automatisés utilisés comme moyen de soutien pour la prestation des programmes.

En 1988-1989, la principale initiative sera la première étape de la conversion de tous les systèmes automatisés qu'exploite actuellement le Ministère en un seul système de matériel et de logiciel d'application plus large et pour lequel il sera plus facile d'obtenir des services d'appui aux utilisateurs. Selon toute attente, les coûts (à l'exclusion des dépenses salariales) en 1988-1989 seront d'environ 1,4 million de dollars.

**Tableau 28 : Pourcentage des ressources consacrées à l'administration par rapport à l'ensemble des ressources du Ministère**

(en milliers de dollars)		
Budget des dépenses	Prévu	Réel
1988-1989	1987-1988	1986-1987
11 973 (6 %)	10 170 (5 %)	12 089 (6 %)
168 (19 %)	175 (20 %)	183 (21 %)
Années-personnes		

Tableau 27 : Résultats financiers en 1986-1987

(en milliers de dollars)				
1986-1987				
	Réel	Budget principal	Différence	
	\$	A-P	\$	A-P
Administration	12 089	183	9 618	180
			2 471	3

Explication de la différence : La différence entre les dépenses réelles et le Budget des dépenses principal de 1986-1987 est attribuable principalement :

(en millions de dollars)

- aux salaires, traitements et avantages sociaux des employés relativement à la surutilisation d'années-personnes et aux coûts supérieurs à ceux prévus dans le budget pour payer les indemnités de départ des employés prenant une retraite anticipée;

0,6

- à un transfert de crédits alloués à d'autres activités afin de compenser pour les dépenses rattachées à l'élaboration et à l'entretien du système ministériel ainsi qu'à l'automatisation.

1,8

Fournir au Ministère des services de soutien administratif et de consultation efficaces.

Description

Cette activité comprend la prestation de services de consultation et de soutien au Ministère dans les domaines suivants : personnel, finances, administration, services d'information et services intégrés, ce qui inclut la planification à long terme et la planification des opérations, la vérification et l'évaluation

Elle comprend également la gestion de la bibliothèque du Ministère, qui possède une vaste collection permanente de livres, de périodiques et de revues, ainsi que d'autres documents touchant le domaine du travail; ces documents sont à la disposition des employés de Travail Canada, des professionnels du travail, des chercheurs et d'autres personnes intéressées.

Sommaire des ressources

L'activité « Administration » compte pour environ 6 % des dépenses totales consacrées au Programme pour 1988-1989, et 19 % de la totalité des années-personnes.

Tableau 26 : Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)					
Budget des dépenses 1988-1989	\$	A-P	\$	A-P	1986-1987 Réel
Administration	11 973	168	10 170	175	12 089
					183

Les dépenses de fonctionnement représentent 93,5 % des dépenses de 1988-1989.

**Explication de la différence :** L'augmentation des dépenses de 1987-1988 à 1988-1989 découle de ce qu'il en a coûté pour réaliser la première phase du projet de conversion des systèmes automatisés actuels du Ministère en un seul système de matériel et de logiciel pour lequel il sera plus facile d'obtenir des services d'appui aux utilisateurs. La diminution des dépenses de 1986-1987 à 1987-1988 découle en partie du transfert de ressources à l'activité « Services généraux aux travailleurs » pour la mise en application des modifications apportées au *Code canadien du travail* et à l'élimination des ressources temporaires mises au service de l'automatisation en 1986-1987.



**Administration :** Les besoins, pour cet élément, s'élevaient à 1 376 000 \$ et 35 années-personnes en 1988-1989. Les coûts ministériels de l'application du *Règlement sur l'indemnisation des détenus de pénitenciers* pour le compte du Solliciteur général du Canada (SGC) font partie des coûts généraux d'administration pour l'activité. Les indemnités versées aux détenus de pénitenciers fédéraux sont payées par Travail Canada, que rembourse le SGC.

Dans le cadre de cet élément, les demandes d'indemnité sont reçues, examinées et jugées par la Division d'indemnisation des accidents de Travail Canada ou adressées par celle-ci à la Commission d'indemnisation des marins marchands. Exception faite des modestes paiements mensuels versés aux veuves de 17 marins victimes d'un accident mortel avant le 1<sup>er</sup> mai 1965, toutes les indemnités sont versées par les employeurs qui sont tenus de souscrire à des assurances à cette fin.

**Indemnisation des marins marchands :** Les besoins, pour cet élément, s'élevaient à 10 000 \$ en 1988-1989.

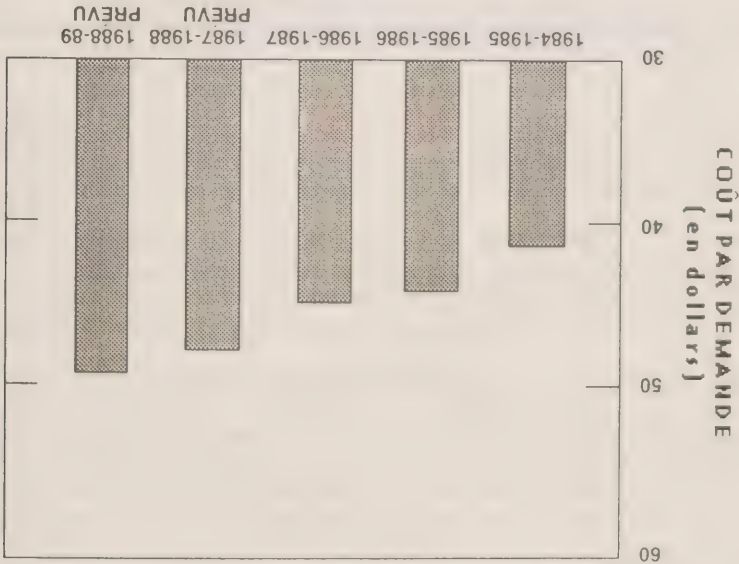


Tableau 25 : Coût unitaire de l'instruction des demandes d'indemnité par les Opérations régionales

**Indemnisation des employés de l'État :** Les besoins, pour cet élément, s'élèvent à 37 millions de dollars en 1988-1989.

Les modifications des lois et des politiques administratives des provinces en matière d'indemnisation des travailleurs continuent d'influer sur l'application de la Loi sur l'indemnisation des employés de l'État. Au cours de l'année visée par le Budget, l'évaluation des options d'application et de prestation du programme sera prioritaire, pour donner suite à l'examen mené en 1987-1988. Entretemps, les modalités internes de traitement des demandes d'indemnité seront rationalisées et structurées et l'automatisation se poursuivra.

Le montant des indemnités versées dans le cadre de cet élément est fixé par les commissions provinciales des accidents du travail et ne dépend donc pas directement du Programme. Les coûts totaux varient aussi en fonction du nombre d'accidents et du coût des services médicaux dans les diverses provinces où ils sont donnés.

L'efficacité et l'économie de la prestation du programme sont mesurées en fonction du nombre de demandes d'indemnité étudiées par année-personne affectée à ce programme dans les régions et du coût d'instruction par demande, comme le montrent, respectivement, les tableaux 24 et 25.

**Tableau 24 : Demandes d'indemnité étudiées par année-personne des Opérations régionales**

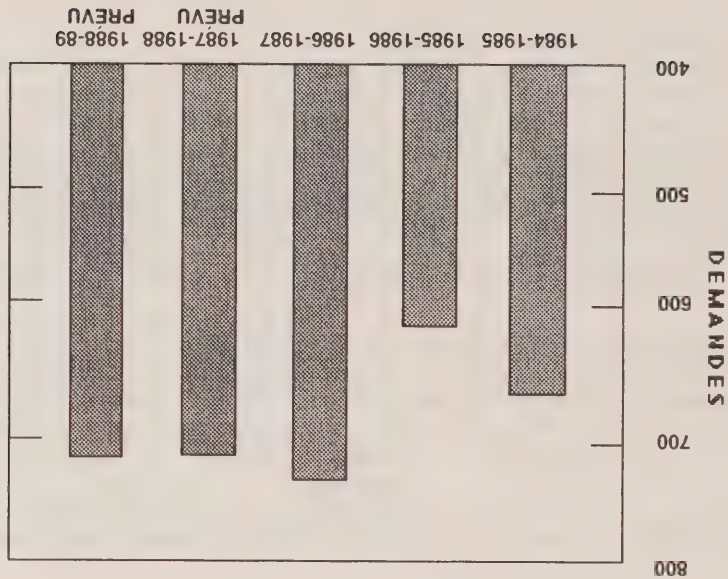


Tableau 23 : Résultats financiers en 1986-1987

(en milliers de dollars)					
		Reel	Budget principal	Différence	
		A-P	\$	A-P	\$
Indemnisation des employés de l'Etat	Indemnisation des	57 011	-	50 580	-
	marins marchands	8	-	14	(6)
Administration	Administration	1 752	48	1 707	53
					45
Moins recettés*		21 385	-	25 705	-
					(4 320)
Dépenses nettes		37 386	48	26 596	53
					10 790

\* Il s'agit des sommes recouvrables auprès de sociétés d'Etat et qui servent à couvrir les indemnités et les frais d'administration connexes.

**Explication de la différence :** L'augmentation du montant brut des prestations d'indemnisation résulte de ce que les montants des prestations et les frais d'administration ont dépassé les sommes prévues. La baisse des recettes découle de la diminution des clients auprès desquels on pouvait recouvrer des paiements en raison de la privatisation et du montant exceptionnel des sommes recouvrables à la fin de l'année.

L'activité « Indemnisation des accidents » compte pour environ 20 % des dépenses totales pour le Programme en 1988-1989 et 4 % de la totalité des années-personnes. Elle compte en outre pour 100 % du revenu total du Programme.

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses				Prévu 1987-1988				Réel 1986-1987			
Indemnisation des employés de l'Etat	67 000	-	62 000	-	57 011	-							
Indemnisation des marins marchands	10	-	10	-	8	-							
Administration	1 376	35	1 409	38	1 752	48							
	68 386	35	63 419	38	58 771	48							
Moins recettes*	30 000	-	24 000	-	21 385	-							
Dépenses nettes	38 386	35	39 419	38	37 386	48							

\* Il s'agit des sommes recouvrables auprès de sociétés d'Etat et qui servent à couvrir les indemnités et les dépenses de fonctionnement connexes (voir tableaux 33 et 34, page 62).

**Explication de la différence :** L'augmentation du montant brut des prestations d'indemnisation au cours de la période représente les augmentations normales des coûts des prestations pour tenir compte de l'inflation et les frais administratifs prélevés par les commissions des accidents du travail.

## E. Indemnisation des accidents

### Objectif

Faire en sorte que les fonctionnaires fédéraux, les marins marchands et les détenus des pénitenciers fédéraux ou les personnes à leur charge reçoivent une indemnité pour les accidents subis en cours d'emploi, comme le prévoit la Loi sur l'indemnisation des employés de l'Etat, la Loi sur l'indemnisation des marins marchands et le Règlement sur l'indemnisation des détenus de pénitenciers.

### Description

L'activité « Indemnisation des accidents » est constituée de trois éléments : « Indemnisation des employés de l'Etat », « Indemnisation des marins marchands » et « Administration ».

**Indemnisation des employés de l'Etat :** Cet élément comprend le versement de paiements en vertu de la Loi sur l'indemnisation des employés de l'Etat aux fonctionnaires fédéraux. Ce sont les commissions provinciales des accidents du travail qui reçoivent les demandes d'indemnité, jugent de leur bien-fondé, et versent les indemnités pour le compte du gouvernement fédéral. Ce dernier leur rembourse ces montants de même que les frais d'administration correspondants en vertu d'ententes sur les paiements de transfert. Les coûts liés aux demandes d'indemnité des employés des sociétés d'Etat sont recouvrables auprès de celles-ci, tandis que ceux découlant des demandes présentées par les employés des ministères fédéraux ne le sont pas.

**Indemnisation des marins marchands :** Cet élément comprend le paiement d'indemnités, par le gouvernement fédéral, en vertu de la Loi sur l'indemnisation des marins marchands, aux veuves de certains marins marchands victimes d'un accident mortel avant le 1<sup>er</sup> mai 1965. Le montant de ces indemnités est fixé par la Commission d'indemnisation des marins marchands, un organisme fédéral, et sont versées dans tous les autres cas par les employeurs des marins.

**Administration :** Ressorissent à cet élément les ressources consacrées à l'administration de l'activité dans les bureaux régionaux et au siège central. Elles comprennent également les frais engagés par le Ministère pour juger, au nom du Solliciteur général, les demandes d'indemnité présentées par les détenus ayant subi un accident dans les pénitenciers fédéraux.



Tableau 21 : Résultats financiers en 1986-1987

(en milliers de dollars)					
1986-1987					
	Réel	Budget principal	Différence		
	\$	\$	\$		
	A-P	A-P	A-P		
Prestations régionales	71 018	39 000	32 018	-	-
Office et Secréariat d'aide à l'adaptation des travailleurs	485	576	(91)	-	-
Gestion et élaboration des programmes	-	-	-	-	-
	92 627	47 951	44 676	-	-

**Explication de la différence :** La différence entre les dépenses réelles et celles prévues dans le Budget des dépenses principal de 1986-1987 résulte surtout de l'augmentation des coûts des prestations versées à un nombre de requérants plus grand que prévu.

## Données sur le rendement et justification des ressources

**Prestations nationales :** Il est prévu que les sommes versées aux prestataires, dans le cadre de cet élément, s'élèveront à 67,2 millions de dollars en 1988-1989. Les coûts ont augmenté de façon constante au cours des six dernières années en raison des licenciements surveillés pendant des années de forte croissance des importations dans les industries désignées, ce qui s'est traduit par une augmentation du nombre de prestataires. Selon toute attente, on devrait atteindre un sommet en 1987-1988, le coût des prestations devant s'élever à 79 millions de dollars et, vers la fin de ce même exercice, le nombre de prestataires devant atteindre 7 000 au maximum. L'expiration des designations nationales en vertu de la Loi PAT entraînera un ralentissement des activités. Il est prévu que le nombre de prestataires sera de 3 600 à la fin de 1990-1991 et que le montant total des prestations versées au cours de ce même exercice diminuera pour se chiffrer à 45 millions de dollars.

**Prestations régionales :** Les coûts prévus pour cet élément en 1988-1989 sont de 23 millions de dollars. Comme c'est le cas pour les prestations nationales, les coûts, pour cet élément, enregistreront une hausse constante depuis quelques années et atteindront un sommet en 1987-1988. Les prestations se chiffreront alors à 27 millions de dollars au total, le nombre de prestataires à la fin de cet exercice devant atteindre 2 400. Comme il n'y a pas eu de nouvelles designations depuis février 1987, l'activité subira une baisse constante. À la fin de 1990-1991, il est prévu que le nombre total de prestataires sera de 1 200, tandis que les prestations se chiffreront à 15 millions de dollars.

**Office et Secréariat d'aide à l'adaptation des travailleurs :** Les besoins en 1988-1989, pour cet élément, s'élèvent à trois années-personnes et 247 000 \$. À mesure que le volume des demandes de certification a diminué, certaines des ressources ont été réaffectées aux activités d'élaboration du PAT et aux fonctions de gestion du Programme PAT.

**Gestion et élaboration des programmes :** Les besoins, pour cet élément, s'élèvent à 292 000 \$ et cinq années-personnes en 1988-1989, ce qui reflète les exigences minimales pour la gestion et l'administration du Programme.

**Prestations régionales :** Cet élément comprend le versement de paiements en vertu de la Loi PAT aux travailleurs licenciés de 23 industries régionales, dans le cadre soit du PAAIM (Programme d'aide à l'adaptation de l'industrie et de la main-d'œuvre), soit du PMAIM (Programme modifié d'adaptation de l'industrie et de la main-d'œuvre).

**Office et Secrétariat d'aide à l'adaptation des travailleurs :** L'Office, organisme indépendant quasi judiciaire composé de représentants des entreprises, du milieu syndical et du gouvernement, décide de quelles sont les demandes de certification de licenciement qui satisfont aux critères de la Loi sur les prestations d'adaptation pour les travailleurs. La tâche principale du Secrétariat consiste à mener des enquêtes pour orienter les décisions de l'Office.

**Gestion et élaboration des programmes :** Cet élément comporte la gestion du Programme PAT et, parmi les principales activités qui le composent, on compte l'élaboration des politiques, l'administration et la publicité des programmes et le contrôle financier. Cet élément a vu le jour en 1987-1988 par suite du transfert des ressources ministérielles (Direction de l'adaptation des travailleurs) à l'appui de la présente activité, lesquelles, dans les plans de dépenses précédents, avaient été imputées à l'activité « Politiques et Communications », au titre de l'élément « Services centraux d'analyse » (maintenant « Renseignements sur le travail et rapprochement en milieu de travail »).

### Sommaire des ressources

L'activité « Adaptation des travailleurs » représente environ 47 % des dépenses totales du Programme pour 1988-1989 et 1 % de la totalité des années-personnes.

Tableau 20 : Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)					
Budget des dépenses 1988-1989		Prévu 1987-1988		Réel 1986-1987	
\$	A-P	\$	A-P	\$	A-P
67 200	-	79 000	-	71 018	-
23 000	-	27 000	-	21 124	-
247	3	391	6	485	6
292	5	191	2	-	-
90 739	8	106 582	8	92 627	6

Les subventions prévues par la loi au titre des prestations d'adaptation pour les travailleurs représentent 99,4 % des dépenses de 1988-1989.

**Explication de la différence :** La diminution des dépenses à compter de 1988-1989 est due à l'expiration des désignations faites en vertu de la Loi PAT en prévision de l'instauration du nouveau Programme d'adaptation des travailleurs âgés. Le nombre de prestataires subira une baisse constante, passant de 9 500 à la fin de 1987-1988 à 5 000 en 1990-1991. On prévoit que les coûts pour ce programme seront de l'ordre de 60 millions de dollars en 1990-1991. L'augmentation des dépenses de 1986-1987 à 1987-1988 découle surtout de l'augmentation du nombre de nouveaux prestataires, jointe à une augmentation de la moyenne du montant des prestations.

## D. Adaptation des travailleurs

### Objectif

Planifier, administrer et contrôler les programmes ministériels d'adaptation des travailleurs et contribuer à la planification des politiques et à l'élaboration des programmes en matière d'adaptation des travailleurs et dans des domaines connexes.

### Description

Le Programme de prestations d'adaptation pour les travailleurs prévoit le versement de prestations aux travailleurs qui ont été mis à pied en raison de la concurrence des importations, de la restructuration d'une industrie ou de graves perturbations économiques dans un secteur d'activité ou dans une région désignée, ou les deux; les coûts administratifs connexes liés à l'élaboration et à la gestion des programmes et au fonctionnement de l'Office d'aide à l'adaptation pour les travailleurs sont aussi assumés par le Programme, conformément aux exigences de la Loi sur les prestations d'adaptation pour les travailleurs (Loi PAT).

Cette activité prévoit le versement de prestations de maintien du revenu de dernier recours et vise une population de travailleurs âgés, licenciés de certains secteurs d'activité qui sont désignés à l'échelle nationale ou à l'échelle régionale. En règle générale, les bénéficiaires de prestations d'adaptation ont épuisé leurs prestations d'assurance-chômage, sont mal qualifiés pour profiter d'autres programmes d'adaptation ou peuvent difficilement trouver un emploi dans d'autres secteurs en raison de leur âge, de leur faible scolarité et de leur manque de compétence spécialisée due à leurs longs états de service dans un seul secteur d'activité.

À la suite d'un examen exhaustif de la politique régissant le Programme de prestations d'adaptation pour les travailleurs, on a mené une série de consultations auprès des autorités provinciales, des entreprises et des syndicats à l'automne de 1985 et au printemps de 1986 afin de déterminer les besoins permanents d'aide à l'adaptation des travailleurs âgés qui perdent leur emploi en raison de licenciements massifs ou de fermetures d'usines et qui n'ont aucune possibilité immédiate de se trouver un nouvel emploi. Il s'est dégagé de ces consultations que l'adaptation posait de graves difficultés pour les travailleurs âgés.

Dans le budget de février 1986, le gouvernement a annoncé son intention de mettre sur pied un nouveau programme d'aide avec la coopération des provinces, des entreprises et des syndicats et d'y affecter 125 millions de dollars échelonnés sur la période de planification budgétaire se terminant le 31 mars 1991.

C'est au sein de l'activité « Politiques et Communications » que se déroulent les activités d'élaboration concernant le nouveau Programme d'adaptation des travailleurs âgés (PAT) (voir page 44). En prévision de cette initiative, il n'y a eu aucune désignation nationale ou régionale en vertu de la Loi PAT depuis février 1986.

On reconnaît les quatre éléments suivants comme faisant partie de l'activité : « Prestations nationales », « Prestations régionales », « Office et Secrétariat d'aide à l'adaptation des travailleurs » et « Gestion et élaboration des programmes ».

**Prestations nationales :** Cet élément comprend le versement de paiements en vertu du Programme PAT aux travailleurs licenciés des industries du textile, du vêtement, de la chaussure et du tannage.

fédérale aux travaux du Comité spécial fédéral-provincial-territorial créé par les ministres du Travail, pour étudier le problème de l'usage et du dépistage des drogues dans les lieux de travail. Le principe de la parité salariale, les normes internationales concernant les femmes au travail et les conflits entre les responsabilités professionnelles et familiales feront l'objet de travaux de recherche.

On préparera des documents éducatifs sur l'équité salariale, les dangers pour la fonction reproductive, le partage d'emploi, le harcèlement sexuel et la surveillance électronique. De plus, le Bureau maintiendra son programme de subventions et ses activités d'éducation et de sensibilisation du public; tout en poursuivant l'examen et l'évaluation de ses publications, de ses expositions et de ses autres activités d'information en vue de les rendre aussi utiles et pertinentes que possible.

Une part importante des ressources consacrées à cet élément est utilisée aux fins d'activités de recherche et d'élaboration de politiques; ce genre d'activités prête mal à la quantification. Un processus d'évaluation interne de l'élément, qui fait appel à des experts indépendants, a été mis en place pour évaluer les travaux de recherche effectués sous contrat. Les publications du Bureau de la main-d'œuvre terminent continuent de susciter un vif intérêt, et l'on enregistre une augmentation des invitations à participer à des conférences et colloques par l'envoi de représentants ou de matériel d'exposition.

**Communications** : Les besoins, pour cet élément, s'élèvent à 1 933 000 \$ et 19 années-personnes. Au cours de 1988-1989, dans le cadre de cet élément, on réalisera un programme complet d'activités et on travaillera en concertation avec les divers secteurs du Programme et les bureaux régionaux de façon à assurer une coordination efficace pour mieux toucher les publics visés, tant à l'échelle nationale que sur le plan local. Les activités dans le cadre de cet élément reflètent l'attitude ministérielle pro-active en matière de communication et reposent sur l'utilisation de divers moyens, dont les relations avec les médias, l'analyse des reportages, le suivi des questions de l'heure, l'édition, la réalisation de montages audio-visuels, de diapositives et de bandes magnétoscopiques, la participation à des expositions et l'emploi de présentoirs. Les événements spéciaux, y compris les principales allocutions, annonces et réunions du Ministre, sont également coordonnés, et des campagnes de publicité sélectives, par le canal des médias nationaux et régionaux, sont entreprises pour promouvoir la législation, la réglementation et les politiques gouvernementales et ministérielles.



et *Info-Travail*, un feuillet trimestriel de renseignements distribué aux organismes qui communiquent des données au Bureau.

Afin de mieux faire connaître ses services et d'en faciliter l'accès, le Bureau a établi une ligne téléphonique sans frais et a annoncé ses services dans un dépliant qu'il a envoyé, avec une lettre d'accompagnement du Ministre, à environ 10 000 particuliers et organismes. Cette activité de promotion a eu des résultats évidents : le nombre de demandes s'est accru de plus de 79 % depuis l'annonce initiale, et il continue d'augmenter. En outre, les demandes de renseignements formulées par les clients sont devenues plus complexes de sorte que tant les capacités de recherche du système informatique que le temps et les capacités dont le personnel dispose pour répondre au surcroît de travail qu'amène sa clientèle — ancienne et nouvelle — atteignent leur limite.

En 1988-1989, le Bureau se propose d'entreprendre l'élaboration d'un système d'accès direct à sa base informatique de données sur les conventions collectives, système dont le développement, l'essai et la mise en œuvre prendront trois ans, selon les estimations. À l'heure actuelle, on évalue que plus de 30 % des services à la clientèle pourraient être assurés par voie d'accès direct.

On a mis en place des mesures officielles du rendement pour les tâches qui peuvent être mesurées quantitativement. Outre un système de suivi des projets pour l'ensemble du Programme et un examen régulier des plans de travail, ces mesures comprennent un cadre d'évaluation de la qualité et de la quantité des tâches statistiques, un système de contrôle des publications visant à assurer leur a-propos, ainsi que des systèmes de mesure du rendement quant à la réponse aux demandes de renseignements. La satisfaction des clients à l'égard de la qualité et de la gamme des services offerts par le Bureau de renseignements sur le travail sera évaluée sous peu par sondage. Les publications contenant des données et des renseignements ont été améliorées grâce à des ajouts traitant de façon plus exhaustive les questions de négociation collective.

Depuis le début de l'initiative pour le rapprochement en milieu de travail, huit projets ont reçu une aide financière provenant du Fonds d'aide pour les affaires du travail (FAAT); en outre, 15 détachements ont été négociés et sept ont été prolongés aux termes du Programme d'affectation d'emplois (PAE). Des 77 projets de recherche présentés dans le cadre du Programme, ont bénéficié de subventions. Afin d'examiner, avec les participants au PRT et les autres parties intéressées, les progrès réalisés jusqu'à ce jour et les plans futurs pour ce programme, on prévoit tenir une conférence nationale sur le changement technologique en 1988-1989.

**Bureau de la main-d'œuvre féminine :** Les besoins, pour cet élément, s'élèvent à 1 219 000 \$ et 14 années-personnes. Au cours de 1988-1989, le Bureau de la main-d'œuvre féminine exécutera un programme complet d'activités découlant de son mandat de recherche et d'élaboration de politiques. Les développements dans le domaine du travail à temps partiel demeureront une priorité. Les consultations menées auprès des groupes intéressés au cours de l'été 1987, au sujet des conclusions de l'enquête de Travail Canada sur le travail à temps partiel dans les secteurs de compétence fédérale, contribueront grandement à l'examen des mesures supplémentaires que le gouvernement fédéral pourrait prendre en 1988-1989. De plus, le Bureau a été chargé d'une tâche spéciale, soit la coordination de la participation du Ministère aux travaux d'un comité interministériel sur l'usage des drogues en milieu de travail, présidé par Santé et Bien-être social Canada, ainsi que de la participation



Afin de mieux répondre aux besoins de sa clientèle, il a fait peu neuve en abandonnant certaines activités et en lançant de nouvelles publications et de nouveaux services, tout en réduisant son effectif de 83 années-personnes en 1986-1987 à 50 en 1987-1988. Plus précisément, il a créé une base de données informatique sur les conventions collectives (SRIIC) afin d'améliorer la productivité et il a réaffecté ses ressources de façon à offrir, dans toute la mesure du possible, un service direct aux clients. Ceux-ci ont d'ailleurs bien accueilli trois nouvelles publications du Bureau : *le Climat syndical au Canada*, une revue de l'actualité dans le monde du travail, *Accès : Guide des programmes et services fédéraux à l'intention des syndicats*, un répertoire des services fédéraux intéressant les travailleurs et les syndicats

La création du Bureau de renseignements sur le travail a été officiellement annoncée par le ministre du Travail en avril 1987 en tant qu'initiative, parmi plusieurs, destinée à améliorer le climat des relations industrielles au Canada. Le Bureau, qui est né de la fusion de trois directions distinctes, a réalisé des progrès remarquables, ayant réussi à mieux faire connaître ses services aux syndicats, chefs d'entreprise et autres praticiens en relations industrielles.

**Renseignements sur le travail et rapprochement en milieu de travail :** Les besoins, pour cet élément, s'élèvent à 6 392 000 \$ et 64 années-personnes.

Il est prévu que les consultations menées auprès de chacune des provinces quant à leur participation au PATa prendront fin au cours de l'année 1988-1989. Les réunions entre le ministre fédéral du Travail et ses homologues provinciaux, de même que les discussions entre les responsables fédéraux et provinciaux sur les particularités de l'initiative proposée permettront l'instauration d'un programme d'aide efficace auquel toutes les provinces pourront participer. Afin d'assurer le succès de ces discussions, on procédera à un travail d'analyse considérable afin d'évaluer les répercussions financières et autres de divers éléments susceptibles de constituer le programme.

Pour ce qui est de l'adaptation des travailleurs, le gouvernement a annoncé dans le budget de février 1986 son intention d'élaborer un nouveau Programme d'adaptation des travailleurs âgés (PATa) avec la coopération des provinces, des entreprises et des syndicats et y a affecté 125 millions de dollars échelonnés tout au long de la période de planification budgétaire se terminant le 31 mars 1991. L'initiative proposée remplacerait le Programme de prestations d'adaptation pour les travailleurs, lequel a pris fin en août 1986, et apporterait une aide spéciale à l'adaptation des travailleurs âgés qui ont perdu leur emploi en raison de licenciements massifs ou de fermetures d'usines et qui, après l'épuisement de leurs prestations d'assurance-chômage, n'ont aucune possibilité immédiate de se trouver un nouvel emploi.

Un autre exemple a trait à la révision de la convention relative aux populations autochtones et tribales qui sera débattue aux conférences annuelles de 1988 et 1989 de l'OIT. La formation de la position de la délégation canadienne exigera une consultation étroite avec les provinces, les dirigeants syndicaux et patronaux et les associations d'autochtones du Canada. Sur un autre plan, le Ministère renforcera également la liaison avec les gouvernements provinciaux pour les informer des procédures et des exigences de l'OIT relatives à la conformité aux conventions internationales du travail. Au cours de l'année visée par le Budget, on accordera une importance particulière à l'achèvement des consultations avec les provinces en vue de la ratification, par le Canada, de la convention de l'OIT sur la sécurité dans l'utilisation de l'amiante.

Tableau 19 : Résultats financiers en 1986-1987

(en milliers de dollars)		1986-1987	
		Budget principal	Différence
		\$	A-P
		A-P	\$
Gestion générale,			
politique et liaison			
Renseignements sur le travail et			
rapprochement en milieu de travail*			
Bureau de la main-d'œuvre féminine			
Communications			
4 037	61	10 892	57
(6 855)	4	2 583	6
(394)	1	1 427	13
496	1	1 327	20
14 858	173	19 028	161
(4 170)	12		

\* Se nommait « Services centraux d'analyse » dans les plans de dépenses antérieurs.

**Explication de la différence** : La différence entre les dépenses réelles et celles prévues dans le Budget principal des dépenses de 1986-1987 est due surtout aux facteurs suivants :

(en millions de dollars)

- les réductions imposées par le budget de février 1986; (5,0)
- les crédits supplémentaires pour l'Initiative pour le rapprochement en milieu de travail; 0,5
- la réallocation de ressources allouées à d'autres activités pour compenser les besoins en années-personnes. 0,4

#### Données sur le rendement et justification des ressources

**Gestion générale, politique et liaison** : Les besoins, pour cet élément, s'élevaient à 4 144 000 \$ et 62 années-personnes. La consultation avec les partenaires économiques demeure une priorité en 1988-1989. Le secteur de la politique sera de plus en plus au centre des efforts déployés en vue d'assurer la pleine participation du monde ouvrier aux grandes consultations gouvernementales concernant l'élaboration et l'examen des politiques et des programmes, et il continuera d'exercer un rôle d'information en vue de discussions avec les dirigeants syndicaux et patronaux. L'élan imprimé aux relations fédérales-provinciales grâce aux réunions des ministres du Travail sera maintenu. Ce secteur joue également un rôle considérable dans divers dossiers d'orientation de première importance et dans la communication avec les syndicats. La privatisation, la déréglementation et l'adaptation des travailleurs sont des exemples des dossiers d'importance capitale auxquels il consacre des efforts considérables.

l'annulation de l'enquête sur les salaires.

1987-1988 et le Budget des dépenses principal de 1988-89 est surtout attribuable aux crédits supplémentaires reçus pour amorcer l'élaboration et la mise en œuvre d'un système d'accès direct à la banque de données sur les conventions collectives du Bureau de renseignements sur le travail, fondé sur le principe du recouvrement des coûts. La diminution des dépenses entre le Budget réel de 1986-1987 et les prévisions pour 1987-1988 est surtout attribuable à la diminution des crédits alloués aux programmes de contribution et à

14,9 % des dépenses de 1988-1989.

Les dépenses de fonctionnement représentent 84,7 % et les subventions et contributions,

\* Se normait « Services centraux d'analyse » dans les plans de dépenses antérieurs.

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses		Prévu		Réel	
		1988-1989	1987-1988	1987-1988	1986-1987		
		\$	A-P	\$	A-P	\$	A-P
Gestion générale	4 144	62	4 242	65	4 037	61	
politique et liaison							
Renseignements sur le travail et	6 392	64	5 799	65	7 965	77	
rapprochement en milieu de travail*	1 219	14	1 126	13	1 033	14	
Bureau de la main-d'œuvre féminine	1 933	19	1 784	19	1 823	21	
Communications	13 688	159	12 951	162	14 858	173	

Tableau 18 : Sommaire des ressources de l'activité

Programme pour 1988-1989 et 18 % de la totalité des années-personnes.

L'activité « Politiques et communications » compte pour environ 7 % des dépenses totales du

## Sommaire des ressources

activités du Programme.

services professionnels et techniques dans le domaine des communications pour toutes les les publics cibles du Ministère, de même que la prestation de conseils, de connaissances et de de la coordination de programmes ministériels globaux de communication destinés à rejoindre

femmes au travail.

Bureau de la main-d'œuvre féminine : Cet élément comprend la réalisation et la diffusion de résultats de recherches, d'analyses et d'études de principe sur les questions ouvrières qui touchent de près les femmes, y compris les tendances statistiques et les changements comparatifs en matière de législation, le maintien d'un centre de référence sur les questions du travail concernant les femmes à l'intention des chercheurs, des universitaires, des étudiants et d'autres personnes intéressées, et l'administration d'un programme modeste de subvention visant à faciliter les projets et les événements portant ou influant sur les problèmes de

## Objectifs

Orienter et diriger les politiques du Programme du travail; fournir des analyses, des recherches et de l'information sur les questions du travail; participer aux travaux des organismes syndicaux-patronaux, fédéraux-provinciaux et internationaux dans le domaine du travail; faire connaître les programmes et les politiques de Travail Canada; favoriser des relations de travail constructives et faire avancer la cause des femmes dans leur quête de l'égalité au travail.

## Description

L'activité « Politiques et Communications » comprend des fonctions d'analyse, de gestion et d'orientation assumées par les bureaux du Ministre, de la sous-ministre et du sous-ministre adjoint (Politiques), l'analyse et l'élaboration d'une politique socio-économique liée aux affaires du travail, la prestation et l'analyse de données sur le marché du travail, la coordination et la participation à des organismes internationaux et fédéraux-provinciaux, la promotion et le renforcement des efforts des femmes en vue d'atteindre l'égalité sur le marché du travail, et la diffusion des programmes, politiques, lois et services du Ministère.

Quatre éléments constituent l'activité : « Gestion générale, politique et liaison », « Renseignements sur le travail et rapprochement en milieu de travail », « Bureau de la main-d'œuvre féminine » et « Communications ».

**Gestion générale, politique et liaison :** De cet élément relèvent la gestion générale du Programme, la participation à l'élaboration et à la coordination de politiques propres à l'instauration de relations du travail constructives, l'analyse et la formulation des politiques sur le travail relativement aux questions économiques et sociales, la liaison avec les autres ministères fédéraux, les provinces et les organismes internationaux du travail, l'aide à la consultation, et aux activités connexes, entre le gouvernement et les syndicats en vue d'améliorer le climat des relations du travail et d'encourager le mouvement syndical à participer au processus de formulation des politiques, et enfin, le maintien d'un centre de documentation sur la législation ouvrière.

**Renseignements sur le travail et rapprochement en milieu de travail :** Cet élément se nommait « Services centraux d'analyse » dans les plans de dépenses antérieurs. Il comprend le Bureau de renseignements sur le travail qui, outre sa fonction de collecte et d'analyse d'une vaste gamme de données et de renseignements sur le processus de la négociation collective, est chargé de mener des travaux d'analyse en économie du travail et en relations industrielles et de donner des conseils à cet égard aux fins de l'élaboration des politiques. Cet élément comprend aussi la direction de l'initiative pour le rapprochement en milieu de travail, composée de trois programmes de contributions, à savoir : le Programme d'affectation d'employés (PAE), qui favorise et facilite les affectations temporaires entre la fonction publique fédérale et les syndicats ou les organismes syndicaux-patronaux, le Programme sur les répercussions de la technologie (PRT), qui apporte une aide financière aux projets de recherche d'ordre pratique portant sur les répercussions sociales et humaines du changement technologique en milieu de travail, et le Fonds d'aide pour les affaires du travail (FAAT), qui offre une aide financière limitée aux syndicats pour compenser le coût de leur participation aux débats et aux initiatives d'intérêt public. Les responsabilités connexes de cet élément au chapitre de l'application des programmes d'adaptation sont comprises dans l'élément « Gestion et élaboration des programmes » de l'activité « Adaptation des travailleurs » (voir pages 47 à 49).



**Tableau 17 : Pourcentage des ressources consacrées à l'élément  
« Elaboration des politiques, gestion et administration »  
par rapport à l'ensemble de l'activité**

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses 1988-1989	Prévu 1987-1988	Réel 1986-1987	
7 323 (20 %)	7 653 (22 %)	7 533 (24 %)	Dépenses
102 (23 %)	104 (23 %)	101 (25 %)	Années-personnes

cadre des deux éléments précédents.

Elaboration des politiques, gestion et administration : Le pourcentage des ressources consacrées à cet élément par rapport à celles consacrées à l'ensemble de l'activité « Services généraux aux travailleurs » est présenté au tableau 17. Ces fonctions de soutien à l'administration et à la politique s'expriment mieux en pourcentage de l'activité, étant donné que les ressources qui y sont affectées dépendent largement des charges de travail décrites dans le

dans les immeubles fédéraux.

Programmes non réglementés : Les besoins, pour cet élément, s'élèvent à 9 869 000 \$ et à 38 autres personnes. Le Programme de formation de leurs membres, a été jugé efficace en ce qui a trait à l'amélioration de l'accessibilité et de la qualité de la formation syndicale au Canada. À l'avenir, on cherchera, entre autres, par l'entremise du programme, à accroître la qualité des cours et des outils de formation et à renforcer les mécanismes de contrôle et de vérification en vue d'assurer l'utilisation efficace des montants octroyés. En 1986-1987, 122 contributions, équivalant à 7 117 950 \$ au total, ont été accordées. La recherche de moyens propres à favoriser encore davantage les bonnes relations patronales-syndicales au Canada se poursuit. Au début de 1987-1988, on a signé, avec le Conseil du Trésor, un protocole d'entente qui prévoit la prestation de services de protection contre les incendies

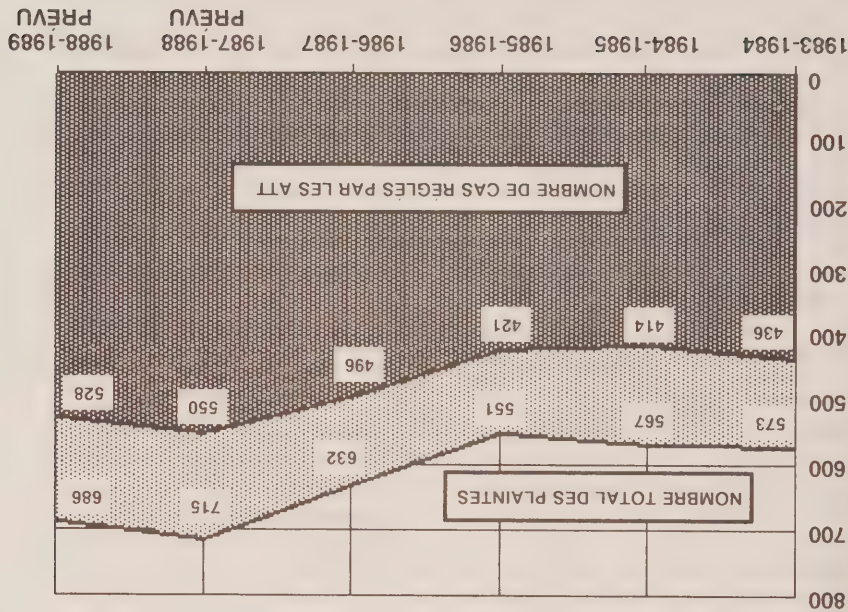


Les données du tableau 14 comprennent, pour 1987-1988 et 1988-1989, les prévisions des inspections de sécurité-incendie auparavant effectuées par les employés du Bureau du Commissaire des incendies du Canada, lequel est rattaché à Travail Canada depuis le début de 1986-1987. Dans le tableau 15, on voit se dessiner pour l'avenir une diminution de la productivité des AAT par rapport à celle enregistrée pour l'exercice de 1986-1987. Cette situation s'explique dans une large mesure par le ralentissement des activités touchant les comités de sécurité et d'hygiène et par une augmentation du travail découlant de plaintes.

**Mesure d'efficacité :** La disposition de la partie III du Code canadien du travail relative au congédiement injuste a été adoptée en 1978 en vue d'améliorer la sécurité d'emploi des travailleurs non syndiqués. Cette mesure vise à offrir aux plaignants éventuels un moyen peu coûteux et rapide de régler leurs plaintes. Cette disposition confère aux AAT la responsabilité de tenter de résoudre le différend.

Lorsque l'intervention d'un AAT ne règle pas le différend, le plaignant, dans la plupart des cas, demande au Ministre de nommer un arbitre. Le pourcentage des cas de congédiement injuste réglés par les AAT est un indicateur de l'efficacité de ces derniers à traiter tant avec les employeurs qu'avec les employés. Le tableau 16, ci-dessous, montre qu'un taux de réussite moyen de l'ordre de 77 % a été maintenu.

Tableau 16 : Cas de congédiement injuste réglés par les agents des affaires du travail



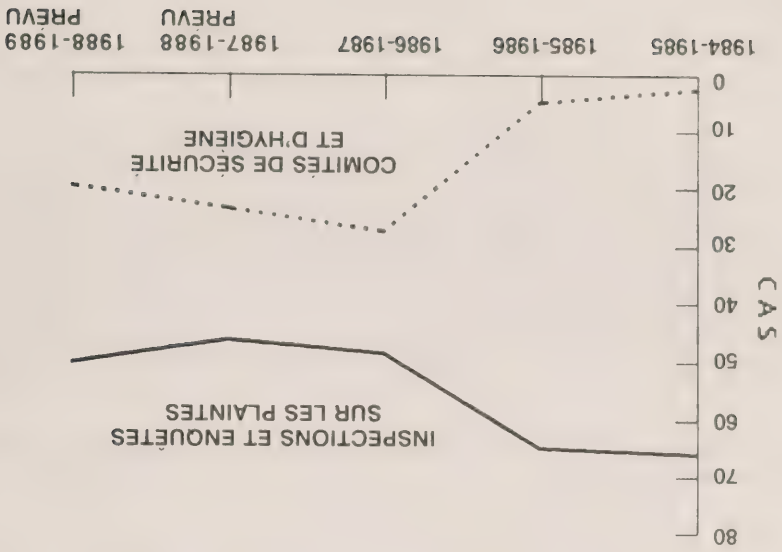


Tableau 15 : Nombre moyen de cas étudiés par année-personne d'AAT

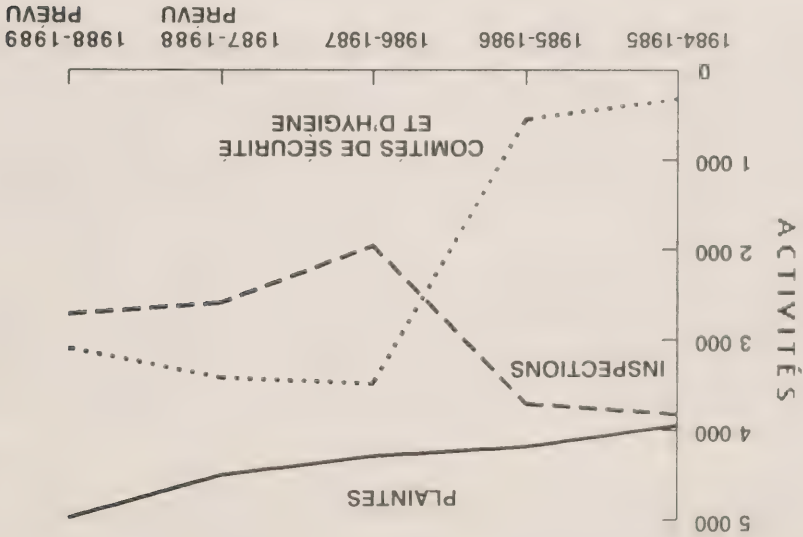


Tableau 14 : Activités et tendances relatives aux plaintes, inspections et comités de sécurité et d'hygiène

**Programmes réglementés** : Les besoins, pour cet élément, s'élevaient à 18 444 000 \$ et à 315 années-personnes. En 1988-1989, dans le cadre de cet élément, on poursuivra la mise en application des modifications du *Code canadien du travail*; en particulier, on aidera les employeurs à établir les systèmes de responsabilité interne prévus dans la politique de conformité.

Les inspections générales prévues constituent la base sur laquelle le personnel chargé du Programme peut déterminer les caractéristiques de conformité des employeurs et faire en sorte que les dangers et les infractions au Code soient éliminés. Au cours des dernières années, la hausse constante du nombre de plaintes a entraîné une diminution des activités d'inspection prévues, situation qui a été quelque peu compensée par le fait qu'on s'est lié d'avantage aux systèmes de responsabilité interne.

L'application de la politique de conformité et l'élaboration et la modification des méthodes d'application se poursuivront dans les régions et au siège central. L'évaluation de l'approche générale de la politique de conformité débutera en 1988-1989.

Le Système d'information sur les opérations de Travail Canada (SIOT), dont la mise en œuvre devrait s'achever avant 1988-1989, fournira un moyen de gestion des plus utiles pour la planification, le contrôle et l'évaluation du rendement du Programme et de la conformité des clients.

Afin de faire en sorte que la législation fédérale soit toujours actuelle, on a entrepris la révision technique des règlements établis en vertu de la partie IV en 1986-1987; cette révision se poursuivra en 1988-1989, et une révision semblable des règlements établis en vertu de la partie III débutera.

En 1988-1989, on tiendra des activités de promotion et de formation afin de faciliter la mise en application du Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail (SIMDUT).

Des activités éducatives touchant l'équité salariale se poursuivront dans le but de réduire les pratiques de rémunération discriminatoires au sein des entreprises sous régime fédéral.

**Charge de travail** : La charge de travail mesurable de cet élément dépend de trois indicateurs : **les activités reliées à des plaintes**, c'est-à-dire les enquêtes menées à la suite de plaintes relatives aux conditions de travail et à la sécurité et l'hygiène au travail, les conciliations de congédiements injustes, les enquêtes sur les accidents, et les cas de refus de travailler; **les activités reliées aux inspections**, c'est-à-dire les inspections faites en vue de faire respecter d'avantage la loi; **les activités reliées aux comités de sécurité et d'hygiène** en vue de montrer la participation accrue aux activités visant à faire appliquer la nouvelle loi. Aux tableaux 14 et 15, les indicateurs montrent les tendances de la charge de travail et la production par année-personne d'ATT respectivement.



L'activité « Services généraux aux travailleurs » compte pour environ 18 % de l'ensemble des dépenses du Programme en 1988-1989 et 51 % de la totalité des années-personnes.

Tableau 12 : Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses 1988-1989		Prévu 1987-1988		Réel 1986-1987	
		\$	A-P	\$	A-P	\$	A-P
Programmes réglementés	Programmes non réglementés	18 444	315	17 369	304	14 379	262
	Elaboration des politiques, gestion et administration	7 323	102	7 653	104	7 533	101
		35 636	455	34 289	442	31 325	405

Les dépenses de fonctionnement représenteront 77,4 % des dépenses de 1988-1989 et les subventions et contributions, 21,4 %.

**Explication de la différence :** L'augmentation des années-personnes, au cours de la période, est surtout attribuable à la réaffectation interne d'années-personnes aux fins de la mise en œuvre des modifications apportées au *Code canadien du travail* (29 années-personnes), ainsi qu'à l'apport de ressources additionnelles (12 années-personnes) obtenues au fins de la partie IV du Code (Hygiène et sécurité professionnelles).

L'augmentation des dépenses découle surtout de l'augmentation des fonds obtenus pour :

- la formation des travailleurs; 0,2 (en millions de dollars)
- le Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail (SIMDUT); 0,5
- la charge de travail en vertu de la partie IV du *Code canadien du travail* (SHT); 1,0
- le coût des salaires pour tenir compte de l'inflation; 1,3
- la réallocation des ressources à l'intérieur du Ministère pour la mise en œuvre des modifications apportées au Code. 1,4



## B. Services généraux aux travailleurs

### Objectifs

Elaborer et appliquer les programmes prévus par la loi en vue de garantir la sécurité et l'hygiène des lieux de travail et l'égalité des chances dans l'emploi; faciliter et assurer la conformité des clients à la loi et encourager les travailleurs, les syndicats et les employeurs à assumer leurs responsabilités en vertu de la loi; fournir des politiques et des lignes directrices, qui seront soumises à l'examen du Conseil du Trésor en sa qualité d'employeur, relativement à la prestation de services de protection contre l'incendie dans les immeubles dont les autorités fédérales sont propriétaires ou qu'elles contrôlent; favoriser l'évolution des valeurs et des attitudes en vue d'améliorer les milieux de travail.

### Description

L'activité « Services généraux aux travailleurs » comprend les activités, tant dans les bureaux régionaux qu'au siège central, qui touchent les domaines suivants : l'application de la législation fédérale en matière de sécurité et d'hygiène au travail et de conditions de travail; l'élaboration et l'examen de la législation, de la réglementation et des politiques en réponse aux besoins reconnus des clients et aux priorités du gouvernement; la prestation de services de protection contre les incendies dans tous les immeubles dont les autorités fédérales sont propriétaires ou qu'elles contrôlent; enfin, la promotion et la mise en œuvre d'activités non réglementées qui visent à établir des rapports constructifs entre les syndicats et les entreprises et à permettre de mieux informer les travailleurs des affaires syndicales et socio-économiques.

Les Services généraux aux travailleurs se répartissent en trois éléments aux fins de la responsabilité de gestion : « Programmes réglementés », « Programmes non réglementés » et « Elaboration des politiques, gestion et administration ».

**Programmes réglementés :** Cet élément comprend les mesures prises afin de faire observer les dispositions des parties III (Normes du travail) et IV (Hygiène et sécurité professionnelles) du *Code canadien du travail* et de la *Loi sur les Justes salaires et les heures de travail*. Les inspections, le suivi des plaintes, les enquêtes sur les accidents, les enquêtes techniques, les vérifications de sécurité et les mesures de contrôle constituent les activités entreprises à cette fin.

**Programmes non réglementés :** Cet élément comprend les activités à caractère consultatif, promotionnel et éducatif dont le but est d'amener un changement d'attitudes positif au sein et à l'égard du lieu de travail. Il comprend le Programme de formation syndicale, en vertu duquel on aide financièrement les syndicats à donner de la formation à leurs membres. Il comprend en outre la prestation, en vertu d'un protocole d'entente passé avec le Conseil du Trésor, de services de protection contre les incendies, tels que des inspections, des enquêtes sur les incendies et des conseils en matière de lignes de conduite, d'aménagement des immeubles et de matériaux de construction.

**Elaboration des politiques, gestion et administration :** Cet élément comprend la prestation de services de soutien administratif, l'élaboration des politiques, ainsi que la gestion des programmes réglementés et non réglementés.

Recherche, élaboration des politiques, gestion et administration : Le pourcentage des ressources consacrées à cet élément par rapport aux ressources totales pour l'activité « Médiation et conciliation » est présenté au tableau 11. Ces fonctions de soutien s'expriment mieux en pourcentage de l'activité, car les ressources qui y sont affectées dépendent largement de la demande pour les services de tierces parties tels que décrits plus haut dans les explications relatives aux deux éléments précédents. La mise sur pied amorcée en 1987-1988 d'un système automatisé de gestion, soit le Système des dossiers de médiation et d'arbitrage (SDMA), se poursuivra en 1988-1989. Ce système a pour objet d'améliorer la qualité des informations de gestion aux fins de la planification et de l'établissement de rapports.

**Tableau 11 : Pourcentage des ressources consacrées à l'élément « Recherche, élaboration des politiques, gestion et administration » par rapport au total des ressources de l'activité**

(en milliers de dollars)		
Budget des dépenses	Prévu	Réel
1988-1989	1987-1988	1986-1987
Dépenses	1 114 (26 %)	1 086 (23 %)
	1 109 (28 %)	
Années-personnes	18 (29 %)	19 (31 %)

1. Litiges réglés avant la nomination d'un arbitre.
2. Prévion.

1981-1982	92	49	43	63
1982-1983	114	44	70	78
1983-1984	115	37	78	140
1984-1985	85	30	55	143
1985-1986	127	61	66	140
1986-1987	137	61	72	135
1987-1988	151	50	101	147
1988-1989	166	55	111	160

Requêtes	Cas régles <sup>1</sup>	Arbitres nommés	Arbitres nommés
Partie V	Partie III		

Tableau 10 : Charge de travail des Services d'arbitrage

**Services d'arbitrage** : Les besoins, pour cet élément, s'élèvent à 779 000 \$ et huit années-personnes. À l'exception de la tenue à jour du Répertoire national des sentences arbitrales et de l'index des sentences arbitrales fédérales et de la publication de la *Revue des services d'arbitrage*, la charge de travail qui relève de cet élément repose entièrement sur la demande.

**Charge de travail** : Aux termes de la partie V du Code, ce sont les parties concernées qui demandent directement la nomination d'un arbitre pour régler les litiges découlant de l'interprétation des conventions collectives. Pour ce qui est de la partie III, les demandes d'arbitrage des plaintes de congédiement injuste sont déposées aux bureaux régionaux, puis transmises aux Services d'arbitrage seulement si la médiation au niveau régional a échoué. Par conséquent, seuls les cas présentés au Ministre par les Services d'arbitrage constituent la charge de travail. Voir le tableau 10 ci-dessous.

Il importe de signaler que le nombre de conflits aboutissant à un arrêt de travail varie d'année en année, tout comme la durée des arrêts de travail. En moyenne, cependant, le temps de travail perdu à cause de conflits de travail s'élève à moins de 0,5 % de tout le temps de travail possible dans les secteurs de compétence fédérale.

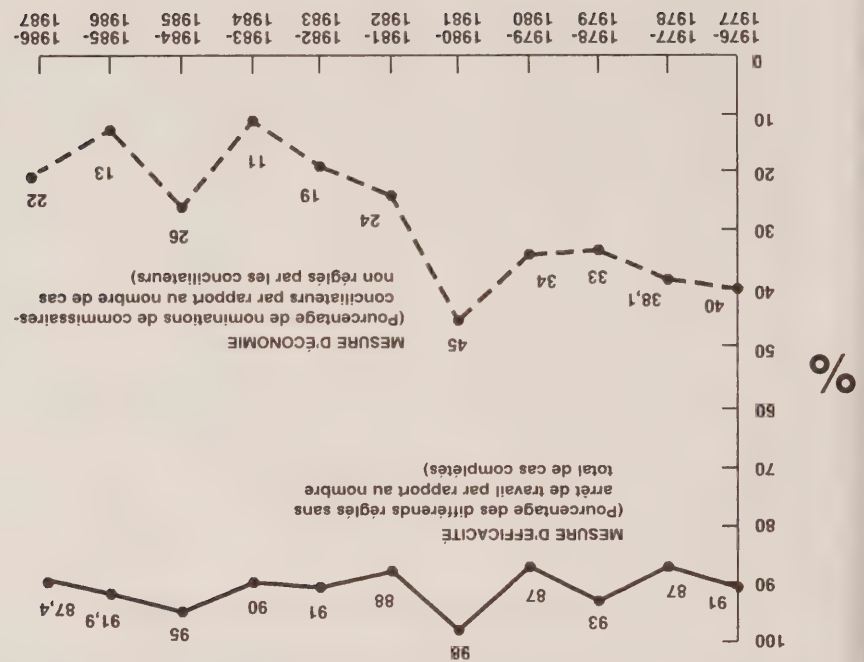
desus, en dépit du nombre et de l'importance des facteurs externes influant sur la négociation collective dans les secteurs de compétence fédérale, le taux de règlement est constamment demeuré de l'ordre de 90 %.

**Efficacité** : L'efficacité de l'élément « Médiation et conciliation » se mesure avant tout par le nombre de cas menés à bien sans arrêt de travail. Comme le montre le tableau 9 ci-dessus, le nombre de cas menés à bien sans arrêt de travail, le taux de règlement est constamment demeuré de l'ordre de 90 %.

L'année budgétaire 1987-1988 s'est révélée plus difficile que prévu au chapitre de la négociation collective. Bien que le nombre de cas possibles ait été inférieur à celui escompté, le nombre réel de conflits de négociation collective ayant exigé des services de médiation et de conciliation a augmenté. Des négociations ont eu lieu, au cours de l'année, dans un certain nombre de secteurs industriels clés de l'économie nationale, et la complexité des enjeux s'est traduite par un recours accru aux ressources allouées au Programme. Aucun effort n'est mené pour faire en sorte que ces conflits d'importance capitale n'aboutissent pas devant le Parlement, ce qui nécessite de recourir plus souvent aux services de commissaires-conciliateurs.

**Economie :** Comme le montre le tableau 9, on a cherché, dans le cadre du Programme, à réduire les dépenses de fonds public servant à payer les services de commissaires-conciliateurs (experts en relations industrielles de l'extérieur de la fonction publique auxquels on fait appel pour aider à régler les conflits). Outre qu'elle permet de réaliser des économies, cette politique incite à recourir davantage aux conciliateurs et médiateurs de la fonction publique, ce qui accroît l'importance de ces fonctions dans le règlement des conflits. Au cours de l'exercice 1986-1987, l'importance capitale des conflits ressortissant au Programme a exigé que l'on passe à la deuxième étape de la conciliation plus souvent qu'on en a eu l'habitude au cours de la dernière décennie.

Tableau 9 : Mesures d'efficacité et d'économie





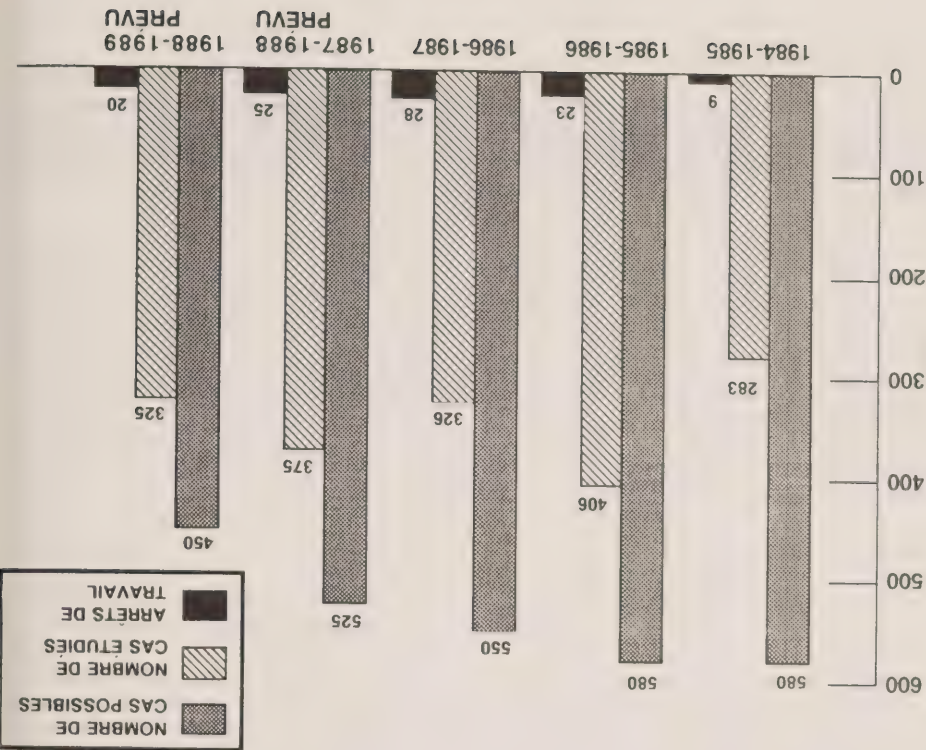
**Médiation et conciliation :** Les besoins, pour cet élément, s'élèvent à 2 426 000 \$ et à 36 années-personnes.

**Charge de travail :** La charge de travail potentielle globale de l'élément « Médiation et conciliation » comprend la négociation du renouvellement des conventions collectives existantes et la négociation des premières conventions collectives de syndicats nouvellement accrédités. Les premiers cas forment la majorité, mais la négociation d'une première convention exige, en général, plus de temps et de ressources.

En moyenne, 35 % à 45 % de toutes les conventions sont conclues directement par les parties (c'est-à-dire sans l'intervention d'une tierce partie). Les autres cas exigent le recours à la médiation ou à la conciliation et représentent la demande ou la charge de travail réelle relevant de l'élément « Médiation et conciliation ».

Le tableau 8 montre le nombre de demandes possibles et réelles de services de médiation et de conciliation pour les trois dernières années budgétaires et indique des prévisions pour 1987-1988 et 1988-1989.

**Tableau 8 : Négociations collectives effectuées en vertu de la partie V, et nombre de cas étudiés par le Service fédéral de médiation et de conciliation**





L'activité « Médiation et conciliation » compte pour environ 2 % de l'ensemble des dépenses du Programme en 1988-1989 et 7 % de la totalité des années-personnes.

Tableau 6 : Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)					
Budget des dépenses			Prévu		
1988-1989			1987-1988		
\$	A-P	\$	A-P	\$	A-P
2 426	36	2 802	36	2 254	35
779	8	721	8	632	7
1 114	18	1 086	18	1 109	19
4 319	62	4 609	62	3 995	61

Les dépenses de fonctionnement comptent pour 99,9 % des dépenses de 1988-1989.

**Explication de la différence :** La faible variation dans les dépenses au cours de la période découlé des ajustements des salaires et traitements pour tenir compte de l'inflation et des coûts plus élevés des services de médiation et de conciliation. Au cours de l'année 1987-1988, une charge de travail anormalement élevée a donné lieu à des coûts au delà de la normale pour payer les services de commissaires-conciliateurs.

Tableau 7 : Résultats financiers en 1986-1987

(en milliers de dollars)					
1986-1987			1986-1987		
Réel			Budget principal		
\$	A-P	\$	A-P	\$	A-P
2 254	35	2 365	39	(111)	(4)
632	7	761	8	(129)	(1)
1 109	19	873	17	236	2
3 995	61	3 999	64	(4)	(3)

**Explication de la différence :** La différence entre les dépenses réelles et celles prévues dans le Budget des dépenses principal de 1986-1987 résulte surtout d'une non-utilisation d'années-personnes du fait des postes restés vacants en prévision de la réduction du nombre d'années-personnes en 1987-1988.

## Section II

### Analyse par activité

#### A. Médiation et conciliation

##### Objectif

Promouvoir et entretenir des relations du travail stables en participant en tant que tierce partie au règlement des différends dans les entreprises relevant de la compétence fédérale et en mettant en œuvre de nouvelles stratégies, politiques et propositions législatives.

##### Description

Grâce à l'activité « Médiation et conciliation », qui relève du Service fédéral de médiation et de conciliation (SFMC), le Ministère s'acquitte de responsabilités qui lui sont confiées par le *Code canadien du travail* en vertu desquelles il doit fournir une aide à la conciliation, à la médiation et à l'arbitrage des conflits dans les entreprises privées relevant de la compétence fédérale; il voit en outre à l'adoption de mesures préventives afin de maintenir des relations industrielles stables et fournit de l'expertise en relations industrielles pour l'élaboration et la mise en œuvre des politiques et pour la formulation des lois.

On dégage trois éléments de cette activité : « Médiation et conciliation », « Services d'arbitrage » et « Recherche, élaboration des politiques, gestion et administration ».

**Médiation et conciliation :** Cet élément comporte la nomination de conciliateurs, de commissaires-conciliateurs et de commissions de conciliation, de médiateurs, de commissions d'enquête industrielle, ainsi que l'étude de plaintes présentées au Ministre au sujet de pratiques d'emploi préjudiciablement injustes. La médiation préventive, qui s'applique pendant la période « fermée » des conventions et qui sert à faciliter la négociation collective et à atténuer les conflits syndicaux-patronaux, compte au nombre des autres services offerts.

**Services d'arbitrage :** Cet élément comprend les enquêtes relatives aux demandes présentées au Ministre en vertu de la partie V du *Code canadien du travail*, visant la nomination d'arbitres ou la mise sur pied de conseils d'arbitrage pour juger les griefs qui surviennent pendant la durée des conventions collectives. Il comprend aussi la nomination d'arbitres chargés de statuer sur les plaintes de congédiement injuste présentées par des employés non assujettis à une convention collective, conformément à la partie III du *Code canadien du travail*. Les Services d'arbitrage effectuent des recherches et font la promotion de systèmes permettant d'accélérer l'arbitrage des griefs, tiennent à jour le Répertoire national des sentences arbitrales et l'index des sentences arbitrales fédérales et publient la *Revue des services d'arbitrage*.

**Recherche, élaboration des politiques, gestion et administration :** Cet élément comprend la recherche et l'analyse des problèmes de relations industrielles, l'élaboration de politiques et de mesures législatives et la prestation d'un appui technique et de conseils aux tierces parties désignées et à la haute direction, ainsi qu'un soutien administratif aux activités du Programme.

Les évaluations effectuées en 1987-1988 portaient sur le Bureau de la main-d'œuvre féminine (activité « Politiques et Communications ») et sur la Direction du soutien technique et de la recherche opérationnelle du SFMC (activité « Médiation et Conciliation »); elles comprenaient en outre la poursuite d'un examen du programme et de l'activité « Indemnisation des accidents ». Pour ce qui est de ce dernier programme, un comité ministériel en examine l'élément « Indemnisation des employés de l'Etat » en vue d'améliorer le rapport entre son coût et son efficacité.

En 1988-1989, deux grandes évaluations sont prévues, l'une portant sur le Programme d'équité salariale, l'autre sur le Programme de sécurité et d'hygiène au travail. Cette dernière, qui aura une envergure considérable, touchera bon nombre d'aspects, dont le processus de révision de la réglementation. On prévoit qu'elle durera deux ans.

À titre de suivi de la première initiative susmentionnée, une enquête préliminaire destinée à établir des données de référence et à mettre à l'épreuve la méthodologie proposée pour mener une étude de l'efficacité des comités des SHT est en cours. Quant à la deuxième initiative, le rapport d'évaluation fait actuellement l'objet d'un examen auquel participent des associations patronales et syndicales de l'industrie céréalière en vue de décider de modifications éventuelles.

**Évaluation des programmes :** En 1986-1987, deux initiatives ayant trait au Programme de sécurité et d'hygiène au travail (SHT) et l'évaluation du Programme de surveillance du milieu dans l'industrie céréalière.

Bien que toutes les activités du Programme contribuent à réaliser cet objectif, chacune dans son domaine, ce sont les suivantes qui tiennent le premier rôle à l'échelle nationale : l'activité « Services généraux aux travailleurs », par le Programme de formation syndicale et l'activité « Politiques et Communications », par les programmes de consultations avec la clientèle, de communications et de relations fédérales-provinciales et internationales, et par l'Initiative pour le rapprochement en milieu de travail et le Bureau de renseignements sur le travail.

**Susciter un climat favorable à des meilleures consultations et communications entre le gouvernement, le patronat et les syndicats :** Cet objectif vient appuyer les politiques gouvernementales visant une consultation tripartite active avec le secteur privé — entreprises et syndicats — en vue de faciliter l'analyse des politiques et la prise de décisions. Le renforcement du rôle des syndicats dans ces processus est essentiel au maintien de liens utiles et à l'établissement de rapports positifs et fructueux entre le mouvement syndical, les entreprises et les autorités publiques.

**Encourager l'accès équitable aux possibilités d'emploi :** Il s'agit essentiellement d'optimiser, à l'intention de ceux qui ont un emploi ou qui en cherchent un, les possibilités d'emploi qui répondent à leurs besoins particuliers. Les activités « Services généraux aux travailleurs » et « Politiques et Communications » contribuent directement à réaliser cet objectif par l'entremise notamment des programmes d'équité salariale, du Bureau de la main-d'œuvre féminine et des normes du travail. De plus, le Programme permet d'apporter une contribution et une participation aux politiques et programmes fédéraux ayant les mêmes objectifs.

Les activités « Médiation et conciliation », « Services généraux aux travailleurs » et « Administration des accidents », « Adaptation des travailleurs » et « Administration des parties sont également protégées par les programmes de l'activité « Politique et Communications ».

**Protéger les droits et les intérêts des parties engagées dans le monde du travail :** Les principes fondamentaux qui sous-tendent cet objectif procèdent de la tradition juridique canadienne et des préceptes reconnus de justice. Le Ministère protège directement les droits et les intérêts des parties engagées dans le monde du travail par l'application des lois fédérales pertinentes au Programme et par le recours, lorsque cela est possible, à des procédures de conciliation visant à régler les conflits d'intérêt entre les parties. Les lois actuelles cherchent à établir un équilibre entre les droits et les responsabilités reconnus au particuliers, aux employeurs et aux syndicats.



d'autres y contribuent aussi : l'activité « Services généraux aux travailleurs », par l'intermédiaire des comités syndicaux-patronaux de sécurité et d'hygiène professionnelles et des programmes de formation syndicale, et l'activité « Politiques et Communications », par l'ensemble de ses programmes.

**Promouvoir et maintenir la juste récompense des efforts fournis sur le lieu de travail :** A l'origine, ce concept signifiait que la journée de travail devait être rémunérée équitablement. Au cours des années, il en est venu à comprendre d'autres formes de compensation pécuniaire à laquelle les travailleurs ont droit durant leur vie, par exemple, les prestations d'assurance-chômage, l'aide sociale, les prestations d'adaptation, les indemnités pour les accidents, les pensions et les prestations d'invalidité.

A ce chapitre, l'efficacité du Programme doit être déterminée en fonction, d'une part, des exigences de rentabilité tant des employeurs individuels que des secteurs industriels et, d'autre part, des besoins d'emplois d'une collectivité ou d'une région particulière et de la société en général, compte tenu de l'interdépendance des formes susmentionnées de maintien du revenu. Diverses activités du Ministère contribuent à l'atteinte de cet objectif : l'activité « Services généraux aux travailleurs », au moyen des dispositions sur le salaire minimal, des dispositions sur l'équité salariale et des autres normes du travail établies en vertu de la partie III du *Code canadien du travail* et de la *Loi sur les justes salaires et les heures de travail*, et l'activité « Politiques et Communications », grâce au Bureau de la main-d'œuvre féminine, et les activités « Adaptation des travailleurs » et « Indemnisation des accidents ». Les interventions de médiation, de conciliation et d'arbitrage y contribuent également.

**Promouvoir et maintenir un milieu de travail propice au bien-être physique et social :** Le milieu de travail propice au bien-être physique est celui qui garantit la sécurité physique et la santé des travailleurs, conformément aux normes et pratiques fédérales de sécurité et d'hygiène professionnelles prévues par la partie IV du *Code canadien du travail* et par les politiques et programmes non réglementés qui peuvent, à l'occasion, être adoptés après consultation des autorités reconnues en la matière. C'est principalement le programme de sécurité et d'hygiène au travail de l'activité « Services généraux aux travailleurs » qui contribue à la réalisation de cet objectif.

Un milieu de travail propice au bien-être social est celui qui répond aux normes du travail et aux autres conditions d'emploi prévues par la partie III du *Code canadien du travail* et par la *Loi sur les justes salaires et les heures de travail*. C'est celui qui promeut la dignité humaine, où chacun reçoit un traitement équitable sans discrimination et où tous les travailleurs disposent de chances égales. Les programmes des conditions de travail et de l'équité salariale de l'activité « Services généraux aux travailleurs » et le Bureau de la main-d'œuvre féminine de l'activité « Politiques et Communications » contribuent directement à la poursuite de cet objectif.

L'application des normes générales de protection au travail peut, à tout moment, avoir des répercussions sur la situation de l'emploi ou des salaires dans une industrie donnée, ainsi que sur les conventions conclues volontairement par les employés et les employeurs. Le coût pour l'économie de l'application des normes du travail et de la sécurité et de l'hygiène professionnelles sont donc des facteurs dont on tient compte dans la conception et la prestation des programmes.



## E. Efficacité du Programme

La mesure de l'efficacité du Programme du travail à atteindre ses objectifs est effectuée périodiquement au moyen de l'évaluation cyclique de ses divers éléments et des études et examens spéciaux de gestion. Elle dérive en outre des informations courantes de gestion et des données sur les activités et programmes particuliers.

Vu la diversité du Programme et le nombre de lieux de travail ou de situations auxquels ses objectifs s'appliquent, il faut utiliser des mesures indirectes de son efficacité, l'accent étant mis sur l'efficacité des opérations de chacune des activités à produire les résultats attendus du Programme, c'est-à-dire les biens et services fournis à la clientèle ministérielle. On trouvera les renseignements pertinents au rendement et la justification des ressources dans l'analyse de chaque activité figurant dans la Section II (pages 28 à 57).

Les objectifs du Programme du travail sont les suivants : promouvoir et maintenir des relations de travail stables, la juste récompense des efforts fournis sur le lieu de travail et un milieu de travail propice au bien-être physique et social; protéger les droits et les intérêts des parties engagées dans le monde du travail; encourager l'accès équitable aux possibilités d'emploi; et susciter un climat favorable à de meilleures consultations et communications entre le gouvernement, les syndicats et le patronat.

Bien que ces objectifs concernent essentiellement les domaines relevant de la compétence fédérale, le Programme vise à améliorer les conditions de travail de tous les Canadiens. À cet égard, les programmes ministériels de promotion, d'information, d'éducation, de consultation, d'aide financière, d'adaptation des travailleurs et de recherche et d'analyse des politiques revêtent un caractère national. Le Ministère s'intéresse également à l'amélioration des normes du travail partout dans le monde et joue un rôle de chef de file dans la participation canadienne aux organismes tels que l'Organisation internationale du travail qui cherchent à réaliser des objectifs compatibles avec ceux du Programme.

Chacune des activités décrites dans la Section II contribue à atteindre un ou plusieurs des objectifs du Programme. Les liens entre ces objectifs et activités sont expliqués ci-après.

**Promouvoir et maintenir des relations de travail stables :** Des relations de travail stables existent lorsque les conflits ou différends dans les lieux de travail sous régime fédéral sont réglés, soit par les parties elles-mêmes, soit avec l'aide d'une tierce partie, sans qu'il n'y ait perturbation de la production ou de la prestation de biens et services et sans que ne soit menacée la viabilité d'une entreprise, d'une industrie ou de l'économie locale, régionale, provinciale ou nationale.

Le Ministère poursuit cet objectif au moyen d'un ensemble de politiques et d'un cadre de réglementation régissant les relations industrielles dans les lieux de travail sous régime fédéral visés par la partie V du *Code canadien du travail*; l'intervention de tierces parties en vue de régler les différends d'interprétation des clauses des conventions collectives constitue un autre moyen, pour le Ministère, de maintenir la stabilité du climat de travail. L'activité « Médiation et conciliation » est le principal élément de réalisation de cet objectif, mais

**Modifications du Code canadien du travail :** Les modifications apportées à la partie IV (Hygiène et sécurité professionnelles), qui élargissent le champ d'application du Code à la fonction publique fédérale, ont été proclamées en mars 1986; l'application de ces dispositions aux navires, trains et aéronefs en service, de même qu'à l'exploitation et à l'exploitation des pétrolières et gazières sur certaines terres du Canada a pris effet en avril 1987. Travail Canada et les organismes concernés ont passé des protocoles d'entente prévoyant que les inspecteurs de ces derniers seront chargés de l'application des règlements pris en vertu de la partie IV dans leur domaine respectif. Dans les plans de dépenses futurs, la situation concernant ces modifications figurera sous la rubrique « Services généraux aux travailleurs ». Cette initiative a été décrite pour la première fois dans le Plan de dépenses de 1983-1984).

**Programme d'adaptation des travailleurs âgés (PATA) :** Travail Canada poursuit ses consultations auprès des provinces en vue de la mise sur pied d'un nouveau programme à coûts partagés, le Programme d'adaptation des travailleurs âgés (PATA), venant remplacer le Programme d'adaptation pour les travailleurs (PAT). Pour de plus amples renseignements sur le PATA, voir page 44. (Cette initiative a été décrite pour la première fois dans le Plan de dépenses de 1986-1987 sous le titre « Programme de prestations d'adaptation pour les travailleurs ».)

**Mécanismes de consultation et de concertation :** L'interaction entre les travailleurs et le gouvernement a été rendue possible grâce à divers mécanismes. Le Ministère a facilité la mise sur pied d'organismes ou de projets de coopération syndicale-patronale; c'est le cas, par exemple, du Congrès canadien sur le commerce de l'industrie sidérurgique, lequel a pour mission de mener des recherches et une activité coopérative pour le compte de l'industrie sidérurgique. Le Ministère a également appuyé la préparation d'une étude du marché du travail dans le secteur de l'exploitation forestière, étude à laquelle ont participé des représentants des syndicats et des entreprises de cette industrie et un certain nombre de ministères concernés. (Cette initiative a été décrite pour la première fois dans le Plan de dépenses de 1983-1984).

**Systèmes d'information :** La mise sur pied du Système d'information des opérations de Travail Canada (SIOT) est terminée dans les bureaux de district, et l'élaboration des étapes II et III des modules régional et national a débuté. On en prévoit la mise en œuvre en 1988-1989. L'automatisation du système de traitement des demandes d'indemnités d'accidents du travail se terminera vers la fin de 1988-1989. Le Système de recherche informatique sur les conventions collectives (SRIC), qui constitue une source centralisée de renseignements sur les grandes conventions collectives, est entré en service en 1986-1987 sous l'égide du Bureau de renseignements sur le travail. L'élaboration et la mise sur pied du Système des dossiers de médiation et d'arbitrage (SDMA) progressent également dans les délais prévus; les activités d'élaboration doivent se terminer le 31 mars 1988, et la mise sur pied doit s'effectuer au cours de l'exercice 1988-1989. (Ces initiatives ont été décrites pour la première fois dans le Plan de dépenses de 1986-1987.)

## 2. Initiatives

En 1988-1989, le Ministère ne prévoit pas entreprendre d'activités nouvelles ou différentes susceptibles de modifier sensiblement la nature, l'orientation ou le fonctionnement du Programme, exception faite de celles annoncées dans les plans de dépenses antérieurs, et dont la mise en œuvre et la consolidation se feront pendant l'année visée par le Budget. Les paragraphes qui suivent font le point sur leur état d'avancement.

### 3. État des initiatives annoncées antérieurement

**Étude du système fédéral de médiation des griefs :** En réponse à l'augmentation du nombre, de la complexité et du coût d'arbitrage des griefs découlant de conventions collectives, le Service fédéral de médiation et de conciliation a entrepris une étude préliminaire de l'utilité d'un programme de médiation des griefs dans les secteurs de compétence fédérale. Une décision sera prise à ce sujet une fois l'étude terminée. (Cette initiative a été décrite pour la première fois dans le Plan de dépenses de 1987-1988.)

**Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail (SIMDUT) :** Le Projet de loi C-70, donnant le feu vert à la mise en œuvre du SIMDUT au niveau fédéral, a reçu l'assentiment royal le 30 juin 1987. On prévoit que le Système entrera en vigueur le 31 octobre 1988. Les gouvernements provinciaux et territoriaux, le secteur industriel et le mouvement syndical participent aux travaux en cours visant la préparation des documents de base pour l'éducation et la formation. Dans les plans de dépenses futurs, l'état d'avancement du SIMDUT figurera sous la rubrique « Services généraux aux travailleurs ». (Cette initiative a été décrite pour la première fois dans le Plan de dépenses de 1987-1988.)

**Bureau de renseignements sur le travail :** La création du Bureau de renseignements sur le travail a été annoncée par le ministre du Travail en avril 1987. Le Bureau est un nouveau service centralisé où l'on fournit des renseignements et des analyses sur l'évolution des négociations collectives. La réaction du public a été spectaculaire puisqu'au cours de son premier semestre d'existence, le Bureau a enregistré une augmentation de 62 % des demandes de renseignements. Pour de plus amples renseignements, voir les pages 44 et 45. Dans les plans de dépenses futurs, l'état des activités du Bureau figurera sous la rubrique « Politiques et Communications ». (Cette initiative a été décrite pour la première fois dans le Plan de dépenses de 1987-1988.)

**Initiative pour le rapprochement en milieu de travail (IRMT) :** Cette initiative, annoncée par le ministre du Travail le 4 septembre 1986, comprend trois programmes établis en vue d'améliorer les rapports et la compréhension syndicale-gouvernementale et syndicale-patronale, à savoir : le Fonds d'aide pour les affaires du travail, le Programme d'affectation d'employés et le Programme sur les répercussions de la technologie. Pour une description détaillée de ces programmes, voir les pages 41 et 45. Dans les plans de dépenses futurs, l'état de l'IRMT figurera sous la rubrique « Politiques et Communications ». (Cette initiative a été décrite pour la première fois dans le Plan de dépenses de 1987-1988.)



professionnelles. La complexité des questions visées par la négociation collective s'accroissant, on fait plus souvent appel à l'intervention de tierces parties neutres pour régler les différends et résoudre les conflits entre syndicats et employeurs. Depuis sa création, le Bureau de renseignements sur le travail a connu une hausse spectaculaire des demandes d'information qui lui sont adressées.

**Les changements technologiques et la restructuration industrielle :** Au cours de la période de planification, l'évolution rapide du marché du travail se maintiendra et touchera toutes les catégories de la main-d'œuvre. Les forces exercées par la concurrence internationale, la libéralisation du commerce, la transformation de la demande sur le marché et le changement technologique modifieront la nature du travail et les compétences qu'il exige. Dans la perspective du Ministère, le défi consistera à faire en sorte que les ajustements se fassent aussi équitablement que possible. Pour les travailleurs âgés, les femmes et les travailleurs non spécialisés, ces ajustements pourraient poser des difficultés particulières.

**Les changements dans le monde du travail :** En 1953, les travailleurs à temps partiel constituaient 3,8 % de la main-d'œuvre, tandis qu'en 1986, ils en constituaient 15,6 %, soit 1,8 million de Canadiens, la grande majorité (71 %) étant constituée de femmes. Les répercussions de cette situation sur les normes du travail et sur les autres conditions d'emploi sont considérables et font l'objet d'un examen.

À mesure que la proportion de familles biparentales à un revenu a chuté (passant de 65 % en 1961 à 16 % en 1981) et que le nombre des familles à deux revenus et des familles monoparentales s'est accru, l'interaction entre la vie professionnelle et la vie familiale a pris une importance capitale. Le besoin de concevoir des formules qui permettraient aux parents et aux autres membres de la famille chargés de prendre soin des enfants et des personnes handicapées ou âgées de s'acquitter simultanément de cette obligation et de leurs responsabilités professionnelles est désormais au centre des préoccupations.

Les problèmes de l'usage des drogues en milieu de travail et du dépistage des drogues et du SIDA sont également d'actualité. Lors d'une réunion en novembre 1986, le ministre fédéral du Travail et ses collègues provinciaux et territoriaux ont créé un comité spécial de hauts fonctionnaires chargé d'examiner ces questions et de leur présenter un rapport. Le Bureau de la main-d'œuvre féminine coordonne la participation interministérielle fédérale aux travaux du comité. Le Bureau coordonne également la participation du Ministère aux travaux d'un comité interministériel sur l'usage des drogues en milieu de travail présidé par Santé et Bien-être social Canada. De plus, la sous-ministre du Travail est membre du comité interministériel du SIDA, placé sous la présidence du sous-ministre de la Santé et du Bien-être social.

**Les communications et consultations gouvernementales :** L'un des grands objectifs du gouvernement est la consultation active avec le secteur privé pour faciliter l'analyse des politiques et les prises de décisions. Le renforcement du rôle des syndicats dans ces processus est essentiel au maintien de liens utiles et à la promotion de rapports positifs et constructifs entre les syndicats, les entreprises et les autorités publiques.

## D. Perspective de planification

### 1. Facteurs externes qui influent sur le Programme

Voici quels sont les principaux facteurs externes qui influenceront sur le Programme au cours de l'année visée par le Budget.

**Les nouveaux défis en matière de négociation collective :** Depuis quelques années, les relations du travail ont été marquées par les transformations profondes de l'économie, tant nationale qu'internationale. Les pressions qu'exerce la concurrence ont obligé les employeurs à chercher une plus grande souplesse dans leurs activités et des améliorations de la productivité. Les changements technologiques dans certaines industries ont fait augmenter les pressions exercées par les employés, d'une part, pour se protéger des contre-coups du changement et, d'autre part, pour bénéficier de ses effets positifs.

Il en résulte que les grands enjeux des négociations collectives demeureront, du côté syndical, la préservation des emplois, la reconversion, la sécurité du revenu, l'amélioration des pensions et les possibilités de retraite anticipée et, du côté patronal, les régimes salariaux à deux paliers ou à taux réduit à l'embauchage, l'amélioration et la stimulation de la productivité et l'allègement des contraintes qui nuisent à la souplesse d'exploitation. Les besoins des travailleurs à temps partiel et d'une main-d'œuvre vieillissante amèneront également de nouvelles demandes à la table de négociation. L'usage de drogues et les questions que cela soulève quant au respect de la vie privée et à la sécurité sont d'autres facteurs nouveaux dont il faudra tenir compte.

L'augmentation continue du nombre de différends touchant l'interprétation et l'application des clauses des conventions collectives inquiète les syndicats, les employeurs et les autorités. Cette situation a eu pour effet de surcharger le système d'arbitrage des gâtes et a suscité des pressions pour que l'on trouve des moyens de rechange aux méthodes traditionnelles de règlement des différends.

**L'incidence et le coût des accidents du travail et des maladies professionnelles :** Depuis le début des années 70, on enregistre au Canada une hausse constante des accidents du travail. Dans les secteurs de compétence fédérale en 1986-1987, parmi les travailleurs visés par la Loi sur l'indemnisation des employés de l'État, un sur vingt-quatre a été victime d'un accident du travail. Dans les sociétés d'État fédérales, un travailleur sur onze a subi le même sort, ce qui a été le cas pour un sur huit dans tous les autres secteurs au cours s'applique la partie IV du Code canadien du travail, rapport qui est demeuré constant au cours des cinq dernières années. En outre, parmi les employés visés par la partie IV du Code, 18 ont perdu la vie dans un accident en 1986-1987, 845 000 journées de travail ont été perdues et le coût total a atteint, selon les estimations, 895 millions de dollars. La situation continue de justifier la grande priorité que le Ministère accorde à la mise sur pied de meilleurs services de sécurité et d'hygiène professionnelles dans les lieux de travail sous régime fédéral.

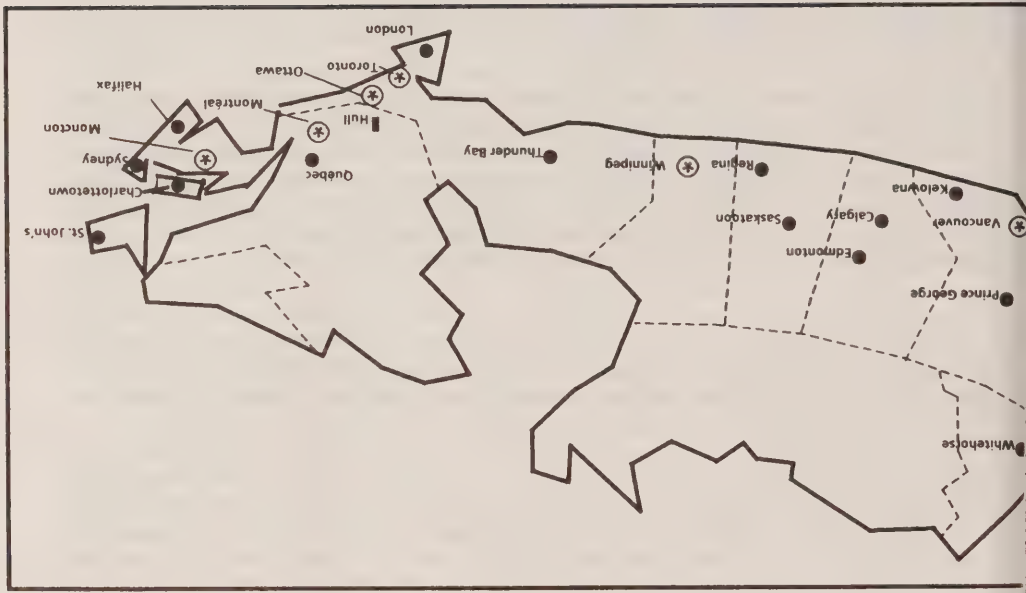
**La demande accrue de services :** Au cours des quelques dernières années, l'augmentation constante du nombre de plaintes et de demandes de renseignements de la part du public ont suscité une réaffectation des ressources consacrées à l'activité « Services généraux aux travailleurs »; on a dû en attribuer davantage à des activités de nature réactive et moins aux activités liées à l'inspection. De plus, la main-d'œuvre, mieux informée et prévenue davantage, exerce des pressions pour que soient établis de nouvelles politiques et de nouveaux programmes en matière de conditions de travail et de sécurité et d'hygiène.



L'exécution du Programme du travail repose sur une organisation décentralisée, qui comprend un siège central situé à Hull (Québec) et un réseau de bureaux situés dans des régions, districts et localités par tout le Canada, pour desservir les 34 000 lieux de travail et les 1 000 employés qui relèvent de la compétence fédérale.

Le tableau 5 ci-dessous montre la répartition géographique des bureaux de Travail Canada. Les bureaux du Programme des opérations sont regroupés en six régions administratives, chacune sous la responsabilité d'un directeur régional qui relève à son tour du sous-ministre adjoint aux Opérations en poste au siège central. Les bureaux régionaux se trouvent à Moncton, pour la région de l'Atlantique, à Montréal, pour la région du Saint-Laurent, Ottawa, pour la région de la Capitale, à Toronto, pour la région des Grands Lacs, à Winnipeg, pour la région du Centre, et à Vancouver, pour la région des Montagnes. Les bureaux locaux du MC relèvent du siège central par l'entremise du Directeur général de la Médiation et de la conciliation et sont situés à St. John's, Halifax, Montréal, Toronto, Winnipeg et Vancouver.

Tableau 5 : Les bureaux de Travail Canada



siège central

bureaux régionaux

bureaux locaux et de district

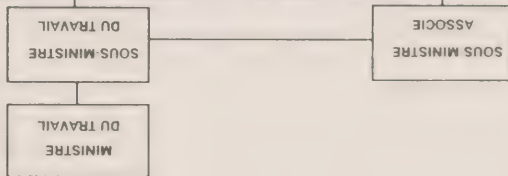
18 (Travail Canada)

Tableau 4 : Besoins en ressources pour 1988-1989, selon l'activité ou l'organisation (en milliers de dollars et années-personnes)

L'imputabilité de ces gestionnaires supérieurs par rapport à la structure du Programme par activités et aux besoins connexes pour 1988-1989 est indiquée au tableau 4 ci-dessous.

par un directeur (Services juridiques).

**Organisation :** Le Programme du travail est dirigé par la sous-ministre du Travail, secondée directement par le sous-ministre associé, lequel est aussi chargé du SFMC (Service fédéral de médiation et de conciliation), par deux sous-ministres adjoints (Opérations et Politiques), par trois directeurs généraux (Systèmes et services de gestion, Personnel et Communications) et



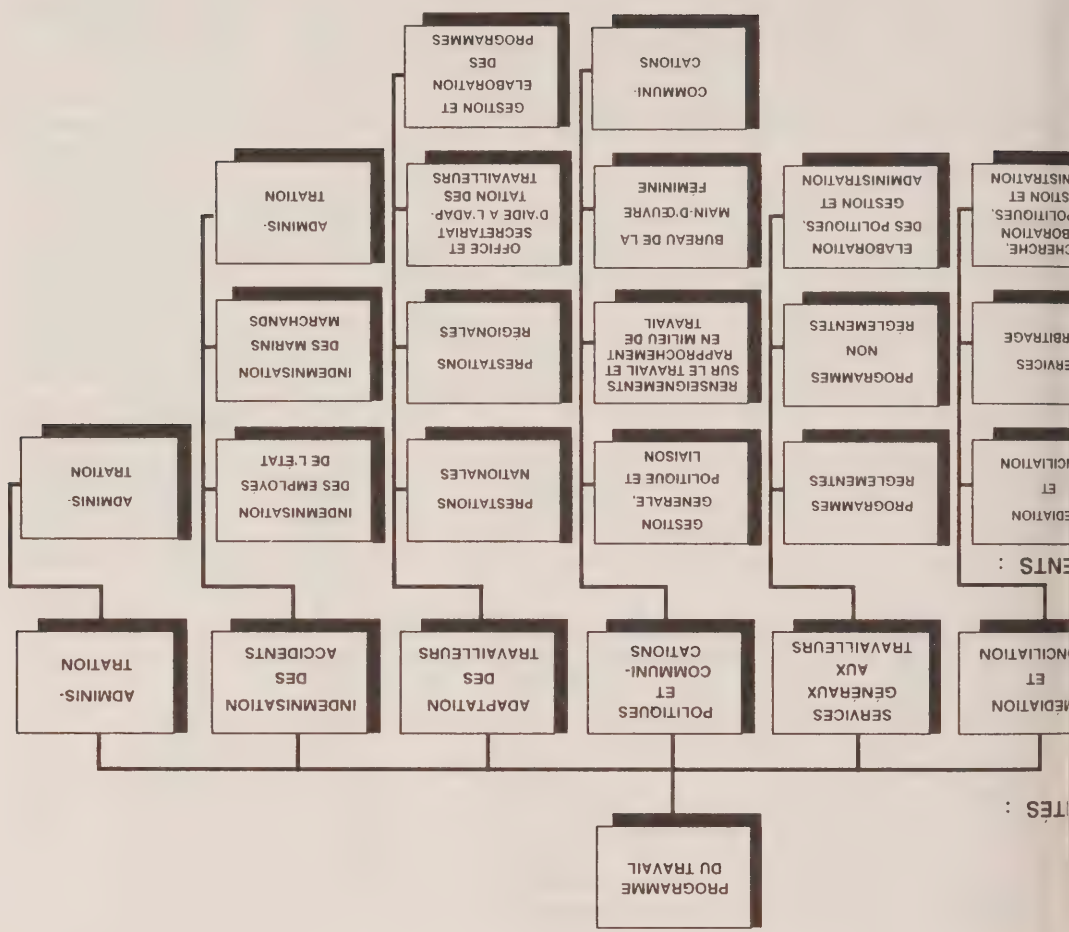
	MEDATION ET CONCILI- TION	SERVICES GENERAUX AUX TRA- VAILLEURS	POLITIQUES ET COMMUNI- CATIONS	ADAPTATION DES TRAVAIL- LEURS	INDEMNI- SATION DES ACCIDENTS	ADMINIS- TRATION	TOTAL (EN MILLIERS DE DOLLARS) A . P.
SFMC	4 319	35 636	9 781	90 739	38 281	-	4 319
SMA		455	109		33		73 917
OPERATIONS							488
SMA							100 520
SISTEMES ET SERVICES DE GESTION					105	10 251	10 356
DG					2	132	134
DG						1 722	1 722
PERSONNEL						36	36
DG							1 933
COMMUNI- CATIONS							19
CAB. MIN. ET SOUS-MIN. ET DIR. SERVICES JURIDIQUES							1 974
TOTA MILLIER EN DOLLAR A.P.	4	35	13	90	38	11	194

- protéger les droits et les intérêts des parties engagées dans le monde du travail;
- encourager l'accès équitable aux possibilités d'emploi;
- susciter un climat favorable à de meilleures consultations et communications entre le gouvernement, les syndicats et le patronat.

#### 4. Organisation du Programme en vue de son exécution

**Structure par activités :** Comme l'indique le tableau 3, le Programme du travail se répartit en six activités, dont chacune comprend un ou plusieurs éléments. La description détaillée de chaque activité figure dans la Section II, Analyse par activité, aux pages 28 à 57.

**Tableau 3 : Structure par activités**



- promouvoir et maintenir des relations de travail stables, la juste récompense des efforts fournis sur le lieu de travail et un milieu de travail propice au bien-être physique et social;

Les objectifs du Programme du travail sont les suivants :

### 3. Objectifs du Programme

Travail Canada tire son mandat de la Loi sur le ministère du Travail et du Code canadien du travail, qui porte sur les normes du travail (partie III), sur l'hygiène et la sécurité des travailleurs (partie IV) et sur les relations industrielles (partie V), ainsi que de la Loi sur les justes salaires et les heures de travail, laquelle établit certaines normes pour les travailleurs affectés aux travaux de construction du gouvernement fédéral, de la Loi sur l'indemnisation des employés de l'État, de la Loi sur l'indemnisation des marins marchands et de la Loi sur les prestations d'adaptation pour les travailleurs.

### 2. Mandat

Dans ce contexte, le Ministère joue un rôle actif au sein d'organismes qui ont des intérêts dans l'administration des affaires du travail telles l'Association canadienne des administrateurs de la législation ouvrière, composée de représentants des ministères fédéral, provinciaux et provinciaux du Travail, le Centre canadien du marché du travail et de la productivité, dont la sous-ministre du Travail est membre du conseil d'administration, et l'Association canadienne de normalisation. Le Ministère tient également des consultations régulières avec les grandes organisations et fédérations syndicales du pays et avec les organismes représentant les employeurs, les entreprises et le gouvernement dans le domaine des affaires du travail.

Bien que le programme de conformité, de prévention et d'exécution de Travail Canada s'applique uniquement aux secteurs relevant de la compétence fédérale, le Programme du travail vise aussi à améliorer le système et le climat des relations du travail dans l'ensemble du pays. Il s'intéresse également aux questions générales du travail dans la mesure où elles peuvent être modifiées par des choix politiques au sein du gouvernement dans son ensemble ou avoir des répercussions sur ces questions. À cet égard, les programmes de formation, de communication, de promotion, d'information, de consultation, de recherche et d'analyse de la politique, loin de se limiter aux activités purement fédérales, revêtent un caractère national.

En vertu de la Loi sur l'indemnisation des employés de l'État, des ententes ont été conclues avec les commissions provinciales des accidents du travail en vue de l'administration des indemnités versées aux fonctionnaires fédéraux.

En vertu de la Loi sur l'indemnisation des employés de l'État, des ententes ont été conclues avec les commissions provinciales des accidents du travail en vue de l'administration des indemnités versées aux fonctionnaires fédéraux.

aéronets en service ou de ceux qui travaillent à l'exploration et à l'exploitation du pétrole et du gaz sur certaines terres du Canada. Emploi et Immigration Canada, quant à l'administration du Programme de prestations d'adaptation pour les travailleurs; le Solliciteur général du Canada, quant à l'application du Règlement sur l'indemnisation des détenus de pénitenciers; Consommation et Corporations Canada, en vue de la mise au pied du Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail (SIMDUT); Santé et Bien-être social Canada et le Secrétaire du Conseil du Trésor pour la protection de la santé et de la sécurité des employés de l'État; enfin, Affaires extérieures Canada, quant à la participation



En matière de travail, les compétences sont divisées au Canada entre le Parlement fédéral et les corps législatifs provinciaux. Bien que le pouvoir de légiférer dans le domaine des relations du travail relève constitutionnellement des provinces au premier chef, le Parlement fédéral a également le pouvoir constitutionnel de créer des lois du travail dans les domaines qui relèvent exclusivement de sa compétence.

Le *Code canadien du travail*, dont l'application incombe à Travail Canada, est la principale loi fédérale régissant les conditions de travail, la sécurité et l'hygiène professionnelle et les relations syndicales-patronales dans le lieu de travail. Le Code, dans son ensemble, touche les employés, et leurs employeurs, qui travaillent par tout le pays dans des ouvrages, entreprises ou affaires de compétence fédérale. Ceux-ci comprennent les entreprises de transport interprovincial ou international par chemin de fer, route ou pipeline, le transport maritime et les services connexes, le transport aérien, les télécommunications interprovinciales et internationales, la radiodiffusion, les banques et certaines sociétés d'État. Font également partie de ce groupe les secteurs que le Parlement a déclarés d'intérêt national, par exemple l'extraction de l'uranium et la manutention du grain.

À l'heure actuelle, le Code comprend trois parties différentes, chacune possédant son propre champ additionnel d'application : par exemple, la partie V (Relations industrielles) régit toutes les industries du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest, alors que ce n'est pas le cas des parties III (Normes du travail) et IV (Hygiène et sécurité professionnelles); la partie IV vise la fonction publique fédérale depuis le 31 mars 1986, mais ce n'est pas le cas des parties III et IV; enfin, les parties III et IV s'appliqueront aux employés de la Chambre des communes, du Sénat et de la bibliothèque du Parlement après la proclamation des parties II et III de la Loi de 1986 sur les relations de travail au Parlement.

D'autres lois fédérales touchant des secteurs particuliers de la main-d'œuvre canadienne sont aussi en vigueur. Travail Canada est chargé tout particulièrement des lois citées au paragraphe intitulé « Mandat » à la page suivante. Le Ministère est également chargé, en vertu de la Loi sur le ministère du Travail, de colliger, d'étudier, de publier et, en général, de disséminer des statistiques et d'autres renseignements ayant trait aux conditions de travail et de mener des enquêtes sur d'importantes questions qui touchent le milieu industriel et au sujet desquelles on ne dispose pas de renseignements suffisants à l'heure actuelle.

**Au palier fédéral, les activités de Travail Canada se conjuguent à celles des organismes suivants : le Conseil canadien des relations du travail, organisme indépendant quasi judiciaire dont les pouvoirs sont conférés par le *Code canadien du travail*; le Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail (CCHST) qui est un service national d'information faisant intervenir les gouvernements (fédéral, provinciaux et territoriaux), les employeurs et les employés, et dont le ministre du Travail est comptable au Parlement; la Commission canadienne des transports, Travail Canada, la Commission nationale de l'énergie, Mines et Ressources Canada et Affaires indiennes et du Nord Canada (par l'intermédiaire de l'Administration du pétrole et du gaz des terres du Canada) en ce qui a trait à la sécurité et à l'hygiène des employés à bord des trains, des navires et des**



7,1	● les crédits supplémentaires pour le Programme de formation syndicale (activité « Services généraux aux travailleurs »);
3,6	● les crédits supplémentaires pour le transfert à Travail Canada du Bureau du Commissaire des incendies (activité « Services généraux aux travailleurs »);
(0,9)	● le gel de crédits affectés aux inspections des services de sécurité en raison du transfert de cette fonction à Travaux publics Canada (activité « Services généraux aux travailleurs »);
(5,9)	● le gel des crédits en raison des réductions imposées par le budget de février 1986 (activités « Services généraux aux travailleurs » et « Politiques et Communications »);
0,5	● les crédits supplémentaires pour l'initiative pour le rapprochement en milieu de travail (activité « Politiques et Communications »);
44,7	● les crédits supplémentaires pour l'augmentation des prestations d'adaptation des travailleurs (activité « Adaptation des travailleurs »);
6,5	● les crédits supplémentaires pour l'augmentation des indemnités versées aux accidentés du travail (activité « Indemnisation des accidents »);
4,3	● la diminution des sommes recouvrées auprès des sociétés d'État pour la mise en application de l'activité « Indemnisation des accidents ».

Tableau 2 : Résultats financiers en 1986-1987

(en milliers de dollars)

	1986-1987	Budget principal	Différence
Médiation et conciliation	3 995	3 999	(4)
Services généraux aux travailleurs	31 325	23 795	7 530
Politiques et Communications	14 858	19 028	(4 170)
Adaptation des travailleurs	92 627	47 951	44 676
Indemnisation des accidents	58 771	52 301	6 470
Administration	12 089	9 618	2 471
Moins : recettes à valoir sur le crédit*	21 385	25 705	(4 320)
Années-personnes	192 280	130 987	61 293
	876	821	55

\* Ces recettes proviennent de l'activité « Indemnisation des accidents ».

**Explication de la différence :** L'augmentation de 61,3 millions de dollars, soit 47 %, et de 55 années-personnes entre les dépenses réelles et celles prévues dans le Budget des dépenses principal de 1986-1987 est due surtout aux éléments suivants :

(en millions de dollars)

- les crédits supplémentaires obtenus du Conseil du Trésor pour couvrir l'augmentation des dépenses au chapitre des traitements et salaires en raison des coûts supérieurs aux prévisions des indemnités de départ et des augmentations de salaire rétroactives accordées dans le cadre des conventions collectives (toutes les activités); 0,9
- les coûts plus élevés des avantages sociaux des employés en raison des augmentations salariales (toutes les activités); 0,4

- l'organisation d'un séminaire à but éducatif et informatif sur la parité salariale de concert avec des représentants syndicaux afin de discuter de questions relatives à la négociation collective et aux lois et règlements fédéraux, ainsi que la publication du compte rendu du séminaire;
- la publication des résultats de deux enquêtes sur le travail à temps partiel au Canada (voir page 45);
- la publication de *Quand je serai adulte, je...: les attentes et les aspirations des écoliers canadiens à l'égard de leur carrière*, les conclusions d'une étude pilote qui est venu confirmer l'influence pénétrante des stéréotypes fondés sur le sexe chez les jeunes Canadiens;
- le lancement du Bureau de renseignements sur le travail et l'augmentation spectaculaire de l'ampleur de ses activités à la suite d'améliorations apportées à ses produits et services (voir pages 44 et 45);
- la mise en œuvre de l'initiative pour le rapprochement en milieu de travail (voir pages 41 et 45);
- les consultations menées auprès des provinces en vue de leur participation au Programme d'adaptation des travailleurs âgés (PATA) et l'élaboration des structures de ce programme (voir page 44);
- l'élaboration et la mise en œuvre du Programme de détachement à des fins de perfectionnement, projet pilote destiné aux fonctionnaires en poste à Vancouver et à ceux des petits ministères et organismes de la région de la Capitale nationale (voir page 57);
- le recrutement de quatre femmes dans des postes non traditionnels, de même que de trois personnes handicapées, grâce aux programmes de soutien des organismes centraux;
- la restructuration des services de soutien des systèmes d'information du Programme, l'élargissement de l'activité informatique, pour y inclure les fonctions administratives et de gestion des ressources, et la reformulation des objectifs technologiques de développement de ces systèmes (voir page 57);
- l'élaboration et la mise en œuvre progressive des principaux systèmes d'information facilitant la prestation et la gestion des programmes découlant du mandat légal du Ministère : le Système des dossiers de médiation et d'arbitrage (SDMA), le Système d'information sur les opérations de Travail Canada (SIOT), le Système de recherche informatique sur les conventions collectives (SRIIC) et le Système d'indemnisation des accidentés (SIA) (voir page 23);
- la négociation couronnée de succès et la signature d'un protocole d'entente avec le Conseil du Trésor prévoyant l'élargissement de l'autorité et de la responsabilité ministérielles à l'égard du Programme du travail; Travail Canada est le deuxième ministère à conclure une telle entente (voir page 57).

## B. Rendement récent

### 1. Points saillants

Les principaux résultats et réalisations du Programme au cours de 1986-1987 et du début de l'année 1987-1988 comprennent :

- le règlement de conflits d'importance capitale dans les secteurs des postes, du transport aérien et maritime, des mines, du camionnage et de la manutention des céréales (voir page 31);

- un exposé sur le régime, les méthodes et le climat des relations industrielles au Canada présentée aux membres d'une mission économique japonaise de haut niveau à Vancouver, en octobre 1986 et, peu après, à un groupe de dirigeants syndicaux japonais de passage à Ottawa, exposé qui a contribué sensiblement au changement des attitudes des Japonais à l'égard de l'investissement au Canada;

- l'élaboration du Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail (SIMDUT) en collaboration avec le ministère fédéral de la Consommation et des Corporations et les représentants du mouvement syndical, du milieu industriel et de tous les ordres de gouvernement au Canada, et la proclamation de la loi habilitante le 30 juin 1987 (voir pages 22 et 37);

- la signature d'un accord avec la province du Manitoba prévoyant la prestation de services de sécurité et d'hygiène professionnelles pour toutes les activités à la Hudson Bay Mining and Smelting Company dans la région de Flin Flon;

- la formation de 300 employés de Transport Canada, de la Commission canadienne du transport, de la Commission nationale de l'énergie et de l'Administration du pétrole et du gaz sur les terres du Canada, lesquels ont été nommés à titre d'agents de sécurité chargés de l'application de la partie IV du *Code canadien du travail* dans leur secteur respectif (voir les modifications du *Code canadien du travail* à la page 23);

- le transfert, le 1<sup>er</sup> avril 1986, du Bureau du Commissaire des incendies du Canada, auparavant rattaché au ministère des Travaux publics, et la signature d'un protocole d'entente avec le Secrétaire du Conseil du Trésor prévoyant la prestation de services de protection contre les incendies dans les immeubles fédéraux (voir pages 34 et 39);

- l'adoption, lors de la conférence annuelle de 1986 de l'Organisation internationale du travail, d'une convention concernant la sécurité dans l'utilisation de l'amiante, convention qui protège la santé des travailleurs et qui ne nuit pas à l'industrie canadienne de l'amiante (voir page 44);

- la mise en application d'une politique de conformité relative aux parties III et IV du *Code canadien du travail* (voir page 37);

(en millions de dollars)	● les crédits supplémentaires pour des dépenses accrues au chapitre des prestations législatives pour l'indemnisation des travailleurs accidentés	7,1
	(activité « indemnisation des accidents »);	
	● les crédits supplémentaires pour l'augmentation des coûts des services de médiation et de conciliation (activité « Médiation et conciliation »);	0,5
	● les crédits supplémentaires pour les activités accrues de traitement de l'information (activité « Administration »).	0,2



●	la réduction des crédits législatifs pour le paiement des prestations d'adaptation due à une diminution du nombre de requérants (activité « Adaptation des travailleurs »);	(15,8)
●	les ressources supplémentaires pour permettre au Ministère de continuer de jouer un rôle de prévention en matière de sécurité et d'hygiène professionnelle sur les lieux de travail (activité « Services généraux aux travailleurs »);	1,0
●	des crédits pour l'exécution de la phase I d'un projet de trois ans visant à élaborer et à mettre en fonction une ligne d'accès direct à la banque de données sur les conventions collectives du Bureau de renseignements sur le travail, fondée sur le principe du recouvrement des coûts (activité « Politiques et Communications »);	0,5
●	une diminution de l'ensemble des coûts d'indemnisation en raison d'une augmentation des revenus (activité « Indemnisation des accidents »);	(1,0)
●	une diminution des coûts de l'activité « Médiation et conciliation » en raison de la charge de travail inhabituellement élevée enregistrée en 1987-1988 (activité « Médiation et conciliation »);	(0,4)
●	une augmentation des coûts administratifs en raison de la conversion des divers systèmes informatisés en un seul système de matériel et de logiciel pour lequel il sera plus facile d'obtenir des services d'appui aux utilisateurs (activité « Administration »).	1,1
<p><b>Explication des prévisions pour 1987-1988 :</b> Les dépenses prévues pour 1987-1988 (fondées sur les renseignements fournis à la direction au 30 novembre 1987) excèdent de 17,3 millions de dollars, soit 9 %, les 190,7 millions de dollars du Budget des dépenses principal de 1987-1988 (voir Autorisations pour 1988-1989 — Partie II du Budget des dépenses, page 4). Cette différence de 17,3 millions de dollars découle des principaux éléments suivants :</p>		
●	les crédits supplémentaires pour le paiement des prestations d'adaptation des travailleurs exigé par la loi (activité « Adaptation des travailleurs »);	9,5

(en millions de dollars)

2. **Sommaire des besoins financiers**
- l'achèvement de la première phase d'un projet visant à donner à la clientèle un accès direct à la base de données sur les conventions collectives du Bureau de renseignements sur le travail (voir page 45);
  - l'achèvement de la première étape d'un projet de deux ans visant à convertir tous les systèmes automatisés en un seul système de matériel et de logiciel pour lequel il sera plus facile d'obtenir des services d'appui aux utilisateurs (voir page 57).

Les besoins de financement du Programme du travail, tant pour l'année budgétaire que pour l'exercice financier en cours, sont présentés par activité au tableau 1.

**Tableau 1 : Besoins financiers par activité**

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses			
1988-1989			
Prévu			
1987-1988			
Différence			
Détails			
à la page			
29	4 319	4 609	(290)
35	35 636	34 289	1 347
42	13 688	12 951	737
48	90 739	106 582	(15 843)
51	68 386	63 419	4 967
55	11 973	10 170	1 803
Médiation et conciliation			
Services généraux aux travailleurs			
Politiques et Communications			
Adaptation des travailleurs			
Indemnisation des accidents			
Administration			
Moins : recettes à			
valeur sur le crédit			
30 000	24 000	6 000	
194 741	208 020	(13 279)	
887	887	-	
Années-personnes			

\* Ces recettes proviennent de l'activité « Indemnisation des accidents ».

**Explication de la différence :** La diminution nette de 13 279 000 \$ (7 %) des besoins financiers pour 1988-1989 par rapport aux prévisions pour 1987-1988 est due principalement aux facteurs suivants :

- le rajustement des traitements et salaires pour tenir compte de l'inflation, dans toutes les activités; 1,1
- le rajustement des avantages sociaux des employés pour tenir compte de l'inflation dans toutes les activités; 0,3

A. Plans pour 1988-1989

1. Points saillants

L'hygiène et la sécurité professionnelles continueront d'occuper une place prépondérante parmi les intérêts du Ministère en 1988-1989. L'examen des cadres réglementaire et administratif du Programme dans les domaines de la réparation des accidents du travail, des normes du travail et de l'adaptation des travailleurs seront également au centre des préoccupations. Les mesures internes pour faciliter la gestion des sources d'information du Ministère et l'accès à ces sources seront également mises de l'avant. Les principaux objectifs du Programme du travail eu égard à ces domaines de préoccupation en 1988-1989 comprennent :

- la mise en application, à l'automne de 1988, dans les domaines de compétence fédérale, du Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail (SIMDUT), avec le concours de Consommation et Corporations Canada, des autorités provinciales et territoriales et des représentants des syndicats et de l'industrie (voir pages 22 et 37);

- la mise en application des dispositions modifiées de la partie IV du *Code canadien du travail* (Hygiène et sécurité professionnelles), dont le champ d'application a été élargi à la fonction publique fédérale, à l'exploitation des navires, des trains et des aéronefs et à l'exploration pétrolière et gazière (voir pages 23 et 37);

- l'examen technique des règlements fédéraux d'hygiène et de sécurité professionnelles portant sur l'usage du tabac dans les locaux de travail, les niveaux sonores, les substances dangereuses, les espaces clos et sur deux autres sujets qui restent à déterminer, en consultation tripartite avec le mouvement syndical, le patronat et les pouvoirs publics (voir page 37);

- la ratification de la convention de l'Organisation internationale du travail (OIT) portant sur la sécurité dans l'utilisation de l'amiante (voir page 44);

- l'évaluation de diverses options quant à la prestation et à l'application du Programme d'indemnisation des accidents, à la suite de l'examen mené en 1987-1988 (voir page 53);

- l'examen général du Règlement du Canada sur les normes du travail, établi en vertu de la partie III du Code, en vue de déceler et de rectifier toute incohérence qui pourrait s'y trouver et de le mettre à jour (voir page 37);

- l'achèvement des consultations menées auprès des provinces relativement à leur participation au Programme d'adaptation des travailleurs âgés (PATA) qui leur a été proposé (voir pages 23, 44 et 47);

- l'organisation d'une conférence nationale sur l'évolution technologique dans le cadre du Programme sur les répercussions de la technologie (voir page 45);

B. Emploi des autorisations en 1986-1987 — Volume II des Comptes publics

Besoins financiers par autorisation

Credits (en dollars)			
Budget principal	Total disponible	Emploi réel	
<b>Travail Canada</b>			
1	Depenses de fonctionnement et frais de representation du Canada dans le domaine des affaires internationales du travail	45 690 500	50 671 500
5	Subventions inscrites au Budget et contributions	8 740 000	10 578 000
(S)	Ministre du Travail — traitement et allocation pour automobile	39 530	41 097
(S)	Paiements d'indemnités aux employés de la fonction publique (Loi sur l'indemnisation des employés de l'Etat) et aux marins marchands (Loi sur l'indemnisation des marins marchands)	24 889 000	35 634 427
(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	4 252 970	4 714 000
(S)	Prestations d'adaptation pour les travailleurs (Loi sur les prestations d'adaptation pour les travailleurs)	47 375 000	92 141 628
(S)	Remboursement des montants portés aux recettes d'exercices precedents		44 222
<b>Total du Programme</b>		130 987 000	193 824 874
			192 279 754

(en milliers de dollars)									
Budget principal 1988-1989									
Années- personnes	Budgetaire				Autonomees				
	Fonction- nement	Depenses en capital	Paie- ments	de trans- fert	Moins : recettes à valor sur le credit	Total			
Médiation et conciliation	62	4 315	4	-	-	4 319	4 090		
Services généraux aux travailleurs	455	27 584	439	7 613	-	35 636	34 943		
Politiques et Communications	159	11 591	52	2 045	-	13 688	12 718		
Adaptation des travailleurs	8	538	1	90 200	-	90 739	97 068		
Indemnisation des accidents	35	68 376	-	10	30 000	38 386	32 238		
Administration	168	11 190	783	-	-	11 973	9 618		
Années-personnes autonomees en 1987-1988	887	123 594	1 279	99 868	30 000	194 741	190 675		



# Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1988-1989 — Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation

Credits		(en milliers de dollars)		Budget principal 1988-1989	Budget principal 1987-1988
<b>Travail</b>					
1	Ministère	Dépenses de fonctionnement	52 210	48 610	
5		Subventions et contributions	9 658	9 445	
		Ministère du Travail —			
		traitement et allocation			
(S)		Versements d'indemnités à des	46	40	
		employés de l'Etat et à des			
(S)		marins marchands	37 010	30 890	
(S)		Prestations d'adaptation			
		pour les travailleurs	90 200	96 500	
(S)		Contributions aux régimes			
		d'avantages sociaux			
		des employés	5 617	5 190	
<b>Total du Ministère</b>			194 741	190 675	

Credits — Libellé et sommes demandées		(en dollars)		Budget principal 1988-1989
<b>Travail</b>				
1	Ministère	Travail — dépenses de fonctionnement et frais de représentation du Canada dans le domaine des affaires internationales du travail	52 210 200	9 658 000
5		Travail — subventions inscrites au Budget et contributions		

Credits — Libellé et sommes demandées

Credits	(en dollars)	Budget principal 1988-1989
Travail		
1	Ministère Travail — dépenses de fonctionnement et frais de représentation du Canada dans le domaine des affaires internationales du travail	52 210 200
5	Budget et contributions Travail — subventions inscrites au	9 658 000

Autorisations de dépenser

A.	Autorisations pour 1988-1989	4
B.	Emploi des autorisations en 1986-1987	6

Section I  
Aperçu du Programme

A.	Plans pour 1988-1989	7
----	----------------------	---

B.	2. Sommaire des besoins financiers	8
	Rendement récent	
	1. Points saillants	11

C.	Données de base	13
	2. Examen des résultats financiers	
	1. Points saillants	15

D.	Perspective de planification	16
	4. Organisation du Programme en vue de son exécution	17
	3. Objectifs du Programme	16

	1. Facteurs externes qui influent sur le Programme	20
	2. Initiatives	22
	3. Etat des initiatives annoncées antérieurement	22
E.	Efficacité du Programme	24

Section II  
Analyse par activité

A.	Médiation et conciliation	28
----	---------------------------	----

B.	Services généraux aux travailleurs	34
C.	Politiques et Communications	41
D.	Adaptation des travailleurs	47
E.	Indemnisation des accidents	50
F.	Administration	55

Section III  
Renseignements supplémentaires

A.	Aperçu des ressources du Programme	58
	1. Besoins financiers par article	59
	2. Besoins en personnel	61
	3. Paiements de transfert	62
	4. Recettes	63
	5. Coût net du Programme	64
B.	Autres renseignements	64
	1. Méthode de règlement des différends	64

Conçu pour servir de document de reference, le present plan de depenses propose a ses utilisateurs differents niveaux d'information pouvant rependre a leurs besoins propres.

Le document comprend trois sections. La section I presente un aperçu du Programme et un resume des plans et de son rendement actuel. Pour les personnes qui desiront plus de details, la section II indique, pour chaque activite, les resultats prevus et les autres renseignements essentiels sur le rendement qui justifient les ressources demandees. La section III fournit de plus amples renseignements sur les couts et les ressources ainsi que des analyses speciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme.

La section I est precedee des autorisations de depenser provenant de la Partie II du Budget des depenses et du volume II des Comptes publics. Cette façon de proceder a pour objet d'assurer une certaine continuite avec les autres documents budgetaires et de permettre l'evaluation des resultats financiers du Programme au cours de l'annee ecoulee.

Ce document permettra au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La table des matieres expose en detail le contenu de chaque section; le sommaire des besoins financiers presente a la section I comprend des renvois aux renseignements plus details figurant a la section II. En outre, dans tout le document, des renvois permettent au lecteur de trouver de plus amples renseignements sur les postes de depenses qui l'interessent particulierement.

Budget des dépenses 1988-1989  
Partie III  
Travail Canada

## Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

© Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1988

En vente au Canada par l'entremise des

librairies associées

et autres libraires

ou par la poste auprès du

Centre d'édition du gouvernement du Canada

Approvisionnement et Services Canada

Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1989-III-27

au Canada: 7,00 \$

à l'étranger: 8,40 \$

Prix sujet à changement sans préavis



Travail Canada

**Budget  
des dépenses  
1988-1989**



**Partie III**

Plan de dépenses

# Law Reform Commission of Canada



## 1988-89 Estimates

### Part III

#### Expenditure Plan

## **The Estimates Documents**

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

© Minister of Supply and Services Canada 1988

Available in Canada through

Associated Bookstores  
and other booksellers

or by mail from

Canadian Government Publishing Centre  
Supply and Services Canada  
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1989-III-24

Canada: \$3.00

ISBN 0-660-53940-3

Other Countries: \$3.60

Price subject to change without notice

1988-89 Estimates

Part III

Law Reform Commission  
of Canada

## **Preface**

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document, and as such contains several levels of detail to respond to various needs of its audience.

This Plan is divided into two sections. Section I presents an overview of the Program including a description, information on its background, objectives and planning perspective as well as performance information that form the basis for the resources requested. Section II provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the Program more fully.

Section I is preceded by Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. This is to provide continuity with other Estimates documents as well as to aid in assessing the Program's financial performance over the past year.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.



---

## Table of Contents

---

### Spending Authorities

A.	Authorities for 1988-89	4
B.	Use of 1986-87 Authorities	5

### Section I

#### Program Overview

A.	Plans for 1988-89	
1.	Highlights	6
2.	Summary of Financial Requirements	7
B.	Recent Performance	
1.	Highlights	7
2.	Review of Financial Performance	8
C.	Background	
1.	Introduction	8
2.	Mandate	9
3.	Program Objective	9
4.	Program Description	9
5.	Program Organization for Delivery	10
D.	Planning Perspective	
1.	External Factors Influencing the Program	12
2.	Initiatives	13
3.	Update on Previously Reported Initiatives	13
E.	Program Effectiveness	14
F.	Performance Information and Resource Justification	16

### Section II

#### Supplementary Information

A.	Profile of Program Resources	
1.	Financial Requirements by Object	19
2.	Personnel Requirements	20
3.	Net Cost of Program	21
B.	Other Information	
1.	List of Reports to Parliament	21

## Spending Authorities

### A. Authorities for 1988-89 -- Part II of the Estimates

#### Financial Requirements by Authority

Vote	(thousands of dollars)	1988-89 Main Estimates	1987-88 Main Estimates
	<b>Law Reform Commission of Canada</b>		
30	Program expenditures	4,455	4,440
(S)	Contributions to employee benefit plans	262	251
	<b>Total Agency</b>	<b>4,717</b>	<b>4,691</b>

#### Votes - Wording and Amounts

Vote	(dollars)	1988-89 Main Estimates
	<b>Law Reform Commission of Canada</b>	
30	Law Reform Commission of Canada - Program expenditures	4,455,000

#### Program by Activities

(thousands of dollars)	1988-89 Main Estimates			1987-88 Main Estimates
	Authorized person- years	Budgetary Operating Capital	Total	
Law Reform Commission of Canada	43	4,704 13	4,717	4,691
1987-88 Authorized person-years	44			

**B. Use of 1986-87 Authorities — Volume II of the Public Accounts**

Vote (dollars)		Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
<b>Budgetary</b>				
<b>Law Reform Commission of Canada</b>				
30	Program expenditures	4,574,000	4,574,000	3,996,270
(S)	Contributions to employee benefit plans	225,000	249,000	249,000
<b>Total Program</b>		4,799,000	4,823,000	4,245,270

---

## Section I

### Program Overview

---

#### A. Plans for 1988-89

##### 1. Highlights

For 1988-89 the Law Reform Commission's highlights are:

- to continue the comprehensive Study of the Criminal Code conducted jointly with the Department of Justice and the Ministry of the Solicitor General. Acceleration of this project was approved by Cabinet effective April 1, 1981, with completion originally scheduled for late 1986. The object of the review is to recommend to Parliament a modern Criminal Code for Canada which truly reflects the contemporary values of Canadian society. The Commission will publish its second volume of the new Substantive Criminal Code before the end of the present fiscal year (1987-88). The Commission will report on the new Criminal Procedure Code during the fiscal year (1988-89). A first volume should be published in the summer of 1988 followed by a final report by the end of fiscal year (1988-89). Approximately \$818,000 of the Commission's total research effort will be devoted to it (see figure 4, page 16);
- to continue research in progress for the Protection of Life Project on pressing issues raised by modern technology in the fields of medical law and environmental law. 1988-89 should see the publication of major studies by the multidisciplinary team, which has worked for a considerable time on the legal status of the fetus, specifically in the areas of experimentation, abortion, birth-related offences, new reproductive techniques and biotechnology. The Commission will allocate \$256,000 for this project, or 15% of the total research budget (see figure 4, page 16);
- to continue ongoing research in the field of Administrative Law. In 1988-89, this research will concentrate primarily on the legal status of the federal government, benefit plans, inspections, and the powers and procedures of the federal administration. The Commission will allocate \$409,000 for this project (see figure 4, page 16);
- to continue as the need arises, to study small but significant items of legal reform under the umbrella of "Modernization of Statutes" at a minimal cost; funding will amount to approximately \$36,000 (see figure 4, page 16);
- the Commission has submitted to the Minister for his review, approval and onward tabling in Parliament, a revised research

program amended as of December 1987. The program will address key legal concerns of our society today. Funds will be allocated in accordance with established priorities.

## 2. Summary of Financial Requirements

**Figure 1: Financial Requirements**

(thousands of dollars)	Estimates 1988-89	Forecast 1987-88	Change
Law Reform Commission	4,717	4,535	182
Authorized Person-years	43	44	(1)

**Explanation of Change:** The Financial requirements for 1988-89 are 4% or \$182,000 higher than 1987-88 forecast of expenditures (as at November 30, 1987). This increase is due primarily to:

- increase in salary and related costs, etc. (\$29,000);
- additional research expenditures as a result of revised research program (\$151,000).

## B. Recent Performance

### 1. Highlights

During 1986-87 highlights of the Commission's operations were:

- research in Phase I of the Review of the Criminal Code has been completed in Substantive Criminal Law in fiscal year 1985-86. Volume I (Report 30) was tabled on December 3rd, 1986. It contains the recodification of the general part of the Code and the crimes against persons and property in the special part. The codification exercise has continued in this area in fiscal year 1987-88 and the Commission is scheduled to publish a second Report (no. 31) in March 1988 - it will contain the remaining crimes of the Criminal Code. Some 33% of the Commission's total research expenditure of \$1,531,000 was devoted to this activity;
- research in Phase I of the Review of the Criminal Procedure Code was accelerated with the completion of many topics. Drafting of Code of procedure has started. An amount of \$440,000 or 29% of the total research expenditure were charged to this project;
- reorganization of the Administrative Law project began with the introduction of the two techniques of the pre-study and



the research protocol. Research on the legal status of the federal administration continued with the completion of the paper on immunity from execution, and was extended, in the preliminary research stage, to tort liability, procedural privileges and the application of laws. Research on environmental controls, inspections and immigration appeals was partially completed. The development of a general philosophy and of a research program in Administrative Law resulted in a draft discussion paper. This work accounted for expenditures of \$359,000 or 23%.

- in the field of Protection of Life research has continued in the areas of medical law (Human Experimentation) and environmental law (Pesticide Study Paper). A group of experts dealing with the protection of the fetus was set up. It has met regularly and is due to report during fiscal year 1988-89. This project spent \$220,000 or 14% of the total research expenditures.

## 2. Review of Financial Performance

**Figure 2: 1986-87 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1986-87		
	Actual	Main Estimates	Change
Law Reform Commission	4,245	4,799	(554)
Authorized Person-Years	45	45	-

**Explanation of Change:** The 1986-87 expenditures were \$554,000 (11.5%) lower than the Main Estimates. The decrease is due primarily to:

- reduction in number of research contracts as a result of delays in some research projects (\$350,000);
- reduction in printing and distribution of research documents (\$98,000);
- decrease in travel and postage (\$53,000).

## C. Background

### 1. Introduction

Like many other modern legal jurisdictions, Canada has found that the increased complexity of today's society and its accelerated rate of social change have created pressures for new legislation and changes in the law which can best be formulated by an independent body charged with continuing study and review of the laws of Canada, and making

recommendations to Parliament through the Minister of Justice. For these reasons, Parliament established the Commission by the Law Reform Commission Act, which came into force on June 1, 1971.

The Commission obtains, free of charge, from the Department of Justice, some help and advice in the provision of administrative services, with particular reference to financial control and personnel management.

## **2. Mandate**

The Commission's mandate is contained in the Law Reform Commission Act: "to study and keep under review on a continuing and systematic basis the statutes and other laws comprising the laws of Canada with a view to making recommendations for their improvement, modernization and reform, including, without limiting the generality of the foregoing:

- the removal of anachronisms and anomalies in the law;
- the reflection in and by the law of the distinctive concepts and institutions of the common law and civil law legal systems in Canada, and the reconciliation of differences in the expression and application of the law arising out of those concepts and institutions;
- the elimination of obsolete laws; and
- the development of new approaches to and new concepts of the law in keeping with and responsive to the changing needs of modern Canadian society and of individual members of that society".

## **3. Program Objective**

The objective of the Law Reform Commission of Canada is to study and keep under review on a continuing and systematic basis the statutes and other laws comprising the laws of Canada with a view to making recommendations for their improvement, modernization and reform. [Recommendations are made to Parliament through the Minister of Justice.]

## **4. Program Description**

Almost all of the Commission's research endeavours fall within three major categories: Administrative Law, Criminal Law, and Protection of Life. The scope of work in Criminal Law was such that it was best handled as two projects; Substantive Criminal Law and Criminal Procedure. In keeping with its mandate, the Commission has a project called "Ongoing Modernization of Statutes." Under this general heading, the Commission, from time to time, has reviewed various federal statutes which were shown to be unfair, obsolete or in need of modernization. Reports to Parliament, which contain the final recommendations of the Commission for reform in a particular area, are

submitted to the Minister of Justice who, in turn, is required by the Law Reform Commission Act to cause each Report to be laid before Parliament within 15 days of his receiving it, or if Parliament is not then sitting, within 15 days after Parliament next commences sitting. As stated previously, the Commission has before the Minister a revised (as of December 1987) research program. The projects of research are described below.

**Criminal Law (Substantive) Project:** This project covers the substance of criminal law i.e. the rules on definitions of offences and the rules on liability, jurisdiction, defences, participation and inchoate crimes. This project will complete its work in fiscal year 1988-89 and be merged into Criminal Law Project. It will, then, look at areas such as sentencing, misappropriation of "new property", white-collar crime, etc...

**Criminal Law (Procedure) Project:** This project encompasses legal procedures, police prerogatives and powers provided for the investigation, prosecution, trial, sentencing and appeal in criminal offences. It specifies the means by which proscriptions are enforced and punishments imposed.

**Protection of Life Project:** The focus of this project is upon the subject of environmental and medical law. The role of criminal law in protecting the environment and health is of particular concern.

This project is addressing questions related to controls on the new genetic technologies, on food and on drugs, as well as how certain segments of the population need special protection under the law (e.g., the aged, persons with communicable diseases).

**Administrative Law Project:** The scope of this project includes studies of the effectiveness of administrative sanctions as well as procedures before administrative tribunals.

This project is studying not only the operation of federal agencies but also the relationship between law and administration. It also seeks to shed light on the conditions enabling federal administrative law to facilitate the administrative action of federal institutions.

## **5. Program Organization for Delivery**

**Activity Structure:** The Commission has one activity which is synonymous with the program.

**Organization Structure:** The Commission proper comprises five members; the President, the Vice-President and three Commissioners, all full-time and all appointed by the Governor-in-Council. The President is named in the Law Reform Commission Act as the Chief Executive Officer of the Commission and, accordingly, is responsible for all aspects of policy direction, and execution of the Commission's activities both in the research program and in its administrative

functions. The Vice-President is empowered to act in the same capacity in the absence of the President. All Commissioners, including the President and Vice-President are fully involved in the research program and all publications and recommendations for reform action are given consideration by the Commissioners in plenary meetings. The President, Vice-President and three Commissioners have direct responsibility for direction and supervision of the specific projects with the President exercising general supervision over the whole program. The Vice-President and one Commissioner share responsibility for one project. Five person-years are required to provide secretarial support for these members.

The Commission Secretary, the senior public servant, reports directly to the President. He acts as adviser to the President on matters of policies and the formulation and execution of the research program, and related public consultation programs; he sets and monitors the standard of language used in Commission publications and correspondence, provides expert advice on the subject of the Commission's relations with other government organizations and with the public at large, and exercises a general direction over administrative policy matters.

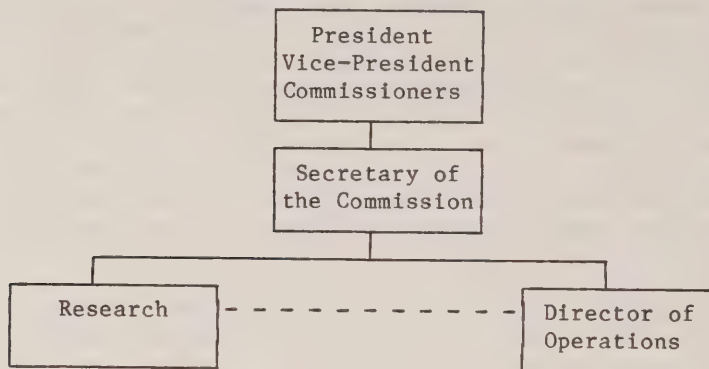
The Director of Operations, who controls a staff of 27, reports to the Secretary of the Commission. In consultation with the Secretary, he is responsible for formulation of administrative policy, for financial planning and control, and for overall efficiency of the personnel management system and such supporting facilities as the library, text processing, publication distribution, translation, records and accounts.

The distribution of resources by organization is depicted in Figure 3, page 12.

In addition to its allotment of 43 person-years, the Commission engages the services of a varying number of consultants under contract for research in law, in accordance with sub-section 7(2) of the Law Reform Commission Act. Temporary assistants are also engaged, as required, to meet frequently changing needs for secretarial and clerical support.



**Figure 3: Resources by Organization/Activity (\$000)**



				<b>Total</b>
Law Reform Commission	1,920	612	2,185	<b>4,717</b>
Person-years	6	9*	28	<b>43</b>

\* In addition, there is one judge whose salary is not paid through the Commission's vote.

#### **D. Planning Perspective**

##### **1. External Factors Influencing the Program**

The Commission's program is in large part influenced by the following factors:

**Legal Research:** Basic research in most fields of law is, at best, a complex undertaking which is difficult to measure in terms of time requirements. Historical analyses and case studies are required, both of Canadian and foreign jurisdictions, and more often than not without the benefit of appropriate statistical data. Yet, thorough research is necessary for the Commission to arrive at reform proposals which are sound in law, an improvement over the present law, and suited to Canadian society of today.

**Legislation and Judicial Interpretation:** The program is governed by the Law Reform Commission Act which directs that new approaches to, and new concepts of, the law be developed in keeping with and being responsive to the changing needs of modern Canadian society and of individual members of society. New legislation, in particular fundamental laws such as the Constitution and the Canadian Charter of Rights and Freedoms, directly affects the content and nature of the program's endeavours. Major decisions by the Appeal Courts, in particular the Supreme Court of Canada, influence research activities and may cause a revision of work which is already at an advanced stage. As well, law reform in other jurisdictions, including abroad,



must be monitored and taken into account. This is facilitated to some degree through a scheme of exchange of research papers between law reform agencies around the world.

**Public Standards:** The changing values and standards of Canadian society in general, and the individual in particular, have a direct impact upon the nature and content of the program. Such changes are made known to the Commission through a systematic and thorough program of consultation involving both federal and provincial governments, the judiciary, the legal and other professions, the law enforcement authorities, public interest groups and the general public. The growing demand for consultation has a direct effect on cost of publications, travel and related expenses.

**New Government Policies:** Government policy with respect to the purpose and principles of criminal law in Canadian society has a direct and profound bearing on the Commission's work in that field of law.

## **2. Initiatives**

Initiatives planned for 1988-89 relate to a diversification and sophistication of the consultation process coupled with an intensification of public participation in law reform. These undertakings will not require additional resources but will be funded through budgetary reallocations.

In pursuing these efforts the Commission will focus on the following:

- Following the London Conference (July 1987) entitled "The Reform of the Criminal Law", a society for the reform of the criminal law was formed. The Commission will participate actively in its work. Two major conferences will be held in fiscal year (1988-89) - one on "Reform of Sentencing" and one on "Powers to Investigate Criminal Offences and Apprehended Criminal Offenders".

## **3. Update on Previously Reported Initiatives**

In 1986-87, the Commission released a total of 9 publications, including 3 Reports to Parliament and 6 Working Papers. These publications cost \$144,523 in total, which was within budget. The results of specific 1986-87 initiatives follow:

- As the Accelerated Criminal Law Review nears its conclusion, the time is right for the Law Reform Commission to submit a new Research Program to the Minister of Justice for his approval and following that, presentation to Parliament. The new program reflects the result of extensive consultations and will address key legal concerns of our society today.
- After the completion of its work in Substantive Criminal Law (Reports 30 and 31), the Commission will make the promotion

of this proposed Criminal Code at the university level, public level and with the legal profession. This will mainly involve travelling.

- The initiative relating to the development of regional activities for research and consultation in various provinces was developed by expanding contact with public legal education groups in these provinces, by contacts made at meetings and the formal consultations and by stimulating interest at the various law faculties.
- From time to time the Commission stimulates research materials and studies which are useful to the Commission, yet not published by it. The Commission's efforts to stimulate publishers of law books and law journals to publish some of the books for the benefit of the legal community. This year the Commission contributed to the conference which led to the publication of *The Supreme Court of Canada - Proceedings of the October 1985 Conference*: Gérald A. Beaudoin Ed.

#### **E. Program Effectiveness**

The Commission has developed projects designed to conduct research into all aspects of a particular area of law by addressing individual topics in an ordered and logical sequence. From this process the Commission has produced, since 1975, 30 Reports to Parliament dealing with a variety of Criminal Law, Protection of Life, Administrative Law, Family Law and Modernization of Statutes topics. A list of these appears under Other Information at the end of this document (p. 21).

Through the Reports to Parliament the program has an influence in four principal spheres; the legislative, the judicial, the administrative, and the general public receptiveness to law reform.

**Legislative Sphere:** Many of the Commission's recommendations set out in its 30 Reports to Parliament issued up to June 1986, have been incorporated in government and private members' bills. A prime example is the Criminal Law Amendment Act of 1985, chapter 19.

**Judicial Sphere:** Assisting the judiciary in their decision-making and influencing the courts to advance the law along new paths has been one of the important consequences of the publication of the Law Reform Commission's research and recommendations. Over the years at least 133 reported judgements have cited our publications, including 17 decisions of the Supreme Court of Canada. This year Law Reform Commission publications were cited in 13 reported cases, including one decision of the Supreme Court of Canada.

In *Eve v. Mrs. Eve* [1986] 2 S.C.R. 388, the Court held that it could not order the sterilization of a mentally handicapped woman for social or non-therapeutic reasons. In arriving at this decision, Mr. Justice La Forêt quoted extensively from Working Paper 24, *Sterilization: Implications for Mentally Retarded and Mentally Ill*

Persons (1979) which he stated, provided "a convenient summary of much of the work in the field" (p. 428).

The increased reliance on the Commission's research and recommendations by Canadian Courts reflects, we believe, the Courts' respect for and acceptance of the Commission's contribution to judicial decision-making in Canada.

**Administrative Sphere:** Many of the Commission's views and recommendations lead to administrative changes which are beneficial to the administration of justice, the regulatory process and the citizens of Canada. Although these changes are not easy to monitor, some examples include the more general recourse to discovery in lieu of or in addition to the preliminary inquiry in criminal cases, a practice advocated by the Commission; the implementation of a majority of the Commission's administrative recommendations concerning unemployment insurance by the department concerned; administrative streamlining by the Bank of Canada in accordance with recommendations by the Commission; early notice of right of appeal to the Federal Court given by the Tariff Board to the party affected by an unfavorable decision, and many suggestions and recommendations taken into account by such agencies as the CRTC, the Immigration Appeal Board, the Public Service Appeal Boards, the Canada Labour Relations Board, the Canadian Transport Commission and the Atomic Energy Control Board, particularly with regard to public participation. Also, the Commission's recommendations influence attitudes in areas such as, the Immigration Appeal Board's procedures. All of these were derived from Commission's working papers and study papers.

In its Working Paper on Questioning Suspects, the Commission recommended that the questioning of suspects in police stations or prisons should be electronically recorded wherever feasible, either by audio-tape or video-tape, as is already being done in several American jurisdictions, with encouraging results. With the cooperation of the Commission, the Halton Regional Police Force underwent a 2 year project. It was a success. The Toronto Metropolitan Police and, now the Montréal and Ottawa Police are also conducting experiments. If the experiments are successful in expediting the criminal trial and reducing allegations of police misconduct, it is likely that police practices across Canada will change dramatically in the years ahead, even if legislation is not enacted.

**Public Receptiveness:** The interest shown by the general public in the work of the Commission can be measured, although imperfectly, by the demand for Commission's publications and the media's attention to and, in most cases, support for the many recommendations put forward by the Commission.

In 1986-87, we received more than 48,000 requests for publications or information at our publications offices in Ottawa and Montréal. During the same period, 68,860 copies of our publications were distributed as opposed to 95,547 in 1985-86. This 28% reduction is the direct result of the reduction in numbers of documents published. By

means of information booths set up at various conferences and public events throughout the country for a total of fifteen days, the Commission distributed more than 16,000 information sheets highlighting the work of the Commission.

Our media monitoring reveals that no fewer than 800 editorials and articles were published about most of the Commission's recommendations. Interestingly, Report 30, Recodifying Criminal Law, generated 43 editorials and 171 articles, in addition to the 59 news stories, some an hour long, carried on radio and television by the major networks. As well, 24 editorials and 34 articles were devoted to Working Paper 56, Public and Media Access to the Criminal Process, and more than 100 interviews were aired on television and radio.

Detailed information on reports (see list on page 21) made to Parliament, as well as courts' references to Commission research and recommendations, is contained in the Commission's Annual Reports.

#### **F. Performance Information and Resource Justification**

The Commission's research program is executed by consultants under contract, some engaged on a full-time basis and others on a part-time basis. The major projects, identified in the Program Description, page 10, are expected to require 19 full-time consultants in FY 1988-89, and 26 part-time.

Figure 4 presents the funding, by project, for contract services, temporary assistance, and special services which together comprise the major components of research.

**Figure 4: Financial Resources by Project**

(thousands of dollars)	<b>Estimates</b>		<b>Forecast</b>		<b>Actual</b>	
	<b>1988-89</b>		<b>1987-88</b>		<b>1986-87</b>	
	Consultant		Consultant		Consultant	
	\$	P.Y.	\$	P.Y.	\$	P.Y.
Criminal Law*	818	15	749	16	952	21
Administrative Law	409	8	372	8	359	9
Protection of Life	256	6	228	6	220	8
Modernization	36	1	32	1	-	-
New Research Program	201	6	121	3	-	-
	1,720	36	1,502	34	1,531	38

\* The Criminal Law project is divided into two sub-projects, one dealing with the substantive aspects of criminal law and the other dealing with criminal procedures. The total of resources allotted to both sub-projects is shown here.



The continuing reduction in funding has resulted in the Commission having to take steps to minimize the effect. Firstly, by combining certain consultation groups in one meeting, and by concentrating the discussion process so that fewer and shorter meetings are held, considerable savings in travel costs are realized. Secondly, the Commission has introduced a system of issuing its publications for consultation only in response to specific requests, in the main. The effect is to reduce the number, and therefore the cost of publications. As well, the Commission will be combining some related topics into one publication and is imposing more rigorous limits on the length of texts. Without these measures it would be impossible to maintain the consultation process which is compulsory under the Law Reform Commission Act.

Major outputs of the Law Reform Commission's program are Working Papers and Reports to Parliament. Working Papers are statements of the Commissioner's law reform research at the time of publication and they contain tentative recommendations for reform in a particular area. Reports contain the final recommendations of the Commission. Figure 5 shows the number of publications planned for release during 1988-89 and 1987-88, as well as the number of titles released during 1986-87.

The Law Reform Commission is working with the Office of the Comptroller General in clarifying objectives and developing better performance indicators with which to measure the effectiveness of the research program.

**Figure 5: Publications**

Projects	1988-89 Estimated			1987-88 Forecast			1986-87 Actual		
	Study Papers	Working Papers	Reports	Study Papers	Working Papers	Reports	Study Papers	Working Papers	Reports
Criminal Law									
Substantive	-	-	-	-	-	1	-	1	1
Procedure		6	2	-	8	1	-	4	1
Protection of Life	1	5	1	-	3	-	-	-	1
Administrative Law	5	3	-	5	2	-	-	1	-
General	1	1	-	-	-	1	-	-	-
	7	15	3	5	13	3	-	6	3

**Criminal Law (Substantive) Project:** This project will complete its work in fiscal year 1988-89.



**Performance Update (1986-87):** The report on recodifying criminal law was tabled on December 3rd, 1986. It is Report 30. Report 31 is scheduled to be tabled by March 1988.

This project has published the following Working Paper: W.P. 50 - Hate Propaganda.

**Criminal Law (Procedure) Project:** Papers scheduled for publication in 1988-89 are Extraordinary Remedies; Jurisdiction of Courts; Compelling Appearance, Appeals, Pleas and Verdicts, Trial Within a Reasonable Time, The Judge in the Conduct of Trial, Powers of the Attorney-General, Costs in Criminal Cases and Plea Bargaining.

**Performance Update (1986-87):** The project has published the following topics: Report 29 - Arrest, Working Paper 52 - Private Prosecutions and Working Paper 54 - Classification Offences.

The project has also started to draft the procedure Code with respect to the studies on Police and Investigatory Powers.

**Protection of Life Project:** In 1988-89, studies are scheduled for publication on the legal status of the fetus, experimentation and biotechnology. Studies on aboriginals and on the environment are also well advanced.

**Performance Update (1986-87):** Report No. 28 on Some Aspects of Medical Law and Criminal Law was published. Also Working Paper 53 - Workplace Pollution.

**Administrative Law Project:** Papers on the following subjects are scheduled for publication in 1988-89: inspectorates, the ombudsman, administrative appeals, the approach to environmental controls, tax immunity of the Crown, immunity from execution (constitutional and practical aspects), administrative decision-making, and administrative law and the government apparatus.

**Performance Update (1986-87):** One paper, Policy Implementation (Working Paper 51), was published.

**Section II**  
**Supplementary Information**

**A. Profile of Program Resources**

**1. Financial Requirements by Object**

**Figure 6: Details of Financial Requirements by Object**

(thousands of dollars)	Estimates 1988-89	Forecast 1987-88	Actual 1986-87
<b>Personnel</b>			
Salaries and wages	1,693	1,675	1,537
Contributions to employee benefit plans	262	251	249
	1,955	1,926	1,786
<b>Goods and Services</b>			
Transportation and communications	440	438	412
Information	340	317	242
Professional and special services	1,720	1,592	1,531
Rentals	85	72	59
Purchased repair and upkeep	20	12	16
Utilities, materials and supplies	140	140	129
Other Subsidies and Payments	4	4	-
	2,749	2,575	2,389
<b>Total operating</b>	<b>4,704</b>	<b>4,501</b>	<b>4,175</b>
<b>Capital</b>	<b>13</b>	<b>34</b>	<b>70</b>
	4,717	4,535	4,245

## 2. Personnel Requirements

**Figure 7: Details of Personnel Requirements**

	Authorized Person-Years			Current Salary Range	1988-89 Average Salary Provision
	88-89	87-88	86-87		
Commissioners	5	5	5		88,771
Executive Group	2	1	1	51,400 - 100,700	70,008
Scientific and Professional	1	1	1	22,042 - 52,255	-
Administrative and Foreign Service and Technical	10	8	8	14,451 - 61,482	36,890
Administrative Support					
Clerical and Regulatory	11	14	15	14,338 - 35,194	25,585
Secretarial, Stenographic, Typing	13	14	14	14,210 - 35,419	26,015
Other	1	1	1		

**Note:** The person-year columns display the forecast distribution of the authorized person-years for the Program by occupational group. The current salary range column shows the salary ranges by occupational group at October 1, 1987. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay divided by the person-years for the occupational group. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

### 3. Net Cost of Program

Figure 8: Total Estimated Cost of the Program for 1988-89

(thousands of dollars)	Main Estimates 1988-89	Add* Other Costs	Estimated Total Program Cost	
			1988-89	1987-88
Ongoing Work of the Law Reform Commission	4,717	567	5,284	5,049

\* Other Costs of \$567,000 consist of:

(\$000)

- accommodation received without charge from  
Public Works 518
- cheque issue and other accounting services received  
without charge from Supply and Services 5
- employee benefits covering the employer's share of  
insurance premiums and costs paid by Treasury Board  
Secretariat: \$1,032 per person-year 44

### B. Other Information

#### List of Reports to Parliament, 1972 to 1986

	<u>Subject</u>	<u>Date Transmitted to Minister</u>
1.	Evidence	December 19, 1975
2.	Guidelines - Disposition and Sentences in the Criminal Process	February 6, 1976
3.	Our Criminal Law	March 25, 1976
4.	Expropriation	April 8, 1976
5.	Mental Disorder in the Criminal Process	April 13, 1976
6.	Family Law	May 4, 1976
7.	Sunday Observance	May 19, 1976

<u>Subject</u>	<u>Date Transmitted to Minister</u>
8. The Exigibility to Attachment of Remuneration Payable to the Crown in Right of Canada	December 19, 1977
9. Criminal Procedure: Part I - Miscellaneous Amendments	February 23, 1978
10. Sexual Offences	November 29, 1978
11. The Cheque	March 8, 1979
12. Theft and Fraud	March 16, 1979
13. Advisory and Investigatory Commissions	April 18, 1980
14. Judicial Review and the Federal Court	April 25, 1980
15. Criteria for the Determination of Death	April 8, 1981
16. The Jury	July 28, 1982
17. Contempt of Court	August 18, 1982
18. Obtaining Reasons Before Applying for Judicial Scrutiny - Immigration Appeal Board	December 16, 1982
19. Writs of Assistance and Telewarrants	July 22, 1983
20. Euthanasia, Suicide, Cessation of Treatment	October 11, 1983
21. Investigative Tests: Alcohol, Drugs and Driving Offences	November 10, 1983
22. Disclosure by the Prosecution	June 15, 1984
23. Questioning Suspects	November 30, 1984
24. Search and Seizure	March 22, 1985
25. Obtaining Forensic Evidence	March 22, 1985



<u>Subject</u>	<u>Date Transmitted to Minister</u>
26. Independent Administrative Agencies	October 23, 1985
27. Disposition of Seized Property	April 24, 1986
28. Some aspects of Medical Treatment and Criminal Law	June 12, 1986
29. Arrest	November 6, 1986
30. Recodifying Criminal Law	December 3, 1986

Objet \_\_\_\_\_  
Date de présentation \_\_\_\_\_  
au Ministre

24. Les fouilles, les perquisitions et les saisies
  25. Les techniques d'investigation policière et les droits de la personne
  26. Les organismes administratifs autonomes
  27. La façon de disposer des choses saisies
  28. Quelques aspects du traitement médical et le droit pénal
  29. L'arrestation
  30. Pour une nouvelle codification du droit pénal
- 3 décembre 1986
- 6 novembre 1986
- 12 juin 1986
- 24 avril 1986
- 23 octobre 1985
- 22 mars 1985
- 22 mars 1985

# Objet

Date de présentation  
au Ministre

6.	Le droit de la famille	4 mai 1976
7.	L'observance du dimanche	19 mai 1976
8.	La saisie des rémunérations versées par la Couronne du chef du Canada	19 décembre 1977
9.	Procédure pénale - Première partie : amendements divers	23 février 1978
10.	Les infractions sexuelles	29 novembre 1978
11.	Le chèque	8 mars 1979
12.	Le vol et la fraude	16 mars 1979
13.	Les commissions consultatives et les commissions d'enquête	18 avril 1980
14.	Le contrôle judiciaire et la Cour fédérale	25 avril 1980
15.	Les critères de détermination de la mort	8 avril 1981
16.	Le jury	28 juillet 1982
17.	L'outrage au tribunal	18 août 1982
18.	L'obtention de motifs avant la formation d'un recours judiciaire - Commission d'appel de l'immigration	16 décembre 1982
19.	Le mandat de main-forte et le télémandat	22 juillet 1983
20.	Euthanasie, aide au suicide et interruption de traitement	11 octobre 1983
21.	Les méthodes d'investigation scientifiques : l'alcool, la drogue et la conduite des véhicules	10 novembre 1983
22.	La communication de la preuve par la poursuite	15 juin 1984
23.	L'interrogatoire des suspects	30 novembre 1984

3. Coût net du Programme

Tableau 8 : Coût total net du Programme pour 1988-1989

(en milliers de dollars)			
Budget	Plus*	Coût estimatif total	
principal	autres	du Programme	
1988-1989	coûts	1988-1989	1987-1988
4 717	567	5 284	5 049
Travaux permanents de la Commission de réforme du droit			

\* Les autres coûts de 567 000\$ comprennent :

- Locaux fournis sans frais par Travaux publics 518
- Emission des chèques et autres services comptables fournis sans frais par Approvisionnement et Services 5
- Avantages sociaux des employés constitués de la contribution de l'employeur aux primes des régimes d'assurance et des frais payés par le Secrétariat du Conseil du Trésor 44

B. Autres renseignements

Liste des rapports au Parlement, de 1972 à 1986

Objet	Date de présentation au Ministre
1. La preuve	19 décembre 1975
2. Principes directeurs - sentences et mesures non sentencielles dans le processus pénal	6 février 1976
3. Notre droit pénal	25 mars 1976
4. L'expropriation	8 avril 1976
5. Le désordre mental dans le processus pénal	13 avril 1976

2. Besoins en personnel

Tableau 7 : Détail des besoins en personnel

Provision pour le traitement annuel moyen	Echelle des traitements	Années-personnes autorisées		1988-1989	1989-1990
		86-87	87-88		
Commissaires	Direction	5	5	1	1
		2	1	51 400 - 100 700	70 008
Scientifique et professionnelle		1	1	22 042 - 52 255	-
		10	8	14 451 - 61 482	36 890
Administration, service extérieur et technique		10	8	14 451 - 61 482	36 890
		11	14	14 338 - 35 194	25 585
Soutien administratif Commis aux écritures et aux règlements Secrétariat,		13	14	14 210 - 35 419	26 015
		1	1		
Autres dactylographie et sténographie		1	1		
		1	1		

**Nota :** Les colonnes des années-personnes présentent la répartition, par groupe professionnel, des années-personnes autorisées pour le programme. La colonne de l'échelle des traitements actuelle illustre l'échelle de traitement de chacun des groupes professionnels au 1 octobre 1987. Dans la colonne du traitement moyen figurent les coûts estimatifs du traitement de base y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et la rémunération au mérite, divisées par le nombre d'années-personnes du groupe professionnel. Les changements dans la répartition des éléments servant de base aux calculs peuvent avoir un effet sur la comparaison des moyennes d'une année à l'autre.



Section II  
Renseignements supplémentaires

- A. Aperçu des ressources du Programme
1. Besoins financiers par article

Tableau 6 : Détail des besoins financiers par article

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses	Prévu	Réel	
1988-1989	1987-1988	1986-1987	
<b>Personnel</b>			
Traitements et salaires	1 643	1 675	1 537
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	262	251	249
	1 955	1 926	1 786
<b>Biens et services</b>			
Transports et communications	440	438	412
Information	340	317	242
Services professionnels et spéciaux	1 720	1 592	1 531
Location	85	72	59
Achat de services de réparation	20	12	16
et d'entretien			
Services publics, fournitures et approvisionnements	140	140	129
Autres subventions et paiements	4	4	-
	2 749	2 575	2 389
Total des dépenses de fonctionnement	4 704	4 501	4 175
Capital	13	34	70
	4 717	4 535	4 245

L'arrestation, le document de travail 52, les poursuites privées et le document de travail 54, la classification des infractions.

**Section de recherche sur la protection de la vie :** Devront être publiées en 1988-89 plusieurs travaux portant sur le statut du fœtus, l'expérimentation, la biotechnologie. Les études sur les autochtones et l'environnement sont également très avancées.

**État d'avancement des travaux (1986-1987) :** Ont été publiés les travaux suivants : le rapport 28, quelques aspects du traitement médical et le droit pénal ainsi que le document de travail 53, la pollution en milieu de travail.

**Section de recherche sur le droit administratif :** Devraient être publiées en 1988-89 : Les régimes d'inspection, l'ombudsman, les appels administratifs, l'approche des contrôles environnementaux, l'immunité fiscale de la Couronne, l'immunité d'application des lois (aspects constitutionnels, et aspects pratiques), la décision administrative, et le droit administratif et l'État administratif.

**État d'avancement des travaux (1986-1987) :** Un document a été publié, soit le document de travail 51, Droit, objectifs publics et observation des normes.

Commission. Le tableau 5 donne le nombre de documents dont la publication est prévue pour les exercices 1988-1989 et 1987-1988, de même que le nombre de documents publiés au cours de l'exercice 1986-1987.

Tableau 5 : Publications

Section de recherche	1988-1989	Estimé	1987-1988	Prévu	1986-1987	Réel
	Docu- Docu- ments de	Docu- Docu- ments de	Docu- Docu- ments de	Docu- Docu- ments de	Docu- Docu- ments de	Rapports
	d'étude travail	Rapports	d'étude travail	Rapports	d'étude travail	Rapports
Droit Pénal	Règles de fond	-	-	-	-	1
	Procédure	-	6	2	-	4
	Protection de la vie	1	5	1	-	1
Droit admini- stratif	5	3	-	5	2	-
	1	1	-	1	-	-
Divers	7	15	3	5	13	3
	-	-	-	-	-	6
	-	-	-	-	-	3

Section de recherche en droit pénal (règles de fond) : Les travaux de cette section de recherche seront terminés pendant l'exercice 1987-1988.

Etat d'avancement des travaux (1986-1987) : Le rapport 30 sur la nouvelle codification du droit pénal a été déposé le 3 décembre 1986. Le dépôt du rapport 31 devrait avoir lieu au mois de mars 1988.

Cette section de recherche a fait paraître le document de travail 50, La propagande haineuse.

La section de recherche en droit pénal (procédure) : Des documents devraient être publiés en 1988-1989 dans les domaines suivants : les recours extraordinaires, la juridiction des tribunaux, les façons d'assurer la comparution, l'appel, le plaider, les moyens de défense spéciaux et le verdict, la tenue du procès dans un délai raisonnable, le juge et la conduite du procès, les pouvoirs du procureur général, les dépens en matière pénale, de même que la négociation du plaider.

Etat d'avancement des travaux (1986-1987) : La section de recherche a publié les ouvrages suivants : Le rapport 29,

Tableau 4 : Ressources financières par section de recherche

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses		Années- 1988-1989		Années- 1987-1988		Années 1986-1987	
		personnes experts- conseils		personnes experts- conseils		personnes experts- conseils		personnes experts- conseils	
Droit pénal*	818	15	749	16	952	21			
	409	8	372	8	359	9			
	256	6	228	6	220	8			
	36	1	32	1	-	-			
	201	6	121	3	-	-			
Nouveau programme de recherche									
Modernisation									
Protection de la vie									
Droit administratif									
I 720									

Le tableau 4 indique les ressources financières affectées aux sections de recherche pour les services contractuels, l'aide temporaire et les services spéciaux qui constituent les principaux éléments du coût de la recherche.

Pour la réalisation de son programme de recherche, la Commission a recours aux services d'experts-conseils engagés à forfait soit à temps plein, soit à temps partiel. Les grandes sections de recherche, définies dans la description du Programme (pages 10 et 11), auront besoin, selon les prévisions, de 19 experts-conseils à temps plein et de 26 à temps partiel au cours de l'exercice 1988-1989.

#### F. Données sur le rendement et justification des ressources

On trouvera dans les Rapports annuels de la Commission des renseignements détaillés sur les rapports au Parlement (dont la liste apparaît à la page 23) et sur les travaux et recommandations qui ont été cités par les tribunaux.

Selon notre revue de presse, cette année encore pas moins de 800 éditoriaux et articles ont été publiés concernant la plupart des recommandations de la Commission. Il est intéressant de noter que le Rapport 30, pour une nouvelle codification du droit pénal, a fait l'objet de 43 éditoriaux et 171 articles, en plus des 59 reportages diffusés par la radio et la télévision, dont certains d'une durée d'une heure, sur les grands réseaux à travers le pays. Signalements également que 24 éditoriaux et 34 articles ont été consacrés au document de travail 56 sur l'accès du public et des médias au processus pénal. En outre, plus de 100 entrevues ont été diffusées à la télévision et à la radio.

68 860 exemplaires de nos publications ont été distribués comparativement à 95 547 durant l'année (1985-86). Cette réduction de 28 p. 100 est attribuable au nombre réduit des documents publiés. De plus, nous avons établis pendant 15 jours des kiosques d'information sur les lieux de diverses conférences et événements à travers le Canada et nous avons alors distribué plus de 16 000 feuilles de documentation mettant en lumière les travaux de la Commission.



Faut en conclure que le travail accompli par cet organisme est tenu en haute estime.

**Le plan administratif :** Bon nombre des opinions et recommandations exprimées par la Commission ont entraîné des changements administratifs qui ont eu un effet bénéfique sur l'administration de la justice, le processus de régulation et les citoyens canadiens. Il n'est pas toujours facile de déceler de tels changements. Cependant, on peut citer, à titre d'exemple, le recours accru à la divulgation de la preuve au lieu ou en plus de l'enquête préliminaire en matière pénale, pratique préconisée par la Commission; la mise en vigueur de la majorité des recommandations de nature administrative de la Commission au sujet de l'assurance-chômage, par le ministre concerné; la simplification des règles administratives par la Banque du Canada, conformément aux recommandations de la Commission; l'avis du droit d'appel à la Cour fédérale donné par la Commission du tarif à la partie touchée par une décision défavorable et de nombreuses suggestions et recommandations dont ont tenu compte les organismes tels que le CRTC, la Commission d'appel de l'immigration, les comités d'appel de la fonction publique, la Commission canadienne des relations de travail, la Commission canadienne des transports et la Commission de contrôle de l'énergie atomique, notamment en ce qui a trait à la participation du public. Signalons enfin que les recommandations de la Commission influent sur les attitudes dans des domaines tels que les procédures suivies par la Commission d'appel de l'immigration. Tous ces correctifs découlaient des documents de travail et d'étude de la Commission.

Dans son document de travail portant sur l'interrogatoire des suspects, la Commission recommandait l'enregistrement, sur ruban magnétique ou magnétoscopique, de l'interrogatoire des suspects dans les postes de police ou les prisons, lorsque c'est possible. Plusieurs Etats américains recourent déjà à cette méthode, avec des résultats encourageants. Avec la collaboration de la Commission, la police régionale de Halton a mis en oeuvre un programme de deux ans. L'expérience a été couronnée de succès. La police de la communauté urbaine de Toronto, et maintenant la police de Montréal ainsi que celle d'Ottawa, sont également en train de procéder à des essais. Si ces expériences s'avèrent un succès, si elles écourtaient les procès au criminel et réduisaient le nombre d'accusations d'écart de conduite portées contre les policiers, on assisterait vraisemblablement à une modification radicale des pratiques policières dans l'ensemble du Canada, même sans qu'il soit nécessaire de légiférer à cet effet.

**L'accueil fait par le public :** Il est possible de mesurer, quoique d'une manière imparfaite, l'intérêt du grand public pour les travaux de la Commission, par les demandes relatives aux publications de la Commission de même que l'attention, et dans la plupart des cas, l'appui apportés par les médias à l'égard de nombreuses recommandations formulées par la Commission.

Durant l'année (1986-87), nous avons reçu au-delà de 48 000 demandes de publications et de renseignements, à nos bureaux de

● Il arrive que la Commission soit à l'origine d'études et de travaux de recherche dont elle tire profit mais qu'elle ne publie pas elle-même. Elle s'efforce d'amener les éditeurs d'ouvrages et de revues juridiques à publier certains de ces travaux, pour en faire profiter la communauté juridique. Cette année, la Commission a participé à la conférence à l'issue de laquelle a été publié un ouvrage intitulé *La Cour suprême du Canada : Actes de la conférence d'octobre 1985* (sous la direction de Gerald-A. Beaudoin).

## E. Efficacité du Programme

La Commission a établi des sections de recherche dont le but est d'étudier tous les aspects d'un domaine particulier du droit, et qui doivent, à cette fin, traiter successivement de sujets distincts suivant un ordre logique. Grâce à ce processus, depuis 1975, la Commission a présenté au Parlement 25 rapports portant sur différents sujets liés au droit pénal, à la protection de la vie, au droit administratif, au droit de la famille et à la mise à jour des lois. On en trouvera une liste à la rubrique "Renseignements supplémentaires", à la fin du présent document.

Grâce aux rapports au Parlement, le Programme a une influence sur les plans législatif, judiciaire, administratif et sur le plan de l'accueil réservé par le grand public à la réforme du droit.

**Le plan législatif :** Bon nombre des recommandations faites par la Commission dans les 28 rapports présentés au Parlement jusqu'en juin 1986 ont été incorporées aux projets de loi présentés par le gouvernement et les députés. Un excellent exemple est fourni par la loi de 1985 modifiant le droit pénal (chapitre 19).

**Le plan judiciaire :** Un des effets non négligeables de la publication des travaux de recherche et des recommandations de la Commission est d'aider les juges à rendre leur décision et d'orienter les tribunaux vers de nouvelles voies. Au fil des ans au moins 120 jugements publiés, parmi lesquels nous avons relevé 16 décisions de la Cour suprême du Canada, citent des documents de la Commission. Cette année, 22 arrêts, dont cinq rendus par la Cour suprême du Canada, font référence aux travaux de la Commission de réforme du droit.

Dans l'arrêt *E. (Mme) c. Eve*, [1986] 2 R.C.S. 388, la Cour a décidé qu'elle ne pouvait pas ordonner la stérilisation d'une femme atteinte de déficience mentale pour des motifs sociaux ou des fins non thérapeutiques. Pour en arriver à cette conclusion, le juge La Forest a cité abondamment le document de travail 24 intitulé *La stérilisation et les personnes souffrant de handicaps mentaux* (1979) qui, à son avis, donne un résumé pratique du travail qui a été accompli dans ce domaine" (p. 428).

On voit donc que les tribunaux de toutes juridictions, à travers le Canada, s'inspirent des travaux et recommandations de la Commission dans des domaines allant du droit pénal au droit de la famille. Il

coordination nécessaire entre les travaux de la phase I de la révision, qui relève de la Commission et ceux de la phase II qui est du ressort du ministère de la Justice et du ministre du Solliciteur général.

## 2. Initiatives

Les initiatives prévues pour 1988-1989 ont trait à la diversification et au perfectionnement des méthodes de consultation, de même qu'à une intensification de la participation du public à la réforme du droit. Ces activités ne nécessiteront pas de ressources additionnelles; elles seront financées grâce à une nouvelle répartition budgétaire.

La Commission concentrera ses efforts sur les points suivants :

- Suite à la conférence de Londres (juillet 1987) dont le thème était "la réforme du droit pénal", une société pour la réforme du droit pénal a été formée. La Commission participera activement à ses travaux. Deux conférences importantes auront lieu au cours de l'exercice 1988-1989. L'une portera sur la "réforme de la détermination de la peine", l'autre sera consacrée aux "pouvoirs d'enquête et d'arrestation en matière d'infractions criminelles".

## 3. Etat des initiatives annoncées antérieurement

Au cours de l'exercice 1986-1987, la Commission a fait paraître en tout neuf publications, dont quatre rapports au Parlement, six documents de travail et un document d'étude. Ces publications ont coûté au total 144 523\$, ce qui est conforme aux prévisions. Voici les résultats des initiatives particulières prises en 1986-1987 :

- Puisque la révision accélérée du droit pénal tire à sa fin, le temps est venu, pour la Commission de réforme du droit, de soumettre un nouveau programme de recherche à l'approbation du ministre de la Justice afin qu'il soit par la suite déposé devant le Parlement. Le nouveau programme est le reflet de vastes consultations et répond aux questions que pose la société moderne pour le droit.

- Lorsque ses travaux sur les règles de fond du droit pénal (rapports n° 30 et 31) seront terminés, la Commission cherchera à promouvoir son projet de code pénal auprès des universités, du public et des juristes. Ces démarches entraîneront de nombreux déplacements.

- La mise sur pied d'activités régionales de recherche et de consultation dans diverses provinces a été favorisée par l'élargissement des relations avec les organismes publics de formation juridique de ces provinces, par des contacts établis lors des réunions et des consultations officielles et par des mesures destinées à intéresser les facultés de droit aux travaux de la Commission.



## D. Perspective de planification et examen du rendement

### 1. Facteurs externes qui influent sur le Programme

Le Programme de la Commission est en grande partie influencé par les facteurs suivants :

**Recherche juridique :** La recherche fondamentale dans la plupart des secteurs du droit constitue une entreprise pour le moins complexe, et le temps requis à cette fin est difficile à évaluer. Il s'agit notamment d'effectuer des analyses historiques et jurisprudentielles, tant en ce qui concerne le droit canadien qu'étranger, et cela doit se faire la plupart du temps sans l'apport de données statistiques appropriées. Pourtant, il est indispensable que la Commission effectue des recherches approfondies si elle veut parvenir à faire des propositions de réforme qui soient bien fondées en droit, qui constituent une amélioration par rapport au droit actuel et qui soient adaptées à la société canadienne moderne.

**La Loi et l'interprétation judiciaire :** Le Programme est régi par la Loi sur la Commission de réforme du droit qui charge la Commission d'élaborer de nouvelles approches et de nouveaux concepts de droit, afin de répondre aux attentes sans cesse renouvelées de la société canadienne moderne et des personnes qui la composent. Les nouvelles lois, notamment les lois fondamentales comme la nouvelle Constitution et la Charte canadienne des droits et libertés ont une incidence directe sur l'orientation et la nature du Programme. Les décisions importantes des cours d'appel et surtout de la Cour suprême du Canada influent sur les activités de recherche et peuvent éventuellement exiger la révision d'un projet en cours qui en est déjà à un stade avancé. Par ailleurs, la Commission doit se tenir au courant et doit tenir compte des travaux de réforme du droit effectués par les provinces et à l'étranger. Cette tâche est facilitée dans une certaine mesure par un plan d'échange de documents de recherche auquel participent les organismes de réforme du droit du monde.

**Normes sociales :** Le changement des valeurs et des normes de la société canadienne en général et des personnes qui la composent a un effet direct sur la nature et l'orientation du Programme. La Commission prend connaissance de ces changements au moyen d'un programme de consultation systématique et approfondi qui s'adresse aux gouvernements fédéral et provinciaux, aux juristes et aux membres d'autres professions, aux organismes chargés de l'application de la loi, aux groupes d'intérêt public et au public en général. Le public demande de plus en plus à être consulté, ce qui a un effet direct sur le coût des publications, des déplacements et des dépenses connexes.

**Nouvelles politiques gouvernementales :** La politique du gouvernement concernant l'objet et les principes du droit pénal dans la société canadienne a une incidence directe et profonde sur les travaux de la Commission dans ce domaine du droit. La complexité du Programme est en outre augmentée, d'une part, par le calendrier prévu à l'origine pour la révision accélérée du Code criminel, et d'autre part, par l'étroite

\* De plus, l'effectif de la Commission comprend un juge dont le salaire n'est pas versé sur les crédits attribués à la Commission.

Années-personnes	6	9*	28	43
Commission de réforme du droit	1 920	612	2 185	4 717
Total				

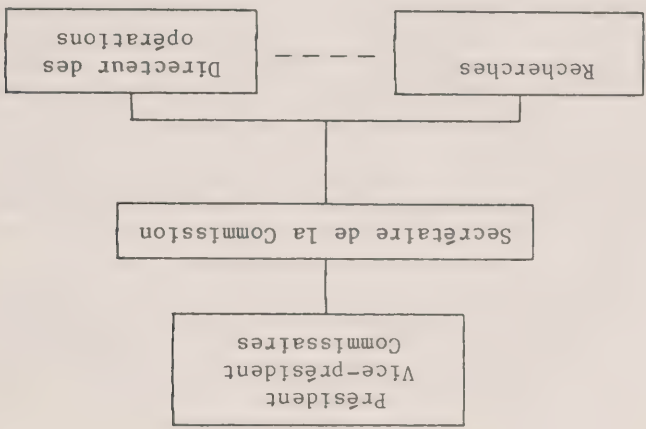


Tableau 3 : Ressources par organisation et par activité (en milliers de dollars)

Outre le total de 43 années-personnes, un nombre variable d'experts-conseils sont engagés à forfait pour effectuer des recherches en droit, conformément au paragraphe 7(2) de la Loi sur la Commission de réforme du droit. Un certain nombre d'adjoints temporaires sont également embauchés selon les besoins, afin de répondre aux exigences souvent fluctuantes de la Commission sur le plan du soutien administratif.

La répartition des ressources au sein de l'organisation figure au tableau 3 ci-dessous.

Le directeur des opérations, qui a sous ses ordres 27 fonctionnaires, relève du secrétaire de la Commission. En consultation avec le secrétaire de la Commission, il est chargé de l'élaboration de la politique administrative, de la planification financière et de son contrôle, et pour assurer le bon fonctionnement de la Commission, du système de gestion du personnel et des services de soutien tels la bibliothèque, le traitement de texte, la distribution des publications, la traduction, les archives et la comptabilité.



protection de l'environnement et de la santé présente une importance particulière à cet égard.

Cette section étudie notamment les questions relatives au contrôle sur les nouvelles technologies génétiques, au contrôle sur les aliments et drogues, voit comment certaines catégories de la population devraient particulièrement être protégées par le droit (les personnes âgées, les personnes atteintes de maladies transmissibles, etc.).

**Section de recherche en droit administratif :** Cette section de recherche étudie notamment l'efficacité des sanctions administratives ainsi que les procédures devant les tribunaux administratifs.

Cette section de recherche étudie non seulement le fonctionnement des organismes fédéraux, mais aussi les liens entre le droit et l'administration. Elle a aussi pour fonction de mettre en lumière les conditions permettant au droit administratif fédéral d'être au service de l'action administrative des institutions fédérales.

## 5. Organisation du Programme en vue de son exécution

**Structure des activités :** La Commission n'a qu'une activité, laquelle s'identifie au Programme lui-même.

**Organisation :** La Commission proprement dite comprend cinq membres : le président, le vice-président et trois commissaires. Ils exercent leurs fonctions à temps plein, et tous sont nommés par le gouverneur en conseil. Aux termes de la Loi sur la Commission de réforme du droit, le président est le fonctionnaire administratif en chef. Il est donc responsable de l'orientation des politiques et de la réalisation des activités liées tant au programme de recherche qu'aux fonctions administratives de la Commission. En cas d'absence du président, la présidence est assumée par le vice-président. Tous les commissaires, y compris le président et le vice-président, participent pleinement aux travaux du programme de recherche. Toutes les publications et recommandations portant sur des mesures de réforme sont examinées par les commissaires en séance plénière. Le président, le vice-président et trois commissaires surveillent et dirigent les travaux de sections de recherche particulières. Le président assure la direction générale de tout le programme. Le vice-président et un commissaire sont conjointement responsables d'une section de recherche. Cinq années-personnes sont nécessaires pour fournir un service de secrétariat aux membres de la Commission.

Le secrétaire de la Commission, fonctionnaire principal, relève directement du président. Il conseille celui-ci sur les grandes orientations ainsi que sur l'élaboration et l'exécution des programmes de recherche et des programmes de consultation publique s'y rattachant. Il établit et contrôle les normes linguistiques applicables aux publications et à la correspondance de la Commission. Il agit à titre d'expert-conseil en ce qui concerne les relations avec les autres organismes gouvernementaux et le grand public, et il assure la direction générale en matière de politique administrative.

### 3. Objectif du Programme

L'objectif de la Commission de réforme du droit du Canada consiste à étudier et revoir, de façon continue et systématique, les lois et autres textes législatifs qui constituent le droit du Canada, en vue de faire des propositions pour les améliorer, les moderniser et les réformer. [Ces recommandations sont présentées au Parlement par le ministère de la Justice.]

### 4. Description du Programme

Sauf de rares exceptions, les travaux de recherche de la Commission appartiennent à trois catégories principales : le droit administratif, le droit pénal et la protection de la vie. L'ampleur de la tâche en droit pénal a suscité la division des travaux en deux sections de recherche : les règles de fond du droit pénal et la procédure pénale. Conformément à son mandat, la Commission a également mis sur pied une section sur "la mise à jour des lois". Dans le cadre de ce projet, la Commission a effectué de façon sporadique la révision de diverses lois fédérales jugées injustes ou désuètes ou qui avaient besoin d'être mises à jour. Les rapports au Parlement, qui contiennent les recommandations finales de la Commission dans un domaine donné, sont soumis au ministre de la Justice, qui est tenu, en vertu de la Loi sur la Commission de réforme du droit, de les déposer au Parlement dans les quinze jours qui suivent la date où il les a reçus ou, si le Parlement ne siège pas à ce moment-là, l'un des quinze premiers jours où il siège par la suite. Comme nous l'avons déjà indiqué, la Commission a présenté au ministre un programme de recherche révisé (décembre 1987). Les travaux des sections de recherche sont décrits ci-dessous.

**Section de recherche en droit pénal (règles de fond) :** Cette section de recherche étudie les règles de fond du droit pénal, c'est-à-dire les règles relatives à la définition des infractions et des règles portant sur la responsabilité, la compétence, les moyens de défense, la participation et les infractions incriminées. Les travaux de recherche confiés à cette section seront achevés pendant l'exercice 1988-89, et elle sera fusionnée à la section de recherche sur le droit pénal. Elle sera alors chargée d'examiner des sujets tels la détermination de la peine, le détournement de "nouveaux" types de biens, la criminalité dans le monde des affaires, etc.

**Section de recherche en droit pénal (procédure) :** Les travaux de cette section de recherche portent sur les procédures juridiques, les prérogatives de la police et les pouvoirs en matière d'enquêtes, de poursuites, de procès, de détermination de la peine et d'appels en ce qui a trait aux infractions criminelles. Elle a également pour rôle de préciser les moyens par lesquels les interdictions sont mises en vigueur et les peines infligées.

**Section de recherche sur la protection de la vie :** Cette section de recherche effectue principalement des recherches touchant le droit de l'environnement et le droit médical. Le rôle du droit pénal dans la

- Selon les termes mêmes de la Loi sur la Commission de réforme du droit, "la Commission a pour objet d'étudier et de revoir, d'une façon continue et systématique, les lois et autres règles de droit qui constituent le droit du Canada, en vue de faire des propositions pour les améliorer, les moderniser et les réformer, et notamment, sans toutefois limiter la portée générale de ce qui précède, en vue de :
- supprimer les anachronismes et anomalies du droit;
- refléter dans le droit les concepts et les institutions distinctes des deux systèmes juridiques du Canada, la common law et le droit civil et concilier les différences et les oppositions qui existent dans la formulation et l'application du droit par suite des différences entre ces concepts et institutions;
- supprimer les règles de droit tombées en désuétude;
- élaborer de nouvelles méthodes et de nouveaux concepts de droit correspondant à l'évolution des besoins de la société canadienne moderne et des individus qui la composent."

## 2. Mandat

La gestion du personnel.

Le ministre de la Justice fournit gratuitement de l'aide à la Commission et la conseille dans la prestation de services administratifs, notamment en ce qui a trait au contrôle financier et à la gestion du droit qui est entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 1971.

Comme dans bon nombre d'États modernes, les Canadiens se sont rendu compte que la complexité accrue de la société contemporaine et la vitesse à laquelle se succèdent les changements sociaux réclament de nouvelles lois et des modifications du droit. Un organisme indépendant comme la Commission de réforme du droit, dont le mandat est d'étudier et d'examiner de façon continue les règles de droit du Canada et de faire des recommandations au Parlement par l'entremise du ministre de la Justice, est mieux à même de formuler de telles modifications. À cette fin, la Commission a été créée par la Loi sur la Commission de réforme du droit.

## 1. Introduction

### C. Données de base

- diminution dans le nombre de contrats de recherche en raison de délais dans certains projets de recherche (350 000\$);
- réduction dans l'impression et la distribution de documents de recherche (98 000\$);
- réduction des frais de déplacement et de poste (53 000\$).



Explication de la différence : Les dépenses pour 1986-87 ont été inférieures de 554 000\$, soit 11.5 p. 100 de ce qui avait été prévu dans le Budget des dépenses principales. Cet écart est imputable principalement aux facteurs suivants :

(en milliers de dollars)		Commission de réforme du droit		Années-personnes autorisées	
1986-1987		Réel	Budget principal	Différence	
		4 245	4 799	(554)	
		45	45	-	

Tableau 2 : Résultats financiers en 1986-1987

## 2. Examen des résultats financiers

- En ce qui concerne la protection de la vie, les travaux de recherche se sont poursuivis sur des sujets relevant du droit médical (expérimentation sur les êtres humains) et du droit de l'environnement (document d'étude sur les pesticides). Un groupe d'experts chargés de l'examen de la question de la protection du fœtus a été formé. Il s'est réuni régulièrement, et il doit présenter un rapport pendant l'exercice 1988-89. La Commission a consacré à ce projet 220 000\$, soit 14% de l'ensemble des dépenses de la recherche.
- La réorganisation des travaux de la section de droit administratif a démarré avec la mise en place et le début de l'utilisation des deux techniques de la pré-étude et du protocole de recherche. Les travaux sur le statut juridique de l'État fédéral ont continué avec la finition du document sur l'immunité d'exécution, et ont été étendus, au stade de recherches préliminaires, à la responsabilité délictuelle, aux privilèges procéduraux, et à l'application des lois. Des travaux sur les contrôles environnementaux, les inspections, et les appels en matière d'immigration ont été partiellement terminés. L'élaboration d'une philosophie générale et d'un programme de recherches en droit administratif a débouché sur un projet de document de consultation. Cette activité représente environ 23% ou 359 000\$ du budget de recherche.
- Les travaux de recherche de la phase I de révision du code de procédure pénale ont été accélérés : l'étude de bon nombre de questions est terminée, et un projet de code de procédure est en cours de rédaction. Une partie des dépenses de la recherche, soit 440 000\$ ou 29%, a été affectée à ces travaux.

La Commission a présenté au ministre un programme de recherche revu (révision en décembre 1987) en vue de son approbation et de son dépôt au Parlement. Le programme traitera des principales questions juridiques qui préoccupent notre société aujourd'hui. Les fonds seront répartis selon les priorités fixées.

2. Sommaire des besoins financiers

Tableau 1 : Besoins financiers

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses	Prévu	Différence
		1988-1989	1987-1988	
Commission de réforme du droit	4 717	4 535		182
Années-personnes autorisées	43	44		(1)

**Explication de la différence :** Les besoins financiers pour 1988-89 excèdent de 4,0 p. 100, soit 82 000\$ les dépenses prévues pour 1987-88 (au 30 novembre 1987). Cet écart est dû principalement aux facteurs suivants :

- L'augmentation des traitements et des frais connexes, etc.
- dépenses additionnelles pour la recherche en raison du nouveau programme de recherche (151 000\$).

B. Rendement récent

1. Points saillants

Au cours de l'année 1986-1987, les points saillants des activités de la Commission ont été les suivants :

- Les travaux de recherche de la phase I de la révision du Code criminel sont terminés en ce qui concerne les règles de fond (rapport 30) a été déposé le 3 décembre 1986. Il comporte une nouvelle codification de la partie générale du code ainsi que des crimes contre les personnes et les biens de la partie spéciale. Les travaux de codification se sont poursuivis dans ce domaine pendant l'exercice 1987-1988, et la Commission doit publier une deuxième rapport (no 31) en mars 1988 qui regroupera les autres crimes prévus par le Code criminel. Cette activité représente environ 33% de l'ensemble des dépenses de la recherche (1 531 000\$).



A. Plans pour 1988-1989

1. Points saillants

Voici les points saillants du Programme de la Commission de réforme du droit pour l'exercice 1988-1989 :

- Poursuivre, conjointement avec le ministère de la Justice et le ministère du Solliciteur général, l'étude complète du Code criminel. L'accélération de ce travail a été approuvée par le Cabinet le 1<sup>er</sup> avril 1981 et la date d'achèvement prévue à l'origine était la fin de 1986. Cette révision a pour but de soumettre au Parlement un code criminel canadien moderne reflétant fidèlement les valeurs contemporaines de la société canadienne. La Commission publiera le second volume du nouveau code pénal avant la fin de l'exercice 1987-1988. La Commission fera rapport sur le nouveau code de procédure pénale durant l'exercice 1988-1989. Le premier volume devrait paraître au cours de l'été 1988. Il sera suivi d'un rapport final qui sera publié à la fin de l'exercice 1988-1989. La Commission consacrera à ce travail environ 818 000 \$ de l'ensemble des sommes allouées à la recherche (voir tableau 4, page 18);

- Poursuivre les travaux en cours de la section de recherche sur la protection de la vie tant en droit de la santé qu'en droit de l'environnement sur des questions que les défis de la technologie moderne posent avec acuité. Ainsi, l'année 1988-89 devrait voir la publication d'importants travaux menés par l'équipe pluridisciplinaire qui a longuement travaillé sur le statut du fœtus, notamment sur l'expérimentation, l'avortement, les infractions reliées à la naissance, les nouvelles techniques de reproduction et la biotechnologie. La Commission consacrera 256 000 \$ à ce projet, soit 15% de l'ensemble des crédits affectés à la recherche;

- Poursuivre les travaux de recherche entrepris dans le domaine du droit administratif. En 1988-89, la recherche portera principalement sur le statut juridique de l'État fédéral, les régimes de prestations, les inspections, et également, les pouvoirs et procédures de l'administration fédérale. La Commission consacrera à ce projet 409 000\$;

- Poursuivre, à moindres frais et selon les besoins, l'étude de certaines questions mineures mais néanmoins importantes dans le cadre de la "mise à jour des lois"; environ 36 000\$ seront consacrés à ce projet (voir page 18);

B. Emploi des autorisations en 1986-1987 — Volume II des Comptes publics

Crédits	(dollars)	Budget principal	Total disponible	Emploi réel
<hr/>				
				</

# Autorisations de dépenser

## A. Autorisations pour 1988-1989 — Partie II du Budget des dépenses

### Besoins financiers par autorisation

Crédits (en milliers de dollars)

Budget principal 1988-1989

Budget principal 1987-1988

### Commission de réforme du droit

30 Dépenses du Programme 4 440

(S) Contributions aux régimes 262

Total de l'organisme 4 717

4 691

### Crédits - libellé et sommes demandées

Crédits (dollars)

Budget principal 1988-1989

Commission de réforme du droit du Canada

30 Commission de réforme du droit du Canada

4 455 000

### Programme par activité

(en milliers de dollars)

Budget principal 1988-1989

Budget principal 1985-1986

Années- Budgétaire  
personnes Fonction- Dépenses  
autorisées nement en capital

Commission de réforme

43

4 704

13

4 717

4 691

du droit du Canada

44

Années-personnes autorisées en 1987-1988

Autorisations de dépenser

A.	Autorisations pour 1988-89	4
B.	Emploi des autorisations en 1986-87	5

Section I

Aperçu du Programme

A.	Plans pour 1988-1989	6
----	----------------------	---

1.	Points saillants	7
2.	Sommaire des besoins financiers	7

B.	Rendement récent	7
1.	Points saillants	7

C.	Données de base	8
2.	Examen des résultats financiers	8

1.	Introduction	9
2.	Mandat	9

3.	Objectif du Programme	10
4.	Description du Programme	10

D.	Perspective de planification	11
5.	Organisation du Programme en vue de son exécution	11

1.	Facteurs externes qui influent sur le Programme	13
2.	Initiatives	14

3.	État des initiatives annoncées antérieurement	14
E.	Efficacité du programme	15

F.	Données sur le rendement et justification des ressources	17
----	--	----

Section II

Renseignements supplémentaires

A.	Aperçu des ressources du Programme	21
----	------------------------------------	----

1.	Besoins financiers par article	22
2.	Besoins en personnel	22

3.	Coût net du Programme	23
B.	Autres renseignements	23

1.	Liste des Rapports au Parlement	23
----	---------------------------------	----

Ce plan de dépenses est conçu pour servir de document de référence. Il contient plusieurs niveaux de détails pour répondre aux différents besoins de ses utilisateurs.

Ce document comprend deux sections. La section I présente un aperçu du Programme : on y trouve notamment une description de ce dernier, certaines données de base, les objectifs et la perspective de planification, de même que des renseignements sur le rendement qui justifient les ressources demandées. La section II fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme.

La section I est précédée des autorisations de dépenser provenant de la Partie II du Budget des dépenses et du volume II des Comptes publics, ce qui assure une certaine continuité avec les autres documents budgétaires et permet d'évaluer les résultats financiers du Programme au cours de la dernière année.

Ce document a pour objet de permettre au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section. En outre, dans tout le document, des renvois permettent au lecteur de trouver des détails supplémentaires sur des questions qui l'intéressent particulièrement.



Budget des dépenses 1988-1989  
Partie III  
Commission de réforme  
du droit du Canada

## Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

© Ministère des Approvisionnement et Services Canada 1988

En vente au Canada par l'entremise des

librairies associées

et autres libraires

ou par la poste auprès du

Centre d'édition du gouvernement du Canada

Approvisionnements et Services Canada

Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1989-111-24

ISBN 0-660-53940-3

à l'étranger: \$33.60

au Canada: \$3.00

Prix sujet à changement sans préavis

**Commission de  
réforme du droit  
du Canada**

**Budget  
des dépenses  
1988-1989**

**Partie III  
Plan de dépenses**













JUL 13 1986



